

| প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি |
|---|-------|--------|--------|--|-------|--------|--------|
| মহাদেশীয় মহারথদিগের পা- ণ্ডবসৈন্য মধ্যে প্রবেশ ও বি- নাশ এবং কোরব-সৈন্যের পলা- য়ন ও সঙ্কুল যুদ্ধ | ৩৮ | ঐ | ১৩ | বেশার্ধে গমন | ৬১ | ২ | ২৪ |
| ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতির সহিত যুদ্ধে শালু রাজার বধ | ৪২ | ঐ | ২২ | ব্যাসের প্রসাদে সঞ্জয়ের রক্ষা এবং দুর্যোধনের সহিত সাক্ষাৎ ও কথোপকথন | ৬৩ | ১ | ১৪ |
| সাত্যকির হস্তে ক্ষেমকীর্তির বধ ও ক্রতবর্মার পরাজয় ... | ৪৩ | ২ | ১৬ | রাজ-মহিলাগণের এবং সঞ্জয় ও যুযুৎসুর হস্তিনাপুরে গমন অস্থখামা-প্রভৃতি কোরব-প- ক্ষীয় তিন জন মহারথীর দুর্যো- ধনের সহিত সাক্ষাৎ নিমিত্ত দ্বৈপায়ন ব্রহ্মের অভিযুক্ত গমন | ৬৪ | ঐ | ১০ |
| দুর্যোধনের প্রভূত পরাক্রম প্রকাশ এবং উভয়-পক্ষের দৈ- রথ যুদ্ধ | ৪৫ | ১ | ৭ | দুর্যোধনের সন্ধান না পাইয়া পাণ্ডবগণের সৈন্যে শিবিরে গমন ও অস্থখামা-প্রভৃতির দুর- ্যোধনের সহিত পাণ্ডবদিগের সহিত যুদ্ধ করিবার কারণ ক- থোপকথন | ৬৫ | ২ | ২৪ |
| সঙ্কুল যুদ্ধ | ৪৭ | ঐ | ১ | ব্যাধগণের প্রমুখ্যে দুর্যোধ- নের ব্রহ্মদেহে অবস্থিতির বার্তা শ্রবণ করিয়া পাণ্ডবদিগের যুদ্ধা- র্থে দুর্যোধন-সমীপে গমন এবং অস্থখামা প্রভৃতির তথা হইতে প্রস্থান-পূর্বক বটবৃক্ষতলে অব- স্থিতি ও চিন্তা | ৬৬ | ১ | ৩ |
| শকুনি-প্রভৃতির পাণ্ডবসৈন্য- তিমুখে গমন এবং অর্জুনের ক্রক্সমীপে আক্ষেপোক্তি-পূর্বক অবশিষ্ট কোরব-সৈন্য বিনাশে অভিলাষ প্রকাশ ও যুদ্ধে পরা- ক্রম প্রদর্শন | ৫০ | ঐ | ২৭ | যুধিষ্ঠির ও দুর্যোধনের যুদ্ধা- র্থে কথোপকথন | ৬৮ | ২ | ৯ |
| সঙ্কুল যুদ্ধ ও দুর্যোধনের প- লায়ন | ৫৩ | ঐ | ১৭ | দুর্যোধনের ব্রহ্মদেহ হইতে উত্থান ও পাণ্ডবগণের সহিত গদাযুদ্ধ-বিষয়ক কথোপকথন... | ৭৩ | ঐ | ৯ |
| ভীমসেনের হস্তে দুর্যোধন-প্র- ভূতি ধৃতরাষ্ট্রপুত্রগণের বিনাশ | ৫৫ | ১ | ২৫ | কৃষ্ণের আক্ষেপ-পূর্বক যুধি- ষ্ঠিরের প্রতি ভৎসনা | ৭৪ | ২ | ১১ |
| কৃষ্ণাৰ্জুনের দুর্যোধনাদিকে বধ-পূর্বক যুদ্ধ শেষ করণ-বিষ- য়ক কথোপকথন | ৫৭ | ঐ | ১ | দুর্যোধনের সহিত যুদ্ধ করি- | | | |
| অর্জুনের হস্তে পুত্রগণ সহিত সুশর্মার ও বৎস সৈন্যের এবং ভীমের হস্তে ধৃতরাষ্ট্রপুত্র সূদর্শ- নের বিনাশ | ৫৮ | ঐ | ঐ | | | | |
| সহদেবের হস্তে সপুত্র শকুনির বিনাশ | ৫৯ | ঐ | ১৩ | | | | |
| অবশিষ্ট কোরব-সৈন্যের বি- নাশ এবং দুর্যোধনের ব্রহ্ম-প্র- | | | | | | | |

| প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি |
|---------------------------------|-------|--------|--------|-----------------------------------|-------|--------|--------|
| তে ভীমের উৎসাহ প্রকাশ এবং | | | | খের মাহাত্ম্য কথন | ১১০ | ১ | ১৮ |
| কৃষ্ণের তাহাতে অনুমোদন ... | ৭৫ | ১ | ২৪ | অসিত দেবল ও জৈগীষবোর | | | |
| গদাযুদ্ধোদাত ভীম ও দুৰ্য্যো- | | | | উপাখ্যান | ১১১ | ঐ | ৬ |
| ধনের সগর্ভ বাক্য | ঐ | ২ | ২২ | সোম তীর্থের উপাখ্যানে দ- | | | |
| গদাযুদ্ধ-স্থলে বলদেবের আ- | | | | ধীচ ও সারস্বত মুনির মাহাত্ম্য | | | |
| গমন ও যুধিষ্ঠির-প্রভৃতির সহিত | | | | কথন | ১১৩ | ২ | ১ |
| সন্তাষণাদি | ৭৭ | ১ | ১৭ | বৃদ্ধ কন্যার উপাখ্যান | ১১৫ | ঐ | ২৮ |
| জনমেজয়ের জিজ্ঞাসা মতে | | | | কুরুক্ষেত্রের মাহাত্ম্য কথন ... | ১১৭ | ১ | ১৩ |
| বৈশম্পায়ন-কর্তৃক বলদেবের | | | | বলদেবের কুরুক্ষেত্র তীর্থ | | | |
| তীর্থযাত্রা প্রস্তাব | ৭৮ | ঐ | ৮ | দর্শন-পূর্বক উত্তম উত্তম আশ্র- | | | |
| প্রভাসতীর্থের মাহাত্ম্য কথনে | | | | মে গমন | ১১৮ | ঐ | ২৯ |
| চন্দ্রের বিবাহাদি কীর্তন | ৭৯ | ২ | ১ | বলদেবের জিজ্ঞাসামতে নার- | | | |
| উদপান তীর্থের উপাখ্যান ... | ৮১ | ঐ | ৩৩ | দের কোরবগণের উপস্থিত ঘট- | | | |
| বিনশন তীর্থের উপাখ্যান ... | ৮৪ | ১ | ১৩ | নার বিবরণ কথন | ১১৯ | ঐ | ৬ |
| গন্ধার্ব তীর্থের উপাখ্যান ... | ঐ | ঐ | ৩৩ | সরস্বতী তীর্থের মাহাত্ম্য গা- | | | |
| গর্গশ্রোত তীর্থের উপাখ্যান ... | ঐ | ২ | ১১ | নানস্তর বলদেবের গদাযুদ্ধ দর্শ- | | | |
| শঙ্খ তীর্থের উপাখ্যান | ঐ | ঐ | ১৮ | নার্থে গমন | ঐ | ২ | ২৩ |
| পাবন তীর্থের উপাখ্যান ... | ঐ | ঐ | ৩৪ | জনমেজয়ের নিকটে বৈশ- | | | |
| নাগধ্ব তীর্থের উপাখ্যান ... | ৮৫ | ১ | ১০ | ম্পায়ন-কর্তৃক ভীম ও দুৰ্য্যোধ- | | | |
| সপ্ত সারস্বত তীর্থের উপাখ্যান | ৮৬ | ঐ | ১৯ | নের গদাযুদ্ধ রূপান্তর কীর্তন ... | ১২০ | ১ | ১৫ |
| মঙ্গলক ঋষির উপাখ্যান ... | ৮৭ | ২ | ৩ | গদাযুদ্ধের উপক্রমে ধৃতরাষ্ট্রের | | | |
| কপালমোচন তীর্থের উপাখ্যান | ৮৮ | ঐ | ১৯ | আক্ষেপ, দুর্নামস্তের প্রাদুর্ভাব, | | | |
| রুঘুদ্রা মুনির উপাখ্যান | ৮৯ | ঐ | ১৩ | যুধিষ্ঠিরের নিকটে ভীমের উৎ- | | | |
| আকিষণ-প্রভৃতি ঋষিগণের | | | | সাহ প্রকাশ এবং ভীম ও দুৰ্য্যো- | | | |
| সিদ্ধি লাভ | ৯০ | ১ | ১৮ | ধনের বাক্য যুদ্ধ | ১২২ | ঐ | ২৮ |
| দালভাবক মুনির উপাখ্যান ... | ৯১ | ২ | ৬ | ভীম ও দুৰ্য্যোধনের গদাযুদ্ধ ... | ১২৪ | ঐ | ২১ |
| বশিষ্ঠাপবাহ তীর্থের উপাখ্যান | ৯৩ | ১ | ১৫ | অর্জুনের জিজ্ঞাসামতে কৃষ্ণ- | | | |
| কন্দদেবের জন্মাদি | ৯৬ | ২ | ৩৩ | কর্তৃক ভীম ও দুৰ্য্যোধনের যুদ্ধ- | | | |
| বরুণদেবের অভিষেক | ১০৬ | ১ | ২১ | নৈপুণ্য-বিষয়ক তারতম্য ও অ- | | | |
| অগ্নি তীর্থের উপাখ্যান | ঐ | ২ | ৫ | ন্যায় যুদ্ধ বাতীত দুৰ্য্যোধনের | | | |
| কৌবের তীর্থের উপাখ্যান ... | ১০৭ | ১ | ঐ | বিনাশাস্তাবনা কথন | ১২৭ | ১ | ১৫ |
| বদরপাচন তীর্থের উপাখ্যান ... | ঐ | ২ | ৯ | অর্জুনের সঙ্কেতে ভীম-কর্তৃক | | | |
| বলদেবের শক্রতীর্থ-প্রভৃতি | | | | দুৰ্য্যোধনের উরুতে গদাঘাত | | | |
| তীর্থে গমন ও সেই সেই তী- | | | | এবং দুৰ্য্যোধনের নিপতনকালে | | | |

| প্রকরণ | পৃষ্ঠ স্তম্ভ পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠ স্তম্ভ পংক্তি |
|---|---------------------|---|---------------------|
| নির্ধাত সহ বায়ুবহনাদি দুর্নিমিত্তের প্রাদুর্ভাব | ১২৮ ঐ ৭ | কথোপকথন | ১৩৬ ২ ৫ |
| ভূপতিত দুর্ঘোষনের প্রতিভীমের ভৎসনা ও পাদ-দ্বারা তদায় মন্তক মর্দন এবং তাহাতে যুধিষ্ঠিরের বিরক্তি প্রকাশ, দুর্ঘোষনের প্রতিমানুষ্য বাক্য ও আক্ষেপ | ১২৯ ২ ১২ | পাণ্ডব-পক্ষের দুর্ঘোষন-শিবির হইতে রত্নাদি গ্রহণ-পূর্বক আনন্দ ও বাহনাদি মোচন-পূর্বক উপবেশন, কৃষ্ণের উপদেশে সাত্যকির সহিত পাণ্ডবদিগের ওঘবতী নদীতীরে বাস এবং কৃষ্ণের হস্তিনাপুরে গমনের উল্লেখ | ১৩৭ ঐ ২২ |
| ভীমের প্রতি বলরামের ক্রোধ-পূর্বক হননোদ্যম ও কৃষ্ণ-কর্তৃক সাহুনা এবং তথা হইতে বলরামের প্রস্থান | ১৩১ ১ ১০ | জনমেজয়ের জিজ্ঞাসা মতে বৈশম্পায়ন-কর্তৃক কৃষ্ণের হস্তিনাপুরে গমনের কারণ কথন | ১৩৮ ১ ১৭ |
| বিষম যুধিষ্ঠিরের প্রতি কৃষ্ণের সাহুনা ও ভীমের সোহৃদ-সাহ-বাক্যানুসারে যুধিষ্ঠিরের অনুমোদন | ১৩২ ২ ১ | কৃষ্ণের হস্তিনাপুরে গমন এবং ধৃতরাষ্ট্র ও গন্ধারীকে সাহুনা-পূর্বক পাণ্ডবদিগের নিকটে প্রত্যাগমন | ১৩৯ ঐ ২৮ |
| পাণ্ডব ও পাঞ্চাল-পক্ষের হর্ষ-পূর্বক ভীমসেনের প্রশংসা ... | ১৩৩ ১ ২১ | ধৃতরাষ্ট্রের জিজ্ঞাসা মতে সঞ্জয়-কর্তৃক দুর্ঘোষনের সজ্ঞেয় বিলাপ বাক্য কথন | ১৪১ ২ ১ |
| কৃষ্ণ ও দুর্ঘোষনের বাক্য কলহ কৃষ্ণ ভীষ্ম-প্রভৃতিকে অন্যায় যুদ্ধে বিনাশ করণ জন্য চিন্তিত পাণ্ডবপক্ষ-দিগকে উৎসাহ-বাক্য-দ্বারা সাহুনা করত শিবির গমনে আদেশ করিলে, তাঁহাদিগের আনন্দ প্রকাশ ... | ১৩৫ ২ ২৮ | অস্থখ্যামা-প্রভৃতি তিন মহারথের দুর্ঘোষনের নিপাত প্রবণে তাঁহার নিকটে গমন এবং তাঁহার অবস্থা দর্শনে মোহ ও আক্ষেপ বাক্য | ১৪৩ ১ ২৭ |
| পাণ্ডবপক্ষ-দিগের শিবির-ভিত্তিতে গমন ও লোকশূন্য দুর্ঘোষন শিবিরগমন-কালে কৃষ্ণের আদেশে প্রথমত অর্জুন ও পরে কৃষ্ণ রথ হইতে অবতীর্ণ হইলে, বিনা অগ্নিতে রথের দাহ এবং অর্জুনের জিজ্ঞাসামতে কৃষ্ণের তৎকারণ কথন ও যুধিষ্ঠিরের সহিত যুদ্ধ জয়-বিষয়ক | | অস্থখ্যামা-প্রভৃতির নিকটে দুর্ঘোষনের বিলাপ | ১৪৫ ১ ১৬ |
| | | তাহা শুনিয়া* অস্থখ্যামার ক্রোধ ও পাঞ্চাল-প্রভৃতিকে বিনাশ করণে প্রোত্সাহ | ১৪৬ ২ ১৬ |
| | | দুর্ঘোষনের আদেশ মতে রূপাচার্যের জলপূর্ণ কলস আনয়ন ও অস্থখ্যামার সৈন্যপতো অভিষেক | ১৪৭ ১ ১ |
| | | শল্যপর্কের সূচীপত্র সমাপ্ত। | |

বিজ্ঞাপন।

মহাভারতের নবম অংশ এই শলাপেরে মন্ত্ররাজ শল্য কৌরব-সেনাপতি-পদে অভিযুক্ত হইয়া ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির-কর্তৃক নিহত হইলেন এবং চূর্ণধ্বংস-প্রভৃতি ছর্যোথনের যে সকল ভাঙুগণ অবশিষ্ট ছিলেন, তাঁহারা সকলেই ভীমসেনের হস্তে নিধন লাভ করেন, গদাযুদ্ধপূর্ক এই পূর্কেরই অন্তর্গত ইহাতে বলদেবের তীর্থযাত্রা প্রসঙ্গে বহুল তীর্থের বর্ণন আছে, পরিশেষে ভীমসেন ও ছর্যোথনের গদাযুদ্ধে বিবিধ নৈপুণ্য প্রদর্শন-পূর্কক ভীম-কর্তৃক ছর্যোথনের উরুভগ্ন হওয়ায় সময় সমাপ্তি বর্ণিত হইয়াছে।

এই পূর্ক বহু পূর্কে আমি অম্মবাদ করিয়াছিলাম, পরিশেষে মূল মহাভারতের সংশোধনাম্মসারে পাঠের পরিবর্ত্ত হইলে অম্মবাদেরও স্থান-বিশেষ পরিবর্ত্ত সহ হওয়ায়, স্মরণ্য ইহার আদ্যোপান্ত সংশোধিত মূলের সহিত একত্র করিয়া বিশেষরূপে সংশোধন করিয়াছি, মুদ্রাস্থান-কালে মহাভারত-কার্য্যালয়ের অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত শ্যামাচরণ তত্ত্বাবধীশ মহাশয় ইহা অবলোকন-পূর্কক সম্মতি প্রদান করিয়াছেন, মূলের সহিত সুসঙ্গত রাখিবাব জন্য যথা-সাধ্য যত্ন করিয়াছি, কিন্তু কতদূর কৃতকার্য হইয়াছি বলিতে পারি না, ভ্রমপ্রসাদ-বশত যদি কোন দোষ সংঘটিত হইয়া থাকে, সুদীপণ ভাষা সংশোধন করিয়া লইবেন অধিকেনালমিতি।

২৮ চৈত্র

শকাব্দ ১৭৯৪

বঙ্গমণি রাজবাটী

}

ঐক্যচরিত্রনাথ তত্ত্বাবধি।

মহাভারত।

শল্যপর্ব।

অথ শল্যবধপর্ব।

নারায়ণ, নরোত্তম নর ও সরস্বতী দেবীকে নমস্কার করিয়া পুরাণাদি কীর্তন করিবে।

জনমেজয় কহিলেন, হে ব্রহ্মণ! সমর মধ্যে সবা-
সার্চি-কর্তৃক এইরূপে কর্ণ নিপাতিত হইলে, অম্পাব-
শিষ্ট কোরবেয়া কি করিল? এবং কুরুরাজ দুর্যো-
ধন স্বীয় সৈন্য সকলকে ছিন্ন ভিন্ন ও পাণ্ডবগণ
দ্বারা নিহত দেখিয়াই বা কি করিলেন, আমি ইহা
শ্রবণ করিতে একান্ত অনিলাসী হইয়াছি; অতএব
হে বিপ্রবর! আপনি এই সমস্ত বিষয় বর্ণন করুন,
পূর্ব-পুরুষগণের সুমহৎ চরিত্র শ্রবণ করত আমার
তৃপ্তিলাভ হইতেছে না।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! কর্ণ নিহত
হইলে, ধৃতরাষ্ট্র-নন্দন দুর্যোধন শোক সাগরে নি-
তান্ত নিমগ্ন হইয়া সকল বিষয়েই হতাশ হইলেন,
এবং “হা কর্ণ! হা কর্ণ!” বলিয়া পুনঃপুন শোক
প্রকাশ করত হতাবশিষ্ট নৃপগণের সহিত নিজ
শিবিরে প্রবেশ করিলেন। নৃপতিগণ শাস্ত্রনিশ্চিত
বিবিধ হেতুবাদ দ্বারা তাঁহাকে সম্যক্ আশ্বাস প্রদান
করিলেও তিনি স্তম্ভপুঞ্জের বধের বিষয় স্মরণ করত
কিছুমাত্র সুখ লাভ করিতে সমর্থ হইলেন না।
পরিশেষে সেই পৃথিবীপাল দৈব ও ভবিতব্যকে
বলবৎ বিবেচনা করিয়া সংগ্রামের কর্তব্যতা নিশ্চয়-
পূর্বক পুনরায় যুদ্ধযাত্রা করিলেন। নৃপশ্রেষ্ঠ দুর্যো-
ধন যথা বিধান শল্যকে সেনাপতি করিয়া হতাব-

শিষ্ট নৃপতিগণের সহিত যুদ্ধার্থ নির্গত হইলেন।

হে ভরতশ্রেষ্ঠ! অনন্তর, কুরু পাণ্ডব উভয় সেনার
দেবাসুর রণোপম স্তম্ভমূল সংগ্রাম আরম্ভ হইল।
এই যুদ্ধে শল্য অনেকানেক শত্রু-সেনা বিমর্দন
করিয়া পরিশেষে হত-সৈন্য হইলে, মধ্যাহ্নকালে
ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির তাঁহাকে সমর-শয্যায় শয়ন করাই-
লেন। অনন্তর, রাজা দুর্যোধন বন্ধু-বিহীন হইয়া
রণাঙ্গণ হইতে পলায়ন-পূর্বক বিপক্ষ ভয়ে এক
ঘোরতর ক্রন্দ-মধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন। অনন্তর, সেই
দিবস অপরাক্ত ভীমসেন মহারথগণ দ্বারা ক্রন্দ পরি-
বেষ্টন করত তথা হইতে উচ্চৈঃস্বরে দুর্যোধনকে
আহ্বান-পূর্বক নিপাতিত করিলেন। হে রাজেন্দ্র!
সেই মহাধনুর্ধর নিহত হইলে হতাবশিষ্ট রথি-ত্রয়
নিতান্ত ক্রোধবশত রাজ্যিকালেই পাঞ্চাল-সৈন্য সকল-
কে সংহার করিল। পর দিন পূর্বাঙ্কে দুঃখ শোক-
সম্বিত সঞ্জয় শিবির হইতে নির্গত হইয়া দীন-
ভাবে নগর-মধ্যে প্রবেশ করিলেন। তিনি দুঃখিত-
ভাবে পুরে প্রবেশ করিয়া ভুজঙ্গর উত্তোলন পূর্বক
কম্পমান-কলেবরে রাজ-ভবনে প্রবিষ্ট হইলেন।

হে নরনাথ! তিনি তখন নিতান্ত দুঃখিত হইয়া
“হা রাজন্!” বলিয়া রোদন করিতে লাগিলেন।
“আহা! সেই মহানুভাবের নিধনে আমরা সকলেই
বিনষ্ট হইলাম! অহো! কাণ কি প্রবল! কার্যের
গতি কি বিষম! যে কালে ইন্দ্রভূলা-পরাক্রান্ত বীর-

গণ পাণ্ডবগণ-কর্তৃক নিহত হইল।” হে রাজন্! পুরবাসি জনগণ অগ্রভাগে সঞ্জয়কে মহাক্লেশ-যুক্ত দর্শনে অতিশয় উদ্বিগ্ন হইয়া “ হা রাজন্! ” বলিয়া উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিতে লাগিল। হে নরবর! অনন্তর, সেই রাজপুরের চতুর্দিকে আবাল বৃদ্ধ বনিতাগণ নৃপতির নিধন সংবাদ শ্রবণে আর্তনাদ করিয়া উঠিল। পরিশেষে দেখিলাম, কি স্ত্রী, কি পুরুষ, সকলেই শোকে নিতান্ত পীড়িত হইয়া উন্নত ও বিচেতনের ন্যায় সেই স্থানে ধাবমান হইল।

সঞ্জয় তাদৃশ বিহ্বল হইয়া নৃপ-নিকেতনে প্রবেশ-পূর্বক প্রজ্ঞাচক্ৰ নৃপশ্রেষ্ঠ রাজ্যেশ্বরকে দর্শন করিলেন। হে জনমেজয়! নিম্পাপ ভরতশ্রেষ্ঠ ধৃতরাষ্ট্র বিদুর, গান্ধারী, পুত্রবধূগণ এবং অন্যান্য সূহৃৎ ও জ্ঞাতিবর্গ-কর্তৃক চতুর্দিকে পরিবেষ্টিত হইয়া উপবেশন-পূর্বক কর্ণের নিধন বিষয় চিন্তা করিতেছেন দেখিয়া সঞ্জয় অগ্রসন্ন-চিত্তে রোদন করিতে করিতে বাম্প-সন্ধিক্ষণ বচনে বলিলেন, হে ভরতকুল-পুঙ্গব নরশ্রেষ্ঠ মহারাজ! আমি সঞ্জয়, আপনাকে প্রণাম করিতেছি; মদ্রাধিপতি শল্য সমরে হত হইয়াছেন এবং সুবল-নন্দন শকুনি, পুরুষপ্রবর দৃঢ়বিক্রম কৈতব্য উলুক, ও সংশপ্তক সৈন্যগণ নিহত হইয়াছে। শক সেনা সমুদয়, কাশ্যোজ সৈন্য সকল এবং পার্শ্বতীয় ম্লেচ্ছ-যবনাদি সমুদয় সৈন্য নিপাতিত হইয়াছে। হে নরাধিপ! প্রাচ্য, প্রতীচ্য, উদোচ্য ও দাক্ষিণাত্য রাজা এবং রাজপুত্রগণ সকলেই প্রাণ পরিত্যাগ করিয়াছেন। পাণ্ডু-নন্দন ভীমসেন যাহা কহিয়াছিল, নরপতি দুর্যোধনের প্রতি তাহাই ঘটিয়াছে; উরুদেশ তন্ন হওয়াতে কুরুরাজ ধূলিধূসর সর্বাঙ্গে ধরাভালে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। হে মহারাজ! পাণ্ডব পক্ষের মধ্যে দুইদ্বায় ও শিখণ্ডী নিহত হইয়াছে, এবং যুধামন্যু, উত্তমোজা, প্রতঙ্গকর্ণ ও চেদি পাঞ্চাল সৈন্যদল নিহত হইয়াছে। এ পক্ষে আপনার সমুদয় সন্তানই নিহত হইয়াছে; পাণ্ডব পক্ষে দ্রৌপদীর

পঞ্চ পুত্র প্রাণ পরিত্যাগ করিয়াছে। কর্ণ-নন্দন মহাবল রূষসেন হত-জীবন হইয়াছে। সকল মনুষ্যই বিনিহত ও গজযুধ নিহত হইয়াছে এবং রথি ও তুরঙ্গগণ সমরাক্ষেপে নিপতিত রহিয়াছে। প্রভো! পাণ্ডবেরা আপনার সৈন্য-শিবিরকে প্রায় শূন্য করিয়া ফেলিয়াছে। এই কুরু পাণ্ডবের পরস্পর সংগ্রামে কাল-মোহিত জগন্মণ্ডলে প্রায় স্ত্রীলোক মাত্র অবশিষ্ট রহিয়াছে। পাণ্ডবেরা পঞ্চ ভ্রাতা, বাসুদেব ও সাতাকি, এই সপ্ত ব্যক্তি মাত্র তৎপক্ষে জীবিত আছেন, আর আপনার পক্ষে রূপাচার্য্য, কৃতবর্মা ও অম্বথামা, এই তিন ব্যক্তি মাত্র অবশিষ্ট রহিয়াছেন। হে নৃপসত্তম! অষ্টাদশ অক্ষৌহীণী সমবেত সৈন্যের মধ্যে এই দশ জন মহারথ মাত্র অবশিষ্ট আছেন, এতদ্ভিন্ন সমুদয় সৈন্য মানবলীলা সমরণ করিয়াছে। হে মহারাজ! কাল স্বয়ং দুর্যোধনকে পুরোবর্তি করিয়া এই প্রবল বৈর উৎপাদন-পূর্বক সমুদয় জগৎ বিধ্বংস করিল।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! রাজা ধৃতরাষ্ট্র সঞ্জয়ের মুখে এই দারুণ বাক্য শ্রবণ মাত্র অচেতন হইয়া ধরাভালে নিপতিত হইলেন। নরপতি ভূতল-শায়ী হইলে, মহাযশা বিদুরও তাঁহার দুঃখে আকৃষ্ট হইয়া মহীশয়ায় শয়ন করিলেন, দেবী গান্ধারী ও আর আর কুরু-নারীগণ সহসা এই নিষ্ঠুর কথা শ্রবণ মাত্র ভূতলে পতিত হইলেন। সত্যস্থ ভূপাল সমস্ত নিঃসজ্জ হইয়া ভূমিতলে নিপতিত রহিলেন। কলত তৎকালে বোধ হইল যেন, স্তুবিষ্ঠীর্ণ চিত্রপট মধ্যে এই সকল প্রলাপাশ্রিত জনগণ চিত্রিতভাবে বিনাস্ত রহিয়াছে।

অনন্তর, পুত্র-শোকে মুগ্ধিত মহীপতি ধৃতরাষ্ট্রের বহু কষ্টে অপ্পে অপ্পে প্রাণ সঞ্চার হইল। তিনি সচেতন হইয়া কম্পমান-কলেবরে ও স্তম্ভগণিত-হৃদয়ে দশ দিকে উজ্জ্বল দৃষ্টি নিক্ষেপ-পূর্বক সঞ্জয়কে সম্বোধিয়া বলিলেন, “ হে বিধব! হে মহাপ্রাজ্ঞ! আমি পুত্র-বিহীন হইয়া অনাথ প্রায় হইলাম!

সম্প্রতি একমাত্র তুমিই আমার গতি।” রাজা এই কথা বলিয়াই পুনরায় অচেতন হইয়া পড়িলেন। তৎকালে তথায় তাঁহার যে কতিপয় বাজ্র উপস্থিত ছিলেন, তাঁহারা নৃপতিকে তথাবিধ নিপতিত দেখিয়া শীতল সলিল সেচন ও ব্যজন সঞ্চালন করিতে লাগিলেন। বহুকাল বিলম্বে মহীপাল আশ্বস্ত হইয়া পুত্রবিয়োগ জন্য নিতান্ত কাতরতা বশত মৌনাবলম্বন করিয়া রহিলেন, এবং কুন্ত-মধ্যে নিক্ষিপ্ত ভুজঙ্গের ন্যায় মধ্যে মধ্যে দীর্ঘ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিতে লাগিলেন।* যশস্বিনী গান্ধারী ও অন্যান্য কুরু-নারীগণ তথা সঞ্জয়, নৃপতিকে তাদৃশ শোকাভূত দেখিয়া রোদন করিতে আরম্ভ করিলেন। নরশ্রেষ্ঠ হৃতাশ্রিত্তি বারম্বার মুহূমান হইয়া বহু বিলম্বে বিদুরকে বলিলেন যে, এক্ষণে আমার মনে অতিশয় ভ্রম জন্মিতেছে; অতএব যশস্বিনী গান্ধারী ও অন্যান্য অবলাগণ এবং এই সমস্ত বন্ধু বাজ্রবেরা এক্ষণে এস্থান হইতে গমন করুন। বিদুর নৃপতির এই আদেশ পাইয়া মুহূমুহ কম্পমান হইয়া অপেয়ে সকলকে তথা হইতে বিদায় করিয়া দিলেন। হে তরু-শ্রেষ্ঠ! অবলাগণ ও সূক্ষ্মাণ রাজাকে শোকাভূত দেখিয়া তথা হইতে নির্গত হইলেন।

অনন্তর, সঞ্জয় নরেন্দ্রকে সচেতন হইয়া পুনঃপুন রোদন ও নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিতে দেখিয়া কৃত-জ্ঞলিপুটে স্তম্ভুর বচনে তাঁহাকে সমাক্ষ আশ্বাস প্রদান করিতে লাগিলেন।

হৃতাশ্রিত্তি প্রমোহে প্রথম অধ্যায় ১।২।১

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! কুলকামিনীগণ

তথা হইতে বিনির্গত হইলে, অরিকা-তনয় মহারাজ হৃতাশ্রিত্তি নিরতিশয় দুঃখিত হইয়া বিলাপ করিতে আরম্ভ করিলেন, এবং পুনঃপুন কর-দয় কম্পিত করত দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগ-পূর্বক বহু ক্ষণ চিন্তা করিয়া বলিলেন, হে সঞ্জয়! আহা! এ কি মহদুঃখ যে, পাণ্ডবগণ সমরে কুশলী ও অক্ষর আছে, ইহাও

আমি তোমার মুখে শ্রবণ করিলাম! বোধ হয়, আমার হৃদয় বজ্রসারময় নিতান্ত স্তূদ্ধ, নতুবা সম্ভব নকল নিহত হইয়াছে শুনিয়া কেন সহস্র খণ্ডে বিদীর্ণ না হইল? হে সঞ্জয়! অদ্য পুত্রগণের নিধন সমাচার শ্রবণে তাহাদিগের বয়ঃক্রম ও বাল্যলীলার বিষয় স্মরণ হওয়াতে আমার হৃদয় অতিশয় বিদীর্ণ হইতেছে। আমি অন্ধ বলিয়া যদিও তাহাদিগের রূপ সন্দর্শন করি নাই, তথাপি পুত্র-স্নেহ-জ্বলিত পরম প্রীতি নিয়তই তাহাদিগের প্রতি বিধৃত রহিয়াছে। হে নিম্পাপ! তাহারা বাল্যকাল অতিক্রম করিয়া যৌবনাবস্থা এবং ক্রমশঃ মধ্যমশা প্রাপ্ত হইয়াছে শুনিয়া তখন আমি কত হর্ষ লাভ করিয়াছিলাম, এক্ষণে তাহাদিগের নিধন সমাচার ও বল বীৰ্য্য ঐশ্বর্য্যাদির বিনাশ বৃত্তান্ত শ্রবণে পুত্র-কৃত মনঃ-পিড়ায় আচ্ছন্ন হইয়া আমি কোন স্থানেই শান্তি লাভ করিতে পারিব না। “হে পুত্র! হে রাজেন্দ্র! একবার এই অনাথের নিকটে আইস! হে মহাবাহো! এক্ষণে তোমা-বিহীন হইয়া আমি কি উপায় অবলম্বন করিব? হে বৎস! তুমি সমাগত ভূপালগণকে পরিত্যাগ-পূর্বক সামান্য কুনৃপতির ন্যায় নিহত হইয়া কেন ধরাতেল শয়ন করিয়া রহিয়াছ? হে বীর! তুমি সূক্ষ্মজ্ঞগণের আশ্রয় হইয়া এক্ষণে এই অন্ধ ও বুদ্ধপিতাকে পরিত্যাগ-পূর্বক কোথায় বাইতেছ? হে কুরুকুল-পালক! আমার প্রতি তোমার যে ভক্তি, প্রীতি, রূপা ও মান্যতা ছিল, এখন সে সব কোথায়? তুমি সর্বত্র-বিজয়ী হইয়া এই যুদ্ধে পাপাত্মা পাণ্ডবগণের হস্তে কেন প্রাণ পরিত্যাগ করিলে? আমি যথা কালে জাগরিত হইলে আর কে আমাকে ‘তাত, তাত’ বলিয়া আহ্বান করিবে, এবং ‘মহারাজ! ও লোকনাথ!’ এইরূপ বচনে কে আমাকে বারম্বার আমোদিত করিবে? হে পুত্র! তুমি প্রসন্ন-মনে আসিয়া স্নেহ-সহকারে আমার কণ্ঠ ধরিয়া আলিঙ্গন করত ‘আজ্ঞা করুন’ এই সাধু-বাক্য প্রয়োগ কর। হে

পুত্র ! আমি তোমার এই কথা শুনিয়াছিলাম, এই সসাগরী ধরা-মধ্যে পাণ্ডবগণের যেমন প্রভুত্ব, আমাদিগেরও তদ্রূপ ; তুমি কহিয়াছিলে, ভগদত্ত, রূপাচার্য্য, শল্য, অবস্তি-রাজ, জয়দ্রথ, ভুরিষ্মা, শল্য, সোমদত্ত, বাহ্লিক, অশ্বখামা, তেজস্বজ, মগধরাজ মহাবল বৃহদল, কাশিরাজ, স্তবল-সুত শকুনি এবং বহু সহস্র সৈন্য শক যবন-সৈন্য, কাষোজেশ্বর, সুদক্ষিণ, ত্রিগর্তাধিপতি, পিতামহ ভীষ্ম, ভারদ্বাজ, গৌতম, শ্রুতানু, অচ্যুতানু, বীর্য্যবান্ শতানু, জল-সন্ধ, আৰ্য্যশুক্ৰিঅলাবুধ, রাক্ষস মহাবাহু অলবুধ, মহারথ সুবাহু, এতদ্ভিন্ন অন্যান্য অনেকানেক নৃপতি-গণ আমার নিমিত্ত প্রাণের আশা পরিত্যাগ করিয়া এই মহারণে উদ্যত হইয়াছেন, আমি ত্রাতৃ শত দ্বারা পরিবৃত্ত থাকিয়া বাঁহাদিগের মধ্যে অবস্থান-পূর্ব্বক যুদ্ধহলে পাণ্ডব, পাঞ্চাল, চৌদি, দ্রৌপদেয়-গণ, সাত্যকি, কুন্তিভোজ ও রাক্ষস ঘটোৎকচের সহিত সংগ্রাম করাইব। হে নৃপজ্ঞে ! বাঁহাদিগের মধ্যে এক জনও যদি সমরে ক্রুদ্ধ হইয়েন, তবে অতি-সুখীণ পাণ্ডবগণের নিবারণে সমর্থ হইবেন। পাণ্ডব-গণের সহিত বৈর-বন্ধন-পূর্ব্বক এই সমস্ত বীরেরা একত্র মিলিত হইলে যে, কি হয়, তাহা বলিতে পারি না। হে রাজেন্দ্র ! ইহঁারা সকলেই পাণ্ডবদিগের অনু-গামিগণের সহিত সংগ্রাম করিবেন এবং অবশ্যই তাহাদিগকে নিহত করিবেন, সন্দেহ নাই। আর মহাবীর কৰ্ণ একাকী আমার সহিত মিলিত থাকিয়া পাণ্ডবগণকে বিনাশ করিবেন ; পরিশেষে মহাবীর নৃপতিরা সকলেই আমার শাসনে থাকিবে। যিনি পাণ্ডবগণের প্রাণেতা, সেই মহাবল বাহুবল কখন কবচ ধারণ করিবেন না।” হে সঞ্জয় ! ত্র্যয়োদশ আমার নিকটে বহু বার এই সকল কথা প্রকাশ করার এবং তাহার পরাক্রমাত্মসারে আমি পাণ্ডব সকলকে নিহত বলিয়াই জ্ঞান করিয়াছিলাম ; কিন্তু তাহাদিগের মধ্যে যখন আমার সন্তানেরাই সমরে ব্যাপ্ত হইয়া ব্রত্ম-মুখে নিপতিত হইল, তখন

আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? হে সঞ্জয় ! শৃগাল-সদৃশ শিখণ্ডীর সম্মুখে ব্রহ্মেন্দ্র-সম মহাপ্রতাপশালী লোকনাথ ভীষ্ম যখন নিহত হইলেন এবং সৰ্ব্ব শাস্ত্র ও অস্ত্রবিদ্যা-পারগ দ্বিজবর দ্রোণাচার্য্য যখন পাণ্ডব-হন্তে প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? যখন এই সমরস্থলে ভুরিষ্মা, সোমদত্ত ও মহারাজ বাহ্লীক নিহত হইলেন, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? যখন গজযুদ্ধ-বিশারদ ভগদত্ত এবং জয়দ্রথও নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? যখন সুদক্ষিণ ও পুরুবংশীয় জলসন্ধ, শ্রুতানু এবং অচ্যুতানু নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? সৰ্ব্ব শস্ত্রপ্রাণিবর মহাবল পাণ্ডুরাজ যখন সমরে পাণ্ডবগণ দ্বারা নিহত হইলেন, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? মগধরাজ মহাবল বৃহদল এবং ধনুর্ধরগণের দৃষ্টান্ত বাক্য বিক্রান্ত উগ্রানুধ অবস্তি-রাজ-তনয়-বর, ত্রিগর্তাধিপতি ও সংশপ্তক সৈন্য সমুদয় যখন নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? নরপতি অলবুধ তথা ঋষাশুক-পুত্র রাক্ষস অলাবুধও যখন নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? যখন নারায়ণী-সেনা নামে বিখ্যাত বহু সহস্র যুদ্ধ-দুর্ম্মদ গোপাল-সৈন্যগণ এবং বহু সহস্র সৈন্য-হত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? সৌবল শকুনি ও মহাবল কৈতব্য যখন স্তবল-সহ প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? যখন সৰ্ব্ব শস্ত্রোপ-পারগ মহামুতাব মহেন্দ্র-সম-বিক্রমশালি শূর সকল সমরে নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায় ? হে সঞ্জয় ! নানা দেশ হইতে সমাগত কক্সিগণ সকলেই যখন সংগ্রামে নিহত হইল, তখন আর দৈব হইতে

পৌরুষের প্রাধান্য কোথায়? আমার মহাবল পুঞ্জ পৌত্র বয়স্য ও ভ্রাতৃ সকল যখন রণস্থলে প্রাণ পরিহার করিল, তখন আর দৈব হইতে পৌরুষের প্রাধান্য কোথায়? মনুষ্যগণ অদৃষ্টকে সন্দেহ করিয়া উৎপন্ন হয়, কিন্তু যে ব্যক্তি সৌভাগ্য-সংযুক্ত সেই মনুষ্যই কল্যাণ লাভ করে। হে সঞ্জয়! এক্ষণে আমি স্বীয় ভাগ্যহীন ও পুত্রাদি-বিহীন হইয়া রুদ্ধ বয়সে কি প্রকারে শত্রুগণের বশীভূত হইব? আমি বিবেচনা করি, সম্ভ্রান্তি বনবাসি ভিন্ন অন্য কিছুই আমার পক্ষে হিতকর নহে, এক্ষণে আমি জ্ঞাতি বন্ধু-বিহীন হইয়াছি, অতএব বনেই গমন করিব; হিম্মতপূর্ণ বিহঙ্গের ন্যায়, আমি যে অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহাতে বন গমন বাতীত আমার আর অন্য কিছুতেই শ্রেয় নাই। হে সঞ্জয়! মহাবল দুর্ঘোষধন দুঃশাসন বিশস্ত বিকর্ণ ও শলা-প্রভৃতি যুদ্ধে নিহত হইয়াছে। যে ভীমসেন একাকী সমরে আমার শত পুত্রকে সংহার করিয়াছে, তাহার চীৎকার আর কিপ্রকারে শ্রবণ করিব? সে যে দুর্ঘোষধনকে বধ করিয়া বারম্বার আক্ষালন করিতেছে, আমি দুঃখ শোক-সন্তপ্তচিত্তে তাহার সেই নিষ্ঠুর বাক্য সকল শ্রবণ করিতে পারিব না।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে তরতশ্রেষ্ঠ! অধিকা-তনয় রাজা ধৃতরাষ্ট্র হত-বান্ধব হইয়া এইরূপ শোক-সন্তপ্ত ও পুত্র-শোকে বারম্বার মুহমান হওত বহু ক্ষণ বিলাপ করিয়া দীর্ঘ ও উচ্চ নিশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন এবং পরাভব বিষয় চিন্তা করিয়া মহা-শোকাবিষ্ট ও সন্তপ্ত হইয়া পুনরায় সঞ্জয়কে যথা-তথাক্রমে জিজ্ঞাসা করিলেন।

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! ভীষ্ম ও দ্রোণকে হত এবং সূতপুত্রকে পাতিত শুনিয়া মদীর পুত্রেরা কাহাকে সৈন্যপরিচালক সেনাপতি-পদে নিযুক্ত করিল? আমার সন্তানেরা যাহাকে যাহাকে সৈন্য-পরিচালক করিতেছে, পাণ্ডবগণ অচিরকাল-মধ্যেই তাহাদিগকে বিনাশ করিতেছে। কিরীটী তোমা-

দিগের সকলের সাক্ষাতেই সময়ের অপ্রভাগে ভীষ্ম-দেবকে নিহত করিল। এইরূপে নৃপতি সকলের ও তোমাদিগের সম্মুখেই মহানুভব দ্রোণাচার্য্যকে এবং প্রতাপবান্ধব কর্ণকেও বিনাশ করিল। মহাত্মা বিদুর পূর্বেই আমাকে কহিয়াছিলেন যে “দুর্ঘোষ-ধনের অপরাধে এই প্রজা সকল বিনষ্ট হইবে।” মৃত্যুলোকের মধ্যে কেহই ভবিষ্যৎ বিষয় সম্যক্ অবলোকন করিয়া দেখে না, আমার পক্ষে এই কথা যথার্থই ঘটিল। সর্ষধর্ম্মবিৎ ধর্ম্মাত্মা বিদুর বাহা কহিয়াছিলেন, তাঁহার সেই সত্য কথা সকল প্রত্যক্ষ হইল! হে সঞ্জয়! আমি দৈব-বশত ভ্রান্ত-চিত্তে পূর্বে বাহা বিবেচনা করি নাই, সেই কুনীতির যে ফল হইয়াছে, তাহা তুমি পুনরায় বল। কর্ণ নিপাতিত হইলে কোন্ ব্যক্তি সৈন্যগণের সম্মুখে ছিল? কোন্ রথী অর্জুন ও বাহুদেবের প্রতি ধাব-মান হইয়াছিল? কোন্ ব্যক্তিই বা যুদ্ধাভিলাষী বীরবর মদ্ররাজের দক্ষিণ চক্র রক্ষা করিয়াছিল, এবং কে কে বা তাঁহার পৃষ্ঠদেশ হইতে বামভাগ রক্ষা করণে যত্নপর হইয়াছিল? হে সঞ্জয়! তাদৃশ সমবেত বীরগণের সমক্ষে পাণ্ডবেরা কি প্রকারে মহাবল মদ্ররাজ ও আমার পুত্রকে নিহত করিল? যেভাবে কৌরবদিগের এই স্তমহান লোকক্ষয় হইল এবং আমজ্ঞ পুত্র দুর্ঘোষধন যে প্রকারে সমরে প্রাণ পরিত্যাগ করিল, তাহা সবল পাঞ্চাল-দল, ধৃষ্টদ্যুম্ন, শিখণ্ডী ও দ্রোপদীর পক্ষ পুত্র যেভাবে নিহত হইল, এবং পঞ্চ পাণ্ডব, বাহুদেব, সাত্যকি ও অন্ত্যখ্যামা, কৃতবর্মা এবং রূপাচার্য্য কিরূপে মৃত হইলেন, এই যুদ্ধ যেভাবে বাহুদেব নিষ্পন্ন হইল, তৎসমুদয় শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি। হে সঞ্জয়! তুমি এই সকল বৃত্তান্ত বিস্তারিতরূপে বর্ণন করিতে উপযুক্ত হইতেছ।

ধৃতরাষ্ট্র-বিলাপে দ্বিতীয় অধ্যায় ২ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! কৌরব ও পাণ্ডবগণ

পরস্পর সমরে প্রবৃত্ত হইলে, যে কাপে এই ভূরি ভূরি জনক্ষয় হইল, তদন্তান্ত কহিতেছি, অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন। মহাসুতব পাণ্ডুনন্দন-কর্তৃক সূতনন্দন নিহত হইলে, সংগৃহীত সৈন্য সকল বার-বার পলায়ন করিতে আরম্ভ করিলে, এবং সমর-স্থলী গজ ও মনুষ্য-দেহরাশি দ্বারা পরিপূর্ণ হইয়া ভয়ঙ্কর আকার ধারণ করিলে, অর্জুন যে ঘোরতর সিংহনাদ করিলেন, তাহাতে আপনকার পুত্রগণের অন্তঃকরণে স্তম্ভভয় প্রবিষ্ট হইল। কর্ণ নিহত হইলে আপনার যোদ্ধাগণের মধ্যে পরাক্রম প্রকাশে ও সৈন্য-বিন্যাসে কাহারও বুদ্ধি ক্ষুণ্ণ হইল না। অগাধ সাগর-গর্ভে নৌকা ভগ্ন হইলে বণিকগণ যেমন অপারে পার হইতে অভিলাষ করে, কিল্লীটি-কর্তৃক দ্বীপতুল্য সূতপুত্র নিহত হইলে, শত্রুবিফল সৈন্য সকল নিতান্ত বিব্রত হইয়া তরুণ হইল; তাঁহারা, দিগ্‌হান্দিত যুগ, ভয়শূন্য রূপ ও শীর্ণদংষ্ট্র সর্পের ন্যায়, অনাথ হইয়া নাথ অব্যবহা করিতে লাগিল। পরিশেষে সায়াহ্ন সময়ে সকলে সবাসাচি-কর্তৃক পরাজিত হইয়া রণস্থল পরিত্যাগ করিল। সূতপুত্র হত হইলে আপনার পুত্রগণের প্রধান প্রধান বীর সমুদয় হত হওয়াতে তাঁহারা বিধ্বস্ত ও শাণিত শরে ছিন্নগাত্র হইয়া ভয়ে পলায়ন করিলেন। হে মহারাজ! তাঁহারা সকলে ভয়ক্রান্ত, কবচ-হীন ও বিচৈতন্য হইয়া পরস্পর পরস্পরকে আঘাত করত দশ দিক্‌ নিরীক্ষণ করিতে করিতে ধাবমান হইলেন। ‘ঐ অর্জুন আমার অনুসরণ করিতেছে, ঐ ভীমসেন আমার পশ্চাৎ পশ্চাৎ আসিতেছে’ ইহা জ্ঞান করিয়া কেহ পতিত, কেহ কেহ বা ম্লান হইতে লাগিলেন। মহারথগণ ভয়-বশত কেহ জবগামি অশ্বে, কেহ গজে, কেহ বা রথে আরোহণ করিয়া পদাতি সকলকে পরিত্যাগ করিল! পলায়মান কুঞ্জর-যুধ-দ্বারা সান্দন সকল ভগ্ন হইল, মহারথ-নিকর-দ্বারা সাদি সমুদয় ও অশ্ব-নিবহ-দ্বারা পদাতি-নিচয় নিরুতিশয় হত হইতে লাগিল। হে মহারাজ!

হিংস্রজন্তু ও তরুণাদি-সংকীর্ণ কানন-মধ্যে সার্থহীন জনেরা বেগপ হয়, সূতপুত্র নিহত হইলে আপনার সৈন্যেরা তরুণই হইল। মাতঙ্গ-দল আরোহি-শূন্য ও ছিন্নশৃণু হইয়া গেল। তৎকালে সকলেই ভয়া-ভুর হইয়া সমুদয় স্থলকেই পার্থময় দেখিতে লাগিল।

অনন্তর, দুর্যোধন সৈন্য সকলকে ভীমসেন-ভয়ে পলায়ন করিতে দেখিয়া হাহাকার করত স্বীয় সারথিকে লঙ্ঘাধিয়া কহিলেন, সারথি! আমি ধনু-ক্ষারণ করিয়া অগ্রভাগে অবস্থিত থাকিলে, অর্জুন কোন ক্রমেই আমাকে অতিক্রম করিতে পারিবে না; অতএব তুমি অবিলম্বে অশ্ব সকলকে চালনা কর। মহাসাগর যেমন বেলা লঙ্ঘন করিতে অসমর্থ, তেমনি আমি সমরস্থলে যুদ্ধ করিতে থাকিলে, কুন্তী-কুমার, ধনঞ্জয় কখনই আমাকে অতিক্রম করিতে উৎসাহবান হইবেনা। অন্য আমি গোবিন্দের সহিত অর্জুনকে, অভিমানী বৃকোদরকে ও অন্যান্য অবশিষ্ট শত্রু সকলকে নিধন করিয়া কর্ণের নিকটে অঙ্কণী হইব। সারথি কুরুরাজের পুরবর-সদৃশ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া হেমপরিচ্ছদধারি অশ্ব-গণকে অশ্রু-অশ্রু সঞ্চালন করিতে আরম্ভ করিল। তৎকালে অশ্ব গজ ও ব্রহ্ম-বিহীন পক্ষবিংশতি সহস্র মাত্র পদাতি সৈন্য ছিল, তাহারাও অশ্রু-অশ্রু গমন করিতে লাগিল।

হে মহারাজ! এদিকে ভীমসেন ও ধৃষ্টদ্যুম্ন নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া চতুরঙ্গ বল-দ্বারা তাহাদিগকে পাল্লিবেষ্টন-পূর্বক শরাঘাত করিতে লাগিলেন। তাহারাও ভীমসেন ও ধৃষ্টদ্যুম্নের সহিত প্রতিযুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল। এই সময়ে অপরাপর লোকেরা পার্থ ও পার্শ্বতের নাম ঘোষণা করিতে লাগিল। তাহারা এইরূপে যুদ্ধস্থলে অবস্থিত থাকিলে, ভীমসেন ক্রোধে অধৈর্য হইলেন। ধর্মপরায়ণ বৃকোদর স্বয়ং রথস্থ থাকিয়া ভূমিত সৈন্য সকলের সহিত সমর করা গর্হিত বিবেচনায় অবিলম্বে রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক গদা হস্তে লইয়া যুদ্ধ করিতে লাগি-

লেন। পরিশেষে তিনি স্ববর্ণ-পরিচ্ছদধারিণী শীক-দেশীয় লৌহময়ী কালান্তক-যমোপমা মহতী গদা ধারণ-পূর্বক দণ্ডপাণি অন্তকের ন্যায় আপনকার সৈন্য সমুদয়কে বধ করিতে উদ্যত হইলেন। পদাতিগণ অতিশয় ক্রোধাক্রান্ত হইয়া প্রাণের ও বাহ্য-বের আশা পরিত্যাগ করিয়া, পতঙ্গ-দল যেমন অলন-মধ্যে প্রবেশ করে, তেমনি সকলে ভীমসেনের প্রতি ধাবমান হইল। যুদ্ধমত্ত ক্রোধাক্রান্ত সৈন্যেরা, ক্রুতান্ত দর্শনে জীবগণের ন্যায়, ভীমের সন্নিহিত হইবামাত্র বিনাশের সহিত সাক্ষাৎ করিল। ভীম-সেন ঋতুগ ও গদা ধারণ-পূর্বক সমর-মধ্যে শ্যেন-পক্ষিবৎ বিচরণ করত আপনকার পঞ্চবিংশতি সহস্র সৈন্যকে পোখিত করিলেন। মহাবল সত্যপরাক্রম রুকোদর সেই সৈন্য পুরুষ সকলকে সংহার-পূর্বক ধৃষ্টদ্যুম্নকে পুরস্কৃত করিয়া পুনরায় তথায় দণ্ডায়মান রহিলেন। বীর্ষ্যবান্ ধনঞ্জয় রথ-সৈন্যগণের অনুগামী হইলেন। মহারথ সাত্যকি এবং মহাবল নকুল ও সহদেব শকুনিকে সংহার করিতে কামনা করিয়া হৃষ্টমনে বেগতরে ধাবমান হইলেন। তাঁহারা শাণিত শর-নিকর প্রহার-দ্বারা শকুনির অনেক কানেক অশ্ববার সৈন্য নিহত করিয়া পরিশেষে তাঁহাকে আক্রমণ করিলেন, এই সময়ে তাঁহাদিগের পরস্পর ঘোরতর সংগ্রাম হইয়াছিল।

মহারাজ! অনন্তর, ধনঞ্জয় ত্রিলোক-বিখ্যাত গাণ্ডীব ধনু বিক্ষেপ-পূর্বক রথানীক মধ্যে প্রবেশ করিলেন। কৃষ্ণ-সারথি শ্বেতাশ্ব-যুক্ত রথ ও যোদ্ধবর ধনঞ্জয় আসিতেছেন দেখিয়া আপনকার সৈন্যেরা ভয়-বশত ধাবমান হইল। পঞ্চবিংশতি সহস্র পদাতি সৈন্য অশ্ব রথ-বিহীন ও শরে শরে আচ্ছন্ন হইয়াও পার্থের প্রতি অগ্রসর হইল। পাঞ্চাল-দিগের মহারথ মহাধনুর্ধর শক্রদমন পাঞ্চালরাজ-পুত্র মহাযশস্বী ক্রীমান্ ধৃষ্টদ্যুম্ন ভীমসেনকে পুরস্কৃত করিয়া অচিরাত্ সেই সৈন্য পুরুষ সমুদয়কে নিহত করিয়া প্রতিপন্ন হইলেন। সেইপার্বাত

সমানবর্ণ হয় ও রক্তকাঞ্চন-বিনির্মিত ধ্বজ-বিশিষ্ট ধৃষ্টদ্যুম্নকে সন্দর্শন করিয়া আপনার সেনারা ভয়ে পলায়ন করিতে লাগিল। যশস্বী মর্দীনন্দন-দ্বয় সাত্যকির সহিত শীত্ৰাত্ত্র পাঞ্চালরাজের অনুসরণ করিয়া বহু ক্ষণ বিলোকিত হয়েন নাই। হে মহারাজ! পরিশেষে চৈকিতান, শিখণ্ডী এবং দ্রৌপদীর পঞ্চ পুত্র আপনার স্মৃহৎ সৈন্য সংহার করিয়া শঙ্খ-ধ্বনি করিতে লাগিলেন। তাঁহারা সকলে আপনার সৈন্যগণকে পরাভূত হইয়া পলায়ন করিতে দেখিয়া, রুষ জয় করিয়া রুষ যেমন ধাবমান হয়, তেমনি ধাবিত হইলেন। হে মহারাজ! পাণ্ডুনন্দন বলবান্ সবাসচী তখনও আপনার পুত্রের অবশিষ্ট সৈন্য সকলকে অবস্থিত দেখিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন। অনন্তর, তিনি তাহাদিগকে সহসা শর-সমুহ-দ্বারা আচ্ছাদিত করিয়া ফেলিলেন। তৎকালে ভূতল হইতে একপ ধূলিরাশি উড্ডীন হইতে লাগিল যে, কিছুমাত্রই দৃষ্টিগোচর হইল না। শরজালে এবং অন্ধকার-পটলে ভূতল আচ্ছন্ন হইলে আপনার সেনারা ভয়-বশত দশ দিকে ধাবমান হইল। কুরুরাজ দুর্যোধন স্ব সৈন্য ও পর সৈন্য সকলকে সমরে ভঙ্গ দিতে দেখিয়া পাণ্ডবগণকে যুদ্ধার্থ আহ্বান করিলেন। পুরাকালে বলিরাজা যেমন দেবগণকে আহ্বান করিয়াছিলেন, তেমনি তাঁহারা দুর্যোধনকে গর্জন করিতে দেখিয়া ক্রোধ-বশত বারম্বার ভবে-সনা করত তাঁহার প্রতি নানা প্রকার অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ করিতে লাগিলেন। দুর্যোধনও অসম্ভ্রান্তভাবে সেই শত্রুগণের প্রতি শর সজ্ঞান করিতে প্রস্তুত হইলেন। হে মহারাজ! তৎকালে আমরা সকলে আপনার পুত্রের অদ্ভুত গৌরব বিলোকন করিলাম; যেহেতু তখন পাণ্ডবেরা সকলে মিলিত হইয়াও তাঁহাকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হইল না।

অনন্তর, দুর্যোধন অনতিদূরস্থিত নিজ সৈন্য সকলকে নিতান্ত দ্রুত বিদ্রুত এবং পলায়নে প্রস্তুত দেখিয়া তাহাদিগকে স্থির করিলেন, এবং নিজ

বুদ্ধিমত্তা প্রকাশ-পূর্বক তাহাদিগকে যেন আনন্দিত করিবার জন্য এই কথা कहিলেন যে, “যে স্থানে গমন করিলে পাণ্ডবগণ তোমাদিগকে হনন করিতে অক্ষম হইবে, একপ স্থান পৃথিবী বা পর্বত-মধ্যে কোন স্থানেই দেখিতে পাই না; অতএব এস্থান পরিত্যাগ করিলে কি হইবে? সকলে স্থির হও; এক্ষণে পাণ্ডবগণের বল অতি অল্প আছে এবং ক্রুদ্ধ ও অর্জুন অত্যন্ত বিকৃত হইয়াছে, সম্ভ্রান্ত আমরা সকলে যদি এস্থানে স্থির হইয়া থাকি, তবে নিশ্চয় বিজয় লাভ করিব। তোমরা যদি যুদ্ধ হইতে পলায়ন-রূপ পাপাচার করিয়া স্থানান্তরে প্রস্থান কর, তথাপি পাণ্ডবেরা অনুসরণ করিয়া তোমাদিগকে বিনাশ করিবে; সুতরাং তাহা হইতে সমরে প্রাণ পরিত্যাগ করা আমাদের অশ্রেয়। ক্ষত্রিয়-ধর্ম্মানুসারে যুদ্ধ করিতে করিতে যদি সংগ্রামে মৃত্যু হয় সেই সুখ, মৃত ব্যক্তি দুঃখ কিরূপ তাহা জানিতে পারে না প্রত্যুত পরিণামে অনন্ত সুখ সন্তোগ করে।

হে সমাগত ক্ষত্রিয়গণ! সকলেই অবগত কর, তোমরা ক্রুদ্ধ বিপক্ষ ভীমসেনের বশ হও, পূর্ব পুরুষ-পরম্পরা প্রচলিত ধর্ম্ম পরিত্যাগ করা তোমাদিগের উচিত নহে। ক্ষত্রিয়ের পলায়ন হইতে পাপকর কর্ম্ম আর কিছুই নাই এবং যুদ্ধধর্ম্মাপেক্ষা জৈয়কর স্বর্গের পথ আর কিছুই দৃষ্ট হয় না। হে কৌরবগণ! যোদ্ধারা বহু কালে উপার্জিত লোক সকলকে সদ্যই সন্তোগ করে।”

মহারাজ! ক্ষত্রিয় মহারথেরা দুর্ব্বোধনের এই সকল বাক্য মান্য করিয়া পরাজয় অগ্রাহ্য করত বিক্রম প্রকাশে মনঃ সমাধান-পূর্ব্বক পুনরায় পাণ্ডবদিগের প্রতি ধাবমান হইল। অনন্তর, আপনার ও পাণ্ডবদিগের বোধগণের পুনর্বার দেবাসুর-রণোপম স্তূদারূপ সংগ্রাম আরম্ভ হইল। আপনার পুত্র রাজা দুর্ব্বোধন সমস্ত সৈন্য-সহ স্বয়ং যুধিষ্ঠির-পুরোগামি পাণ্ডব-সৈন্যগণের অনুধাবন করিলেন।

কৌরব-সৈন্যপাণ্ডবে তৃতীয় অধ্যায় ৩।৩।

সঙ্কর করিলেন, মহারাজ! রণস্থলে মহাভাব মহারথগণের রথ ও রথনীড় সকল পতিত, কৃষ্ণ ও পণ্ডিগণ নিহত এবং নিঃসজ্জভাবে অবস্থিত শত সহস্র নৃপতিগণের সমরস্থল রক্ত-শ্মশান-সম্বিত অতি ঘোরতর দর্শনে আপনার পুত্র দুর্ব্বোধন শোকোপহত-চিত্তে বিমুখ হইলে, সৈন্যগণ অর্জুনের বীর্য্য বিক্রম বিলোকনে নিতান্ত উদ্বিগ্ন হইলে, মধ্যমান সেনা সকলের চীৎকার শ্রবণে অন্যান্য সৈন্যেরা নিতান্ত দুঃখিত ও একান্ত চিন্তিত হইলে, সমরাক্ষেপে নরেন্দ্রগণের চিত্ত সমুদয় বিকৃত সম্পর্শনে রূপা-বিষ্ঠ হইয়া বয়ঃশীল-সমস্থিত তেজস্বী বজ্রবর রূপাচার্য্য, জনাধিপ দুর্ব্বোধনের সম্মিথানে আগমন-পূর্ব্বক শোক-বশত তাঁহাকে সন্মোহিতা कहিলেন, “হে অনব মহারাজ দুর্ব্বোধন! আমি তোমাকে যে সকল কথা বলিব, তৎসমুদয় শ্রবণ করিয়া যদি তোমার রুচিকর হয়, তবে তাহা রক্ষা কর। হে ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্র! ক্ষত্রিয়গণ বাহ্য অবলম্বন করিয়া যুদ্ধ করিয়া থাকে, সেই যুদ্ধধর্ম্ম হইতে জৈয়কর পথ আর কিছুই নাই। পিতা, পুত্র, ভ্রাতা, ভাগিনের, মাতুল, সখ্য ও বান্ধব এই সমুদয়ই ক্ষত্রিয়গণের বোধ্য; যুদ্ধস্থলে বধই পরম ধর্ম্ম এবং পলায়নে বিপুল অধর্ম্ম হয়, এক্ষণে এই সকল জীবিতার্থী জনেরা জীবিকা-নির্ব্বাহে ঘোরতর সন্দেহে পতিত হইয়াছে; এ বিষয়ে তোমাকে কিছু হিত-বাক্য कहিতেছি, শ্রবণ কর। মহারথ ভীম, জোণ, কর্ণ, জয়দ্রথ, তোমার সহোদর সকল ও তোমার পুত্র লক্ষ্মণ প্রাণ পরিত্যাগ করিয়াছে, অবশেষে এখন আর কাহাকে উপাসনা করিব, বাহাদিগের প্রতি ভার সমর্পণ করিয়া আমরা রাজ্যশাসনে মনঃ সমাধান করিয়াছিলাম, সেই বীরগণ মারামর শরীর পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ব্রহ্মবিদগণের গতি প্রাপ্ত হইয়াছে। আমরা এক্ষণে অনেকানেক নৃপতিকে নিপাতিত করিয়া ও গুণবান্ মহারথগণ-বিহীন হইয়া অতি দীনভাবে অবস্থিত করিতেছি। যে সমু-

দয় বীরেরা জীবিত আছেন, অর্জুন সে সকলেরই অজ্ঞেয়; কৃষ্ণ সহায় হইয়া যে মহাবাহুকে সন্তত রক্ষা করিতেছেন, তাঁহাকে দেবতারও যে জয় করিতে পারেন, একপ বোধ হয় না। এই মহতী চমু ইন্দ্র-চাপ ও বজ্র-সদৃশ সূদৃঢ় এবং ইন্দ্রকেতু-সম সমুন্নত কর্পিকেনন আশ্রয় করিয়া সঞ্চলন করিতেছে। ভীমের সিংহনাদে, পাঞ্চজস্যের নিম্বনে এবং গাণ্ডীবের নির্ধোষে আমাদিগের চিত্ত চমকিত হইতেছে। অসম্ভব অঙ্গার-সদৃশ গাণ্ডীব শরাসন নয়ন-প্রভা মোষণ করত যেন সঞ্চরণশীল মহাবিদ্ভাতের ন্যায় বিলোকিত হইতেছে। এই স্তবর্ণ-বিচিত্রিত কম্পমান মহৎ ধনু আকাশস্থ-মেঘ-মণ্ডলী-মধ্যে তড়িতের ন্যায় তাবৎ দিকেই প্রকাশ পাইতেছে। শশি ও কাশপুষ্প-সদৃশ শ্বেতবর্ণ স্তবর্ণ-বিচিত্রিতাক্ষ বাজি সকল রথে যোজিত হইয়া যেন উর্দ্ধমুখে আকাশ পান করিতে করিতে প্রবল পবন-দ্বারা সঞ্চালিত মেঘমালার ন্যায় কৃষ্ণ-কর্তৃক সঞ্চালিত হইয়া সমরস্থলে ধনঞ্জয়কে বহন করিতেছে। শিশির-কালে সমুপ্তিত দাবাগ্নি যেমন বিজন গহন দহন করে, তেমনি অস্ত্রবিধর অর্জুন ত্বদীয় তাবৎ সৈন্যকে দক্ষ করিয়াছেন। এক্ষণে আমরা দেখিলাম, মহেন্দ্র-সদৃশ প্রতাশালী ধনঞ্জয়, চতুর্দংশ মাতঙ্গের ন্যায়, সেনা সকলের মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন। কৃষ্ণর যেমন নলিনী বন দলন করে, দেখিলাম, অর্জুন তেমনি ত্বদীয় সেনা সমুদয়কে বিমুক্ত এবং পার্শ্ববর্গকে ত্রাসযুক্ত করিতেছেন। সিংহ যেমন ভূগর্গকে বিত্রস্ত করে, তেমনি দেখিলাম, পাণ্ডু-নন্দন পুনর্বার গাণ্ডীব নির্ধোষ-দ্বারা তোমার যোদ্ধা সকলকে ভয়যুক্ত করিতেছেন। সর্ষ-লোক-মধ্যে মহাধনুর্ধার এবং সর্ষ ধনুর্ধারের প্রধানতম কবচ-ধারি কৃষ্ণ ও ধনঞ্জয় লোক-মধ্যে বিরাজ করিতেছেন। হে তরুত-কুল-প্রদীপ! যুদ্ধভূমি-মধ্যে পরস্পর বধকারি নরগণের অতিষোরতর সংগ্রাম অদ্য সপ্তদশ দিবস হইতে বর্তমান রহিয়াছে। শরৎ

কালীন বারিদরাজি যেমন বায়ুবেগে বিধৃত হয়, তেমনি এই যুদ্ধে ত্বদীয় সৈন্য সমুদয় চতুর্দিকে বিশীর্ণ হইতেছে। হে মহারাজ! মহাসাগরে বিপর্যস্ত বাতভ্রান্তা নৌকার ন্যায় তোমার সৈন্যকে সব্যসাচী কম্পিত করিতেছেন। এখন তোমার কর্ণ কোথায় রহিয়াছেন, অশুচর-সহ দ্রোণাচার্য্যই বা কোথায় আছেন, আর্মই বা কোথায় রহিয়াছি, তুমি স্বয়ংই বা কোথায় রহিয়াছ, কৃতবর্মা-ই বা কোথায় আছেন, এবং ভ্রাতৃগণ-সহ তোমার ভ্রাতা দুঃশাসনই বা কোথায় রহিয়াছেন? জয়দ্রথকে অর্জুনের বাণপথবর্তি সন্দর্শন করিয়া যুদ্ধোদ্যত ত্বদীয় ভ্রাতা, সয়ঙ্গি ও মাতুল-প্রভৃতি সহায় সকলকে পরাজয়-পূর্বক এমন কি, সর্ষলোকের মন্তক আক্রমণ করিয়া অর্জুন-কর্তৃক রাজ্য-জয়দ্রথ নিহত হইয়াছেন। এখন আমরা আর কাহার উপাসনা করিব? এক্ষণে কে এমন পুরুষ আছে যে, পাণ্ডুনন্দনকে জয় করিবে? মহামুভাব ধনঞ্জয়ের নানাবিধ দিব্য অস্ত্র এবং গাণ্ডীব-নির্ধোষ আমাদিগের বীর্ঘ্য হরণ করিতেছে। নক্টচন্দ্রা রজনীর ন্যায় এই হতনায়ক সেনা করিভগ্ন-বৃক্ষ পূর্ণ শুষ্ক নদীর ন্যায় আকুলতা প্রাপ্ত হইতেছে। আমাদিগের সৈন্য সকল নায়ক-বিহীন হওয়াতে এক্ষণে মহাবাহু শ্বেতবাহন তৃণকাষ্ঠ-মধ্যে জলন্ত অনলের ন্যায় বিচরণ করিবেন। মহাবল ভীমসেন ও সাত্যকির যে বল আছে, তদ্বারা অনায়াসে পর্ত্তত সকল বিদীর্ণ ও সাগর সমুদয় শুষ্ক হইয়া যাইতে পারে। হে নরবর! ভীমসেন সভা-মধ্যে যে সকল কথা কহিয়াছিলেন, তাহার সমুদয় সকল করিয়াছেন, অবশিষ্ট বাহা কিছু আছে তাহাও পুনরায় সিদ্ধ করিবেন। মহাবীর কর্ণ সম্মুখস্থ হইলেও গাণ্ডীবধারী দৃঢ়রূপে নিজ বল সকল গোপন-ভাবে রক্ষা করিয়াছিলেন। তোমরা সেই সাধুগণের প্রতি অকারণ যে সমস্ত অসাধু ব্যবহার করিয়াছ, এক্ষণে সেই সকলের কল উপস্থিত হইয়াছে। তুমি আপনার জন্য তাবৎ লোককে যজ্ঞ-পূর্বক আহরণ করিয়া

আনিয়াছিলে, কিন্তু তাহারাও সংশয়াপন্ন হইয়াছে, এক্ষণে তুমিও স্বয়ং সংশয়িত হইলে । অতএব হেঁ তাত দুর্ঘোষন । সম্ভ্রান্তি তুমি আশ্রয়ক্ষার্থে সমুদ্র হও, যেহেতু আশ্রাই সমুদ্রের ভাজন ; ভাজন বিভিন্ন হইলে তদন্ত পদার্থও দশ দিকে গমন করে । বৃহ-
স্পতি এই নীতি প্রচার করিয়াছেন যে ‘আপন অপেক্ষা প্রবল বা আত্ম-সমকক্ষ ব্যক্তির সহিত ইচ্ছা-পূর্ব্বক সন্ধি কর্তব্য এবং বর্জ্যমান লোকেরই বিগ্রহ বিধেয় ।’ দেখ, আমরা এখন পাণ্ডুপুত্রগণ হইতে বল বীৰ্য্য শক্তি-প্রভৃতি তাবৎ বিষয়ে হীন, সুতরাং আমার মতে এক্ষণে পাণ্ডবদিগের সহিত সন্ধি করাই উচিত হইতেছে । যে ব্যক্তি আপন শ্রের জানে না এবং কল্যাণকে অবজ্ঞা করে, সে অচিরাৎ রাজ্যদ্রষ্ট হয় এবং কখন কল্যাণ লাভ করিতে পারে না । হে মহা-
রাজ ! আমরা যদি রাজা যুধিষ্ঠিরের নিকটে প্রণত হইয়াও রাজ্য লাভ করিতে পারি, তাহাও শ্রেয় ; সুতরাং-বশত পরাভব স্বীকার করা শ্রেন্ননহে । কৃপালু রাজা যুধিষ্ঠির, বৃদ্ধ রাজা দ্রুতরাষ্ট্র এবং কৃষ্ণের বচনানু-
সারে অবশ্য তোমাকে রাজ্য করিতে নিয়োগ করি-
বেন, যেহেতু হুবীকেশ, রাজা যুধিষ্ঠির, ভীম ও অর্জুনকে বাহা আত্মা করেন, তাঁহারা তাহাই প্রতি-
পালন করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । আমি অনুমান করি, কৃষ্ণ কখন কুরুরাজ দ্রুতরাষ্ট্রের কথা অন্যথা করিবেন না, এবং যুধিষ্ঠিরও কৃষ্ণের বাক্য অতিক্রম করিতে পারিবেন না । অতএব আমি কহিতেছি, এক্ষণে পাণ্ডবগণের সহিত বিগ্রহে ক্ষান্ত হইলেই তোমার মঙ্গল হইবে । মহারাজ ! আমি কার্পণ্য বা নিজ প্রাণ রক্ষা জন্য তোমাকে এ সকল কথা কহি-
তেছি না, যে সমুদ্র পথ্য-বাক্য বলিতেছি, তুমি পর-
লোক-গত হইয়া অবশ্যই তাহা স্মরণ করিবে ।”

বৃদ্ধবর কৃপাচার্য্য এই সকল কথা কহিয়া দীর্ঘ ও উচ্চ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করত যেমন শোক প্রকাশ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন, অমনি মোহ তাঁহাকে আ-
শ্রয় করিল ।

কৃপাচার্য্য-বাক্যে চতুর্থ অধ্যায় ॥ ৪ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! বশবী কৃপাচার্য্য, রাজা দুর্ঘোষনকে এইকপ বাক্য সকল কহিলে, তিনি দীর্ঘ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ক্ষণ কাল মৌনভাবে রহি-
লেন । অনন্তর, মুহূর্ত্ত মাত্র চিন্তার পর শারদ্বতকে এই কথা কহিলেন যে, “সুহৃদের বাহা বক্তব্য, তৎ সমুদ্রই আপনি আমাকে শ্রবণ করাইলেন, এবং আপনিও প্রাণপণে মহারথ পাণ্ডবগণের সহিত যুদ্ধ করিয়াছেন, ইহা সকল লোকেই জানিয়াছে । আপনি সুহৃদের ন্যায় আমাকে যে সমুদ্র কথা বলি-
লেন, সে সকল কথা শ্রবণ করিয়াও মুমূর্ষু ব্যক্তির ভেষজের ন্যায় আমার তাহাতে ঐতি হইতেছে না । হে বিগ্রবর ! আপনি যুক্তি কারণ-সংযুক্ত যে সমস্ত হিত-বাক্য কহিলেন, আমার তাহাতে কোন মতেই রুচি হয় না ; আমরা যে নৃপতিকে দ্রুত-
ক্ৰীড়ার পরাজয়-পূর্ব্বক রাজ্য হইতে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছিলাম, সম্ভ্রান্তি সে আমাদের শ্রুতি প্রাপ্তি প্রকারে বিশ্বাস করিবে এবং আমার বাক্যে পুন-
রায় তাহার কিরূপে প্রজ্ঞা জন্মিবে ? আরও দেখুন, পাণ্ডব-হিতৈষি হুবীকেশ কৃষ্ণ যখন দৌত্য-কার্য্য স্বীকার করিয়া আমাদের শ্রুতি নিকটে আসিয়াছি-
লেন, তখন আমরা যে তাঁহাকে তিরস্কার করি-
য়াছিলাম, তাহাও অতি অবিচারের কর্ম্ম হইয়াছে, এক্ষণে তিনিই বা কিরূপে আমার বাক্যে আস্থা করিবেন ? দ্রৌপদীকে সভা-মধ্যে আনয়ন করিলে, তিনি সকলের সমক্ষে যে বহুতর বিলাপ করিয়া-
ছিলেন, কৃষ্ণ তাহা ক্ষমা করিবেন না ; যেহেতু তাহাতে তাঁহার বত দুঃখ হইয়াছিল, রাজ্যহরণও তত ক্রেশ হয় নাই । আমি পূর্ব্বে শুনিয়াছিলাম, কৃষ্ণ ও অর্জুন উভয়ে এক-প্রাণ, এক্ষণে তাহা প্রত্যক্ষ নিরীক্ষণ করিলাম । কেশব নিজ ভাগি-
নের বিনাশ সংবাদ শ্রবণ করিয়া অবধি অতি-
দুঃখে রাত্রি বাপন করিতেছেন, উজ্জ্বল আমরা তাঁহার নিকটে অত্যন্ত অপরাধি আছি, এক্ষণে তিনি কি জন্য আমাদের ক্ষমা করিবেন । অতি-
মম্বার বিনাশ-হেতু অর্জুনের কিছুমাত্র সূখ নাই ;

সম্প্রতি প্রার্থনা করিলেও সে আমাদের হিত-সাধনে যত্ন করিবে কেন? হে দ্বিজবর! স্বর্ধাম পাণ্ডব মহাবল উগ্রতর ভীমসেন যে দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করিয়াছে, তাহাতে বরঞ্চ হত হইবে, তথাচ নত হইবে না। সেই উত্তর বীরই আমাদের প্রবল বিপক্ষ, তাহার বন্ধ-কবচ হইয়া নিয়তই খড়্গ-হস্ত রহিয়াছে। যমো-পম যমজ নকুল সহদেব এবং ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডীও আমার সহিত শত্রুতা করিয়াছে, অতএব তাহার কি একারে আমার হিত করিতে যত্ন করিবে? সভা মধ্যে সমুদয় লোকের সাক্ষাতে দুঃশাসন যে এক-বস্ত্রা ব্রজস্থলা কৃষ্ণাকে নিরতিশয় ক্লেশ প্রদান করি-রাছিল, পাণ্ডবেরা সেই দীনা ও বিবসনাকে অদ্যাপি স্মরণ করিতেছে; অতএব সেই শত্রুতাপনদিগকে সংগ্রাম হইতে নিবৃত্ত করিতে কাহারও সাধ্য নাই। দ্রৌপদী তদবধি মলিনা ও দুঃখিতা হইয়া তর্জুগণের অর্থসিদ্ধি ও আমাদের বিনাশের জন্য উগ্রতর তপস্যা করিতেছেন এবং দ্বাবৎ কাল বৈর-নির্ধাতন না হয়, তাবৎ নিয়তই স্থণ্ডিল-মধ্যে শয়ন করিতে-ছেন। বাহুবলবের তপিনী স্তব্ধা অভিমান পরি-ত্যাগ-পূর্বক দাসীর ন্যায় পাঞ্চালীর শুক্রবা করি-তেছেন। এই সমস্ত বৈরতাব বাহা সমুচ্চ হইয়াছে, কোন ক্রমেই তাহার নির্বাণ হয় না। অতিমন্যুর বিনাশ-হেতু অর্জুন আমার সহিত আর কেন সন্ধি-বন্ধন করিবে? আমিই বা এই সমাগরা পৃথিবীর অধিপতি হইয়া এক্ষণে পাণ্ডবগণের প্রসাদ-লব্ধ অক-ষ্টক রাজ্য কি একারে ত্যাগ করিব। প্রথমত আমি ভাস্করের ন্যায় সমুদয় ভূপালগণের উপর্যুপরি আধি-পত্য করিয়া পশ্চাৎ কি একারে দাসবৎ যুধিষ্ঠিরের অন্তঃকৃত হইব? আমি স্বয়ং অভুল ঐশ্বর্য্য ত্যাগ করিয়া এবং বিপুল বিত্ত হান করিয়া এক্ষণে দীন-গণের সহিত দীনভাবে কি একারে জীবিকা নির্বাহ করিব? আপনি আমাদের যে সন্ধি ও হিত-বাণ্য কহিলেন, আমি তাহাতে কোন মোহাশ্রয় করি না; কিন্তু এই পরিণাম কালে সন্ধিবন্ধন করিতে

কোন মতে সম্মত হইতে সমর্থ নহি। আমি বিবে-চনা করিয়া দেখিতেছি, যুদ্ধ করাই সুবিহিত, সম্প্রতি আর এ সময়কে বিফল করা উচিত নহে, ইহা আমাদের সংগ্রামেরই প্রকৃত সময়। হে দ্বিজ-বর! আমি বহুবিধ যজ্ঞ করিয়াছি, ত্র্যাক্ষগণকে ভূরি ভূরি দক্ষিণা দান করিয়াছি এবং নিয়ত বেদ-শ্রবণে আমার কামনা সকল সিদ্ধ হইয়াছে, আমি শত্রু-সমুদয়ের মন্তকোপরি আরোহণ করিয়াছি, ভূত্যাগকে উত্তমরূপে প্রতিপালন করিয়াছি, দীন-হীন জনকে বিপদ হইতে উদ্ধৃত করিয়াছি; অতএব হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! এক্ষণে আমি পাণ্ডবগণকে ঈদৃশ বাণ্য জানাইতে কোন মতেই উৎসাহ করিতে পারি না। আমি নিজ রাজ্য পালন করিয়াছি, পর রাজ্য সকল জয় করিয়াছি, বিবিধ ভোগ্য বস্তু উপভোগ করিয়াছি, ধর্ম্ম অর্থ কাম এই ত্রিবর্গের সেবা করি-য়াছি এবং পিতৃগণ ও ক্ষত্রধর্ম্মের নিকটে অশ্রুণী হইয়াছি। এই সংসারে সুখের লেশমাত্র নাই, এক্ষণে রাজ্যই বা কোথায় এবং যশই বা কোথায়? বাহা হউক, ইহলোকে কীর্ত্তি স্থাপন করাই উচিত, তাহাও যুদ্ধ ব্যতীত অন্য কিছুতেই হয় না। ক্ষত্রি-য়ের গৃহ-মধ্যে নিধন অতিনিষ্করীয়; গৃহান্তরে শয্যায় শয়িত ক্ষত্রিয়ার মরণে মহান্ অধর্ম্ম হয়। যে মনুষ্য স্রমহৎ যজ্ঞাদি কর্ম্ম নিষ্পাদন করিয়া অরণ্যে বা সংগ্রামে তনু ত্যাগ করে, সে অসীম মহিমা প্রাপ্ত হয়। যে ক্ষত্রিয় জরাক্রীণ ও আর্ভ হইয়া দীনভাবে বিলাপ করত রোহুদ্যমান জাতি বন্ধুগণের মধ্যে মৃত হয়, সে পুরুষের মধ্যে গণ্যীয় নহে। ইদানীং আমি বিবিধ ভোগ্য বিষয় পরিত্যাগ-পূর্বক যুদ্ধ-দ্বারা পরম গতি প্রাপ্ত সাধুগণের গন্তব্য ইন্দ্রলোকে গমন করিব। হে বিপ্রবর! সংগ্রামে অপরাধু সাধুচরিত্র শূর সত্যসজ্জ স্তুত্ব-সম্পন্ন যজ্ঞবাদি সকল ও বাহাদিগের শরীর শত্রুযজ্ঞে নিজ ও পর রক্ত-রূপ অবভূত-জলে পবিত্র হইয়া থাকে, অবশ্যই তাহাদিগের স্বর্গবাস হয়। যুদ্ধস্থলে অস্প-

যোগ্য তাহাদিগকে আনন্দের সহিত নিরীক্ষণ করে। যাহারা সমরাক্ষনে প্রাণ পরিত্যাগ করে, তাহারা সুর-সভা-মধ্যে পূজিত এবং অপসরোগণে পরিবৃত্ত হইয়া সতত অক্ষন্দে সুরলোকে বাস করত পিতৃগণ-কর্তৃক অবলোকিত হয়। সমরে অপরাধু শূর-গণ ও অমরগণ বে পথে গমন করিয়াছেন, আমরাও সেই পথে অধিরোহণ করিব। বীরবর নরাধিপেরা আমার নিমিত্তে এই যুদ্ধে রক্ত পিতামহ, ধীমান্ আচার্য্য, কর্ণ, জয়দ্রথ ও দুঃশাসন-কর্তৃক ব্যাপ্ত হইয়া হত হইয়াছেন এবং শর-বিক্রম ও রক্তাক্ত-কলেবরে ধরাভূত শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। যথাবিধানে যজ্ঞকারি উত্তমাত্মবিদ শুরবরেরা নায়ানুসারে প্রাণ পরিত্যাগ-পূর্বক ইন্দ্রলোকে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন। যাহারা এই যুদ্ধে শরীর পরিত্যাগ করিয়া সন্মতি লাভ করিয়াছেন, তাহাদিগের বেগ-গমন-দ্বারাই এই পথ প্রস্তুত হইয়াছে, ইহা দুর্গম হইলেও সুখকর হইতেছে; যে সমস্ত বীরেরা আমার জন্য হত হইয়াছে, তাহাদিগের কার্য্য সমুদয় স্মৃতিপথে উদ্ভিত হওয়াতে তাহাদিগের ঋণ পরিশোধ কামনায় আমার আর রাজ্য করিতে মনঃসমাধান হয় না। ভ্রাতা, বয়সা, পিতামহ-প্রভৃতিকে পাতিত করিয়া আমি যদি নিজ জীবন রক্ষা করি, তবে সমুদয় লোকেই আমাকে নিন্দা করিবে, সন্দেহ নাই। আমি সূর্য্য, স্বজন ও বন্ধুবান্ধব-বিহীন হইলাম, সম্প্রতি পাণ্ডবগণের নিকটে প্রণত হইয়া রাজ্য লইয়া কি করিব? আমি জগতের এতাদৃশ পরাভব করিয়া পরিশেষে স্নায়ুজ্জ্বারা স্বর্গ লাভ করিব, তাহার কোন অন্যথা নাই।”

হে মহারাজ! ক্ষত্রিয়গণ দুর্যোধন-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া তাঁহার বাক্য মানা করত অগণ্য সাধু-বাদ-দ্বারা তাঁহাকে সন্তোষ করিলেন। সকলেই পরাজয় বিষয়ে দুঃপাত না করিয়া বিক্রম প্রকাশে মনঃসমাধান করত বিলক্ষণ নিশ্চয়-পূর্বক যুদ্ধ করিতে ব্যগ্রচিত্ত হইলেন। অনন্তর যুদ্ধাভিলাষি কৌরব-

গণ বাহন সকলকে সম্যক আশ্রিত করিয়া উন বি-
ষোজন পরিমিত স্থানে বাইরা অবস্থিত করিল।
তথায় হিমালয়ের নিরাবরণ ও বৃক্ষাদি শূন্য-
পরিসরে অরুণা সরস্বতীর নিকটে গিয়া তাঁহার
সলিলে স্নান করিল ও সেই জল পান করিল। তদন-
ন্তর তাহারা দুর্যোধনের সম্মিথি হইতে উৎসাহ লাভ
করিয়া সেই স্থানেই স্থির হইয়া রহিল। হে মহা-
রাজ! পরিশেষে সেই কাল-প্রেরিত ক্ষত্রিয়গণ
তথায় পরস্পর অবস্থাপিত হইয়া নিবৃত্ত থাকিল।

দুর্যোধন-বাক্যে পঞ্চম অধ্যায় ॥ ৫ ॥



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, যুদ্ধাভিনন্দি
বীরগণ হিমালয়ের পরিসর-প্রদেশে অবস্থিত থাকি-
লে সমস্ত যোদ্ধারাই তথায় সমাগত হইলেন। শল্য,
চিত্রসেন, মহারথ শকুনি, অশ্বখামা, সাত্ত্বত ক্রতবর্মা,
রূপাচার্য্য, সুবেগ, অরিসেন, ধৃতসেন ও জয়ৎসেন
প্রভৃতি নৃপতিগণ তথায় আসিয়া বামিনী বাপনু
করিলেন। মহাবীর কর্ণ সমরে নিহত হইলে আপ-
নার তনয়েরা পাণ্ডবগণ-কর্তৃক নিতান্ত ত্রাসযুক্ত
হইয়া হিমবান্ পর্বত ব্যতীত আর কোন স্থানেই
সুখ লাভ করেন নাই। তথায় সেই সমস্ত যোদ্ধারা
সমরের জন্য যত্ন করিয়া শল্যের সমীপে রাজাকে
যথা-বিধানে পূজা-পূর্বক সকলে মিলিত হইয়া
কহিল, “মহারাজ! সম্প্রতি যে ব্যক্তি আমাদের
রক্ষা করিলে আমরা সকলে বিপক্ষ-দলকে পরা-
জিত করিব, একপ কোন উপযুক্ত লোককে সেনা-
পতি করিয়া শত্রুগণের সহিত সংগ্রাম করা আপ-
নার উচিত হইতেছে।” অনন্তর, যে ব্রথিবর সর্ব-
যুদ্ধ-বিধানজ্ঞ, যিনি সমরে অস্তকপ্রতিম এবং যাহার
অঙ্গ-সকল সুন্দর, মস্তক উজ্জীব-দ্বারা আচ্ছন্ন, গ্রীবা
রেখাত্মর-সমস্থিত, যিনি প্রিয়ভাষী, যাহার নয়ন প্র-
স্ফুটিত পদ্মপত্র-সদৃশ, মুখমণ্ডল দুর্নিরীক্ষ্য, যাহার
গুরুত্ব সুমেরু-তুল্য, স্কন্ধ নেত্র গতি ও স্রবণ বিষয়ে
যিনি মহেশ্বরের ন্য-সদৃশ, বেগ ও বলপ্রকাশে গরুড়

ও পবন সম, তেজে আঘিতা-তুলা, বুদ্ধিতে শুক্র-
সম্বিত এবং কান্তি রূপ ও সুখ-মৌন্দর্য্য বিষয়ে যিনি
সুধাংশুর সমান; বাঁহার বক্ষস্থল স্থবিতীর্ণ, বাহু-
যুগল অক্ষ-সহ, পীন ও আরত; অঙ্গমৌক্য কাঞ্চন-
পঙ্ক-সদৃশ; সজ্জা সকল স্থল্লিক; উরু কটি জজ্বা-
প্রভৃতি সর্বাঙ্গ সুবৃত্ত; পদযুগল মনোহর; এবং
অহুলি ও নখ সুন্দর; বিধাতা গুণগ্রামের প্রত্যেক
স্বরূপ করিয়া বস্ত্র-পূর্ব্বক বাঁহাকে সর্ব্বলক্ষণ-সম্পন্ন-
রূপে স্বজন করিয়াছেন; যিনি বেদ-বিদ্যাসাগর,
বিপক্ষ-জ্ঞেতা ও শত্রুগণের অজ্ঞেয়; যিনি দশাঙ্গ ও
চতুস্পাদ অস্ত্রবিদ্যা-বধার্থরূপে জানিয়াও পঞ্চম বেদ
ইতিহাস-সহ সাক্ষ্য চতুর্বেদ সম্যক্ রূপে অধ্যয়ন
করিয়াছেন। মহাতপা অযোনিজ দ্রোণাচার্য্য প্রযত্ন
সহকারে উগ্রতর তপস্যা-দ্বারা ভগবান্ ত্রিলোচনকে
আরাধনা করিয়া অযোনিজার গর্ভে বাঁহাকে উৎপন্ন
করিয়াছিলেন, সেই অপ্রতিম-কর্ম্মা, অমদৃশ-রূপ-
সম্পন্ন, সর্ব্ববিদ্যাপারগ, গুণার্ণব, শত্রুদমন অশ্ব-
খামার নিকটে সমাগত হইয়া আপনাদি পুত্র রথস্থ
রাজ্য ছুর্যোধন এই কথা कहিলেন যে, আপনি
আমাদিগের সকলের পরম গতি ও গুরুপুত্র, অত-
এব আমরা সকলে যে ব্যক্তিকে পূরঙ্কৃত করিয়া
সংগ্রামে পাণ্ডবগণকে জয় করিব, এতাদৃশ কোন
ব্যক্তি আপনাদি নিরোগাভুদ্বারা আমাদিগের সেনা-
পতি হইবেন?

অশ্বখামা कहিলেন, মন্ত্রাধিপতি শল্য বল বীৰ্য্য
কুল শীল যশঃ শ্রী ও ভেজ-প্রভৃতি সর্ব্বগুণ-সম্পন্ন;
অতএব ইনিই আমাদিগের সেনাপতি হউন। দি-
৩ তীয় মহাসেনার ন্যায়, মহাসেনা-সম্বন্ধিত এই মহা-
বাহু নিজ ভাগিনেয়গণকে পরিত্যাগ করিয়া ক্রতজ
হইয়া আমাদিগের নিকটে আঘিয়াছেন। অতএব
হে নৃপবর! দেবভারা যেমন অপরাধিত কার্ত্তি-
কেশকে সেনাপতি করিয়াছিলেন, তেমনি আমরা
এই নৃপতিকৈ সেনাপতি করিয়া জয় লাভ করিতে
সমর্থ হইব।

দ্রোণ-পুত্র এইরূপ कहিলে সমস্ত নরাদিপগণ
শত্ৰুকে পরিবেষ্টন-পূর্ব্বক জয়ধ্বনি করিলেন এবং
অভিনিবেশ সহকারে যুদ্ধার্থে মনঃসমাধান করি-
লেন। অনন্তর, ছুর্যোধন ভূতলে থাকিয়া সমরে
পরশুরাম ও ভীষ্মসদৃশ রথস্থিত শল্যকে ক্রুতাঞ্জলি-
পুটে कहিলেন, হে মিত্রবৎসল! পণ্ডিতেয়া যে সময়
শত্রু মিত্র পরীক্ষা করেন, এক্ষণে মিত্রগণের সেই
সময় উপস্থিত, আপনি বাহিনীমুখে অবস্থিত থা-
কিয়া আমাদিগের প্রণেতা হউন। আপনি সমর-
ক্ষেত্রে অবতীর্ণ হইলে মন্দবুদ্ধি পাণ্ডব ও পাঞ্চাল
সকল নিজ নিজ অমাত্যগণের সহিত নিরুদ্যম
হইবে।

শল্য कहিলেন, হে কুরুরাজ! আপনি আমাকে
যাহা कहিতেছেন, আমি তাহাই করিব, আমি আপ-
নার প্রিয়-হেতু রাজ্য ধন ও প্রাণ পর্য্যন্ত সমর্পণ
করিয়াছি। ছুর্যোধন বলিলেন, হে যোদ্ধবর মাতুল!
আপনি অতুল বল-সম্পন্ন, আমি আপনাকে সেন্য-
পতিত্বে বরণ করিতেছি, ক্ষম্ণ যেমন যুদ্ধক্ষেত্রে দেব-
গণকে রক্ষা করিয়াছিলেন, তেমনি এক্ষণে আপনি
আমাদিগকে রক্ষা করুন। হে বীর! হে রাজভ্রাতৃ!
দেবগণের সেনাপতিত্বে কার্ত্তিকেয়ের ন্যায় আপনি
আমাদিগের সেনাপতিত্বে অতিবিস্তৃত হউন এবং
মহেঞ্জ যেমন দানবগণকে বিনাশ করিয়াছিলেন,
তেমনি আমার শত্রু সকলকে সমরে সংহার করুন।

ছুর্যোধন বাক্যে বষ্ট অধ্যায় ৬ ৷



সঞ্জয় कहিলেন, মহারাজ! প্রতাপবান্ মন্ত্রাধি-
পতি নরপতি ছুর্যোধনের এই কথা শ্রবণ করিয়া
র্ত্তাহাকে সযোধিয়া বলিলেন, হে মহাবাহো বাক্য-
বিশ্বেশ্বর মহারাজ! শ্রবণ করুন, আপনি যে এই
রথোপবিষ্ট কৃষ্ণার্জুনকে রথিপ্রবর জ্ঞান করিতে-
ছেন, ইহারা উভয়ে বাহুবীৰ্য্যে কোন মতেই আ-
মার তুলা নহে। আমি ক্রুদ্ধ হইলে সংগ্রামোন্মত্ত

সুসাহসী মানব-সহ পৃথিবী সমস্ত লোকের সহিত যুদ্ধ করিতে পারি; পাণ্ডবগণের ত কথাই নাই। আমি অন্য আপনাদের সৈন্যপরিচালক হইয়া সংগ্রামে সমাগত সৈন্য ও পাণ্ডব সকলকে জয় করিব, সন্দেহ নাই। আমি একপ এক ব্যাঘ্র বিন্যাস করিব যে, বিপক্ষগণ কোন প্রকারেই তাহা হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারিবে না। হে কুরুনাথ! আমি আপনাকে এই সকল কথা বার্ষিক কহিতেছি, আপনি ইহাতে কোন সংশয় করিবেন না।

হে ভরত-সন্তম মহারাজ! মজাধিপতি এইরূপ কহিলে রাজা দুর্যোধন আত্মসম্মত হইয়া শাস্ত্রোক্ত বিধান-দ্বারা সৈন্য সকলের মধ্যে তৎক্ষণাৎ ভীমকে অতিবিক্রম করিলেন। শল্যের অভিষেক হইলে সেই সময় সকলের আনন্দ-স্বচক এক সুরমহান সিংহনাদ সমুদ্রিত হইল। মহারাজ! তখন আপনার সৈন্যগণের মধ্যে নানাবিধ বাদ্যধনি হইতে লাগিল। মন্ত্র দেশীয় মহারথগণ ও অন্যান্য যোদ্ধারা অত্যন্ত আত্মসম্মত হইল এবং সকলেই সমর-শোভাকর শল্য মহীপালকে স্তব করিতে লাগিল। “হে মহারাজ! আপনি চিরজীবী ও জয়যুক্ত হউন, সমাগত শত্রু সমুদ্রকে সংহার করুন। আপনার বাহুবল লাভ করিয়া মহাবল ধৃতরাষ্ট্র-পুত্রগণ বিপক্ষ-বিহীন হইয়া নিখিল পৃথিবী শাসন করুন। আপনি সমরভূমিতে দেব মানব-সহ মানবগণকে জয় করিতে সমর্থ। মর্ত্যধর্মধারী সৌম্য ও স্বল্পয়গণ আপনার পক্ষে কিছুই নহে।” বীরবর মজাধিপতি তৎকালে অক্লান্ত-পুণ্যজনের দুশ্প্রাণা, এবিধ স্তুতি-বাদ শ্রবণে অতুল হর্ষ লাভ করিলেন। শল্য কহিলেন, হে রাজেন্দ্র! অন্য রণস্থলী-অধ্যে আমি পাণ্ডবগণ-সহ পাঞ্চাল সকলকে বিম্বাশ করিব, অথবা অরণ্য তৎকর্তৃক হত হইয়া স্বর্গগামী হইব। অন্য সকল লোক আমাকে নির্ভয়ের ন্যায় বিচরণ করিতে সক্ষম করুক। অন্য পাণ্ডু-সন্দনগণ, বাহুবল, সাত্যকি, দ্রৌপদীর পুত্রগণ, দুষ্টিভ্রম, শিখণ্ডী এবং

প্রভৃৎক, পাঞ্চাল ও চেদিগণ সকলেই আমার বিক্রম ও মরীচ শরাসেনের নহৎ বল বিলক্ষণ রূপে নিরীক্ষণ করুক। অন্য নিজ চারণগণের সহিত পাণ্ডবেরা রণস্থলে আমার বাহুবল, অস্ত্রবীৰ্য্য, অস্ত্র-প্রয়োগ-নৈপুণ্য এবং যেকপ অস্ত্র-সম্পত্তি, তাহা বিলোকন করুক। অন্য পাণ্ডবীর মহারথেরা আমার বিক্রম বিলোকন করত প্রতীকার-পর হইয়া বিবিধ উপায় চেষ্টা করুক। অন্য আমি পাণ্ডবদিগের সৈন্য সমুদয়কে চতুর্দিকে ধাবিত করিব। হে কুরুনাথ! অন্য আমি আপনার প্রিয়ার্থে ভীম, দ্রোণ ও কর্ণকেও অতিক্রম করিয়া রণস্থলে বিচরণ করিব।

সঞ্জয় কহিলেন, হে মানব! শল্য অতিবিক্রম হইলে, আপনার সৈন্যগণের মধ্যে কেহই আর কর্ণের মৃত্যুকে চুঞ্চি বলিয়া জ্ঞান করিল না। তৎকালে সৈনিক সকল হর্ষযুক্ত ও প্রসন্ন-চিত্ত হইল, এবং পাণ্ডবগণকে মজরাভের বশীভূত ও নিহত বলিয়া জ্ঞান করিল। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! সৈন্য সমুদয় অতিশয় হর্ষ লাভ করিয়া সুর্য ও সুর্যচক্রে সেই রাত্রি যাপন করিল।

এদিকে রাজা যুধিষ্ঠির আপনার সৈন্যগণের তদুশ আনন্দ-ধনি শ্রবণ করিয়া সমুদ্র-কক্কিরের সাক্ষাতে বাহুবলকে বলিলেন, হে মাধব! দুর্যোধন সর্ব সৈন্যের মধ্যে পুজিত মহাধর্মুর্ভর মজরাভ শল্যকে সেনাপতি করিলেন, ইহা জানিয়া বাহা বার্ষিক ও ক্ষমতা-সাধ্য হয় তাহাই কর। তুমি আমাদের রক্ষাকর্তা এবং প্রণেতা; অতএব অস্ত্র-পরাহা কর্তব্য তাহা বিধান কর। মহারাজ! যুধিষ্ঠিরের এই আদেশ শ্রবণ মাত্র বাহুবল ভীমকে কহিলেন, হে ভরত! মহারাজ মজাধিপতি মহাতেজস্বী ও মহাবীরাশালী, বিশেষতঃ ক্রুতী বিচিত্র-যোদী এবং লাঘব-যুক্ত ইহা। আমি বিশেষ জানি; ভীম, দ্রোণ ও কর্ণ যুদ্ধে বাহুবল, মজরাভ ও তদুশ বাহুবলগণের অপেক্ষা সমধিক ক্ষমতাবান বলিয়া আমার অতিমত। হে জনাধিপ! তিনি সংগ্রামে অবতীর্ণ হইয়া

যুদ্ধ করিতে থাকিলে তাঁহার সহিত তুল্যরূপে যুদ্ধ করে, আমি চিন্তা করিয়া একপ লোক দেখিতে পাই না। ভীম, অর্জুন, নাভ্যকি, ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডী ইহাদিগের অপেক্ষা তিনি অধিক বলবান্। মহারাজ! ক্রুদ্ধ কাল যেমন প্রভাগের মধ্যে নির্ভর-ভাবে বিচরণ করে, তেমনি লিংহ ও বিরম-সম বিক্রান্ত মত্তরাজ নির্ভর হইয়া সমরাজ্যে বিচরণ করিবেন। হে নরবর! অদ্যকার যুদ্ধে শার্দূল-সম বিক্রম আপনি তিম্র অন্য কাহাকেও তাঁহার প্রতি-যোদ্ধা হইতে দেখি না। হে কুরুনন্দন! দেবলোক-সহ এই নিখিল ভূমণ্ডল-মধ্যে আপনি তিম্র অন্য কেহ এতাদৃশ পুরুষ নাই যে, ক্রুদ্ধ মত্তরাজকে সংগ্রামে সংহার করে। অতএব মঘবান্ যেমন গয়রাজকে বিনাশ করিয়াছিলেন, তেমনি যে শল্য প্রতি দিন যুদ্ধ করত আপনার সৈন্য সকলকে হুঙ্কার করিয়াছেন, আপনি অদ্য তাঁহাকে হৃত্যুযুদ্ধে প্রেরণ করুন। দুর্যোধন এই বীরকে অজ্ঞেয় জানিয়া সন্মানিত করিয়াছেন; অদ্য যুদ্ধে আপনা-কর্তৃক সেই মত্তরাজ নিহত হইলে আপনারই নিশ্চয় বিজয়। শল্য হত হইলে দুর্যোধনের স্তম্ভহংসৈন্য সকলেই নিহত প্রায় হইবে। হে মহারাজ! সম্প্রতি আপনি আমার এই সমুদয় কথা শুনিয়া সংগ্রামে মহারথ মত্তরাজের অভিমুখীন হউন এবং বাসব যেমন নম্রটিকে সংহার করিয়াছিলেন, তেমনি ইহাঁকে সংহার করুন। “ইনি আমার মাতুল” একপ জ্ঞানে তাঁহার প্রতি দয়া করিবেন না, একপে কেবল ক্ষত্রিয়-ধর্মকে পুর-স্কৃত করিয়া মজাধিপকে বিনাশ করুন। ভীম দ্রোণ কর্ণ-অরুণ লাগর পার হইয়া একপে স্বর্ণ-সহ শল্য-রূপ গোষ্ঠ্যে নিমগ্ন হইবেন না। আপনার তপ-স্যার এবং ক্ষত্রধর্ম-সম্বন্ধীয় বত বল আছে, এই সময়ে তৎসমুদয় প্রদর্শন করুন এবং মহারথ শল্যকে সংহার করুন।

পরবীরহতা কেশব এতাবৎ বাক্য করিয়া সারং সময়ে পাণ্ডবগণ-কর্তৃক পূজ্যমান হইয়া শিবিরে

গমন করিলেন। কুরু শিবিরে গমন করিলে ধর্ম-রাজ যুধিষ্ঠির, ভ্রাতৃগণ, পাণ্ডালগণ এবং সোমক ভূপাল সকলকে বিদায় করিয়া বিশাল্য কুঞ্জেরে ন্যায় সেই রজনীতে হুখে মিত্রা গেলেন। সেই সমস্ত মহাধর্মুর্জর পাণ্ডব এবং পাণ্ডাল সকল হৃত-পুঞ্জের নিধনে হৃষ্টান্তঃকরণে সে রাত্রি বাপন করিলেন। হে মহারাজ! মহাধর্মুর্জর মহারথ পাণ্ডব-দৈন্যগণ হৃতপুঞ্জের নিধনে জয় লাভ করিয়া গত-অর ও বিপদ-সাগরের পারে উত্তীর্ণ হইয়া সেই রজনীতে অতি প্রমুদিত হইল।

শল্য-সৈন্যপত্যাতিবেশকে সপ্তম অধ্যায় ৭ ৭।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! রজনী প্রভাতা হইলে রাজা দুর্যোধন আপনার কাতবৎ মহারথকে কবচ পরিধান করিতে আদেশ করিলেন। সৈন্যগণ নৃপ-তির অনুমতি ক্রমে বন্ধ-কবচ হইল। কেহ কেহ তৎক্ষণাৎ ধাবিত হইয়া রথ-সমুদায় বোজিত করিল। কেহ বা মাতঙ্গ-দলকে সুসজ্জিত করিতে লাগিল। পত্তিগণ কবচ ধারণ করিল, এবং অন্য অন্য সহস্র সহস্র লোক স্যন্দন সকল আন্তরণ-যুক্ত করিতে প্রস্তুত হইল। হে মহারাজ! অনন্তর, উৎসাহ-সম্পন্ন যোদ্ধা ও সৈন্যগণকে যুদ্ধ করাইবার অন্য নানাবিধ বাধ্যহনি প্রোত্তুত হইতে লাগিল। পরিশেষে যুদ্ধো-দ্যাত সমুদয় সৈন্য সময়ে অপরায়িত হইয়া সকলেই বন্ধ-কবচ হইরাছে দেখিল। মহারথগণ মত্তরাজ শল্য-কে সেনাপতি করিয়া নিজ নিজ বল বিভাগ করিয়া লইয়া সৈন্যগণের মধ্যে অবস্থিত রহিলেন।

অনন্তর, কৃপাচার্য্য, কৃতবর্মা, অশ্বখামা, শল্য, শকুনি ও অন্যান্য অবশিষ্ট নৃপগণ এবং আর আর সৈন্য সমুদয় আপনার পুঞ্জের সহিত একত্র সমাগত হইয়া এই প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, “আমাদিগের মধ্যে কোন ব্যক্তি একাকী পাণ্ডবগণের সহিত যুদ্ধ করিতে পারিবে না, যদি কেহ একাকী গিয়া তাহাদিগের

সমভিষাহারে সংগ্রাম করে, কিবা যুদ্ধকারি সৈন্যকে পরিত্যাগ করিয়া যায়, তবে সে পক্ষ মহাপাতক ও উপপাতকের কলভোগ করিবে, আমাদিগের মধ্যে সকলেই পরস্পর পরস্পরকে রক্ষা করত যুদ্ধ করিবে ।^{১০} মহারথগণ তৎকালে এইরূপ প্রতিজ্ঞা-পূর্বক মদ্ররাজকে পুরস্কৃত করিয়া অবিলম্বে বিপক্ষদিগের অভিমুখে ধাবমান হইলেন ।

হে মহারাজ ! এদিকে পাণ্ডব সকলেও একপ সৈন্য-বিন্যাস করিয়া সংগ্রাম করিবার জন্য চতুর্দিক হইতে কৌরবগণের অভিমুখীন হইলেন । হে ভরত-জ্যেষ্ঠ ! সেই উত্তম সৈন্য একত্র মিলিত হইলে রথ কুঞ্জর ভুরঙ্গ-প্রভৃতি চতুরঙ্গ বলের কোলাহলে বোধ হইল যেন মহাসমুদ্র আন্দোলিত হইয়া ভীষণ নি-নাদ করিতে লাগিল ।

হুতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয় ! আমি ভীষ্ম, দ্রোণ ও কর্ণের নিধন বিবরণ শ্রবণ করিয়াছি, পুনরায় শল্যের ও আমার পুত্রের বিনাশ-বৃত্তান্ত বল । শল্য ধর্ম্মরাজ-কর্তৃক কি রূপে সংগ্রামে নিহত হইলেন এবং বলবান্ ভীমসেন কিপ্রকারেই বা আমার দুর্ঘোষনকে বিনাশ করিল ?

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! মনুষ্য-দেহ ও ভুরঙ্গ মাতঙ্গগণের সংকল্প-ঘটিত সংগ্রাম বিবরণ কহি-তেছি, আপনি স্থির হইয়া শ্রবণ করুন । হে কুরু-নাথ ! তৎকালে আপনার পুত্রগণের আশা একপ বলবতী হইয়াছিল যে, ‘মহারথ ভীষ্ম, দ্রোণ হত এবং হুতপুত্র পাতিত হইলেও শল্য পাণ্ডবগণকে নিহত করিবেন’ এই আশাকে হৃদয়ে স্থান দান করত আশ্বস্ত হইয়া মহারথ মদ্ররাজকে সমরে সমাশ্রয়-পূর্বক আপনার পুত্র দুর্ঘোষন তখন আপ-নাকে সনাথ রলিয়া বিবেচনা করিলেন । কর্ণ নিহত হইলে যখন পাণ্ডবগণ সিংহনাদ করিয়াছিলেন, তখন দুর্ঘোষন-প্রভৃতি সকলেরই অন্তঃকরণ অত্যন্ত তরাবিড় হইয়াছিল । হে মহারাজ ! তৎকালে প্রতাপশালী মহারথ মদ্ররাজ তাঁহাদিগকে আশ্বাস

প্রদান-পূর্বক সর্বভোক্ত-নামক বৃদ্ধিমান্ বৃহৎ বি-ন্যাস করিয়া সিদ্ধ-দেবোত্তম অশ্বযুক্ত উৎকৃষ্ট রথে আচ্ছাদিত হইয়া বেগ ও বল-বিশিষ্ট বিচিত্র কার্য্যক কল্পন করত সমরে পাণ্ডবগণের আত্মকামন করি-লেন । হে মহারাজ ! স্বর্ণ-গজা-সদৃশ তবীর রথস্থ ভজ, রথকে সুশোভিত করিয়াছিল । আপনার পুত্র-গণের ভয়ঙ্কর অমিত্রকর্ষণ বীরবর শল্য সেই রথে সংযুক্ত হইয়া অবস্থিত রহিলেন । প্রয়াণ-কালে মদ্র-রাজ বন্ধ-কবচ হইয়া মদ্রদেশীয় বীরগণ ও দুর্জয় কর্ণ-পুত্রগণের সহিত ব্যুহের অগ্রভাগে রহিলেন । দুর্ঘোষন কৌরব-শ্রেষ্ঠগণ-কর্তৃক রক্ষিত হইয়া মধ্য-ভাগে থাকিলেন । কৃতবর্মা দ্রিগন্ত-সৈন্যগণে পরি-বেষ্টিত হইয়া বামভাগে রহিলেন । রূপাচার্য্য শক ও যবন-সৈন্যগণের সহিত দক্ষিণ-পার্শ্বে অবস্থিত করিতে লাগিলেন । অশ্বখামা কাষ্যাক-সৈন্য সং-যুক্ত হইয়া পৃষ্ঠদেশে রহিলেন এবং অশ্বারোহি-সৈন্য-গণের সহিত শকুনি ও অন্যান্য সমুদয় সেনার সহিত মহারথ উল্লুক রণ-বাজা করিলেন ।

হে মহারাজ ! এদিকে মহাধর্ম্মরাজ অনিন্দিত পাণ্ডবগণ ব্যুহ বিন্যাস-পূর্বক তিন ভাগে বিভক্ত হইয়া আপনকার সৈন্য সকলের প্রতি ধাবমান হই-লেন । হৃষ্টভ্রাম, শিখণ্ডী, মহারথ সাত্যকি অবিলম্বে সমরে শল্যের বাহিনীর অভিমুখে ধাবিত হইলেন । হে ভরতজ্যেষ্ঠ ! অনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির স্বীয় সৈন্যগণে পরিবৃত্ত হইয়া শল্যকে সংহার করিবার কামনার তাঁহারই সমুখে ধাবিত হইলেন । শক-সমুহ সংহার-কারী ধনঞ্জয়, মহাধর্ম্মরাজ কৃতবর্মা এবং সংশপ্তক সৈন্য সকলের প্রতি বেগভরে ধাবমান হইলেন । সমরে বিপক্ষগণের সংহারের দুই মহারথ বোমকগণ এবং মহাবল ভীমসেন রূপাচার্য্যের অভিমুখে ধাবিত হইলেন । নকুল ও সহদেব সৈন্যে রাজা করিয়া সমরে সৈন্য-সহ মহারথ শকুনি ও উল্লুকের সমুখে উপস্থিত হইলেন । হে রাজেন্দ্র ! এইরূপ আপনার অমৃত সৈন্য বিবিধ আয়ুধ ধারণ-পূর্বক ক্রুদ্ধভাবে

পাণ্ডবদিগের অতিমুখে অগ্রসর হইয়া অবস্থান করিল।

যুতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! মহাধনুর্ধর মহারথ ভীষ্ম, দ্রোণ ও কর্ণ নিহত, কৌরব ও পাণ্ডব-সৈন্য সকলের অস্পন্দিত অবশিষ্ট এবং পাণ্ডবেরা অতিশয় সংরুদ্ধ ও প্রবল পরাক্রান্ত হইলে, মদীয় ও পাণ্ডব পক্ষীয় হতাশিষ্ট সৈন্য কত ছিল?

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! যৎকালে আমরা ও বিপক্ষেরা সমরস্থলে যুদ্ধার্থে অবস্থিত ছিলাম, তখন সমরে উভয় পক্ষে যত সৈন্য ছিল, তাহা আমার নিকট অজ্ঞ বস্তু। হে ভরতভ্রাতৃ! তদানীং আপনাদিগের একাদশ সহস্র রথ, সপ্ত শতাধিক দশ সহস্র মাতঙ্গ, দুই লক্ষ তুরঙ্গম এবং তিন কোটি পদাতিক সৈন্য ছিল। পাণ্ডবদিগের ষট্ সহস্র রথ, ষট্ সহস্র কুঞ্জর, দশ সহস্র অশ্ব এবং এক কোটি পদাতিক মাত্র অবশিষ্ট ছিল এবং ইহারাই যুদ্ধার্থে সমাগত হইল। হে রাজেন্দ্র! আমরা যেভাবে সৈন্য বিভাগ করত মত্তরাজের মতে থাকিয়া জয়াভিলাষী ও ক্রুদ্ধ হইয়া পাণ্ডবদিগের প্রতি ধাবমান হইলাম, সেইকপ শূরবর নরজ্যেষ্ঠ জয়চিহ্ন প্রকাশক পাণ্ডবগণ ও যশস্বী পাক্কাল সকল সংগ্রামে সমাগত হইল। তাহার। সকলেই পরস্পরের বধ্যভিলাষে পূরীকৃত কালেই সমরস্থলে আগমন করিল। অনন্তর, পরস্পর প্রহারকারি ভবদীয় ও পরকীয় সৈন্যগণের ঘোরতর উত্তরঙ্গ সমর আরম্ভ হইল।

শল্য বৃহ-নির্মাণে অষ্টম অধ্যায়। ৮।

সঞ্জয় কহিলেন, হে নরেন্দ্র! তদনন্তর, সঞ্জয়-সৈন্যের সহিত কৌরবদিগের দেবাত্মরোপম ঘোরতর ভয়বর্জন যুদ্ধ আরম্ভ হইল। সহস্র সহস্র তুরঙ্গমাতঙ্গ রথি অশ্বারোহি ও পরাক্রান্ত সৈনিক সকল পরস্পর সন্মীলিত হইল। বর্ষাকালে নভোমণ্ডলে জলময় সকলের গর্জনের ন্যায়, ভীমরূপধারি ধাবমান করি-যুগ্মের গর্জিত ধনি শ্রুত হইতে লাগিল।

কোন কোন বলবন্ত রথিগণ মদ-মত্ত মাতঙ্গগণ দ্বারা বিরুদ্ধ ও আহত হইয়া রণভূমিতে ইতস্তত ধাবিত হইল। হে ভরত! স্বশিক্ষিত রথিগণ পাদ-রক্ষক ও হয়ারোহিগণকে নিশিত শল্ল-নিকর-দ্বারা পরলোকে প্রেরণ করিল। যুদ্ধবিদ্যা-বিশারদ সাদি সকল সমরে মহারথ সমুদয়কে পরিবেষ্টন করিয়া বিচরণ করত প্রাস, শক্তি ও খড়্গাঘাত-দ্বারা প্রহার করিতে লাগিল। কতিপয় ধানুর্ধ্ব পুরুষ মহারথগণকে পরিবেষ্টন করিয়া অনেকে এক জনকে আক্রমণ-পূর্বক যম-মন্দিরে প্রেরণ করিল। কোন কোন গজারোহী ও রথোপরিস্থিত মহারথেরা ধাবমান মহামাত্র সহ গজারোহি মহারথকে একদা আক্রমণ করিয়া শমন-নিকেতনের অতিথি করিল। কোন কোন রথী ক্রুদ্ধ হইয়া বহুতর শর বর্ষণ করিতে থাকিলে গজারোহি-সৈন্যেরা তাহাদিগকে পরিবেষ্টন-পূর্বক মৃত্যুমুখে পাঠাইয়া দিল। গর্জী গর্জীর প্রতি এবং রথী রথীর প্রতি ধাবিত হইয়া শক্তি, তোমর ও নারাচ নিক্ষেপ দ্বারা পরস্পর প্রহার করিতে লাগিল। রথ বারণ বাজি সকল পদাতিগণকে বিমর্দন করত রণস্থলে সকলকেই বিষম ব্যাকুল করিতেছে দৃষ্ট হইল। চামরোপশোভিত হয় সকল চতুর্দিকে ধাবিত হইতে লাগিল। বোধ হইল যেন হিমালয়ের পরিসর-প্রদেশে হংসগণ ভূমি তক্ষণ করিতেছে। হে মহারাজ! সেই সমুদয় তুরঙ্গমের খুরাঘাতে বিচিহ্নিতা মেদিনী, নথ-দ্বারা ক্ষত বিক্ষত। কামিনীর ন্যায়, শোভা পাইয়াছিল। হে ভরত! তৎকালে তুরঙ্গগণের খুর-শব্দে, রথচক্রের নিব্বনে, পত্তিবৃন্দের কোলাহলে, কুঞ্জর-যুগ্মের বৃহত ধনিতে, মানাধিষ বাদ্য-নির্ঘোষে এবং শব্দ সমুদয়ের নিব্বনে, ভূমিতল যেন নির্ধাত-দ্বারা শব্দায়মান ন্যায় নিনাদিত হইল। শব্দায়মান শরাসন, দীপ্যমান অস্ত্র শস্ত্র এবং কবচ সমুদয়ের প্রভাপটল দ্বারা সমরস্থল একপ আচ্ছন্ন হইয়াছিল যে তদানীং কেহ কিছুই দেখিতে পায় নাই। কলিকরোপম বিচ্ছিন্ন বহু বাছ

বিবিধ চেষ্টা, চঞ্চলতা ও দারুণ বেগ প্রকাশ করিতে লাগিল। তালরক্ষ হইতে বিচ্যুত হইয়া তাল ফুল সকল পতিত হইতে থাকিলে যেকপ শব্দ হয়, বিচ্ছিন্ন মন্তক সকল বস্তুধাতলে পতিত হইতে থাকিলে তক্রপ ধনি হইতে আরম্ভ হইল। হে ভারত! শরৎ কালীন স্তবর্ণবর্ণ-নলিন-নিবহের ন্যায়, রুধিরাজ পতিত মন্তক-সমূহ দ্বারা বস্তুজ্ঞারা শোভা পাইতে লাগিল। সেই সুবিক্রত গত-সত্ত্ব উদ্ভূত-নয়ন উত্ত-মাক্স সমুদয় দ্বারা মহীতল যেন পুণ্ডরীক-নিকরে স্ত্রশোভিত হইল। মহাশূল্য কেয়ুরযুক্ত চন্দনচর্চিত পতিত ভুজ সমুদয়-দ্বারা ভূমণ্ডল যেন শক্রধ্বজ-সমূহে শোভা ধারণ করিল। নরেন্দ্রগণের হস্তি-হস্তোপম বিচ্ছিন্ন উরু-নিকর-দ্বারা সেই রণস্থল সমা-বৃত্ত হইল। তৎকালে সমরস্থল কবজ শত-দ্বারা সংকীর্ণ এবং ছত্র ও চামর-নিকরে পরিপূর্ণ হওয়াতে সেই সমস্ত সৈন্য, পুষ্পিত কাননের ন্যায়, শোভা পাইতে লাগিল। হে মহারাজ! তৎকালে যোদ্ধারা রক্তাক্ত-কলেবরে নির্ভয়ে বিচরণ করত সুপুষ্পিত কিংশুক তরুর ন্যায়, দৃষ্ট হইতে লাগিল। মাতঙ্গ-দল শর ও তোমরাঘাতে প্রপীড়িত হইয়া রণস্থলে যে, যে স্থানে অবস্থিত ছিল, সে, সেই স্থানেই বি-চ্ছিন্ন মেঘের ন্যায়, পতিত দৃষ্ট হইল। গজ-সৈন্য সকল মহাশ্লগণ দ্বারা বধ্যমান হইয়া, বায়ু-বিচলিত বাল্লিদের ন্যায়, সকল দিকেই বিদীর্ণ হইতে লাগিল। পরিশেষে, সেই মেঘ-সদৃশ মাতঙ্গ-দল, যুগক্ষয়-কালীন বজ্রবিদীর্ণ পর্ষদ-নিকরের ন্যায়, ধ্রাতলে পতিত হইল এবং গিরিপরিমাণ হয় সকল মাদি-সমুদয়ের সহিত মহী-পৃষ্ঠে পতিত দৃষ্ট হইতে লা-গিল। রণ-ভূমি-মধ্যে পরলোকবাহিনী শোণিত-সলিল-সম্পন্না এক মহানদী জন্মিল। তাহাতে রথ সমুদয় আবর্ত, ধ্বজ সকল বৃক্ষ ও অস্থি-নিকর শর্কর হইল। ভূজনিচয় কুর্ভীর, ধনুঃ সমুদায় স্রোত, হস্তি সকল শৈল, হয়গণ প্রস্তর, মেঘ ও মজ্জা-নিচয় কর্দম, ছত্র-সকল হংস, এবং গদা সমুদায় উড়ুপ হইল।

কবচ, উকীষ, পতাকা, রথচক্র-জিবেগুণ্ড-প্রভৃতি বিবিধ বস্ত্র-সকল অমিক্রমে পরিগণিত হইল। এই কুরু-হৃজয়-সৈন্য-শোণিত সমুদ্রুতা স্রোতস্বতী শুর সকলের হর্ষজননী এবং ভীষ্মদিগের তরবর্জিনী হইয়া উঠিল। সেই নদী পিতৃলোকের উদ্দেশে অতি তৈরব ভাবে বহন করিতে থাকিলে পরিধ-বাহ বীর-গণ বাহনরূপ নৌকা-দ্বারা অনারাসে তাহা পার হইতে লাগিলেন।

হে শক্রতাপন, মহারাজ! এইরূপে সেই দেবা-সুরোপম চতুরঙ্গবল-ক্ষরকর ঘোরতর তরঙ্গর যুদ্ধ হইতে থাকিলে, সৈন্যগণ স্বীয় বাহুবল সকলকে চীৎ-কার রবে আস্থান করিতে লাগিল। সুহৃদ-সমুদয় তাহাদিগের সেই বিকট চীৎকারে ভগ্নার্ত হইল। হে নরনাথ! সেইকপ তরঙ্গর মর্যাদা-শূন্য সমর বর্ড-মান থাকিলে, অর্জুন ও ভীষ্মসেন বিপক্ষগণকে মো-হিত করিলেন। আপনকার মহতী সেনা বিনাশমুখে পতিত হইয়া মদবশা-ঘোষিতের ন্যায় যে, যে স্থানে ছিল সে, সেই স্থানেই মোহিত হইয়া রহিল। অনন্তর, ভীষ্মসেন ও ধনঞ্জয় সৈন্য সমুদয়কে মোহিত করিয়া শঙ্খধনি ও সিংহনাদ করিতে লাগিলেন। ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডী সেই মহানাদ শ্রবণমাত্র ধর্মরাজকে পুরোভাগে করিয়া ময়রাজের অতিমুখে ধাবমান হইলেন। হে মহারাজ! শুরগণ ভাগক্রমে যখন শল্যের সহিত সজ্ঞত হইয়া ঘোরতর সমর করিতে লাগিল, তখন আমরা অনেক আশ্চর্য্য কৌশল নিরী-ক্ষণ করিলাম। যুদ্ধমত্ত শিক্ষিতাত্ম বেগবান্ধনকুল ও সহদেব সত্ত্বর হইয়া আপনকার সৈন্য-সকলকে জয় করিবার মানসে ধাবমান হইলেন। হে তরুতশ্রেষ্ঠ! অনন্তর, আপনার বল সকল জয়-চিহ্ন প্রকাশক পাণ্ডবগণের শর-প্রহারে বহুধা বিভিন্ন হইয়া নিরুত্ত হইল। তাহারা দুর্দ্রুমকর্তৃক পাণ্ডবগণ-কর্তৃক আহত ও বধ্যমান হইয়া আপনার পুত্রগণের সাক্ষাতেই দশদিকের আশ্রয় লইল। হে ভারত! এই সময়ে আপনার যোদ্ধাদিগের মধ্যে স্তম্ভহাদ “হাহাকার”

ধনি সমুদ্ভূত হইল, এবং ধাবমান মহাঈশ্বরের মধ্যে “ হির হও, হির হও ” এই কথা মাত্র হইতে লাগিল। হে তরুতরুতঃ! কজিরগণের মধ্যে যাহারা সময়ে পরস্পর জয় আকাক্ষা করিতেছিল, সেই সমস্ত সৈনিকেরা পাণ্ডবগণ-দ্বারা ভগ্ন হইয়া পলায়ন করিল। যুদ্ধস্থলে আপনাদের বোঝা সকল আপন আপন প্রিয়-পুত্র, জ্ঞাতা, পিতামহ, মাতুল, ভাগিনেয়, সম্বন্ধি ও বাহুব সকলকে পরিত্যাগ করিয়া তুরঙ্গ ও মাতঙ্গগণকে সম্বরণ করত আত্মজগাধার্য উৎসাহ করিল।

সকলযুদ্ধে নবম অধ্যায় ৯।

—০০—

সজয় কহিলেন, প্রতাপশালী ময়দ্রাজ সেই সকল সৈন্যকে সময়ে ভঙ্গদিতে দেখিয়া সারথিকে বলিলেন, “ সারথি! শীঘ্র এই মনের ন্যায় বেগগামী অশ্বগণকে চালনা কর। এই পাণ্ডুনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির দণ্ডায়মান রহিয়াছেন, ধ্রুৱমাণ পাণ্ডুরবর্ণ হস্ত উঠাঁয় মন্তকোপরি বিরাজিত রহিয়াছে। তুমি অবিলম্বে আমাকে এখানে লইয়া যাও, সারথি! আমার যে কত বল তাহা নিরীক্ষণ কর। অদ্য পাণ্ডবেরা যুদ্ধস্থলে কোনপ্রকারেই আমার সম্মুখে অবস্থান করিতে সমর্থ হইবে না। ” সারথি ময়দ্রাজ-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া সভ্যসজ্জ ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির যেখানে ছিলেন, সেই দিকে বাইতে লাগিল। বেলা যেমন উজ্জ্বলিত সাগরকে ধারণ করে, সেইরূপ শল্য একাকী পাণ্ডবদিগের আগমনশীল স্তম্ভহং বল সকলকে সহসা ধারণ করিলেন। হে আর্ঘ্য! সাগর-বেগ যেমন পর্বতে প্রস্থিত হইবামাত্র স্থির হইয়া যায়, তেমনি পাণ্ডব সেনা-সকল শল্যের সম্মিহিত হইবামাত্র নিশ্চল হইয়া রহিল। রণ-ভূমিতে ময়দ্রাজকে যুদ্ধার্থে অধিষ্ঠিত দেখিয়া কৌরবগণ প্রাণপণে সংগ্রামে প্ররুত হইল।

হে মহারাজ! বুঝ-মধ্যে ভাগক্রমে বিন্যাসিত সৈন্য সকল যুদ্ধে প্ররুত হইলে শোণিত সলিল-সম্পন্ন ঘোর-

তর সংগ্রাম আরম্ভ হইল। যুদ্ধমত্ত নকুল চিত্রসেনের প্রতি আক্রমণ করিলেন, সেই বিচিত্র-ধনুর্ধর বীরস্বর সময়ে পরস্পর সঙ্গত হইয়া দক্ষিণোত্তরবর্ধি বারিদ-যুগলের ন্যায় উত্তরে উত্তরের প্রতি অবিচ্ছিন্ন শর-সলিল সেচন করিতে লাগিলেন। তৎকালে আমরা সকলে কি পাণ্ডুনন্দনের কি চিত্রসেনের উত্তরেরই অবকাশ মাত্র দেখিতে পাইলাম না। অস্ত্রবিদ্যা-পারগ ও রথচালনাদির অমুষ্ঠান-বিশারদ সেই বলিত বীর-স্বর পরস্পর বধে সযত্ন হইয়া অন্যান্যের হিত্রাধেবণে তৎপর রহিলেন। হে মহারাজ! চিত্রসেন পীতবর্ণ নিশিত ভজ-দ্বারা নকুলের শরাসনের যুতিদেশ ছেদন করিলেন। অনন্তর, পাণ্ডুকুমারের ধনুক ছিন্ন হইলে, অসম্ভ্রান্ত চিত্রসেন তাঁহার ললাট-মধ্যে বাণত্রয় নিক্ষেপ করিয়া তীক্ষ্ণ বাণ প্রহার দ্বারা তাঁহার হৃদয়গণকে মৃত্যুর নিকটে প্রেরণ করিলেন এবং স্বয়ং ও সারথিকে তিন তিন সারকে পাতিত করিয়া কেলিলেন। হে মহারাজ! শত্রুভুক্ত-নির্মুক্ত ললাটস্থ শরত্রয়-দ্বারা নকুল ত্রিশূল পর্বতের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন।

অনন্তর, বীরবর নকুল ছিন্নধন্বা ও বিরথ হইয়া খড়্গ চর্ম্ম গ্রহণ-পূর্বক কেশরী শৈলাগ্র হইতে অবতরণের ন্যায় তৎক্ষণাৎ রথ হইতে অবতীর্ণ হইলেন এবং তিনি পদত্রেজে ধাবমান হইলে, চিত্রসেন তাঁহার উপরি ভূরি ভূরি শরশ্রুতি করিতে লাগিলেন। বিক্রান্ত বীর নকুল চর্ম্ম-দ্বারা তৎসমুদয় গ্রাস করিলেন এবং সেই বিচিত্র-বোধী অমজরী মহাবাহু সমুদয়-সৈন্যের সাক্ষাতে চিত্রসেনের রথের নিকট গিয়া তাহাতে আরোহণ করিলেন। অনন্তর, পাণ্ডুনন্দন, চিত্রসেনের কুণ্ডল ও মুকুটোপশোভিত সুন্দর নাসিকা-সম্বিত আয়ত-নয়ন-সম্পন্ন মন্তকটীকে শরীর হইতে পৃথক্ করিয়া কেলিলেন। তখন দিবাকরসম-প্রতাপশালী চিত্রসেন রথোপরি পতিত হইলেন। মহারথেরা চিত্রসেনকে হত দর্শনে নকুলের প্রতি ভূরি ভূরি সাধুবাদ প্রদান করত সিংহনাদ

করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, কর্ণনন্দন রথবির স্তবেণ ও সত্যসেন জ্ঞাতাকে নিহত দর্শনে শাপিত শরবর্ষণ করত মহাবনে ব্যাঘ্রধর যেনন মাতঙ্গকে হনন করিতে ইচ্ছু হইয়া ধাবমান হয় সেই রূপ সত্তর হইয়া পাণ্ডু-পুত্রের প্রতি ধাবিত হইল। স্তবেণ ও সত্যসেন মহারথ নকুলের প্রতি বারিধরের বারিধারা-বর্ষণের ন্যায় অনেকানেক স্তম্ভীক শর নিক্ষেপ করিতে লাগিল। পাণ্ডুনন্দন সর্ব শরীরে শর-বিদ্ধ হইলেও আনন্দিভের ন্যায় অন্য শরাসন গ্রহণ-পূর্বক অবিলম্বে রথারোহণ করিয়া ক্রুদ্ধ অন্ত-কেন্দ্র ন্যায় সমর-মধ্যে অবস্থিত রহিলেন।

হে নরনাথ! সেই ছুই জ্ঞাতা সূদৃঢ় সায়ক প্রহার-দ্বারা তাঁহার রথ খণ্ড খণ্ড করিতে আরম্ভ করিল। অনন্তর, রণ-চতুর নকুল অবলীলাক্রমে শর-চতুষ্টয় সন্ধান করিয়া সত্যসেনের হয় সকলকে নিহত করিলেন। হে রাজেন্দ্র! পরিশেষে পাণ্ডু-নন্দন এক স্তবর্ণপুষ্ণ শাপিত নারাত সন্ধান-পূর্বক সত্যসেনের শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। সত্যসেন ও স্তবেণ অন্য রথে আরোহণ-পূর্বক অপর ধনু গ্রহণ করিয়া নকুলের প্রতি ধাবমান হইল। প্রতাপবান্ নির্ভর মাজী-ভনর রণাঙ্গে তাহাদিগের উত্তরকেই ছুই ছুই বাণে বিদ্ধ করিলেন। অনন্তর, মহারথ স্তবেণ কোধ-পরবশ হইয়া কুরপ্র অস্ত্র-দ্বারা অবলীলাক্রমে পাণ্ডু-পুত্রের মহৎ শরাসন ছেদন করিল। তখন, নকুল ক্রোধে অধৈর্য্য হইয়া অপর চাপ গ্রহণ-পূর্বক পঞ্চ শর প্রেরণ-দ্বারা স্তবেণকে বিদ্ধ করিলেন, এবং এক বাণে তাহার রথের ধ্বংস ছেদন করিয়া ফেলিলেন। অনন্তর, নকুল বল-পূর্বক সত্যসেনের ধনু ও হস্তজাণ ছেদন করিলে যুদ্ধস্থলে সকলেই কোলাহল করিয়া উঠিল। পরিশেষে, সত্যসেন শত্রু-হনন-ক্রম ভার-সাধন অন্য শরাসন ধারণ-পূর্বক পাণ্ডু-নন্দনকে সর্বতোভাবে শরনিকর-দ্বারা আচ্ছন্ন করিল। পরবীরহস্তা নকুল সেই সমস্ত বাণ নিবারণ করিয়া সত্যসেন ও স্তবেণকে এককালে ছুই ছুই

বাণে বিদ্ধ করিলেন। তাহার উত্তরে পৃথক পৃথক বিশিষ্ট ব্যাঘ্র দ্বারা পাণ্ডুপুত্রকে প্রতিবিদ্ধ ও তাঁহার বারিধিকে শাপিত শরে বিদ্ধ করিয়া ফেলিল। প্রতাপবান্ লম্বহস্ত সত্যসেন নকুলের রথের ঈশা এবং ধনুক ছেদন করিল।

হে মহারাজ! অনন্তর, সেই অতিরথ, রথ-মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকিয়া মহাবিষধরী নাগ-কন্যার ন্যায় লেলিহানা স্বর্ণধণ্ডা অকুণ্ঠা তৈলধোতা স্তনির্মলা রথশক্তি গ্রহণ করত সত্যসেনের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন, সেই রথশক্তি সত্যসেনের হৃদয়-স্থল শতধা ভেদ করিয়া ফেলিল। তখন সত্যসেন গতসত্ত্ব হইয়া অম্প চেতন থাকিতে রথ হইতে পতিত হইল। অনন্তর, স্তবেণ জ্ঞাতাকে নিহত দর্শনে ক্রোধে অধৈর্য্য হইয়া সমর-মধ্যে সহসা নকুলকে বিরথ করিল এবং অবিলম্বে পাদচারি পাণ্ডু-নন্দনের প্রতি ছুরি ছুরি শরবর্ষণ করিতে লাগিল। দ্রৌপদীনন্দন মহারথ স্তবসোম নকুলকে বিরথ দেখিয়া পিতাকে রক্ষা করিবার জন্য সমরে তদতিস্থখে ধাবিত হইল; তদ্রতশ্রেষ্ঠ নকুল তখন তাহার রথে আরোহণ করিয়া শৈলোপরিস্থিত কেশরীর ন্যায় স্তবশোভিত হইলেন। অনন্তর, তিনি অন্য শরাসন গ্রহণ করিয়া স্তবেণের সহিত সংগ্রাম করিতে লাগিলেন। সেই ছুই মহারথ পরস্পর মিলিত হইয়া শরবর্ষণ করত উত্তরেই উত্তরের বধার্থ প্রযত্নপর হইলেন। পরিশেষে স্তবেণ সতি-শর ক্রোমাক্রান্ত হইয়া পাণ্ডু-পুত্রের প্রতি শরায় এবং স্তবসোমের বাহুদয় ও বক্ষস্থলে বিংশতি বাণ নিক্ষেপ করিল। হে মহারাজ! অতঃপর পরবীরহস্তা বেগবান্ নকুল কোধ-পরতন্ত্র হইয়া স্তবেণের দশদিক্ শর-সমূহে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিলেন, এবং তীক্ষ্ণাণ স্তবশাপিত বেগযুক্ত এক অর্ধচন্দ্র বাণ সন্ধান-পূর্বক কর্ণ-পুত্রের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন। হে নৃপসত্তম! নকুল সেই নিকিণ্ড অর্ধচন্দ্র সায়ক প্রহার-দ্বারা সমস্ত সৈন্যের সাক্ষাতে স্তবেণের মস্তক

শরীর হইতে হরণ করিলে, তাহা আশ্চর্যের ন্যায় হইল। নদীর বেগবশত তথ্য তীর-শ্রাত জুমহান রক্তের ন্যায় জ্ববেণ, মহাত্মা নকুল-কর্তৃক নিহত হইয়া ভূমিতলে পতিত হইল। হে তরতরোষ্ঠ! তৎকালে আপনকার সেনারা কর্ণ-পুঞ্জের বধ ও পাণ্ডুনন্দনের বিক্রম বিলোকনে তর-বশত পলায়ন করিতে লাগিল। হে মহারাজ! শূরবর শক্রদমন-কারী প্রতাপবাহু সেনাপতি শল্য সমরস্থলে সেই সমস্ত সৈন্যকে সংরক্ষণ করিলেন। তিনি সৈন্য সকলকে ব্যবস্থাপিত করিয়া ঘোরতর সিংহনাদ ও জ্বরারুণ ধনুঃ শব্দ করত অতীতভাবে অবস্থিত রহিলেন। তদানীং আপনকার সৈন্য সকল দৃঢ়ত্বা সেনাপতি-কর্তৃক সংরক্ষিত থাকিয়া বিগত-ব্যাধ হইয়া বিপক্ষ-দলের চতুর্দিকে অগ্রসর হইল এবং মহাবল যোদ্ধারা মহাধনুর্ধর মদ্ররাজকে চতুর্দিকে পরিবেষ্টন করিয়া যুদ্ধার্থে কামনা করত অবস্থিত রহিলেন।

এদিকে ভীমসেন, সাত্যকি, নকুল, সহদেব-প্রভৃতি বীরগণ সমর ভূমি-মধ্যে শক্রদমন লজ্জাশালী যুধিষ্ঠিরকে পুরস্কৃত ও পরিবেষ্টন করিয়া বারবার সিংহনাদ, উগ্রতর বাণ-শব্দ ও বিবিধ বাহ্যকোট ধনি করিতে লাগিলেন। সেইরূপ আপনার জুসংরক সমস্ত সৈন্য তৎক্ষণাৎ মহাপ্রপাতিকে পরিবেষ্টন করিয়া পুনরায় যুদ্ধ কামনা করিতে লাগিল।

অনন্তর, আপনকার ও পর পক্ষের সৈন্যগণের প্রাণ-পণ ভীকৃতরবর্জন ভূমল রূপ আরম্ভ হইল। হে মহারাজ! পুরাকালে যেমন দেবতা ও অস্তুরগণের সংগ্রাম হইয়াছিল, তদানীং তেমনি যমরাজের রাজ্য পুষ্টির জন্য সাহসিক সৈনিক সকলের সংগ্রাম হইতে লাগিল। পাণ্ডুনন্দন কপিহজ সংশ্লগত সৈন্যগণকে সংহার করিয়া কৌরবী-সেনার দিকে ধাবমান হইলেন এবং ধৃষ্টদ্যুম্ন-প্রভৃতি পাণ্ডব পক্ষগণ শাণিত সারক বর্ষণ করিতে করিতে সেই কৌরবী-সেনার নিকট আসিতে লাগিলেন। সৈন্য সকল যখন

পাণ্ডবগণ-দ্বারা আকীর্ণ হইল, তৎকালে তাহাদিগের এমনি সংগ্রামে জ্বলিল যে, কেহই দিক্‌ বিদিক্‌ নিক-পন্ন করিতে সমর্থ হইল না। পাণ্ডবদিগের শাণিত শরাবাতে কত শত বীর হত ও বিধ্বত হইল, তাহার সংখ্যা করা যায় না। মহারথ পাণ্ডু-পুঞ্জেরা যেমন কৌরব-সৈন্য সংহার করিতে লাগিলেন, তেমনি আপনকার পুঞ্জেরাও শর বর্ষণ-দ্বারা পাণ্ডবী সেনার শত সহস্র ব্যক্তিকে বিনাশ করিলেন। অনন্তর, সেই উত্তর সৈন্য নিতান্ত সন্তপ্ত ও পরম্পর বধ্যমান হইয়া বর্ষাকালীন সন্নিভের ন্যায়, আকুল হইয়া উঠিল। হে রাজেন্দ্র! তৎকালে এইরূপে মহারথ নির্বাহ হইতে থাকিলে আপনকার সৈন্যগণের অন্তঃকরণে এবং পাণ্ডব সেনার মনেও মহাতন্ত্র সঞ্চার হইল।

সকল যুদ্ধে দশম অধ্যায় ১০।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সৈন্য সকল পরম্পর বধ্যমান হইয়া মান হইলে, যোদ্ধারা পলায়ন করিতে আরম্ভ করিলে, মাংসজল নিনাদ করিতে থাকিলে, পদাতিগণ চীৎকার ধনি আরম্ভ করিলে, হয় সমুদয় বিক্রত হইলে, দারুণ জনক্ষয় হইতে থাকিলে, সমস্ত দেহীর সংহার প্রবৃত্ত হইলে, নানাপ্রকার অস্ত্রশস্ত্রের সমবার জ্বলিলে, রথ ও মাংসজগণ পরম্পর সংসক্ত হইলে, যুদ্ধ-বীরগণের হর্ষ ও ভীকৃদিগের তর বৃদ্ধি হইতে থাকিলে, সৈন্যগণ পরম্পর বধ্যভিলাষে সমর-সাগরে অবগাহন করিলে এবং যমরাজের রাজ্য-বর্জনার্থ প্রাণ-বিরোগকর ছুরোদর ঘোরতর সমর এইরূপে বর্তমান থাকিলে, পাণ্ডবেরা যেমন আপনকার সেনা সমুদয়কে শাণিত শরে ধ্বংস করিতে লাগিলেন, তেমনি আপনার পক্ষের যোদ্ধারাও পাণ্ডব পক্ষের সৈন্য সকলকে সংহার করিতে প্রবৃত্ত রহিলেন।

এইরূপে সেই ভীকৃতর্যাবহ যুদ্ধ বর্তমান থাকিলে, দিবাকরের উদয়-সময়িত পূর্ণিমা কালে বিপক্ষেরা বিলক্ষণরূপে লক্ষ্য স্থির করিয়া মহাত্মা অর্জুন-কর্তৃক

রক্ষিত হইয়া এবং হুত্বভরে অলঙ্ঘন দিয়া আপ-
নার সৈন্যের সহিত সমর করিতে লাগিল। বলিষ্ঠ
ও গর্ভিত পাণ্ডবেরা লক্ষলক্ষ্য হইয়া প্রহার করিতে
আরম্ভ করিলে, কৌরবী-সেনা অগ্নিভরে ব্যাকুলা
দৃগীর ন্যায়, অবসন্ন হইল। শল্য সেই সমস্ত সৈন্য-
কে পক্ষে পতিত করিল। গৌর ন্যায় অবসন্ন দেখিয়া
তাহাদিগকে উদ্ধার করিবার কামনার পাণ্ডব-সৈন্যের
প্রতি প্রেরণ করিলেন এবং সমোহর শরাসন গ্রহণ-
পূর্বক ক্রুদ্ধভাবে আততায়ী পাণ্ডবগণের দিকে ধাব-
মান হইলেন। হে মহারাজ! অরুণ-প্রকাশক
পাণ্ডবেরাও সমরস্থলে মজ্ঞরাজকে প্রাপ্ত হইয়া
নিশিত শর-নিকর-দ্বারা তাঁহার সর্ব শরীর বিদ্ধ
করিল। অনন্তর, মহারথ শল্য ধর্ম্মরাজের সাক্ষা-
তেই হুত্বীক্স শর শত-দ্বারা পাণ্ডবী-সেনাকে প্রপী-
ড়িত করিলেন। হে মহারাজ! এই সময়ে অনেক
কানেক ভূমিস্ত অগ্নিভূত হইল, সপর্বতা পৃথিবী
শব্দ করত বিচলিত হইয়া উঠিল। দণ্ড ও শূলসহ
এদাপ্ত উল্কা সকল চতুর্দিকে বিদীর্ণ হইয়া এবং
সূর্য্যমণ্ডলে আঘাত করিয়া আকাশ হইতে ভূমি-
তলে পতিত হইল। হে মহারাজ! হুগ, মহিষ ও
পক্ষি সকল আপনকার সৈন্যগণকে বহুবার দক্ষিণ-
ভাগস্থ করিল। গুরু, মজ্ঞ ও বুধগ্রহ, ভূপাল
সকলের পুরোভাগে এবং পাণ্ডুপুত্রদিগের পশ্চাৎ
উদিত হইল। শত্রু সমুদয়ের অগ্রভাগে একপ খর-
তর কিরণ হইল যে, তাহাতে নেত্র নিক্ষেপ করাই
দুঃসাধ্য। রথকেতুর উপরিভাগে বারবার কাক ও
পেচক-প্রভৃতি পক্ষি সকল আসিয়া বসিতে লাগিল,
পরিশেষে একত্র মিলিত সৈন্যগণের সেই সংগ্রাম
অতি ভয়ঙ্কর হইয়া উঠিল।

হে মহারাজ! অনন্তর, সমস্ত কৌরব-সৈন্য একত্র
মিলিত হইয়া পাণ্ডবী-সেনার অতিমুখে ধাবমান
হইল। বর্ষণকারী সহস্র-নয়নের ন্যায়, অলীনাঙ্গা
শল্য ক্ষুত্ৰী-পুত্র যুধিষ্ঠিরের প্রতি শরদ্বারা বর্ষণ
করিতে লাগিলেন। মহাবল মজ্ঞরাজ, ভীমসেনের

উপরি আশিত শর-নিকর নিক্ষেপ করিলেন এবং
নকুল, সহদেব, দ্রৌপদীর পঞ্চ-পুত্র, হুত্বীক্স, শি-
খণ্ডী ও লাভ্যকি, এই সকলের প্রত্যেককে দশ দশ
বাণ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। প্রারূহী কালে মহাবল
যেমন হুত্বীক্স বর্ষণ করেন, তৎকালে শল্য তেমনি
বাণদ্বারা বর্ষণ করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ!
অনন্তর, শল্য-দায়ক-দ্বারা সহস্র সহস্র প্রত্নক ও
সোমক সৈন্য সমরস্থানে পতিত ও পাত্যমান হুত্ব
হইল। অমর-নিকর, শলত-সমূহ এবং মেঘ-নিঃসৃত
বজ্র সকলের ন্যায়, শল্যের শর সমুদয় পতিত হইতে
লাগিল। তুরঙ্গ মাতক রথি পত্তি-প্রভৃতি চতুরঙ্গ
সৈন্য শল্যের শরে আর্জ হইয়া নিনাদ করত বিজ্ঞাত
ও নিপতিত হইল। মেঘের ন্যায়, নিনাদকারী মহা-
বল মজ্ঞরাজ নিনাদ করত যেন ক্রোধ এবং পৌরুষে
আবিষ্ট হইয়া সময়ে সমুৎপন্ন অন্তকের ন্যায়, সমর-
মধ্যে শত্রু সকলকে শরে শরে আচ্ছাদিত করিলেন।
পাণ্ডবদিগের সৈন্য সকল শল্য-কর্তৃক ধ্যমান হইয়া
অজাতশত্রু যুধিষ্ঠিরের অতিমুখে ধাবিত হইল।
লম্বহস্ত শল্য তখন তাহাদিগকে লাগিত শরে সময়ে
সংমর্দন করিয়া ঘোরতর শর বর্ষণ-দ্বারা যুধিষ্ঠিরকে
পীড়িত করিলেন। রাজা যুধিষ্ঠির শল্যকে পত্তি ও
অশ্ব সৈন্যগণের সহিত নিজ নিকটে আনিতে দেখিয়া
নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত-চিত্তে, মন্ত্র মাতককে যেমন
অজুশ-দ্বারা স্ফাক্ত করে, তেমনি হুত্বীক্স বিশিখ-বুধ-
দ্বারা তাঁহাকে নিবারিত করিলেন। শল্য সেই মহা-
হুত্বের উপরি আশীবিধ-সদৃশ এক হুত্ব শর সন্ধান
করিলেন, বাণ বেগতরে তাঁহার শরীর ভেদ করিয়া
ভূমিতলে পতিত হইল।

অনন্তর, হুকোদর ক্রোধাক্রান্ত হইয়া শল্যকে সপ্ত
শরে বিদ্ধ করিলেন এবং নকুল দশ বাণে ও সহদেব
পাঁচ শিলীমুখ-দ্বারা তাঁহাকে বিদ্ধ করিলেন অক্রহস্তা
শুরবর দ্রৌপদীর পুত্রেরা মহাবেগে মজ্ঞরাজের
উপরি যখন বাণহুতি করিতে লাগিল, তৎকালে
বোধ হইল যেন বারিদ সকল মহাবেগে মহীধরের

উপরি-স্থিতি। বর্ষণ করিতেছে। হে মহারাজ! পাণ্ডুরা এইরূপে চতুর্দিক হইতে শল্যকে বাণে বাণে ব্যক্তি করিতে থাকিলে, কৃতবর্মা ও কুপাচার্য্য তদর্শনে সংজ্ঞা হইয়া সেই দিকেই খাবমান হইলেন এবং মহাবীর্ঘ্য উলুক, শকুনি, বিষম-সম্বিত মহাবল অশ্বখামা এবং আপনাদি পুত্রেরা সকলেই ক্রমে ক্রমে আসিয়া সমস্ত শল্যকে রক্ষা করিতে লাগিলেন। কৃতবর্মা শরভাঙ্গা দ্বারা ভীমসেনকে বিদ্ধ করিয়া যোড়তর বাণ বর্ষণ দ্বারা সেই ক্রোধাক্রান্ত বীরকে নিবাসিত করিলেন। কুপাচার্য্য ক্রুদ্ধ হইয়া শর বর্ষণ দ্বারা ধূতীচূড়কে তাড়িত করিলেন। শকুনি দ্রৌপদীর পঞ্চ পুত্রের প্রতি এবং অশ্বখামা নকুল ও সহদেবের প্রতি খাবিত হইলেন এবং বোধবর উগ্রভেজা বলবান রাজা দুর্যোধন কেশব ও অর্জুনের অতিমুখে খাবিত হইয়া শরাঘাত করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! এইরূপে বিপক্ষগণের সহিত আপনাদি পুত্রাদিগের যোড়তর বিচিত্র যন্ত্রযুদ্ধ হইতে লাগিল।

অনন্তর, ভোজরাজ ভীমসেনের চিত্রমুগবর্ণ বাজি সকলকে বিনষ্ট করিলেন, স্তত্রাং পাণ্ডুনন্দন তখন হতাশ হইয়া রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক গদা হতে লইয়া উদ্যতনগ্ন অন্তকের ন্যায়, যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। এদিকে মদ্রাধিপতি, সহদেবের সমক্ষেই তাঁহার তুরঙ্গগণকে নিধন করিলেন। সহদেব অসি দ্বারা শল্যের সম্মানের প্রাণ বিনাশ করিলেন। অন্য দিকে কুপাচার্য্য যন্ত্রবান হইয়া যন্ত্রবস্তর ধূতীচূড়ের সহিত অসজাতভাবে সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন এবং অশ্বখামা অতিশয় ক্রুদ্ধ না হইয়াও অবলীলাক্রমে দ্রৌপদীর পুত্রাদিগের এক এককে দশ-দশ বাণে বিদ্ধ করিলেন। তিনি পুনরায় ভীমসেনের অশ্ব-সকলকে বিনষ্ট করিলে মহাবল পাণ্ডুনন্দন কৃত্য হইয়া তৎক্ষণাৎ রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক ক্রোধাক্রান্ত বোকালাগেড়ের ন্যায় গদা গ্রহণ-পূর্বক কৃতবর্মার রথের সহিত হরণগণকে শোণিত করি-

লেন, স্তত্রাং কৃতবর্মার লক্ষ প্রদান-পূর্বক তদগেই সেই রথ হইতে অবতীর্ণ হইলেন।

হে মহারাজ! এদিকে শল্যও সম্যক ক্রুদ্ধ হইয়া সোমক ও পাণ্ডব সৈন্য-সকলকে সংহার করত শাপিত শর-নিকর দ্বারা পুনরায় যুদ্ধধরকে অর্জ-রিত করিলেন। তখন বীর্ঘ্যবান ভীমসেন সমস্তে ক্রোধপরতর হইয়া দস্ত দ্বারা ওষ্ঠাধর দংশন করত শল্যের বিনাশের অতিমুখে খাবমান হইলেন, যমদগ্ন ও কাল রাজির ন্যায় উদ্যত যে গদা গজ বাজি মনুষ্যগণের প্রাণান্ত করিয়া থাকে এবং বাহা হেমপটে পরিবৃত্ত থাকায় প্রস্রবিত উল্কার ন্যায় প্রকাশ পাইতেছিল, যে গদা বিশিষ্ট লৌহ-নির্মিত বলিয়া বজ্রের ন্যায় স্ফুট, বাহা সর্পিণীর ন্যায় প্রাণঘাতিনী, কামিনীয়া কামিনী যেমন অশুভচন্দনে চর্চিতা হয়, তেমনি যে গদা বস্য মেদ ও ক্রুথির দ্বারা দ্বারা চর্চিতাঙ্গী, বাহা যমের লিঙ্গা, বাসবের অশনি ও নির্মুক্ত আশীবিবের সদৃশী, বাহা পৃথিবীর ঘণ্টারব বিরাজিতা ও গজ-মদ-বলিষ্ঠা ছিল, যে গদা রিপু-সৈন্যের ভ্রাসনী, স্ব সৈন্যের হর্বজননী এবং গিরি-শৃঙ্গ-বিহারিণী বলিয়া মনুষ্য-লোক-মধ্যে বিখ্যাত আছে, বীর বকোদর যে বৃহতী গদা ধারণ-পূর্বক কৈলাস-তবনে নিত্য ক্রোধাক্রান্ত মহেশ্বরের সখা অলকাধিপতি কুবেরকে আহ্বান করিয়াছিলেন। মহাবল ভীমসেন পূর্বে গজমাদন শৈলে দ্রৌপদীর প্রিয়াভিলাষে মন্দ্রের জন্য যেমন অনেকের নি-বারণ না শুনিয়াও অনেককে গরিত মারিয়া গুহক সকলকে সংহার করিয়াছিলেন, মহাবাহু বকোদর সেইরূপ মণি রত্ন-হীরকাদি-বিভূষিত, অষ্ট-কোণ-বিশিষ্ট ও বজ্র-তুলা গুরুতর গদা উদ্যত করিয়া রণাঙ্গনে শল্যের অতিমুখে খাবমান হইলেন। গদা-যুদ্ধ-কুশল ভীমসেন অনতিবিলম্বেই সেই দারুণ নাদিনী গদার আঘাতে মহেশ্বরের মহাজবশাল অশ্ব চতুর্দিক পোষিত করিলেন। অনন্তর, মদ্রে-দ্বার একান্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া ভীমসেনের পীন

বক্ষস্থলে এক ভোমর নিক্ষেপ করিলেন। ভোমর তাঁহার মস্তভেদ করিয়া হৃদয়ে প্রবেশ করিল। বুকোদর তৎক্ষণাৎ অবলীলাক্রমে তাহা উদ্ধৃত করিয়া তদ্বারাই ময়ূরাজের সারথির হৃদয় ভেদ করিয়া ফেলিলেন; সারথি তৎক্ষণেই রুধির বমন করত বিব্রত-চিত্তে রথ হইতে পতিত হইল। ময়ূরাজ তখন চুঃখিতভাবে সারথি-হীন স্যন্দন হইতে অবতরণ করিলেন এবং ভীমসেনের কৃত প্রতিকার দর্শনে বিম্মিত হইলেন। অনন্তর, সেই ধীর-অভাব শল্য গদা ধারণ-পূর্বক প্রতি শত্রুকে নিরীক্ষণ করিয়া রহিলেন। এদিকে পাণ্ডবেরা সংগ্রামে অক্লিষ্ট-কর্মা ভীমসেনের সেই ভয়ঙ্কর কর্ম সন্দর্শনে প্রসন্ন মনে তাঁহাকে প্রশংসা করিতে লাগিল।

সকল যুদ্ধে একাদশ অধ্যায় ॥ ১১ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! মজাধিপতি শল্য সারথিকে পতিত দেখিয়া তৎক্ষণাৎ এক লৌহময়ী গদা ধারণ-পূর্বক অচলের ন্যায় অচলভাবে দণ্ডায়মান রহিলেন। ভীমসেনও এক মহতী গদা ধারণ করিয়া পাশ-হস্ত কৃতান্ত, বজ্রধারী বাসব, মূলপাণি শঙ্কর, সশূক কৈলাস গিরি এবং কালাগ্নি-সদৃশ প্রদীপ্ত সেই শল্যের প্রতি অতিবেগে ধাবমান হইলেন। অনন্তর, সহস্র সহস্র শব্দ বনি, তুর্য্য-নিনাদ এবং শূর সকলের হর্ষবর্জন সিংহনাদ সকল হইতে লাগিল। আপনকার ও বিপক্ষ পক্ষের সৈন্যগণ সেই মহামাতঙ্গ সমান বীরদ্বয়কে নিরীক্ষণ করত অগগা সাধুবাদ প্রদান করিল। যেমন যজ্ঞ-সন্দন রাম ও মজাধিপতি শল্য ব্যতীত সময়ে অন্য কেহ ভীমসেনের বেগ ধারণ করিতে উৎসাহবান্ হয় না, তেমনি বুকোদর ব্যতীত অন্য কোন যোদ্ধাই মহামু-ভাব মদ্রেশ্বরের গদার বেগ সহ্য করিতে সমর্থ নহে। ময়ূরাজ ও বুকোদর রুহত সম নিনাদ করত গদাঘর দ্বন্দ্ব কল্পিত করিতে করিতে যুদ্ধস্থলে বিচরণ করিলে সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ বীর-দ্বয়ের মণ্ডলবর্জন ও

গদা-বিহরণ বিষয়ে নির্বিশেষে যুদ্ধ হইতে লাগিল। শল্যের গদা অগ্নিহালা-সদৃশ সমুদ্রল স্বর্ণময় শুভ্র পটু-দ্বারা আবদ্ধ থাকার ভয়বর্জিনী হইল, আর মণ্ডলমার্গে বিচরণকারি মহাত্মা ভীমসেনের গদা বিছালুকু মেঘের ন্যায় শোভা পাইল। ময়ূরাজ নিজ গদা-দ্বারা ভীমসেনের-গদাতে আঘাত করিলে, দহমান রথ হইতে যেমন অধিকণা সকল নির্গত হয়, তেমনি তাহা হইতেও রাশি রাশি ক্ষুলিক বিনিঃসৃত হইল, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ভীমসেন নিজ গদা-দ্বারা শল্যের গদায় আঘাত করিলে তাহা হইতে অঙ্গার বৃষ্টি হইতে লাগিল। মত্ত মাতঙ্গ-দ্বয় যেমন দন্ত-দ্বারা ও মহাবৃষত-যুগল যেমন শৃঙ্গ-দ্বারা পরস্পর আঘাত করে, তেমনি তাঁহারা অক্লেশের ন্যায় গদায় অগ্রভাগ-দ্বারা পরস্পর প্রহার করিতে লাগিলেন। কণ কাল-মধ্যে গদাঘাতে তাঁহাদিগের সর্ব শরীর রক্তাক্ত হইলে, তাঁহারা পুষ্টিত কিংশুক বৃক্ষের ন্যায় দর্শনীয় হইলেন। ময়ূরাজ, গদা-দ্বারা ভীমসেনের দক্ষিণ ও বামভাগে আঘাত করিলে সেই মহাবাহু বিচলিত হইলেন না। হে মহারাজ! এইরূপ ভীমসেনও বারবার গদা-দ্বারা ময়ূরাজকে তাড়না করিলে দন্তি-দ্বারা আহত শৈলের ন্যায় শল্যও কিছুমাত্র ব্যথিত হইলেন না। সেই দুই পুরুষশ্রেষ্ঠের বজ্র-শব্দ-সদৃশ গদাঘাত-শব্দ দশ দিকেই প্রসৃত হইতে লাগিল। অনন্তর, সেই মহাবীর-দ্বয় কণ কাল নিবৃত্ত থাকিয়া গদা উত্তোলন-পূর্বক পুনরায় অন্তরবার্ত্তি পথে অবস্থিত হওত রণমণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিলেন এবং অষ্টপাদ বিচরণান্তর লৌহ-দণ্ড উদ্যতকারি অমানুষ-কর্মা সেই বীর-দ্বয়ের বোরতর সংগ্রাম হইল। এইরূপে সেই যুদ্ধকুশল বীরদ্বয় পরস্পরকে আশ্রয় আয়ত্ত করিবার আয়াসে রণমণ্ডলে বিচরণ করত তৎকালে নানাবিধ ক্রিয়াবিশেষ প্রদর্শন করিতে লাগিলেন। পরিশেষে সশূক পর্বতের ন্যায় উত্থেই গদা উদ্যত করিয়া পরস্পরকে আঘাত

করিলে, ভূমিকম্প কালে অচল ও ইঙ্গ-বজ্রের ন্যায়, দুই বীরই পরস্পর বেগবস্তুর গদাঘাতে নিভাত বিকৃত হইয়া এক কালে ধরাতলে পতিত হইলেন ; এবং উভয়েই নিভাত আহত ও বিহ্বল হইয়া পড়িলেন । উত্তর সেনার বীরগণ হাহাকার করিতে লাগিল । তদনন্তর, কৃপাচার্য্য মন্ত্রেধরকে নিজ রথে আয়োহিত করিয়া রণস্থল হইতে লইয়া গেলেন ।

এদিকে তীমসেন অম্পকাল মন্তের ন্যায় বিহ্বল থাকিয়া নিমেষ-মধ্যে পুনরায় গাত্ৰোত্থান-পূর্বক গদা হস্তে লইয়া যুদ্ধার্থে শলাকে আহ্বান করিলেন । অনন্তর, আপনার যোদ্ধারা নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র ধারণ-পূর্বক বিবিধ বাদ্যধ্বনির সহিত, পাণ্ডব সৈন্য সহ যুদ্ধ করিতে লাগিল । হে মহারাজ ! দুৰ্য্যোধন-ঐকৃত্তি বীরগণ শস্ত্র ধারণ-পূর্বক ভূকষর উত্তোলন করিয়া ঘোরতর বীরনাদ করিতে করিতে ধাবমান হইলেন । পাণ্ডবেরা তদ্বর্শনে সিংহনাদ করত তাঁহাদিগের অভিমুখে বাত্রা করিল । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহারা আসিতে আসিতেই দুৰ্য্যোধন অবিলম্বে এক প্রাস অস্ত্র নিক্ষেপ-দ্বারা চেকিতানের হৃদয়-প্রদেশ স্তম্ভ-রূপে বিদ্ধ করিলেন । তিনি আপনার পুত্র-কর্তৃক তাড়িত হইবামাত্র বিপুল মোহাবিষ্ট ও রুধির-সমুহে স্নিগ্ধ হইয়া রথোপরি পতিত হইলেন । হে মহারাজ ! পাণ্ডব পক্ষের মহারথেরা চেকিতানকে হত দেখিয়া আপনকার সৈন্যগণের উপরি অবিজ্ঞাত বাণ বর্ষণ করিতে লাগিল এবং চতুর্দিক হইতে সকলেরই দর্শন-পথে পতিত থাকিয়া জয়চিহ্ন প্রকাশ করত আপনকার সৈন্যগণের মধ্যে বিচরণ করিতে প্রবৃত্ত হইল ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, কৃপাচার্য্য, ক্রতবর্ষা ও মহাবল নৌবল ময়রাজকে পুরস্কৃত করিয়া ধর্ম্মরাজের সহিত সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন । যে মহাবলপরাক্রান্ত বীররর, দ্রোণাচার্য্যকে সংহার করিয়াছিলেন, নরপতি দুৰ্য্যোধন স্বয়ং সেই ধুটীছামের সহিত সংগ্রাম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন । আপনার পুত্রের আদে-

শাস্ত্রানুসারে তিন সহস্র রথী অশ্বখামাকে পুরস্কৃত করিয়া অর্জুনের সহিত সমর করিতে লাগিল । হে মহারাজ ! হংস-সকল যেমন কোন মহৎ সরোবরে প্রবেশ করে, তেমনি আপনার সৈন্যেরা বিজয়-বিষয়ে ক্রতসংকল্প হইয়া প্রাণপণে পাণ্ডব সেনা-মধ্যে প্রবিক্ত হইল । অনন্তর, পরস্পর বধাভিলাষি বীরগণের অন্যান্য বধ-সমব্বিত পরস্পর শ্রীতি-বর্জন ঘোরতর যুদ্ধ হইতে লাগিল । হে মহারাজ ! এই বীরবর-করকর সমর বিদ্যমান থাকিলে ঘোরতর পার্থিব ধূলিরাশি বায়ুবেগে বিচলিত হইয়া উড়ডীন হইল । তৎকালে আমাদের ও পাণ্ডব-দিগের মধ্যে বাহারা নির্ভয়ে যুদ্ধ করিতেছিল, তাহাদিগের নাম কীর্জন ও নাম অ্রবণ-বশত পরস্পর পরস্পরকে জানিতে পারিলাম । ক্রমে ক্রমে রুধির-দ্বারা বর্ষণ-দ্বারা সেই সকল ধূলি বিধূত হইল এবং সেই অন্ধকার বিনষ্ট হইলে দিক্ সমুদয় নির্মল হইয়া গেল । এইরূপে ঘোরতর ভয়ানক সংগ্রাম হইতে থাকিলে আপনার বা বিপক্ষ পক্ষের কোন সৈন্যই পরাক্রম হইল না । পরাক্রান্ত যোদ্ধা পুরুষেরা ধর্ম্মযুদ্ধ-দ্বারা স্বর্গ কামনা করত ব্রহ্মলোক গমনে তৎপর হইয়া যুদ্ধে জয় প্রার্থনার প্রভুর অন্ন পরি-শোধার্থ মিত্র-কার্য্যে নিশ্চিত ও স্বর্গ-সংস্কৃত-চিত্ত হইয়া তৎকালে যুদ্ধ করিল । মহারথগণ পরস্পর নানা প্রকার অস্ত্র শস্ত্র বিলম্বন-দ্বারা প্রহরণ করত ঘোরতর গর্জন করিতে লাগিলেন । “ মার, ধর, বেঁধ, প্রহার কর, ছেদন কর ” উত্তর সেনার মধ্যে কেবল এই সকল কথাই শ্রুত হইতে লাগিল ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, শল্য ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে বিনাশ করিতে কামনা করিয়া শাপিত সায়ক-সমূহ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন । মহারথ পাণ্ডুনন্দনও তাঁহার ধর্ম্মস্থান সকল লক্ষ্য করিয়া অবলীলাক্রমে চতুর্দশ নারাচ নিক্ষেপ করিলেন । মহাবশা ময়রাজ পাণ্ডু-পুত্রকে হনন করিতে অভিলাষী হইয়া বাণে বাণে তাঁহাকে আচ্ছন্ন করিলেন এবং অনেকানেক কক-

পদ্মযুক্ত বাণ-দ্বারা তাঁহাকে বিদ্ধ করিয়া কেলিলেন। হে মহারাজ ! পরিশেষে সমুদয় সৈন্যের সমক্ষে পুনরায় এক সূদৃঢ় সায়ক-দ্বারা যুধিষ্ঠিরকে আঘাত করিলেন । মহাবিশ্বী ধর্মরাজও নিতান্ত কোথা-ক্রান্ত হইয়া নিশিত বিশিখ-বুহ-দ্বারা মদ্ররাজকে বিদ্ধ করিলেন এবং তাঁহার সারথিকে নব শর, চন্দ্রসেনকে সপ্ততি সায়ক ও ক্রমসেনকে চতুঃষষ্টি বাণ প্রহার-দ্বারা নিহত করিলেন । হে মহারাজ ! মহানুভাব পাণ্ডব-কর্তৃক শল্যের চক্ররক্ষক নিহত হইলে তিনি পঞ্চবিংশতি চেদি-সৈন্যকে সংহার করিলেন । মদ্ররাজ, সাত্যকিকে পঞ্চবিংশতি শরে, ভীমসেনকে সপ্ত সায়কে এবং নকুল ও সহদেবকে শাণিত শত বাণে বিদ্ধ করিলেন । মদ্রাধিপতি এইরূপে রণাঙ্গনে বিচরণ করিতে থাকিলে নৃপসন্তম যুধিষ্ঠির তাঁহার প্রতি আশীর্বাদ-সদৃশ সায়ক সকল বর্ষণ করিতে লাগিলেন । পরিশেষে এক ভল্লাঘাতে তাঁহার ধ্বজের অগ্রভাগ ছেদন করিয়া কেলিলেন । শল্যের কেতু ছিন্ন হইয়া যখন রথ হইতে ভূমিতলে পতিত হয়, তখন দেখিলাম যেন আহত পর্বত-শৃঙ্গ পতিত হইতেছে । মদ্ররাজ, রথকেতন নিপতিত ও পাণ্ডু-নন্দনকে বাবস্থিত দর্শনে ঘোরতর কোথ-পরবশ হইয়া বাণবৃষ্টি করিতে লাগিলেন । বর্ষণ-কারী মেঘের ন্যায়, ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ অপরিমিত বল-সম্পন্ন শল্য, সায়ক বর্ষণ-দ্বারা ক্ষত্রিয়গণকে আচ্ছন্ন করিলেন । তিনি, সাত্যকি ভীমসেন নকুল ও সহ-দেব এই সকলের প্রত্যেককে পঞ্চ পঞ্চ বাণে বিদ্ধ করিয়া যুধিষ্ঠিরকে অভিশয় পীড়িত করিলেন । হে মহারাজ ! অনন্তর দেখিলাম, পাণ্ডু-পুত্রের বক্ষঃস্থলে মেঘজালের ন্যায় বিতত বাণময় জাল বিস্তৃত রহিয়াছে । মহারথ শল্য সূদৃঢ় বাণ-সমূহ-দ্বারা তাঁহার দিক্‌বিদিক্‌ সমুদয় আচ্ছাদিত করিতেছেন । অনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির শল্যের শরাঘাতে পীড়িত হইয়া ইন্দ্রের প্রহারে জস্তাস্ত্রের ন্যায়, হত-বিক্রম হইলেন ।

শল্য যুধিষ্ঠির যুদ্ধে দ্বাদশ অধ্যায় । ১২ ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! মদ্ররাজ ধর্মরাজকে পীড়িত করিলে ভীমসেন, সাত্যকি, নকুল ও সহদেব, সমরে অনেকানেক রথ-দ্বারা শল্যকে পরিবেষ্টন-পূর্বক পীড়িত করিতে লাগিলেন । বহু মহারথ-কর্তৃক সেই এক ব্যক্তি পীড়িত হইতেছেন দেখিয়া সূমহানু সাধুবায় উশ্বিত হইল এবং সিদ্ধগণ আনন্দিত হইলেন, মুনিগণ তথায় সমাগত হইয়া ‘ইহা আশ্চর্য্য’ বলিতে লাগিলেন । ভীমসেন সংগ্রামে পরাক্রম প্রকাশ ‘বিষয়ে শল্য-স্বরূপ শল্যকে প্রথ-মত এক বাণে বিদ্ধ করিয়া পুনরায় সপ্ত শরে বিদ্ধ করিলেন । সাত্যকিও ধর্মরাজের রক্ষণার্থ শল্যকে শত সংখ্য সায়ক-দ্বারা আকীর্ণ করত সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন এবং নকুল তাঁহাকে পঞ্চ শরে ও সহদেব সপ্ত সায়কে বিদ্ধ করিয়া পুনরায় অবিলম্বে তাঁহাকে সপ্ত বিশিখ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন । তখন সেই শুরবর মদ্রেশ্বর সেই সমস্ত মহারথ-কর্তৃক পীড়িত হইয়া ঘোরতর ভারসাধন এক কার্মুক বি-কর্ষণ-পূর্বক সাত্যকিকে পঞ্চবিংশতি শরে, ভীম-সেনকে ত্রিসপ্ততি বাণে এবং নকুলকে সপ্ত সায়কে বিদ্ধ করিলেন । পরিশেষে সহদেবের সশর শরাসন ছেদন করিয়া তাঁহাকে ত্রিসপ্ততি বিশিখ-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া কেলিলেন ।

অনন্তর, সহদেব তৎক্ষণাৎ অন্য শরাসনে জ্যা-রোপণ-পূর্বক মাতুলকে অলস্ত অনল ও আশীর্বাদ-সদৃশ পঞ্চ শর-দ্বারা তাড়িত করিলেন এবং নিতান্ত কোথা-ক্রান্ত হইয়া তাঁহার সারথিকে সূদৃঢ় শর-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া পুনরায় তাঁহার প্রতি বাণত্রয় নিক্ষেপ করিলেন । ভীমসেন সপ্ততি সায়ক, সাত্যকি নব বাণ ও ধর্মরাজ ষষ্টি শর সন্ধান-পূর্বক শল্যের শরীরে সমর্পণ করিলেন । হে মহারাজ ! শল্য সেই সকল মহারথের শরে শরে নিরতিশয় বিদ্ধ হইলে, পর্বত হইতে গৈরিকবারির ন্যায়, তাঁহার সর্ব শরীর হইতে রুধিরধারা অগ্নয় হইতে লাগিল । মহারাজ ! ইহাও অতি আশ্চর্য্যের বিষয় যে, মদ্রেশ্বর তৎকালে তাদৃশ পীড়িত হইয়াও সেই সমস্ত মহাধনুর্ধর

প্রত্যেককে বেগতরে পঞ্চ পঞ্চ শরে বিদ্ধ করিলেন। অনন্তর, মহারথ মজাধিপতি অপর এক তল-দ্বারা ধর্মপুঞ্জের সজ্য শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। মহারথ ধর্মরাজ ও তৎক্ষণাৎ অন্য ধনুক গ্রহণ-পূর্বক অশ্ব সারথি রথ ও ধ্বজের সহিত শল্যকে আত্মদিত করিলেন। মদ্রেখর তখন যুধিষ্ঠির-বাণে আত্মদিত হইয়া তাঁহাকে শাপিত দশ সারক-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। ধর্মপুঞ্জ বাণ-পীড়িত হইলে সাত্যকি ক্রোধ-পরতন্ত্র হইয়া শল্যকে শর-সমূহে আহত করিয়া ফেলিলেন। শল্য, কুরুর অস্ত্র-দ্বারা সাত্যকির শরাসন ছেদন করিয়া ভীমসেন-প্রভৃতি বীরগণকে তিন তিন বাণে তাড়িত করিলেন। সত্যবিক্রম সাত্যকি তাঁহার প্রতি রোপনভাবে এক স্বর্ণদণ্ড-যুক্ত মহাবল তোমর নিক্ষেপ করিলেন। ভীমসেন অলস্ত পন্নগের ন্যায় এক নারাচ, নকুল শক্তি, সহদেব গদা ও যুধিষ্ঠির শতদ্বী লইয়া শল্যের জিহ্বাস্থ হইয়া তছুপরি নিক্ষেপ করিলেন। তাঁহাদিগের পঞ্চ জনের হস্ত হইতে নিক্ষিপ্ত এই সমস্ত অস্ত্র শস্ত্র আসিতে আসিতেই লঘুহস্ত প্রতাপবান্ মদ্ররাজ তাহা নিবারণ করিতে লাগিলেন; তিনি তল-দ্বারা সাত্যকির তোমর ছেদন করিয়া ভীমের প্রেরিত কণক-ভূষণ শরকে ছুই খণ্ড করিয়া ফেলিলেন; নকুলের প্রেরিত হেমদণ্ড ও ভয়াবহ শক্তি এবং সহদেবের গদাকে শর-সমূহে নিবারণ করিলেন। সেই প্রতাপবান্ পুরুষ, নরপতি যুধিষ্ঠিরের প্রেরিত শতদ্বীকে শরদ্বয়-দ্বারা ছেদন করিয়া পাণ্ডু-পুত্রগণের সাক্ষাতেই ঘোরতর সিংহ-নাদ করিতে লাগিলেন। কিন্তু, সাত্যকি সময়ে শত্রুর সেই বিজয় সঙ্ঘ করিলেন না।

অনন্তর, সাত্যকি কোধে অপর্যবাহিত হইয়া অন্য ধনুর্দ্বার-পূর্বক শল্যকে বাণদ্বয়-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া তাঁহার সারথিকে শরদ্বয়-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। মহারাজ! অন্তঃপর মদ্রেখর অক্ষুণ্ণ-দ্বারা মহামাতৃ-কের ন্যায় তাঁহাদিগের প্রত্যেককে দশ দশ বাণে অত্যন্ত বিদ্ধ করিয়া ফেলিলেন। হে ভারত! সেই

সকল শত্রু-নিহনন মহারথেরা মদ্ররাজ-কর্তৃক নিবাহিত হইয়া সমরস্থলে তাঁহার সম্মুখে অবস্থান করিতে সমর্থ হইলেন না। তখন রাজা দুর্ব্যোধন শল্যের বিক্রম সন্দর্শনে পাণ্ডব, পাঞ্চাল ও হৃঙ্কর-সমুদয়কে নিহত বলিয়াই জ্ঞান করিলেন।

অনন্তর, মহাপ্রতাপশালী মহাবাহু ভীমসেন মনোমধ্যে প্রাণ-পরিভ্রাণের সঙ্কল্প করিয়াই যেন শল্যের সহিত সংগ্রামে প্ররুত হইলেন। মহাবল সাত্যকি, নকুল ও সহদেব তৎকালে মদ্ররাজকে পরিবেষ্টন করিয়া চতুর্দিক হইতে শরবর্ষণ করিতে লাগিলেন। প্রতাপবান্ মদ্ররাজ পাণ্ডব-পক্ষের এই মহাধনুর্দ্বার মহারথ-চতুর্দিক-দ্বারা পরিবৃত্ত হইয়া তাঁহাদিগের সহিত সংগ্রাম করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! পৃথ্বীপতি ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির কুরুর অস্ত্র প্রহার-দ্বারা অবিলম্বে মহাসমরে মদ্রেখরের চক্র-রক্ষকের প্রাণ বিনাশ করিলেন। শল্যের শুরবর মহারথ চক্ররক্ষক নিহত হইলে তিনি পাণ্ডবদিগের সমুদয় সৈন্যের উপরি বাণ বর্ষণ করিতে লাগিলেন। ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির তখন নিজ সৈন্যগণকে শরাস্থ সন্দর্শনে মনে মনে চিন্তা করিলেন “মাধবের সেই মহৎ বাক্য কিরূপে সত্য হইবে, ক্রুদ্ধ মজাধিপতি যদি আমার সৈন্যসকল ক্ষয় না করেন, তবেই ত তাহা স্বার্থ হয়।” হে মহারাজ! ধর্মরাজ এইরূপ চিন্তাতে চিন্ত-নিবেশ করিয়াছেন, ইতাবসরে তুরঙ্গ মাতঙ্গ-প্রভৃতি চতুরঙ্গবলের সহিত পাণ্ডবগণ কো-রবদল দলন করত শল্যের সম্মিহিত হইল। অনন্তর, প্রবল পবন যেমন মেঘ-মণ্ডলীকে তিরোহিত করে, তেমনি মদ্রেখর তাহাদিগের নানাবিধ শস্ত্র-সমূহে সমুখিত শরদ্বীকে তৎক্ষণাৎ দগ্ধ করিলেন। কণকাল পরে দেখিলাম, শল্য-নিক্ষিপ্ত সায়ক-সমুদয় আকাশমণ্ডলে উদ্ধাত হইয়া শলভ-সমূহের সমান আকীর্ণ হইয়া রহিয়াছে এবং তৎ প্রেরিত শর সকল বিহগকুলের ন্যায় রণভূমির অগ্রভাগে গিয়া পড়িতেছে। হে মহারাজ! বোধ হইল, শল্যনিক্ষিপ্ত

স্বর্ণ-ভূষিত শরসমুদয়-দ্বারা যেন গগনমণ্ডল নিরব-
কাশ হইয়াগিয়াছে। সেই মহাসমরস্থল শত্রু-
কারে আচ্ছন্ন হইলে, পাণ্ডবদিগের কি আশা-
দিগের কোন ব্যক্তিই দৃষ্টিগোচর হইল না। বলিষ্ঠ
মদ্রাজের নিরন্তর শরবর্ষণে পাণ্ডবীর সৈন্যসংগঠকে
সংজ্ঞা দেখিয়া দেব দানব গন্ধর্ভগণ অভিশয় বিম-
য়াপন্ন হইলেন। শল্য তখনও অসীম প্রযত্ন-সহ-
কারে পাণ্ডব-সৈন্য সকলকে শরে শরে পীড়িত ও
ধর্মরাজকে আচ্ছাদিত করিয়া বারবার সিংহের
ন্যায় নিনাদ করিতে লাগিলেন। পাণ্ডব-পক্ষের
মহারথেরা শল্য-কর্তৃক সমাচ্ছন্ন হইয়া তদানীং সেই
মহারথের প্রভাসম্মেলে অসমর্থ হইলেন, কেবল ধর্ম-
রাজ ও ভীমসেন-প্রভৃতি কতিপয় বীর সমর-শোভা-
কর শুরবর শল্যকে পরিভাগ করিলেন না।

সকলযুদ্ধে ত্রয়োদশ অধ্যায় । ১৩ ।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! এদিকে ধনঞ্জয়, অশ্ব-
খামা ও ভদ্রীর অনুচর ত্রিগর্ভদেশীয় মহারথগণের
বার বর্ষণে বিদ্ধ হইয়া জোণ-নন্দনকে তিন শিলী-
মুখে ও অন্যান্য ধনুর্ধর সকলকে ছুই ছুই বাণে বিদ্ধ
করিলেন। সেই মহাবাহু পুনর্বার বাণবৃষ্টি করাতে
অ্যাপনকার সৈন্যগণের সর্ব-শরীর শর-কণ্টকে আ-
কীর্ণ হইল। তাহারা শাণিত-শর-প্রহারে বধ্যমান
হইয়াও সমরে পার্থকে পরিভাগ করিল না। জোণ-
পুত্র-প্রভৃতি বীরগণ মহারথ অর্জুনকে পরিবেষ্টন ও
তাহার উপরি বাণ-বর্ষণ করত যুদ্ধ করিতে লাগি-
লেন। তাহাদিগের নিকৃষ্ট স্বর্ণ-বিভূষিত সারক
সকল অচিরকাল-মধ্যে অর্জুনের রথের উপরিভাগ
আচ্ছন্ন করিল। যুদ্ধমত্ত বৈন্যগণ ক্রুদ্ধ ও ধনঞ্জয়ের
শরীর শরনিকরে বাধিত দেখিয়া পরমাহ্লাদে পরি-
পূর্ণ হইল। হে মহারাজ ! তৎকালে রথচক্র, কুবর,
ঈশা, যুগ, বোজ্রু ও অনুকর্ষ-প্রভৃতি সমুদয়ই শরময়
হইয়াগেল। মহারাজ ! সেই সময় আপনার যো-
দ্ধার অর্জুনের বৈপ্রকার অবস্থা করিয়াছিল, সেক্ষণ

ব্যাপার পূর্বে আর কখন আমাদের দৃষ্টি বা স্পষ্ট
হয় নাই। তাহার রথ বিচিত্র-সারক-নিকরে আচ্ছা-
দিত হইয়া ভূতলস্থিত উল্কা-শতসন্দীপ্ত বিমানের
ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল।

হে মহারাজ ! অনন্তর, বাহুবীর যেমন বারিধারা
বর্ষণ-দ্বারা অচল সকলকে আচ্ছন্ন করে, তেমনি
ধনঞ্জয় সুদৃঢ়-শরনিচয়-দ্বারা ভরদ্বীর সেনা-সমুদয়কে
আকীর্ণ করিলেন। তাহারা অর্জুনের নামাঙ্কিত
বাণ-বৃদ্ধ-দ্বারা বধ্যমান হইয়া তথাবিধ ভাব দর্শন
করত সকলই অর্জুনময় জ্ঞান করিল। অনন্তর,
ধনঞ্জয়, ধনঞ্জয়রূপ ধারণ করিয়া অদ্বুত শরজাল ও
ধনুঃশব্দ-জনিত স্মরীণ-সহযোগে আপনার সৈন্য-
স্বরূপ কাষ্ঠ-সকল অবিলম্বে দগ্ধ করিতে লাগিলেন।
হে ভারত ! ক্রমে ক্রমে ধরাতেলে অর্জুনের রথের
পথ-মধ্যে পতনশীল চক্র, যুগ, ভুগীর, ধজ, পতাকা
রথ, ঈশা, অনুকর্ষ, জিবেণু, অক্ষ, বোজ্রু প্রত্যাদি,
কুণ্ডল ও উকীশ-ধারি মস্তক, সহস্র সহস্র ভুজ,
জজ্ঞা, রাশি রাশি হস্ত, ব্যজন ও মুকুট পতিত হই-
তে দৃষ্টিগোচর হইল। হে মহারাজ ! ক্রুদ্ধ পার্থের
রথের পথে রণস্থল মাংসশোণিতে কন্দময় হও-
রাতে রক্তের শাশানের ন্যায় অগম্য হইয়া উঠিল।
রণভূমি তখন ভীষণগণের ত্রাসজননী, এবং শুরসক-
লের হর্ষবর্জিনী হইল। শত্রুতাপন ধনঞ্জয়, সমর-মধ্যে
ছুই সহস্র আবরণ সম্বলিত রথ সংহার করিয়া বিধুম
অধির ন্যায় আত্মল্যমান রহিলেন। হে মহারাজ !
যেমন ভগবান্ শিখাবান্ চরাচর জগৎ দগ্ধ করিয়া
বিধুম হইয়া পরিস্রব্ধ হইলেন, মহারথ পার্থও তাদৃশ
হইলেন। অনন্তর, অশ্বখামা সমরে পাণ্ডুনন্দনের
পরাক্রম সন্দর্শন করিয়া পতাকা-সম্বন্ধিত রথে আ-
রোহণ-পূর্বক পার্থকে স্ফাট করিলেন। ক্রমে সেই
রথিপ্রবর খেতাব বীররথ পরম্পরের বধে বাসনা
করিয়া অচিরকাল-মধ্যেই একজিত হইলেন। মহা-
রাজ ! বর্ষাকালে মেঘাবলীর অবিজ্ঞাত বর্ষণের ন্যায়,
তাহাদিগের নিরন্তর স্বাক্ষর বাণ বর্ষণ হইতে

লাগিল। রুবত-দর শূঙ্গ-দ্বারা যেমন পরস্পরকে ক্ষত বিক্ষত করে, তেমনি সেই দুই মহাবীর অনোন্যের প্রতি স্পর্ধা প্রকাশ করত ক্ষুদ্র শত্রু-নিকর-দ্বারা উত্তরে উত্তরকে ক্ষত বিক্ষত করিলেন। হে তরুত-শ্রেষ্ঠ! এইরূপে বহুক্ষণ পর্যন্ত তাঁহাদিগের দ্বন্দ্বযুদ্ধ সমভাবে চলিতে লাগিল এবং পুনরায় তথায় অস্ত্র শস্ত্রের সংঘর্ষ অতি ঘোরতর হইয়া উঠিল। অনন্তর, অশ্বখামা অর্জুনকে শাণিত দ্বাদশ শরে এবং বাসু-দেবকে দশ রাণে বিদ্ধ করিলেন। তখন মহারথ সবাসাচী অবলীলাক্রমে গাত্রীৰ শরাসন বিক্ষারণ করিলেন এবং মুহূর্তকালের জন্য গুরুপুঞ্জের সন্ধান করিয়া ক্রমে ক্রমে তাঁহাকে অশ্ব, রথ ও সারথি-বিহীন করিয়া ফেলিলেন; পরে অতি হুত্বভাবে তাঁহার শরীরে শরত্রয় বিদ্ধ করিলেন। যোগ-নন্দন তৎকালে হয়-বিরহিত রথোপরি আকর্ণ থাকিয়াও গর্জ প্রকাশ-পূর্বক পরিষোপম এক মুঘল লইয়া পাণ্ডুপুঞ্জের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন। শক্র-নিবা-রণ পাণ্ডুনন্দন সহসা সেই হেমপট্ট-বিভূষিত মুঘল আসিতেছে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ তাহা সপ্তভাগে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। যুদ্ধবিশারদ অশ্বখামা নিজ নিক্ষিপ্ত মুঘল বিচ্ছিন্ন বিলোকনে নিতান্ত কোপা-বিত্ত হইয়া শৈলশিখর-সদৃশ এক পরিষ গ্রহণ-পূর্বক পার্শ্বের প্রতি নিক্ষেপ করিলে, অর্জুন সেই ক্রুদ্ধ অস্ত্রক-ভূল্য পরিষ মর্দন করিয়া অবিলম্বে পঞ্চ শত্রু-দ্বারা তাহাকে বিনষ্ট করিলেন; পরিষ তখন পার্শ্ব-বাণে বিচ্ছিন্ন হইয়া যের পাৰ্শ্বিকগণের মন রিহা-রণ করত ভূমিতলে পতিত হইল। অনন্তর, অর্জুন অশ্বখামাকে পরজর-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। মহা-বল যোগতনয়, বলশালী শরজ্ঞের ক্ষুদ্র শরে গাঢ় বিদ্ধ হইয়াও নিজ পৌরুষ প্রকাশ করত জীত হইলেন না। মহারাজ! অনন্তর, মহারথ তারঙ্গ্য সনুদর ক্ষত্রিয়গণের সমক্ষে সুরথকে শর-সমূহে আচ্ছন্ন করিলেন। পাঞ্চালদিগের মহীরঙ্গ সুরথ, মেঘ সম শকারমান স্যন্দন-দ্বারা সমরে যোগ-সুতের

কৃতিমুখেই ধাবমান হইলেন এবং সর্ব্ব তারঙ্গহ ক্ষুদ্র শরাসন বিকর্ষণ-পূর্বক অগ্নি ও আশীবিধ-সদৃশ শরনিকর-দ্বারা তাঁহাকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিলেন। মহারথ সুরথ ক্রুদ্ধ হইয়া আসিতেছেন দেখিয়া অশ্বখামা নগ্নহত ভুলঙ্গের ন্যায় ক্রোধ করিয়া উঠিলেন। তিনি ত্রিশিখায়ুক্ত ত্রুকুটী বিস্তার-পূর্বক স্বকণী-দ্বয় লেহন করিতে করিতে রোষবশ হইয়া ধনুর্ভগ্ন মার্জ্জন করিয়া যমদণ্ড-সম এক তীক্ষ্ণ নারাচ নিক্ষেপ করিলেন। ইঞ্জের পরিত্যক্ত বজ্র যেমন খরাতল বিদীর্ণ করিয়া প্রবেশ করে, সেইরূপ সেই নারাচাত্রে তৎক্ষণাৎ সুরথের হৃদয় ভেদ করিয়া অতি বেগে প্রবেশ করিল। পর্ত্তের শূঙ্গ বজ্র-দ্বারা বিদারিত হইয়া যেকপ পতিত হয়, সেইরূপ সুরথ নারাচ-দ্বারা নিতান্ত আহত হইয়া ভূমিতলে পতিত হইলেন। সেই বীরবর নিহত হইলে প্রতাপ-বান্ধু যোগ-নন্দন অবিলম্বে সেই রথে আরোহণ করিলেন। অনন্তর, তিনি যুদ্ধসজ্জায় সুসজ্জিত ও সংশ্লিষ্ট সৈন্যগণে পরিবৃত্ত থাকিয়া সমরে অর্জুনের সমভিব্যাহারে সংগ্রাম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। দিবাকর দিবসের মধ্যভাগে আরোহণ করিলে, একাকী অর্জুনের বহুবীরের সহিত যমরাজ্য-বর্জন সূরমহৎ সংগ্রাম হইল। আমরা তৎকালে তাঁহা-দিগের পরাক্রম এবং একাকী অর্জুন অনেকের সহিত এককালে যে সমর করিলেন, তাহা দেখিয়া অতি আশ্চর্য্য জ্ঞান করিলাম। পুরাকালে মহতী মৈত্রেয়সেনার লহিত দেবরাজের সূরমহৎ বিমর্দের ন্যায় ধনঞ্জয়ের বিপক্ষগণের সহিত অতীব বিমর্দন হইল।

শল্যাবধিপর্বে সনুলযুদ্ধে চতুর্দশ অধ্যায় । ১৪ ।

সজ্জর কহিলেন, মহারাজ! এদিকে রাজা দুর্যো-ধন ও বৃষ্টিহাস শরশক্তি-সমাকুল সূরমহৎ সংগ্রাম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। বর্ষাকালে বাহিরসরাজির বাহিরদ্বারার ন্যায়, তাঁহাদিগের সহস্র সহস্র শরধারা

বিনির্গত হইতে লাগিল। রাজা প্রথমত যোগহস্ত খুঁটুয়ারকে আশুগামি পঞ্চ বাণে বিদ্ধ করিয়া পুনরায় সপ্ত শায়ক-দ্বারা সেই উগ্রশর-ধারিকে বিদ্ধ করিলেন। দৃঢ়বিক্রম বলবান্ খুঁটুয়ায়ও দুৰ্যোধনকে সময়ে সপ্ততি শর-দ্বারা নিতান্ত পীড়িত করিলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! তাঁহার সহোদরেরা রাজাকে পীড়িত দেখিয়া মহতী সেনার সহিত পার্শ্বতকে পরিবেষ্টন করিল। বীরবর খুঁটুয়া সেই সমস্ত অতিরঞ্জন-দ্বারা পরিবৃত থাকিয়া অস্ত্রনৈপুণ্য প্রদর্শন করত সমর-স্থলে বিচরণ করিতে লাগিলেন।

অন্যাদিকে শিখণ্ডী, প্রভদ্রক-সৈন্য-সহলিত ধনুর্ধর মহারথ কৃতবর্মা ও রূপাচার্যের সহিত যুদ্ধ করিতে নিযুক্ত রহিলেন। মহারাজ! সেখানেও যাহারা প্রাণপণ-স্বকপ দ্যুত-ক্রীড়ায় জীবন বিসর্জন করিতে উদ্যত ছিল, তাহাদিগের স্তম্ভহান্ সংগ্রাম অতি ঘোরতর হইল। হে রাজেন্দ্র! শল্য সর্ষদিকে শর-বর্ষণ করত সাত্যকি ও বৃকোদরের সহিত সমস্ত পাণ্ডব-সৈন্যকে পীড়িত করিলেন এবং যম-তুলা পরাক্রান্ত নকুল ও সহদেবের সহিত ধৈর্য্য ও বল-প্রকাশ-পূর্বক যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। সেই মহারণে কোন মহারথই শল্যের শায়কদ্বাতে পতিত পাণ্ডব-পক্ষগণের পরিভ্রাণকারী কে, তাহা নিশ্চয় করিতে পারিলেন না।

অনন্তর, ধর্ম্মরাজ নিতান্ত পীড়িত হইলে মাদ্রী-নন্দন শুরবর নকুল অতিবেগে মাতুলের প্রতি ধাবমান হইলেন; পরবীরহস্তা নকুল সময়ে অবলীলাক্রমে শল্যকে শরে শরে আচ্ছন্ন করিয়া সর্ষ লৌহময় কর্ষ্মার-মার্জিত স্বর্ণপুঙ্খ শিলাশাণিত এবং ধনুর্ধ্বস্ত্র নির্ম্মুক্ত দশ বাণ-দ্বারা তাঁহার হৃদয়-প্রদেশ বিদ্ধ করিলেন। মদ্ররাজ, মহাত্মা ভাগিনের-কর্তৃক পীড়িত হইয়া তাঁহাকেও নতপর্ষ পঞ্চ শরাঘাতে পীড়িত করিলেন। অনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির, ভীমসেন, সাত্যকি ও মাদ্রী-ভনয় সহদেব মদ্রেখরের প্রতি ধাবমান হইলেন। তাঁহারা সকলে রথনির্ঘোষ-দ্বারা দিক্

বিদিক্ সকল পরিপূর্ণ ও মেদিনীতল কল্লিত করত অবিলম্বে আসিতেছেন দেখিয়া, শক্রহস্তা সেনাপতি সময়ে তাঁহাদিগের সন্মুখীন হইলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, মদ্রেখর যুধিষ্ঠিরকে শরত্রয়ে, ভীমসেনকে সপ্ত-সায়কে, সাত্যকিকে শত শিলীমুখে ও সহদেবকে তিন বাণে বিদ্ধ করিয়া তৎকালে ক্ষুরপ্র-অস্ত্র-দ্বারা নকুলের শর সহ শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। নকুলের খলু শল্য-শায়কে বিচ্ছিন্ন হইয়া বিশীর্ণ হইল। পরিশেষে মহারথ মাদ্রী-কুমার অন্য শরাসন গ্রহণ-পূর্বক মদ্ররাজের রথ অচিরাত্ম শর-সমূহে পরিপূর্ণ করিলেন। যুধিষ্ঠির ও সহদেব, দশ দশ বাণ-দ্বারা মদ্ররাজের বক্ষঃস্থল বিদ্ধ করিলেন। ভীমসেন ধাবমান হইয়া ষষ্টি শায়ক-দ্বারা এবং সাত্যকি কঙ্কপজ-যুক্ত নব বাণ-দ্বারা মদ্রেখরকে আহত করিলেন। অনন্তর, শল্য ক্রোধপরতস্ত্র হইয়া সাত্যকিকে প্রথমত নব শর-দ্বারা এবং পুনরায় স্তূঢ় সপ্ততি শায়ক-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া ফেলিলেন। হে মহারাজ! পরিশেষে তাঁহার শরসহ শরাসনের মুক্তিদেহ ছেদন করিলেন, এবং তদীয় হর-চতুর্ভুজকে তৎক্ষণাত্ম বৃত্তার সন্নিধানে প্রেরণ করিলেন। মহারথ মদ্ররাজ, সাত্যকিকে বিরথ করিয়া শত শর-দ্বারা আহত করিলেন এবং যুধিষ্ঠির, ভীমসেন তথা ক্রোধাক্রান্ত নকুল ও সহদেবকে দশ শরে বিদ্ধ করিলেন। আমরা তৎকালে মদ্ররাজের অতি অদ্ভুত পৌরুষ দর্শন করিলাম, যেহেতু সময়ে পাণ্ডবেরা সকলে একত্র মিলিত হইয়াও একাকী মদ্ররাজের অতিমুখে অবস্থান করিতে সমর্থ হইলেন না। অনন্তর, সত্যবিক্রম বলবান্ সাত্যকি অন্য রথে অবস্থান করিয়া পাণ্ডবগণকে পীড়িত এবং শল্যের বশে পতিত দেখিয়া অতিবেগে মদ্রাধিপের অতিমুখে ধাবমান হইলেন। মন্ত্র মাতঙ্গ যেমন অন্য প্রমত্ত বিরদের প্রতি ধাবিত হয়, তেমনি সত্য শোভাকর শল্য, রথ-দ্বারা সমাগত সাত্যকির রথের প্রতিকূলে যাত্রা করিলেন। এই

সময়ে শূরবর সাত্যকি ও মদ্রাধিপতি একত্র মিলিত হইলে, পুরাকালীন সম্রাটের ও অমর-রাজের সমাগমের ন্যায় তাঁহাদিগের সন্নিপাত অতি আশ্চর্য্য-দর্শন হইল। সাত্যকি সমর-মধ্যে শল্যকে অবস্থিত দেখিয়া তাঁহাকে দশ বাণে বিদ্ধ করিলেন, এবং “হির হও, হির হও” এই কথা মাত্র কহিতে লাগিলেন। মদ্ররাজ সেই মহামৃত্যুব-কর্তৃক অতিশয় বিদ্ধ হইয়া চিত্রপুখ শাণিত শর-সমূহ-দ্বারা তাঁহাকে প্রতিবিদ্ধ করিলেন। • অনন্তর, মহাধনুর্ধর পাণ্ডবেরা বধাকঙ্কায় সাত্যকি-কর্তৃক আক্রান্ত-মাতুলের অতি রথ-দ্বারা দ্রুতবেগে ধাবমান হইলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, সিংহসম গর্জন-কারি যুধামান শূর সকলের পরস্পর সংমর্দ-শোণিত মলিল-সম্পন্ন ও তুমুল হইয়া উঠিল। আমিষাভি-লাষি শব্দায়মান সিংহ সকলের ন্যায় সমরে তাঁহারা পরস্পর পরস্পরকে আক্রমণ করিতে লাগিলেন। তদানীং তাঁহাদিগের বাণ-সহস্র দ্বারা বহুখাতল আ-কীর্ণ হইল, অন্তরীক্ষ-মণ্ডল সহসা শরময় হইয়া উঠিল, শরাক্ষকারে সর্বদিক্ আচ্ছন্ন হইয়া গেল, এবং মহামৃত্যুবগণের ধনুর্শূল বাণবৃহ-দ্বারা মেঘচ্ছায়ার ন্যায় ছায়া জমিল। হে মহারাজ! রণস্থলে নিরুজ্জ-ভুজগসম নিক্ষিপ্ত স্বর্ণপুখ উজ্জ্বল শায়ক-রাশি-দ্বারা তৎকালে দিগ্ভগল প্রকাশিত হইল। শূরবর শত্রু-নিহনন শল্য তৎকালে একাকী বহু বীরের সহিত যুদ্ধ করিয়া অতি অদ্রুত পরাক্রম প্রকাশ করিলেন। মদ্ররাজের ভুজনির্গত কঙ্কপত্র-ভূষিত পতন-শীল ঘোরতর শরনিকর-দ্বারা মেদিনী-মণ্ডল আকীর্ণ হইল। হে মহারাজ! পুরাকালে অশুর সংক্ষয়-কালীন শূররাজের সান্দনের ন্যায় তখন শল্যের রথ সমর-মধ্যে বিচরণ করিতেছে দেখিলাম।

সজ্জলযুদ্ধে পঞ্চদশ অধ্যায়। ১৫।



সজ্জ কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, আপনার সৈন্যসকল মদ্ররাজকে অগ্রসর করিয়া মহাবেগভরে

পুনরায় পাণ্ডবগণের প্রতি ধাবমান হইল। পীড়িত ও রণমত্ত তবদীয় সৈন্য সকল ধাবমান হইয়া বহুত্বে প্রযুক্ত ক্ষণকালের মধ্যে পাণ্ডবগণকে আলোড়িত করিল। ক্লম ও ধনঞ্জয়ের সাক্ষাতেই ভীমসেন পাণ্ডব-সেনা-সকলকে নিবারণ করিলেও তাহারা কৌরবগণ-কর্তৃক বধ্যমান হইয়া সমরস্থলে অবস্থান করিতে অসমর্থ হইল। অনন্তর, অর্জুন কোথা-ক্রান্ত হইয়া সামুচর রূপ ও রুদ্রবর্ষাকে শর-সমূহে আচ্ছাদিত করিলেন। সহদেব সৈন্য শকুনিকে নিবারণ করিলেন। নকুল এক পার্শ্বে দণ্ডায়মান থাকিয়া মদ্ররাজের প্রতি দৃষ্টি রাখিলেন। দ্রোপ-দীর তনয়েরা অন্যান্য অনেকানেক নরেন্দ্রকে নি-বারিত করিলেন। পাঞ্চালরাজ-পুত্র শিখণ্ডী, অশ্ব-খামাকে আক্রমণ করিল। ভীমসেন গদা গ্রহণ-পূর্বক রাজা দুর্যোধনকে আক্রমণ করিলেন এবং নরপতি যুধিষ্ঠির ঠৈন্যসহ শল্যের সম্মুখীন হইলেন। অনন্তর, সংগ্রামে অপরাধু আপনার ও বিপক্ষ পক্ষের যোদ্ধারা পরস্পর মিলিত হইলে ঘোরতর যুদ্ধ হইতে লাগিল। সেই মহারণে শল্যের কর্ম্ম অতি আশ্চর্য্য দেখিলাম; যেহেতু তিনি একাকী সমুদয় পাণ্ডব-সৈন্যের সহিত সংগ্রাম করিতে লা-গিলেন। তৎকালে রণস্থলে যুধিষ্ঠিরের সন্নিধানে শল্য চন্দ্রের সমীপে শনিগ্রহের ন্যায়, দৃষ্ট হইলেন। তিনি আশীবিধ-সদৃশ শরসমূহ-দ্বারা রাজাকে পী-ড়িত করিয়া ঘোরতর শরবর্ষণ করিতে করিতে পুন-রায় ভীমসেনের অভিযুগে ধাবমান হইলেন। তাঁ-হার কৃতান্ত্রতা ও রণ-কৌশল সকল নিরীক্ষণ করিয়া তবদীয় এবং পরকীয় সৈন্য সকল ভূরি ভূরি প্রশংসা করিতে লাগিল। পাণ্ডব-সৈন্যগণ শল্যের শরাঘাতে পীড়িত ও নিতান্ত বিক্ষত হইয়া যুধিষ্ঠির আক্রোশ প্রকাশ করিলেও রণস্থল পরিত্যাগ-পূর্বক ধাবমান হইল। ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির, মদ্ররাজ-কর্তৃক নিজসৈন্য সকলকে বধ্যমান সন্দর্শনে অতিশয় অমর্ষ-বশ হই-লেন। অনন্তর, সেই মহারণ “জয়ই হউক অথবা

বধই হউক ” বুদ্ধিতে এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া পৌরুষ প্রকাশ পূর্বক শলাকে সাতিশয় পীড়িত করিলেন । পরে তিনি জাতুগণকে এবং মাধবকে আহ্বান করিয়া কহিলেন, “তীর্থ, দ্রোণ, কর্ণ ও অন্যান্য যে সকল পৃথিবীপতিগণ পরাক্রান্ত থাকিয়া কোরবদিগের জন্য সংগ্রামে নিধন লাভ করিয়াছেন, তোমরা পৌরুষ ও উৎসাহ প্রকাশ করিয়া ভাগ্যমুসারে তাহাদিগের সংহার-বিষয়ে কৃতকার্য হইয়াছ । এক্ষণে কেবল আমার অংশে একমাত্র মজ-মহারথ শল্য অবশিষ্ট আছেন, অতএব অদ্য আমি যুদ্ধ-দ্বারা সেই মদ্রেশ্বরকে জয় করিতে বাসনা করি-
রাছি । এবিষয়ে আমার বাহ্য অভিপ্রায় আছে, তৎসমুদয় তোমাদিগের নিকটে কহিতেছি । শুর-
ব মাত্রীকুমার নকুল ও সহদেব বাঁহাদিগকে দেব-
রাজ সংগ্রামে জয় করিতে সমর্থ করেন না এবং বাঁহারা বীর-সম্মত, সাধু, মানার্হ ও সত্যসঙ্গর তাঁ-
হারা দুই সহোদর আমার চক্র-রক্ষক হইয়া ক্ষত্রিয়-
ধর্ম পুরস্কার-পূর্বক আমার জন্য মাতুলের সহিত
প্রতিযুদ্ধ করুন । অদ্য আমাকেই শল্য নিধন করেন
কিয়া আমিই তাঁহার হস্তা হই, এই অন্যতরের একটা
ঘটনা হইবেই হইবে । হে বীরপুরুষগণ ! সম্ভ্রান্তি
তোমাদিগের সকলের মঙ্গল হউক । আমি যে
সকল বধার্থ কথা কহিলাম তোমরা সকলেই তাহা
শ্রবণ করিলে, অদ্য আমি ক্ষত্রিয়ধর্মাসুসারে মা-
তুলের সহিত যুদ্ধ করিব, ইহাতে জয় হউক, বা পরা-
জয় হউক, এক্ষণে রথ-যোজকগণ অবিলম্বে আমার
সমুদয় অস্ত্রশস্ত্র ও অন্যান্য উপকরণ সকল বধা-শাস্ত্র
রথ-মধ্যে সূক্ষ্মজিত করুক । মহাবল সাত্যকি আ-
মার দক্ষিণ চক্র রক্ষা করুন এবং বৃষ্টিভ্রমর উত্তর চক্র
রক্ষণে নিযুক্ত থাকুন । ধনঞ্জয় আমার পৃষ্ঠ রক্ষক
হউন ; নকুল, সহদেব ও শত্রিবর ভীমসেন আমার
অগ্রসর হউন ; ইহা হইলেই আমি এই মহা সমরে
শল্য অপেক্ষা সকল-বিষয়েই প্রধান হইব ।” নরপ-
তির হিতৈষিগণ এইরূপ উক্ত হইয়া তাঁহার আদে-

শাস্ত্ররূপ আচরণ করিল । অনন্তর, তৎকালে রণ-
স্থলে পাণ্ডাব, দ্রোণ ও মৎস্যদেশীয় সৈন্য সকলের
পুনরায় সাতিশয় আনন্দ হইল । ধর্মরাজ তখন সেই
প্রভিক্তা করিয়া মদ্রেশ্বরের অতিমুখে গমন করি-
লেন । অনন্তর, পাণ্ডালগণ শত শত বার শব্দ ভেরী-
প্রভৃতি নানাবিধ বায়-ধনি এবং সিংহনাদ করিতে
লাগিল । সেই তরঙ্গি-সকল সংরক্ত হইয়া মদ্রে-
শ্বরের প্রতি ধাবমান হইল । পাণ্ডবপক্ষগণ আনন্দ-
ধনি গজঘণ্টার নিনাদ, শব্দ-সমুদয়ের নির্ঘোষ ও
ঘোরতর তুর্ধ্যাক-দ্বারা মেদিনী-মণ্ডলকে নিনাদিত
করিল । উদয় ও অন্তর্শৈলের ন্যায় রাজা দুর্ঘো-
ধন ও বীর্য়বান মদ্ররাজ মহামেঘ-সদৃশ সেই সমস্ত
সৈন্যের অতিমুখীন হইলেন । সমরঙ্গাধী শল্য যে-
মন, ইঞ্জের বারি-বর্ষণের ন্যায়, শত্রুদমন ধর্মরাজের
প্রতি অবিশ্রান্ত শর বর্ষণে প্রবৃত্ত হইলেন, সেইরূপ
কুরুরাজ ও মনোহর শরাসন ধারণ-পূর্বক দ্রোণাচা-
র্যের উপদিষ্ট বিবিধ কৌশল প্রদর্শন করত অবিলম্বে
সুন্দর ও বিচিত্রভাবে বাণ বর্ষণ করিতে লাগিলেন ।
তিনি রণস্থলে বিচরণ করিতে থাকিলে কেহই তাঁহার
ছিত্রাদ্বেষণ করিতে পারিল না । আমিবাতিলাঘী
পরাক্রান্ত শাদিল-বয়ের ন্যায় সমরে তাঁহারা উভয়ে
বিবিধ বাণ-দ্বারা পরস্পরকে ক্ষত-বিক্ত করিলেন ।
ভীমসেন, আপনকার পুত্র যুদ্ধমত্ত দুর্ঘোধনের সহিত
সঙ্গত হইলেন । বৃষ্টিভ্রমর, সাত্যকি, নকুল ও সহদেব
শকুনি-প্রভৃতি বীরগণকে চতুর্দিকে আক্রমণ করি-
লেন । হে মহারাজ ! আপনাদি কুমন্ত্রণাতেই বপ-
কের ও বিপক্ষ-পক্ষের জয়াভিলাষী বীরগণের পুন-
রায় সেই তুমুল সংগ্রাম হইল । অতঃপর দুর্ঘো-
ধন সুদৃঢ় শর-দ্বারা ভীমসেনের হেম-বিভূষিত হস্ত
কর্তন করিলেন । সেই মনোহর হস্ত কিঞ্চিনী-জা-
লের সহিত ভূমিস্থলঃ পতিত হইল । দুর্ঘোধন
পুনরায় লাগিত সুরাস্র-দ্বারা ভীমসেনের শরস্রাজ-
করোপকরণসমন হেদন করিলেন । তখন ভীমসেন
ছিন্নধরা হইয়া কোষতরে বিক্রম প্রকাশ-পূর্বক

রথশক্তি-দ্বারা আপনাদি পুত্রের বন্ধঃস্থল ভেদ করিলে তিনি রথোপরি পতিত হইলেন। দুর্ঘোষন মুচ্ছাপন্ন হইলে বুকোদর ক্ষুরপ্র অস্ত্র-দ্বারা তাঁহার সারথির মস্তক শরীর হইতে পৃথক্ করিয়া ফেলিলেন। মহারাজ! সারথি হত হইলে হয়-সকল শূন্য রথ লইয়া দিকে দিকে ধাবিত হইল। অনন্তর, সমর-মধ্যে হাহাকার-ধনি উঠিল, মহারথ অশ্বখামা, কুপাচার্য ও ক্লতবর্মা আপনাদি পুত্র দুর্ঘোষনের পরিত্রোগার্থ ধাবমান হইলেন। সেই সময়ে সৈন্য সকল বিচলিত হইলে রাজার অনুচরগণ ত্রাসাশ্বিত হইল। গাণ্ডীব-ধারী অর্জুন শরাসন বিষ্কার-পূর্বক তাঁহাদিগকে সংহার করিতে লাগিলেন।

এদিকে নরপতি যুধিষ্ঠির অমর্ষ-পরবশ হইয়া স্বয়ং স্বেতবর্ণ মনোজব অশ্বগণকে সঞ্চালন করত মদ্ররাজের অতিমুখে ধাবমান হইলেন। তখন আমরা যুধিষ্ঠিরের অতি অদ্ভুত কার্য্য বিলোকন করিলাম, যিনি পূর্বের সতত ধীর ও শাস্ত-স্বভাব ছিলেন, তিনিই তৎকালে দারুণ হইয়া উঠিলেন। কুন্তী-নন্দন রাজা যুধিষ্ঠির তৎকালে কোধে কম্পমান হইয়া নয়ন-দ্বয় প্রসারণ-পূর্বক শত সহস্র যোদ্ধাকে শাণিত-শর-দ্বারা ছেদন করিয়া ফেলিলেন। সেই পাণ্ডবজ্যেষ্ঠ যে যে সেনাদি প্রতি আক্রমণ করিলেন, বজ্র-দ্বারা পর্বত-ভেদের ন্যায়, শর-দ্বারা সেই সমস্ত সৈন্যকেই নিপাতিত করিলেন। অনেকানেক রথিকে অশ্ব, সূত, ধ্বজ ও রথের সহিত পাতিত করিলেন। মেঘাবলী-মধ্যে পবনের ন্যায় তিনি একাকী সৈন্যমণ্ডলী-মধ্যে ক্রীড়া করিতে লাগিলেন। রুদ্রদেব ক্রুদ্ধ হইয়া পশু-সকলকে যেমন সংহার করেন, সেইরূপ তিনি অশ্বারোহি সহ ভুরূপগণকে এবং সহস্র সহস্র পদাতিগণকে সংগ্রামে পোষিত করিলেন। এইরূপে শরবর্ষণ-দ্বারা সমরস্থল শূন্য করিয়া পরিশেষে তিনি শল্যের প্রতি ধাবিত হইলেন এবং “শল্য! স্থির-হও” এই কথা মাত্র কহিতে লাগিলেন। সমরস্থলে সেই

ভীমকর্ম্মার তাদৃশ আচরণ দর্শনে আপনাদি সৈন্যগণ বিভ্রান্ত হইল। এক মাত্র মদ্ররাজ তাঁহার প্রতি ধাবমান হইলেন।

অনন্তর, তাঁহার উভয়েই সংরুদ্ধ হইয়া শঙ্খধনি-পূর্বক পরস্পরকে আহ্বান করত তৎসনা করিতে করিতে সমাগত হইলেন। শল্য তখন শরবর্ষণ-দ্বারা যুধিষ্ঠিরকে আচ্ছন্ন করিলেন এবং ধর্ম্মরাজ ও বাণবৃষ্টি-দ্বারা মদ্ররাজকে সমাচ্ছন্ন করিয়া ফেলিলেন। মহারাজ! তৎকালে সমর-মধ্যে শূরবর শল্য ও যুধিষ্ঠিরের গাত্রে কঁকপত্রবাণ-দ্বারা কুধিরবিন্দু উদ্ভিন্ন হওয়াতে উভয়েই বন-মধ্যে দীপ্যমান পুষ্পিত কিংশুক ও শাল্মলিতরুণ ন্যায় শোভিত হইতে লাগিলেন এবং সেই দুই যুদ্ধকর্ম্মদ মহাত্মা নিনাদ করিয়া উঠিলেন। সৈন্যগণ তদর্শনে উভয়ের জয়-পরাজয়-বিষয়ে কিছুই নির্ধারণ করিতে পারিল না। অন্য যুধিষ্ঠির, শল্যকে সংহার করিয়া ভূমণ্ডল ভোগ করিবেন, অথবা শল্য পাণ্ডু-নন্দনকে বিনাশ করিয়া দুর্ঘোষনকে পৃথিবী প্রদান করিবেন, তৎকালে তাহাদিগের অস্থঃকরণে এই বিষয়ে কিছুই নিশ্চয় হইল না। কিন্তু, ধর্ম্মরাজ যুদ্ধ করিতে থাকিলে সকলই তাঁহার অনুকূল হইল।

অনন্তর, শল্য যুধিষ্ঠিরের প্রতি শত শর মোচন করিলেন এবং শাণিতাশ্রয় সায়ক-দ্বারা তাঁহার শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। যুধিষ্ঠির অন্য শরাসন গ্রহণ-পূর্বক তিন শত শর-দ্বারা শল্যকে বিদ্ধ করিলেন এবং ক্ষুরাশ্রয়-দ্বারা তাঁহার কাষ্মুক ছেদন করিয়া দিলেন। পরিশেষে নতপর্ব্ব বাণবৃষ্টি-দ্বারা তাঁহার অশ্ব চতুর্ভয়কে এবং অভিশয় শাণিতাশ্রয় দুই দুই শর-দ্বারা সারথি ও পৃষ্ঠরক্ষককে নিহত করিলেন। হে শক্রদমন! অনন্তর, পীতবর্ণ শাণিত দীপ্যমান ভল্লাস্র-দ্বারা সম্মুখবর্ত্তি শল্যের ধ্বজ কর্জন করিলেন, অতঃপর দুর্ঘোষনের সৈন্য সকল ছিন্ন ভিন্ন হইল। ইত্যবসরে অশ্বখামা শল্যের তাদৃশ দশা দর্শনে তাঁহার নিকটে গমন করিলেন এবং

তাঁহাকে নিজ রথে লইয়া সত্তর হইয়া তথা হইতে
প্রস্থান করিলেন । তাঁহাদিগের মুহূর্ত্তকাল গমনের
পর যুধিষ্ঠির সিংহনাদ করিতে থাকিলে মদ্রপতি
যথাবিধানে স্তম্ভজিত যন্ত্রোপকরণ-সমন্বিত মহা-
মেঘ-সদৃশ নিনাদকারী শক্রগণের লোমহর্ষণ অন্য
এক সাক্ষনে আরোহণ করিলেন ।

শল্যবধপর্বে শল্য যুধিষ্ঠির যুদ্ধে ঘোড়শ

অধ্যায় ॥ ১৬ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, মদ্রেশ্বর
অন্য এক স্তূপ বেগবত্তর শরাসন গ্রহণ-পূর্ব্বক যুধি-
ষ্ঠিরকে বিদ্ধ করিয়া সিংহের ন্যায় নিনাদ করিলেন ।
পরে সেই ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ অসীম-বুদ্ধি শল্য, বৃত্তিযুক্ত
পর্জ্জন্মের ন্যায়, ক্ষত্রিয়গণের প্রতি অবিজ্ঞান বাণ
বর্ষণ করিতে লাগিলেন । তিনি সাত্যকিকে দশ
বাণে, ভীমসেনকে শরদ্বয়ে ও সহদেবকে তিন শরে
বিদ্ধ করিয়া যুধিষ্ঠিরকে পীড়িত করিলেন । যেমন
উল্কা-দ্বারা মাতঙ্গগণকে পীড়িত করে, সেইরূপ
তাঁহাদিগকে ও অন্যান্য অশ্ব, রথ ও কুঞ্জর-সমবেত
মহা ধনুর্ধরগণকে বিশিখ-বর্ষণ-দ্বারা পীড়া প্রদান
করিতে লাগিলেন । রথিবর শল্য, গজ ও গজারোহী,
অশ্ব ও অশ্বারোহী এবং রথসহ রথি সকলকে নিহত
করিলেন । তিনি যোদ্ধাদিগের সান্নিধ্য বাহু সমুদয়
তথা রথবজ্র সকল বিচ্ছিন্ন করিলেন এবং তদ্বারা রণ-
ভূমিকে কুশান্তীর্ণ বেনীর ন্যায় করিয়া তুলিলেন ।

শল্য ক্লান্তান্তর ন্যায় সেইরূপে শক্রসৈন্য সমুদয়
সংহার করিতে থাকিলে পাণ্ডব, পাঞ্চাল ও সৌমক-
সৈন্যেরা অতিশয় ক্রোধ-পরবশ হইয়া তাঁহাকে
পরিবেষ্টন করিল । ভীমসেন, সাত্যকি, পুরুষ-
প্রবীর নকুল ও সহদেব শল্যকে মহাবল রাজার
সহিত সমাগত সন্দর্শনে পরস্পর আহ্বান করিতে
লাগিলেন । হে নৃপবর ! অনন্তর, সেই সকল বীরেরা
সময়ে নরবীর যোদ্ধাবর মদ্রেশ্বরের সন্নিহিত হইয়া
উগ্রবেগ শরনিকর-দ্বারা তাঁহাকে আক্রমণ করিয়া

আঘাত করিলেন । রাজা যুধিষ্ঠির, ভীমসেন সাত্যকি
নকুল ও সহদেব-কর্তৃক সংরক্ষিত থাকিয়া শল্যের
বক্ষঃস্থলে উগ্রবেগ বাণ-সমুহ-দ্বারা আঘাত করি-
লেন ।

অনন্তর, আপনাতর রথিগণ সময়ে মদ্রেশ্বরকে
শরার্ঘ্য দেখিয়া দুর্ঘোষনের আদেশানুসারে চতুর্দিক্
হইতে আসিয়া তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিল । হে
মহারাজ ! অনন্তর, রণক্ষেত্রে মদ্রেশ্বর অবিলম্বে
যুধিষ্ঠিরকে সপ্ত শর-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন এবং মহাত্মা
পৃথানন্দনও সেই তুমুল সংগ্রাম সময়ে শল্যকে নব
বাণে বিদ্ধ করিয়া কেলিলেন । মহারথ মদ্রাধিপতি
ও যুধিষ্ঠির উভয়েই সংগ্রামে আকর্ণপূর্ণ শাপিত
শরনিকর-দ্বারা পরস্পরকে আচ্ছাদিত করিলেন ।
সময়ে বৈরিরূপের অজ্ঞেয় সেই দুই মহাবলপরা-
ক্রান্ত মহারথ নৃপবর, পরস্পর ছিদ্রাঘ্রষণ করত
অবিরত নিক্ষিপ্ত শরদ্বারা-দ্বারা উভয়কেই বিদ্ধ
করিলেন ।

এইরূপে মহাত্মা পাণ্ডব-প্রবীর ও মদ্রেশ্বর পর-
স্পরের প্রতি নিরন্তর বাণ বর্ষণ করিলে মহে-
শ্বের বজ্রশব্দ-সদৃশ তাঁহাদিগের ধনু ও জ্যাতলের
নিনাদ স্তমহান হইল । মহাবন-মধ্যে আমিষাভি-
লাষি শার্দূলশিশু-দ্বয়ের ন্যায় তাঁহারা উভয়ে সম-
রাজনে বিচরণ করিতে লাগিলেন এবং রণদর্পে
দর্পিত হইয়া মত্ত-মাতঙ্গের ন্যায় পরস্পরকে ক্ষত
বিদ্ধ করিলেন ।

অনন্তর, অতি বেগশালী মহাত্মা মদ্রাধিপতি সূর্য্য
ও অগ্নি-সদৃশ প্রভা-সম্পন্ন বাণ-দ্বারা সহসা ভীমবল
বীর যুধিষ্ঠিরের হৃদয়-প্রদেশ বিদ্ধ করিলেন । হে
মহারাজ ! কুরুশ্রেষ্ঠ মহাত্মা যুধিষ্ঠির সেই স্তূপ্রযুক্ত
শরকে গাত্র বিদ্ধ হইয়া তৎক্ষণাৎ শল্যকে এক স্তূপ
শর-দ্বারা আহত করিয়া অতিশয় আচ্ছাদিত হই-
লেন । অনন্তর, ইন্দ্রসম-প্রভাব-সম্পন্ন নৃপবর মদ্রে-
শ্বর মুহূর্ত্তকাল-মধ্যে সংজ্ঞা লাভ করিয়া ক্রোধে
আরক্তনেত্র হইয়া অচিরাৎ শর শত-দ্বারা পাণ্ডু-

পুত্রকে আঘাত করিলেন । পরিশেষে মহাত্মা ধর্ম-
নন্দন ক্রুদ্ধ হইয়া অবিলম্বে নব বাণ সন্ধান-দ্বারা
শল্যের হৃদয় ও স্বর্ণময় বর্ম ভেদ করিয়া সত্ত্বর হইয়া
হয় বাণ-দ্বারা তাঁহাকে আঘাত করিলেন । মদ্রাধি-
পতি তাহাতে প্রসন্ন হইয়া শরাসন আকর্ষণ-পূর্বক
বাণ বর্ষণ করত ছুই ক্ষুরাজ দ্বারা মহারাজ পাণ্ডু-
সুতের কার্শ্বক ছেদন করিয়া ফেলিলেন ।

অনন্তর, দেবরাজ যেমন নমুচিকে বাণ-দ্বারা বিদ্ধ
করিয়াছিলেন, সেইরূপ রাজা অন্য এক মৃতন ধনু
গ্রহণ করিয়া শল্যকে শাণিতাশ্র শরনিকর-দ্বারা বিদ্ধ
করিলেন । ক্রমে ক্রমে মহাত্মা মদ্ররাজ নব বাণ-
দ্বারা নৃপতি যুধিষ্ঠিরের ও ভীমসেনের স্বর্ণ-নির্মিত
বিচিত্র বর্মদ্বয় ছেদন করিয়া বাহুযুগল বিদীর্ণ করি-
লেন । পরিশেষে অগ্নি ও অর্ক-সদৃশ জ্বালাময়
অপর এক ক্ষুরবাণ-দ্বারা ধর্মরাজের শরাসন ছেদন
করিয়া ফেলিলেন । কৃপাচার্য্য ছয় সায়ক-দ্বারা তাঁহার
সারথিকে নিপাতিত করিয়া তদীয় অভিযুগে ধাবিত
হইলেন । মহাত্মা মদ্রাধিপতি শর চতুর্ভুজ-দ্বারা ধর্ম-
পুত্র রাজা যুধিষ্ঠিরের বাহনগণকে নিহত করিলেন,
এবং অশ্ব সকলকে নিধন করিয়া ক্রমে ক্রমে তাঁহার
সৈন্য ক্ষয় করিতে লাগিলেন । রাজার তাদৃশ অবস্থা
হইলে মহাত্মা ভীমসেন বেগবান বাণ-দ্বারা অচিরাৎ
মদ্ররাজের শরাসন ছেদন-পূর্বক ছুই বাণে তাঁহাকে
অত্যন্ত বিদ্ধ করিলেন । অনন্তর, কুপিত ভীমসেন
অপর শর-দ্বারা শল্যের সারথির কবচারূত শরীর
হইতে মস্তক পৃথক্ করিয়া ফেলিলেন এবং অবিলম্বে
অশ্ব চতুর্ভুজকে নিহত করিলেন । সর্ষপনুর্ভুজের অগ্র-
গণ্য ভীমসেন ও সহদেব সমরাজনে একাকী বিচরণ-
কারি শল্যকে শত শর-দ্বারা আকীর্ণ করিলেন ।
শল্য সেই সমস্ত শরাঘাতে মোহিত হইলে ভীমসেন
তাঁহার বর্ম ছেদন করিলেন ।

মদ্ররাজ তখন ভীমসেন-কর্তৃক কবচহীন হইয়া
সহস্র তারায়ুক্ত চর্ম ও ঋগু ধারণ-পূর্বক রথ
হইতে অবতরণ করিয়া কুন্তী-কুমার যুধিষ্ঠিরের

প্রতি ধাবিত হইলেন, সেই ভীমবল, নকুলের রথের
ঈশা ছেদন করিয়া ধর্মরাজের সম্মিহিত হইতে
লাগিলেন । অনন্তর, মদ্ররাজকে ক্রুদ্ধ কৃতান্তের
ন্যায় আসিতে দেখিয়া ধৃষ্টদ্যুম্ন, দ্রৌপদী-তনয়
গণ, শিখণ্ডী ও সাত্যকি সহসা আসিয়া তথায়
সমাগত হইলেন । অনন্তর, মহাত্মা বৃকোদর দশ
শর-দ্বারা তাঁহার সেই অসদৃশ চর্ম ছেদন করি-
লেন এবং আপনার সৈন্য-মধ্যে হস্ত হইয়া নিনাদ
করত ভল্ল-দ্বারা শল্যের মুষ্টি-মধ্যে ঋগু ছেদন
করিয়া ফেলিলেন । পাণ্ডব-পক্ষের প্রধান প্রধান
রথিগণ ভীমসেনের সেই কার্য্য সন্দর্শন করিয়া আ-
জ্ঞাদিত হইলেন এবং তাঁহারা অতিশয় আশ্চর্য্যাব্বিত
হইয়া শশি-সম্মিত শঙ্খধ্বনি করিতে লাগিলেন । আপ-
নার সুরক্ষিত সৈন্য সকল সেই ভীষণ শব্দে অপ্রসন্ন,
স্বেদাতিভূত ও রক্তাক্ত-কলেবরে বিসংজ্ঞের ন্যায়
বিষন্ন হইয়া রহিল ।

অনন্তর, মদ্ররাজ ভীমসেন-প্রভৃতি পাণ্ডবগণের
প্রধান প্রধান যোদ্ধা-কর্তৃক বিদ্ধ হইয়া দুগানু-
সরণে ত্বরমাণ সিংহের সমান সহসা যুধিষ্ঠিরের
সম্মুখীন হইলেন । তদানীং ধর্মরাজের অশ্ব ও
সারথি নিহত হইয়াছিল । সুতরাং তিনি মদ্রাধি-
পতিকে দেখিবামাত্র ক্রোধে প্রজ্জ্বলিত অনলের
ন্যায় হইয়া তৎক্ষণাৎ সেই শত্রুকে সৈন্য-দ্বারা
আক্রমণ করিলেন । “ শল্য তোমার বধ্য ” গো-
বিন্দ্রের এই বাক্য চিন্তা করিয়া ধর্মরাজ হয়হীন
ও সারথি-বিহীন রথে অবস্থিত থাকিয়াও শক্তি
গ্রহণে আকাজ্ঞা করত শল্যের বিনাশার্থ মনঃসমা-
ধান করিলেন । ধর্মরাজ মহাত্মা শল্যের তাদৃশ
কার্য্য দর্শন এবং তাঁহাকে আপনার অবশিষ্ট ভাগ
স্মরণ করিয়া তাঁহার বধে যত্নবান হইয়া ক্রুদ্ধ যাহা
বলিয়াছিলেন, তাহাই করিলেন । তিনি ক্রুদ্ধ-চিন্তে
মগ্ন ও হেমদগুময়ী স্বর্ণোজ্জ্বলা এক শক্তি গ্রহণ
করিলেন, এবং প্রদীপ্ত নেত্র-দ্বয় সহসা বিবৃত করিয়া
মদ্রেশ্বরের প্রতি দৃষ্টি করিতে লাগিলেন । হে মহা-

রাজ! সেই নিম্পাপ পবিত্র-স্বভাব ধর্মরাজ-কর্তৃক নিরীক্ষিত হইয়া মদ্ররাজ তৎক্ষণাৎ যে ভয়সংকীর্ণ হইলেন না, ইহাই আমার আশ্চর্য্য বোধ হইতেছে।

অনন্তর, সেই মহাত্মা পাণ্ডব-প্রবীর মণি ও প্রবাল-দ্বারা উজ্জ্বলিত রুচির ও উগ্রদণ্ডযুক্ত এক প্রদীপ্ত শক্তি লইয়া মদ্রাধিপতির প্রতি অতি বেগে নিক্ষেপ করিলেন। অনন্তর, সমবেত কৌরবগণ প্রলয়কালে আকাশমণ্ডল হইতে পতিত মহতী উল্কার ন্যায় সহসা সেই বিস্কুলিঙ্গযুক্ত প্রদীপ্ত শক্তিকে মহাবেগে পতিত হইতে দেখিল। সমর-মধ্যে প্রযত্নপর ধর্মরাজ সেই পাশহস্তা কালরাত্রী উগ্ররূপা যমধাত্রী ও ব্রহ্ম-শাপ-প্রতিমা অমোঘা শক্তিকে পরিত্যাগ করিয়াছি-লেন। পাণ্ডুপুত্রেরা প্রযত্ন-পূর্ব্বক গন্ধ, মালা, আসন, পান ও ভোজন-দ্বারা অর্থর্ব্ব ও অঞ্জিরার উগ্র কার্যের ন্যায় প্রজ্জ্বলিত প্রলয়ানল-প্রতিমা যে শক্তিকে পূজা করিতেন; বিশ্বকর্মা শক্রগণের দেহ ও প্রাণ বিনা-শার্থ মহাদেবের জন্য বাহাকে হৃদয় করিয়াছিলেন, যে শক্তি ভূমি, অন্তরীক্ষ, জলাশয় ও জীবগণের সহসা প্রাণ হরণে পটীরসী; বাহার স্বর্ণময় দণ্ড, ঘণ্টা পতাকা হীরক ও বৈভূষ্যাদি বিবিধ মণি-দ্বারা বিচিত্রিত; বিশ্বকর্মা স্বয়ং প্রযত্ন-পূর্ব্বক ব্রহ্মচর্য্যাদি নিয়ম-দ্বারা ব্রহ্মদেবদিগের বিনাশার্থ যে অমোঘা শক্তি নির্ম্মিত করিয়াছিলেন; তদানীং যুধিষ্ঠির বল ও যত্ন-দ্বারা তাহার অধিকতর বেগ সম্পাদন-পূর্ব্বক ঘোরতর মন্ত্র প্রয়োগ করিয়া ধর্ম্মমার্গানুসারে মদ্রেস্ত্রের বধার্থ সেই শক্তি নিক্ষেপ করিলেন। এবং রুদ্র যেমন অন্ধক-দানবের প্রতি অন্তরক বাণ বিমোচন করিয়া গর্জ্জন করিয়াছিলেন, সেইরূপ ধর্ম্ম-রাজ তৎকালে স্তূদ্রবাহু প্রসারণ-পূর্ব্বক যেন ক্রোধে নৃত্য করত “রে পাপ! হত হইলি” এই বলিয়া গর্জ্জন করিতে লাগিলেন। যুধিষ্ঠির নিজশক্তি অনুসারে সেই অনিবার্য্য বীৰ্য্যশালিনী শক্তি প্রেরণ করিলে, হতাশন যেমন সম্যক্ হুত আত্মাধারা ধারণে শিখা বিস্তার করেন, তেমনি শল্য সেই শক্তি গ্রহণে

অভিলাষী হইয়া নিমাদ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, সেই অপ্রসক্তা শক্তি শল্যের শুভ্র বর্ণ বিশাল বক্ষঃস্থল ও মর্ম্মস্থান সমুদয় বিদীর্ণ করিয়া নরপতি যুধিষ্ঠিরের হৃদয়ভাগে যশোরশ্মি বহন করত জলের ন্যায় ভূগর্ভে প্রবেশ করিল। ক্রমে ক্রমে তাঁহার নাসিকা নেত্রযুগল ও কর্ণদ্বয় হইতে অনর্গল বিনির্গত রুধির-দ্বারা সর্ব্বশরীর সংসিক্ত হইলে তিনি ক্ষন্দ-কর্তৃক আহত ক্রোধে পর্ব্বতের ন্যায়, সমাহত হইলেন। পরিশেষে পাণ্ডু-নন্দন-কর্তৃক তাঁহার মর্ম্মস্থান সমুদয় বিভিন্ন হইলে ঐরাবত-সদৃশ সেই মহাত্মা বাহুদ্বয় প্রসারণ করিয়া রথ হইতে বজ্রাহত পর্ব্বতশৃঙ্গের ন্যায় ধরাভূত হইলেন।

মদ্রেস্ত্রের বাহুদ্বয় প্রসারণ করিয়া ধর্ম্মরাজের অভিমুখে ভূতলে উন্নত ইন্দ্রধ্বজের ন্যায় নিপতিত রহিলেন। তাঁহার সর্বাঙ্গ বিভিন্ন এবং রুধিরে সমাচ্ছন্ন হইল। সেই নরপতি ধরাশায়ী হইলে, বোধ হইল যেন, তিনি বহুকাল পৃথিবীর উপর আধিপত্য করিয়া প্রীতি-পূর্ব্বক প্রিয়কান্তা বসু-মতীর হৃদয়ে পতিত হইলেন। তিনি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্ম-পুঞ্জ-কর্তৃক ধর্ম্ম-যুদ্ধে নিহত হইয়া যজ্ঞস্থলে সম্যক্ হুত ও সাধুরূপে ইষ্ট অগ্নির ন্যায় প্রশান্ত রহিলেন। মদ্ররাজ শক্তির আঘাতে বিভিন্ন হৃদয় এবং অন্ত্র শস্ত্র ও ধ্বজ পতাকাদি বিহীন হইয়া তাদৃশভাবে প্রশান্ত হইলেও শ্রী তাঁহাকে পরিত্যাগ করেন নাই।

অনন্তর, যুধিষ্ঠির ইন্দ্রধনু-সদৃশ শরাসন গ্রহণ-পূর্ব্বক গুরুভের পন্নগ-বিনাশের ন্যায় সমরে শক্র-গণকে দগ্ধ করিতে লাগিলেন এবং ক্ষণকাল-মধ্যে নিশিত শর-নিকর-দ্বারা বিপক্ষ-বৃহের দেহ-নিচয় ক্ষয় করিয়া কেলিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, আপনায় সৈনিকগণ পাথের শায়ক-সমূহে আচ্ছন্ন হইয়া নয়ন নিম্নলন-পূর্ব্বক পরস্পর সম্মুখে পীড়িত ও অতিশয় বিদীর্ণ হইতে লাগিল, তৎকালে তাহাদিগের সকলেরই সর্ব্ব শরীর হইতে রুধির-ধারা নিম্নসিক্ত হইতে-

ছিল, সকলেই বিশস্ত্র ও আয়ুধ বিহীন হওয়ার নি-
ক্ষীবের ন্যায় হইল।

অনন্তর, ময়রাজ নিপতিত হইলে তাঁহার ন্যায়
সর্বগুণ-সম্পন্ন যুবা তদীয় অনুজ জাতা রথে আরো-
হণ-পূর্বক পাণ্ডু-পুত্রের প্রতি খাবমান হইলেন এবং
যুদ্ধমত্ত হইয়া সহোদর বধের প্রতিশোধ নিমিত্ত
কামনা করত সত্বরভাবে যুধিষ্ঠিরকে বহুতর নারীচ-
ছারা বিদ্ধ করিলেন। ধর্মরাজ অবলীলাক্রমে তাঁহা-
কে ছয় বাণে বিদ্ধ করিলেন এবং ছুই কুরাজ-দ্বারা
তাঁহার হৃৎ ও শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন,
পরিশেষে এক দীপ্যমান স্তূপ শাণিত তল-দ্বারা
সেই-সমুদ্রবর্তী শল্যাস্ত্রের মস্তক ছেদন করিলেন।
স্বর্গবাসি লোক পুণ্যক্ষয় হইলে যেমন তথা হইতে
পতিত হয়, তেমনি তাঁহার সফুল মস্তক রথ
হইতে পতিত দৃষ্ট হইল। তখন তাঁহার রুধি-
রাক্ত ও শিরোহীন শরীর রথ হইতে পতিত দেখিয়া
সৈন্যগণ সময়ে ভক্ত দিল। বিচিত্র কবচধারী শল্যা-
স্তুক নিহত হইলে কৌরবগণ হাহাকার করত দৌ-
ড়িতে লাগিল। তাঁহার নিধন দর্শনে আপনকার
সৈন্যেরা প্রাণের আশা পরিত্যাগ করিল, এবং
ধূলিপুঞ্জে বিহত হইয়া পাণ্ডব-তরে নিতান্ত ত্রাসা-
বিত হইল।

হে মহারাজ! কৌরবগণ এইরূপে ত্রস্ত ও হিম-
ত্ত্ব হইলে সাত্যকি তাহাদিগের প্রতি অবিজ্ঞাত
বাণ বর্ষণ করিতে করিতে অতিমুখীন হইলেন।
কৃতবর্মা সেই অগ্রসহ কুরাসহ মহাধর্মরাজকে আ-
সিতে দেখিয়া সত্বর হইয়া নির্ভয়ের ন্যায় তাঁহাকে
আক্রমণ করিলেন। অনন্তর, সেই ছুই দিবাকর তুল্য
প্রতাপালি সিংহসম মদমত্ত বৃকিবেংশোদ্ভব অজের
মহাস্তব কৃতবর্মা ও সাত্যকি, একত্র মিলিত হইয়া
সুর্ধাক্ষিণ সম শাণিত সারক-নিচর-দ্বারা পরস্পরকে
আচ্ছাদিত করিতে লাগিলেন। সেই বৃকিবীর-বরের
চাপ-বিনির্ভুক্ত শর সকল আকাশ-মণ্ডলে শীঘ্রগতি
পতক-কুলের ন্যায় দৃষ্ট হইতে লাগিল। অতঃপর

কৃতবর্মা, সাত্যকিকে দশ শরে এবং তাঁহার হয়-
গুণকে শরত্রয়ে বিদ্ধ করিয়া অপর এক স্তূপ শর-
দ্বারা তাঁহার শরাসন ছেদন করিলেন। সাত্যকি
সেই হিম ধনু পরিত্যাগ-পূর্বক বেগভরে অন্য এক
দৃঢ়তর কার্পূক ধারণ করিলেন, এবং সেই সর্ব-
ধনুর্ধরবর উৎকৃষ্ট ধনুর্ধারণ করিয়া কৃতবর্মার বক্ষ-
স্থল দশ বাণ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। পরিশেষে
স্তূপ তল-দ্বারা তাঁহার রথযুগ ও ঈশা ছেদন করিয়া
অশ্বগণকে এবং পৃষ্ঠরক্ষক ও সারথিকে নিহত
করিলেন।

অনন্তর, বীর্য়বান কৃপাচার্য্য তাঁহাকে বিরথ দেখিয়া
নিজরথে আরোহিত করিয়া রণস্থল হইতে লইয়া
গেলেন। হে মহারাজ! ময়রাজ নিহত এবং কৃত-
বর্মা বিরথ হইলে দুর্যোধনের সৈন্য সকল পুনরায়
পরাজুত হইল। তৎকালে সৈন্য সকল ধূলিরাশি-দ্বারা
সমাকুল হইলে আর কিছুই বোধগম্য হইল না।
তদানীং সৈনিকগণের অধিকাংশই হত হইয়াছিল,
যাহারা অবশিষ্ট ছিল, তাহারাও পরাজুত হইল।
ভূমণ্ডল হইতে সমুদ্রস্থিত ধূলিপুঞ্জ মুহূর্ত্তকাল-মধ্যে
বিবিধ শোণিত আব-দ্বারা প্রশস্ত হইয়া গেল।

অনন্তর, রাজা দুর্যোধন আপন সৈন্য সকলকে ভয়
দেখিয়া বেগভরে সমাগত পাণ্ডবগণকে একাকী আ-
ক্রমণ করিলেন, তিনি পাণ্ডবগণকে, ধৃষ্টদ্যুম্নকে ও
দুর্ধ্ব আনর্ভ-দেবশাপিতকে সরথ দেখিয়া শাণিত
শরনিকর-দ্বারা আকীর্ণ করিলেন। বিপক্ষগণ তাঁহাকে
সাক্ষাৎ বশ-ভূল্য জ্ঞান করিয়া তাঁহার সমুদ্রের হির
ধাকিতে পারিল না। এদিকে কৃতবর্মাও অন্য রথে,
আরোহণ-পূর্বক নিহত রহিলেন। পরিশেষে মহা-
রথ রাজা যুধিষ্ঠির ত্রয়মাণ হইয়া শরচতুর্কর-দ্বারা
কৃতবর্মার অশ্বগণকে নিহত করিলেন, এবং কৃপা-
চার্য্যকে সুশাণিত ছয় শরে বিদ্ধ করিয়া ফেলিলেন।
অশ্বখামা, কৃতবর্মাকে হতাশ ও বিরথ দর্শনে তৎ-
ক্ষণে আপন রথে আরোহিত করিয়া তাঁহাকে যুধি-
ষ্ঠিরের সমুদ্র হইতে লইয়া গেলেন। অনন্তর, কৃপা-

চার্য্য যুধিষ্ঠিরকে অষ্টবাণে প্রতিবিদ্ধ ও তাঁহার তুরঙ্গগণকে শাণিত অষ্ট সায়ক-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন।

হে মহারাজ! আপনকার ও আপনার পুত্রের কুম-
জ্ঞগাতে এইরূপে যুদ্ধের শেষ অবস্থা ঘটিল। মহা-
ধনুর্ধর শল্য, ধর্ম্মরাজ-কর্তৃক সমর-মধ্যে নিহত হইলে
পাণ্ডবগণ তাঁহাকে হত দেখিয়া পরম প্রফুল্ল অন্তঃ-
করণে সকলে মিলিয়া খন্ডধ্বনি করিল। পুরাকালে
ব্রহ্মাস্ত্র রথ হইলে সুরগণ যেমন মহেন্দ্রকে প্রশংসা
করিয়াছিলেন, তেমনি তখন সমর-মধ্যে সকলে
যুধিষ্ঠিরকে প্রশংসা করিতে লাগিল, এবং নানাবিধ
বাদ্যধ্বনি-দ্বারা বহুধা-মণ্ডল পরিপূর্ণ করিল।

শল্যবধে সপ্তদশ অধ্যায় ॥ ১৭ ॥

সজয় কহিলেন, মহারাজ! মদ্ররাজ নিহত হইলে
তাঁহার অনুচর সপ্তশত রথী বীর সেই মহৎ বল
হইতে নির্গত হইল। দুর্যোধান তখন শৈলসন্নিভ
এক হিরদোপরি আরোহণ-পূর্ব্বক ধ্রুয়মাণ ছত্র-দ্বারা
সুশোভিত ও চামর-দ্বারা বীজ্যমান হইয়া মদ্র-
গণকে বারম্বার বারণ করিলেও তাহারা তাঁহার
নিবারণ না শুনিয়া যুধিষ্ঠিরের জিঘাংসার্থে পাণ্ডব
বলের-মধ্যে প্রবেশ করিল। শূর সকল সেই সু-
যুদ্ধে মনঃ সমাধান করিয়া ঘোরতর ধনুঃশব্দ করত
পাণ্ডবগণের সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিল।

শল্য নিহত এবং মদ্ররাজের প্রিয়কারি মদ্র-
দেশীয় মহারথগণ-কর্তৃক যুধিষ্ঠির পীড়িত হইয়াছেন,
শ্রবণ করিয়া মহারথ অর্জুন রথনির্ব্বোধ-দ্বারা দশ
দিক্ পরিপূর্ণ করত গাণ্ডীব ধনুঃ বিস্তারণ করিতে
করিতে আগমন করিলেন। অনন্তর, ভীম, অর্জুন,
নকুল, সহদেব, দ্রোপদীর পঞ্চপুত্র, মরবর সাত্যকি,
শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন এবং পাঞ্চাল ও সোমক-সৈন্যগণ
যুধিষ্ঠিরের রক্ষা করিলেই তাঁহার চতুর্দিক্ বেটন
করিয়া রহিল। পাণ্ডবগণ এইরূপে চতুর্দিকে পরি-
বেষ্টিত থাকিয়া, মকর সকল যেমন জলনিধিকে
আন্দোলিত করে, তেমনি তাহারা কৌরব-বলকে

কুণ্ড করিতে লাগিল। প্রবল পবন যেমন তরু
সকলকে কম্পিত করে, পাণ্ডবগণ আপনকার সৈ-
নিক-দলের তাদৃশ দশা করিল, প্রচণ্ড পবনবেগে
মহানদী গঙ্গা যেমন আন্দোলিত হয়, কুরুবাহিনী
তখন তদ্রূপই কুণ্ড হইল।

হে মহারাজ! মহাত্মা মদ্র মহারথেরা তথাপি
মহতী পাণ্ডবী-সেনার-মধ্যে প্রবেশ করিয়া, “কো-
থায় সে রাজা যুধিষ্ঠির, কোথায় তাহার বীর সহো-
দরগণ, কোথায় বা মহাবীর পাঞ্চাল সকল, কো-
থায় মহারথ শিখণ্ডী, কোথায় ধৃষ্টদ্যুম্ন, কোথায় বা
সাত্যকি, কোথায় মহারথ দ্রোপদী-কুমার সকল,
কাহাকেও যে এখানে দেখিতে পাওয়া যায় না।”
এইরূপ কথা বলিতে থাকিলে, বীরবর মহারথ দ্রো-
পদী-কুমারগণ সেই সমস্ত যুদ্ধকারী মদ্ররাজের অনু-
চরগণকে অভিহত করিতে লাগিলেন। আপনার
সৈন্যগণ কেহ কেহ রথ-দ্বারা কেহ কেহ বা বিচ্ছিন্ন
মহাধ্বজ-দ্বারা বিমণ্ডিত হইল, কেহ কেহ বিপক্ষগণ-
কর্তৃক সমরে নিহত দৃষ্ট হইল। হে ভারত! যোদ্ধারা
সমরক্ষেত্রে সহস্র সহস্র পাণ্ডবী বীর-সৈন্যকে বি-
লোকন করিয়া আপনার পুত্র-কর্তৃক নিবারণিত হই-
য়াও রণ-বাত্মা করিল। দুর্যোধান সেই সমস্ত বীরকে
সম্বাদনা করত নিষেধ করিলেন, কিন্তু তৎকালে কোন
মহারথই তাঁহার শাসন গ্রাহ্য করিলেন না।

হে নৃপবর! অনন্তর, গান্ধাররাজের পুত্র বজ্রবর
শকুনি দুর্যোধানকে কহিলেন, হে ভরতকুল প্রদীপ!
আপনি সমরে বর্তমান রক্তে আমাদিগের প্রত্যেকেই
পাণ্ডবেরা মদ্রসৈন্য সকলকে সংহার করিতেছে,
ইহা উচিত হইতেছে না। হে নৃপবর! পূর্ব্বে প্রাতি-
জ্ঞা করিয়াছি যে, সকলে মিলিত হইয়া সংগ্রাম
করিব, সম্ভ্রান্তি বিপক্ষেরা আমাদিগের সৈন্যগণকে
নিহত করিতেছে, তথাপি আপনি তাহাদিগকে কেন
ক্ষমা করিতেছেন? দুর্যোধান বলিলেন, “আমি পূর্ব্বে
ইহাদিগকে বারম্বার বারণ করিলেও ইহারা আমার
বাক্য রক্ষা করিল না, ইহারা সকলে মিলিত হইয়া

পাণ্ডবী সেনার প্রতি ধাবিত হইল ।' শকুনি কহিলেন, 'সংগ্রামস্থলে যুদ্ধবীরগণ ক্রোধ বশত যদি প্রভুর আজ্ঞা পালন না করে, তথাপি তাহাদিগের প্রতি প্রভুর ক্রোধ করা উচিত নহে, ইহা উপেক্ষা করিবার সময় নয়, চলুন আমরা সকলে অশ্ব, রথ, কুঞ্জর-সহ মদ্ররাজের মহাধর্মুর্জর অনুচরগণের পরি-ত্রাগার্থ যাত্রা করি' 'আমরা পরম প্রবল-সহকারে পরস্পর রক্ষা করিব' সকলে এইরূপ মন্ত্রণা করিয়া সৈনিকগণ যে স্থানে ছিল, তথায় গমন করিলেন । রাজা দুর্যোধন শকুনির কথাশ্রুত্বারা স্তম্ভিত হইয়া পুরীতে বসিয়া বীরগণের গমন দেখিতে লাগিল । সেদিনী-মণ্ডল কল্পিত করত রণস্থলে প্রয়াণ করিলেন । হে মহারাজ ! আপনার সৈন্যগণের মধ্যে কেবল মার, ধর, বিজয় কর, প্রহার কর, ছেদন কর, এই সকল কথা মাত্র তুমুলরূপে আন্দোলিত হইতে থাকিল ।

এদিকে পাণ্ডবগণ মদ্ররাজের অনুচর সকলকে রণস্থলে মিলিত দেখিয়া মধ্যমাকার ব্রাহ্ম-বিশেষ বিন্যাস করিয়া অতিমুখীন হইল । হে মহারাজ ! মুহূর্ত্তকাল-মধ্যে সেই সমস্ত শল্যের অনুচর বীরেরা ঝড়িতি নিহত হইয়াছে দেখাগেল । আমরা গমন করিতে করিতেই বিপক্ষেরা মিলিত হইয়া বলবান মদ্রসৈন্য-সকলকে নিহত করত প্রকুল-চিত্তে হাস্য করিতে লাগিল । অনন্তর, সর্বাঙ্গিকই উন্মিত কবজ সকল পরিদৃশ্য হইল, রণস্থলী-মধ্যে আদিভা-মণ্ডল হইতে উল্কাপাত হইতে লাগিল । সমরভূমি ভগ্ন-রথযুগ, অশ্ব ও নিহত মহারথ তথা নিপতিত ধ্বংস-নিচর-দ্বারা সমাচ্ছন্ন হইয়া উঠিল । হে মহারাজ ! সেই রণভূমি-মধ্যে যুগকর্ত্তমাত্র-ধারি বায়ুবেগ-গামি বাহন-সমস্তিত যোদ্ধারা দৃষ্টিগোচর হইল । কোন কোন তুরঙ্গ সকল রণস্থলে ভগ্নচক্র রথ লইয়া বহন করিল, কোন কোন রাজগণ রথের অর্দ্ধভাগ লইয়া দশ দিকে ধাবিত হইতে লাগিল । হে নৃপবর ! দেখিলাম, অশ্বগণ যোদ্ধাবহনে ক্লিষ্ট এবং রথগণ পতিত হইতেছে, বোধ হইল যেন, সিংহগণ পুণ্ডরীক

বশত গগণ হইতে বিচ্যুত হইয়া পড়িতেছেন । মদ্র-রাজের শ্রবণে অনুচর বর্গ নিহত হইলে, জয়াতি-লাবি যুদ্ধকারি মহারথ পাণ্ডবগণ অশ্ব সকলকে আপতিত দেখিয়া অতি বেগে আমাদের গণের প্রতি আক্রমণ করিল এবং শঙ্খ-ধ্বনির সহিত মিলিত ঘোরতর শরশব্দ করত আমাদের গণকে লক্ষ্য স্থির করিয়া প্রহার করিতে উদ্যত হইল । তাহার শর-সন কম্পন করত সিংহনাদ করিতে লাগিল শুনিয়া এবং শ্রবণে মদ্ররাজকে নিহত ও তাঁহার স্তম্ভিত বল সকলকে নিপতিত নিরীক্ষণ করিয়া দুর্যোধনের সৈন্য সকল পুনরায় পরাভূত হইল । হে মহারাজ ! তাহার বিজয়-প্রকাশ দৃঢ়ধর্মুর্জর পাণ্ডবগণ-কর্ত্তক বধ্যমান, ভীত ও ত্রস্ত হইয়া দশ দিকের আশ্রয় গ্রহণ করিল ।

দুর্যোধন সৈন্যপাণ্ডবের অস্তিত্ব অধ্যায় ১৮ ॥



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! যুদ্ধভূমি মহারথ মদ্ররাজ রণস্থলে পতিত হইলে, আপনকার পুত্রগণ ও সৈন্যগণের মধ্যে প্রায় সকলেই বিমুগ্ধ হইল, অগাধ-সাগরগর্ভে নৌকা ভগ্ন হইলে বণিকগণ যেমন সেই অপার পারাবার পার হইবার জন্য ব্যাকুল হয়, মহারাজা ধর্মরাজ-কর্ত্তক মদ্ররাজ নিহত হইলে আপনার শরবিক্রম সৈন্যেরাও সেইরূপ ত্রাসযুক্ত হইল । তৎকালে তাহার সিংহাসন ভগ্ন, ভগ্ন-শব্দ রূপ এবং শীর্ণদন্ত গজের ন্যায় অনাথ হইয়া প্রভুর অধঃপতন করিতে করিতে মধ্যাহ্নকালে অজ্ঞাত-শত্রু-কর্ত্তক পরাজিত হইয়া রণস্থল হইতে প্রস্থান করিল । রাজমু ! শল্য নিহত হইলে আপনার যোদ্ধাদিগের মধ্যে কোনব্যক্তিরই সৈন্যসংহান ও পরাক্রম প্রকাশ করিতে বুদ্ধি স্থির ছিল না । ভীষ্ম, দ্রোণ ও কর্ণ নিহত হইলে আপনার সৈন্যগণের যে দুঃখ ও ভয় হইয়াছিল, মহারথ শল্য নিহত হইলে, আমাদের গণ সেই ভয় ও সেই শোক পুন-

রায় উপস্থিত হইল। তখন আমরা জয়-বিবরে একেবারে নিরাশ হইলাম।

বোদ্ধারা শত্রুদিগের শাপিত শরে হত, বিধ্বস্ত ও বিচ্ছিন্ন হইয়া ভয়-বশত পলায়ন করিল। মহা-রথগণ কেহ অশ্বে, কেহ গজে, কেহ বা রথে, আরোহণ করিয়া ধাবমান হইলেন। পদাতিকেরা ভয়-ঐক্যে অতি বেগে দৌড়িতে লাগিল। শৈল-সদৃশ ছুই সহস্র সমর-মাতক অক্লুশ ও অকুর্ভাষাতে চালিত হইয়া অতি বেগে ধাবিত হইল। হে ভরত জ্যেষ্ঠ! আপনকার সৈন্য সকল শরাহত হইয়া নিশ্বাস পরিত্যাগ করত সমরভূমি হইতে দশ দিকে দৌড়িতে লাগিল। বিজয়াভিলাষি পাণ্ডব ও পাঞ্চাল-গণ সেই পরাজিত প্রভৃৎ ও উৎসাহ-বিহীন সৈন্য সকলকে ধাবিত দেখিয়া তাহাদিগের অস্ত্রযুগে ধাবমান হইল। পুরুগণের সিংহনাদ, ঘোরতর বাণ শব্দ এবং স্তম্ভীর শব্দধ্বনি, হৃদারুণ হইয়া উঠিল। পাঞ্চালেরা কোরব সৈন্য সকলকে ভীত, ত্রস্ত ও পলায়মান দেখিয়া পাণ্ডবগণের সহিত এইরূপে পরস্পর কথোপকথন করিতে লাগিল, “যে, অদ্য সত্যসজ্জ রাজা যুধিষ্ঠির শত্রু-বিজয় করিলেন, অদ্য দুর্যোধন প্রবীণ রাজকী হইতে ভ্রষ্ট হইল। অদ্য জনেশ্বর হৃদরাষ্ট্র, পুত্রকে হত শুনিয়া ভূমিতলে পতিত ও বিহ্বল হইয়া পাপের কল ভোগ করুক। অদ্য সেই পাপকারী দুর্যোধন, যুধিষ্ঠিরকে সমুদয় ধনুর্ধারের প্রধান বলিয়া জ্ঞান করুক এবং আপনাকে নিন্দা করুক; অদ্য হিতবাদি বিজয়ের বাক্য সত্য বলিয়া শ্রবণ করুক; অদ্য হইতে সেই রাজা পাণ্ডবগণের দাস হইয়া তাঁহার পূর্বে যে দারুণ দুঃখ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা অম্লভব করুক। অদ্য সেই মহীপাল, ক্রকের সাহায্য অবগত হউক এবং সংগ্রামে অর্জুনের ধনুর্ধোব, অস্ত্রবল ও বাহুবল বিলোকন করুক। অদ্য সমরাজনে মহাবল ভীম-সেন, দেবরাজের বলাস্তর বিনাশের ন্যায়, দুর্যোধনকে সংহার করিলে রাজা হৃদরাষ্ট্র সেই মহামার

বিপুল বল বুঝিতে পারিবেন। মহাবল ভীমসেন চুংশাসনের বধ-বিষয়ে তৎকালে যে অলৌকিক বীৰ্য্য প্রকাশ করিয়াছেন, তাঁহা ব্যতীত জনভীতলে অন্য কোন পুরুষ তাদৃশ কর্ম করিতে পারে না। দেব-গণের চুরাসদ মন্ত্ররাজকে হত শুনিয়া দুর্যোধন অদ্য জ্যেষ্ঠ পাণ্ডবের পরাক্রম অবগত হউক। অদ্যকার যুদ্ধে শুরবর শকুনি ও সমস্ত পান্ডারগণ নিহত হইলে, নকুল ও সহদেবের বিরূপ জানিতে পারিবে। ধনঞ্জয়, ভীমসেন, নকুল, সহসেব, দ্রোণদীর পঞ্চ পুত্র, সাত্যকি, হৃষ্টকায়, শিখণ্ডী এবং মহাধনুর্ধর রাজা যুধিষ্ঠির বাহাদিগের বোদ্ধা তাহাদিগের জয় কেন না হইবে? জনভীনাথ জনার্দন ক্লক বাহাদিগের নাথ, ধর্ম বাহাদিগের আশ্রয়, তাহাদিগের জয় কেন না হইবে? ধর্ম ও যশোনিধি হৃদীকেশ সত্য বাহার সহায়, সেই যুধিষ্ঠির তিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি ভীম, দ্রোণ, কর্ণ, মন্ত্ররাজ ও অন্যান্য শত সহস্র নৃপতিগণকে জয় করিতে পারে?” হৃষ্টকায় এইরূপ কথোপকথন করত মহাহর্ষে পরিপূর্ণ হইল এবং আপনকার বিচ্ছিন্ন সৈন্যগণের পঞ্চাৎ পঞ্চাৎ গমন করিতে লাগিল। বীর্ষবান্ অর্জুন, রথি-সৈন্যের এবং নকুল, সহদেব ও মহারথ সাত্যকি, শকুনির অস্ত্রযুধীন হইলেন।

দুর্যোধন নিজ সৈন্যগণকে ভীমসেন তরে পন্ডার-মান দর্শনে বিস্মিতের ন্যায় হইয়া সারথিকে কহিলেন, “ধনঞ্জয় ধনুর্ধারণ করিয়া আমাকে অতিক্রম করিতে উদ্যত রহিয়াছে, অতএব ভূমি সমুদয় সৈন্যের পঞ্চাভাগে অংশগণকে প্রেরণ কর। আমি সকলের পশ্চাতে থাকিলে মহা-সমুদ্র বেঘন ভীম-ভূমি অতিক্রম করিতে পারেন না, সেইরূপ ধনঞ্জয় কোন একারেই আমাকে অতিক্রম করিতে উৎসাহবান্ হইবে না। সারথি! ঐ দেখ সৈন্যগণ পাণ্ডব-তরে পলায়ন করিতেছে, তাহাদিগের গমনে চতুর্দিকে গুলিরাশি উড্ডীন হইতেছে। ঘোরতর তরঙ্গর সিংহনাদ সকল প্রবণ কর, এবং অশ্বে

অম্পে সৈন্যগণের পশ্চাৎভাগ স্কন্ধ করিতে চল। আমি সময়স্থলে উপস্থিত থাকিয়া পাণ্ডবদিগের সহিত যুদ্ধ করিতে থাকিলে আমার সৈন্যেরা পুনরায় বল-পূৰ্ব্বক আসিয়া উপস্থিত হইবে।”

সারথি, আপনকার পুত্রের শূরবর-সদৃশ সেই বাক্য শুনিয়া হেমাবরণ অশ্বগণকে শনৈঃ শনৈঃ সঞ্চালন করিতে লাগিল। তৎকালে তুরঙ্গ মাতঙ্গ ও রথ-হীন একবিংশতি সহস্র পদাতিকমাত্র যুদ্ধার্থে অবস্থিত ছিল। নানাদেশ সমুৎপন্ন ও নানা নগর বাসি যোদ্ধারা স্তম্ভহৎ বশঃ প্রার্থনার প্রতীক্ষা করিল। তাহারা হৃষ্টমনে পরস্পর যুদ্ধার্থ মিলিত হইলে ঘোর ভয়ঙ্কর স্তম্ভহান সংঘর্ষ উপস্থিত হইল। হে মহারাজ! তৎকালে ভীমসেন ও ধৃষ্টদ্যুম্ন, চতুরঙ্গ বল-দ্বারা নানাদেশীয় সৈন্যগণকে আক্রমণ করিল। অন্যান্য পদাতিকেলা কেবল ভীমসেনের অতিশুখীন হইয়া রহিল; বীরলোকে গমনাভিলাষি যুদ্ধতুর্গদ সংরক্ষক কোরব-সৈন্যেরা সিংহনাদ ও বাহুস্ফোট করত সংযুক্ত হইয়া ভীমসেনের সন্নিধানে ঘোরতর নিনাদ করিতে লাগিল। তৎকালে তাহারা আর অন্য কোন কথা আলাপ করিল না। সেই সমস্ত পদাতিগণ ভীমসেনকে পরিবেষ্টন করিয়া চতুর্দিক হইতে আঘাত করিতে লাগিল, তিনি সমরে পদাতিগণ-কর্তৃক বধ্যমান ও পরিবৃত্ত থাকিয়া রোষপর-বশ হইয়াও মৈনাক-পর্বতের ন্যায় স্থান হইতে বিচলিত হইলেন না। হে মহারাজ! কোরব-যোদ্ধারা পাণ্ডবদিগের অন্যান্য সৈন্যকে নিবারিত করিয়া মহারথ ভীমসেনের নিগ্রহার্থ সচেষ্ট হইল; সেই সমাগত রথিসৈন্যগণ ভীমসেনকে ক্রোধাক্রান্ত করিল; তখন তিনি অচিরে রথ হইতে অবতরণ-পূর্ব্বক পদাতি হইয়া উপস্থিত হইলেন। তিনি সুরবাহিত মহা গদা ধারণ করিয়া দণ্ডপাণি অন্তকের ন্যায় আপনকার সৈন্যগণকে সংহার করিতে লাগিলেন। মহাবল ভীমসেন সেই অশ্ব, রথ ও গজবিহীন একবিংশতি সহস্র পদাতিককে গদা-দ্বারা উপাধিত

করিলেন। সত্যপরাক্রম ভীমসেন এইরূপে সৈন্য সংহার করিয়া ধৃষ্টদ্যুম্নকে পুরস্কৃত করত বহুক্ষণ অদৃশ্য রহিলেন। নিহত পদাতিগণ কুথিরাক্ত হইয়া ভূমিতলে শয়ন করিল, নানা দেশ হইতে সমাগত নানাজাতীয় সৈন্যগণ বিবিধ পুষ্পমালা ও কুণ্ডল ধারণ করিয়া সমরে বাত-ভগ্ন পুষ্পিত কর্ণিকার তরুর ন্যায় পতিত রহিল। পদাতি দলের প্রবল সৈন্য সকল নিরুত্ত ও স্বল্প পতাকা সমাচ্ছন্ন হওয়াতে ঘোরতর ভয়ানক ও রৌদ্ররূপে প্রকাশ পাইতে লাগিল। যুধিষ্ঠির-পুরোগামি সৈন্য মহারথগণ আপনকার সৈন্য-সকলকে পরাভূত দেখিয়া মহাত্মা দুর্যোধনের অনুধাবন করিলেন, কিন্তু বেলা যেমন সাগর-সমীপে যায় না, সেইরূপ তাহারা সকলে আপনার পুত্রের অতিশুখে অগ্রসর হইতে সমর্থ হইল না। এই সময়ে আমরা আপনকার পুত্রের অতি অশ্রুত পৌরুষ দেখিলাম, যে হেতু পাণ্ডবেরা সকলে মিলিত হইয়াও এক মাত্র দুর্যোধনকে অতিক্রম করিতে পারিল না।

দুর্যোধন অদুরবর্তি স্বীয় সৈন্য সকলকে নিতান্ত বিক্ষত ও পলায়নে প্রস্তুত দেখিয়া কহিলেন, “আমি পৃথিবী বা পর্বত-মধ্যে একপ স্থান দেখিতেছি না, যেখানে যাইলে পাণ্ডবেরা তোমাদিগকে নিধন করিতে না পারে, স্তব্ররাং এক্ষণে পলায়নে প্রয়োজন কি? ইহাদিগের সৈন্য অতি অম্প আছে এবং অর্জুন ও কেশব নিতান্ত বিক্ষত হইয়াছে, অতএব এক্ষণে আমরা যদি এখানে স্থির হইয়া থাকিতে পারি তবে আমাদের নিশ্চয় বিজয় হয়। তোমরা যদি সমরে তত্র দিয়া গ্রস্থান কর, তবে পাণ্ডাচার পাণ্ডবেরা অনুসরণ করিয়া তোমাদিগকে বিনাশ করিবে, স্তব্ররাং আমাদের সমরে অবস্থান করাই শ্রেয়। যে সমস্ত কজ্রিগণ এখানে সমাগত হইয়াছেন, তাহারা সকলেই প্রবণ করুন। যদি ক্লান্ত, শূর ও ভীম উভয়কে সতত সংহার করিতেছেন, তবে কজ্রি বলিয়া পরিচয় দিয়া কোন্ মুচ

পুরুষ যুদ্ধ করিতে বিরত হইবে? এক্ষণে ক্রুদ্ধ ভীম-
সেনের সন্মুখে অবস্থিত করা আমাদেরিগের জ্ঞেয়।
ক্ষত্রিয়-ধর্ম্মানুসারে বাহারা বিগ্রহ করিয়া থাকে
তাহাদিগের পক্ষে সামগ্রিক স্তুত্বই স্তম্ভকর। সং-
গ্রামে বিজয়ী হইলে স্তম্ভ লাভ, হত হইলে পর-
লোকে মহাকল প্রাপ্ত হয়। হে কৌরবগণ! যুদ্ধ-
ধর্ম্ম হইতে স্বর্গের প্রেরণের পথ আর কিছুই নাই।
তোমরা যুদ্ধে প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া অচিরকাল-
মধ্যে সেই সকল লোকে গমন কর।”

নৃপগণ, চুর্যোধনের এই বাণী শ্রবণ-পূর্ব্বক তাহা
মান্য করিয়া পুনরায় আততায়ি পাণ্ডবগণের অশু-
বর্তন করিলেন, তাহারা আগমন করিতে থাকিলে
প্রহারকারী ক্রোধ-পরবশ বিজয়াভিলাষি পাণ্ডবেরা
অবিলম্বে ব্যূহ বিন্যাস-পূর্ব্বক তাহাদিগের প্রত্যাখ্য-
মন করিল। বীর্ঘ্যবান্ খনঞ্জয়, সমর-মধ্যে রথো-
পরি অধ্যাতীন থাকিয়া ত্রিলোক-বিখ্যাত গাণ্ডীবধনু
আক্ষালন করিতে লাগিলেন, মহাবল বীর সাত্যকি
এবং নকুল ও সহদেব, যেদিকে আপনকার সৈন্যগণ
অবস্থান করিতে ছিল, সেই দিকে অতি বেগে শকু-
নির প্রতি আক্রমণ করিলেন।

শঙ্কলযুদ্ধে ঊনবিংশ অধ্যায় । ১৯ ।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সৈন্য সকল নিরুত
হইলে মেচ্ছাধিপতি শালুরাজ শৈলসম ঐরাবত-
সদৃশ শক্রমর্দন উক্ত এক মন্তমাতকোপরি আরো-
হণ করিয়া ক্রোধ-পরবশ হইয়া পাণ্ডবদিগের স্তম্ভহৎ
সৈন্যগণের প্রতি ধাবমান হইলেন। হে মহারাজ!
যে হস্তী অতি সৎকুলোদ্ভব হওয়ারে চুর্যোধনের
নিকটে নিয়ত পুজিতভাবে থাকিত, শাস্ত্র-বেত্তারা
বাহাকে সময়ের উপযুক্ত জানিয়া স্তুমজ্জিত করিয়া-
ছিলেন, রাজা সেই দ্বিরদের পৃষ্ঠে আরোহণ করিয়া
ঐরাবতসদে উদয়াচলস্থ সবিতার অশ্বকারী হইলেন।
তিনি সেই গজবর-দ্বারা পাণ্ডুপুত্রগণের অভিযুধীন
হইলেন এবং মহেন্দ্রের বজ্র-সদৃশ ঘোঁরতর শর-

নিকর-দ্বারা তাহাদিগকে বিলীর্ণ করিতে লাগিলেন।
তিনি মহারণ-মধ্যে অবিজ্ঞাত-রূপে বাণ বর্ষণ ও
শত্রু সকলকে শব্দ-সম্মিথানে প্রেরণ করিতে থা-
কিলে পুরাকালে দৈত্যগণ যেমন বজ্রধরের অবকাশ
অবলোকনে অক্ষম ছিল, তেমনি কি স্বপক্ষীয় কি
বিপক্ষীয় কোন ব্যক্তিই তৎকালে তাহার অবকাশ
অবলোকন করিতে পারেন নাই। হে মহারাজ!
পূর্ব্বকালে দেবরাজের ঐরাবত, দৈত্যসেনা বিমর্দন
করিলে দানবেরা তাহাকে যেকপ দেখিয়াছিল, সেই-
রূপ সেই গজরাজ বিপক্ষ চক্ষু বিলোড়ন করিতে
থাকিলে পাণ্ডব, সৌমক ও হৃঙ্কর-সৈন্যেরা সমর-মধ্যে
একমাত্র সেই মহেন্দ্রগজ-সদৃশ মাতঙ্গকে চতুর্দিকে
সহস্রবার বিচরণ করিতে দেখিল। এইরূপে সেই
গজরাজ-কর্তৃক বিপক্ষবল সকল বিদারিত ও পরি-
বেষ্টিত-প্রায় হইয়া চতুর্দিকে শোভিত হইল। তা-
হারা তৎকালে পরস্পর বিমর্দিত হইয়া অতিশয়
ভয়-বশত সময়ে অবস্থান করিতে পারিল না।

হে মহারাজ! অনন্তর, সেই নরাধিপ-কর্তৃক প্রতাপ
মহতী পাণ্ডবীসেনা সেই গজেন্দ্রের বেগ নিবা-
রণে অক্ষম হইয়া সহসা চতুর্দিকে ধাবিত হইল।
তখন আপনকার প্রধান প্রধান যোদ্ধারা বেগবতী
পাণ্ডবী-সেনাকে ধাবিত দেখিয়া সেই নরেন্দ্রকে
প্রশংসা করত শলি-সন্নিত শব্দ সকল নিনাদিত
করিল।

অনন্তর, পাণ্ডব ও হৃঙ্করগণের সেনাপতি পাঞ্চাল-
পুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন, কৌরবদিগের হর্ষহেতু সমুৎপন্ন শব্দ-
ধ্বনি সমন্বিত নিনাদ শ্রবণ করিয়া ক্রোধ-বশত ক্ষমা
করিতে পারিলেন না, পরে সেই মহাত্মা জয়ের জন্য
সজ্বর হইয়া দেবরাজের সহিত সংগ্রাম-সময়ে জড়া-
স্বর যেমন ইন্দ্রবাহন ঐরাবতকে আক্রমণ করিতে
গিয়াছিল, সেইরূপ সেই দ্বিরদের প্রত্যাখ্যমন করি-
লেন। হে মহারাজ! নৃপজ্যেষ্ঠ শালু সহসা সেই
পাঞ্চালরাজকে সমরে আগমন করিতে দেখিয়া তা-
হার বথার্থে নিজ গজকেই অবিলম্বে প্রেরণ করি-

লেন। পাঞ্চাল-সহস্র সহস্রা সেই মন্ত মাতৃকে অভিযুখে আলিতে দেখিয়া অলস অগ্নি-সদৃশ উগ্র বেগ-সম্পন্ন নারীচক্ষু শাণিত শরস্র-দ্বারা তাহাকে বিদ্ধ করিয়া ফেলিলেন। পরিশেষে সেই মহাত্মা অপর শাণিত পঞ্চ শর সন্ধান-পূর্বক বিপুল দস্তা-বলের ক্রান্ত-মধ্যে নিক্ষেপ করিলেন, সে উদ্ভায়া বিদ্ধ হইয়া রণস্থল হইতে প্রত্যাবর্তন-পূর্বক অতিশয় ধাবিত হইল। গজরাজ হিম শরীরে সহস্র সমর-মধ্যে দৌড়িতে থাকিলে, শালু তাকে অকুশাঘাতে বশীভূত করিয়া পাঞ্চাল-রাজের রথ প্রদর্শন করত অবিলম্বে প্রেরণ করিলেন। ধৃষ্টদ্যুম্ন সহস্রা সেই মন্ত মাতৃকে আলিতে দেখিয়া গদা গ্রহণ-পূর্বক তর-বিহ্বল হইয়া অবিলম্বে নিজ রথ হইতে ভূমিতলে অবতীর্ণ হইলেন। অনন্তর, সেই বিরদবর সেই হেম-বিভূষিত রথখানিকে অশ্ব ও সারথির সহিত সহস্রা বিমর্দন-পূর্বক গুণ্ড-দ্বারা উৎকিণ্ড করিয়া ধরাতে বিপোষিত করিল। তৎকালে সেই নাগরাজ-কর্তৃক সহস্রা ধৃষ্টদ্যুম্নকে নিরতিশয় ব্যথিত দেখিয়া ভীম-সেন, শিখণ্ডী ও সাত্যকি বেগতরে তাঁহার অনুধাবন করিলেন। রথিগণ শর-সমুহ-দ্বারা সেই অভিযুখে আপতিত বারগের বেগ নিবারণ করিয়া, তাহাকে সংগ্রহ করিলেন, সেই গজ তখন তাঁহাদিগের দ্বারা বার্ষ্যায়ণ হইয়া সমর-মধ্যে বিচরণ করিতে লাগিল।

অনন্তর, শালুরাজ চতুর্দিকে সূর্য্যাকিরণের ন্যায় বাণ বর্ষণ করিতে লাগিলেন, রথিগণ সেই আশুগ-নিবহ-দ্বারা বধ্যমান হইয়া সকলেই তখন তথা হইতে ধাবিত হইলেন। মহারাজ! শালুভূপতির এই অলৌকিক কৰ্ম্ম দেখিয়া পাঞ্চাল, মৎস্য ও সঞ্জয়-সৈন্যগণ সমরস্থলে হাহাকার শব্দ করিতে লাগিল। মরজ্যেষ্ঠগণ সেই গজরাজকে চতুর্দিকে রুদ্ধ করিলেন। অনন্তর, শক্রবাতী বীরবর ধৃষ্টদ্যুম্ন সত্ত্বর হইয়া শৈলশৃঙ্গ-তুলা গদা ধারণ-পূর্বক অতি বেগে সেই বারগের অক্ষুন্ন করিলেন। ঐরাধর-

সম বিপুল দস্তাবল ধারাধরের ন্যায় মদবারি বর্ষণ করিতে থাকিলে বলবান পাঞ্চালরাজ-কুমার গদা গ্রহণ-পূর্বক তাহাকে অতিশয় আঘাত করিলেন, ধরাধর-সদৃশ সেই হস্তী ভিন্নকৃত হইয়া নিনাদ করত যুদ্ধ হইতে প্রভূত শোণিত ক্ষরণ করিতে করিতে ভূমিকম্প-কালে বিচলিত অচলের ন্যায় ধরণীতলে পতিত হইল।

গজেন্দ্র নিপাতিত হইলে যখন দুর্যোধনের সৈন্যরা হাহাকার করিয়া উঠিল, সেই সময়েই বীরবর সাত্যকি শাণিত তল-দ্বারা শালু-ভূপতির শিরশ্ছেদন করিলেন। শালুরাজ সমরে সাত্যকি-কর্তৃক হিম-মন্তক হইয়া দেবরাজ-প্রেরিত বজ্র-দ্বারা বিদীর্ণ শৈলশৃঙ্গের ন্যায় গজরাজের সহিত ধরাতে পতিত হইলেন।

শালুবধে বিংশতি অধ্যায় ২০ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সমিতি শোভন শূর-বর শালু সমরে নিহত হইলে বায়ুবেগে মহান্ বৃক্ষ বেমন ভগ্ন হয়, তেমনি আপনার সৈন্য সকল ভগ্ন হইল। মহাবলশালী শূরবর মহারথ কৃতবর্মা সেই সকল সৈন্যকে ভগ্ন দেখিয়া শক্রদলকে আক্রমণ করিলেন। সেই সমস্ত বীরেরা কৃতবর্মাকে সমরে শরাকীর্ণ হইয়াও শৈলের ন্যায় অচল থাকিতে দেখিয়া নিরুদ্ধ হইল। অনন্তর, পাণ্ডবদিগের সহিত নিরুদ্ধ কোরবগণের মরণকাল-পর্য্যন্ত যুদ্ধ আরম্ভ হইল।

হে মহারাজ! তৎকালে শক্রগণের সহিত কৃতবর্মার মহাযুদ্ধ অতি আশ্চর্য্যরূপে সম্পন্ন হইল, যেহেতু তিনি দুর্য্যোদ পাণ্ডব-সৈন্যকে একাকীই নিবারণ করিলেন। দুষ্কর-কার্য্য কৃত হইলে সেই অন্যান্যানুজ্ঞা প্রকৃষ্ট সৈন্যগণের গগণস্পর্শী সূর্য্য হান্ সিংহনাদ সমুখিত হইল। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! সেই দারুণ শব্দে পাঞ্চালেরা অতিশয় ভ্রাস্মিত হইল, শিবিরশোভাব্য মহাবাহু সাত্যকিই কেবল

কৌরব-সেনার অনুগমন করিলেন, তিনি মহাবল রাজা কেমকীর্তিকে আক্রমণ-পূর্বক নিশিত সশস্ত্র-দ্বারা ঘম সমনে প্রেরণ করিলেন । শিনি-প্রবীণ সাত্যকি শাণিত শর-নিকর নিক্ষেপ করত আসিতে থাকিলে, ধীমান্ কৃতবৰ্ম্মা অভিবেগে সেই মহাবাহুর অভিমুখে পতিত হইলেন । সেই রথবর ধনুর্ভা-রেরা সিংহের ন্যায় নিনাদ করত উত্তমাত্র ধারণ-পূর্বক পরস্পরের প্রতি ধাবিত হইলেন । হে নৃপবর! তাঁহাদিগের ঘোরতর সমাগম-সময়ে পাণ্ডব পাঞ্চাল ও অন্যান্য যোদ্ধারা দর্শকের ন্যায় দণ্ডায়মান রহিল । মত্ত মাতঙ্গের ন্যায় সেই হৃষিক ও অজ্ঞকবংশীয় মহা-রথধর নাট্য এবং বৎসমন্ত বাণ-দ্বারা পরস্পর প্র-হার করিতে লাগিলেন । কৃতবৰ্ম্মা ও সাত্যকি উভয়ে বিবিধ পথে বিচরণ করত বারবার বাণবৃষ্টি-দ্বারা পরস্পরকে পীড়িত করিলেন । সেই হৃষিকীর-ঘরের চাপ-বেগবলে উৎপত্তি বাণ সকলকে আকাশ-মণ্ডলে শীঘ্রগামী পতঙ্গমালার ন্যায় দর্শন করি-লাম । অনন্তর, কৃতবৰ্ম্মা, সত্যকর্ম্ম সাত্যকির সন্নি-হিত হইয়া শাণিত শর-চতুর্ভুজ-দ্বারা তাঁহার অশ্ব-চতুর্ভুজকে বিদ্ধ করিলেন । তখন দীর্ঘবাহু সাত্যকি অজুশাহত কুঞ্জের ন্যায় কুঞ্চিত হইয়া কৃতবৰ্ম্মাকে উৎকট অস্ত্রশর-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া কেলিলেন । তদ-নন্তর, কৃতবৰ্ম্মা সম্পূর্ণ সজ্জান-পূর্বক নিক্ষিপ্ত শাণিত শরত্রয়-দ্বারা সাত্যকিকে আহত করিয়া এক বাণে তাঁহার শরাসন ছেদন করিলেন । শিনিপুঞ্জব সা-ত্যকি সেই উৎকট ছিন্ন ধনু পরিত্যাগ-পূর্বক তৎ-ক্ষণাৎ অন্য এক সশস্ত্র-শরাসন গ্রহণ করিলেন । সমস্ত ধনুর্ভা-বরিত্ত মহাবীৰ্য্য ও ধীশক্তি-সম্পন্ন অতিরথ মহাবল সাত্যকি সেই উৎকট কার্য্যুক গ্রহণ-পূর্বক জা। যোজনা করিয়া কৃতবৰ্ম্মা-কর্তৃক শরাসন ছেদন জন্য অমর্ষ-পরবশ ও কুপিত হইয়া অচিরে তাঁহার অভিমুখী হইলেন । অনন্তর, সাত্যকি নি-শিত দশ শর দ্বারা কৃতবৰ্ম্মার অশ্ব ও সারথিকে নি-হত ও ধ্বংস করিলেন । হে মহারাজ ! অনন্তর,

মহাধনুর্ভা-মহারথ কৃতবৰ্ম্মা স্বর্ণপরিভূত স্বীয় সা-ন্দন হরহীন ও সারথি-বিহীন সন্দর্শনে মহা ক্রো-ধাবিষ্ট হইয়া খুল উন্মত্ত করত সাত্যকিকে সংহার করিবার জন্য জুজবেগ-দ্বারা নিক্ষেপ করিলেন, সা-ত্যকি শাণিত শরনিকর-দ্বারা সেই খুল বিভিন্ন করিয়া কৃতবৰ্ম্মাকে যেন মোহিত করত চূর্ণিত করি-য়া কেলিলেন । পরিশেষে অপর এক তল-দ্বারা তাঁহার বক্ষঃস্থল তাড়িত করিলেন, এইরূপ যুদ্ধে কৃতব্র্মা সাত্যকি কৃতবৰ্ম্মাকে হতাশ ও হত-সারথি করিলে সূতরাং তাঁহারে তখন ধরণীতলে দাঁড়াইতে হইল ।

দৈরথ-যুদ্ধে সাত্যকি-কর্তৃক সেই বীর বিরথ হইলে সৈন্য-সকলের অন্তঃকরণে স্তম্ভান্ ভয় উপস্থিত হইল, এবং কৃতবৰ্ম্মা হতসূত, হতাশ ও বিরথ হইলে দুর্যোধনের মনে অতিশয় বিদ্রোহ জন্মিল । বৈরদমন কৃতবৰ্ম্মাকে হতাশ ও হত সারথি দেখিয়া রূপাচার্য্য সাত্যকিরে সংহার করিতে ইচ্ছু হইয়া তাঁহার অভিমুখে ধাবমান হইলেন । মহাবাহু রূপা-চার্য্য সমুদয় ধনুর্ভা-রের সমক্ষেই কৃতবৰ্ম্মাকে নিজ-রণে আরোহিত করিয়া অবিলম্বে রণস্থল হইতে বহির্ভাগে লইয়া গেলেন । হে মহারাজ ! কৃতবৰ্ম্মা সাত্যকি-কর্তৃক আক্রান্ত হইয়া বিরথ হইলে দুর্যো-ধনের সৈন্য সমুদায় পুনরায় পরাভূত হইল । তা-হার পর সৈন্য সকল খুলিরাশি-দ্বারা সমাক্ষত হইলে আর কিছুই অবগতি হইল না । নরপতি দুর্যোধন ব্যতীত আপনকার পক্ষের সকলেই বিক্রান্ত হইল । দুর্যোধন স্বীয় সন্ধিধামে সৈন্যগণকে ভয় দেখিয়া অবিলম্বে অতি বেগে তাহাদিগের নিকটে গেলেন এবং বিক্রান্ত হইতে নিবারণ করিলেন, শত্রুগণের অপরাধের দুর্যোধন নিরতিশয় ক্রোধ-পরবশ হইয়া পাণ্ডবগণ হৃৎকৃত্য শিশুগণী দ্রৌণদীর পক্ষপুষ্ট এবং পাঞ্চাল, কেকয় ও সোমক-সৈন্যগণকে অসম্ভাব্যভাবে ভূরি ভুরি শাণিত শায়ক-দ্বারা তাড়িত করিলেন । তৎকালে আপনার মহাবল পুত্র যজ্ঞস্থলে মস্তপুত

মহান্ প্রকাশবান্ অগ্নির ন্যায় সময়ে অতি যত্নে অবহিত করিতে লাগিলেন। শত্রু গণ তাঁহাকে সাক্ষাৎ হৃদ্য জ্ঞান করিয়া কেহই তাঁহার সন্নিহিত হইল না। অনন্তর, রক্তবর্ণা অন্য রথে অধ্যাসীন হইয়া রণাঙ্গনে উপস্থিত হইলেন।

সমুল্লযুজে একবিংশতি অধ্যায় । ২১।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! আপনার পুত্র রথিবর ছুর্যোধন রথোপরি উপবিষ্ট থাকিয়া সমরস্থলে ভগবান্ রুদ্রের ন্যায় প্রতাপশালী ও অসম সাহস-সম্পন্ন হইলেন। তাঁহার শর সহস্র-দ্বারা মহীমণ্ডল আচ্ছন্ন হইল; বারিধারা-দ্বারা শৈল সকল যেমন অতিষিক্ত হয়, সেইরূপ তিনি শর-সমূহ-দ্বারা শত্রু-গণকে সংসিক্ত করিলেন। সেই মহারণ মধ্যে পাণ্ডব-দিগের এমন কোন পুরুষ, হয়, হস্তী ও রথ ছিল না যে, ছুর্যোধনের বাণে বিকৃত হয় নাই। হে নর-নাথ ! আমরা তখন সমরভূমিতে যে যে যোদ্ধার প্রতি নেত্র নিক্ষেপ করিলাম, সেই সেই যোদ্ধারই শরীর-আপনার পুত্রের বাণে আকীর্ণ দেখিলাম। যেমন সেনা-সমুদ্ভূত রক্তোরাশি-দ্বারা সৈন্য সকল সংছন্ন হয়, তেমনি সেই মহানুভবের শরনিকর-দ্বারা বিপক্ষকুল আচ্ছাদিত দৃষ্ট হইল।

হে পৃথিবীপতে ! লঘুহস্ত ধনুর্ধর ছুর্যোধন তৎ-কালে পৃথিবীকে একপে বাণজালে সমাচ্ছন্ন করিলেন যে, তাহা যেন বাণময় দেখিলাম। তদানীং ভব-নীর ও পরকীর যোদ্ধা-সহস্রের মধ্যে একমাত্র সেই ছুর্যোধনই পুরুষ ছিলেন, ইহাই আমার বোধ হইল। হে মহারাজ ! সেই সময়ে আপনার পুত্রের এই আশ্চর্য্য বিক্রম দেখিলাম যে, পাণ্ডবগণ সকলে মিলিত হইয়াও তাঁহার অতিযুখে জুহির থাকিতে পারিলেন না।

‘মহারাজ ! অনন্তর, তিনি সমর মধ্যে প্রথমত যুধিষ্ঠিরকে শত সংখ্য শরে বিদ্ধ করিলেন, পরে ভীমসেনকে সপ্ততি বাণে, সহদেবকে সপ্ত সায়কে,

নকুলকে চতুঃষষ্টি বিশিষ্টে, ধৃষ্টদ্যুম্নকে সপ্ত শিলী-যুখে, দ্রৌপদেয়গণকে সপ্ত মার্গণে এবং সাত্যকিকে ইষু ত্রেয় বিদ্ধ করিলেন, পরিশেষে ভল্লাঘাতে সহ-দেবের শরাসন ছেদন করিয়া কেলিলেন।

প্রতাপবান্ মাত্রীনন্দন তৎক্ষণাৎ সেই ছিন্ন ধনু পরিত্যাগ-পূর্ব্বক অপর কার্পুরু গ্রহণ করিয়া রাজা ছুর্যোধনের প্রতি ধাবমান হইলেন। পরিশেষে তিনি তাঁহাকে দশ শরে বিদ্ধ করিলেন এবং মহা-ধনুর্ধর বীরবর নকুলও নরাধিপকে যোরকপ-নব-বাণে বিদ্ধ করিয়া নিনাদ করিয়া উঠিলেন। অনন্তর, সাত্যকি স্তূঢ় শত শরে, দ্রৌপদীনন্দনেরা ত্রিসপ্ততি সায়কে, ধর্ম্মরাজ পঞ্চ বিশিষ্টে এবং ভীমসেন অশীতি শিলীযুখে রাজা ছুর্যোধনকে নিরতিশয় পীড়িত করিলেন। তিনি সর্ব্ব সৈন্যের সমক্ষে এই সমস্ত মহানুভবের নিক্ষিপ্ত শরজাল-দ্বারা চতুর্দিকে আ-কীর্ণ হইয়াও কিছুমাত্র বিচলিত হইলেন না। তৎ-কালে সমাগত মানবগণ সেই মহাঙ্গার লোকাভীত বাহুবীৰ্য্য, শিক্ষাকৌশল ও অস্ত্রপ্রয়োগ-নৈপুণ্য মর্শন করিল। হে রাজেন্দ্র ! বদ্ধ-কবচ কৌরবগণ অল্প দূর গমন করিয়া রাজাকে না দেখিয়া প্রত্যাগত হইল। প্রার্টুকালে আন্দোলিত সাগরের যেমন শব্দ হয়, তেমনি সেই আপতিত সৈন্যগণের অতি ভয়ঙ্কর ভুমূল নিধন সমুপ্তিত হইল। সেই ধনু-র্ধ্বরেরা কুরুরাজের সন্নিহিত হইয়া আততায়ি পাণ্ডব-গণের প্রতিকূলে গমন করিল। অশ্বখামা ক্রুদ্ধ ভীমসেনকে নিবারণ করিলেন। হে মহারাজ ! অন-ন্তর, চতুর্দিকে নিক্ষিপ্ত বাণব্রূহ-দ্বারা বীরগণ রণ-স্থলী মধ্যে দিক্ বিদিক্ জ্ঞান করিতে পারিল না। হে ভারত ! সেই জ্যাক্ষেপে কঠিন কর্ম্ম দ্বঃসহ ক্রুর-কর্ম্মকারী বীরদ্বয় সমস্ত জগৎ ত্রাসিত করত রূত-প্রতিকারে প্রযত্নপর হইয়া যোরতর যুদ্ধ করিতে লাগিল।

বীরবর বলবান্ স্তবলপুত্র শকুনি সময়ে যুধি-ষ্ঠিরকে শরে শরে পীড়িত করিলেন এবং তাঁহার

অশ্ব চতুর্ভুজ নিহত করিয়া সমস্ত সৈন্যকে কল্পিত করত নিনাদ করিয়া উঠিলেন। ইত্যবসরে প্রতাপবান্ সহদেব সমরে অপরাজিত রাজাকে রথোপরি আরোহিত করিয়া দূরে লইয়া গেলেন। অনন্তর, ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির অন্য রথে আরোহণ-পূর্বক শকুনি-কে প্রথমত নব শরে বিদ্ধ করিয়া পুনরায় পঞ্চ বাণে প্রবিদ্ধ করিলেন এবং সেই সর্ব ধ্বিপ্রবর, ঘোরতর নিনাদ করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! দর্শক-গণের প্রীতিজনক ও সিদ্ধ চারণ-সেবিত সেই যুদ্ধ অতি বিচিত্র ও ঘোরতর হইল। এদিকে অশ্রমের বলশালী উলুক, যুদ্ধচূর্মদ মহাধনুর্ধর নকুলের প্রতি শর বর্ষণ করত তাঁহার অতিমুখে ধাবমান হইল। বীরবর নকুলও অবিজ্ঞাত বাণবৃষ্টি-দ্বারা সমরে শকুনি-তনয়কে সমাচ্ছাদিত করিলেন। এই সমরে সেই ছুই সংকুলোদ্ভব বীর মহারথ পরম্পরের প্রতি জাতক্রোধ হইয়া দৃষ্ট হইতে লাগিলেন।

অন্য দিকে কৃতবর্মা শক্রতাপন সাত্যকির সহিত সংগ্রাম করত, বলির সহিত সমরকারি শক্রেয় ন্যায়, স্ত্রশোভিত রহিলেন। অপর ভাগে, চুর্যোধন ধৃষ্ট-দ্যায়ের শরাসন ছেদন-পূর্বক সেই হিম্বধ্বাকে শাণিত সায়ক-সমুহ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। ধৃষ্টদ্যায়ও সমর-মধ্যে সমুদয় ধনুর্ধরের সমক্ষে এক পরম অস্ত্র ধারণ করিয়া রাজার সহিত সংগ্রাম করিতে লাগিলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! বন মধ্যে মত্ত মাতঙ্গ-ঘয়ের বেকপ ঘোরতর সংগ্রাম হয়, এই সময়ে তাঁহাদিগের তাদৃশ ভয়াবহ যুদ্ধ হইল। শুরবর রূপাচার্য্য কোধাক্রান্ত হইয়া মহাবল পাঞ্চালীপুত্র সকলকে বহুতর স্তূড় শর-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। ইন্দ্রিয়গণের সহিত আ-জ্ঞার সংগ্রামের ন্যায়, তাহাদিগের সহিত রূপাচা-র্য্যের ঘোরতর অসম্বরণীয় মর্যাদা-মুখ্য যুদ্ধ হইল। ইন্দ্রিয়গণ যেমন মূঢ় ব্যক্তিকে পীড়িত করে, তেমনি তাহার। সকলে রূপাচার্য্যকে সাতিশর পীড়া প্রদান করিল। তিনি সমরে তাহাদিগকে সংযত করত প্রতি-যুদ্ধ করিলেন। হে ভারত! ইন্দ্রিয়গ্রামের সহিত

ক্ষণে ক্ষণে দেহীর সংগ্রামের ন্যায় এইরূপে তাহা-দিগের সমভিব্যাহারে রূপাচার্য্যের আশ্রয় সমর হইল।

হে মহারাজ! অনন্তর, পদাতিকেরা পদাতিকের সহিত, দস্তিদল গজারোহি সকলের সঙ্গে, অশ্বা-রোহি সকল অশ্বারোহি সমুদয়ের সমভিব্যাহারে এবং রথিরা রথিদিগের সহিত সমাসক্ত হইলে পুন-রায় ঘোরতর সঙ্কুল যুদ্ধ আরম্ভ হইল। ইহা বিচিত্র, ইহা ঘোরতর, এই যুদ্ধ অতি রোজ এইরূপ কথা বলিতে বলিতে বোদ্ধাদিগের বহুতর ভয়ঙ্কর সমর হইতে লাগিল। সেই সমস্ত অরিসম্মদ বীরেরা সমরে পরস্পর মিলিত হইয়া পরস্পরকে বাণবিদ্ধ ও সায়-কাষাতে সংহার করিতে লাগিল।

হে নরনাথ! তাহাদিগের শস্ত্রসমুদ্র ও ধাবমান অশ্বারোহিগণ-দ্বারা সজ্ঞাত খুলিপুঞ্জ বাতবেগে উজ্জ্বত রজঃপুঞ্জের ন্যায় তীব্রতর দৃষ্ট হইল। রথনেমি ও দস্তাবল সকলের দীর্ঘনিশ্বাসে যে রজোরশি সমুপ্তি হইল, তাহা সজ্ঞাকালীন মেঘমালার ন্যায় দিবাকরের পথ পর্য্যন্ত আচ্ছন্ন করিল। ভগবান ভাস্কর সেই ঘনতর খুলিপুঞ্জে সমাচ্ছন্ন হইয়া নিম্প্রত হইলে ভ্রমণ ও সেই সকল শুরবর মহারথেরাও আচ্ছাদিত রহিলেন।

হে ভরতসম্ভব! মুহূর্ত্তকাল বিলম্বে ভূমিতল বীর-শোণিতে সংসিক্ত হইলে পুনর্বার চতুর্দিক্ একে-বারে রক্তোবিহীন হইল। তখন সেই তীব্রতর ঘোর-দর্শন রজোরশি শব্দ হইয়া গেল। হে মহা-রাজ! অনন্তর, আমি সেই মধ্যাহ্ন সময়ে পুনরায় বীৰ্য্য ও জেষ্ঠ্য অনুসারে আরক্ত স্তূদারূপ বন্যযুদ্ধ অবলোকন করিলাম। হে রাজশ্রেষ্ঠ! তখন বর্ষ সকলের উজ্জ্বল প্রভা দৃষ্টিগোচর হইতে লাগিল, এবং পর্ত্ত মধ্যে দহমান মহাবেণুবনের ন্যায়, পতমান সায়ক সকলের তুন্ম শব্দ সমর মধ্যে নিরন্তর সমুপ্তি হইল।

সঙ্কলযুদ্ধে ষাণ্ণিংশ অধ্যায় ২২ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! এইরূপে সেই ঘোর কণে ভয়াবহ যুদ্ধ বর্তমান কালে পাণ্ডবেরা আপনার পুত্রের বল সকলকে হিন্নভিন্ন করিয়াছিল । আপনার পুত্রেরা অতি বয়েসে সেই মহারথ সকলকে নিবারণ করিয়া পাণ্ডব-সৈন্যের সহিত যুদ্ধ করাইতে প্রবৃত্ত হইলেন । পরিশেষে আপনার পুত্রের জয়া-তिलावि যোদ্ধারা সহসা পলায়নে নিবৃত্ত হইল । তাহারা নিবৃত্ত হইলেই ভবদীয় ও পরকীয় সৈন্যগণের দেবাসুর রণোপম স্তূভারূপ সংগ্রাম আরম্ভ হইল, তখন স্বপক্ষ ও বিপক্ষ সৈন্যের মধ্যে কেহই বিযুগ্ধ হইল না । তাহারা সকলে অসুমান ও সংজ্ঞা-হারা পরস্পর যুদ্ধ করাতে উভয়-পক্ষেরই বহুল সৈন্যক্ষয় হইল ।

অনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির যোরতর ক্রোধপরবশ হইয়া সর্ভাঙ্গক ধার্মরাত্রীগণকে সংগ্রামে জয় করিতে অভিলাষ করত শিলাশিত স্বর্ণপুঙ্খ শরত্রয়-দ্বারা ক্রুত-বর্ষ্যাকে বিদ্ধ করিলেন, এবং নারাত চতুর্দশ-দ্বারা তাঁহার অশ্বগণকে শমনসদনে পাঠাইয়া দিলেন । এই সময় অশ্বখামা যশস্বি ক্রুতবর্ষ্যাকে নিজরথে আরোহিত করিয়া লইলেন । পরে ক্রুতবর্ষ্যারকে অষ্ট বাণ-দ্বারা প্রতিবিদ্ধ করিলেন । অনন্তর, সমরস্থলের যে প্রদেশে ধর্মপুত্র রাজা যুধিষ্ঠির অবস্থিতি করিতেছিলেন, নরপতি দুর্যোধন তৎ-কণাৎ তথায় সপ্ত শত রথ প্রেরণ করিলেন, রথ সকল রথিযুক্ত হইয়া মন ও মারুতবেগে কুন্তীনন্দ-নের রথের প্রতি অভিদ্রুত হইল । হে মহারাজ ! তাহারা চতুর্দিকে যুধিষ্ঠিরকে পরিবেষ্টন-পূর্বক মেঘ সকল যেমন দিবাকরকে আচ্ছন্ন করে তেমনি শরনিকর-দ্বারা পাণ্ডুপুত্রকে অদৃশ্য করিল । শি-খণ্ড-প্রভৃতি রথিগণ কৌরববল-কর্তৃক ধর্মরাজের তাদৃশ দশা দর্শনে তাহা সজ্জ করিতে না পারিয়া কিঙ্কণীকাল সংরত বেগ-সম্পন্ন তুরঙ্গযুক্ত রথনিবহ-দ্বারা কুন্তীপুত্র যুধিষ্ঠিরকে রক্ষা করত আগমন করিলেন ।

অনন্তর, কৌরব ও পাণ্ডবদিগের যমরাজ্য-বর্জন শ্লাগিতজল-যুক্ত ভয়াবহ সংগ্রাম আরম্ভ হইল । পাণ্ডব ও পাঞ্চাল যোদ্ধারা আততায়ি কৌরবদিগের সপ্ত শত রথ হত করিয়া পুনরায় সম্মুখ আবরণ করিয়া রহিল । এই সময়ে পাণ্ডবদিগের সহিত দুর্যোধনের স্তম্ভ সংগ্রাম হইল, একপ যুদ্ধ কখন আমাদিগের দৃষ্টিগোচর বা স্মৃতিগোচর হয় নাই । সেই মর্যাদাশূন্য মহাযুদ্ধ বর্তমান সময়ে ভবদীয় ও ইতর সৈন্যগণ বধ্যমান হইতে থাকিলে, যোদ্ধারা নিনাদ করিতে আরম্ভ করিলে, শঙ্খশব্দ, সিংহনাদ ও ধ্বনিদিগের গর্জনে যুদ্ধ অতি প্রবল হইয়া উঠিলে, জয়াতिलावि যোদ্ধারা মর্মচ্ছেদ প্রাপ্ত হইয়াও ধাব-মান হইলে, পৃথিবী মধ্যে বিষম শোকসম্ভব সংহার দশা ঘটিলে এবং অনেকানেক উত্তমা স্ত্রীর বৈধব্য দশা উপস্থিত হইলে, মর্যাদাশূন্য স্তূভারূপ সংগ্রাম বর্তমানকালে সৈন্যগণের বিনাশার্থ স্তূভারূপ উৎ-পাত সকল প্রাচুর্য্যত হইল । মহীতল অচল ও বন সকলের সহিত শব্দ করত বিচলিত হইল । দণ্ড-যুক্ত অস্ত্রার সহ উল্কা-সকল রবিমণ্ডলে আঘাত করিয়া আকাশ হইতে ধরাতলে পতিত হইল । প্রচণ্ড পবন শরীর বর্ষণ করত সর্দমিকে বহিতে আরম্ভ করিল । নাগ সকল অশ্রু মোচন করিতে লা-গিল, সকলেরই অতিশয় কম্প হইতে লাগিল । ক্রিয়গণ এই সমস্ত স্তূভারূপ উৎপাতরাশিকে অনা-দর করিয়া স্বর্গগমনে অভিলাষ করত যুদ্ধার্থ মন্ত্রণা-পূর্বক পবিত্র ও রমণীয় কুরুক্ষেত্রে পুনরায় স্থির ও অব্যতভাবে দণ্ডায়মান রহিল ।

অনন্তর, গাঙ্গাররাজের পুত্র শকুনি সকলকে সন্মোহন করিয়া কহিলেন । “ হে যোধগণ ! তো-মরা সকলে অত্রাণে থাকিয়া যুদ্ধ কর, আমি তা-বতের পশ্চাতে থাকিয়া পাণ্ডবগণকে নিধন করি-তেছি । ” হে মহারাজ ! তাহার ঐ কথা শুনিয়া আমাদিগের মদ্রদেশীয় ও অন্যান্য বেগবান্ যো-দ্ধারা হৃৎচিন্তে “ কিলকিলা ” শব্দ করিয়া উঠিল ।

লকলক্ষ্য ও ছুরাসন পাণ্ডবগণ শরাসন কম্পন করত
বাণ বর্ষণ-দ্বারা পুনরায় আমাদিগকে আক্রমণ করিয়া
কেলিল ! পরিশেষে বিপক্ষ-কর্তৃক মন্ত্ররাজের বল
সকলকে নিহত দেখিয়া ছুর্যোধনের সৈন্যেরা পুন-
র্বার পরাভূত হইল। তদনন্তর, বলবান্ গাক্ষাররাজ
বলিলেন, “ রে অধর্মজ্ঞ সৈন্যদল ! হির হও, যুদ্ধ
কর, তোমাদিগের পলায়নে প্রয়োজন কি ? ”

হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই সময়ে গাক্ষাররাজের বিমল
প্রাসবোধি দশ সহস্র অশ্বারোহি সৈন্য উপস্থিত
ছিল। লোকক্ষয় বর্তমান কালে সেই সমস্ত বল-দ্বারা
বিক্রম প্রকাশ-পূর্বক শকুনি পশ্চাত্তাগ হইতে শণিত
শরদিকর বর্ষণ-দ্বারা পাণ্ডব সৈন্য সকলকে সংহার
করিতে লাগিলেন। মহারাজ ! পাণ্ডবদিগের সেই
সমস্ত স্তম্ভং সৈন্য, বায়ু-দ্বারা ক্রিপ্যমাণ মেঘের
ন্যায়, চতুর্দিকে বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়িল। অনন্তর,
যুধিষ্ঠির সন্নিহিত স্বীয় সৈন্য সকলকে সহসা সমরে
ডাক দিতে দেখিয়াও বাঞ্ছা না হইয়া মহারণে সহ-
দেবকে বিপক্ষদলের অভিমুখে যাইতে অনুমতি
করিলেন এবং কহিলেন, হে পাণ্ডব ! দেখ, এই
ছুর্য্য শকুনি বজ্রকবচ হইয়া আমাদিগের পশ্চাত্তাগ
পীড়ন-পূর্বক সৈন্য সকলকে সংহার করিতেছে ;
অতএব তুমি পাঞ্চালীর পুত্রগণের সহিত শীঘ্র গিয়া
সৌবলকে সংহার কর। হে অনঘ ! আমি ধৃষ্টদ্যুম্নের
সহিত একত্র থাকিয়া রথিগণকে দক্ষ করিব। তো-
মার সহিত কুঞ্জর-যুধ বাজি সকল এবং তিন সহস্র
পদাতিক গমন করুক, তুমি তাহাদিগের দ্বারা পরি-
বেষ্টিত হইয়া শকুনিকে সংহার কর।

ধনুষ্পাণি সৈন্যপরিবৃত্ত সপ্ত শত গজারোহী, পঞ্চ
শত অশ্বারোহী, তিন সহস্র পদাতিক, বীর্ঘ্যবান্
সহদেব এবং দ্রৌপদীর পুত্রগণ সমরে যুদ্ধদুর্মদ
শকুনির সম্মুখে ধাবমান হইল। হে মহারাজ ! অন-
ন্তর, প্রতাপবান্ শকুনি জয়াভিলাষী হইয়া পাণ্ডব-
গণকে অতিক্রম-পূর্বক পশ্চাৎ হইতে সৈন্যগণকে
সংহার করিতে আরম্ভ করিলেন। বলশালি পাণ্ডব-

গণের স্তম্ভংক অশ্বারোহিগণ রথি সমুদয়কে অতি-
ক্রম করিয়া শকুনির সৈন্য-দলের মধ্যে প্রবেশ
করিল। সেই সমস্ত শুরবর সাদি সৈন্যেরা গজ-
সৈন্য মধ্যে অবস্থিত থাকিয়া সৌবলের সহৎ বল
সকলকে শর বর্ষণ-দ্বারা আক্রমণ করিল। হে মহা-
রাজ ! আপনার কুমন্ত্রণাতেই সেই গদা প্রাস উদা-
তকারি মহাপুরুষ-সেবিত স্তম্ভং সংগ্রাম প্রবৃত্ত
হইল। জ্যাশব উপরত হইল, রথিগণ দর্শক হইয়া
রহিল। তৎকালে স্বীয় বা পরকীয় যোদ্ধাদিগের
মধ্যে কিছুই বিশেষ বিলোকিত হইল না। কোরব
ও পাণ্ডবগণ শুরগণের বাহুবিস্ময় শক্তি সম্প্রদর্শকে
জ্যোতিঃ সম্প্রদর্শন ন্যায় দর্শন করিল। হে মহা-
রাজ ! নির্মল খড়্গ সকলের নিরন্তর সম্প্রদর্শ আ-
কাশমণ্ডল আবৃত ও অতি শোভিত হইল। হে
ভরতশ্রেষ্ঠ ! প্রাস সমুদয় অবিস্রান্ত নিষ্কণ্ট হইতে
থাকিলে, বোধ হইল যেন গগনমণ্ডলে শলভ সকল
উড়তী হইতে লাগিল। শত সহস্র তুরঙ্গ শরবিদ্ধ
নিয়ন্তৃগণের সহিত রুধিরাস্ত শরীরে ধরাতলে পতিত
হইল। দেখিলাম, সম্যক বিক্রম সৈন্যগণ পরস্পর
পরস্পরকে প্রাপ্ত ও পরিক্রান্ত হইয়া মুখ-দ্বারা অন-
র্গল রুধির বমন করিতে লাগিল। হে মহারাজ !
অনন্তর, সৈন্যগণ খলিরাশি-দ্বারা আক্রমণ হইলে
যোরতর অঙ্গকার আবিস্রূত হইল। হে মহারাজ !
পরিশেষে রাবুল তিমিরবৃত্ত হইলে সেই সমস্ত শত্রু-
দমন মনুষ্য ও অশ্বগণকে সেই স্থান হইতে বিচলিত
দেখিলাম। অন্যান্য সৈন্যগণ রুধির বমন করত
ধরাতলে পতিত রহিল। কেশাশ্রিত সমস্ত সংস্ক-
নরগণ অন্য কোন চেষ্টা করিতে সমর্থ হইল না ;
মল্লতুল্য মহাবল সৈন্য সকল পরস্পরকে অশ্বপৃষ্ঠ
হইতে আকর্ষণ করত নিহত করিতে লাগিল। এই
সমরে অনেকে গতাশ্রয় হইয়াও অশ্ব-দ্বারা আকৃষ্ট
হইল। অন্যান্য অনেকানেক বিজয়ৈবী শূরাভিমানী
পুরুষেরা তৎকালে রণভূমিতে পতিত দৃষ্ট হইল।
তখন শত সহস্র রক্তাক্ত ছিন্ন ভূজ ও অপকৃষ্ট

কেশরাশি-দ্বারা মহীতলকে আকীর্ণ দেখিলাম। হত অশ্ব ও হস্ত্যারোহি-সমূহে বসুধাতল আচ্ছাদিত হইলে রণস্থলে কোন ব্যক্তিকে অশ্ব-দ্বারা দূরে গমন করিতে সমর্থ হইল না। হে মহারাজ! পরস্পর বধাভিলাষী রক্তাক্ত-বর্ষধারী উদ্যতানুধ গৃহীত শস্ত্র বিবিধ ঘোরতর অস্ত্রসম্পন্ন সন্নিহিত সৈন্যগণ-কর্তৃক সমরে বহুল সৈনিক হত হইলে স্তবলনন্দন শকুনি মুহূর্ত্ত কাল যুদ্ধ করিয়া অবশিষ্ট ষট্ সহস্র অশ্বারোহীর সহিত রণস্থল হইতে চলিয়া গেলেন।

এইরূপ রুধিরাক্ত পাণ্ডব সৈন্যের বাহন সকল আন্ত হইলে তাহারায় ছয় সহস্র হয়ারোহি সৈন্যের সহিত সমর হইতে অপগত হইল। সংগ্রামে সন্নিবিষ্ট হতভূরিষ্ঠ পাণ্ডব পক্ষের রক্তাক্ত অশ্বারোহিগণ কহিল, “এস্থলে রুধিগণ যুদ্ধ করিতে সমর্থ হইবেন না, মহাগজেরা কিরূপে পারিবে? অতএব রুধিগণ রুধিদিগের নিকটে ও কুঞ্জর সকল কুঞ্জরের সন্নিধানে গমন করুক; সৌবল রাজা শকুনি প্রতিগমন-পূর্ব্বক স্বীয় সৈন্য মধ্যে অবস্থিত রহিয়াছেন, তিনি পুনরায় আর সম্মুখ যুদ্ধ করিতে আসিবেন না।” সৈন্যগণের এই সমস্ত কথার পর পাঞ্চালীর পুত্রগণ ও সেই সকল মন্ত গজারোহি সৈন্যেরা, মহারথ হৃষ্টদ্রায় বধায় অবস্থিত ছিলেন, তৎক্ষণাৎ তথায় গমন করিল। তৎকালে সমর মধ্যে ঝুলিময় মেঘ সমুপ্ত হইলে একাকী সহদেবও যে স্থানে রাজা যুধিষ্ঠির ছিলেন, তথায় প্রায়ণ করিলেন।

অনন্তর, তাহার সকলে প্রস্থান করিলে শকুনি ক্রোধাক্রান্ত হইয়া পাশ্চদেশ হইতে হৃষ্টদ্রায়ের সৈনিক সকলকে পুনরায় সংহার করিতে আরম্ভ করিলেন। তদানীং পরস্পর বধাভিলাষী ভবদীর ও পরকীর সৈন্যগণের প্রাণ পণ সংগ্রাম তুমুল হইয়া উঠিল। সেই বীর-সমাগমে শত সহস্র যোদ্ধারা পরস্পরকে চতুর্দিকে পতিত নিরীক্ষণ করিতে লাগিল। সেই লোক-সংক্ষয় কালে পতনশীল তাল কলের ন্যায় অগ্নি-নিচয়-দ্বারা হিলামান মন্তক-সক-

লের মহান শব্দ প্রাহুর্ভূত হইল। হে মহারাজ! কবচ-হীন ভিন্ন শরীর-সমুদয়, বিচ্ছিন্ন উরু এবং সানুধ বাহু-নিচয় ধরাতে পতিত হইতে থাকিলে লোমহর্ষণ চটচট শব্দ হইতে লাগিল। যোদ্ধারা পিতা পুত্র ভ্রাতাদিগকে শাণিত শস্ত্র-সমূহ-দ্বারা সংহার করত আমিষ-লোভি ধগগণের ন্যায় আগত হইল। তৎকালে সকলেই পরস্পরের প্রতি সংরুদ্ধ হইয়া “আমি প্রথমে বিনাশ করিব, আমি অগ্রে সংহার করিব” এইরূপ বিবাদ করিতে করিতেও সহস্র সহস্র যোদ্ধাকে নিহত করিল। কত কত হয়ারোহিরা পরস্পর সজ্বর্ষণে আসন হইতে ভ্রষ্ট হইয়া গতানু হওয়ার তদ্বারা হত শত সহস্র ব্যক্তি পতিত রহিল। হে মহারাজ! আপনকার কুমন্ত্র-গাতে শীঘ্রগামি প্রতিপিত্ত শব্দায়মান অশ্ব সকলের পর-মর্ষভেদী চীৎকারকারি কঁবচধারি মনুষ্যাগণের এবং খড়্গ শক্তি ও পাশ প্রভৃতি শস্ত্র সমুদয়ের তুমুল শব্দ সমুপ্ত হইল। আপনকার স্তম্ভ-রুদ্ধ যোদ্ধারা শ্রান্ত-বাহন শ্রমাতীত পিপাসিত এবং শাণিত শস্ত্রে বিক্ষত হইয়াও অভিযুক্ত বর্ষমান রহিল। কত কত সৈন্য রুধির গঞ্জে বিচ্যতন ও মন্ত হইয়া স্বীয় ও পরকীর সৈন্যের মধ্যে বাহাকে সম্মুখে দেখিল, তাহাকেই সংহার করিল। হে মহারাজ! অনেকানেক জয়াভিলাষী ক্ষত্রিয়েরা শরশক্তি-দ্বারা আহত ও গতপ্রাণ হইয়া ভূমিতে পতিত হইল। সেই গুপ্ত শূগল বৃক প্রভৃতির তুমুল আনন্দকর দিবসে আপনকার পুত্রের সমক্ষেই ঘোরতর বলক্ষয় হইয়া গেল। হে নরেশ্বর! ভীক্ৰ-গণের ভয়বর্জিনী রক্তবারি-বিচিত্রা রণভূমি অশ্ব ও নর-শরীর-নিকর-দ্বারা সংচ্ছন্ন হইল। হে মহারাজ! কৌরব ও পাণ্ডব সৈন্যগণ অগ্নি, পট্টিশ ও শূল সমূহ-দ্বারা পুনঃপুন আহত হইয়া অভিযুক্ত অবস্থান করিতে সমর্থ হইল না। যোদ্ধারা প্রাণান্ত পর্যন্ত সাধাভূসারে যুদ্ধ করত ব্রণমুখ হইতে রুধির বমন করিতে করিতে নিপতিত

হইল। এক হস্তে একটা মস্তকের কেশ আকর্ষণ ও অন্য হস্তে রক্তাক্ত শাণিত খড়্গ উদ্যত করিয়া সমুখিত কবজ দৃষ্ট হইল। হে মহারাজ! ক্রমে ক্রমে অনেকানেক কবজ সমুখিত হইলে যোদ্ধারা শোণিত-গন্ধে বিমোহিত হইয়া গেল। অনন্তর, শব্দ মন্দীভূত হইলে শকুনি অস্পাংশিত অশ্বারোহীর সহিত পাণ্ডবীর স্তম্ভং সৈন্যের অভিমুখীন হইলেন।

তদনন্তর, বিজয়াভিলাষি পাণ্ডবগণ সত্তর হইয়া শকুনির সম্মুখে ধাবমান হইল; যুদ্ধপার-সত্তরগেঞ্জু অশ্বি, গজ ও পদাতিকগণ অস্ত্র শস্ত্র উদ্যত করত সৌবলকে পরিবেষ্টন ও নিরুদ্ধ করিয়া নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র-দ্বারা প্রহার করিতে লাগিল। আপনকার সৈন্যগণ চতুর্দিকে বিক্রত হইল দেখিয়া চতুরঙ্গ বল পাণ্ডবদিগের প্রতি ধাবমান হইল। কোন কোন শুরবর পদাতিকগণ অস্ত্রহীন হইয়া পাদপ্রহার ও মুক্যাবাত-দ্বারা পরস্পরকে নিহত করায় তাহারা পতিত হইল। পুণ্যক্ষর কালে বিমানজ্যেষ্ঠ সিদ্ধগণের ন্যায়, রথিসকল রথ হইতে ও হস্তি-সাদিগণ ঘ্রিহত হইতে ভূতলে পতিত হইতে লাগিল। এইরূপে সেই মহারণে যোদ্ধগণ পরস্পর আক্রমণ-পূর্বক সকলেই পিতা, ভ্রাতা, বয়স্য ও পুত্রগণকেও সংহার করিল। হে ভরতসন্তম! সেই পাশ, অসি ও বাণ-সংকীর্ণ স্তম্ভারুণ স্থলে এইরূপে মর্যাদা-শূন্য মহা-যুদ্ধ হইল।

সকলযুদ্ধে ত্রয়োবিংশতি অধ্যায় ॥ ২৩ ॥



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সেই তুমুল শব্দ ক্রমশঃ মন্দীভূত হইলে এবং পাণ্ডবেরা বল সকলকে ক্ষয় করিলে মহাবল সৌবল অবশিষ্ট সপ্ত শত অশ্বারোহি সৈন্য লইয়া রণস্থলে গমন করিলেন। তিনি অবিলম্বে বাহিনী মধ্যে গমন-পূর্বক কহিলেন, হে অরিন্দম সকল! তোমরা একগুণে প্রহৃত হইয়া পুনঃপুনঃ যুদ্ধ কর। পরে তিনি ক্ষত্রিয়গণকে জি-

জ্ঞাসা করিলেন, ‘মহারথ রাজা দুর্যোধন কোথায় আছেন?’ ক্ষত্রিয়েরা শকুনির এই কথা শুনিয়া বলিলেন, ঐ মহারথ কুরুরাজ রণস্থলে বিরাজ করিতেছেন, যে স্থানে পূর্ণচন্দ্র-প্রতিম স্তম্ভং হস্ত রহিয়াছে; যে স্থানে বদ্ধকবচ রথিগণ স্তম্ভজিত হইয়া দণ্ডায়মান আছে; যে স্থানে মেঘগজ্ঞনের ন্যায় এই তুমুল শব্দ হইতেছে; হে রাজন! তথায় শীঘ্র গমন করুন, তাহা হইলেই কুরুপতিকে দেখিতে পাইবেন।

হে মহারাজ! শকুনি সেই সমস্ত বীরগণ-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া যে স্থানে আপনাদ পুত্র সমরে অপরাধুধ বীরগণ-কর্তৃক চতুর্দিকে বেষ্টিত ছিলেন, তথায় গিয়া উপস্থিত হইলেন। অনন্তর, শকুনি দুর্যোধনকে রথি সৈন্যের সহিত অবস্থিত দেখিয়া প্রসন্নবদনে আপনাদ রথি সকলকে আনন্দিত করত তৎকালে আপনাকে বেন কৃতকার্য জ্ঞান করিয়াই নরপতিকে এই কথা কহিলেন, মহারাজ! আমি অশ্বারোহি সকলকে জয় করিয়াছি, সম্প্রতি আপনি রথিগণকে সংহার করুন। একগুণে সমরে জীবন পরিত্যাগ না করিলে যুধিষ্ঠিরকে জয় করিতে পারা যাইবে না; পাণ্ডব-কর্তৃক পরিপালিত রথিগণ নিহত হইলে এই সকল গজসৈন্য পদাতিক ও ইতর সেনা সমুদায়কে সংহার করিব।

শকুনির এই কথা শ্রবণ করিয়া আপনকার জয়াভিলাষি যোদ্ধারা হৃত হইয়া পাণ্ডবী-সেনার প্রতি ধাবমান হইল, সকলেই ভূমী ধারণ ও শরাসন গ্রহণ-পূর্বক কম্পমান করত সিংহনাদ করিতে লাগিল। হে নরেশ্বর! অনন্তর, নিক্ষিপ্ত শরনিকরের স্তম্ভারুণ শব্দ ও জ্যাতলের ঘোর নির্ঘোষ পুনরায় প্রাহৃত হইল। তাহারা শরাসন উদ্যত করিয়া অতিবেগে সন্নিহিত হইল দেখিয়া কুন্তীনন্দন ধনঞ্জয় দেবকী-পুত্রকে সযোদ্ধন-পূর্বক কহিলেন, হে জনার্দন! সম্প্রতি অসম্ভাব্যভাবে অশ্বগণকে চালনা করিয়া এই সৈন্য-সমুহ মধ্যে প্রবেশ কর; অদ্য

আমি শাণ্ডি শরনিকর-দ্বারা শত্রু-সাগরের পারে গমন করিব। হে মাধব! অদ্য অষ্টাদশ দিবস হইল, আমাদের পদাঙ্কনের এই যুদ্ধ বর্তমান রহিয়াছে, এই যুদ্ধে মহানুভব কৌরবদিগের অনন্ত সৈন্য ক্ষয় হইল; অতএব দৈবের গতি কি বিচিত্র, তাহা অবলোকন কর। হে কেশব! দুর্যোধনের যে সৈন্য, সমুদ্রের ন্যায় অসীম ছিল, তাহা এক্ষণে আমাদের নিকটে আসিয়া গোপদ-তুল্য হইয়াছে। ভীষ্মদেব হত হইলেও যদি দুর্যোধন সন্ধিবন্ধন করিত, তাহা হইলেও তাহার মঙ্গল ছিল; কিন্তু, অতিমূর্খ দুর্যোধন মুঢ়তা-বশত তাহা করিল না। হে মাধব! ভীষ্ম তাহাকে যে সমস্ত হিতকর ও পথা-বাক্য কহিয়াছিলেন, হতবুদ্ধি দুর্যোধন তাহাও প্রতিপালন করিল না। মহাবীর ভীষ্ম সেই তুফল সংগ্রামে ধরণীতলে শয়ন করিলে পুনরায় কি কারণে যুদ্ধ বর্তমান রহিল, তাহা বুঝিতে পারি না। ভীষ্মদেব পতিত হইলেও বা-হারা পুনরায় সংগ্রাম করিতে লাগিল, সেই অতি মূর্খ ধর্ম্মরাষ্ট্রগণকে মুঢ় তিমির আর কি জ্ঞান করিব? অনন্তর, বেদজ্ঞবর দ্রোণাচার্য্য, কর্ণ ও বিকর্ণ নিহত হইলেও যুদ্ধ নিরুত্তি হইল না। সৈন্যগণের অস্পন্দিত অবশিষ্ট থাকিলে নরবর সূতনন্দন পুত্রের সহিত পাতিত হইলেও সমর শাস্তি হইল না। শুরবর প্রতাপ, পুরুবংশীয় জলসন্ধ এবং নৃপতি প্রতাপ হত হইলেও সমর শাস্তি হইল না। হে জনার্দন! তুরিপ্রবা, শল্য, শাল্য ও অবন্তি-দেশীয় কত শত বীর নিহত হইল, তথাপি যুদ্ধ নিরুত্তি হইল না। রাক্ষস অলাবুধ, বাহ্লীক, সোমদত্ত এবং মহারথ জয়দ্রথ নিহত হইলেও যুদ্ধ নিরুত্তি হইল না। শুরবর তগদত্ত, কাষোজ দেশীয় সূদক্ষিণ ও মহাবীর দুঃশাসন নিহত হইল, তথাপি যুদ্ধের শাস্তি ঘটিল না। হে কৃষ্ণ! শুর ও বলিষ্ঠ মাতুল-বংশীয় নৃপতিগণকে নিহত দেখিয়াও সমর শাস্তি হইল না। সমরে ভীমসেন-কর্তৃক অন্ধোদ্বীণ হত দেখিয়াও

মোহ বা লোভ বশত যুদ্ধ শাস্তি হইল না। সংকুল বিশেষত কুরুবংশে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া দুর্যোধন ব্যতীত কোন রাজা নিরর্থক এই মহৎ বৈর উত্থাপন করিয়া থাকে? বল বীৰ্য্য ও গুণ তাবৎ বিষয়ে বাহ্য-দিককে প্রধান বলিয়া জ্ঞান আছে, পণ্ডিতাভিমানী প্রাজ্ঞ ব্যক্তি আপন হিতাহিত জানিয়া কি তাহা-দিগের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হয়? হে কৃষ্ণ! তুমি হিতবাক্য কহিলে যখন তাহা প্রতিপালন করিতে তাহার মন হয় নাই, তখন সে আমাদের সহিত সন্ধিবন্ধন বিষয়ে অন্যের কথা কেন শুনিবে? যে ব্যক্তি শান্তনু-নন্দন ভীষ্ম, দ্রোণ ও বিদুরকেও প্রত্যাখ্যান করিয়াছে, তাহার প্রশমার্থে এক্ষণে আর কি ঔষধ আছে? হে জনার্দন! যে দুর্ভুদ্ধি, মুঢ়তা-বশত বৃদ্ধ পিতাকে এবং হিতৈষিণী ও হিতবাদিনী জননীকে অমান্য করিয়া প্রত্যাখ্যান করিয়াছে, সে অন্যের কথার ক্রটি করিবে কেন? হে জনার্দন! দুর্যোধন যেমন বিস্মৃতি রূপে বংশ ধ্বংস কারণ জন্মগ্রহণ করিয়াছে, তেমনি উহার চেষ্টা ও নীতি দৃষ্ট হইতেছে। হে অচ্যুত! আমার এইরূপ বোধ হয় যে, নিশ্চয়ই সে আমাদের রাক্ষস প্রদান করিবে না। হে মানদ! পূর্বে মহানুভব বিদুর আমাকে অনেকবার কহিয়াছিলেন যে, “দুর্যোধন জীবিত থাকিয়া কখনই তোমাদিগকে রাজ্যের অংশ দিবে না; ধৃতরাষ্ট্রও যত দিন প্রাণ ধারণ করিবেন, তত দিন এই পাপাত্মা তোমাদিগের প্রতি পাপাচার করিতে ক্ষান্ত হইবে না; যুদ্ধ ব্যতীত অন্য কোন প্রকারেই তাহাকে জয় করিতে পারা যাইবে না।” হে মাধব! সত্য-দর্শন বিদুর সর্বদাই আমাকে এই সকল কথা কহিতেন; সেই মহাত্মা বাহা বলিয়াছিলেন, তদনুসারে সম্প্রতি এই দুর্যোধন চেষ্টা সকল প্রত্যক্ষ নিরীক্ষণ করিতেছি। যে দুর্ভুদ্ধি, পরশুরাম হইতে বধার্থ পথাবাক্য গ্রহণ করিয়া তাহা অবজ্ঞা করিয়াছে, সে নিশ্চয়ই বিনাশমুখে উপস্থিত। দুর্যোধন জাত

মাত্রে অনেকানেক সিদ্ধগণ কহিয়াছিলেন, “এই ছুরাঙ্গাকে লাভ করিয়া কজ্রিয়কুল ক্ষয় হইবে।” হে জনার্দন! তাঁহাদিগের সেই নিশ্চিত বাক্য এক্ষণে সিদ্ধ হইল; দুর্যোধানের নিমিত্ত কত শত রাজা একেবারে ক্ষয় লাভ করিলেন। হে মাধব! অদ্য আমি সংগ্রামে সমুদায় বোদ্ধাদিগকে সংহার করিব, অদ্য কজ্রিয়গণ হত এবং শিবির খুনীকৃত হইলে দুর্যোধান আমাদিগের হস্তে আপন বধার্থে সমর-ভিলাষী হইবে, তাহা হইলে বৈরভাবও শেষ হইয়া যাইবে। হে বুদ্ধিবংশাবতংস মাধব! বিচুরের বাক্য এবং ছুরাঙ্গা দুর্যোধানের কার্য্য-দ্বারা আমি নিজ বুদ্ধিপ্রভাবে চিন্তা করত অন্ত্যমান-দ্বারা ইহাই অবলোকন করিতেছি। হে বীর! আমি যাবৎ কাল শাগিত শর-দ্বারা ছুরাঙ্গা দুর্যোধানকে ও তাহার সৈন্য সকলকে সংহার করি, তাবৎ তুমি ভারতী সেনার মধ্যে অস্থ চালানা কর। হে মাধব! অদ্য দুর্যোধানের সাক্ষাতেই আমি এই দুর্ব্বল সৈন্য বিনাশ করিয়া ধর্ম্মরাজের মঙ্গল বিধান করিব।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সবাসাচী কৃষ্ণকে এই সমস্ত কথা কহিলে তিনি রশ্মি ধারণ-পূর্ব্বক সমরে বিপক্ষবলের-মধ্যে নির্ভয় হইয়া প্রবেশ করিলেন। মহা যশস্বী মাধব শরাসনবন-সম্পন্ন, শক্তি কণ্টক সংবৃত, গদা পরিঘ সংচ্ছন্ন মার্গ, রথ হস্তিকূপ মহাবৃক্ষ সম্বল এবং হ্রস্পত্তিময় লতাবৃত রণস্থলে উৎপতাক রথ-দ্বারা প্রবেশ করত স্ত্রশোভিত হইলেন। হে মহারাজ! সেই পাণ্ডুর বর্ণ তুরঙ্গগণ অর্জুনকে বহন করত কৃষ্ণের কোশলে চালিত হওয়ায় সর্বাধিকই পরিদৃশ্য হইল।

অনন্তর, মেঘ যেমন বারিধারা বর্ষণ করে, তেমনি শত্রুতাপন সবাসাচী স্ত্রীক্লু শর-সমূহ সন্ধান করত রথ-দ্বারা রণস্থলী-মধ্যে গমন করিলেন। তৎকালে ধনঞ্জয়ের নিকৃষ্ট সায়ক সকলের স্রমহান শব্দ প্রাচুর্ভূত হইল। বজ্রসম্পন্ন গাণ্ডীব-নিকৃষ্ট বিশিখ-রাশি শরাচ্ছন্ন সৈন্যগণের তম্বুজ-মধ্যে আ-

বদ্ধ না হইয়া তাহা ভেদ করত ধরাভূতলে পতিত হইতে লাগিল। হে মহারাজ! বাণ সকল তুরঙ্গ মাতক ও মনুবাগণকে সম্পূর্ণ আহত করিয়া শব্দ-রমান পতকপুঞ্জের ন্যায় রণাঙ্গনে পতিত হইল। তৎকালে গাণ্ডীব-প্রেরিত শর-সমূহ-দ্বারা সমুদয়ই আচ্ছন্ন হইল, স্রুতরাং সমর-মধ্যে দিক্ বা বিদিক্ বিদিত হইল না। অন্য কি? পার্শ্বের নামাক্রিত স্বর্ণপুঙ্খ তৈলধৌত কর্ম্মার মার্জিত সায়ক সকল-দ্বারা সমুদয় জগতই পরিপূর্ণ হইয়াগেল। দহন-দ্বারা দহমান দ্বিরদলের ন্যায়, অর্জুনের শাগিত শর-দ্বারা কৌরবগণ দহমান হইয়া অতিশয় অব-সন্ন হইল। জলন্ত অনল যেমন তুণকাষ্ঠাদি দহন করে, সেইরূপ প্রদীপ্ত প্রভাকর সম শরচাপ-ধারী ধনঞ্জয় রণ-মধ্যে বোদ্ধাদিগকে দগ্ধ করিতে লাগিলেন; বন-মধ্যে বনচরগণ-কর্তৃক বিসৃষ্ট শব্দায়মান সমৃদ্ধ অগ্নি যেমন ছুরি ছুরি শুক্ললতা বিতান ও তরু সকলকে দহন করে, তেমনি সেই প্রতাপশালী শরকিরণ-সম্পন্ন বহুবিধ প্রথর তেজস্বী বলবান ধন-ঞ্জয়, নারাচ-নিকর-দ্বারা আপনকার পুঞ্জের সৈন্য-গণকে ক্ষমা না করিয়া বল-পূর্ব্বক দগ্ধ করিতে লা-গিলেন। পার্থনিকৃষ্ট স্বর্ণপুঙ্খ প্রাণহর শর সকল বর্ষ্য সকলে আবদ্ধ হইল না, তিনি মনুষ্যা, অশ্ব ও মহামাতঙ্গের মধ্যে কাহারও উপরি দ্বিতীয় বাণ নিক্ষেপ করিলেন না। বজ্রধর যেমন দৈত্যগণকে সংহার করিয়াছিলেন, তেমনি ধনঞ্জয় একাকী বি-বিধরূপ ও আকার-সম্পন্ন বাণ নিক্ষেপ করত মহা-রণগণের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া আপনকার পুঞ্জের সেনা সকলকে সংহার করিলেন।

অর্জুনপরাক্রমে চতুর্বিংশতি অধ্যায় ॥ ২৪ ॥

—o—

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! অনিবার্জ শূর সকল মাতিশয় প্রযত্নে অস্ত্রশস্ত্র নিক্ষেপ করিতে থাকিলে ধনঞ্জয় একমাত্র গাণ্ডীব-দ্বারা তাহাদিগের সকল সংকল্প বিফল করিলেন। তিনি বজ্রসম অবিস্ফ

তীক্ষ্ণতর শরনিকর নিক্ষেপ করত বারিধারা-বর্ষি বারিধরের ন্যায় দৃশ্য হইলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! সেই সকল সৈন্যেরা কিরীটি-কর্ভুক বধ্যমান হইয়া ছুর্য্যো-ধনের সমক্ষেই সংগ্রামভূমি হইতে পলায়নে প্রস্তুত হইল। কেহ হয়হীন, কেহ কেহ বা সারথি বিহীন হইয়া পিতা ভ্রাতা ও বয়স্যাগণকে পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ধাবমান হইল। কাহারও দৈশা, অক্ষ, যুগ ও চক্রাদি রথাক্র সমুদয় ত্যজ হইয়া গেল। কোন ব্যক্তির বাণ সকল নিঃশেষ হইল। কেহ কেহ শরে শরে অর্জ্জুরিত হইয়া পড়িল। কোন কোন বীরেরা অক্ষত থাকিয়াও ভয়-প্রযুক্ত এককালে দৌড়িতে লাগিল। কেহ কেহ বহুল, বাহন নষ্ট হইল, দেখিয়া পুঞ্জগণকে লইয়া পলায়ন করিল। কেহ বা পিতৃগণকে কেহবা অপ-রাপর সহায় সকলকে আশ্রয় করিতে লাগিল। হে নরনাথ! কেহ কেহ তাই বন্ধু সযজ্ঞি-প্রভৃতি আত্মীয়গণকে পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ধাবমান হইল।

হে মহারাজ! এই যুদ্ধে অনেকানেক মহারথ মুহুমান ও বাণ-বিদ্ধ হইল। কত শত মনুষ্যকে পার্শ্ব-শরে আহত হইয়া চীৎকার করিতে দেখা গেল। অন্যান্য ব্যক্তিগণ তাহাদিগকে রথোপরি আরোহিত করিয়া মুহূর্ত্ত কাল আশ্রয় প্রদান-পূর্ব্বক আত্মবিহীন ও বিতুষ্ট হইয়া পুনরায় যুদ্ধার্থে যাত্রা করিল। কোন কোন যুদ্ধদুর্দ্দম সমরাভিলাষী ব্যক্তি তাহাদিগকে পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ছুর্য্যোধনের শাসন প্রতিপালন করত পুনরায় গমন করিল। হে ভরত-সম্ভব! কেহ কেহ পানীর পানে পরিতৃপ্ত হইয়া নিজ বাহনকে আশ্রয় প্রদান-পূর্ব্বক কবচ ধারণ করিয়া রণযাত্রা করিল। কেহ কেহ বা পিতা পুত্র ভ্রাতা প্রভৃতিকে আশ্রয়িত করিয়া শিবিরে রক্ষা-পূর্ব্বক স্বয়ং পুনরায় যুদ্ধ করিতে অভিলাষী হইল। হে মহারাজ! কোন কোন ব্যক্তি প্রধানানুসারে রথ সজ্জা করিয়া পাণ্ডবী সেনার মধ্যে আসিয়া সংগ্রাম করিতে অভিলাষ প্রকাশ করিল। সেই সমস্ত বীরেরা কিষ্কিনীজালে সমাহৃত হইয়া ত্রৈলোক্য-

বিজয়ে নিযুক্ত দিতি-নন্দন দানবগণের ন্যায় স্ত্রশো-ভিত্ত হইল। কতিপয় বীর স্বর্ণবিভূষিত রথ-দ্বারা সহসা পাণ্ডব সৈন্য মধ্যে আগমন-পূর্ব্বক ধৃষ্টদ্যুম্নের সহিত সংগ্রাম করিল। পাঞ্চালরাজ ধৃষ্টদ্যুম্ন, মহা-রথ শিখণ্ডী এবং নকুল-নন্দন শতানীক রথি-সৈন্য সহ যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। পরিশেষে পাঞ্চালরাজ নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত এবং মহতী সেনা-পরিবৃত্ত হইয়া আপনকার সংরক্ষ সৈন্য সকলকে সংহার করিতে উদ্যত হইয়া ধাবমান হইলেন। হে নরাদিপি! ছুর্য্যোধন তাঁহাকে আসিতে দেখিয়া তৎ প্রতি অনেকানেক বাণ সম্ভ্রান করিলেন। অনন্তর, আপ-নার পুত্র ধনুর্জ্জর ছুর্য্যোধন ধৃষ্টদ্যুম্নের বাহুযুগল ও বক্ষস্থলে বহু নারাচ নিক্ষেপ করিলেন। সেই মহা-ধনুর্জ্জর ধৃষ্টদ্যুম্ন অক্লুশাহত মাতঙ্গের ন্যায় অতিশয় বিদ্ধ হইয়াও শরাঘাত-দ্বারা ছুর্য্যোধনের অশ্ব-চতু-ষ্টয়কে হৃত্য সন্নিধানে প্রেরণ করিলেন এবং ভল্ল-দ্বারা তাঁহার সারথির মস্তক শরীর হইতে পৃথক্ করিয়া ফেলিলেন।

অনন্তর, শক্রদমন রাজা ছুর্য্যোধন রথহীন হইয়া হয়পৃষ্ঠে আরোহণ-পূর্ব্বক অনতি দূরে গিয়া অব-স্থিত রহিলেন। হে মহারাজ! আপনার সেই মহা-বল পুত্র স্বীয় বল সকলকে হতবিক্রম দেখিয়া যে স্থানে শকুনি অবস্থান করিতেছিলেন, তথায় গমন করিলেন।

অনন্তর, রথি সমুদয় ত্যজ হইলে তিন সহস্র গজারোহি সৈন্য রথারোহি পঞ্চ পাণ্ডবের চতুর্দিক্ পরিবেষ্টন করিল। হে নরশ্রেষ্ঠ ভরত! ঘনমণ্ডলী-দ্বারা ব্যাপ্ত গ্রহগণের ন্যায় সেই পঞ্চ পাণ্ডব মাতঙ্গ-যুগে আবৃত হইয়া স্ত্রশোভিত হইলেন। হে মহা-রাজ! অনন্তর, শ্বেতাশ্ব কৃষ্ণ-সারথি মহাবাহু অর্জুন লজ্জলক্ষ্য হইয়া রথারোহণ করত বিনির্গত হই-লেন। ধনঞ্জয় সেই পর্ব্বতোপম কুঞ্জর-যুগ-দ্বারা চতুর্দিকে পরিবৃত্ত হইয়া তীক্ষ্ণতর নির্মল নারাচ-নিবহ-দ্বারা গজ সৈন্য সকলকে পোষিত করি-

লেন। তৎকালে দেখিলাম, মহামাতঙ্গ সকলও সবাসাচী-কর্তৃক এক বাণ-দ্বারা নিহত, পাতিত, পাণ্ড্য-মান ও নির্ভয় হইল। অনন্তর, সমস্ত গজোপম বল-বান্ ভীমসেন সেই সমস্ত গজগণকে সন্দর্শন করিয়া অবিলম্বে রথ হইতে অবতরণ করত দণ্ডপাণি অন্ত-কের ন্যায়, কর-দ্বারা মহতী গদা ধারণ-পূর্বক অভি-মুখীন হইলেন। পাণ্ডবদিগের সেই মহারথকে গদা উদ্যত করিতে দেখিয়া ভবদীয় সৈন্যগণ বিজ্ঞত হইল এবং তন্ময় বশত শত্রুং মৃত্যু পরিত্যাগ করিতে লাগিল। বৃকোদর গদা-হস্ত হইলে সকল সৈন্যই চিন্তাকুল হইল। ভীমসেনের গদাঘাতে ভিন্নকুন্ত পর্বতেপম ধূলিধূসর কুঞ্জরগণকে ধাবমান দেখি-লাম। সেই সকল কুঞ্জরেরা ধাবিত হইয়া বৃকো-দরের গদা-দ্বারা আহত হওয়ায় আর্তশব্দ করত ছিন্নপক্ষ পর্বত সকলের ন্যায়, পতিত হইতে লাগিল। সেই সমস্ত ভিন্নকুন্ত হস্তীকে ইতস্তত ধাবমান ও পতমান দর্শনে আপনকার সৈনিকেরা সাতিশয় ত্রাসযুক্ত হইল।

যুধিষ্ঠির, নকুল ও সহদেব সাতিশয় ক্রোধান্বিত হইয়া গৃধ্রপক্ষ-সমন্বিত শাণিত সায়ক-সমূহ-দ্বারা গজ-যোদ্ধা সকলকে প্রহার করিতে লাগিলেন। হে মহা-রাজ! ধৃষ্টদ্যুম্ন, আপনায় পুত্র নরপতি দুর্যোধনকে সমরে পরাজিত করার তিনি হ্রস্বপুত্র আশ্রয়-পূর্বক রণস্থল হইতে প্রস্থিত হইলে, পাঞ্চালরাজ-পুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন পাণ্ডবগণকে কুঞ্জরযুগে পরিবেষ্টিত দেখিয়া সমস্ত প্রভ্রকগণের সহিত হস্তি-সৈন্য সকলের সং-হার কামনায় ব্যাভা করিলেন।

এদিকে শত্রুতাপন দুর্যোধনকে রথিসৈন্য মধ্যে না দেখিয়া অশ্বখামা, কুপাচার্য্য এবং সাত্ত্বত কৃতবর্ষ্য্য ক্ষত্রিয়দিগকে “রাজা দুর্যোধন কোথায় গেলেন?” ইহা জিজ্ঞাসা করিলেন। মহারথেরা এই বর্তমান জনক্স সময়ে রাজাকে দেখিতে না পাইয়া আপন-কার পুত্রকে নিহত বলিয়াই জ্ঞান করত বিবর্ণ-বদন হইয়া বারবার আপনকার পুত্রের কথা জিজ্ঞাসা

করিতে লাগিলেন। কেহ কেহ কহিল যে, “তাহার সারথি নিহত হইলে তিনি শকুনির নিকটে গমন করিয়াছেন।” অন্যান্য নিতান্ত বিকৃত সৈন্যেরা কহিল, “দুর্যোধনকে প্রয়োজন কি? তিনি যদি জীবিত থাকেন, তবে তাঁহাকে দেখ; এক্ষণে সকলে মিলিত হইয়া যুদ্ধ কর, রাজা তোমাদিগের কি করিবেন?” সেই সমস্ত ক্ষত্রিয়েরা হত-বাক্যব, ক্ষত-শরীর ও শর-সমূহে পীড়িত থাকার স্পষ্টরূপে কিছুই কহিলেন না; কেবল ইহাই বলিলেন যে, “আমরা যে সকল সৈন্য-দ্বারা পরিবেষ্টিত রহিয়াছি, তৎসমু-দয়কেই সংহার করিব, সমস্ত পাণ্ডবেরা গজযুগ বিনাশ করিয়া আমাদের নিকটে আসিতেছে।” শূরবর স্নৃঢ়চক্ষুর্জয় মহাবল অশ্বখামা, কুপাচার্য্য ও কৃতবর্ষ্য্য তাহাদিগের এই কথা শুনিয়া পাঞ্চাল-রাজের সেই দুঃসহ সৈন্য তেদ-পূর্বক রথিসৈন্য-গণকে পরিত্যাগ করিয়া শকুনির নিকটে গমন করিলেন।

অনন্তর, তাহারা প্রস্থান করিলে পাণ্ডবেরা ধৃষ্টদ্যু-ম্নকে অগ্রে করিয়া আপনকার সৈনিকগণকে সংহার করত আগমন করিল। সেই বীরবর পরাক্রান্ত প্রহুট মহারথ সকলকে আসিতে দেখিয়া আপন-কার সৈন্যের মধ্যে অনেকেই বিবর্ণ-বদন ও নিরাশ হইল। হে মহারাজ! আমি সেই সমস্ত সৈন্য-দিগকে ক্ষীণ-বল ও বিপক্ষ-কর্তৃক পরিত্যক্ত দেখিয়া কুপাচার্য্য যে স্থানে ছিলেন, তথায় তাহাদিগকে স্থাপন-পূর্বক স্বয়ং পঞ্চম হইয়া ছুই অঙ্গ বল-দ্বারা প্রাণ পণে পাঞ্চাল সৈন্যের সহিত যুদ্ধ করিলাম। সেই যুদ্ধে আমরা পাঁচ জন মাত্র কীর্তিটির শরে পীড়িত হইলাম। পরে সৈন্য ধৃষ্টদ্যুম্নের সহিত আমাদের গিরি সমূহে সংগ্রাম হইল। পরিশেষে আমরা সকলে তৎকর্তৃক পরাজিত হইয়া রণস্থল হইতে প্রস্থান করিলাম।

অনন্তর, মহারথ সাত্যকিকে চতুঃ শত রথের সহিত আগত দেখিলাম। সেই বীর সময়ে আমাকে

আক্রমণ করিলেন। হৃষ্টদ্রুমের বাহন সকল প্রান্ত হইলে যদিও আমি বহু কষ্টে তাঁহার হস্ত হইতে মুক্তি লাভ করিলাম বটে, কিন্তু, তাহার পরক্ষণেই দুষ্কৃতি লোক যেমন নরকে পতিত হয়, তেমনি আমি সাত্যাকির সৈন্য মধ্যে পতিত হইলাম ; সেই স্থানে মুহূর্ত্ত কাল অতিবোৱন্তর স্তম্ভাঙ্গ যুদ্ধ হইল। এই যুদ্ধে মহাবাহু সাত্যাকি আমার পরিচ্ছদ সকল বিনষ্ট করায় আমি মুষ্টিত হইয়া ভূমিতলে পতিত হইলে তিনি আমার প্রাণ গ্রহণের ন্যায় আমাকে লইয়া গেলেন।

অনন্তর, মুহূর্ত্ত কাল মধ্যে ভীমসেন গদাঘাত-দ্বারা এবং অর্জুন নারায়ণ-নিবহ-দ্বারা সেই সমস্ত গজ-সৈন্য বধ করিলেন। চতুর্দিকে প্রতাপিত পর্ব্বতো-পম মহামাতঙ্গগণ-দ্বারা পাণ্ডবদিগের গতি বহু ক্ষণ নিরুদ্ধ রহিল না। মহাবল ভীমসেন তৎক্ষণাৎ গজ সকলকে দূরে নিক্ষেপ করত পাণ্ডবগণের রথের পথ প্রস্তুত করিলেন।

অশ্বখামা, ক্রুতবর্ষা ও কুপাচার্য্য রথিসৈন্য মধ্যে আপনকার পুত্র শক্রদমন মহারথ দুর্যোধনকে না দেখিয়া তাঁহাকে অন্বেষণ করিতে লাগিলেন। বর্ভ-মান জনক সময়ে রাজার অদর্শনে তাঁহারা সকলে নিতান্ত উদ্বিগ্ন হইয়া হৃষ্টদ্রুমকে পরিত্যাগ-পূর্ব্বক সোবলের সন্ধিধানে গমন করিলেন।

সঙ্কলযুদ্ধে পঞ্চবিংশতি অধ্যায় ॥ ২৫ ॥



সঙ্কর্য্য করিলেন, হে তরুতাজেষ্ঠ ! পাণ্ডনন্দন ভীম-সেন সেই সময়ে গজ-সৈন্য সকলকে সংহার করিলে, এবং তৎকর্ত্ত্বক সৈনিকগণ বধ্যমান হইলে, প্রাণ-হারি দণ্ডপাণি ক্রুদ্ধ কৃতান্তসম শত্রুতাপন ভীম-সেনকে তাদৃশভাবে বিচরণ করিতে দেখিয়া এবং কুরুরাজ দুর্যোধনের অদর্শনে আপনকার হতাবশিষ্ট সন্তান সকল মিলিত হইয়া ভীমসেনের প্রতি ধাবিত হইলেন। চর্ম্মবর্ষণ, প্রতাস্ত, জৈত্র, ভূরিবল, রবি, জয়ৎসেন, স্তজাত, শক্রহস্তা দুর্ধ্বসহ, দুর্ধ্বমোচন,

দ্রুপদর্ষ এবং মহাবাহু প্রতর্কী-প্রভৃতি আপনকার যুদ্ধ-বিশারদ পুত্রগণ মিলিত হইয়া, ভীমসেনের অভিমুখে ধাবন-পূর্ব্বক তাঁহাকে চতুর্দিকে ঘোর করিলেন। হে মহারাজ ! অনন্তর, বৃকোদর পুনরায় নিজ রথে অবস্থিত থাকিয়া আপনকার পুত্রদিগের মর্ম্মস্থান সকলে শাণিত বাণব্যূহ নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন।

মহারাজ ! আপনকার পুত্রেরা ভীমের বাণে আকীর্ণ হইয়া জলাশয় হইতে মাতঙ্গকে আকর্ষণ করার ন্যায় ভীমসেনকে আকর্ষণ করিলেন। অনন্তর, বৃকোদর ক্রোধাক্রান্ত হইয়া অবিলম্বে ক্ষুরপ্র অস্ত্র-দ্বারা চর্ম্মবর্ষণের মন্তক ছেদন-পূর্ব্বক ভূতলে পতিত করিলেন। তদনন্তর, সর্বাধরণ-ভেদী অপর এক তল্ল দ্বারা আপনকার পুত্র মহারথ প্রতাস্তকে নিহত করিলেন। তাহার পর সেই বৈরিদমন অবলীলাক্রমে কৌরব জয়ৎসেনকে নারায়ণ দ্বারা বিদ্ধ করিয়া রথের উপরিভাগ হইতে পতিত করিলেন। হে মহারাজ ! তিনি রথ হইতে ভূমিতলে যেমন পতিত হইলেন, অমনি প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন।

তদনন্তর, আপনকার পুত্র প্রতর্কী ক্রুদ্ধ হইয়া গুপ্তপক্ষ-সমন্বিত স্তূট শর শত-দ্বারা ভীমসেনকে বিদ্ধ করিয়া ফেলিলেন। স্তূত্রাং বৃকোদর সময়ে ক্রুদ্ধ হইয়া জৈত্র, ভূরিবল ও রবি এই তিন জনের প্রতি বিবাহি-সদৃশ তিন শর নিক্ষেপ করিলেন ; নিক্ষেপ মাত্র সেই মহারথেরা হত হইয়া, বসন্তকালে শ্বেত-পুষ্প-সমন্বিত ছিন্ন কিংশুক তরুর ন্যায় তৎক্ষণাৎ রথ হইতে ভূমিতলে নিপতিত হইলেন।

তদনন্তর, শত্রুতাপন ভীমসেন অপর এক স্তূভীক্স নারায়ণ দ্বারা দুর্ধ্বমোচনকে আহত করিয়া মৃত্যুর নিকটে প্রেরণ করিলেন। শৈলশৃঙ্গক বৃক্ষ যেমন বায়ুবেগে ভগ্ন হইয়া পড়ে, তেমনি সেই রথিবর হত হইয়া নিজ রথ হইতে ভূমিতলে পতিত হইলেন। ক্রমে ক্রমে বৃকোদর আপনকার পুত্র দ্রুপদর্ষ ও স্তজাতকে সময়ে সৈন্যগণের অগ্রভাগে দুই দুই

বাণে বধ করিলেন। সেই রথিসত্তম বীর-স্বয় শর দ্বারা বিদ্ধগাত হইয়া পতিত হইলেন। অনন্তর, বৃকোদর আপনকার অপর পুত্র দুর্ধিবহকে সমরাভিমুখে আগত দেখিয়া তল্লাঘাতে তাঁহাকে প্রতি-বিদ্ধ করিলেন। তিনি হত হইয়া সমুদয় ধনুর্ধ্বরেয় সমক্ষে বাহন হইতে পতিত হইলেন। পরিশেষে ঞ্জতর্কী, একাকী ভীমসেন-কর্তৃক বহু সহোদরকে নিহত দেখিয়া সমরে অমর্ষপরবশ হইয়া ভীমসেনের অভিযুখীন হইলেন এবং স্তবর্ণবিভূষিত স্তমহং শরাসন বিক্ষেপ করত বিঘাশি-সদৃশ বহুতর শর-সমূহ নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! তিনি তখন পাণ্ডুনন্দনের কার্ষুক ছেদন করিয়া সেই ছিন্নধন্বাকে বিংশতি বাণে আচ্ছন্ন করিলেন।

অনন্তর, মহারথ ভীমসেন অপর শরাসন গ্রহণ-পূর্বক আপনকার পুত্রকে শরে শরে আকীর্ণ করিলেন এবং ‘ধাক্ ধাক্’ এই কথামাত্র কহিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! পুরাকালে জভাস্তর ও সুরসাজের সময়ের ন্যায় তাঁহাদিগের অতিবিচিত্র ও ভয়াবহ মহৎ যুদ্ধ হইল। তৎকালে তাঁহাদিগের নিক্ষিপ্ত যমদণ্ড-সদৃশ শাণিত সায়করাশি-দ্বারা ভূমণ্ডল গগনমণ্ডল ও দিগ্ভণ্ডল সকল আচ্ছন্ন হইয়া গেল। অনন্তর, ঞ্জতর্কী নিভাস্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া ধনু গ্রহণ-পূর্বক ভীমসেনের বাহুযুগলে ও বক্ষস্থলে ভূরি ভূরি বাণ নিক্ষেপ করিলেন। হে মহারাজ! ভীমসেন আপনকার ধনুর্ধর পুত্র-কর্তৃক অতিশয় বিদ্ধ হইয়া পর্বকালীন মহাসাগরের ন্যায় ক্ষুব্ধ হইয়া উঠিলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, ভীমসেন রোষা-বিষ্ট হইয়া শর-সমূহ-দ্বারা আপনকার পুত্রের সারথিকে এবং অশ্ব চতুর্দিকে যমসদনে প্রেরণ করিলেন। অশ্রমেয় প্রতাবশালী পাণ্ডুনন্দন, ঞ্জতর্কীকে বিরথ দেখিয়া লঘুহস্ততা প্রদর্শন করত লোমবাহি বাণ-বৃহ-দ্বারা তাঁহাকে আচ্ছন্ন করিলেন। হে মহারাজ! ঞ্জতর্কী বিরথ হইয়া খড়্গ ও চর্ম্ম গ্রহণ করিলেন। তিনি তীক্ষ্ণ অসি ও চন্দ্রযুক্ত চর্ম্ম ধারণ করিবামাত্র

পাণ্ডুপুত্র কুরথ অস্ত্র-দ্বারা তাঁহার মস্তক শরীর হইতে পৃথক্ করিয়া কেলিলেন। কুরথ-দ্বারা ছিন্ন-মস্তক মহাত্মা ঞ্জতর্কীর সেই শরীর ভূতল অন্বেষিত করত রথ হইতে পতিত হইল। সেই বীর নিপতিত হইলে আপনকার ভয়-মোহিত সৈনিকেরা যুদ্ধ কামনা করত সমরে ভীমসেনের অভিযুখে ধাবিত হইল। কবচধারী প্রতাপবান্ ভীমসেন হতাবশিষ্ট সৈন্য-সাগরের মধ্য হইতে অবিলম্বে আগত সেই সমস্ত সৈন্যকে প্রতিগ্রহ করিলেন। সৈন্যেরা তাঁহার নিকটে আসিয়া চতুর্দিক্ পরিবেষ্টন করিল।

অনন্তর, ভীমসেন আপনকার সৈন্য-সমূহে সংবৃত হইয়া ইন্দ্র যেমন দানবগণকে পীড়িত করিয়াছিলেন, সেইরূপ তাহাদিগকে শাণিত সায়ক-নিচয়-দ্বারা পীড়িত করিতে লাগিলেন। তিনি সমরে কবচধারি পঞ্চ শত মহারথকে নিহত করিয়া সপ্ত শত গজা-রোহি সৈন্য সংহার করিলেন; পরিশেষে উৎকৃষ্ট বাণ-বৃহ-দ্বারা দশ সহস্র পদাতিক ও অষ্ট শত অশ্বরোহিকে নিহত করিয়া বিরাজ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ! কুন্তী-নন্দন ভীমসেন সংগ্রামে আপনকার সন্তান সকলকে সংহার করিয়া আপনাকে কৃতার্থ ও নিজ জন্ম সফল জ্ঞান করিলেন। তদানীং আপনকার সৈন্যেরা তাঁহাকে তাদৃশভাবে যুদ্ধ করত আপনকার বল সকলকে নিধন করিতে দেখিয়া তাঁহার প্রতি নেত্র নিক্ষেপ করিতেও উৎসাহবান্ হইল না। অনন্তর, মহাবল বৃকোদর সমস্ত কোরব-গণকে বিজ্ঞাবিত এবং সেই সকল সৈন্যকে নিহত করিয়া মহামাতঙ্গ সকলকে ত্রাসান্বিত করত বাহুদ্বয় দ্বারা তন্নানক শব্দ করিলেন। হে মরাধিপ! এই যুদ্ধে আপনকার সেনার অনেকাংশই হত হইল, কিঞ্চিদ্ভ্রাতৃ বাহা অবশিষ্ট ছিল, তাহারা অতিক্রপণ ভাবে কাল বাপন করিতে লাগিল।

সকলযুদ্ধে ষড়্বিংশতি অধ্যায় ২৬ ॥



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! সমরে হতাবশিষ্ট আপনকার পুত্র দুৰ্যোধন ও স্তম্ভশ্রম বাজিসৈন্য মধ্যে অবস্থিত রহিলেন। দেবকী-নন্দন, দুৰ্যোধনকে অশ্ব-সৈন্য মধ্যে অবস্থিত দেখিয়া কৃত্তী-কুমার ধনঞ্জয়কে কহিলেন, শত্রুগণের মধ্যে প্রতিপালিত জ্ঞাতিগণ অনেকেই হত হইয়াছে। সাতাকি সঞ্জয়কে গ্রহণ করিয়া নিবৃত্ত আছেন। নকুল ও সহদেব অন্ত-চর সহ চুরাচার কৌরবদিগের সহিত বহু ক্ষণ সং-গ্রাম করিয়া নিতান্ত পরিশ্রান্ত হইয়াছেন। মহারথ কৃপাচার্য্য, কৃত্তবর্মা ও অশ্বখামা ইহারা তিন জনেই দুৰ্যোধনের নিকটে অবস্থিত নহেন। ঐ আমা-দিগের পাঞ্চালরাজ, দুৰ্যোধনের বল সকলকে নিহত করিয়া প্রতরুণগণের সহিত পরম শোভায় স্তম্ভো-ভিত হইয়া অবস্থিত করিতেছেন। হে পার্থ ! এ দেখ, দুৰ্যোধন বাজিসৈন্য মধ্যে অবস্থান করিতেছে, উহার মন্তকোপরি ছত্র বিধৃত থাকার মুহূর্ত্তই বিলোকিত হইতেছে। এক্ষণে সে সমুদয় সৈন্য-দ্বারা বৃহৎ বিন্যাস করিয়া রণ মধ্যে অবস্থিত আছে, তুমি শাণিত শর-বারা উহাকে বিনাশ করিয়া রুত-কৃত হইবে। গজসৈন্য সমুদয়কে হত ও শত্রুদমন-কারী—তোমাকে উপস্থিত দেখিয়া যে পর্যন্ত ইহারা বিকৃত না হয়, তাবৎ কালের মধ্যে তুমি স্তম্ভো-ধনকে সংহার কর। পাঞ্চালরাজের শীঘ্র আগমন জন্য কেহ তাঁহার নিকট গমন করুক। পাণ্ডিত দুৰ্যোধনের বল সকল পরিশ্রান্ত হইয়াছে; অতএব উহাকে এ সময় পরিত্যাগ করা উচিত নহে। দুৰ্যোধ-ন সংগ্রামে তোমার সৈন্য সকলকে নিহত করিয়া পাণ্ডবগণকে পরাজিত জ্ঞানে মহৎ রূপ ধারণ করি-য়াছে। সে এখন পাণ্ডবগণ দ্বারা ধীর সৈন্য সকলকে নিহত ও পীড়িত দেখিয়া আত্ম বধের নিমিত্ত নি-শ্চয়ই সংগ্রামে আসিবে।

ধনঞ্জয়, ক্রুদ্ধ-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া তাঁহাকে সযোষিয়া বলিলেন, হে মানদ ক্রুদ্ধ ! তীমসেন হত-রাষ্ট্রের সকল সন্তানকেই সংহার করিয়াছেন, সম্ভ্রাতি

যে ছই জন অবস্থিত আছে, তাহারাও অদ্য সমরে সমর্থ হইবে না। তীয়, ত্রোণ, সূর্য্যনন্দন কর্ণ, মদ্র-রাজ শল্য ও জয়দ্রথ হত হইয়াছেন। হে জনার্দন ! সম্ভ্রাতি সুবল-সুত শকুনির পঞ্চ শত অশ্ব, দুই শত রথ, এক শত হস্তী ও তিন সহস্র পদাতিক মাত্র অবশিষ্ট আছে। হে মাধব ! দুৰ্যোধনের সৈন্যের মধ্যে অশ্বখামা, কৃপাচার্য্য, দ্রিগর্ভাধিপতি, উলুক, শকুনি ও সাত্ত্বত কৃতবর্মা এই কয়েক জনমাত্র অব-শিষ্ট রহিয়াছেন; কিন্তু মাধব ! এই ভূমণ্ডলে কাল-কবল হইতে নিশ্চয়ই কাহারও মুক্তি নাই। দেখ, সৈন্য-সমুদয় নিহত হইলেও দুৰ্যোধন অবস্থিত রহিয়াছে, যাহা হউক, অদ্য মহারাজ ধর্ম্মরাজ বি-পক্ষবিহীন হইবেন। আমি চিন্তা করিতেছি যে, এই যুদ্ধে আমার হস্তে বিপক্ষদের কোন ব্যক্তিই বিমুক্ত হইবে না। হে ক্রুদ্ধ ! অদ্য যে সকল রণমত্ত বীরেরা সমরভূমি পরিত্যাগ না করিবে, তাহারা যদি অমানুষ কার্য্যও করে, তথাপি আমি তাহা-দিগকে সংহার করিব। অদ্য আমি যুদ্ধস্থলে ক্রুদ্ধ হইয়া শাণিত শর-বারা গান্ধারী-কুমারকে নিপা-তিত করত মহারাজের দীর্ঘকাল জাগরণ জন্য দুঃখ দূর করিব। চুরাচার শকুনি সভা মধ্যে অবমাননা-পূর্ব্বক দ্বাতকীড়া কালে আমাদিগের যে সমস্ত রত্ন হরণ করিয়াছিল, অদ্য আমি তাহা প্রত্যাহরণ করিব। অদ্য কুরুপুরবাসিনী কামিনীরা নিজ নিজ পতি পুত্রগণকে সমরে পাণ্ডব কর্তৃক নিহত জানিতে পারিবে। হে ক্রুদ্ধ ! অদ্যই সমুদয় কর্ম সমাপ্ত হইবে। অদ্য দুৰ্যোধন সমুজ্জ্বল রাজ্য স্ত্রী ও প্রাণ পরিত্যাগ করিবে। হে মাধব ! অদ্য অতিমুঢ় দুৰ্যোধ-ন যদি আমার ভয়ে রণস্থল হইতে পলায়ন না করে, তবে তুমি তাহাকে নিহত বলিয়াই জ্ঞান কর। হে বৈরিদমন ! আমার অশ্ব সকল জ্যাভল-নির্ধোব জবণ করিতে নিতান্ত অসমর্থ হইয়াছে, অতএব আমি যে পর্যন্ত ছুই দুৰ্যোধনকে নিহত না করি, তাবৎ তুমি রথ চালনা কর।

হে মহারাজ ! বাসুদেব যশস্বি পাণ্ডুনন্দনের এই কথা শুনিয়া ভুরঙ্গগণকে দুৰ্য্যোধনের সৈন্যের প্রতি সঞ্চালিত করিলেন । সেই সমস্ত সৈন্য নন্দর্শনে ভীমসেন, অর্জুন ও সহদেব এই তিন মহারথই সুসজ্জিত হইয়া দুৰ্য্যোধনের জিঘাংসার্থ সিংহনাদ করত প্রয়াণ করিলেন ।

সুবল-নন্দন শকুনি, একত্র মিলিত আততায়ি পাণ্ডবগণকে কাশ্মুক উদ্যত করত অতিবেগে আসিতে দেখিয়া তাঁহাদিগের অভিযুখে ধাবমান হইলেন । আপনকার পুত্র সুদর্শন ভীমসেনের সম্মুখে ধাবিত হইলেন । সুশর্মা ও শকুনি কিরীটীর সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন এবং হারোহী স্বয়ং রাজা দুৰ্য্যোধন সহদেবের সহিত সমর করিতে প্রস্তুত হইলেন । হে নরনাথ ! কিয়ৎ কাল বিলম্বে আপনকার পুত্র দৃঢ়তর যত্ন পূর্বক প্রাস অস্ত্র দ্বারা সহদেবের মস্তকে অতিশয় প্রহার করিলেন । সহদেব আপনকার পুত্র-কর্তৃক তাড়িত হইয়া রক্তাক্ত-কলেবরে বিষধরের ন্যায় নিশ্বাস পরিত্যাগ করত রথ মধ্যে উপবিষ্ট হইলেন । হে মহারাজ ! অনন্তর, সহদেব সংজ্ঞা লাভ-পূর্বক নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া খরতর শরনিকর-দ্বারা দুৰ্য্যোধনকে সমাচ্ছন্ন করিলেন । কুন্তীনন্দন ধনঞ্জয় ও যুদ্ধে বিপুল বিক্রম প্রকাশ করত হারোহি শুর সকলের মস্তক ছেদন করিলেন । অর্জুন তৎকালে শরনিকর-দ্বারা সেই সমস্ত সৈন্যকে দক্ষ করিয়া ফেলিলেন । তিনি অখারোহিগণকে পাতিত করিয়া ত্রিগর্ভ-দেশীয় রথিদিগকে আক্রমণ করিলেন । অনন্তর, ত্রিগর্ভদেশীয় মহারথেরা একত্র মিলিত হইয়া অর্জুনকে ও বাসুদেবকে শর বর্ষণ-দ্বারা আকীর্ণ করিল । মহাবশা পাণ্ডুনন্দন প্রথমত কুরপ্র অস্ত্র-দ্বারা সত্যকর্ষাকে আক্ষিপ্ত করিয়া তদীয় রথের ঈশা ছেদন করিলেন । তদনন্তর, শাগিত কুরপ্র-দ্বারা অবলীলাক্রমে তাঁহার তপ্তস্বর্ণ-ভূষণ-সমায়ত মস্তক ছেদন করিয়া ফেলিলেন । হে মহারাজ ! বনমধ্যে অত্যন্ত বুদ্ধুৎ সিংহ

যেমন যুগ ধারণ করে, তেমন ধনঞ্জয় সৈন্যগণের সমক্ষে সমভাষ্যকে গ্রহণ করিলেন । ধনঞ্জয় তাহাকে নিহত করিয়া সুশর্মাকে শরতর-দ্বারা বিদ্ধ করত সেই সমস্ত সুবর্ণ-বিভূষিত রথিকে নিহত করিলেন ।

অনন্তর, অর্জুন সত্বর হইয়া দীর্ঘকাল সুসজ্জত তীক্ষ্ণতর ক্রোধবিষ বিমোচন করত প্রহ্লাধিপতি সুশর্মার প্রতি যাত্রা করিলেন । পার্থ প্রথমত শর শত-দ্বারা তাঁহাকে আচ্ছন্ন করিয়া পরিশেষে সেই ধনুর্জ্বরের হয়গণকে নিহত করিলেন । অনন্তর, তিনি যমদণ্ড সম এক বাণ সন্ধান-পূর্বক অবলীলাক্রমে সুশর্মাকে লক্ষ্য করিয়া অবিলম্বে নিক্ষেপ করিলেন । সমরে ক্রোধদীপ্ত ধনুর্জ্বর ধনঞ্জয়-কর্তৃক প্রেরিত সেই শর সুশর্মার সন্ধিহিত হইয়া হৃদয় ভেদ করিল । হে মহারাজ ! সুশর্মা তখন গতপ্রাণ হইয়া পাণ্ডবগণকে আনন্দিত এবং কৌরবাদিগকে বাধিত করত ধরাভূত পতিত হইলেন । ধনঞ্জয় সুশর্মাকে নিহত করিয়া তাঁহার পঞ্চ চত্বারিংশৎ মহারথ পুত্রগণকে শর-সমূহ-দ্বারা ক্ষয় প্রাপ্ত করিলেন । অনন্তর, সেই মহারথ শাগিত বাণবৃহ-দ্বারা সুশর্মার সমস্ত অনুচরবর্গকে সংহার করিয়া হতাবশিষ্ট তারতী সেনার অভিযুধীন হইলেন ।

হে মহারাজ ! এদিকে ভীমসেন সমরে ক্রোধাবিষ্ট হইয়া অবলীলাক্রমে আপনকার পুত্র সেই সুদর্শনকে সায়ক-সমূহ-দ্বারা অদৃশ্য করিলেন । অনন্তর, সেই ক্রুদ্ধ ভীমসেন সুতীক্ষ্ণ কুরপ্র অস্ত্র-দ্বারা অবলীলাক্রমে সুদর্শনের শরীর হইতে মস্তক হরণ করিলেন ; তিনি হত হইয়া ভূতলে পতিত হইলেন । সেই বীর নিহত হইলে তাঁহার অনুচরেরা শাগিত সায়ক-সমূহ নিক্ষেপ করত সমরে ভীমসেনকে পরিবেষ্টন করিল । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! অনন্তর, বৃকোদর বজ্রসমস্পর্শ শাগিত বাণবৃহ-দ্বারা সেই সমস্ত সৈন্যগণকে আচ্ছন্ন করিলেন এবং কণ কাল মধ্যে তাহাদিগকে নিহত করিয়া ফেলিলেন । হে ভারত ! সেই সমস্ত সৈন্যেরা উচ্ছিদ্যমান হইলে মহাবল সৈন্যা-

ধ্যক্ষগণ ভীমসেনের সম্মিহিত হইয়া সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন। পাণ্ডুনন্দন ঘোরতর শরবর্ষণ-দ্বারা তাঁহা-
দিগকে যেমন আকীর্ণ করিলেন, তজ্জপ আপনকার
যোদ্ধারাও পাণ্ডুদিগের মহারথগণকে মহতী বাণ-
বৃষ্টি-দ্বারা চতুর্দিকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল। হে
মহারাজ! বিপক্ষের সহিত সংগ্রামেচ্ছু পাণ্ডুবর্গের
এবং পাণ্ডুদিগের সহিত সমরাত্তিলাষি কৌরব-
পক্ষের সকলেই ব্যাকুল হইয়া পড়িল। হে মহা-
রাজ! সেই সময়ে উভয় সেনার মধ্যে যোদ্ধারা
বাহুবর্গের জন্য শোক প্রকাশ করিতে করিতে
পরস্পর আহত হইয়া পতিত হইল।

সঙ্কলযুদ্ধে সপ্তবিংশতি অধ্যায় ২৭।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! এইরূপে সেই গজ
বাজি-নর-ক্ষয়কর সমর আরম্ভ হইলে সুবল-সুত
শকুনি সহদেবের সম্মুখে ধাবমান হইলেন। প্রতাপ-
বান্ সহদেব তাঁহাকে অবিলম্বে নিকটে আসিতে
দেখিয়া তাঁহার প্রতি শীঘ্রগামী পতঙ্গপুঞ্জ সমান
বাণ সকল নিক্ষেপ করিলেন।

হে মহারাজ! এদিকে উল্লুক সময়ে ভীমসেনকে
দশ শরে বিদ্ধ করিলেন, শকুনিও ভীমসেনকে শর-
ত্রয়ে বিদ্ধ করিয়া নবতি বাণে সহদেবকে আচ্ছন্ন
করিলেন। এইরূপে সেই শুরেরা সময়ে পরস্পরকে
প্রাপ্ত হইয়া কক্ষ ও ময়ূর-পিচ্ছ-মণ্ডিত আকর্ষণপূর্ণ
সজ্জান শাণিত সায়ক-নিচয় দ্বারা বিদ্ধ করিতে
লাগিল। হে মহারাজ! বারিধ-রাজীর বারিধারার
ন্যায় তাহাদিগের হস্তস্থিত চাপ নিক্ষিপ্ত বাণবৃষ্টি
দিগ্ভাঙল সকলকে আচ্ছাদিত করিল।

অনন্তর, মহাবল ভীমসেন ও বীর্ষ্যবান্ সহদেব
ক্রোধপন্নতন্ত্র হইয়া রণস্থলে বিপক্ষ-হল দলন করত
বিচরণ করিতে লাগিলেন। হে ভারত! তাঁহা-
দিগের নিক্ষিপ্ত শর-শত-দ্বারা আপনকার সেই
সমস্ত সৈন্য আচ্ছন্ন হইয়া গেল এবং তৎ প্রদেশে
আকাশমণ্ডলও যেন অন্ধকারে আবৃত হইল। শরা-

চ্ছন্ন হইয়া ধাবমান তুরঙ্গগণ বহুতর হত ব্যক্তিকে
আকর্ষণ করত যুদ্ধস্থলের পথ পরিষ্কৃত করিল।
নিহত সাদি সহ হয়নিচর, ছিন্ন চর্ম্ম, বিচ্ছিন্ন শক্তি,
প্রাস, খড়্গ ও পরশু-সমূহ-দ্বারা ধরাতল কুসুমাকীর্ণ
তরুর ন্যায় আচ্ছন্ন হইল। হে মহারাজ! যোদ্ধারা
সেই সংগ্রামে ক্রুদ্ধ হইয়া পরস্পর সম্মিহিত হওত
প্রহার করত বিচরণ করিতে লাগিল। উত্তার-লোচন
ও রৌব-বশত সন্দর্ভ ওষ্ঠপুট সংযুক্ত পদ্মাক্ষঙ্ক-
সম্মিত সুকণ্ডল মুখমণ্ডল-দ্বারা মহামণ্ডল আচ্ছন্ন
হইয়া গেল। হে মহারাজ! সান্ধব, সতনুত্র, অসি
প্রাস ও পরশুযুক্ত নাগরাজ-করোপম ছিন্ন ভুজ
সকল এবং সমুপ্তিহত মৃত্যুকারি কবন্ধ-নিবহ-দ্বারা
ক্রবাদ্গণ-সর্দ্ধীণ রণভূমি ভয়ঙ্কর মূর্ত্তি ধারণ করিল।
সেই মহাযুদ্ধে কৌরবদিগের অল্পমাত্র সৈন্য অব-
শিষ্ট থাকিলে পাণ্ডুবর্গ আচ্ছাদিতচিত্তে তাহা-
দিগকে যম-সদনে প্রেরণ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ! ইত্যবসরে মহাবীর প্রতাপশালী
শকুনি, প্রাস অস্ত্র-দ্বারা সহদেবের মস্তকে অতিশয়
প্রহার করিলেন; মাদ্রীনন্দন তাহাতে বিব্রল হইয়া
রথোপরি উপবিষ্ট হইলেন। এবল প্রতাপ-সম্পন্ন
শক্রদমন ভীমসেন সহদেবকে তথাবিধ দর্শনে নির-
তিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া সমুদয় সৈন্যকে আবরণ-পূরক
শত সহস্র নারাচ-দ্বারা তাহাদিগকে বিদীর্ণ করত
ঘোরতর সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন। শকুনির সহ-
চরেরা সেই শব্দে ত্রস্ত ও ভীত হইয়া হয় হস্তীর
সহিত সহসা দৌড়িতে লাগিল। রাজা দুর্যোধন
তাহাদিগকে সময়ে ভক্ত দিতে দেখিয়া উচ্চৈশ্বরে
কহিলেন, “হে অধার্ম্মিকগণ! সকলে নিবৃত্ত হও;
পলায়ন করিয়া কি কলোদয় হইবে? সম্প্রতি সকলে
মিলিত হইয়া যুদ্ধ কর। যে বীর সংগ্রামে বিমুখ
না হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করে, সে ইহলোকে কীর্ত্তি
স্থাপন করত চরমে পরম লোকে গমন করিয়া
থাকে।” হে মহারাজ! সৌবলের সহচরণ নৃপতি
কর্ত্ত্বক এইরূপ উক্ত হইয়া মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত পণ

করিয়া পাণ্ডবদিগের অভিজ্ঞত্ব বীন হইল। হে রাজেন্দ্র ! তাহার। যখন অভিব্যেগে ধাবমান হইল, তখন সাগর-রান্দোলনের ন্যায় যে এক স্তূরারূপ শব্দ করিল, তদ্বারা সমুদয় দিক্ অন্ধুনাদিত হইল।

এদিকে বিজয়োদ্ভূত পাণ্ডবগণ শকুনির অন্তর-সকলকে অপ্রভাগে উপস্থিত হইতে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের প্রতি ধাবমান হইল। হে নরাধিপ ! তুর্কর্ষ সহদেব সকলকে সম্যক্ আশুস্ত করিয়া শকুনি-কে দশ শরে বিদ্ধ করিলেন এবং তাঁহার অঙ্গগণকে বাণজয়ে প্রবিদ্ধ করিয়া অবলীলাক্রমে সৌবলের শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। যুদ্ধতরঙ্গ শকুনি তৎক্ষণাৎ অন্য এক ধনু ধারণ করিয়া নকুলকে বহি-শরে ও ভীমসেনকে সপ্ত সারকে বিদ্ধ করিলেন। অনন্তর, উলুক সময়ে পিতাকে রক্ষা করিতে কামনা করিয়া ভীমসেনকে সপ্ত শরে ও সহদেবকে সপ্তশতি সারকে বিদ্ধ করিল। ভীমসেন ইহাতে নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া উলুককে শাপিত শর-সমূহ-দ্বারা শকুনিকে চতুষ্পদী সারকে এবং পার্শ্বস্থ সকলের প্রত্যেককে তিন তিন বাণে বিদ্ধ করিলেন। বি-দ্যুদ্ভাষিত বারিদ সকল বেগন বারিধারা-দ্বারা পর্জ-ক-আচ্ছন্ন করে, তেমনি তৎকালে তাহার। ভীম-সেনের তৈলধোত দ্বারাচর্ছিত-দ্বারা হন্যমান হইয়া সময়ে নিরতিশয় ক্রোধ-প্রকাশ করত শরশ্রুতি-দ্বারা সহদেবকে আহৃত করিয়া ফেলিল। হে মহারাজ ! অনন্তর, উলুক অভিব্যেগে সঙ্গীপে আগত হইলে সেই শুরবর প্রতাপবান্ সহদেব ভল্ল-দ্বারা তাহার মস্তক হরণ করিলেন। উলুক সহদেব-কর্কট পাতিত হইয়া রক্তাক্ত-কণ্ঠেবরে সময়ে পাণ্ডবগণকে আন-ন্দিত করত রথ হইতে খরাতলে পতিত হইল। হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! শকুনি সমরস্থলে খীর লতানকে নিহত দর্শনে সাক্ষ্যকণ্ঠে দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া বিচুরের বাক্য শ্রবণ করত বাম্পূর্ণ-নয়নে নিশ্বাস পরিত্যাগ করিতে করিতে মুহূর্ত্ত কাল চিন্তার পর সহদেবকে সাক্ষ্য-জয়ে বিদ্ধ করিলেন। প্রতাপ-

বান্ সহদেব সেই নিকিঞ্চ সারক সকলকে শর-সমূহ-দ্বারা নিরসন করিয়া শকুনির শরাসন ছেদন করিয়া ফেলিলেন। হে রাজেন্দ্র ! যত্ন হিম হইলে স্থল-স্থিত শকুনি এক বিপুল ধনুঃ গ্রহণ পূর্বক সহদেবের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন। হে মহা-রাজ ! প্রতাপবান্ মাত্রীন্দ্রন সহসা সেই অসিকে আপতিত বর্শনে অবলীলাক্রমে তাহা ছুই খণ্ডে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। সৌবল অসিকে তথাবিধ হিম দেখিয়া তৎক্ষণাৎ এক মহতী গদা ধারণ পূর্বক পাণ্ডুপুত্রের উদ্দেশে প্রেরণ করিলে তাহাও নিশ্ফল হইয়া ভূমিতলে নিপতিত হইল। অনন্তর, তিনি অতিকোপনভাবে উদ্যত কাল-রাত্রীর ন্যায় ভয়ঙ্করী এক শক্তি লইয়া পাণ্ডুনন্দনের প্রতি প্রেরণ করি-লেন; সহদেব সহসা সেই শক্তিকে আসিতে দেখিয়া অবলীলাক্রমে কণক-ভূষিত শর-সমূহ-দ্বারা তাহাকে তিন খণ্ডে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। প্রদীপ্ত বজ্র বেগন শীর্ণ হইয়া আকাশমণ্ডল হইতে পতিত হই, তেমনি সেই স্থবর্ণ-ভূষিতা শক্তি ত্রিভাগে বিভক্ত হইয়া খরাতলে পতিত হইল। শক্তিকে বিনিহত ও শকুনিকে তর্য্যৎ দেখিয়া আপনকার বোদ্ধারা ভীত হইয়া দশ দিকে দ্বিমুখ হইল। এই সময়ে জয়-লক্ষ্যাক্রান্ত পাণ্ডবের। স্থবহান্ জয়ধ্বনি করিল এবং কোরবের। আর অনেকেই বিমুগ্ধ হইয়া পড়িল। প্রতাপ-সম্পন্ন মাত্রীন্দ্রন সময়ে তাহাদিগকে বিমনা দেখিয়া বহু সহস্র শর-দ্বারা সকলকেই আহৃত করিলেন।

অনন্তর, শকুনি গাছার-দেশীয় পরিশুষ্ঠিত তুরঙ্গ-গণ-দ্বারা গুপ্ত থাকিয়া রণস্থল মধ্যে বাইতেছি-লেন, পাণ্ডুনন্দন সহদেব তাহা আসিতে পারিয়া সহসা তাঁহার সম্মুখীন হইলেন এবং তিনি নিজ অংশ মধ্যে অবস্থিত আছেন, ইহা শ্রবণ করিয়া কণক-বিভূষিত রথের আরোহণ-পূর্বক তাঁহার অভি-মুখে গমন করিলেন। পরিশেষে সেই বীরবর ক্রুদ্ধ হইয়া স্তুপ শরাসনে জ্যোত্স্ন-পূর্বক তাহা বিক্ষেপ

করত অজ্ঞান-দ্বারা যেমন মহামাতাকে আবাত করে, সেইরূপ গৃধ্রপত্র-যুক্ত শাণিত শর-নিকর-দ্বারা সৌবলকে অতিশয় প্রহার করিতে লাগিলেন এবং সেই মেধাবী, শকুনির অন্তঃকরণে পূর্বরক্তাশ্রুত সকল স্মরণ করাইবার জন্য নিগ্রহ করিয়া কহিলেন। রে যুধ! সম্ভ্রান্তি, তুমি ক্ষত্রধর্ম্যে স্থির থাকিয়া যুদ্ধ কর, পুরুষত্ব প্রকাশ কর। রে দুর্ন্যতে! পাশক্রীড়া-দ্বারা সভা-মধ্যে যে অপরিণীয় আনন্দ লাভ করিয়াছিলে, এক্ষণে সেই কর্মের ফল প্রত্যক্ষ কর। যে ছুরাঙ্গারা পূর্বে আমাদিগকে উপহাস করিয়াছিল, তাহারা সকলেই নিহত হইয়াছে, কেবল কুলাজ্ঞার দুর্ঘোষন ও তাহার মাতুল তুমি মাত্র অবশিষ্ট আছ; প্রমথনকারি পুরুষ লণ্ড-দ্বারা বৃক্ষ হইতে যেমন ফল পাতন করে, তেমনি আমি অদ্য কুরাঙ্গ-দ্বারা তোমার মস্তক উন্মথিত করিয়া নিহত করিব।

হে মহারাজ! নরশ্রেষ্ঠ মহাবল সহদেব, সৌবলকে এই সকল কথা কহিয়া ঘোরতর ক্রোধ-পরতন্ত্র হইয়া বেগভরে তাঁহার অভিযুখীন হইলেন এবং সেই দুর্ধ্ব যোদ্ধার সহদেব অভিযুখীন হইয়া সূদৃঢ় শরাসন আকর্ষণ-পূর্বক ক্রোধে যেন হাস্য করত শকুনিকে দশ শরে ও তাঁহার অশ্বগণকে শায়ক-চতুষ্টয়-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া তাঁহার ধ্বজ, ছত্র ও শরাসন ছেদন-পূর্বক সিংহের ন্যায় ধ্বনি করিয়া উঠিলেন। সহদেবের শর-সমূহ-দ্বারা শকুনির ধ্বজ, ছত্র ও ধনু ছিন্ন এবং মর্ম্মস্থান-সকল অতিশয় বিদ্ধ হইল। অনন্তর, প্রতাপবান্ সহদেব পুনরায় সৌবলের প্রতি দুর্নিবার শরহষ্টি করিতে লাগিলেন। সুবল-স্রুত শকুনি বিমর্দে ক্রুদ্ধ হইয়া সুবর্ণ-ভূষিত প্রাস দ্বারা মাত্রীনন্দন সহদেবকে বিনাশ করিবার কামনায় অবিলম্বে অভিযুখীন হইলেন। পাণ্ডুনন্দন সমর-মধ্যে সমুদতে তাঁহার সেই প্রাস ও সুরক্ত ভূজদ্বয়কে তিন ভঙ্গ-দ্বারা এক কালীন ছেদন-পূর্বক উচ্চৈঃস্বরে নিনাদ করিয়া উঠিলেন। অনন্তর, সেই যুদ্ধ-বিশারদ বীরবর সর্বাধরণ-ভেদি লৌহময় সূদৃঢ়

সুবর্ণপুঙ্খ অপর এক স্তম্ভহিত ভঙ্গ-দ্বারা সৌবলের মস্তক শরীর হইতে পৃথক্ করিলেন। তখন সুবল নন্দন পাণ্ডুপুত্রের দিবাকর-করণপ্রত সুবর্ণ-ভূষিত স্তম্ভহিত শরাবাতে ক্রতমস্তক হইয়া রণভূমি-মধ্যে পতিত হইলেন। যে মস্তক কৌরবদিগের সমস্ত কুর্নীতির মূল কারণ, সহদেব কুপিত হইয়া সুবর্ণপুঙ্খ বেগশালি শিলাশাণিত শরসমূহ-দ্বারা তাহা সমা-চ্ছন্ন করিয়া রাখিলেন। হে মহারাজ! শকুনিকে ছিন্নমস্তক হইয়া রক্তাক্ত-কলেবরে ধরণীতলে শয়ান দেখিয়া আপনকার যোদ্ধারা ভয়বশত হতোৎসাহ হইয়া অস্ত্রশস্ত্র গ্রহণ-পূর্বক দশ দিকে গমন করিতে লাগিল। দুর্ঘোষনের চতুরঙ্গ সৈন্য ভয়রথ, ভয়র্ভ এবং গাণ্ডীব শক্ প্রবণে অচেতন প্রায় হইয়া শুষ্ক মুখে পলায়ন করিল।

হে ভরতশ্রেষ্ঠ! অনন্তর, কেশবের সহিত পাণ্ডবেরা সানন্দ-চিত্তে শকুনিকে সন্ধান হইতে পাতিত করিয়া সৈনিক সকলকে আনন্দিত করত শঙ্খধ্বনি করিতে লাগিলেন এবং সকলেই সন্তুষ্ট হইয়া সহদেবকে প্রশংসা করত কহিলেন, হে বীরবর! অদ্য তুমি ভাগ্যক্রমে এই যুদ্ধে পাপাচার ছুরাঙ্গা শকুনিকে পুঞ্জের সহিত সংহার করিলে।

অষ্টাবিংশ অধ্যায় ও শল্যবধপর্ব সমাপ্ত ॥ ২৮ ॥

অথ ত্রদপ্রবেশপর্ব ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, সৌবলের অমুচর সৈন্যগণ সমরে ক্রোধপরতন্ত্র হইয়া প্রাণ-পণে পাণ্ডবগণকে পরিবেষ্টন করিল, তদর্শনে ক্রুদ্ধ-সর্পসম তেজস্বী ভীমসেন এবং অর্জুন সহদেবের বিজয়লাভে আনন্দিত হইয়া তাহাদিগের অভিযুখীন হইলেন। তাহারা অসি, শক্তি ও প্রাস-প্রভৃতি ধারণ করিয়া সহদেবকে হনন করিতে যে সঙ্কল্প করিয়াছিল, ধনঞ্জয় গাণ্ডীবের প্রভাবে তাহা নিফল করিলেন। তিনি ধাবমান যোদ্ধাদিগের আশ্রয়-সম্বিত বাহু, মস্তক ও হয়নিচয়কে ভঙ্গ-দ্বারা ছেদন

করিয়া কেলিলেন । ত্বরায়ুক্ত লোকবিখ্যাত বীর-
গণের সেই সমস্ত হয়নিচয় সব্যাসাচী-কর্তৃক হত ও
গতপ্রাণ হইয়া বসুধাতল আশ্রয় করিল ।

অনন্তর, রাজা দুর্যোধন আপন সৈন্য সকলের
অবসান দর্শনে ক্রুদ্ধ হইয়া অবশিষ্ট রথ কুঞ্জর
তুরঙ্গ পদাতি-প্রভৃতি চতুরঙ্গবল-সকলকে নানাহান
হইতে নিকটে আনিয়া এই কথা বলিলেন, “ হে
বীরগণ ! তোমরা সকলে সমরে স্তম্ভৎসহ সবল
পাণ্ডব-সকল ও পাঞ্চালদলকে নিহত করিয়া শীঘ্র
নিবৃত্ত হও ।” রণমত্ত সৈন্যেরা তাঁহার বাক্য শিরো-
ধাৰ্য্য করিয়া নৃপতির শাসনামুসারে তৎক্ষণাৎ পা-
ণ্ডবদিগের অভিযুগ্মে আসিয়া উপস্থিত হইল । পা-
ণ্ডবেরা সেই হতশেষ সৈন্য সকলকে সন্নিহিত হইতে
দেখিয়া আশীবিষাকার শরসমূহ-দ্বারা তাহাদিগকে
আচ্ছন্ন করিলেন । মহারাজ ! সেই মহাম্ভার মুহূর্ত-
কালের মধ্যে সমরে সেই সমস্ত সৈন্য সংহার করি-
লেন, তখন আর তাহাদিগের জাণকর্তা কেহই ছিল
না । সৈন্যগণের মধ্যে যে ব্যক্তি বহুক্ষণ সময়স্থলে
স্থির থাকিতে পারিত, সে ব্যক্তিও তখন বন্ধ-কবচ
হইয়া ভয়বশত অবস্থিত থাকিতে পারিল না ।
তৎকালে সৈন্যরেণু-দ্বারা আবৃত ধাবমান তুরঙ্গগণ-
দ্বারা দিকৃ বিদিকৃ সকল বিজ্ঞাত হইল না ।

অনন্তর, পাণ্ডবীসেনার মধ্য হইতে অনেকানেক
লোক নির্গত হইয়া সমরে মুহূর্তকালের মধ্যে আপন-
কার সৈন্যসমুদয়কে সংহার করিল । হে ভরতসন্তম !
অতঃপর আপনকার সৈন্য সমুদয় প্রায় নিশেষ
হইল । পাণ্ডব ও স্তম্ভয়গণ সমরে দুর্যোধনের একা-
দশ অক্ষৌহিণী সেনা সংহার করিল । সেই সমস্ত
সহস্র সহস্র মহাম্ভাব নৃপতির মধ্যে নিতান্ত বিক্ষত
একমাত্র দুর্যোধন দৃষ্টিগোচর রহিলেন ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, সমস্ত ষোড়শবিজিত বল-
বাহন-বিহীন দুর্যোধন দিকৃ সকল ও মেদিনীমণ্ডল
শূন্য দেখিয়া এবং পাণ্ডবগণকে ক্লতকার্য্য, আনন্দিত
ও সিংহনাদ করিতে অবলোকন করিয়া সেই মহাম্ভা-

দিগের বাণশব্দ শ্রবণে বিমোহিত হওত রণস্থল
হইতে পলায়ন করিতে মানস করিলেন ।

দুতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয় ! মদীয় সৈন্য-সমুদয়
নিহত ও শিবির সকল নিশেষ হইলে পাণ্ডবদিগের
বলের মধ্যে অবশিষ্ট সৈন্য কত ছিল ? আর আ-
মার পুত্র যুধামতী মহীপতি একমাত্র দুর্যোধন
তখন আপন বলক্ষয় দেখিয়া কি করিল ? আমি
জিজ্ঞাসা করিতেছি, তুমি সকলই জান, অতএব এই
সমুদয় বৃত্তান্ত আমাকে বল ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! তৎকালে পাণ্ডবদি-
গের স্তম্ভৎসহ বলের মধ্যে দুই সহস্র রথ, শস্ত্র শত
হস্তী, পঞ্চ সহস্র অশ্ব এবং দশ সহস্র পদাতিক
মাত্র অবশিষ্ট ছিল, ধৃষ্টদ্যুম্ন তাহাদিগকে লইয়া
তখনও যুদ্ধার্থ প্রস্তুত ছিলেন ।

হে ভরতসন্তম ! অনন্তর, রথিবর নরপতি দুর্যো-
ধন একাকী রণস্থলে আপন সহায়ের মধ্যে কাহা-
কেও দেখিতে পাইলেন না, সেই নরপতি একাকী
বিপক্ষগণকে শঙ্কায়মান ও স্বপক্ষের বলক্ষয় দর্শনে
নিজ মৃত তুরঙ্গটিকে পরিত্যাগ-পূর্বক রণস্থল হইতে
পূর্বমুখে প্রস্থান করিলেন । হে মহারাজ ! আপন-
কার পুত্র দুর্যোধন, যিনি একাদশ অক্ষৌহিণী সৈ-
ন্যের অধিপতি ছিলেন, সেই তেজস্বী একমাত্র গদা
লইয়া পদাতির ন্যায় ভ্রদের নিকটে প্রস্থান করি-
লেন । নরপতি পদব্রজে অধিক দূর যাইতে না
পারিয়া ধর্ম্মশীল ধীমান্ বিচুরের বাক্য শ্রবণ করি-
লেন । “ আমাদিগের ও ক্ষত্রিয় সকলের সংগ্রামে
যে, এই স্তম্ভৎস সংহারদশা উপস্থিত হইবে, মহা
প্রাজ্ঞ বিচুর পূর্বেই তাহা জানিয়াছিলেন ।” হে
নরনাথ ! নৃপতি দুর্যোধন এইরূপ চিন্তা করত
বলক্ষয় দর্শনে দুঃখ-সন্তপ্ত অন্তঃকরণে ভ্রদ-মধ্যে
প্রবেশ করিতে অভিলাষ করিলেন ।

রাজন ! এদিকে ধৃষ্টদ্যুম্ন-পুরোবর্তি পাণ্ডবগণ
ক্রোধাক্রান্ত হইয়া আপনকার অস্পর্শাবশিষ্ট সৈন্যের
প্রতি ধাবমান হইল । সৈন্যেরা শক্তি, খড়্গ, প্রাস-

প্রভৃতি অস্ত্রশস্ত্র হস্তে লইয়া ঘোরতর গর্জন করিতে থাকিলে ধনঞ্জয় পাণ্ডব-দ্বারা তাহাদিগের সঙ্কল্প সকল বিকল করিয়াদিলেন।

অর্জুন অমাত্য বান্ধব সহ তাহাদিগকে শাণিত শায়কসমূহ-দ্বারা নিহত করিয়া শ্বেতদুরঙ্গ-যুক্ত রথে অবস্থান করত মনোহর শোভায় সুশোভিত হইলেন। হে মহারাজ! অশ্ব, রথ, কুঞ্জর সহ স্তবল-সুত নিহত হইলে আপনকার বল সকল ছিন্নভিন্ন মহাবনের সমান পরিদৃশ্যমান হইল। দুর্যোধনের বহু শত সহস্র সৈন্যের মধ্যে মহাবীর অশ্বখামা, ক্লতবর্মা, কৃপাচার্য্য ও নরাধিপ দুর্যোধন ব্যতীত অন্য একটা মহারথও জীবিত বিলোকিত হইলেন না।

অনন্তর, ধৃষ্টদ্যুম্ন আমাকে দেখিয়া হাস্য করত সাত্যকিকে কহিলেন, যে “ইহাকে ধরিয়া রাখায় ফল কি? এবং এ ব্যক্তিকে জীবিত রাখারও কোন ফল নাই।” মহারথ সাত্যকি ধৃষ্টদ্যুম্নের এই বাক্য শ্রবণমাত্র তৎক্ষণাৎ শাণিত খড়্গ উত্তোলন-পূর্বক আমাকে নিহত করিতে উদ্যত হইলেন। ইত্যবসরে মহাপ্রাজ্ঞ কৃষ্ণদৈপায়ন সহসা তথায় উপস্থিত হইয়া সাত্যকিকে বলিলেন, “সঞ্জয় জীবিত থাকিতে থাকিতে উহাকে পরিভাগ কর, কোনক্রমেই উহাকে বধ করিও না।” সাত্যকি ক্রুতাজলিপুটে ব্যাসদেবের এই আদেশ শ্রবণ করিয়া তদগুণেই আমাকে মুক্ত করিয়া কহিলেন, “সঞ্জয়! তুমি কুশলে থাক এবং যথা ইচ্ছা গমন কর।” আমি তখন তাঁহা-কর্ত্ত্বক অমুজ্ঞাত হইয়া অস্ত্রহীন কবচ বিহীন এবং রুধিরাক্ত-কলেবরে সায়াক্ষকালে নগ্নাতিমুখে আসিতে লাগিলাম। আসিতে আসিতে দেখিলাম, ক্রোশমাত্র আঁসিয়া দুর্যোধন ক্ষতবিক্ষত শরীরে হস্তে গদা ধারণ করত একাকী দণ্ডায়মান রহিয়াছেন। হে মহারাজ! তৎকালে তাঁহার নয়ন-যুগল অশ্রুজলে পরিপূর্ণ থাকায় তিনি আমাকে সহসা দেখিতেই পাইলেন না। পরে পরস্পর অত্যন্ত

সম্মিহিত হইলে, তিনি আমাকে দীনভাবে অবস্থিত দেখিলেন এবং আমিও তাঁহাকে শোকার্ত্ত ও একাকী থাকিতে দর্শন করিয়া অতি দুঃখিত ও কাতরচিত্তে মুহূর্ত্তকাল কোন কথা বলিতে পারিলাম না। অনন্তর, সাত্যকি আমাকে যে প্রকারে গ্রহণ করিয়াছিলেন ও জীবমান থাকিতে কৃষ্ণদৈপায়নের প্রসাদে তাঁহা হইতে যেকাপে মুক্তি পাইলাম, তৎসমুদয় রক্তাক্ত তাঁহার নিকটে বিস্তারিত করিয়া কহিলাম। দুর্যোধন এই সমস্ত বিষয় চিন্তা করিয়া মুহূর্ত্তকাল অচেতন হইয়া রহিলেন, পরে কিয়ৎকাল বিলম্বে চেতনা পাইয়া আমাকে ভ্রাতৃগণের ও সৈন্য-সমুদয়ের কথা জিজ্ঞাসা করিলেন। হে মহারাজ! আমি প্রত্যক্ষে বাহা নিরীক্ষণ করিয়াছিলাম, তৎসমুদয়ই তাঁহাকে কহিলাম, তদানীং তাঁহার ভ্রাতৃবর্গ নিহত ও সৈন্য-সমুদয় বিনিপাতিত হইয়াছিল, কেবল কৌরবসেনার মধ্যে তিন জন রথিমাত্র অবশিষ্ট ছিলেন, দৈপায়ন প্রস্থানকালে আমাকে এই কথা কহিয়া গিয়াছিলেন। হে নরাধিপ! দুর্যোধন এই সমস্ত বিবরণ শ্রবণে দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ-পূর্বক আমার প্রতি পুনঃপুনঃ দৃষ্টি নিক্ষেপ করত করতল-দ্বারা আমার শরীর স্পর্শ করিয়া বলিলেন, “সঞ্জয়! এই সংগ্রামে তোমা-ভিন্ন অন্য কেহ জীবিত নাই, আমি একগুণে অন্য আর দ্বিতীয় ব্যক্তিকে দেখিতে পাই না, পাণ্ডবগণ সহায়-সম্পন্ন রহিয়াছে; অতএব হে সঞ্জয়! তুমি একগুণে গিয়া প্রজ্ঞাচক্ৰ ভূপতির নিকটে নিবেদন করিবে যে, মহারাজ! আপনার পুত্র দুর্যোধন ব্রহ্ম-মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া আছে, হে সুত! তাদৃশ সুহৃৎ-সমুদয়ে বিহীন, পুত্রগণ ও ভ্রাতৃ-বর্গে পরিবর্জিত এবং বিপক্ষ-কর্ত্ত্বক রাজ্যভ্রষ্ট হইয়া মাদৃশ কোন জন জীবন ধারণ করিতে পারে? বাহা হউক, আমি সেই মহারথ হইতে মুক্ত হইয়া নিতান্ত বিক্ষত কলেবরে জীবিত থাকিতে থাকিতে ব্রহ্মমধ্যে প্রবেশ-পূর্বক লুক্কায়িত রহিলাম, এই সমুদয় রক্তাক্ত তুমি রাজার নিকটে কহিবে।”

হে মহারাজ ! রাজা দুর্যোধন আমাকে এইরূপ কহিয়া সেই মহা হ্রদে প্রবেশ-পূর্বক মায়াবলে জল-স্তম্ভ করিয়া রহিলেন । তিনি হ্রদ-মধ্যে প্রবিষ্ট হইলে পর দেখিলাম, অশ্বখামা, রুতবর্ণা ও রূপা-চার্য্য এই তিন জন রথি শরবিক্ষত-শরীরে পরিশ্রান্ত বহন লইয়া একত্র হইয়া সেই প্রদেশে আসিতে-ছেন, দূর হইতে তাঁহারা আমাকে দেখিলামাত্র সন্ত্রস্ত হইয়া অতি বেগে অশ্ব চালনা করিলেন এবং ক্রম-মধ্যে নিকটে আসিয়া আমাকে বলিলেন, “সঞ্জয় ! তুমি ভাগ্যবলে জীবিত রহিয়াছ ” হে মহারাজ ! তাঁহারা আমাকে এই কথা বলিয়াই আপনকার পুত্রের কথা জিজ্ঞাসা করিলেন । বলিলেন, “সঞ্জয় ! আমাদের সেই রাজা দুর্যোধন কি জীবিত আছেন ?” আমি তাঁহাদিগকে নৃপ-তির তদানীন্তন কুশল সমাচার কহিলাম, দুর্যোধন আমাকে যে সমুদয় কথা কহিয়াছিলেন এবং সেই নরাধিপ যে হ্রদে প্রবেশ করিয়াছিলেন, তাহাও তাঁহাদিগকে বলিলাম । হে মহারাজ ! অশ্বখামা আমার সেই সকল বাক্য শ্রবণানন্তর সেই বিপুল হ্রদ বিলোকন করিয়া করুণস্বরে বিলাপ করিতে লাগিলেন, কহিলেন “অহো ধিক্ ! আমরা যে জীবিত আছি, নরাধিপ দুর্যোধন তাহা জানেন না, আমরা তাঁহার সহিত বিপক্ষদিগকে যুদ্ধ করাইতেই প্রস্তুত রহিয়াছি।” সেই রথিভ্রষ্ট মহারথেরা তথায় বহুক্ষণ এইরূপ বিলাপ করিয়া পাণ্ডবদিগকে রণ-স্থলে অবস্থিত দর্শনে ধাবমান হইলেন । পরিশেষে সেই হতাবশিষ্ট রথিভ্রম একত্র হইয়া আমাকে রূপাচার্য্যের পরিশ্রুত রথে আরোহিত করাইয়া সেনানিবেশ মধ্যে আগমন করিলেন ।

তৎকালে ভগবান্ ভাস্কর অন্তাচলে আরোহণ করিলে সৈন্যগণ সাতিশয় ত্রাসযুক্ত হইল এবং আপনকার পুত্রদিগের নিধন সংবাদ শ্রবণে সকলেই ক্রন্দন করিতে লাগিল । হে মহারাজ ! অনন্তর, যে সমস্ত বৃদ্ধেরা অন্তঃপুরবাসিনী কামিনীগণকে

রক্ষণাবেক্ষণ করিত, তাহারা সকলে তখন রাজযো-যিদ্ধগণকে লইয়া নগরাভিমুখে প্রয়াণ করিল । অবলারা সেই সমস্ত সৈন্যসংক্ষয় সংবাদ শুনিয়া উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিতে আরম্ভ করিলে, চতুর্দিকে এক স্নানহীন শব্দ প্রাচুর্য্য হইল । হে মহারাজ ! সেই বরাঙ্গনাগণ কুরুরীকুলের ন্যায় বারম্বার ক্রন্দন করত করুণ শব্দে মহীতল নিনাদিত করিতে করিতে মন্তকে করাঘাত ও নখাঘাত করিল এবং উচ্চৈঃস্বরে ক্রন্দন করিতে করিতে কেশপাশ সমুদয় বিচ্ছিন্ন করিয়া ফেলিল । হে মহারাজ ! তাহারা হাহাকার শব্দ করত বক্ষঃস্থলে আঘাত করিয়া রোদন করিতে লাগিল ।

অনন্তর, দুর্যোধনের অমাত্যেরা অতিশয় কাতর ও অশ্রাকণ্ঠ হইয়া রাজদ্বারাগণকে লইয়া নগরাভিমুখে গমন করিলেন । হে মহারাজ ! দ্বারাদক্ষগণ হস্তে বেত্র ধারণ-পূর্বক মহামূল্য আস্তরণ-বিশিষ্ট শুভ্র শয্যা-সকল সংগ্রহ করিয়া হস্তিনাপুরের অভিমুখে গমন করিল । অধিকৃতগণ অশ্বতরী-যুক্ত রথে নিজ নিজ রাজপত্নী-সকলকে আরোহিত করিয়া অবিলম্বে নগর-মধ্যে প্রস্থান করিল । হে নরেশ্বর ! অন্তঃপুরে যে সকল কামিনীকে পূর্বে স্বর্য্যদেবও দেখিতে পান নাই, পুরপ্রস্থানকালে সকলেই তাঁহাদিগকে অনায়াসে দর্শন করিল ।

হে ভরতভ্রষ্ট ! সেই সমস্ত স্নানহীন নারীরা স্বজনবন্ধু-বিহীন হইয়া অচিরাৎ নগর-মধ্যে গমন করিলেন । তৎকালে গোপাল ও মেঘপাল হইতে ধাবিত মল্লযোরাও ভীমসেনের ভয়ে নিতান্ত পীড়িত হইয়া নগরাভিমুখে যাইতে লাগিল । তাহারা সকলেই পরস্পর পরস্পরকে নীরীক্ষণ করত নগরাভিমুখে ধাবমান হইল । তৎকালে পাণ্ডবগণ হইতে সমুদয় লোকেরই স্মদারুণ ভয় উপস্থিত হইল ।

হে মহারাজ ! এইরূপে সেই নিতান্ত দারুণ বিদ্রব বর্তমান থাকিলে শোকবশত নিতান্ত মুগ্ধচিত্ত যুযুৎসু, উপস্থিত সময়ের বিষয় চিন্তা করিলেন, ‘হা ! যে

দুর্যোধন একাদশ অক্ষৌহিণী সেনার ভর্তা ছিলেন, এক্ষণে তিনি বিপুল বিক্রান্ত পাণ্ডবগণ-কর্তৃক সমরে পরাজিত হইলেন, তাঁহার ভ্রাতৃগণ সকলেই নিহত হইল, ভীষ্ম, দ্রোণ-প্রভৃতি কোরব মহারথ-সমুদয় নিহত হইলেন, তাগ্যবশত একমাত্র আমিই কেবল বদ্বন্দ্বাক্রমে বিমুক্ত হইয়া জীবিত রহিয়াছি। শিবির সমুদয় তধ্ব হইতেছে, সৈন্য সকল প্রভাহীন ও নাথ-বিহীন হইয়া ইতস্ততঃ পলায়ন করিতেছে। পূর্বে যাহারা দৃঢ় হয় নাই তাহারা সকলে দ্বঃখার্ভ ও ভয়ে ব্যাকুলনেত্র হইয়া বিজন্ত হরিণের ন্যায় দশ দিকৃ বিলোকন করত ধাবিত হইতেছে। দুর্যোধনের সচিবগণের মধ্যে যাহারা অবশিষ্ট আছে, তাহারা রাজপত্নীদিগকে লইয়া নগর-মধ্যে গমন করিতেছে, সম্ভ্রান্ত যুধিষ্ঠির ও বাসুদেবের অনুজ্ঞা লইয়া তাহাদিগের সহিত আমার পুর-মধ্যে প্রবেশ করা বিহিত হইতেছে।” মহাবাহু যুয়ুৎস্ব এই বিষয়ের জন্য উভয়ের নিকটে নিবেদন করিলেন। নিয়ত দয়ালু মহাবাহু রাজা যুধিষ্ঠির বৈশ্যাপুঞ্জের প্রতি প্রীত হইয়া তাঁহাকে আলিঙ্গন-পূর্বক বিদায় দিলেন। অনন্তর, তিনি নিজরথে আরোহণ-পূর্বক দ্রুতবেগে অশ্বগণকে চালনা করিলেন এবং অবিলম্বে রাজপত্নীদিগের বাহকগণকেও নগরাভিমুখে চালিত করিতে লাগিলেন। দিবাকর অন্তমিত হইলে তিনি রাজদারাগণের সহিত সাক্ষলোচনে ও বাস্পাকুল-কণ্ঠে হস্তিনাপুরে প্রবিষ্ট হইলেন, প্রবিষ্ট হইবামাত্র দেখিলেন, মহাপ্রাজ্ঞ বিদুর সাক্ষনয়নে ও শোকোপহত-চিত্তে রাজার নিকট হইতে নিভ্রান্ত হইয়া আসিতেছেন। যুয়ুৎস্ব বিদুরের অগ্রভাগে প্রণত হইয়া দণ্ডায়মান হইলে সত্যযুতি বিদুর তাঁহাকে কহিলেন, বৎস! তুমি এই স্বরাক্ষর কুরুক্ষরকালে ভ্রাগ্যবশত জীবিত রহিয়াছ, এক্ষণে রাজার প্রবেশ ব্যতিরেকে তুমি এখানে কি জন্য আসিলে? এই সমস্ত কারণ বিস্তার করিয়া আমার নিকটে নিবেদন কর।

যুয়ুৎস্ব কহিলেন, “হে তাত! শকুনি নিজ পুত্র ও জ্ঞাতিবন্ধুর সহিত হত এবং রাজা দুর্যোধনের অবশিষ্ট পরিবার সকল নিহত হইলে তিনি ভয়-প্রযুক্ত স্বীয় অশ্ব পরিতাগ-পূর্বক পূর্বাভিমুখে গমন করিলেন। নরপতি ক্কাবাব হইতে নিভ্রান্ত হইলে সমস্ত লোক ভয়ে ব্যাকুল হইয়া নগরাভিমুখে ধাবমান হইল। অনন্তর, দারাদ্যাক্ষেরা নৃপতির ও তাঁহার ভ্রাতৃগণের পরিবার-বর্গকে যান-মধ্যে আরোহিত করিয়া ভয়-বশত প্রস্থান করিল। তদনন্তর, আমি কেশব ও যুধিষ্ঠিরের আজ্ঞা লইয়া ধাবিত লোক-সকলকে রক্ষা করত হস্তিনাপুরে প্রবেশ করিলাম।”

হে মহারাজ! অপ্রমেয় বীশক্তি-সম্পন্ন সর্বধর্মজ্ঞ বিদুর, বৈশ্যাপুঞ্জের উক্ত এই সমস্ত বাক্য শ্রবণ-পূর্বক তাহা সমযোচিত বিবেচনা করিয়া সেই বজ্রবরকে প্রশংসা করিলেন। যুয়ুৎস্ব কুরুকুলক্ষয়-বিষয়ক সমস্ত কথা কহিলে “অদ্য ভূমি এই স্থানে বিজ্ঞাম করিয়া কল্যা যুধিষ্ঠিরের নিকটে যাইবে,” সর্বধর্মজ্ঞ বিদুর যুয়ুৎস্বকে তৎকালোচিত এই কথামাত্র বলিয়া তাঁহার সম্মতি লইয়া রাজনিকেতনে প্রবেশ করিলেন। যুয়ুৎস্বও তখন নিজগৃহে সেই রজনী যাপন করিতে লাগিলেন।

একোনত্রিংশৎ অধ্যায় ২৯ ॥

—ॐ—

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! পাণ্ডু-পুত্রেরা সমরাজ্ঞে আমার সমুদয় সৈন্য সংহার করিলে অবশিষ্ট কৃতবর্মা, কৃপাচার্য্য ও বীর্ষবান অশ্বখামা কি করিলেন? এবং আমার পুত্র ভ্রূচমতি রাজা দুর্যোধনই বা তখন কি করিল?

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! মহানুভব ক্ষত্রিয়দিগের ঘোষিকাণ গমন করিলে এবং শিবির সকল শূন্য হইলে, অবশিষ্ট তিন জন রথী অতিশয় উদ্ভিষ্ট হইলেন। তাঁহারা সারাক্ষকালে বিজয়িপাণ্ডবদিগের জয়ধ্বনি শ্রবণ করিয়া এবং শিবির সকল শূন্য

দেখিয়া তথায় অবস্থিতি করিবার অনতিলাঘে ত্রদেব
অভিমুখে যাইতে লাগিলেন ।

হে মহারাজ ! এদিকে ধর্ম্মাঙ্গা যুধিষ্ঠির সমরে
জাতুগণের সহিত জুট হইয়া দুর্যোধনের বধের
আকাঙ্ক্ষায় বিচরণ করিতে লাগিলেন, সেই জয়া-
ভিলাষি অতিমাত্র ক্রুদ্ধ পাণ্ডবগণ সকল স্থানেই
যত্ন-সহকারে দুর্যোধানকে অন্বেষণ করিলেন, তথাপি
কোন স্থানেই নরপতিকে দেখিতে পাইলেন না ।
দুর্যোধান গদা ধারণ-পূর্ব্বক অতি-বেগে প্রস্থান
করিয়া ত্রদ-মধ্যে নিজ মায়াবলে জলন্ত করিয়াছি-
লেন । পাণ্ডবেরা তাঁহাকে সর্ব্বত্র অন্বেষণ করিতে
 থাকিলে যখন তাঁহাদিগের বাহনসমুদয় নিতান্ত
পরিজ্ঞান্ত হইল, তখন তাঁহারা সৈনিকগণের সহিত
স্বীয় শিবিরে গিয়া অবস্থিতি করিতে লাগিলেন ।
পাণ্ডুনন্দনেরা শিবিরে প্রবিষ্ট হইলে, অশ্বখামা,
রুতবর্মা ও কুপাচার্য্য অঙ্গে অঙ্গে সেই ত্রদেব
নিবটে গিয়া উপস্থিত হইলেন, নরপতি দুর্যোধান
গোপনভাবে ঘাহার মধ্যে শয়ন করিয়াছিলেন, তাঁ-
হারা সেই বিপুল ত্রদেব তাঁরে দণ্ডায়মান থাকিয়া
জলমধ্যে প্রস্থিত দুর্দ্ধর্ষ নৃপতিকে সত্ৰাষণ করিয়া
কহিলেন, “মহারাজ ! গাজোত্থান করুন, এক্ষণে
আমাদিগকে লইয়া যুধিষ্ঠিরের সহিত পুনরায় যুদ্ধে
প্রবৃত্ত হউন । তাঁহাকে জয় করিয়া সমুদয় পৃথিবী-
রাজ্য ভোগ করুন, অথবা সমরে হত হইয়া স্বর্গ লাভ
করুন । হে মহারাজ ! আপনিও তাহাদিগের সমুদয়
সৈন্য ক্ষয় করিয়াছেন এবং তাহাদিগের যে সমস্ত
সৈনিক অবশিষ্ট আছে, তন্মধ্যে অনেককেই প্রভি-
বিক্ত করিয়াছেন, সম্ভ্রান্তি আমাদিগের দ্বারা আপনি
রক্ষিত থাকিলে পাণ্ডবেরা কোনক্রমেই আপনার
বিপুল বেগ সত্ত্ব করিতে সমর্থ হইবে না । অতএব
আর বিলম্ব করা বিধেয় নহে, শীঘ্র গাজোত্থান
করুন ।”

দুর্যোধান বলিলেন, “হে বীরগণ ! ঈদৃশ কুরু-
পাণ্ডব-সংমর্দন-জনিত সংহার সময়ে ভাগ্য-বশত

আমি আপনাদিগকে বিমুক্ত ও জীবিত দেখিলাম ।
আমরা সকলে বিজ্ঞান্ত ও গতস্তম হইয়া বিপক্ষগণকে
জয় করিব । সম্ভ্রান্তি আপনারা সকলেই পরিজ্ঞান্ত
হইয়াছেন, আমিও নিতান্ত ক্ষতবিক্ষত হইয়াছি,
আর বিপক্ষের বল সকল এখনও যুদ্ধমত্ত রহিয়াছে,
অতএব আমি এসময় সংগ্রাম করিতে ইচ্ছা করি না ।
হে বীরগণ ! আপনাদিগের মনের ঈদৃশী মহতী
শক্তি ও আমাদিগের প্রতি যে পরমা ভক্তি আছে,
তাহা আশ্চর্য্য নহে, কিন্তু ইহা পরাক্রম প্রকাশের
সময় নয় । অদ্য এক রাত্রি বিজ্ঞান করিয়া আগামি
দিবসে আপনাদিগের সমভিব্যাহারে সমরস্থলে
শত্রু-দলের সহিত সংগ্রাম করিব, তাহাতে আমার
সংশয় নাই ।”

সঙ্কয় কহিলেন, মহারাজ ! দুর্যোধান এইরূপ
কহিলে অশ্বখামা সেই যুদ্ধদুর্দ্দয় রাজাকে সযো-
ধিয়া বলিলেন, “রাজন ! গাজোত্থান করুন, আপ-
নার মঙ্গল হউক, আমরা সকলে সমরে শত্রুদিগকে
জয় করিব ; আমি ইচ্ছাপূর্ব্ব, দান, সত্য, ও জপ এই
সমুদয়ের সহিত শপথ করিয়া কহিতেছি, অদ্য বিপক্ষ
সোমক সকলকে নিহত করিব । আপনি যান্ত্রিক-
গণের সজ্জনোচিত প্রীতিতে মনোনিবেশ করিবেন
না, এই রজনী প্রভাত হইলে আমি সমরে শত্রু-
দিগকে সংহার করিব না । হে নরনাথ ! আমি
সমুদয় পাঞ্চাল-দলকে নিহত না করিয়া কবচ বি-
মোচন করিব না, আপনার নিকটে বর্ধাৎ কহিলাম,
অতএব আপনি আমার কথা শ্রবণ করুন ।”

হে মহারাজ ! তাঁহারা সকলে এইরূপে কথোপ-
কথন করিতেছেন ইত্যবসরে কতিপয় ব্যাধ মাংস-
তার বহনে পরিজ্ঞান্ত হইয়া পানীয় পান্যভিলাষে
ষদৃচ্ছাক্রমে সেই স্থানে আসিয়া উপস্থিত হইল ;
ঐ সকল ব্যাধেরা পরম ভক্তিসহকারে নিয়ত ভীম-
সেনের মাংসতার বহন করিত্ত। তাহারা সেই স্থান
কিয়ৎকাল বিজ্ঞান্ত ও পরস্পর মিলিত হইয়া তাঁহা-
দিগের সমস্ত গোপনীয় কথা ও দুর্যোধানের বাক্য

সকল অবগণ করিল। তদানীং কুরুরাজ যুদ্ধে অনিচ্ছা প্রকাশ করিলে সেই সকল যুদ্ধাকাঙ্ক্ষি মহাধনু-
র্দ্ধরেরা অত্যন্ত নির্বিক্রম করিতে লাগিলেন। রাজা
যুদ্ধে অনিচ্ছুক হইয়া জল-মধ্যে রহিয়াছেন এবং
কৌরবদিগের মহারথেরা তথায় দণ্ডায়মান আছেন
ইহা দেখিয়া এবং তাঁহাদিগের কথোপকথন অবগণ
করিয়া রাজা দুর্ঘোষাধন সলিল-মধ্যে লুক্কায়িত রহি-
য়াছেন, ব্যাধেরা তাহা জানিতে পারিল।

হে রাজেন্দ্র! ইহার পূর্বে পাণ্ডবেরা যখন আপন-
কার পুত্রকে অন্বেষণ করেন, তৎকালে ঐ সকল
ব্যাধ যদৃচ্ছাক্রমে তাঁহাদিগের দৃষ্টিপথে পতিত হও-
য়ায় তাহাদিগকে দুর্ঘোষাধনের কথা জিজ্ঞাসা করিয়া-
ছিলেন। এক্ষণে তাহাদিগের মনে পাণ্ডুনন্দনের
সেই বাক্য উদিত হওয়াতে ব্যাধেরা পরস্পর স্মৃতি
ব্রহ্মস্মরে কহিল, “রাজা দুর্ঘোষাধন গোপনভাবে হ্রদ-
মধ্যে লুক্কায়িত আছেন, আমরা পাণ্ডবদিগের নি-
কটে গিয়া এই কথা প্রকাশ করিলে তাঁহারা আ-
মাদিগকে প্রচুর ধন দিবেন, অতএব রাজা যুধিষ্ঠির
যেখানে আছেন চল, আমরা সকলে সেই স্থানে
ধনুর্দ্ধারী ধীমান্ ভীমসেনের নিকটে ধৃতরাষ্ট্রপুত্র
দুর্ঘোষাধনের জল-মধ্যে শয়ন-বৃত্তান্ত প্রকাশ করি।
দুর্ঘোষাধন সলিল-মধ্যে শয়ন করিয়া আছেন, এই
কথা ভীমের নিকটে কহিলে তিনি স্তম্ভিত হইয়া
আমাদিগকে অনেক ধন দান করিবেন, আমাদি-
গের এই সমস্ত অসার ও শুষ্ক মাংসে প্রয়োজন
কি?” ব্যাধেরা এইরূপ পরামর্শ-পূর্বক ধনলোভে
আজ্ঞাদিত হইয়া মাংসভার পরিত্যাগ করত পা-
ণ্ডবদিগের শিবিরান্তিমুখে বাইতে লাগিল।

হে মহারাজ! এদিকে বিজয়ী-পাণ্ডবেরা সমর-
ক্ষেত্রে দুর্ঘোষাধনকে অনুপস্থিত মর্শনে সেই পাপাত্মার
প্রবঞ্চনার পারে উত্তীর্ণ হইবার মানসে তাঁহার
অন্বেষণ জন্য চতুর্দিকে দূত প্রেরণ করিলেন।
দূতেরা তন্ন তন্ন করিয়া সকল স্থান অন্বেষণ-পূর্বক
প্রত্যাগত হইয়া “দুর্ঘোষাধন অনুদিত হইয়াছেন”

ধর্ম্মরাজের নিকটে সকলেই এই কথা নিবেদন
করিল। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! রাজা চারুগণের এই বাক্য
অবগণে অত্যন্ত চিন্তাকুল হইলেন এবং দীর্ঘনিশ্বাস
পরিত্যাগ করিতে লাগিলেন।

হে বিভো! পাণ্ডবেরা এইরূপ দীনভাবে অবস্থিত
থাকিলে কিয়ৎকাল বিলম্বে ব্যাধগণ দুর্ঘোষাধনকে
দেখিয়া সত্তর শিবিরের নিকটে আসিল এবং ভীম-
সেনের সমক্ষে দ্বারবানেরা তাহাদিগকে নিবারণ
করিলেও তাহারা তন্মধ্যে প্রবেশ করিল। পরে
ব্যাধেরা মহাবল ভীমসেনের নিকটস্থ হইয়া বাহা
ঘটিয়াছিল ও বাহা বাহা শুনিয়াছিল, তৎসমুদয়
নিবেদন করিল। হে মহারাজ! শক্রভাপন বৃকোদর
তাহাদিগকে বহু ধন দান করিয়া ধর্ম্মরাজকে সেই
সমস্ত বৃত্তান্ত কহিলেন। বলিলেন, “মহারাজ!
আপনি যাহার নিমিত্ত পরিতাপ করিতেছেন, সেই
দুর্ঘোষাধন আমার ব্যাধগণ-কর্তৃক বিজ্ঞাত হইয়াছে,
সে এক্ষণে জলস্তম্ভন করিয়া সলিল-মধ্যে শয়ান
রহিয়াছে,” হে মহারাজ! অজাতশত্রু কুন্তীনন্দন
ভীমসেনের এই প্রিয়বাক্য অবগণে সহোদরগণের
সহিত অতিশয় আত্মদ্রবিত হইলেন। মহাধনুর্দ্ধর
দুর্ঘোষাধন হ্রদের নীরে প্রবিষ্ট হইয়া আছেন এই
বাক্য অবগণ করিবামাত্র তিনি জনার্দনকে অগ্রসর
করিয়া তৎক্ষণাৎ তথায় গমনার্থ যাত্রা করিলেন।
হে মহারাজ! অনন্তর, প্রমুদিত পাণ্ডব ও পাঞ্চাল-
গণের ঘোরতর কিলকিলা শব্দ প্রাচুর্য্য হইল।
ক্রমে ক্রমে সেই সমস্ত ক্ষত্রিয়েরা উচ্চৈঃস্বরে সিংহ-
নাদ ও বাহ্মাস্কেটি করত দৈপায়ন হ্রদের নিকটে
গমন করিলেন।

“যে পাপাত্মা দুর্ঘোষাধন রণ-মধ্যে বারম্বার দৃষ্ট
হইত, এক্ষণে সে লুক্কায়িত থাকিয়াও পরিত্রাণ
হইল,” সৌমক-সৈন্যেরা আনন্দিত-চিত্তে চতুর্দিকে
এই কথার আশ্চর্য্যজনক করিতে লাগিল। হে মহা-
রাজ! তাহাদিগের শীঘ্রগামী বেগবান রথ সকলের
গগনস্পর্শী ভূমল শব্দ সমুৎপন্ন হইল। তৎকালে

সকলে প্রান্তবাহন হইয়াও দুর্যোধনের দর্শনার্থ যুধিষ্ঠিরের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিলেন। ভীম-সেন, অর্জুন, নকুল, সহদেব, ধৃষ্টদ্যুম্ন, অপরাঞ্জিত শিখণ্ডী, উত্তমৌজা, যুধামন্যু, মহারথ সাত্যকি, পাঞ্চালীর পঞ্চ পুত্র ও অবশিষ্ট পাঞ্চাল-সৈন্যগণ এবং অশ্বি, গজ ও শত সহস্র পদাতিকেরাও যুধিষ্ঠিরের পশ্চাদ্গামী হইল।

হে মহারাজ! অনন্তর, আপনকার পুত্র অতি অদ্রুত বিধি অনুসারে দৈবযোগে মায়া-দ্বারা জল-স্তম্ভন করিয়া যেখানে অবস্থিতি করিতেছিলেন, প্রবল প্রতাপশালী ধর্মরাজ সেই স্থানির্মল ও শীতল-সলিল-সম্পন্ন দ্বিতীয় সাগর সম স্তুবিখ্যাত দ্বৈপায়ন-ব্রহ্মের সন্নিহিত হইলেন। হেনরনাথ! জনাধিপ জুর্যোধন গদা হস্তে তোররাশি-মধ্যে মনুষ্য-মাত্রেরই অদৃশ্য হইয়া শয়ান রহিলেন। অনন্তর, রাজা জুর্যোধন সলিল-মধ্যে বাস করত জলদশক-সদৃশ এক ভুমল ধনি প্রবণ করিলেন।

এদিকে যুধিষ্ঠির নিজ সহোদরগণের সহিত আপনকার পুত্রের বধের নিমিত্ত ঘোরতর শঙ্খশব্দ ও রথনেমি নিনাদ-দ্বারা প্রভূত ধূলি সমাচ্ছন্ন গগণ-তল ও ভূমণ্ডল কম্পিত করত সেই ব্রহ্মের নিকটে আগমন করিলেন। মহারথ অশ্বখামা, কৃতবর্মা ও রূপাচার্য্য যৌধিষ্ঠির-সৈন্যের শব্দ শুনিয়া রাজাকে এই কথা বলিলেন, মহারাজ! জয়চিহ্ন-ধারী পাণ্ডবেরা প্রসন্ন হইয়া এই স্থানেই আসি-তেছে, অতএব আপনি আমাদেরকে অনুমোদন করুন, আমরা স্থানান্তরে গমন করি। জুর্যোধন তাঁহা-দিগের এই কথা শ্রবণে গমনে অনুমতি করিয়া মায়াবলে সেই ব্রহ্মকে স্তুতি করিলেন। রূপ-প্রভৃতি নিত্য শোকপরায়ণ মহারথেরা নৃপতির অনুমতি পাইয়া তথা হইতে দূরে গমন করিলেন এবং ক্রমে ক্রমে দূরপথ গমনে নিত্য প্রান্ত হইয়া এক বট-বৃক্ষস্থলে উপবেশন করত নৃপতির বিষয় চিন্তা করিতে লাগিলেন। “মহাবল জুর্যোধন জলস্তম্ভ

করিয়া রহিয়াছেন, পাণ্ডবেরাও যুদ্ধ করিবার মা-নসে সেই স্থানে আসিয়াছে, এক্ষণে কিরূপে যুদ্ধ হইবে, রাজারাই বা কি দশা ঘটিবে, পাণ্ডবেরা জুর্যোধনের প্রতি কি প্রকার ব্যবহার করিবে!” হে মহারাজ! রূপ-প্রভৃতি মহারথগণ এইরূপ চিন্তা করত অশ্ব সকলকে রথ হইতে বিযুক্ত করিয়া সেই স্থানেই অবস্থিতি করিতে লাগিলেন।

ব্রহ্মপ্রবেশে ত্রিংশৎ অধ্যায় ॥ ৩০ ॥

—৩০—

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সেই তিন মহারথ প্রস্থান করিলে জুর্যোধন যে ব্রহ্মে বাস করিতেছি-লেন, পাণ্ডবেরা তথায় আগমন করিলেন। জুর্যো-ধন-কর্তৃক স্তুতিত দ্বৈপায়নব্রহ্মের নিকটে আগমন-পূর্বক সেই জলাশয়কে দেখিয়া যুধিষ্ঠির, বাহুবলকে এই কথা বলিলেন, “দেখ, জুর্যোধন জলমধ্যে কেমন মায়া বিস্তার করিয়া আছে, অনায়াসে জলস্তম্ভ করিয়া শয়ান রহিয়াছে, অতএব উহার মনুষ্য হইতে ভয় নাই, এক্ষণে দৈবীমায়া অবলম্বন করিয়া বারি-গর্ভে বসতি করিতেছে। স্বভাবত কাপট্য-পট্ট জুর্যো-ধন জীবমান থাকিতে আমার নিকটে পরিভ্রাণ পাইবে না। হে মাধব! বজ্রধারী দেবরাজ স্বয়ং সমরে আসিয়া যদি উহার সহায়তা করেন, তথাপি তাবৎ লোকে উহাকে হত হইতে দেখিবে।” বাহু-দেব কহিলেন, “হে তরুতরুণ যুধিষ্ঠির! মায়াবি জুর্যোধনের এই মায়াকে মায়া-দ্বারা বিনাশ করুন, মায়াবীকে মায়া-দ্বারাই বধ করিতে হয়, ইহা স্বার্থ কথা। আপনি বহুবিধ প্রতীকার উপায়-দ্বারা জল-মধ্যে মায়া প্রয়োগ-পূর্বক মায়াবি স্তবোধনকে সং-হার করুন। সাম, দান, ভেদ, দণ্ড, মায়া ও ইন্দ্রজাল-প্রভৃতি উপায়-দ্বারা ইন্দ্র, দৈত্য ও দানবগণকে নিধন করিয়াছেন; মহাত্মা বামনদেবও ঐকপ উপায়-দ্বারা বলরাজকে বধ করিতে পারণ হইয়াছেন। হিরণ্যাক হিরণ্যাকশিপু নামক মহাস্তর-দ্বয় কেবল ক্রিয়ার উপায়-দ্বারা নিহত হইয়াছিল। এইরূপ

মহাস্থরও যে, ক্রিয়া-দ্বারা বিনষ্ট হইয়াছিল, তাহাতে আর সংশয় নাই। পুলস্ত্য-বংশীয় রাবণনামা রাক্ষস সপরিবারে রামের ক্রিয়াকৌশলে নিহত হইয়াছিল, অতএব মহারাজ ! আপনিও তাদৃশ বিক্রম প্রকাশ করুন। পুরাকালে ক্রিয়াকৌশল-দ্বারা মহাবল বিপ্র-চিহ্ন ও তারক নামক মহাস্থর নিহত হইয়াছিল, এইরূপে ইন্দ্রল, বাতাপি, ত্রিশিরা, স্তম্ভ, উপস্তম্ভ-প্রভৃতি দৈত্যেরা কেবল ক্রিয়াকৌশলে নিহত হইয়াছে। ক্রিয়েপায়বলে দেবরাজ-স্বর্গলোকে আধিপত্য করিতেছেন। হে মহারাজ ! ক্রিয়াই বলবতী তন্ত্ৰিণী অন্য কিছুই বলবৎ নহে। দৈত্য, দানব, রাক্ষস ও অনেকানেক মহাবল-পরাক্রান্ত ভূপালে-রাও ক্রিয়াকৌশলে নিহত হইয়াছে, স্তূত্রাং আপনি সেইরূপ আচরণ করুন।

সঞ্জয় কহিলেন, হে ভারত ! সংশিতব্রত কুন্তী-তনয় যুধিষ্ঠির, বাসুদেব-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া হাস্য করত জলমধ্যবর্তি আপনকার পুত্র মহাবল দুৰ্য্যোধনকে বলিলেন, “হে স্নেহোদন ! তুমি জলাশয়ে বাস করিবার জন্য কেন একপ উদ্দেশ্য করিয়াছ ? তুমি সমুদয় ক্ষত্রিয়কুল ও নিজবংশ ধ্বংস করিয়া পরিশেষে আপন জীবন-রক্ষার মানসে জলাশয়ে প্রবেশিত হইলে ? হে নরেশ্বর ! সত্ত্বর হইয়া গাত্ৰোত্থান কর এবং আমাদিগের সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হও। হে নরবর ! তোমার সেই দর্প সেই দুর্জয় অভিমান এখন কোথায় গেল, তুমি ভীত হইয়া জলন্তত্তন করিয়া অবস্থিত রহিলে ? সভা-মধ্যে সকল লোকে তোমাকে শূর বলিয়া থাকে, সম্ভ্রান্তি সলিলে শয়ন করিতে বুঝিলাম তোমার সেই শৌর্য্য বার্থ হইল। রাজন ! গাত্ৰোত্থান করিয়া যুদ্ধ কর, তুমি সম্বৎসরোত্তর ক্ষত্রিয়, বিশেষত কুরু-কূলে তোমার জন্ম হইয়াছে, অতএব এক্ষণে একবার তোমার কুলমর্য্যাদা স্মরণ করা উচিত। কৌরব-বংশে আপনার জন্ম বলিয়া প্রশংসা করত যুদ্ধ হইতে ভীত হইয়া জল-মধ্যে প্রবেশ-পূর্ব্বক কেন

অবস্থান করিতেছ। হে রাজন ! বিনাযুদ্ধে অবস্থান করা সনাতন ধর্ম্ম নহে। সাধুগণের অনাচরিত সমরে পলায়ন নরকের কারণ, তুমি সংগ্রামের পারে উত্তীর্ণ না হইয়া কিজন্য জীবনধারণে কামনা করিয়াছ। এই সমস্ত পিতা, পুত্র, ভ্রাতা, মাতুল, বয়স্য ও বন্ধুবান্ধবদিগকে ঘাতিত করিয়া ও পাতিত দেখিয়া তুমি কিরূপে এক্ষণে হ্রদমধ্যে স্থির হইয়া রহিয়াছ। রে দুর্ভিক্ষ ! তুমি তাবৎলোকের নিকটে যে আপনাকে শূর বলিয়া গর্ব্ব করিতে, সে তোমার মিথ্যা গর্ব্ব, তুমি কখনই শূর নও, শূরব্যক্তির প্রাণ থাকিতে কদাপি শত্রুকে দেখিয়া পলায়ন করে না। হে শূর ! তুমি যেকপ ধৈর্য্য-দ্বারা সমর পরিত্যাগ করিলে তাহা বল, এবং গাত্ৰোত্থান-পূর্ব্বক আত্মভর পরিত্যাগ করিয়া আমাদিগের সহিত যুদ্ধ কর। হে স্নেহোদন ! সহোদর ও সৈন্যসমুদয়কে ঘাতিত করিয়া ক্ষত্রধর্ম্ম পরিত্যাগ-পূর্ব্বক ধর্ম্মকামনায় এক্ষণে দ্বাদশ ব্যক্তির নিজ জীবন রক্ষণে প্রয়াস করা উচিত নহে। তুমি যে পূর্ব্বক কর্ণ ও স্তবলস্তুত শকুনিকে আশ্রয় করিয়া মোহবশত আপনাকে অজর অমর জ্ঞান করত জানিতে পার নাই, সেই স্তম্ভং পাপ-ভোগ করিয়া সম্ভ্রান্তি যুদ্ধ কর। দ্বাদশ ব্যক্তি, মোহবশত কেন পলায়ন করিতে অভিলাষী হয়। হে স্নেহোদন ! তোমার সেই পৌরুষ, সেই অভিমান, সেই বিক্রম, সেই স্তম্ভং বজ্রের ন্যায় গম্ভীত এবং সেই ক্রুতাত্মতা কোথায় গেল ? তুমি জলাশয়ে শয়ন করিলে ? হে ভারত ! এখন তুমি গাত্ৰোত্থান করিয়া ক্ষত্রধর্ম্মানুসারে যুদ্ধ কর, তুমি আমাদিগকে পরাজিত করিয়া পৃথিবী শাসন করিতে থাক, অথবা আমাদিগ-কর্তৃক নিহত হইয়া ভূমিতলে শয়ন কর। বিধাতা তোমার নিমিত্ত এই পরম ধর্ম্ম সৃষ্টি করিয়াছেন, অতএব মহারাজ ! তুমি তাহা যথার্থরূপে প্রতিপালন কর, রাজা হও।”

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! ধীমান্ ধর্ম্মনন্দন আপনকার পুত্রকে এবিধ বাক্য বলিলে, তিনি সলিল-

মধ্যে থাকিয়াই এইকপ উত্তর করিতে লাগিলেন ।

দুর্যোধন বলিলেন, “মহারাজ ! প্রাণিমায়েই অস্তঃকরণে যে ভয় প্রবেশ করিয়া থাকে, তাহা কিছু বিচিত্র নহে, আমি প্রাণভয়ে ভীত হইয়া পলায়ন করি নাই । আমি রথহীন এবং তুণ বিহীন হইলাম, আমার পৃষ্ঠরক্ষক ও সারথি নিহত হইল, সুতরাং আমি সমর-মধ্যে একাকী ও নিঃসহায় হইয়া আশ্বাস কামনা করিলাম, হে মহারাজ ! আমি প্রাণের জন্য কি ভয়বশত অথবা বিষাদ-হেতু এই জলে প্রবিষ্ট হই নাই, কেবল অম বশত এই-রূপ অনুষ্ঠান করিয়াছি । হে কুন্তী-কুমার ! সম্ভ্রতি তুমি আশ্বাসিত হও এবং তোমার অনুগত জনেরাও আশ্বাস লাভ করুক, আমি উৎখিত হইয়া তোমাদের সকলের সহিত যুদ্ধ করিব ।”

যুধিষ্ঠির কহিলেন, “হে সুর্যোধন ! আমরা আশ্বস্ত হইয়াছি এবং বহুক্ষণ তোমাকে অন্বেষণ করিতেছি, অতএব এক্ষণে তুমি উত্থান কর এবং এই স্থানেই যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হও । তুমি সমরে আমাদিগকে নিহত করিয়া সাম্রাজ্য সন্তোষ কর, অথবা সমরে আমাদিগ-কর্তৃক নিহত হইয়া বীরলোক প্রাপ্ত হও ।”

দুর্যোধন বলিলেন, “হে জনেশ্বর ! আমি যে সমস্ত কৌরবদিগের নিমিত্তে রাজ্য লইতে ইচ্ছা করিব, আমার সেই সকল সহোদরেরা নিহত হইয়াছে । পৃথিবী রত্নহীনা ও হতক্ষত্রিয়ে পরিপূর্ণা হইয়াছে, অতএব আমি আর বিধবা ঘোষিতের ন্যায় ঈদৃশী মহীকে ভোগ করিতে উৎসাহ করি না । হে ভরত-শ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! অদ্যাপি আমি পাণ্ডব ও পাঞ্চাল-দিগের উৎসাহ ভঙ্গ করিয়া তোমাকে জয় করিতে ইচ্ছা করি; কিন্তু, এক্ষণে যে আর যুদ্ধে কোন প্রয়োজন আছে ইহা আমার বোধ হয় না । দ্রোণ ও কর্ণ নিহত এবং পিতামহ ভীষ্ম শরশয্যাগত হওয়ার এই শূন্যপ্রায় পৃথিবী সম্ভ্রতি তোমারই হউক । তাদৃশ স্নহং পিতা, পুত্র, ভ্রাতা প্রভৃতিকে নিহত

করিয়া সহায়হীন হইয়া কোন্ রাজ্য রাজ্যশাসন করিতে ইচ্ছা করে ? তোমরা রাজ্য হরণ করিলে মাদৃশ কোন্ ব্যক্তি জীবিত থাকে ? আমি অজিন বসন পরিধান করিয়া বন গমন করিব, আমার আত্মীয় স্বজনগণ হত হওয়ার্তে রাজ্যভোগে কিছুমাত্র রত্নি নাই । এই পৃথিবীতে অনেকানেক বহুবাক্যব ও তুরঙ্গ মাতঙ্গ সকল হত হইল, এক্ষণে এই পৃথিবী তোমার, তুমি বিজয় হইয়া ইহাকে ভোগ কর । অদ্য আমি যুগচর্ম্ম পরিধান করিয়া বনেই গমন করিব, সহায়হীন হওয়ার আমার জীবনে আর স্পৃহা নাই । হে রাজেন্দ্র ! যাও, এক্ষণে তুমি এই যোধ-হীন রত্নবিহীন ধনিবত্র-সমন্বিত নিরীশ্বর বহুবাক্যব যথাস্থখে ভোগ কর ।”

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! মহাযশস্বী যুধিষ্ঠির এই সমস্ত কল্পণ বাক্য শ্রবণ করিয়া জলমধ্যস্থ আপনকার পুত্র দুর্যোধনকে বলিলেন, “হে সুর্যোধন ! তুমি আত্মবস্ত্র প্রলাপোক্তির ন্যায় জলস্থ হইয়া কথা কহিও না, পক্ষীর ধ্বনির মত এই সকল কথা আমার মনে সংলগ্ন হইতেছে না । যদিও তুমি দান করিতে সমর্থ হও, তথাপি আমি তোমার দত্ত অবনী শাসন করিতে কামনা করি না । তোমার দত্ত এই মহীকে আমি অধর্ম্ম করিয়া গ্রহণ করিব না । ক্ষত্রিয়ের প্রতিগ্রহ করা ধর্ম্মরূপে উক্ত হয় নাই । আমি তোমার দত্ত সমস্ত অবনীমণ্ডল লাভ করিতে অভিলাষী নহি, আমি তোমাকে যুদ্ধে বিশেষরূপে পরাজিত করিয়া এই বহুবাক্যভোগ করিব । আর তুমি স্বয়ং অনীশ্বর হইয়া কি প্রকারেই বা পৃথিবী দানে ইচ্ছা করিতেছ ? যখন আমরা কুলের বিনাশ-শাস্তি জন্য ধর্ম্মত এই পৃথিবী প্রার্থনা করিয়াছিলাম, তৎকালে তুমি কেন ইহা দান কর নাই । প্রথমত মহাবল বাহুদেবকে প্রত্যাখ্যান করিয়া এক্ষণে তাহা দান করিতে অভিলাষী হইয়াছ এ তোমার কিরূপ চিত্তবিজ্ঞ । হে কৌরববর্দ্ধন ! অদ্য মহী দান করিতে তোমার প্রভুত্ব নাই, যেহেতু অজিত

হইয়া কোন্ রাজা মেদিনী দান করিতে কক্ষনা করিয়া থাকে? আর যে ব্যক্তি পূর্বে বল-পূর্বক বাহাদিগকে ছেদন করিতে ইচ্ছু ছিল, সে এক্ষণে কি প্রকারে তাহাদিগকেই রাজ্য দান করিতে অভিলাষ করে? এক্ষণে তুমি আমাকে সংগ্রামে জয় করিয়া এই পৃথিবী পালন কর। হে নৃপবর! সূচীর অগ্রভাগ-দ্বারা যে ভূমি আচ্ছাদিত হয়, তাবন্মাত্র দান করিতে তুমি পূর্বে স্বীকার কর নাই, এক্ষণে কি প্রকারে সমুদয় ভূমণ্ডল প্রদান করিবে? তুমিই পূর্বে সূচ্যগ্র-পরিমিত ভূমি ভাগ কর নাই, এক্ষণে সমুদয় ক্রিতিমণ্ডল কি প্রকারে পরিভাগ করিতেছ। এই প্রকার ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়া এই পৃথিবী শাসন করত কোন্ মুঢ়ব্যক্তি শত্রুকে বসুন্ধরা দান করিতে উন্মত্ত হয়। হে সুযোধন! তুমি কেবল মুখ-ভাবশত বিমূঢ় হইয়া এই সমুদয় বুঝিতে পার নাই। এক্ষণে পৃথিবী প্রদান করিতে কামনা করিয়াও জীবিত হইতে বিমুক্ত হইবে। বাহা হউক, সম্প্রতি তুমি আমাদিগকে পরাজিত করিয়া এই অখণ্ড ভূমণ্ডল শাসন কর, অথবা আমাদিগের-দ্বারা নিহত হইয়া পরম মনোহর লোকসকলে বাস করিতে গমন কর। হে রাজন! তোমার জীবন আমাতে এবং আমার জীবন তোমাতে অবস্থিত করিতেছে, ইহা নিশ্চয় জানিবে এবং আমাদিগের বিজয় বিষয়ে তাবৎলোকেরই মনোমধ্যে সংশয় হইবে। হে দ্বন্দ্বপুঞ্জ! সম্প্রতি তোমার জীবিত আমাতে স্থিতি করিতেছে, আমি অনায়াসে জীবিত থাকিব, কিন্তু, তুমি কোন প্রকারেই জীবিত থাকিতে পারিবে না। তুমি আমাদিগকে অগ্নিদাহে দগ্ধ করিবার জন্য বস্ত্র করিয়াছিলে, সর্পবিষ ভক্ষণ করাইয়া জলমধ্যে প্রবেশ করাইতেও ক্রটি কর নাই। তুমি রাজ্য হরণ করত আমাদিগকে বঞ্চিত করিয়াছিলে, অগ্নি-গণের ছুরীকা-দ্বারা ও ক্ষৌপদীকে আকর্ষণ-দ্বারা নিজ মনোরথ সিদ্ধ করিয়াছিলে? হে পাণ্ডাশ্ব! এই সমস্ত কারণ-বশত তুমি জীবিত থাকিতে

পারিবে না। সম্প্রতি উদ্ভিত হও, আমাদিগের সহিত যুদ্ধ কর, তাহা তোমার পক্ষে শ্রেয় হইবে।”

হে মহারাজ! সেই স্থানে পাণ্ডবপক্ষীয় সেই সমস্ত বিজয়ী বীরগণ এইরূপ বিবিধ বাক্য পুনঃপুনঃ কহিতে লাগিল।

দুর্যোধনতৎসনে একত্রিংশৎ অধ্যায় ॥ ৩১ ॥

হ্রদপ্রবেশ পর্ব সমাপ্ত।



অধঃ গদায়ুদ্ধ পর্ব।

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! আমার পুত্র রাজা দুর্যোধন স্বভাবেত মন্থামান অতএব তৎকালে শত্রু-তাপন সেই বীর বিপক্ষদিগের একপ তর্জন শূন্য। কি প্রকার হইল? পূর্বে সে কখন কাহারও তর্জন প্রবণ করে নাই। রাজভাবে সর্বলোকের নিকটেই মান্য হইয়াছিল, বাহার ছত্রের ছায়া প্রভাকরের স্বীয় প্রভা-সদৃশী, সে অভিমান বশত কি প্রকারে এই সমস্ত খেদহেতু বাক্য সস্থ করিল? হে সঞ্জয়! তুমিত দেখিতেছ, বাহার প্রসাদে এই মেচ্ছ ও বনাজন সহ সমস্ত পৃথিবী বিধৃত হইয়া রহিয়াছে, সে পাণ্ডুপুত্রগণ-কর্তৃক তর্জ্যমান বিশেষত নিজভৃত্যবর্গ-বিহীন ও নিতান্ত নিরুজ্জ্বল বিপক্ষগণে আরুত থাকিয়া বারংবার তাহাদিগের এই সমস্ত জয়যুক্ত কটু বাক্য শ্রবণে পাণ্ডবগণকে কি বলিল? হে সঞ্জয়! তাহাই তুমি আমার নিকট প্রকাশ কর।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! আপনকার পুত্র রাজা দুর্যোধন জলমধ্যে থাকিয়া যুদ্ধাভির্গ ও তাঁহার ভ্রাতৃগণের তর্জন গর্জন এবং কটু-বাক্য সকল শ্রবণে তৎকালে বিষমস্থ হইয়া পড়িলেন, কি করেন, সলিলে থাকিয়াই পুনঃপুনঃ দীর্ঘ ও উৎসাহ নিশ্বাস পরিভাগ করিলেন, পরিশেষে সলিলাতর্গত থাকিয়াই যুদ্ধার্থ মনোনিবেশ করিলেন এবং কর-দ্বয় কম্পন করত ধর্ম্মরাজকে সম্বোধিয়া কহিলেন,

হে পাণ্ডবগণ ! এক্ষণে তোমরা সকলে নিজস্বস্বস্ত্র ও রথবাহনে পরিবৃত্ত আছ, আর আমি একাকী, তাহাতে বিরথ ও হতবাহন হইয়া অতিশয় দুঃখিত রহিয়াছি, তুমি অনেকানেক অস্ত্রধারি রথিগণে পরিবেষ্টিত রহিয়াছ, আমি একাকী ও অস্ত্রহীন অতএব পদাতি হইয়া কি প্রকারে যুদ্ধ করিতে উৎসাহবান হই। হে যুধিষ্ঠির ! তোমরা সকলে একে একে আমার সহিত যুদ্ধ কর, সংগ্রামে একের সহিত এককালে বহু বীরের যুদ্ধ করা ন্যায়ানুগত নহে। বিশেষত আমি কবচ-বিহীন, আস্ত্র ও আপদাস্ত্র হইয়াছি, আর আমার সর্ক-শরীর অত্যন্ত ক্রান্ত বিকৃত, সৈন্য ও বাহন সকল নিতান্ত প্রান্ত্র হই-আছে। আমি তোমা হইতে কি বুকোদর, কি ধন-ঞ্জয়, কি বাহুবল, কি পাঞ্চাল সকল, কি নকুল, সহদেব, কি যুধিষ্ঠান, কি তোমার অন্যান্য সৈনিক-গণ হইতে কিছুমাত্র তর করি না, আমি একাকী ক্রুদ্ধ হইলে যুদ্ধস্থলে তোমাদিগের তাবৎকে নিব-রিত করিয়া রাখিতে পারি। হে নরাধিপ ! সাধু-মনুষ্যগণের কীর্তিধর্মমূল্য হইয়া থাকে, অতএব আমি এক্ষণে সেই ধর্ম ও কীর্তি প্রতিপালন-পূর্ব্বক এইরূপ কহিতেছি। যেমন স্বয়ংসর, অল্পকমে হেমন্তাদি তাবৎ ঋতুকে জয় করিয়া থাকে, তেমনি আমি উৎখিত হইয়া তোমাদিগের তাবতের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়া জয় লাভ করিব। নিশাব-সানে ভগবান্ সূর্য্য যেমন তেজঃপুঞ্জ-দ্বারা নক্ষত্র-নিকরকে নষ্ট করেন, তেমনি সম্ভ্রান্ত আমি রথ-হীন ও অস্ত্রবিহীন থাকিয়াও অশ্রুধ-সম্মিত তো-মাদিগের সকলকে নিজ তেজোরাশি-দ্বারা বিনাশ করিব, অতএব হে পাণ্ডবগণ ! স্থির হও, অদ্য আমি যশস্বি ক্ষত্রিয়গণের নিকটে অঞ্চনী হইব। অদ্য ভ্রাতৃগণের সহিত তোমাকে নিহত করিয়া ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, মহাবীর জয়দ্রথ, ভগদত্ত, সোমদত্ত, মদ্রাধিপতি শল্য, ভুরিষ্মবা, সুবলসন্তান শকুনি এবং পুত্র, মিত্র, সূত্বস্বস্ত্র ও সোহাদর সকলের ঋণ পরি-

শোধ করিব।” হে মহারাজ ! নরাধিপ দুর্বোদন এতাবৎ কথা কহিয়া বিব্রত হইলেন।

যুধিষ্ঠির কহিলেন, “ মহাবাহো! দুর্বোদন ! ভাগ্য-ক্রমে তুমি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে জ্ঞানবান্ হইতেছ এবং ভা-গ্যক্রমেই তোমার বুদ্ধিরূতি যুদ্ধার্থে বর্তমান রহি-য়াছে। ভাগ্যক্রমে তুমি শূর হইয়া সমর করিতে উৎসুক হইয়াছ, যেহেতু তুমি একাকী আমাদি-গের সকলের সহিত যুদ্ধ করিতে অভিলাষ প্রকাশ করিতেছ; একাকী একের সহিত মিলিত হইয়াই যুদ্ধ করা যদি তোমার সম্মত হইল, তবে তোমার বাহাকে ইচ্ছা হয় তাহারই সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হও, আমরা সকলে তোমার যুদ্ধে দর্শকরূপে দণ্ডার-মান রহিলাম। হে বীর ! যাহা তোমার অভিলা-ষিত, পুনরায় আমি তাহাই দান করিতেছি, তুমি আমাদিগের এক জনকে হত করিয়া রাজ্য হও, অথবা স্বয়ং আমাদিগের হস্তে নিহত হইয়া স্বর্গ লাভ কর।”

দুর্বোদন কহিলেন, “ হে মহারাজ ! এক ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করাই যদি স্থির হইল, তবে আমার সহিত সংগ্রাম করিতে কোন বীরকে প্রদান কর, এবং সমুদয় অস্ত্রশস্ত্রের মধ্যে গদাই আমার অতি-মত, অতএব তাহাই আমি ধারণ করিয়াছি। তো-মাদিগের মধ্যে যে আমাকে হত করিতে সমর্থ হইবে একরূপ বোধ কর, সেই ব্যক্তিকে সমরস্থলে পদাতি হইয়া গদা-দ্বারা আমার সহিত যুদ্ধ করুক। পদে পদে বিচিত্র রথযুদ্ধসকল হইয়াগিয়াছে, অদ্য এই এক প্রকার স্তম্ভহং অদ্ভুত গদা-যুদ্ধ হউক। মা-নবগণ মধ্যে মধ্যে যেমন খাদ্যভোজ্যের পরিবর্তন করিতে ইচ্ছা করে, তেমনি তোমার অতিমতাস্ত্র-সারে যুদ্ধের ও বিপর্যাস হউক।

হে মহাবাহো ! অদ্য পাঞ্চাল, সঞ্জয় ও তোমার আর আর যে সমস্ত সৈনিক আছে, তাহাদিগের ও তোমার সোহাদরদিগের সহিত এককালে গদাযুদ্ধে তোমাকে আমি পরাজিত করিব। হে যুধিষ্ঠির !

এবিষয়ে দেবরাজ হইতেও আমি ভয় করি না। যুধিষ্ঠির বলিলেন, “হে গান্ধারীনন্দন স্নেহোদন! গাত্রোপধান কর, গাত্রোপধান কর, তুমি বলবান্ অতএব একাকী একের সহিত সঙ্গত হইয়া গদা লইয়া আমার সহিত সমর করিতে প্রবৃত্ত হও। তুমি পুরুষের কার্য্য কর, সমাহিত হইয়া সংগ্রাম কর, অন্য যদি ইন্দ্র স্বয়ং আসিয়া তোমার আশ্রয় করেন, তথাপি তোমার জীবন রক্ষা হইবে না।”

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সলিল মধ্যে অবস্থিত আপনার পুত্র সেই নরবর বারম্বার বিপক্ষবাক্য-রূপকশা-দ্বারা ব্যথিত হইয়া গর্ভস্থিত মহানাগের ন্যায় নিশ্বাস পরিত্যাগ করত উত্তম অথ যেমন কশাঘাত সহ করিতে অশক্ত হয়, তেমনি এই সমস্ত বাক্য সহ করিতে পারিলেন না। সেই বীর তৎক্ষণাৎ অতি বেগে সলিলরাশি সংস্কৃত করিয়া কাঞ্চন-নির্মিত অক্ষয়-বিভূষিত শৈলসারময়ী এক গুর্জরী গদা ধারণ-পূর্ব্বক নাগেন্দ্রের ন্যায় নিশ্বাস পরিত্যাগ করিতে করিতে জলমধ্য হইতে উথিত হইলেন। আপনার সেই সন্তান, স্তম্ভিত তোয়রাশি ভেদ করিয়া লোহময়ী গদা ক্ষজে ধারণ-পূর্ব্বক প্রতাপনকারী তপনের ন্যায় উথিত হইলেন। আপনার সেই মহাবল বুদ্ধিমান-তনয় কণক-পরিচ্ছৃত শীকদেশীয় লোহ-নির্মিত গুরুতর গদা ধারণ করিয়া তৎকালে প্রতাপশালী তপনের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন। প্রজাগণের প্রতি সম্যক্ ক্রুদ্ধ শূলপাণির ন্যায় অবস্থিত সশৃঙ্খলসম সেই গদাহন্ত শত্রুদমন মহাবাহু দুর্যোধনকে সেই সলিল হইতে উত্তীর্ণ দেখিয়া সকলেই দণ্ডপাণি কৃতান্তের ন্যায় জ্ঞান করিল। পাঞ্চাল সকল আপনার সেই লোকনাথ পুত্রকে বজ্রহন্ত ইন্দ্র এবং শূলহন্ত হরের ন্যায় দর্শন করিল। পাণ্ডব ও পাঞ্চালগণ তাঁহাকে উত্তীর্ণ দেখিয়া সর্ব্বতোভাবে হত হইল এবং তাহারা সকলেই করতালি প্রদান করিতে লাগিল। আপনার পুত্র দুর্যোধন তাহা উপহাস জ্ঞান করিয়া ক্রুদ্ধ এবং

পাণ্ডবগণকে যেন দগ্ধ করিতে অভিলাষী হইয়া নয়নদ্বয় উন্মোচন-পূর্ব্বক ত্রিশিখা-সমন্বিত ত্রুটী বিস্তার ও ওষ্ঠাধর দংশন করিয়া কেশবসহ পাণ্ডব-গণকে কহিলেন, “হে পাণ্ডবগণ! তোমরা সকলে এই উপহাসের কল অবশ্য ভোগ করিবে এবং সদাই পাঞ্চালগণের সহিত হত হইয়া যমনিলায়ে গমন করিবে।”

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! আপনার পুত্র সেই রুধির-মিশ্রিত জলরাশি-মধ্য হইতে উথিত ও গদা-হন্ত হইয়া দণ্ডায়মান রহিলেন। সেই শোণিতাক্ত-পুরুষের সলিল-সমুদ্রিত শরীর তৎকালে সান্দ্রনশীল শৈলের ন্যায় প্রকাশ পাইতে লাগিল। তখন পাণ্ডবেরা সেই বীরকে গদা উন্মাত করিতে দেখিয়া উন্মাত-হন্ত ক্রুদ্ধ কৃতান্ত-কিকরের ন্যায় জ্ঞান করিলেন। অনন্তর, মেঘসম গজ্জনকারী সেই বীৰ্য্যবান্ দুর্যোধন হর্ষ-বশত নর্দনশীল বুধভের ন্যায়, নিনাদ করত সমরস্থলে গদা-দ্বারাই পার্থগণকে আহ্বান করিলেন। দুর্যোধন কহিলেন, “হে যুধিষ্ঠির! তোমরা সকলে একে একে আমার নিকটে আইস, রণস্থলে এক বীরকে অনেকের সহিত যুদ্ধ করান ন্যায়ানুগত নহে। আমি বর্ষ্য পরিত্যাগ করিয়াছি, বিশেষত বহুক্ষণ জল-মধ্যে থাকিয়া নিতান্ত শ্রান্ত হইয়াছি, আমার সর্ব্ব-শরীর অত্যন্ত ক্ষতবিক্ষত, বাহন এবং সৈনিক সকল হত হইয়াছে, তথাপি আমি সমস্ত যুদ্ধোপকরণ বিহীন এবং বর্ষ্য ও শস্ত্র বর্জিত হইয়া একাকী সংগ্রাম করি, আকাশে দেবতারা দর্শন করুন। আমি তোমাদিগের সকলের সহিত অবশ্যই যুদ্ধ করিব, ইহা যুক্তিযুক্তই হউক বা অযুক্তই হউক তুমিই বিলক্ষণরূপে জানিতেছ।”

যুধিষ্ঠির কহিলেন, “হে স্নেহোদন! যখন বহু মহারথ একত্র হইয়া অভিমন্ত্যকে বিনাশ করিয়াছিল, তখন তোমার এইরূপ জ্ঞান হয় নাই কেন? ক্ষত্র-ধর্ম্ম অতিশয় ক্রুর, নিরপেক্ষ এবং নিতান্ত নির্ণয়, অন্যথা তাদৃশাবস্থ অভিমন্ত্যকে অনেকে কেন নি-

হত করিলে, তোমরা সকলেই ধর্মজ্ঞ, শূর ও ন্যায়-
যুদ্ধে শরীর পরিত্যাগ করিতে সমর্থ। কথিত আছে
যে, ‘বাহারা ন্যায়ানুসারে যুদ্ধ করে, তাহাদিগের
ইন্দ্রলোকে গতি হয়’ যদিও ‘বহু লোকে এক
ব্যক্তিকে বিনাশ করিবেনা’ ইহাই তোমাদিগের ধর্ম
হইল, তবে তোমার অভিমতানুসারে অনেক মহা-
রথ একত্র হইয়া অভিমতানুসারে কেন নিহত করিল ?
প্রাণিগণ মহাকাণ্ডে পতিত হইলেই ধর্ম দর্শন
করিয়া থাকে, আর পদস্থ থাকিলে পরলোকের দ্বার
আচ্ছাদিত জ্ঞান করে। হে ভারত ! হে বীর !
একণে কবচ পরিধান ও কেশ বন্ধন কর, তোমার
আর বেকোন অভাব আছে তাহাও গ্রহণ কর।
হে বীর ! আমি পুনরায় তোমাকে আরও এই এক
অভিলষিত বিষয় প্রদান করিতেছি যে, পঞ্চপাণ্ড-
বের মধ্যে বাহার সহিত তোমার যুদ্ধ করিতে ইচ্ছা
হয়, তাহাকে হত করিয়া তুমি রাজা হও, অথবা
তৎকর্তৃক হত হইয়া স্বর্গলোক লাভ কর। হে বীর !
এই যুদ্ধে তোমার প্রাণদান ব্যতীত আর কি প্রিয়-
কার্য্য করিব।”

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, আপনার
পুত্র দুর্যোধন কাঞ্চনময় কবচ এবং স্তবর্ণ-পরিচ্ছত
বিচিত্র এক শিরস্ত্রাণ গ্রহণ করিলেন। হে নরনাথ !
তৎকালে আপনার পুত্র শুভ স্তবর্ণ বর্ম ও শির-
স্ত্রাণ ধারণ করিয়া স্বর্ণশৈলের ন্যায় শোভিত হই-
লেন। আপনার পুত্র দুর্যোধন এইরূপে সময়ের
সম্মুখে বদ্ধকবচ, সগদ ও স্তম্ভজ হইয়া পাণ্ডবগণকে
বলিলেন, ‘হে ভরতশ্রেষ্ঠ সকল ! তোমাদিগের ডা-
তুগণের মধ্যে এক ব্যক্তি গদা-দ্বারা আমার সহিত
যুদ্ধ করুক। সহদেব, ভীম, নকুল, ধনঞ্জয়, অথবা
তোমারই সহিত অন্য গদাযুদ্ধ করিব, আমি সমরা-
জ্ঞানে সংগ্রাম করিয়া অবশ্যই জয়ী হইব, হেনরথ !
অন্য আমি এই হেমপট্টনিবন্ধ গদা-দ্বারা স্তম্ভগম
বৈরের অন্তে উত্তীর্ণ হইব। আমি বিবেচনা করি,
গদাযুদ্ধে আমার সদৃশ আর কেহই নাই, অতএব

তোমাদিগের মধ্যে সমাগত সকলকেই গদা-দ্বারা
নিহত করিব। ‘আমার সহিত ন্যায়ানুসারে যুদ্ধ
করিতে কেহই সমর্থ নহে’ একপ গর্বোদ্ধত বাক্য
আপন মুখে ব্যক্ত করা যদিও যুক্তিসিদ্ধ নহে, তথাপি
তোমাদিগের সম্মুখে ইহাই সকল করিব। এই মুহূর্ত্ত
মধ্যেই এই বাক্য সভা বা মিথ্যা হইবে, বাহা হউক,
অন্য আমার সহিত যে, যুদ্ধ করিবে এক্ষণে সে, গদা
গ্রহণ করুক।

যুধিষ্ঠির দুর্যোধন সংবাদে ভ্রাতৃশংখ

অধ্যায় । ৩২ ।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! দুর্যোধন বারম্বার
এই প্রকার গর্জন করিতে থাকিলে বাহুদেব-ক্রো-
ধাক্রান্ত হইয়া যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন যে, হে
ধর্মরাজ ! যদিও এই দুর্যোধন যুদ্ধে আপনাকে
অথবা অর্জুন, নকুল ও সহদেবকে প্রার্থনা করে,
তবেইত অনর্থ ঘটবে, আপনার এক প্রকার সাহস
যে, ‘তুমি এক জনকে নিহত করিয়া কুরুগণ মধ্যে
রাজা হও’ আপনি একপ কথা বলিলেন ! দুর্যো-
ধন ভীমসেনের জিহ্বাসার্থ এই ত্রয়োদশবর্ষ-কাল
কেবল এক সৌহম্য পুরুষে গদাযুদ্ধ অভ্যাস করি-
য়াছিল। অতএব তোমাদিগের-দ্বারা যে, কার্য্য সিদ্ধ
হইবে, তাহা কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? হে নৃপ-
বর ! আপনি কেবল কারুণ্য-বশত এ প্রকার সা-
হস প্রকাশ করিয়াছেন, পৃথানন্দন বৃকোদর ব্যতীত
অন্য কাহাকেও এই সময়ে প্রতিবোধ দিখিতেছি
না, কিন্তু তিনিও গদাযুদ্ধ বিশেষরূপে অভ্যাস করেন
নাই। পূর্বে শকুনি ও আপনার যেকোন বিষম
দ্যুতক্রীড়া আরম্ভ হইয়াছিল, মহারাজ ! এক্ষণে
পুনরায় তদ্রূপ বিষম ক্রীড়া আরম্ভ হইল। মহা-
রাজ ! ভীমসেন বলবান্ এবং দুর্যোধন ক্রুতী ও
সামর্থ্য-শালী, কিন্তু বলবান্ ও ক্রুতীর মধ্যে ক্রুতী
ব্যক্তিই বিশিষ্ট। এক্ষণে তোমাদিগের সেই শত্রুকে
আপনি সমগণে নিবেশিত করিয়া আপনাকে বিষম

পথে স্থাপিত করিলেন, অতএব আমরা সঙ্কটে পতিত হইলাম; এমন লোক কে আছে যে একাকী সমুদয় শত্রুকে জয় করিয়া উপস্থিত রাজ্য হারাইয়া বসে, আমি লোক-সমাজে ভাদৃশ মনুষ্য দেখিতেছি না যে, রণাঙ্গনে দুৰ্য্যোধনকে জয় করিতে পারে, অন্য কথা দূরে থাকুক, দুৰ্য্যোধন গদাহস্ত হইলে অমরগণেও তাঁহাকে জয় করিতে সমর্থ হইবেন না। আপনি, কি ভীমসেন, কি অর্জুন, কি নকুল, সহদেব, কেহই ন্যায়যুদ্ধ অনুসারে সেই কৃত্তী স্ত্রবোধনকে জয় করিতে সমর্থ হইবেন না। অতএব মহারাজ! আপনি এই শত্রুকে গদাযুদ্ধ করিতে কেন আহ্বান করিলেন এবং ‘আমাদিগের এক ব্যক্তিকে নিহত করিয়া রাজা হও’ এ কথাইবা কেন বলিলেন? বৃকোদরও যে তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে সমর্থ হইবেন, তাহাতেও আমাদিগের সংশয় আছে, যেহেতু এই মহাবল স্ত্রবোধন ন্যায়ানুসারে যুদ্ধকারিগণের মধ্যে বিলক্ষণ কৃত্তী। ‘আমাদিগের এক জনকে নিহত করিয়া পুনরায় তুমি রাজা হও’ আপনি যখন এই কথা বলিয়াছেন, তখন বুঝিলাম পাণ্ডুরাজের ও কুন্তীর সন্তানেরা কোন কালেই রাজ্য ভোগ করিতে পারিল না, বিধাতা কেবল ইহাদিগকে চিরকালই বনবাস ও তিক্কা করিবার জন্য সৃজন করিয়াছেন।

ভীমসেন কহিলেন, হে যদুনন্দন মধুসূদন! তুমি বিব্রণ হইও না, অদ্য আমি নিতান্ত দুর্গম বৈর-সাগরের পারে গমন করিব, সমরে স্ত্রবোধনকে সংহার করিব, সংশয় নাই। হে কৃষ্ণ! আমি ধর্ম্মরাজেরই নিশ্চয় বিজয় দেখিতেছি। হে মাধব! আমার এই গদা দুৰ্য্যোধনের গদাপেক্ষা অর্দ্ধাধিকগুণে গুরুতর, তাহার গদা কদাচ একপন নহে, অতএব তুমি ব্যথিত হইও না, আমি এই গদা-ধারা তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে উৎসাহবান হইতেছি, তোমরা সকলে আমার এই যুদ্ধ দর্শক হও। হে কৃষ্ণ! আমি নানা শস্ত্রধর অমরগণ সহ ত্রিলোকীর লো-

কের সহিত সংগ্রাম করিতে সমর্থ, দুৰ্য্যোধন ত অতি সামান্য।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! ভীমসেন এইরূপ কহিতে থাকিলে বাসুদেব তাঁহার বচন শ্রবণে সন্তুষ্ট হইয়া প্রশংসা করত বলিলেন, হে মহাবাহো! ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির তোমাকে আশ্রয় করত বিপক্ষ-বিহীন হইয়া নিজ প্রদীপ্ত শ্রী প্রাপ্ত হইবেন, সংশয় নাই। তুমি এই মহারণে ধৃতরাষ্ট্রের সমুদয় সন্তান-গণকে সংহার করিয়াছ, অনেকানেক রাজা ও রাজ-পুত্র এবং নাগগণকে নিপাতিত করিয়াছ, হে পাণ্ডু-নন্দন! কলিঙ্গ, মাগধ, প্রাচ্য গান্ধার ও কৌরবগণ তোমারই মহাযুদ্ধে নিহত হইয়াছে। এক্ষণে দুৰ্য্যোধনকে নিহত করিয়া ধর্ম্মরাজকে সঙ্গগরা ধরা প্রদান কর। পুরাকালে বিষ্ণু যেমন দানব-দলন করিয়া দেবরাজকে স্বর্গপুরী প্রদান করিয়াছিলেন, তুমিও তজ্জপ কর। পাপ দুৰ্য্যোধন সমরে তোমার সন্নিহিত হইলেই বিনষ্ট হইবে। তুমি উহার উদ্ধার ভঙ্গ করিয়া নিজ প্রতিজ্ঞা প্রতিপালন করিবে। হে পাণ্ড! দুৰ্য্যোধন অতি বলবান, কৃত্তী এবং নিয়ত যুদ্ধশৌণ্ড, অতএব অতি যত্নের সহিত তাহার সঙ্গে সংগ্রাম করিবে।

হে মহারাজ! অনন্তর, ধর্ম্মরাজ-প্রভৃতি পাণ্ডু-বগণ, সাত্যকি ও পাকালগণ সকলেই ভীমসেনের সেই কথার প্রশংসা করিলেন। ভীমবল ভীমসেন তখন ভাস্করের ন্যায় তপনশীল ও স্বল্পয়সেন্যে পরিবেষ্টিত যুধিষ্ঠিরকে কহিলেন, “মহারাজ! অদ্য আমি পাপ দুৰ্য্যোধনের সহিত সমরস্থলে সঙ্গত হইয়া সংগ্রাম করিতে উৎসাহ প্রকাশ করিতেছি সে নরাধম কখনই আমাকে রণে জয় করিতে পারিবে না। অর্জুন খাণ্ডববনে অগ্নিকে যে প্রকার মুক্ত করিয়াছিলেন, অদ্য আমি সেইরূপ ধৃতরাষ্ট্র-নন্দন দুৰ্য্যোধনের উপর আমার হৃদয়ের চিরনিহিত ক্রোধ পরিত্যাগ করিব। হে মহারাজ! আপনাদিগের হৃদয়-মধ্যে বহুকাল যে শল্য গাঢ়বিদ্ধ হইয়া আছে, অদ্য আমি

গদাঘাতে দুর্যোধনকে নিহত করিয়া তাহা উদ্ধৃত করিব, অদ্য আপনি স্থখী হউন। হে নিম্পাপ! অদ্য আপনাকে কীর্তিময়ীমালা পরিধান করাইব। অদ্য দুর্যোধন সাজাজ্ঞা-সম্পত্তি ও প্রাণ পরিত্যাগ করিবে। রাজা ধৃতরাষ্ট্র অদ্য আমা-কর্তৃক আপন পুত্রকে নিহত শুনিয়া শকুনির বুদ্ধি-জন্য অশুভ কর্ম স্মরণ করিবেন।* বীৰ্য্যবান্ ভীমসেন এই কথা কহিয়া গদা উদ্যত করত দেবরাজ যেমন বুড়াসুরকে যুদ্ধার্থ আহ্বান করিয়াছিলেন, সেইরূপ দুর্যোধনকে আহ্বান-পূর্ব্বক যুদ্ধার্থ উদ্ভিত হইলেন। হে মহারাজ! আপনার অতি বীৰ্য্যবান্ পুত্র সেই আহ্বান অসহ্য জ্ঞান করত মত্ত মাতঙ্গ যেমন অপর দ্বিপের প্রতি ধাবমান হয়, তেমনি ভীমসেনের নিকটে উপস্থিত হইলেন। আপনার পুত্র গদা-হস্ত হইয়া যুদ্ধার্থ সমুপস্থিত হইলে, পাণ্ডবেরা তাঁহাকে শৃঙ্গবান্ কৈলাস-শৈলের ন্যায় দর্শন করিল। সেই মহাবল-পরাক্রান্ত দুর্যোধনকে যুধীশ মাতঙ্গের ন্যায় একাকী দেখিয়া পাণ্ডবেরা পরমাঙ্কুরে পরিপূর্ণ হইল। তখন দুর্যোধনের মনে না সন্ত্রম, না ভয়, না প্লানি, না ব্যথা কিছুই হইল না, তিনি কেবল সিংহের ন্যায় দণ্ডায়মান রহিলেন। অনন্তর, ভীমসেন দুর্যোধনকে গদা উদ্যত করিয়া কৈলাস-শৈলের সমান দণ্ডায়মান দেখিয়া কহিলেন, “হে দুর্যোধন! রাজা ধৃতরাষ্ট্র এবং তুমি আমাদিগের প্রতি বাহা আচরণ করিয়াছিলে এবং বারণাবতে বাহা ঘটয়াছিল, এক্ষণে সেই সকল দ্রুত কর্ম স্মরণ কর। হে দুৰ্ভাগ্য! রজস্বলা দ্রৌপদীকে সভা-মধ্যে যে নিরতিশয় ক্রোধ প্রদান করিয়াছিলে, শকু-নির পরামর্শ অনুসারে পাশক্ৰীড়াতে যে ধর্ম্মরাজকে পরাজিত করিয়াছিলে এবং নিরপরাধে পাণ্ডবগণের প্রতি অনান্য্য যে সমস্ত পাপাচরণ করিয়াছিলে, এক্ষণে সেই সকল পাপের স্মরণ কল প্রত্যক্ষ কর। আমাদিগের সকলের পিতামহ মহাযশস্বী ভরত-কুল-শ্রেষ্ঠ ভীষ্মদেব তোমার জন্য নিহত হইয়া শব্-

শযায় শয়ান রহিয়াছেন, আচার্য্য দ্রোণ, কর্ণ ও প্রতাপশালী শল্য তোমারই জন্য নিহত হইয়াছেন এবং এই সমস্ত বৈরের আদিকর্তা শকুনি তোমারই জন্য সময়ে নিহত হইয়াছে, তোমার মহারীর সহোদর ও পুত্র সকল সৈনিকগণের সহিত হত হইয়াছে, সমরে অপরাধু সমস্ত নৃপতিগণ ও অন্যান্য প্রধান প্রধান ক্ষত্রিয়েরা নিহত হইয়াছে। দ্রৌপদীর ক্রোশকারী পাপাচার প্রাতিকামীও নিহত হইয়াছে, কুলধ্বংস-কারী নরাদম একমাত্র তুমিই অবশিষ্ট রহিয়াছ, অদ্য আমি এই যুদ্ধে তোমাকেও গদা-ঘাতে নিপাতিত করিব সন্দেহ নাই। হে নৃপ! অদ্য আমি সমরে তোমার সমুদয় দর্প, বিপুল রাজ্যাশা এবং পাণ্ডবগণের প্রতি যে সমস্ত দ্রুত করিয়াছিলে তৎসমুদয়ই বিনষ্ট করিব।*

দুর্যোধন কহিলেন, “হে বৃকোদর! বহুতর আত্ম-প্লাযায় প্রয়োজন কি? অদ্য আমার সহিত সংগ্রাম কর, এক্ষণেই আমি তোমার যুদ্ধ-শ্রদ্ধা বিদূরিত করিব। রে পাপ! আমি হিমালয়ের শিখর-সদৃশ মহতী গদা ধারণ করিয়া গদাযুদ্ধে অবস্থিত রহিয়াছি, তাহা কি তুমি দেখিতে পাওনাই। আমি গদা-ধারণ-পূর্ব্বক দণ্ডায়মান হইলে কোন্ শত্রু আমাকে জয় করিতে উৎসাহবান্ হয়? ন্যায়ানুসারে যুদ্ধ করিতে হইলে দেবরাজ পুরন্দরও আমার যুদ্ধে অগ্রসর হইবেন না। তুমি আমার পূর্ব্বকার যে দুষ্চেষ্টিত-বিষয় কহিলে তৎসমুদয় তোমাদিগের কোন অনিষ্ট করিতে পারে নাই। আমি বল-পূর্ব্বক তোমাদিগকে অরণ্য-বাস করাইয়াছি এবং কপ পরিবর্তন-পূর্ব্বক পরগৃহে দাসত্ব করাইয়াছি। তোমাদিগেরও বাজবগণ হত হইয়াছে, অতএব আমাদের উভয়েরই পরিকল্প-ভুল্য। সস্ত্রীতি যদিও আমার সমরে পতন হয়, তাহাও আমার প্লায্য, অথবা কালই তাহাতে কারণ। সমরাজনে ধর্ম্মত আমাকে জয় করে অদ্যাপি একপ কোন ব্যক্তিই বর্তমান নাই। তোমরা যদি ছল-ধারা আমাকে জয় কর,

তবে অধর্ম্য ও অপ্ৰশংসনীয় অকীর্ত্তিই নিশ্চয় থাকিবে। তোমরাও পশ্চাত্তাপ করিবে সন্দেহ নাই। অতএব হে কুন্তীকুমার! তুমি আর শরৎকালীন নিষ্কল জলধরের ন্যায় বৃথা গর্জন করিও না। তোমার শরীরে যত বল আছে, অদ্য এই যুদ্ধে তৎসমুদয়ই প্রকাশ কর।”

হে মহারাজ! বিজয়াভিলাষি পাণ্ডব ও হৃজয়গণ তাঁহার সেই কথা শ্রবণ করিয়া প্রশংসা করিতে লাগিলেন। মানবগণ তলশব্দ-দ্বারা সেই মন্তমাতঙ্গ-সমন্বিত দুৰ্য্যোধনকে পুনরায় আনন্দিত করিল। তৎকালে তথায় কুঞ্জরগণ বৃহৎ ধনি ও হয় সকল বারদ্বার হ্রস্বাব করিতে লাগিল এবং বিজয়াভিলাষি পাণ্ডবদিগের শত্রু-সমস্ত অভিযয় প্রদীপ্ত হইল।

ভীম দুৰ্য্যোধন বাক্যে ত্রয়স্রিংশৎ

অধ্যায় ৩৩।



সঙ্গর করিলেন, মহারাজ! সেই স্তূদারূপ সংগ্রাম সমাপ্ত এবং মহানুভাব পাণ্ডবগণ উপবিষ্ট হইলে তালধ্বজ হলায়ুধ রাম, তাঁহার শিষ্য-দ্বয়ের উপস্থিত যুদ্ধের বিষয় শ্রবণ করিয়া তথায় আগমন করিলেন। কেশব সহ পাণ্ডবগণ তাঁহাকে দেখিয়া পরম প্রীত ও অগ্রসর হইয়া পাদবন্দন-পূর্বক যথাবিधानে পূজা করিলেন, এবং পূজা করিয়া পশ্চাৎ তাঁহাকে সম্বোধিয়া এই কথা কহিলেন, হে রাম! সম্প্রতি নিজ-শিষ্যদ্বয়ের যুদ্ধকৌশল অবলোকন করুন।

হে মহারাজ! অনন্তর, বলদেব পাণ্ডবগণ সহ কৃষ্ণ ও গদাহস্ত কুরুরাজ দুৰ্য্যোধনকে অবস্থিত দেখিয়া কহিলেন, “ষাচত্বারিংশৎ দিবস হইল আমি পুণ্ড্র-নক্ষত্রে যাত্রা করিয়া গৃহ হইতে নিঃসৃত হইয়াছি, সম্প্রতি অদ্য শ্রবণ-নক্ষত্রে এখানে পুনরায় আসিয়া উপস্থিত হইলাম। হে মাধব!

এক্ষণে শিষ্য-দ্বয়ের গদাযুদ্ধ দর্শন করিতে অভিলাষ করিয়াছি।”

হে মহারাজ! বলদেব এই কথা কহিলে দুৰ্য্যোধন ও ভীমসেন উভয়েই গদাহস্ত হইয়া যুদ্ধভূমিতে আগমন করত বিরাজ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির হলায়ুধকে আলিঙ্গন করিয়া যথাযথরূপে স্বাগত ও কুশল জিজ্ঞাসা করিলেন। পরে যশস্বি কৃষ্ণ ও অর্জুন, বলদেবকে অভিবাদন-পূর্বক পরমপ্রীত-চিত্তে আলিঙ্গন করিলেন। এইরূপ নকুল ও সহদেব এবং দ্রোপদীর পঞ্চ পুত্র, মহাবল বলদেবকে অভিবাদন করিয়া দণ্ডায়মান রহিলেন। হে নরনাথ! অনন্তর, বলবান ভীমসেন ও আপনার পুত্র দুৰ্য্যোধন গদা উদ্যত করিয়া সেইরূপে বলরামকে পূজা করিলেন। এইরূপে নরাধিপগণ সকলেই তাঁহাকে স্বাগত জিজ্ঞাসা দ্বারা সম্মান করিয়া কহিলেন, হে মহাবাহো! সম্প্রতি আপনি এই যুদ্ধ অবলোকন করুন। নৃপতিগণ মহানুভব রোহিণী-নন্দনকে এইরূপ কহিলে তিনি পাণ্ডব ও হৃজয় সকলকে আলিঙ্গন করিয়া তাঁহাদিগকে ও অপরিমিত তেজঃসম্পন্ন নৃপতিগণকে কুশল জিজ্ঞাসা করিলেন। তাঁহারা সকলে সন্নিহিত হইয়া তাঁহাকে অনাময় কথা জিজ্ঞাসা করিলেন। হলায়ুধ, মহানুভাব ক্ষত্রিয় সকলকে প্রতিপূজা করিয়া বয়ঃক্রম অনুসারে তাবৎকেই কুশল-সংযুক্ত সম্বাদনা করিলেন, জনার্দন ও সাত্যকিকে স্নেহসহকারে আলিঙ্গন ও তাঁহাদিগের মন্তক আভ্রাণ করিয়া কুশল বার্তা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন। মহারাজ! ইন্দ্র ও উপেন্দ্র যেমন দেবেশ ব্রহ্মাকে পূজা করিয়াছিলেন, সেইরূপ তাঁহারাও হর্ষযুক্ত হইয়া সেই গুরুকে যথাবিধানে পূজা করিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, ধর্ম্মনন্দন, অরিন্দম রোহিণীনন্দনকে সম্বোধন-পূর্বক কহিলেন, “হে রাম! আমার ভ্রাতৃদ্বয়ের এই মহাযুদ্ধ অবলোকন করুন।” অনন্তর, মহাবল শ্রীমান্ কেশবাজ্ঞ, মহারথগণ-

কৰ্ত্ত্বক পূজ্যমান হইয়া পরমপ্রীত-চিন্তে উপবিষ্ট হইলেন, সেই শ্বেতকান্তি নীলাম্বর, নৃপমণ্ডলী-মধ্যে অবস্থিত থাকিয়া আকাশ-মণ্ডলে নক্ষত্রমালাকীর্ণ নিশাকরের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, আপনার পুঞ্জধরের বৈরাগ্যকর লোমহর্ষণ তুয়ল সন্নিপাত আরম্ভ হইল ।

বলদেবাগমনে চতুস্ত্রিংশৎ অধ্যায় ॥ ৩৪ ॥



জনমেজয় কহিলেন, হে ব্রহ্মণ ! সেই যুদ্ধ উপস্থিত হইলে প্রথমেই প্রভু বলদেব কেশবকে আমন্ত্রণ-পূর্বক রক্ষিগণের সহিত গমন-কালে তাঁহাকে বলিয়াছিলেন, “ হে কেশব ! আমি দুর্যোধনের বা পাণ্ডবগণের মধ্যে কোন পক্ষেরই সাহায্য করিব না, যেখানে ইচ্ছা গমন করিব, ” বলদেব এইরূপ বলিয়াই যদি গিয়াছিলেন, তবে যে তিনি পুনরায় আগমন করিলেন, ইহার কারণ কি ? তাহা আপনার প্রকাশ করা উচিত হইতেছে । হে ব্রহ্মণ ! বলদেব তথায় কি জন্য উপস্থিত হইলেন এবং কি প্রকারেই বা যুদ্ধ নিরীক্ষণ করিলেন, তদ্বিবরণ বিস্তার করিয়া বলুন । আমি জানি, আপনি সমুদয় বিষয় বর্ণন করিতে কুশল ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে মহাবাহো ! মহানুভব পাণ্ডবগণ বিরাট-নগরে অবস্থিত হইলে মধুসূদন সন্ধিস্থাপন ও সর্বভূতের হিতের কারণ ধৃতরাষ্ট্রের সন্নিপাতে প্রেরিত হইয়াছিলেন । তিনি হস্তিনাপুরে গমন-পূর্বক ধৃতরাষ্ট্রের নিকটে আসিয়া যে সকল তথ্য ও বিশেষ হিত বাক্য কহিলেন, রাজা তাহা প্রতিপালন করিলেন না । হে মহারাজ ! পুরুষসত্তম মহাবাহু কৃষ্ণ তথায় শাস্তি লাভ করিতে অসমর্থ হইয়া পুনরায় বিরাটনগরে আগমন করিলেন । অনন্তর, তিনি দুর্যোধনের নিকট হইতে প্রত্যাখ্যাত, স্তবরাং অকৃতকার্য্য হইয়া প্রত্যাগমন-পূর্বক পাণ্ডবদিগকে কহিলেন, কাল-প্রেরিত কৌরবেরা আমার বাক্য প্রতিপালন করিল না । অতএব হে

পাণ্ডব-সকল ! তোমরা আমার সহিত এই পুষ্যানক্ষত্রে যুদ্ধযাত্রায় নির্গত হও । ” কৃষ্ণের এইরূপ আদেশে সৈন্যগণ বিভক্ত হইলে প্রশান্তচেতা বলি-প্রবর রোহিণী-তনয়, ভ্রাতা কৃষ্ণকে বলিলেন, “ মধুসূদন ! তুমি কৌরবদিগেরও সাধ্যানুসারে সাহায্য করিও, ” কিন্তু, কৃষ্ণ তাঁহার সে কথা রক্ষা করিলেন না । ইহাতে যত্ননন্দন হলধর মন্থ্যপরতন্ত্র হইয়া সরস্বতী-তীরে যাত্রা করিয়াছিলেন । অনন্তর, ভোজ-বংশীয় কৃতবৰ্ম্মা যাদবগণের সহিত অমুরাধা নক্ষত্রে অগ্নিদমন দুর্যোধনকে আশ্রয় করিলেন । এদিকে বাহুদেব, যুধুধানের সহিত পাণ্ডবদিগের নিকটে আগমন করিলেন । শূরবর রোহিণী-নন্দন পুষ্যানক্ষত্রে যাত্রা করিলে মধুসূদন পাণ্ডবগণকে পুরঃসর করিয়া কৌরবদিগের অভিমুখে যাত্রা করিলেন ।

অনন্তর, রাম পথিমধ্যে গমন করত দূতগণকে কহিলেন, “ তীর্থযাত্রার সস্তার ও সমস্ত উপকরণ দ্রব্য এবং দ্বারকাতে যে সকল অগ্নিহোতৃ যাজক ব্রাহ্মণ আছেন, তাঁহাদিগকে আনয়ন কর এবং সুরবর্ণ, রজত, ধেনু, বসন, বাজি, কুঞ্জর, রথ, খর-বাহন, উষ্ট্র-শকট ও তীর্থের নিমিত্ত যে পরিচ্ছদ উপযুক্ত হয়, তৎসমুদয় এই সরস্বতীতীরে অবিলম্বে আনয়নার্থ শীঘ্র গমন কর, এবং এই সঙ্কে শত শত ঋত্বিক ব্রাহ্মণকেও আনয়ন করিও । ” মহাবল বলদেব অনুচরগণের প্রতি এই প্রকার আদেশ করিয়া কৌরবগণের সংগ্রাম সময়ে তীর্থযাত্রার গমন করিলেন । তিনি সূহৃদ ও ঋত্বিক ব্রাহ্মণগণের সহিত ক্রমে ক্রমে সরস্বতীতীরের প্রতিস্রোতে যাইতে লাগিলেন, তুরঙ্গ, মাতঙ্গ, রথ ও গো খর উষ্ট্রযোজিত বান এবং অনেকানেক অনুচরগণ তাঁহাকে চতুর্দিকে পরিবেষ্টন করিয়া চলিল । হে মহারাজ ! তিনি দেশে দেশে জ্ঞান, ক্রান্ত, শিশু ও বিপুলানু বৃদ্ধ যাচকগণের পূজার জন্য বিবিধ দেয়দ্রব্য প্রস্তুত রাখিলেন । হে রাজন ! যে স্থানে যে ব্রাহ্মণ ভোজন করিতে কামনা করিলেন, অনুচরেরা সেই স্থান

নেই তৎক্ষণাৎ তাঁহার জন্য ভোজ্য বস্তু আহরণ করিয়া দিল। হে নৃপবর! সেই সেই স্থানস্থিত ব্যক্তিগণ বলদেবের শাসন-বশত সেই সময় তথায় চতুর্দিক্ হইতে রাশি রাশি ভক্ষ্য ও পেয় সামগ্রী সকল আনয়ন করিল এবং স্থাভিলাষি দ্বিজবর্গের সম্মান জন্য মহামুলা বসন, আস্তর ও পর্যাক্ষ সকল সুসজ্জিত করিয়া দিল। হে ভারত! যে বিপ্র বা যে ক্ষত্রিয় যেখানে বাহা কামনা করেন, সেই স্থানেই তাহা প্রস্তুত ও সুসজ্জিত বিলোকন করেন। ফলত সকলেই যথাস্থখে গমন ও অবস্থিতি করিয়াছিলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! তৎকালে বলদেবের অনুচরগণ গমনেচ্ছ জনের জন্য যান, তুষিতগণের জন্য পাণীয় এবং ক্ষুধিত ব্যক্তি-সকলের জন্য সুস্বাদু সুখাদ্য দ্রব্য সমুদয় এবং বসনাতরঙ্গ-সকল আহরণ করিয়া আনিয়া দিল। হে মহারাজ! তৎকালে যে সকল মানবেরা গমন করিতেছিলেন, তাঁহাদিগের পক্ষে সেই পথ স্বর্গোপম সুখাবহ হইয়াছিল। তাহা নানাবিধ লোকে পরিপূর্ণ, বিপণি ও আপগমিত পণ্যদ্রব্য-দ্বারা পরিবৃত, সুস্বাদু ভক্ষ্য-দ্রব্য সমুদয়-সমস্থিত, বিবিধ-তরুণিকর-সংযুত ও নানা রসে বিভূষিত হওয়াতে নিয়ত প্রমুদিত হইয়া সকলেরই তাহাতে গমন করিতে ইচ্ছা হইত।

হে মহারাজ! অনন্তর, নিয়মে নিশ্চিত-মতি মহাত্মা যদুপ্রবীর বলদেব, বিবিধ পুণ্যতীর্থ-সমূহে ব্রাহ্মণগণকে যজ্ঞদক্ষিণা-স্বরূপ বহুল বিত্ত ও কাঞ্চন-দ্বারা বন্ধশূদ্ধ দুগ্ধবতী সর্বত্রা ও সর্বত্রা গাভী, নানাবিধ দেশজাত হয়-নিচয়, যান-নিচয় ও দাস সমুদয় দান করিতে লাগিলেন, আর এইরূপ মণি মুক্তা বিক্রম রত্ন বিশুদ্ধ স্বর্ণ রজত এবং লৌহময় ও তাম্রময় ভাণ্ড-সকল প্রধান প্রধান দ্বিজগণকে দান করিলেন। হে মহারাজ! সেই অপ্রতিম-প্রভাব-শালী উদার-হৃদী মহাত্মা এইরূপে সরস্বতীতীর্থ-সমূহে দ্বিজাতি সকলকে ভূরি ভূরি ধন দান করিয়া ক্রমে ক্রমে কুরুক্ষেত্রে গমন করিতে লাগিলেন।

জনমেজয় কহিলেন, হে বিপ্রবর! সারস্বত তীর্থ সকলে কি গুণোৎপত্তি কিরূপে কর্ম নিষ্ঠিত ও কি প্রকার ফল হয়, তাহা আপনি আমাকে বলুন। হে ব্রহ্মজবর ভগবন্ ব্রহ্ম! সমুদয় তীর্থের আনু-পূর্বিক বৃত্তান্ত আপনি যথাক্রমে বর্ণন করুন, এ বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় কৌতূহল জন্মিয়াছে।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে রাজেন্দ্র! তীর্থ সকলের বিবরণ ও গুণোৎপত্তির বিষয় সমুদয় বিস্তারিতক্রমে কহিতেছি, আপনি সেই পবিত্র কথা সকল শ্রবণ করুন। মহারাজ! প্রথমত যদুপ্রবীর বলদেব ঋত্বিক্ ব্রাহ্মণ ও সূহৃদগণের সহিত পবিত্র প্রভাস তীর্থে গমন করিয়াছিলেন, হে নরেন্দ্র! যে স্থানে নক্ষত্র-পতি চন্দ্রমা, যক্ষ-রোগে ক্রিষ্ট হইয়া পরিশেষে শাপ-মুক্ত হইলে পুনরায় নিজ নির্মল-তেজঃপুঞ্জ প্রাপ্ত হইয়া সমুদয় জগন্মণ্ডলকে প্রভাসিত করিয়াছিলেন, সুধাংশু সেই তীর্থ-প্রবরকে প্রভাসিত করায় তদবধি পৃথিবীতে তাহার নাম প্রভাস হয়।

জনমেজয় বলিলেন, হে মহামুনে! ভগবান্ সুধাকর কি প্রকারে যক্ষ-রোগে আক্রান্ত হইলেন, কিরূপে সেই তীর্থ-প্রবরে নিমগ্ন হইলেন, এবং কি প্রকারেই বা তাহাতে স্নাত হইয়া পুনরায় আপ্যায়িত হইলেন, এই সমুদয় বৃত্তান্ত আপনি বিস্তার করিয়া আমাকে বলুন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে নরবর! দক্ষপ্রজাপতির যে সমস্ত কন্যা জন্মিয়াছিলেন, তিনি ভগবান্ সুধাংশুকে সেই সমুদ্রয়ের মধ্যে সপ্তবিংশতি কন্যা সম্প্রদান করেন। শুভকর্মা সোমের সেই সমস্ত পত্নীরা সম্ভার্য নক্ষত্রযোগে নিরতা ছিলেন। যদিও সেই বিশাল নয়না তনয়ারা সকলেই স্বরূপ-মোষ্ঠবোঁ পৃথিবীতে নিরুপমা ছিলেন, তথাপি তাঁহাদিগের সকলের মধ্যে রোহিণী নাম্নী দক্ষ-কন্যা নিজ রূপ-সম্পত্তি-দ্বারা তাবতের রূপ-লাবণ্যকে এককালে

তিরস্কৃত করাতে গভবান্ নিশাকর তাঁহার প্রতি সমধিক প্রীতি প্রকাশ করিতেন। রোহিণী চন্দ্রের প্রিয়তমা হওয়াতে তিনি সৰ্বদা তাঁহারই নিকটে বসতি করিতেন, স্ততরাং প্রজাপতির অন্য কন্যাগণ অনলস হইয়া পিতার নিকটে গিয়া কহিলেন, হে প্রজেশ্বর! সূধাকর আমাদের প্রতি অল্পকূল না হইয়া নিয়তই রোহিণীর প্রতি প্রীতি প্রকাশ করিয়া থাকেন, অতএব আমরা সকলে মিলিত হইয়া আপনার নিকটে নিয়তাহারে তপস্যাচরণে তৎপরা থাকিয়া বাস করিব। প্রজাপতি ছুহিতৃদিগের এই বাক্যে প্রবণ করিয়া চন্দ্রকে আহ্বান-পূর্বক কহিলেন, “বৎস! তুমি সকল ভাৰ্য্যার প্রতি সমভাবে স্নেহ করিও, তোমার শরীরে যেন মহান্ অধর্ম স্পর্শ না হয়।” প্রজাপতি সূধাংশুকে এইরূপ আদেশ করিয়া পরিশেষে কন্যাগণকে কহিলেন, এক্ষণে তোমরা সকলে শশীর সন্নিধানে গমন কর, তিনি অতঃপর আমার শাসনে তোমাদিগের সকলের প্রতি সমভাবে প্রীতি প্রকাশ করিবেন। হে মহারাজ! দক্ষ-ছুহিতারা পিতার এতাদৃশ আদেশ বচন প্রবণ করিয়া শীতাংশু-সদনে গমন করিলেন, তথাপি ভগবান্ চন্দ্রমা পুনরায় ক্ষণে ক্ষণে প্রীতি লাভ করত রোহিণীর প্রতি পূর্ববৎ আনুরক্তি প্রকাশ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, দক্ষ-কন্যাগণ পুনর্বার সকলে মিলিত হইয়া পিতার নিকটে গিয়া কহিলেন, পিতা? সূধাকর আপনার কথা শুনিলেন না এবং আমাদেরকেও স্নেহ করিলেন না। স্ততরাং আমরা অদ্যাবধি আপনার শুশ্রূষায় নিযুক্ত থাকিয়া আপনার নিকটে বাস করিব। অনন্তর, দক্ষ পুনরায় তাঁহাদিগের এই কথা শুনিয়া শশীকে বলিলেন, “হে শশধর! তুমি আপন ভাৰ্য্যাগণের প্রতি সমভাবে প্রীতি প্রকাশ কর, অন্যথা আমি তোমাকে অভিসম্পাত প্রদান করিব।”

ভগবান্ শীত-কিরণ প্রজাপতির সে কথায় অনাদর করিয়া পুনরায় পূর্বের ন্যায় রোহিণীর নিক-

টেই বসতি করিতে লাগিলেন, ইহাতে প্রজাপতির অন্যান্য কন্যাগণ কুপিত হইয়া পুনর্বার পিতার সন্নিধানে গিয়া নত-মস্তকে প্রণিপাত করিয়া বলিলেন, পিতা! সূধাকর কোনক্রমেই আমাদের প্রতি প্রসন্ন হইলেন না, অতএব আমরা আপনার শরণাগত হইলাম, এক্ষণে আপনি আমাদেরকে রক্ষা করুন। ভগবান্ চন্দ্রমা সৰ্বদাই সমভাবে রোহিণীর প্রতি প্রীতি প্রকাশ করেন, আপনার কথা একবারের জন্যও গণ্য করিলেন না এবং আমাদের প্রতি কিছুমাত্র স্নেহ প্রকাশ করিতে অভিলাষী হইলেন না। অতএব বাহাতে সূধাকর আমাদের প্রতি অল্পকূল করেন, আপনি তাদৃশ কোন সন্তুপায় স্থির করিয়া আমাদেরকে পরিত্রাণ করুন।”

হে মহারাজ! ভগবান্ প্রজাপতি কন্যাগণের এব-
স্তত সবিষাদ কাতর বচন শ্রবণে ক্রোধপরতন্ত্র হইয়া রোষ-বশত শশীকে শাস্তি দিবার জন্য যক্ষ্মরোগের সৃষ্টি করিলেন, যক্ষ্ম দক্ষ-কর্তৃক সৃষ্ট হইবার শশধরের শরীরে প্রবিষ্ট হইল। চন্দ্রমা সেই যক্ষ্মরোগে আক্রান্ত ও অতিভূত হইয়া দিন দিন ক্ষীণ হইতে লাগিলেন এবং দারুণ রোগ হইতে মুক্ত হইবার জন্য বিবিধ যত্ন করিতে প্রস্তুত রহিলেন। হে মহারাজ! নিশাকর নানাবিধ যাগযজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করিলেন তথাপি কোনক্রমেই সেই শাপ হইতে মুক্ত হইতে পারিলেন না, প্রভূত অহরহ ক্ষীণ হইতে লাগিলেন। নিশাকর ক্ষীণ হইতে থাকিলে ওষধি-সকল নীরস, নিরাশ্বাদ ও নিস্তেজ হইল, সর্ব প্রকার ওষধির ক্ষয়ে স্ততরাং জীবগণেরও ক্ষয় ঘটিয়া উঠিল; নিশাকর ক্ষীণ হইলে প্রজাগণও নিতান্ত ক্লেশ হইতে লাগিল।

হে মহারাজ! অনন্তর, দেবগণ একত্র সম্মিলিত হইয়া শশীকে সন্নিধানে আগমন-পূর্বক তাঁহাকে সোধোধিয়া বলিলেন, হে ওষধীশ! তোমার একরূপ হইবার কারণ কি, কিরূপেই বা একরূপ স্তম্ভহৃত উপস্থিত হইল? তৎসমুদয় আমাদের নিকটে

প্রকাশ কর, তোমার মুখ হইতে সমুদয় বিবরণ
প্রবণ করিয়া আমরা ইহার উপায় বিধান করিব ।

শশধর তাঁহাদিগের ঈদৃশ বাক্য প্রবণানন্তর শা-
পের কারণ ও আপন যক্ষ্মরোগের বিবরণ সকল
বাস্তব করিলেন । দেবতারা চন্দ্রের তাদৃশ বিবরণ
প্রবণ-পূর্বক দক্ষ-প্রজাপতির নিকটে গিয়া কহি-
লেন, ভগবন্! আপনি সোমের প্রতি প্রসন্ন হইয়া
তাঁহাকে এই শাপ হইতে মুক্ত করুন । চন্দ্রমা নি-
তান্ত ক্ষীণ হওয়াতে তাঁহার শরীরে কিঞ্চিৎমাত্র শেব
ভাগ লক্ষ্য হইতেছে, তাঁহার ক্ষয়-বশত প্রজা সকলও
ক্ষীণ হইয়া বাইতেছে ; বিবিধ ওষধি, লতা ও বীজ
সমুদয় ক্ষয় প্রাপ্ত হইতেছে ; তাহাদিগের ক্ষয়াদীন
আমাদিগেরও ক্ষয়দশা আরম্ভ হইতেছে ; আমরাই
যদি না থাকিলাম, তবে জগতে আর কি প্রয়োজন
আছে ? অতএব হে লোকগুরো! আপনি এই সমস্ত
বিষয় বিশেষরূপে প্রণিধান করিয়া প্রসন্ন হউন ।
প্রজাপতি দেবগণের এবভূত বাক্য প্রবণে তাঁহা-
দিগকে সন্মোহন করিয়া বলিলেন, “হে মহাভাগ
সকল ! আমি পূর্বে বাহা কহিয়াছি, এক্ষণে তাহা
অন্যথা করিতে আমার সাধ্য নাই, শশধর নিয়ত
সকল ভার্য্যাতে সমভাবে ঐতি প্রকাশ করুন,
তাহা হইলে কোন কারণ-দ্বারা শাপ নিবৃতি হইতে
পারিবে । হে দেবগণ ! শশাঙ্ক সরস্বতীর পবিত্র
তীর্থে অবগাহন করিলে পুনরায় বর্জিত হইবেন ;
কিন্তু, অতঃপর শশধর অর্দ্ধমাস-কাল প্রত্যহ ক্ষয়
লাভ করিবেন, আর অর্দ্ধমাস-কাল প্রতি দিন বর্জিত
হইতে থাকিবেন, ইহা আমার সভ্য বাক্য । তিনি
পশ্চিম সমুদ্রে সরস্বতীর সাগর-সক্ৰম তীর্থে গমন
করিয়া পরমদেবকে আরাধনা করুন, তাহা হইলেই
পূর্বের ন্যায় শোভন কান্তি প্রাপ্ত হইবেন ।”

হে মহারাজ ! প্রজাপতির শাসন-বশত চন্দ্রমা
সরস্বতী তীর্থে গমন করিলেন ; তিনি প্রথমত
সরস্বতীর প্রভাস-নামক প্রথম তীর্থে উপনীত হই-
লেন এবং অমাবস্যা-তিথিতে তথায় অবগাহন

করিয়া লোক-সকলকে প্রভাসিত করিলেন এবং
আপন শীতাংশুত্ব প্রাপ্ত হইলেন । হে রাজেন্দ্র !
দেবতারাও স্তমহৎ প্রভাস-তীর্থে আসিয়া চন্দ্রের
সহিত পুনরায় দক্ষপ্রজাপতির অভিমুখে উপস্থিত
হইলেন । অনন্তর, ভগবান্ দক্ষ প্রীত হইয়া দেব-
গণকে বিদায় করিলেন এবং স্বধাকরকে সন্মোহন
করিয়া পুনরায় কহিলেন, “পুত্র ! ত্রীগণকে ও বিপ্র
সকলকে কদাচ অবমাননা করিও না ; যাও, সর্বদা
তাহাদিগের সহিত মিলিত হইয়া আমার শাসন
প্রতিপালন কর ।” মহারাজ ! চন্দ্রমা এইরূপে
প্রজাপতির নিকট হইতে বিদায় লাভ করিয়া নিজ
আলয়ে গমন করিলেন এবং প্রজারাও প্রমুদিত
হইয়া পূর্বের ন্যায় অবস্থিতি করিতে লাগিল ।
হে মহারাজ ! নিশাকর যে প্রকারে অভিসম্পাতগ্রস্ত
হইয়াছিলেন এবং প্রভাস-তীর্থে যেকপে সকল তীর্থ
অপেক্ষা উৎকৃষ্ট হইয়াছিল, তৎসমুদয় আপনার
নিকট কহিলাম । হে মহারাজ ! শ্রীমান্ শশলক্ষণ
তীর্থবর প্রভাসে প্রতি অমাবস্যা দিবসে স্নান করিয়া
বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইলেন এবং তথায় অবগাহন করিয়া
পরমা প্রভা লাভ করিলেন, এই জন্য সেই তীর্থের
নাম প্রভাস বলিয়া বিখ্যাত হইল ।

অনন্তর, বলবান্ বলভদ্র এক তীর্থে গমন করি-
লেন ; লোকে তাহাকে ‘চমসোদ্ভেদ’ বলিয়া
থাকে । কেশবাশ্রজ হলধর তথায় বিধিবৎ স্নান-
পূর্বক বিবিধ বিশিষ্ট দ্রব্যজাত দান করিয়া এক
রাত্রি বাস করিলেন । পরে, পর দিবস তুরাবান্
হইয়া ‘উদপান’ নামক তীর্থে যাত্রা করিলেন ।
হে রাজেন্দ্র জনমেজয় ! সিক্কগণ ঐ স্থানে আদ্য-
অন্তায়ন ও স্তমহৎ কল লাভ করেন এবং ঐ স্থানের
ভূমির ও ওষধি সকলের স্নিগ্ধতা জন্য অদর্শন-গত
সরস্বতীকে জানিতে পারেন ।

চন্দ্রশাপোপাখ্যানে পঞ্চত্রিংশৎ অধ্যায় ৩৬ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! বলদেব তথা

হইতে যশস্বি জিত-নামক যুনিসত্ত্বের নদীগত উদপান তীর্থে গমন করিলেন। হলধর তথায় জ্ঞানানন্তর ব্রাহ্মণগণকে পূজা-পূর্বক বিবিধ দ্রব্য দান করিয়া সন্তুষ্ট হইলেন। সেই স্থানে ধর্মপরায়ণ মহাতপা জিত যুনি বাস করিতেন, তিনি কুপের মধ্যে বাস করিয়া সোমলতারস পান করিয়াছিলেন, তাঁহার ছুই সহোদর তাঁহাকে কুপ-মধ্যে পরিত্যাগ করিয়া গৃহে গমন করিয়াছিলেন, বিপ্রবর জিত তাহাতেই সেই ভ্রাতৃদ্বয়কে অতিশম্পাত্ত প্রদান করেন।

জনমেজয় বলিলেন, হে ব্রহ্ম! উদপান তীর্থ কি প্রকার আর মহাতপা জিত যুনি কিরূপে সহোদর-দ্বয়-কর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া পতিত ছিলেন? তাঁহার জাতারা কি জন্য তাঁহাকে কুপে পরিত্যাগ করিয়া নিজ গৃহে গমন করিয়াছিলেন? কিপ্রকারে তিনি বাজন করিয়াছিলেন? কিরূপেই বা সোম পান করিয়াছিলেন? হে বিজবর! এই সমস্ত বৃত্তান্ত যদি শ্রোতব্য বলিয়া বিবেচিত হয়, তবে তাহা আমার নিকটে বর্ণন করুন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে নৃপবর! পূর্ব যুগে সূর্যাসম-তেজঃসম্পন্ন একত, দ্বিত ও জিত নামক তিন যুনি সহোদর ছিলেন। তাঁহারা সকলেই প্রজাপতির তুল্য প্রজাবন্ত, সেই ব্রহ্মবাদিগণ তপস্যা দ্বারা ব্রহ্মলোক জয় করিয়াছিলেন। তাঁহাদিগের দম নিয়ম ও তপস্যা-দ্বারা সত্য ধর্মরত পিতা গৌতম প্রীত হইয়াছিলেন। ভগবান্ গৌতম দীর্ঘকাল তাঁহাদিগের প্রীতি লাভ করিয়া পরিশেষে আপনার অনুরূপ স্থানে গমন করিলেন। 'হে মহারাজ! যে সমস্ত ভূপতিরা উক্ত মহাত্মার বজ্রমান ছিলেন, যুনি স্বর্গ গমন করিলে তাঁহারা তাঁহার পুত্র-দ্বয়কে তজ্জপ সম্মান করিতে লাগিলেন। তাঁহাদিগের মধ্যে অনুর্তান ও অধ্যয়ন-দ্বারা জিত, নিজ পিতার ন্যায় সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইলেন। পুণ্ডলকর্ণাক্রান্ত মহাভাগ যুনি-সমুদয় পূর্বে জিতের পিতাকে যেমন সম্মান করিতেন, সম্ভ্রতি তাঁহাকে

তজ্জপ সমাদর করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, কোন সময়ে একত ও দ্বিত নামক দুই সহোদর যজ্ঞ ও ধনের জন্য অতিশয় চিন্তাকুল হইলেন। তাঁহারা জিতকে লইয়া এইরূপ পরামর্শ করিলেন যে, “সমুদয় বজ্রমানদিগকে অবলম্বন করিয়া মহাকলপ্রদ যজ্ঞ সমাধায়ে বহুল পশু প্রেতি-গ্রহ-পূর্বক প্রসঙ্গ-মনে সোম পান করিব” হে মহারাজ! তাঁহারা তিন জাতায় এই প্রকার মন্ত্রণা করিয়া পরিশেষে তাহাই করিলেন। এইরূপে সেই মহর্ষিগণ বজ্রমান সকলের নিকটে গমন-পূর্বক যথা বিধানে যাজনক্রিয়া সমাপনান্তে বহুতর পশু লাভ করিয়া পূর্বদিকে আসিতে লাগিলেন। তাঁহাদিগের অগ্রভাগে জিত অতিক্রমিষ্টে বাইতেছিলেন, আর একত ও দ্বিত পশ্চাৎভাগে পশুপাল পালন করত আসিতেছিলেন। তাঁহারা দুই সহোদর স্তম্ভে পশুবৃন্দ সন্দর্শনে মনে মনে চিন্তা করিলেন যে, “জিতকে বঞ্চিত করিয়া এই সকল পশু কিপ্রকারে আমাদেরই জয় হইবে?” হে জনেশ্বর! পাগায়া একত ও দ্বিত পরস্পর সন্ডাষণ করিয়া যাহা কহিয়াছিল, তাহা শ্রবণ করুন। তাহারা কহিল, “জিত যজ্ঞাদি কার্যে কুশল ও বেদনিষ্ঠিত এবং সে অন্যান্য বহুল গোধন লাভ করিতে পারিবে, অতএব আমরা দুই জনে মিলিত হইয়া গো সকল গ্রহণ-পূর্বক গমন করি; জিত আমাদের সহিত বিচ্ছিন্ন হইয়া বেদান্ত্রাসারে গমন করুক।” তাঁহারা রজনী-যোগে যে পথে আসিতেছিলেন, তথায় বৃক-নামক এক বন্যজন্তু থাকিত এবং সরস্বতী নদী-তীরে অতি গভীর এক কূপ ছিল; জিত অগ্রভাগে সেই ভয়াবহ হিংস্রজন্তুকে পথি-মধ্যে অবস্থিত দেখিয়া তাহার ভয়ে যেমন অপস্থত হইবেন-অমনি সেই সর্বভূতের ভয়ঙ্কর মহাঘোর স্তম্ভী কূপ-মধ্যে পতিত হইলেন।

হে মহারাজ! যুনিসত্ত্ব জিত সেই কূপ-মধ্যে লোক-বিখ্যাত পাবন-তীর্থে গমন করিলেন। তথায়

পতিত হইয়া আর্জনাৎ করিতে লাগিলেন, তাঁহার সহোদর মুনি দ্বয় তাহা অবগণ করিল এবং ভ্রাতাকে কুপে পতিত জানিয়াও রুক-ত্রাস ও ধন-লোভ জন্য তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া গমন করিল। মহাতপা ত্রিতমুনি পশু-লুপ্ত সহোদর-দ্বয়-কর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া, নরকে নিমগ্ন দুষ্কৃতির ন্যায়, সেই উদপান-তীরে আপনাকে তৃণ-লতাকীর্ণ পাংশু-সংবৃত নিষ্কল কুপে পতিত দেখিয়া সোমপান-বিরহে মৃত্যু হইতে ভীত হওত ‘আমি এই স্থানে থাকিয়া কিপ্রকারে সোমপান করিব!’ মনে মনে ইহাই তর্ক করিতে লাগিলেন। সেই মহাতপা প্রাজ্ঞ মুনি এইরূপ চিন্তা করত কূপ-মধ্যে যদৃচ্ছাক্রমে লয়মানা এক লতা অবলোকন করিলেন। অনন্তর, মুনি কূপস্থ সলিল-রাশিকে পাংশুচ্ছন্ন জ্ঞান করিয়া ভূগাদি-দ্বারা অগ্নি-প্রজ্বালন-পূর্ব্বক আত্মাকে হোতৃ-কার্য্যে নিযুক্ত করিলেন। মহাতপস্বী মুনি সেই লতাকে সোমলতা কল্পনা করিয়া মনে মনে ঋক্ যজুঃ ও সামবেদের মন্ত্র সকল চিন্তা করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! তিনি প্রস্তুত সকলকে শরীরা কল্পনা করিয়া সোম-যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন এবং দেবতাগণের আজ্য-ভাগাংশ সলিলকেই আজ্য কল্পনা করিয়া রাখিলেন। পরিশেষে তিনি সোমপান যজ্ঞ সমাধায়ে তুমুল ধ্বনি করিয়া উঠিলেন। হে রাজন! ত্রিতমুনির সেই বেদধ্বনি সুরলোকে প্রবেশ করিল। ত্র্যম্ববাদিরা যে প্রকার নিরমায়ুসারে যাগাদি করিয়া থাকেন, তিনি তাদৃশ নিরমায়ুসারে সেই যজ্ঞকর্ম্ম নির্বাহ করিতে থাকিলেন। মহীমুভাবে ত্রিতমুনির সেই যজ্ঞ তাদৃশ-ভাবে নির্বাহ হইতে থাকিলে স্বর্গবাসি সুরগণ নিতান্ত উদ্বিগ্ন হইলেন; কিন্তু উদ্বেগের কারণ কাহারও বোধগম্য হইল না। অনন্তর, সুর-পুরোহিত বৃহস্পতি সেই তুমুল শব্দ অবগণ করিলেন এবং অবগণ করিয়াই সমুদয় দেবতাদিগকে তাহা বিস্তার করিয়া কহিলেন, “হে দেবগণ! মনুষ্য-লোকে ত্রিতমুনি যজ্ঞ করিতেছেন, অউএব চল,

আমরা সকলে তথায় গমন করি; যেহেতু সেই মহাতপস্বী ক্রুদ্ধ হইলে অন্য দেবতা-সকলকে হুষ্টি করিতে পারেন।” দেবগণ আচার্য্যের এই কথা অবগণ-মাত্র, যে স্থানে ত্রিতমুনির যজ্ঞ হইতেছিল, তৎক্ষণাৎ তথায় গমন করিলেন। ত্রিত যে কুপে বসতি করিতেছিলেন, সুরগণ তথায় উপস্থিত হইয়া সেই মহাত্মাকে যজ্ঞ-কর্ম্মে দীক্ষিত দেখিলেন। দেবতারা সেই মহাতপা মহাত্মাকে পরম-শোভায় স্নেহোদ্ভূত দেখিয়া বলিলেন, “আমরা যজ্ঞভাগ প্রাপ্তির আশয়ে আসিয়াছি।” অনন্তর, ত্রিত কহিলেন, “হে দেবগণ! আমি এই উয়ঙ্কর কূপ-মধ্যে নষ্টচেতনার ন্যায় নিমগ্ন রহিয়াছি অবলোকন করুন।” হে মহারাজ! অনন্তর, ত্রিতমুনি দেবতাগণকে যথা-বিধানে মন্ত্রপাঠ-পূর্ব্বক যজ্ঞভাগ সকল প্রদান করিলেন, তাঁহারা তৎকালে তাহা লাভ করিয়া পরম প্রীত হইলেন। অনন্তর, দেবতারা যথা-বিধানে প্রাপ্য ভাগ সকল প্রাপ্ত হইয়া প্রসন্নচিত্তে তাঁহাকে অভীষ্ট বর প্রদান করিলেন; তাহাতে তিনি দেব-গণের নিকটে এই বর প্রার্থনা করিয়া কহিলেন, “হে সুরগণ! এক্ষণে আমাকে এই স্থান হইতে পরিভ্রাণ করুন, আর পরিণামে যে ব্যক্তি এই কূপের জল স্পর্শ করিবে, সে যেন সোমপায়ীর গতি প্রাপ্ত হয়।” হে মহারাজ! মুনি এই বর প্রার্থনা করিবা-মাত্র সরস্বতী তরঙ্গবতী হইয়া উদ্ভাভ হইলেন, ত্রিতমুনি তৎক্ষণাৎ তৎকর্তৃক উৎক্লিষ্ট হইয়া সুর-গণকে পূজা করত সমুখিত হইলেন। দেবতারা “তথাস্তু” বলিয়া স্ব স্ব স্থানে গমন করিলেন; ত্রিতও পরম প্রীত হইয়া তৎক্ষণাৎ নিজ নিলয়ে আসিয়া উপনীত হইলেন। তিনি তৎকালে ক্রুদ্ধ হইয়া সহোদর ঋষি-দ্বয়কে নিষ্ঠুর-বাক্যে তিরস্কার করিয়া এই বলিয়া শাপ প্রদান করিলেন যে, “তোমরা যেহেতু পশুর লোভে আমাকে পরি-ভ্রাণ-পূর্ব্বক পলায়ন করিয়া আসিয়াছিলে, তজ্জন্য সেই পাপকর্ম্ম-হেতু আমার কর্তৃক অতিশয় হইয়া

রূপাকার অতিভয়ঙ্কর দংশি জন্তু হইয়া সর্বত্র বিচরণ করিবে এবং গোলাঙ্গুল, তল্লুক, বানর-প্রভৃতি পশু সমস্ত তোমাদিগের সন্তান হইবে ।” হে মহারাজ ! ত্রিতমুনি এইরূপ কহিলে পর ক্ষণকাল-মধ্যেই সেই সত্যবাদীর বচনানুসারে তাহার। তদ্রূপই দৃষ্ট হইল ।

অমিতবিক্রম বলদেব সেই তীর্থেই সলিল স্পর্শ করিয়া তথায় ত্র্যক্ষগণকে পূজা-পূর্বক বিবিধ দেয়-দ্রব্যজাত দান করত নদীগত উদপান তীর্থ দর্শন করিয়া বারম্বার তাহার প্রশংসা করত অদীনভাবে পুনরায় তিনি বিনশন তীর্থে উপনীত হইলেন ।

বলদেব তীর্থযাত্রায় তীর্থ কথনে ঘটত্রিংশৎ

অধ্যায় ॥ ৩৬ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, বলদেব বিনশন-তীর্থে গমন করিলেন । যে স্থানে শূত্র ও আভীর জাতির প্রীতি ঘেষ-বশত সরস্বতী অদৃশ্য হইয়া আছেন বলিয়া ঋষিরা সতত সেই সরস্বতীকে বিনশনা কহেন । মহাবল বলদেব তথায় সেই সর-স্বতীর পবিত্র নীর স্পর্শ করিয়া তদীয় তীর-সমিহিত স্নাত্তিমিক-নামক তীর্থে গমন করিলেন । হে জনে-শ্বর ! সেই ত্র্যক্ষগণসেবিত পবিত্র তীর্থে বিমলানন অম্পরোগণ নিত্য নিত্য নির্মল ক্রীড়া-কৌতুক করিয়া থাকেন এবং দেবগণ ও গন্ধার্বগণ প্রতি মাসেই তথায় আগমন করেন ; সে স্থানে গন্ধার্বগণ ও অম্পরোগণকে সততই যথাস্থখে আমোদ প্রমোদ করিতে দেখা যায় এবং দেবগণ ও পিতৃগণ মনোহর পবিত্র পুষ্পপুষ্প-দ্বারা অবিরত আকীর্ণ থাকেন । হে মহারাজ ! সেই সরস্বতীর পবিত্র তীরে অম্পরো-গণের ক্রীড়াভূমি আছে বলিয়া তাহা স্নাত্তিমিকা-নামে বিখ্যাত হইয়াছে । রোহিণী-তনয় বলদেব তথায় স্নান-পূর্বক বিপ্রগণকে বিস্ত্র দান ও বিবিধ গীতবাদ্যের মনোহর ধ্বনি শ্রবণ করিয়া দেব গন্ধার্ব রাক্ষসগণের বিপুল প্রতিমূর্তি সকল সন্দর্শন করত গন্ধার্বদিগের তীর্থে উপনীত হইলেন । তিনি সেই

স্থানে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, বিশ্বাবসু-প্রভৃতি গন্ধার্বগণ নিরত তপস্যায় নিযুক্ত রহিয়াছেন এবং মনোরম নৃত্য গীত বাদ্যধ্বনি করিতেছেন । সেই শত্রুদমন এককুণ্ডলধারী মহাবাহু হলধর তথায় ত্র্যক্ষগণকে অজ, মেঘ, গো, গর্দভ, উষ্ট্র, স্তূর্ণ ও রক্ত-প্রভৃতি বিবিধ ধন দান করিয়া এবং তাঁহা-দিগকে কামনানুসারে ভোজন ও মহাধন দান-দ্বারা পরিতুষ্ট করিয়া স্তুতিবাদ লাভ করত বিপ্রগণের সহিত তথা হইতে “ গর্গস্ত্রোত ” নামক মহাতীর্থে আগমন করিলেন ।

হে জনমেজয় ! বৃদ্ধবর আশ্রজ্ঞ গর্গমুনি তপো-বলে সেই সরস্বতীর পবিত্র তীর্থে কালজ্ঞানের উপায় সূর্য্যপ্রভৃতির বিলোম-গমন ও শুভাশুভ উৎপাত সমুদয় বিদিত হইয়াছিলেন, এই জন্য সেই তীর্থ গর্গস্ত্রোত-নামে বিখ্যাত হয় । হে নৃপবর ! সেই স্থানে সূত্রত ঋষিগণ কাল-জ্ঞান নিমিত্ত মহাতাগ গর্গমুনিকে নিরত উপাসনা করিতেন ।

হে মহারাজ ! শ্বেত-চন্দনানুলেপন মহাযশা নীল-বাসা তথায় উপনীত হইয়া বধা-বিধানে আশ্রজ্ঞ মুনিগণকে বহু বিস্ত্র বিতরণ পূর্বক বিপ্রগণকে নানা প্রকার ভক্ষাদ্রব্য প্রদান করিয়া শাস্তীতীর্থে গমন করিলেন । তালধ্বজ বলদেব তথায় সরস্বতী-তটে সমুৎপন্ন শ্বেতপর্বত-সমিত মহামেঘ-সদৃশ সমুদ্রত এবং ঋষিগণ-নিবেষিত এক মহাশাস্ত্ররু দেখিতে পাইলেন । অপরিমিত-তেজঃসম্পন্ন যক্ষ, রাক্ষস, বিদ্যাধর, অমিতবল পিশাচ ও সহস্র সহস্র শিকাগণ সকলেই অনশন অবলয়ন-পূর্বক ব্রত ও নিয়ম-দ্বারা সময়ে সময়ে সেই বনস্পতির কল ভোগ করিয়া থাকেন । হে পুরুষপ্রবর ! তাঁহার। মনুষ্যের অদৃশ্য হইয়া ব্রত ও নিয়ম-দ্বারা প্রাপ্ত কলভোগ করত তথায় পৃথক্ পৃথক্ বিচরণ করেন । হে মনুজেশ্বর ! সেই বনস্পতি ইহলোক-মধ্যে এইরূপেই বিখ্যাত আছে ।

মহারাজ ! অনন্তর, যদুবর হলায়ুধ সরস্বতীর

লোক-বিখ্যাত পাবন-তীর্থে গমন করিলেন, তথায়, পরস্মিনী গাভী এবং তাজ ও লোহ-নির্মিত ভাণ্ড-সমুদয় তথা বিবিধ বস্ত্র সকল বিতরণ-পূর্বক তপো-ধন ব্রাহ্মণগণকে পূজা করিয়া এবং স্বয়ং তৎ-কর্তৃক পূজিত হইয়া পবিত্র ঘৈতবনে আগমন করিলেন। বলদেব তথায় উপনীত হইয়া বিবিধ বেশ-ধারি মুনি সকলকে সন্দর্শন করত সলিলে অবগাহন পূর্বক দ্বিজগণকে পূজা করিয়া তাঁহাদিগের কামনা-রূপ প্রচুর ভোগ্যবস্ত্র প্রদান করিলেন।

হে নৃপবর ! অনন্তর, বলদেব সরস্বতীর দক্ষিণ দিকে গমন করিলেন। হে মহারাজ ! সেই মহা-বশস্বী মহাবাহু ধর্ম্মাত্মা অচ্যুতাত্মজ বলদেব অনতি-দূরে গমন করিয়া বহু পন্নগ-সমাবৃত মহাদ্ব্যতি সপ-রাজ বাসুকির আবাস স্থান ‘নাগধ্ব’ নামক তীর্থে উপনীত হইলেন। তথায় চতুর্দশ সহস্র ঋষি নিয়ত বসতি করিয়া থাকেন ; সেই স্থানে দেবতাগণ সমা-গত হইয়া পন্নগশ্রেষ্ঠ সর্প-নাগরাজ বাসুকিকে যথা-বিধানে অভিমুক্ত করিয়াছিলেন। হে পৌরব ! তথায় পন্নগগণ হইতে কিছুমাত্র ভয় হয় না। বল-দেব সেস্থানেও বিশ্রুদ্ধকে যথাবিধি রক্তরাশি বি-তরণ করিয়া পূর্ব দিকে প্রয়াণ করত স্থানে স্থানে শত সহস্র সংখ্যক অনেকানেক স্রষ্টাসিদ্ধ তীর্থে পর্যটন করিতে লাগিলেন। হলধর সেই সমস্ত তীর্থে স্নাত হইয়া ঋষিগণের আদেশানুসারে উপ-বাস ও নিয়মে নিষ্ঠ থাকিয়া ভূরি ভূরি দান করত সেই সমস্ত তীর্থ-নিবাসি মুনিগণকে অভিবাদন-পূর্বক গন্তব্য পথের উদ্দেশে যে দিকে সরস্বতীর গতি ছিল, পুনরায় সেই দিকেই বাইতে লাগিলেন।

হে মহারাজ ! খেতামুলেপন হলধারী বলদেব পূর্বাভিমুখে গমন করত নৈমিষারণ্যবাসি মহাত্মা ঋষিগণের সন্দর্শনার্থ বাতহতা হৃতির ন্যায়, নিরুত্ত হইলেন এবং তথায় সেই সরিষরা সরস্বতীকে নিরুত্ত দেখিয়া বিস্মিত হইলেন।

জনমেজয় কহিলেন, হে অর্ঘ্য-সত্তম ! পূর্বাভি-

মুখী সরস্বতী তথা হইতে কি জন্য নিরুত্ত হইলেন ? যত্নমন্দন কি কারণে বিস্মিত হইলেন, আর সরিষরা সরস্বতীই বা কি কারণে কি প্রকারে নিরুত্ত হইয়া-ছিলেন ? এই সমুদয় রক্তান্ত শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! পূর্বে সত্যযুগে সুরিপুল দ্বাদশ বার্ষিক যজ্ঞ বর্তমান-কালে নৈমিষা-রণ্যবাসি অনেকানেক তপস্বি ঋষিগণ সেই যজ্ঞে উপস্থিত হইয়াছিলেন। মহাভাগ ঋষি সকল সেই যজ্ঞস্থলে যথাবিধি বাস করিয়া নৈমিষীয় দ্বাদশ-বার্ষিক যজ্ঞ সমাপ্তির পর তীর্থ কারণ সরস্বতী-সন্নিধানে আগমন করিলেন। হে নরনাথ ! তৎ-কালে ঋষি সকলের বাহ্য-বশত সরস্বতীর দক্ষিণ-তটস্থ তীর্থ সকল নগরের ন্যায় হইল। দ্বিজসত্তম ঋষিগণ তীর্থ-লোভে সরস্বতীর দক্ষিণ-কূল-স্থিত সমস্তপঞ্চক পর্য্যন্ত নদী-তীর আশ্রয় করিলেন। তদানীং সেই স্থানে হোমকারী আত্মজ মহর্ষিগণের স্মমহৎ স্বাধ্যায় পাঠনিবাসে দিগ্ভ্রম পরিপূর্ণ হইল। সেই মহামুভাবগণ-কর্তৃক হুয়মান ও দীপ্যমান অগ্নি-হোত্র-দ্বারা সরিষরা সরস্বতী সর্ব দিকে শোভমান হইলেন। হে মহারাজ ! বালিখিল্য, অশ্বকুট্ট, দন্তোলুখিল, প্রসংখান, তন্তিল অন্যান্য তাপসগণ এবং বায়ুভক্ষ, জলাহারী, পর্ণভক্ষ ও নানা নিয়ম-শালী হৃণ্ডিলশারী মুনি সকল তৎকালে সরস্বতীর সমীপে থাকিয়া, স্বর্গবাসি সুরগণ যেমন ভগবতী মন্দাকিনীকে শোভিত করেন, তেমনি সরস্বতী সরিষকে সুরশোভিত করিলেন। শত শত যজ্ঞবাজি মুনিগণ তৎকালে সরস্বতীকূলে উপস্থিত হইলেন। সেই মহাত্ম মহর্ষিগণ তথায় অবকাশ-স্থান দেখিতে পান নাই। অনন্তর, তাঁহারা যজ্ঞোপবীত-পরিমিত তীর্থভূমি নির্মাণ-পূর্বক অগ্নিহোত্র ও অন্যান্য বিবিধ ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিলেন। হে রাজেন্দ্র ! তদনন্তর, সরস্বতী সেই সমস্ত ঋষি-সমূহকে নিরাশ ও চিন্তাস্থিত দেখিয়া আপনিই তাঁহাদিগকে দর্শন

দিলেন ; পরিশেষে সরিষারা সরস্বতী পবিত্র তপস স্বধিগণের প্রতি কারুণ্য-বশত বহুল কুঞ্জ নির্মাণ করিয়া নিবৃত্ত হইলেন । হে রাজেন্দ্র জনমেজয় ! সরিষারা সরস্বতী সেই সকল স্বধিদিগের জন্য তথা হইতে নিবৃত্তা হইয়া পুনরায় পশ্চিমাভিমুখে গমন করিলেন । হে মহারাজ ! “ আমি তাঁহাদিগের আগমন অব্যর্থ করিয়া পুনরায় গমন করি ” মহানদী সরস্বতী এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়াই যেন অতি অদূর কাণ্ড প্রকাশ করিলেন । হে নৃপবর ! এইরূপে সেই কুঞ্জ নৈমিষীয় বলিয়া বিখ্যাত হইল । হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! তুমি সেই কুরুক্ষেত্রে মহৎ কার্যের অনুষ্ঠান কর । মহাজ্ঞা বলদেব সেই স্থানে অনেকানেক কুঞ্জকানন সন্দর্শন করিয়া এবং সরস্বতী নদীকে নিবৃত্ত দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন । যত্ননন্দন তথায় যথাবিধানে সরস্বতীর সলিল স্পর্শ-পূর্বক ব্রাহ্মণগণকে বিবিধ স্তব্ধভাণ্ড, নানাবিধ ভক্ষ্য, ভোজ্য ও দেয় দ্রব্য সমুদয় দান করিয়া দ্বিজাতিগণ-কর্তৃক প্রশংসিত হইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ।

অনন্তর, যে স্থানে পুরাকালে মহামুনি মঙ্গলক সিদ্ধ হইয়া তপস্যাক্রম করিয়াছিলেন, হলায়ুধ সেই সপ্ত সারস্বত তীর্থে আগমন করিলেন । সরস্বতীর সেই তীর্থপ্রবর অনেকানেক দ্বিজমণ্ডলী-দ্বারা পরিপূর্ণ ; বদর, ইন্দুদ, কাশ্মরী, অশ্বথ, শ্লক্ষ, বিভীতক, কঙ্কোল, পলাশ, করীর, পীলু, ককয, করণ, বিলু, আত্মাতক, অতিশুক্ত ও পারিজাত-প্রভৃতি সরস্বতী-তীরস্থ নানা-জাতীয় তরুগণ-দ্বারা অতি সুশোভিত ; নয়ন-মনোহর বহুল কদলীকাননে সমারুত ; বায়ুতক্ষক, জলাহারী, কলাহারী, পর্ণভক্ষ, দন্তোলুখলিক, অশ্বকুটু এবং বানৈয় প্রভৃতি অনেকানেক মুনিগণ-দ্বারা পরিবৃত্ত ; বেদধনি-দ্বারা ধনিত ; শত শত মৃগযুধ-দ্বারা আবুলিত ; ধর্মপরায়ণ অহিংস্র মনুষ্যবৃন্দ দ্বারা সুসেবিত ছিল ।

বলদেব তীর্থযাত্রায় সারস্বতীপাথানে সপ্ত-

ত্রিংশৎ অধ্যায় ॥ ৩৭ ॥

জনমেজয় কহিলেন, হে দ্বিজ-সন্তম ! সপ্ত সারস্বত তীর্থ কি জন্য উৎপন্ন হইল ? মঙ্গলক মুনি কে ? কিপ্রকারে বা সেই ভগবান্ সিদ্ধ হইলেন ? তাঁহার নিয়মই বা কিরূপ ছিল ? তিনি কাহার বংশজ জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন এবং কি কি বিষয় তাঁহার অধীত ছিল ? এই সমুদয় রূপান্তর আমি যথাবিধানে শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, মহারাজ ! যাহাদিগের দ্বারা সমুদয় জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, তাহাদিগকেই সপ্ত-সরস্বতী কহে, তাহাদিগের নাম সুপ্রভা, কাঞ্চনাকী, বিশালা, মনোরমা, ওঘবতী, সুরেণু আর বিমলোদকা এই সপ্ত সরস্বতী যে যে দেশে আছেন, তাঁহারা সেই সেই প্রদেশীয় বলবান-জনগণ-কর্তৃক আহূত হইয়াছিলেন । পিতামহ প্রজাপতির মহা যজ্ঞ বর্তমান-সময়ে সুবিত্ত যজ্ঞস্থলে দ্বিজাতি সকল সম্যক্ সিদ্ধ হইলে বিমল পুণ্যাহ-বাচন ও বেদনিদান-দ্বারা সেই যজ্ঞবিধিতে দেবগণও ব্যগ্র হইলেন ; পিতামহ সর্বকাম-সমৃদ্ধি-সাধন যাগ করিতে দীক্ষিত হইয়া তাহা আরম্ভ করিলে ধর্ম-পরায়ণ ব্যক্তিগণ মনে মনে যে সমস্ত বিষয় চিন্তা করিলেন, যজ্ঞকারি ব্রাহ্মণগণের নিকট সেই সমুদয় বিষয় উপস্থিত হইতে লাগিল । হে রাজেন্দ্র ! সেই যজ্ঞে গজ্জর্জগণ গান এবং অপ্সরোগণ নৃত্য ও মনোহর বাদ্যধনি করিতে লাগিল । সেই যজ্ঞের সম্পত্তি-দ্বারা মনুষ্যের কথা দূরে থাকুক্ দেবতারও পরম সন্তুষ্টি ও বিস্ময়াপন্ন হইলেন । রাজন্ ! পিতামহ পুঙ্খরে থাকিয়া তাদৃশ সমারোহ-সহকারে যজ্ঞ করিতে থাকিলে, স্বধিরা কহিলেন, “ এই যজ্ঞে কোন মহৎ গুণ দর্শিবে না, যে হেতু এখানে সর্ব সরিভের শ্রেষ্ঠতম সরস্বতী দৃষ্ট হইতেছেন না । ” ভগবান্ তৎপ্রবণে প্রীত হইয়া তৎক্ষণাৎ সরস্বতীকে স্মরণ করিলেন । হে মহারাজ ! যজ্ঞকারি পিতামহ-কর্তৃক সুপ্রভানারী সরস্বতী পুঙ্খরে আহূত হইলে মুনিগণ তাঁহাকে পিতামহের সম্মান করিতে দেখিয়া

যজ্ঞের বহু মান জ্ঞান করিলেন। হে মহারাজ! এইকপে সরস্বতী পিতামহের জন্য মনীষিগণের তুষ্টির নিমিত্তে পুষ্করতীর্থে সমুত হইয়াছিলেন। হে জননাথ! পূর্বে নৈমিষারণ্যে ঋষিগণ একত্র সমাগত হইয়া বাস করিতেন, তথায় বিচিত্র বেদ-কথা জ্ঞাপনা হইত, যেখানে নানা স্বাধায়বেদি মুনিগণ বাস করিতেন, ঐ সকল ঋষিরা তথায় সমাগত হইয়া সরস্বতীকে স্মরণ করিলেন। হে মহারাজ! সেই কাঞ্চনাক্ষী নারী মহাভাগা সরস্বতী যজ্ঞযাজি ঋষিগণের ধানে বশবর্তিনী হইয়া সমাগত মহামুভবদিগের সাহায্যার্থে নৈমিষারণ্যে আগমন করিলেন, তিনি তথায় সমাগত হইয়া ঋষিগণ-কর্তৃক পূজিত হইয়াছিলেন। গরদেশে গয়নামক যজ্ঞমানের মহাবজ্রে আহুতা সরিষরা সরস্বতীকে সংশিতব্রত ঋষিগণ বিশালা বলিয়া থাকেন। সেই শীঘ্রগামিনী সরিৎ হিমালয় পর্বতের পার্বদেশ হইতে প্রস্রুত হয়েন। হে ভারত! যজ্ঞমান উদ্দালকের যজ্ঞে নানা দেশ হইতে প্রবৃদ্ধ মুনি-মণ্ডল যজ্ঞস্থলে সমাগত হইলে সেই মহাত্মার পবিত্র উত্তর-কোশলাভাগে যজ্ঞকারি উদ্দালক মুনি পূর্বে সরস্বতীকে ধ্যান করিয়াছিলেন, সরিষরা সরস্বতী ঋষির কারণ তথায় আগমন করেন, তিনি বন্ধল ও অজিনধারী ঋষিগণ-কর্তৃক পূজ্যমান হইয়া ‘মনোরমা’ নামে বিখ্যাত হয়েন, আর সুরেণু নারী সরিৎ শ্রেষ্ঠা মহাভাগা সরস্বতী রাজর্ষি-সেবিত পবিত্র ঋষত্বীপে মহামুভব যজ্ঞমান কুরুরাজের কুরুক্ষেত্রে আগমন করিয়াছিলেন। হে রাজেন্দ্র! ওষধতী নারী দিব্য সলিল-সম্পন্না সরস্বতী মহাত্মা বশিষ্ঠ-কর্তৃক আহুতা হইয়া কুরুক্ষেত্রে আগমন করিয়াছিলেন এবং যৎকালে দক্ষ, গঙ্গাধারে যজ্ঞ করেন, তখমণ্ড-সুরেণু নামে বিখ্যাতা শীঘ্রগামিনী সরস্বতী প্রস্রুতা হয়েন। ভগবান্ ব্রহ্মার যজ্ঞকালে সমাহুতা ভগবতী বিমলোদকা সরস্বতী ঋষি হিম-বৎ শৈলে আগমন করেন। অনন্তর, ভূমণ্ডলে সেই

পুণ্ডরীক-সকল একত্র হওয়াতে সপ্ত সারস্বত তীর্থ প্রথিত হয়।

হে মহারাজ! এইত সপ্ত সারস্বতের নাম কীৰ্ত্তন এবং পবিত্র সপ্ত সারস্বত-তীর্থের বিবরণও বর্ণন করিলাম, এক্ষণে কৌমার ব্রহ্মচারি মঙ্গলকের রুদ্ভান্ত শ্রবণ করুন। উক্ত মুনি নদী-মধ্যে অবগাহন করিয়া যে প্রকার ক্রীড়া কৌতুক করিয়াছিলেন, তাহা অতি আশ্চর্য্য। একদা তিনি সরস্বতীতে অবগাহনার্থ গমন করিয়া যদৃচ্ছাক্রমে এক অনিন্দনীয় রুচিরাপাঙ্গী দিগম্বরী অঙ্গনাকে তথায় স্নান করিতে দেখিলেন। দেখিবামাত্র সরস্বতীর সলিল-মধ্যেই তাঁহার রোমঃস্থলিত হইল। মহাতপা মুনি তৎক্ষণাৎ একটা কলসের মধ্যে সেই অমোঘ বীৰ্য্য গ্রহণ করিলেন। ক্রমে ক্রমে সেই কলসস্থ রোম সাত ভাগে বিভক্ত হইল। তাহাতে সপ্ত মরুৎগণ সমুৎপন্ন হইলেন, তাঁহাদিগের নাম, বায়ুবেগ, বায়ুবল, বায়ুহা, বায়ুমণ্ডল, বায়ুজ্বাল, বায়ুরোত ও বায়ুচক্র; ইহারা সকলেই অতি বীৰ্য্যশালী হইয়াছিলেন। এইকপে মরুৎগণের উৎপত্তি হইল। অতঃপর আরও অতি আশ্চর্য্যতর বিবরণ কহিতেছি, যেকপে মহর্ষির চরিত্র ত্রিভুবনে বিখ্যাত হইয়াছে তাহাই শ্রবণ করুন। শ্রুত আছে, পুরাকালে মঙ্গলক নামক সিদ্ধ—মহর্ষির হস্ত কুশাগ্র-দ্বারা ক্ষত হওয়াতে তাহা হইতে শাকের রস নিঃসৃত হইয়াছিল। তিনি ক্ষতস্থান হইতে শাক রস নির্গত দেখিয়া হর্ষাবিক-চিত্তে নৃত্য করিতে লাগিলেন। ঋষি নৃত্য করিতে আরম্ভ করিলে স্বাবর ও জঙ্গম জীবগণ তাঁহার তেজোরশি-দ্বারা বিমোহিত হইয়া তদ্রূপ নৃত্য করিতে আরম্ভ করিল। হে নরাধিপ! ব্রহ্মাদি দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণ মহাদেবের নিকটে ঋষির জন্য বিজ্ঞাপন করিলেন এবং কহিলেন, ‘হে দেবেশ! এব্যক্তি বাহাতে আর নৃত্য না করে, তাহাই আপনার কর্তব্য হইতেছে।’

মহাদেব দেবগণের এই কথা শ্রবণানন্তর সেই মুনিকে হর্ষাবিষ্ট দেখিয়া সুরগণের হিতকামার্থ বলিলেন, হে ধর্ম্যজ্ঞ ব্রাহ্মণ! আপনি কি জন্য নৃত্য করিতেছেন? হে দ্বিজসত্তম! আপনি তপস্বী, চিরকাল ধর্ম্মপথে থাকিয়া কালান্তিপাত করিয়া থাকেন অতএব সহসা কি হেতু আপনার এতাদৃশ হর্বোদয় হইল?

ঋষি কহিলেন, হে ব্রহ্মণ! হে বিতো! আমি যাহা দেখিয়া মহা আনন্দে নৃত্য করিতেছি, আপনি কি আমার হস্ত হইতে নিঃসৃত সেই শাক রস দেখিতে পান নাই? মহাদেব হাস্য করিয়া সেই রাগমোহিত মুনিকে কহিলেন, “হে বিপ্রবর! আমি ইহাতে কিছুমাত্র বিস্মিত হই নাই, এক্ষণে আমি কে, তাহা দর্শন কর।” হে রাজেন্দ্র! ধীমান্ মহাদেব মুনিবরকে এইরূপ কহিয়া অঙ্গুলির অগ্রভাগদ্বারা নিজ অঙ্গুষ্ঠে আঘাত করিলেন। অনন্তর, ক্ষতস্থান হইতে হিমের ন্যায় তন্ম নিগত হইল, মুনি তদর্শনে অতিশয় লজ্জিত হইয়া মহাদেবের পদদ্বয়ে পতিত হইলেন এবং তাঁহাকে মহাদেব জানিয়া বিস্মিত হইয়া এই কথা বলিলেন; আমি জানিলাম, ভগবান্ রুদ্র হইতে শ্রেষ্ঠতর দেব আর কেহই নাই। হে শূলধর! তুমিই সুরাসুর সহ সমস্ত জগতের এক মাত্র গতি। মনীষিগণ কহিয়া থাকেন, তোমাকর্তৃক এই সমুদয় জগৎ সৃষ্ট হইয়াছে এবং প্রলয় কালে পুনরায় তোমাতেই প্রবেশ করিয়া থাকে। হে দেবেশ! দেবগণ তোমাকে জানিতে অক্ষম, অতএব আমি তোমাকে কি প্রকারে জানিতে পারিব? জগন্মণ্ডলে যে সমস্ত পদার্থ আছে, তৎসমুদয় তোমাতে বিলোকিত হইতেছে; হে অনঘ! তুমিই বরদাতা এজন্য ব্রহ্মাদি দেবতা-সকল তোমাকেই উপাসনা করিয়া থাকেন; তুমি সকল দেবতার কর্তা এবং তাবতেরই বরয়িতা; সুরগণ তোমারই প্রসাদ-বশত ইহলোকে অকুতোভয়ে আমোদ করিয়া থাকেন। ঋষি এইরূপে মহাদেবকে

স্তব করিয়া প্রণত হইলেন এবং কহিলেন, হে দেব! আমি আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি, বিষ্ময়জনিত যে চপলতা প্রকাশ হইয়াছে, তজ্জন্য যেন আমার তপস্যা ক্ষয় না হয়। অনন্তর, মহেশ্বর প্রীতচিত্ত হইয়া পুনরায় মুনিকে বলিলেন, হে বিপ্র! এক্ষণে আমার অনুগ্রহ-বশত পূর্বাপেক্ষা সহস্রগুণে তোমার তপস্যার উন্নতি হউক, অতঃপর আমি এই আশ্রমে তোমার সহিত সর্বদা বাস করিব, এই সপ্তসারস্বত তীর্থে যে মনুষ্য আমাকে অর্চনা করিবে ইহলোকে বা পরলোকে তাহার কিছুই দুর্লভ থাকিবে না এবং তাহার যে, সারস্বত-লোকে গমন করিবে তাহাতে সংশয় নাই।” হে মহারাজ! ভূরিতেজা মঙ্গলকের এইরূপ চরিত্রের বিষয় সকলই কহিলাম, তিনি পূর্বে স্নকন্যা নারী কামিনীর গর্ভে মাতরিখা বায়ুর ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, সেই পবনাস্রজ, বায়ুস্কন্ধ-প্রভৃতি বিপ্রগণের উৎপত্তির কারণ।

সারস্বতোপাখ্যানে অষ্টত্রিংশৎ অধ্যায় ॥ ৩৮ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! মহাবল বলদেব সেই স্থানে আশ্রমবাসি ঋষিদিগকে পূজা করত বাস করিয়া মঙ্গলকের প্রতি পরম প্রীতি প্রকাশ করিলেন, এবং দ্বিজগণকে বহুল ধন দান করিয়া সেই রজনী যাপন-পূর্বক প্রভাতে গাত্রোথানানন্তর মুনিগণ-কর্তৃক পূজিত ও অনুষ্ঠাত হইয়া তীর্থ-সলিল স্পর্শ-পূর্বক তীর্থাভ্যন্তর গমন জন্য সত্ত্বরতা বশত তথা হইতে প্রস্থান করিলেন।

অনন্তর, মহাবল হলানুধ কপালমোচন নামক ঔশনস তীর্থে উপনীত হইলেন, হে মহারাজ! পুরাকালে যেখানে রাম-নিকিণ্ড এক রাক্ষসের প্রকাণ্ড মন্তক-দ্বারা প্রোজ্জল হইয়া মহোদর মুনি মুক্তিলাভ করিয়াছিলেন। যে স্থানে পূর্বে মহাত্মা ভৃগু-নন্দন তপস্যাকরণ করায় তদীয় নিখিল নীতি প্রচলিত হইয়াছিল এবং উক্ত মহাত্মা যেখানে থাকি-

স্বাই দৈত্য দানবগণের বিগ্রহ-বিষয় চিন্তা করিয়া-
ছিলেন। বলদেব সেই উৎকৃষ্ট তীর্থে সমাগত
হইয়া মহাত্মা ব্রাহ্মণগণকে বিধি-পূর্বক বিপুল বিত্ত
বিতরণ করিলেন।

জনমেজয় কহিলেন, হে ব্রহ্মণ! কি জন্য ঐ
তীর্থের নাম কপাল-মোচন হইল এবং ঐ স্থানে
ব্রাহ্মণের মন্তক কি কারণে মুনির জজ্ঞার সংলগ্ন
হইয়াছিল? আর মহামুনিই বা কিরূপে মুক্ত
হইলেন?

বৈশম্পায়ন বলিলেন, মহারাজ! পূর্বকালে মহা-
ত্মা ব্রাহ্মণ যখন দণ্ডকারণ্যে বাস করত ব্রাহ্মণ-
কুল নির্মূল করেন, তখন তিনি শাপিত ক্ষুরাস্ত্র-
দ্বারা কোন ছুরায়া নিশাচরের মন্তক ছেদন করিলে
তাহা উৎপত্তি হইয়া জনস্থানের মহাবন-মধ্যে
বদচ্ছাক্রমে বিচরাশীল মহোদর মুনির অস্থিতৈদ
করিয়া জজ্ঞাতে সংলগ্ন হয়। হে মহারাজ! মন্তক
জজ্ঞাতে সংলগ্ন হওয়ায় মহাপ্রাজ্ঞ মুনি তীর্থ ও
দেব স্থানে গমন করিতে অসমর্থ হইলেন, ক্রমশ
সেই স্থানে পুতি নির্গত হইতে থাকিলে, মুনিবর
সাতিশয় বেদনার্ত্ত হইলেন। শুনিয়াছি, কিস্যকাল
পরে তিনি পৃথিবীস্থ সমস্ত তীর্থে গমন করিয়া-
ছিলেন। সেই মহাতপা মহর্ষি সমুদয় সরিৎ ও
সমস্ত সাগর পর্য্যটন-পূর্বক জ্ঞানরাশি ঋষিগণকে
তদ্বিবরণ বিজ্ঞাপন করিলেন এবং তীর্থমাত্রেই অব-
গাহন করিলেন; কিন্তু, কোন স্থানেই সেই ছিন্ন-
মুণ্ড তাঁহার জজ্ঞা হইতে মুক্ত হইল না। পরিশেষে
সেই বিপ্রবর মুনিগণের প্রমুখাৎ এই স্মমহৎ বাক্য
শ্রবণ করিলেন যে, “সরস্বতীর প্রধান তীর্থ ঔশ-
নস নামে বিখ্যাত আছে, তথায় সর্ব পাপের শাস্তি
হয় এবং তাহা অমৃতম সিন্ধু ক্ষেত্র” মহোদর
মুনি ঋষিগণের এই বচন শ্রবণ-মাত্র ঔশনস তীর্থে
গমন করিয়া তীর্থবারি স্পর্শ করিবা-মাত্র সেই ছিন্ন
মন্তক তৎক্ষণাৎ তাঁহার চরণ পরিত্যাগ করিয়া
জল-মধ্যে পতিত হইল। মুনি সেই মন্তক হইতে

মুক্ত হইয়া পরম সুখ লাভ করিলেন। ছিন্ন-মন্তকও
তৎকালে জল-মধ্যে পতিত হওয়াতে অদৃশ্য হইল।
হে মহারাজ! অনন্তর, নিম্পাপ পবিত্র-স্বভাব মহো-
দর মুনি মন্তক মুক্ত হওয়াতে কৃতকৃত্য ও শ্রীত
হইয়া আত্ম আশ্রমে আগমন করিলেন, এবং সেই
মহাতপা পবিত্র আশ্রমে আগমন-পূর্বক আত্মজ
মুনিগণকে সেই সমস্ত বিবরণ কহিলেন। হে মানদ!
সমাগত মুনিগণ তাঁহার বাক্য শ্রবণ করিয়া তদ্বিধি
সেই তীর্থের “কপালমোচন” নাম রাখিলেন।
পরিশেষে মহোদর মুনি পুনর্বার সেই তীর্থপ্রবরে
গমন-পূর্বক তদীয় স্মমহৎ সলিল পান করিয়া সিদ্ধি
লাভ করিয়াছিলেন।

হে মহারাজ! ঋষিপ্রবর বলদেব সেই ভীর্থে
বিপ্রগণকে বিপুল বিত্ত দান করিয়া এবং তাঁহা-
দিগকে যথা বিধানে পূজা করিয়া ঋষিগণ মুনির
আশ্রমে গিয়াছিলেন। হে ভারত! যে স্থানে আর্ষি-
ষেণ ঘোরতর তপস্যা করিয়াছিলেন এবং মহামুনি
বিশ্বামিত্র ব্রাহ্মণ লাভ করিয়াছিলেন, সেই স্মমহৎ
আশ্রমে সর্বকাম সমৃদ্ধি হয় বলিয়া অনেকাণেক
ব্রাহ্মণগণ ও মুনি সকল নিয়তই বসতি করিতেন।

অনন্তর, ঋষিগণ মুনি যে স্থানে শরীর পরিত্যাগ
করিয়াছিলেন, হলধর বিপ্রগণে পরিবেষ্টিত হইয়া
সেই স্থানে গমন করিলেন। হে ভারত! ঋষিগণ
বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ, তিনি নিয়তই তপস্যায় নিরত থাকি-
তেন, সেই মহাতপা দেহন্যায়ে কৃতচিন্ত হইয়া বহু
প্রকার চিন্তার পর আপন সম্ভানগণকে একত্র করিয়া
কহিলেন, “তোমরা আমাকে পৃথুদক তীর্থে লইয়া
যাও।” তপোধন ঋষিকুমারগণ তপস্বি ঋষিগণকে
গত-বয়স্ক বিবেচনা করিয়া সরস্বতীর সেই তীর্থে
আনিয়া উপস্থিত করিলেন। মহাতপা ধীমান্ মুনি
পুত্রগণ-কর্তৃক তৎক্ষণাৎ পবিত্র তীর্থ-শত সংযুক্ত
ও ব্রাহ্মণগণ-নিসেবিত সরস্বতীতে উপনীত হইয়া
তীর্থগুণ জ্ঞান-পূর্বক যথা-বিধানে তীর্থবারি স্পর্শ
করিলেন। হে মহারাজ! পরিশেষে সেই ঋষিসম্ভ

শুক্রবর্ষমাণ পুত্রগণের প্রতি অতিশয় প্রীত হইয়া এই কথা বলিলেন যে, “সরস্বতীর উত্তর তীরে পৃথুদকে যে ব্যক্তি জপ-পরায়ণ হইয়া আত্ম-তত্ত্ব ত্যাগ করে, তাহাকে আর পর জন্মে মৃত্যু-জন্মিত যন্ত্রণা ভোগ করিতে হয় না।”

হে রাজন্ ! ধর্ম্মাত্মা বিপ্রবৎসল বলদেব সেই স্থানে তীর্থনীরে স্নান করিয়া বিপ্রগণকে বহুল ধন দান করিলেন। হে কোরব্য ! যে স্থানে সর্বলোক পিতামহ ভগবান্ প্রজাপতি লোক হৃষ্টি করিয়াছিলেন, সংশ্লিষ্টত্বত ঋষিসত্তম আর্ক্ষিষেণ নামক মুনি সূমহৎ তপোবলে ব্রাহ্মণ্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। রাজর্ষি সিন্ধুদীপ, মহাতপা দেবাপি এবং মহাতপস্বী ও মহাযশস্বী ভগবান্ বিশ্বামিত্র মুনি ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়াছিলেন। প্রতাপশালী বলবান্ বলভদ্র সেই স্থানে আগমন করিলেন।

বলদেব তীর্থযাত্রার সারস্বতোপাখ্যানে উন

চত্বারিংশ অধ্যায় । ৩৯ ॥



জনমের কহিলেন, হে ব্রহ্মন্ ! ভগবান্ আর্ক্ষিষেণ মুনি কি প্রকারে বিপুল তপস্য্যচরণ করিয়াছিলেন? কি প্রকারে বা সিন্ধুদীপ, দেবাপি ও মুনিসত্তম বিশ্বামিত্র ব্রাহ্মণ্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, সেই সমস্ত বৃত্তান্ত আমার নিকটে বর্ণন করুন, এই সকল বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় কৌতুহল হইতেছে।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! পুরা-কালে সত্যযুগে আর্ক্ষিষেণ নামা এক ব্রাহ্মণবর গুরুকূলে বসতি করত নিয়ত অধ্যয়নে রত থাকিতেন। হে রাজন্ ! তিনি নিয়ত গুরুকূলে বাস করিলেও তাঁহার বিদ্যাভ্যাসের সমাপ্তি বা বেদপাঠের নিষ্পত্তি হইল না; স্মৃত্যু সেই মহাতপা নিত্যন্ত নির্বিঘ্ন হইয়া তপস্যা করিতে আরম্ভ করিলেন। অনন্তর, তিনি সেই তপস্যা-দ্বারা অন্ততম বেদশাস্ত্রে জ্ঞান লাভ করিলেন এবং বিদ্বান্‌রূপে সর্বত্র সমাদৃত ও ক্রমে ক্রমে ঋষিসত্তম হইয়া উঠিলেন। সেই মহাতপা

উক্ত তীর্থে তিনটি বর প্রদান করিয়াছিলেন; প্রথম এই যে, “অদ্য অবধি এই মহানদীর তীর্থে যে মনুষ্য স্নান করিবে, সে ব্যক্তি অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল ভাগী হইবে। দ্বিতীয় বর এই যে, অদ্যাবধি এই তীর্থে ব্যাল ভয় থাকিবে না। তৃতীয় বর এই যে, এখানে অগ্নি প্রযত্ন-দ্বারা লোকে প্রচুর ফল প্রাপ্ত হইবে।” মহাতেজা মুনি এইরূপ কহিয়া স্বর্গলোকে গমন করিয়াছিলেন। হে মহারাজ ! প্রতাপবান্ ভগবান্ আর্ক্ষিষেণ এই প্রকারে সিদ্ধ হইয়াছিলেন, আর তৎকালেই সেই তীর্থে প্রতাপশালী সিন্ধুদীপ ও দেবাপি সূমহৎ ব্রাহ্মণ্য লাভ করিয়াছিলেন এবং তপোনিষ্ঠ জিতেন্দ্রিয় কুশিক-নন্দন বিশ্বামিত্র সূমহৎ তপস্যা-দ্বারা ব্রাহ্মণ্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

মহারাজ ! পুরাকালে ভূমণ্ডলে গাধি নামে বিখ্যাত এক প্রধান ক্ষত্রিয় ছিলেন, তাঁহার বিশ্বামিত্র নামা অতি প্রতাপশালী এক পুত্র ছিল। গাধি-রাজা পরিণাম-দশায় মহাবোদী হইয়াছিলেন। নৃপতি আপন পুত্র বিশ্বামিত্রকে রাজ্যে অতিষিক্ত করিয়া দেহ-ন্যাসে মনঃ সমাধান করিলে, প্রজাগণ তাঁহার নিকটে প্রণত হইয়া কহিল, “হে মহাপ্রাজ্ঞ মহীপাল ! আপনি গমন করিবেন না, আমরাগকে মহৎ ভয় হইতে পরিভ্রাণ করুন।”

গাধিরাজা প্রজাগণ-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া তাহাদিগকে কহিলেন যে, “আমার এই পুত্র সমস্ত জগতের ব্রহ্মকর্তা হইবে।” গাধিরাজা প্রজাগণকে এইরূপ কহিয়া বিশ্বামিত্রকে রাজ্যে স্থাপন-পূর্বক সুরলোকে গমন করিলেন। অনন্তর, বিশ্বামিত্র রাজা হইলেন; কিন্তু, তিনি সাধ্যানুসারে বস্ত্র করিয়া ও সূচ্যরূপে পৃথিবী পালন করিতে পারিলেন না। কিয়ৎকালানন্তর, নৃপতি রাজ্য-মধ্যে ব্রাহ্মণ-গণ হইতে মহাত্ম্য উপস্থিত হইয়াছে শ্রবণ করিলেন, পরে তিনি চতুরঙ্গ সৈন্য-পরিবৃত্ত হইয়া নগর হইতে নির্গত হইলেন। তিনি বহু দূর পথে গমন-পূর্বক বশিষ্ঠ মুনির আশ্রমে উপনীত হইলেন।

তথায় তাঁহার সেই সমস্ত সৈনিক বহুতর অবিনয় করিল। অনন্তর, বিপ্রবর তগবান্ বশিষ্ঠ আশ্রমে আসিয়া দেখিলেন, সৈন্যগণ তাঁহার মহাবন ভগ্ন করিতেছে; অতএব সেই মুনিসত্তম সাতিশয় ক্রোধ-পরতস্ত হইয়া নিজ কামধেনুর প্রতি ঘোরতর শবর সৈন্য হুজন করিতে অনুমতি করিলেন। ধেনু মুনি-কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া ঘোরদর্শন বীর পুরুষ সকল হুজন করিল। নৃপ-সেনারা শবর-সৈন্য সন্দর্শনে ভগ্ন হইয়া দশ দিকে খাবিত হইল। গাধিনন্দন বিশ্বামিত্র সৈন্যগণের পলায়ন সমাচার শ্রবণ করিয়া তপঃ প্রভাবকে ঞ্চেষ্ঠ জ্ঞান করত তপস্যাতেই মনঃ সমাধান করিলেন। হে মহারাজ! তিনি সরস্বতীর এই তীর্থে সমাহিত থাকিয়া নিয়ম ও উপবাসাদি দ্বারা নিজ দেহ ক্লিষ্ট করত কখন জলাহার, কখন বায়ু ভক্ষণ, কখন বা পর্ণাহার করিয়া কাল যাপন করেন; কোন সময়ে স্থণ্ডিলশায়ী হয়েন, এতন্তিন্ন অন্যান্য যে সমস্ত নিয়ম আছে, তৎসমুদয়ই প্রতি-পালন করেন; এই সময়ে দেবতারা বারবার তাঁহার তপস্যার বিস্ম করিতে লাগিলেন, কিন্তু, সেই মহা-জ্ঞার বুদ্ধি কোন ক্রমেই নিয়ম হইতে নিবৃত্ত হইল না। অনন্তর, গাধি-তনয় সাতিশয় প্রযজ্ঞ-দ্বারা বহু-বিধ তপস্যা করিয়া তেজঃপুঞ্জ প্রভাবে তাকরের ন্যায় আকার প্রাপ্ত হইলেন। বরদাতা পিতামহ, বিশ্বামিত্রকে তাদৃশ কঠোর তপস্যায় নিযুক্ত দেখিয়া তাঁহাকে বর দান করিতে বাসনা করিলেন। হে মহারাজ! বিশ্বামিত্র এই বর-যাত্রা করিলেন যে, “আমি যেন ব্রাহ্মণ হই,” মৰ্বলোক পিতামহ ব্রহ্মা “তথাস্তু” বলিলেন। অনন্তর, মহাবশ্য বিশ্বামিত্র উগ্র তপস্যা-দ্বারা ব্রাহ্মণ্য লাভ করত পূর্ণ-মনোরথ হইয়া অখণ্ড ভূমণ্ডলে অমরের ন্যায় বিচরণ করিতে লাগিলেন। মহারাজ! বলদেব সেই তীর্থে বিবিধ বিস্ত বিতরণ করিয়া সানন্দচিত্তে দ্বিজাতিগণকে পূজা-পূর্বক পরস্বিনী ধেনু, যান, শয়ন, হুশোভন বসন, ভূষণ ও পান ভোজন সম্প্রদান করিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, তিনি সম্বিহিত বক মুনির আশ্রমে উপনীত হইলেন; ঐ স্থানে বক নামে বিশ্বাত দালভ্য মুনি অতি তীব্র তপস্যা করিয়া-ছিলেন।

সারস্বতোপাখ্যানে চত্বারিংশৎ অধ্যায় ৪০।



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, যজু-নন্দন বলদেব বেদধনি-সমাকীর্ণ এক আশ্রমে গমন করিলেন। ঐ স্থানে প্রতাপবান্ মহানুভাব মহা-তপস্বী দালভ্য মুনি আশ্রমস্থ হইয়াও মহাক্রোধ-বেশ-বশত ঘোরতর তপস্যা-দ্বারা নিজ দেহ ক্লিষ্ট করত বিচিত্রবীৰ্য্যের পুঞ্জ ধৃতরাষ্ট্র নৃপতির রাজ্য-ক্ষয় কামনায় হোম করিয়াছিলেন।

পুরাকালে নৈমিষারণ্য-বাসি ঋষিগণের দ্বাদশ বার্ষিক যজ্ঞ সমাপ্ত হইলে তাঁহারা বিশ্ব-বিজয়ি পাঞ্চালগণের নিকটে গমন করিয়াছিলেন। মনীষি ঋষিগণ ভূপতির সম্মিথানে দক্ষিণার্ধ সবল ও ব্যাধি-শূন্য একবিংশতি বৎসরত প্রার্থনা করিয়া প্রাপ্ত হইলে, দালভ্য বক মুনি তাঁহাদিগকে ঐ সমস্ত পশু বিভাগ করিয়া লইতে কহিলেন এবং বলিলেন, “আমি এই সকল পশু পরিভাগ-পূর্বক কোন প্রধান ভূপালের সম্মিথানে আরও কিছু ভিক্ষা করিব।”

হে মহারাজ! অনন্তর, প্রতাপশালী দ্বিজশ্রেষ্ঠ দালভ্য মুনি ঋষিগণকে এইরূপ কহিয়া ধৃতরাষ্ট্রের ভবনে গমন করিলেন। তিনি জনৈক ধৃতরাষ্ট্রের সম্বিহিত হইয়া পশু প্রার্থনা করিতে নৃপসত্তম ধৃত-রাষ্ট্র তখন যদৃচ্ছাক্রমে গো সকলকে মৃত দেখিয়া দালভ্যের প্রতি রোষাবিষ্টচিত্তে কহিলেন, “হে ব্রহ্ম-বন্ধো! যদি ইচ্ছা হয়, তবে শীঘ্র এই সমস্ত পশু গ্রহণ কর। ধর্মজ্ঞ ঋষি রাজার এতাদৃশ বাক্য শ্রবণে মনে মনে চিন্তা করিলেন, “হায় কি কষ্ট! সভা-মধ্যে আমার প্রতি কি নৃশংস বাক্য উক্ত হইল!” দ্বিজবর মুহূর্ত্ত কাল এইরূপ চিন্তা করিয়া

রোষাবিষ্ট হইয়া ভূপতি ধৃতরাষ্ট্রের বিনাশার্থ মনো-
নিবেশ করিলেন। পরিশেষে সেই মুনিসত্তম সুর-
স্বতীর বিস্তীর্ণ তীর্থে অগ্নি প্রজ্জ্বলন-পূর্বক মৃত-গো-
সকলের মাংস কর্তন করিয়া নরপতি ধৃতরাষ্ট্রের
রাজ্যক্ষয়-হেতু হোম করিলেন।

হে মহারাজ ! মহাতপা দাল্ভা মুনি পরম নিয়ম-
নিষ্ঠ হইয়া সেই সমস্ত মৃত পশুমাংস-দ্বারা ধৃতরা-
ষ্ট্রের রাজ্যক্ষয়ার্থ হোম করিতে প্রবৃত্ত হইলে সেই সূ-
দারুণ যজ্ঞ বিধিবৎ আরম্ভ হইল, সূতরাং ধৃতরাষ্ট্রের
রাজ্য ক্ষয় হইতে লাগিল। হে বিতো ! পরশু-দ্বারা
হিঁদ্যমান মহৎ বনের ন্যায়, ধৃতরাষ্ট্রের রাজ্য ক্ষীণ
হইতে লাগিল। রাজ্যস্থ সমস্ত লোক আপন্ন, মোহা-
চ্ছন্ন ও অচেতন হইয়া পড়িল। মনুজেশ্বর ধৃতরাষ্ট্র
নিজ রাজ্যের তাদৃশ দশা দর্শনে নিতান্ত দুর্মনা হইয়া
চিন্তা করিতে লাগিলেন। পরিশেষে ব্রাহ্মণগণের
সহিত মন্ত্রণা-পূর্বক যেপ্রকারে এই উপস্থিত আপদ
মুক্তি হয়, তদ্বিষয়ে প্রযত্ন-পরতন্ত্র হইলেন। রাজা
অনেক যত্ন করিলেন বটে, কিন্তু কোন ক্রমেই শ্রেয়
লাভ করিতে পারিলেন না ; প্রভূত সমস্ত রাজ্য
ক্ষয় হইতে লাগিল। হে মহারাজ জনমেজয় ! যৎ-
কালে রাজা ও সেই সমুদয় ব্রাহ্মণেরা নিতান্ত খিন্ন
হইলেন এবং তিনি কোন ক্রমেই রাজ্য উদ্ধার
করিতে পারিলেন না, তখন ভূপতি প্রথের উত্তর-
দাতা জনগণকে এই বিষয়ের কারণ জিজ্ঞাসা করা-
তে, তাহারা কহিল, “ মহারাজ ! আপনি দাল্ভা
মুনিকে পশুর জন্য তিরস্কৃত করিয়াছেন, এই হেতু
তিনি আপনার রাজ্যক্ষয় কামনায় পশুমাংস-দ্বারা
হোম করিতেছেন। তিনি এই প্রকার হোম করি-
তেছেন, বলিয়াই আপনার রাজ্যের মহৎ ক্ষয় ঘটি-
তেছে। তাঁহার তপস্যা-প্রভাবেই আপনার এই
মহান্ অনিষ্ট হইতেছে। হে মহারাজ ! এক্ষণে
তিনি সরস্বতী তীরস্থিত কুঞ্জে বসতি করিতেছেন ;
আপনি তথায় গিয়া তাঁহাকে প্রসন্ন করুন। ” হে
ভরতশ্রেষ্ঠ ! অনন্তর, রাজা সরস্বতী সন্নিহিত কুঞ্জে

গমন-পূর্বক বক মুনিকে ভূমিষ্ঠ হইয়া প্রণাম করত
কৃতজ্ঞলিপুটে কহিলেন, “ তগবন ! আমি আপ-
নাকে প্রসন্ন করিতেছি, মুখতা ও অজ্ঞানতা-বশত
এ দীনের যে অপরাধ হইয়াছে, তাহা আপনি ক্ষমা
করুন ; আপনিই আমার গতি ও অধিপতি, অত-
এব আমার প্রতি অনুকম্পা প্রকাশ করা আপনার
উচিত হইতেছে। ”

হে মহারাজ ! ঋষি রাজাকে এই প্রকার শোকা-
কুল ও বিলাপ করিতে দেখিয়া তাঁহার প্রতি রূপালু
হইলেন এবং তাঁহার সেই রাজ্য মোচন করিয়া
দিলেন। পরিশেষে সেই ঋষিসত্তম ক্রোধ পরি-
ত্যাগ-পূর্বক নৃপতির প্রতি প্রসন্ন হইয়া তাঁহার
রাজ্যের মুক্তির নিমিত্ত পুনরায় আছতি প্রদান
করিলেন। অনন্তর, এই প্রকারে তিনি রাজার
রাজ্য মুক্ত করিয়া দিয়া বহুল পশু প্রতিগ্রহ-পূর্বক
হৃষ্টচিত্তে পুনরায় নৈমিষারণ্যে গমন করিলেন।
ধর্ম্মাত্মা নির্মলচেতা মহামনা রাজা ধৃতরাষ্ট্র ও মহা-
সমৃদ্ধি-সম্পন্ন স্ব-নগরে উপনীত হইলেন।

হে মহারাজ ! সেই তীর্থে উদার-বুদ্ধি বৃহস্পতি
অসুরগণের বিনাশ ও সুরগণের সমৃদ্ধি জন্য মাংস-
হোম-দ্বারা যজ্ঞ করিয়াছিলেন। তাহাতে দেবগণ-
দ্বারা বহুল দানব সমরে পরাজিত হইয়া ক্ষয় লাভ
করিয়াছিল। হে মহারাজ ! ঐ তীর্থে মহাবশা যদু-
নন্দন ব্রাহ্মণগণকে হয়, হস্তী, অশ্বতরী-যুক্ত রথ,
মহামূল্য রত্নরাশি, তথা বহুল ধন ধান্য যথাবিধি
দান করিয়া যাযাত নামক তীর্থে বাত্মা করিলেন।
যে স্থানে নহব-নন্দন ঋষ্যা যযাতি ভূপতির যজ্ঞে
সরস্বতী ছুঙ্ক ও মৃত প্রসব করিয়াছিলেন। পুরুব-
প্রবর যযাতিরাজা সেই স্থানে যজ্ঞ করিয়াই আন-
ন্দিতচিত্তে উর্জলোক আক্রমণ-পূর্বক পরম ধাম
প্রাপ্ত হইলেন। একদা উক্ত মহীপতি ঐ স্থানে
শাশ্বতী বাণ করিতে থাকিলে, সরিষরা সরস্বতী
পরম উদার্যা ও আপনার প্রতি তাঁহার ভক্তি দেখিয়া
ব্রাহ্মণগণকে কামনামুসারে দান করিয়া যজ্ঞস্থলে

যে যে ব্যক্তি আহুত হইয়াছিলেন, তাঁহাদিগের সকলকেই বাসার্থ গৃহ, উত্তম শয্যা, ছয় রসযুক্ত ভোজনীয় দ্রব্য ও নানাবিধ ধন দান করিয়াছিলেন। ব্রাহ্মণেরা সেই সকল অনুত্তম দান রাজার সম্ভাদান জ্ঞান করিয়া সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে শুভাশীর্বাদ প্রদান-পূর্বক স্তব করিয়াছিলেন। দেবগণ ও গন্ধর্বগণ সেই যজ্ঞ-সম্পত্তি সন্দর্শনে সাতিশয় প্রীত হইয়াছিলেন এবং মনুষ্যেরা তদর্শনে বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিল। অনন্তর, মহাধর্মকেতু, মহাদান-নিরত, ক্লতবুদ্ধি, ধীরপ্রকৃতি, জিতেন্দ্রিয়, মহাত্মা তালধ্বজ বলদেব তথা হইতে মহাত্মকর বেগবান্ বশিষ্ঠাপবাহ নামক তীর্থে আগমন করিলেন।

বলদেব তীর্থযাত্রায় সারস্বতোপাখ্যানে

একচত্বারিংশ অধ্যায়। ৪১।

—••••—

জনমেজয় কহিলেন, হে মহাপ্রাজ্ঞ! সেই বশিষ্ঠাপবাহ তীর্থ কি জন্য ভয়ঙ্কর বেগশালী হইল? কি জন্যই বা সরস্বতী সেই ঋষিকে প্রতিবাহিত করিয়াছিলেন? কি প্রকারে তাঁহার বৈরতাব হইল, তাহার কারণই বা কি? হে প্রভো! আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি তাহা বর্ণন করুন। আপনি যত কথা কহিতেছেন, তৎসমুদয় শ্রবণ করিয়াও আমি পরিতৃপ্ত হইতেছি না।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, হে ভারত! পুরাকালে মর্হর্ষি বিশ্বামিত্র ও বশিষ্ঠের তপস্যা বিষয়ে স্পর্ধা-জনিত অতিশয় বৈরতাব ঘটিয়াছিল। স্বাগু তীর্থে বশিষ্ঠের আশ্রমের পূর্ব পাশ্বে ধীমান্ বিশ্বামিত্রের আশ্রম ছিল। হে মহারাজ! যে স্থানে তগবান্ স্বাগু জুমহৎ তপস্যা করিয়াছিলেন, মনীষিগণ তাঁহার যে কর্মকে ঘোরতর বলিয়া থাকেন, তগবান্ স্বাগু যে স্থানে যজ্ঞ করিয়া সরস্বতীকে পূজা-পূর্বক সেই তীর্থ হাপন করিয়াছিলেন, তাহারই নাম স্বাগু তীর্থ। হে মহারাজ! সেই তীর্থে স্তরগণ অস্তুরদল-দলনকারী

কার্ত্তিকেয়কে মহৎ সেনাপতি-পদে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন; সেই সারস্বত তীর্থে মহামুনি বিশ্বামিত্র উগ্র তপস্যা-দ্বারা যে প্রকারে বশিষ্ঠ মুনিকে বিচলিত করিয়াছিলেন, তাহা কহিতেছি শ্রবণ করুন। হে নৃপবর! তপোধন বশিষ্ঠ ও বিশ্বামিত্র উভয়েই প্রতিদিন নিজ তপস্যা-জনিত ঘোরতর স্পর্ধা করিতেন, তাহাতে মহামুনি বিশ্বামিত্র সমধিক সন্তুষ্ট ও বশিষ্ঠের তেজ দেখিয়া অতিশয় চিন্তিত হইলেন। সেই ধর্মনিরত মুনির মনে ইহাই বিবেচনা হইল যে, “এই সরস্বতী বেগবলে তপোধন বশিষ্ঠকে অবিলম্বে আমার নিকটে আনিয়া দিলে, আমি সেই জাপকশ্রেষ্ঠ দ্বিজবরকে অনায়াসে নিহত করিব সন্দেহ নাই।” মহামুনি তগবান্ বিশ্বামিত্র ক্রোধ-সংরক্ত-লোচনে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া সরিধরা সরস্বতীকে স্মরণ করিলেন; তগবতী সরস্বতী মুনির ধ্যানে ব্যাকুল হইলেন। তিনি সেই মুনিবর বিশ্বামিত্রকে মহাবীরাশালী ও কোপন-স্বভাব জানিতেন, স্মৃতরাং বিবর্ণা ও কম্পমানা হইয়া ক্লতাজলিপুটে তাঁহার নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইলেন। তিনি পুঞ্জহীন নারীর ন্যায় নিতান্ত দুঃখিতা হইলেন এবং মুনিসত্তম বিশ্বামিত্রকে কহিলেন, “আমি কি করিব বল?” মুনি ক্রুদ্ধ হইয়া তাঁহাকে বলিলেন, “তুমি শীঘ্র বশিষ্ঠকে আমার নিকটে আনয়ন কর, আমি অদ্যই তাহাকে নিহত করিব।” পুণ্ডরীক-নয়না সরস্বতী এই কথা শুনিয়া অতিশয় ব্যথিত হইলেন এবং ভীত হইয়া অঞ্জলি বন্ধন-পূর্বক বাতাহত লতার ন্যায় কম্পিত হইতে লাগিলেন। মুনি সেই মহানদীর তাদৃশ অবস্থা দর্শন করিয়া বলিলেন, “তুমি বিচার না করিয়াই অবিলম্বে বশিষ্ঠকে আমার সমীপে আনয়ন কর।” সরস্বতী মুনির এষম্প্রকার বাক্য শ্রবণে কর্তব্য কর্মকে পাপাত্মক এবং ভূমণ্ডল-মধ্যে বশিষ্ঠের প্রভাব ও অপ্রতিম জানিয়া অগত্যা বশিষ্ঠের নিকটে গমন-পূর্বক, ধীমান্ বিশ্বামিত্র তাঁহাকে যে সমস্ত কথা

বলিয়াছিলেন, তৎসমুদায় ঋষির নিকটে প্রকাশ করিলেন । তৎকালে দেবী, উভয়ের শাপ ভয়ে ভীতা ও পুনঃপুনঃ কল্পমানা হইয়া মহাশাপের বিষয় চিন্তা করত ঋষি কর্তৃক বিজ্ঞাসিতা হইলেন । হে মহারাজ ! ধর্ম্মাশ্রম্য মানবশ্রেষ্ঠ বশিষ্ঠ তাঁহাকে ক্রুশা, বিবর্ণা এবং চিন্তাকুলা দেখিয়া কহিলেন, “হে সন্নিক্ষেপবরে ! তুমি শীঘ্রগামিনী হইয়া আমাকে বহন করিয়া আশ্রম-রক্ষা কর, নতুবা বিশ্বামিত্র তোমাকে অভিশম্পাত প্রদান করিবেন, এ বিষয়ে তোমার কোন বিচারের আবশ্যক নাই ।” হে কুরু-নন্দন ! সরস্বতী সেই রূপাশীল ঋষির কথা শুনিয়া কি করিলে স্মরিত হয়, ইহাই চিন্তা করিতে লাগিলেন । তিনি ভাবিলেন, “বশিষ্ঠ আমার প্রতি অতীব অনুকম্পা প্রকাশ করিলেন, অতএব নিয়ত তাঁহার হিতসাধন করা আমার অবশ্য কর্তব্য ।” হে মহারাজ ! অনন্তর, সন্নিক্ষেপবরা সরস্বতী, ঋষিসত্তম বিশ্বামিত্রকে স্বীয় কূলে বসিয়া জপ হোমাদি কর্ম্ম করিতে দেখিয়া ভাবিলেন, “বশিষ্ঠকে লইয়া যাইবার ইহাই অবকাশ সময়,” ইহা বিবেচনা করিয়া বশিষ্ঠ যে তীরে বাস করিতেন, নিম্ন বেগ-দ্বারা সেই তীর হরণ করিলেন । বশিষ্ঠ সেই ভয় তীরে উপবিষ্ট রহিলেন এবং সরস্বতী-কর্তৃক উদ্ধ-মান হওত তৎকালে এইরূপে তাঁহাকে স্তুতি করিতে লাগিলেন, “হে দেবি ! তুমি পিতামহের মানস সরোবর হইতে নিঃসৃত হইয়াছ বলিয়া তোমার নাম সরস্বতী হইয়াছে ; তোমার নির্মল জলরাশি-দ্বারা সমুদায় জগৎ ব্যাপ্ত রহিয়াছে । হে দেবি ! তুমিই আকাশ-গামিনী হইয়া মেঘমণ্ডলী-মধ্যে বারিরাশি বিতরণ করিয়া থাক, জগতে যে সমস্ত জল আছে, সে সকলই তুমি, আমরা তোমা হই-তেই অধ্যয়ন করিয়া থাকি, তুমি পুষ্টি, তুমি হ্রাতি, তুমি কীৰ্ত্তি, তুমি সিদ্ধি, তুমি বুদ্ধি, তুমি উষা, তুমি বাণী এবং তুমি স্বাহা-স্বরূপ, এই জগৎমণ্ডল সমস্ত পদার্থই তোমার আয়ত্ত, তুমি ইহা লোকে স্তুত্বা,

মধ্যমা, বৈশ্বানরী ও পশাঙ্গী, এই চতুর্বিধ-রূপে সর্ব-ভূত-মধ্যে বিরাজ করিতেছ ।”

হে মহারাজ ! সরস্বতী মহর্ষি বশিষ্ঠ-কর্তৃক এই প্রকার স্তুতমানা হইয়া বেগভরে তাঁহাকে বিশ্বা-মিত্রের আশ্রমে লইয়া গেলেন এবং বিশ্বামিত্রকে সেই বিষয় বারংবার নিবেদন করিলেন । বিশ্বামিত্র সরস্বতী-কর্তৃক তাঁহাকে আনীত দেখিয়া কোপ-সমন্বিত হইয়া বশিষ্ঠের বিনাশ সাধন অস্ত্র অঘ্নেষণ করিতে লাগিলেন । দেবী, গাধিনন্দন বিশ্বামিত্রকে ক্রোধপরতন্ত্র দর্শনে ব্রাহ্মণ বধ আশঙ্কা বশত তাঁহা-কে বঞ্চনা করিয়া, উভয়েরই বাক্য রক্ষা করত বশিষ্ঠ-কে মহাবেগে পূর্ব দিকে লইয়া গেলেন । অনন্তর, নিতান্ত ক্রুদ্ধ বিশ্বামিত্র ঋষিসত্তম বশিষ্ঠকে অপ-বাহিত বিলোকনে অমর্ষণ হইয়া বলিলেন, “হে নিম্নগে ! তুমি যেহেতু আমাকে বঞ্চনা করিয়া গমন করিলে, সেই কারণে তুমি রাক্ষস-কুল-সুসম্মত শোণিত বহন কর ।”

হে মহারাজ ! বিশ্বামিত্র মুনির এইরূপ অভিশম্পাতে সরস্বতী সৎসর কাল শোণিত মিশ্রিত ভোয়রাশি ধারণ করিয়াছিলেন । অনন্তর, ঋষিগণ, দেবতা সকল, গন্ধর্ব্ব-কুল ও অশ্বরঃ সমুদায় সরস্বতীর তাদৃশ দশা দর্শনে নিতান্ত দুঃখিত হইলেন ।

হে জনেশ্বর ! সন্নিক্ষেপ সরস্বতী পুনরায় নিজ পথে আগমন করিলেন । এইরূপে বশিষ্ঠাপবাহ তীর্থ লোক-মধ্যে বিখ্যাত হইয়াছে ।

বলদেব তীর্থযাত্রার সারস্বতীপাখ্যানে

দ্বিচত্বারিংশ অধ্যায় ॥ ৪২ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! সরস্বতী ক্রোধা-ক্রান্ত বিশ্বামিত্র মুনির অভিশম্পাতে সেই পবিত্র তীর্থপ্রবরে শোণিত বহন করিতে লাগিলেন । হে ভারত ! কিয়ৎকাল পরে তথায় রাক্ষসগণ সমাগত হইল । তাহারা আগত হইয়া শোণিত পান করত পরম সুখে তথায় বাস করিতে লাগিল । স্বর্গবিজয়-

জনগণের ন্যায় তাহার। কখন হাস্য, কখন বা নৃত্য করত সেই শোণিত পান-দ্বারা সাতিশয় পরিতৃপ্ত, স্নানিত ও বিষ্ণুর হইল। হে মহারাজ! কালক্রমে কতিপয় তপোধন ঋষি তীর্থযাত্রা নিমিত্ত সরস্বতীতে আগমন করিলেন। তাঁহারা সমুদায় তীর্থে স্নান করিয়া পরম শ্রীত হইয়া যে তীর্থে শোণিত বহন হইতেছিল, তথায় গিয়া উপনীত হইলেন। মহাভাগ মুনিগণ তথায় আগত হইয়া দেখিলেন, সরস্বতীর সমুদায় সলিল শোণিতে পরিপ্লুত রহিয়াছে এবং রাক্ষসগণ ছুটুটিস্তে তাহা পান করিতেছে। হে নৃপসত্তম! সংশ্লিষ্টত্ব মুনি সকল রাক্ষসগণকে সন্দর্শন করিয়া সরস্বতীর পরিজাগ্রার্থ সাতিশয় যত্ন করিতে লাগিলেন। সেই সমস্ত মহাত্ম মহাভাগ মুনিগণ একত্র মিলিত হইয়া সরিষরা সরস্বতীকে আহ্বান-পূর্বক এই কথা বলিলেন যে, “হে কল্যাণি! কি জন্য তোমার এই হ্রদ এ প্রকার আকুল হইয়াছে, তাহার কারণ বল, আমরা তাহা শ্রবণ করিয়া প্রতিকার চিন্তা করিব।” অনন্তর, সরস্বতী কল্পমানা হইয়া, যাহা ঘটয়াছিল, তাঁহাদিগকে তৎসমস্ত বৃত্তান্ত কহিলেন। তপোধন ঋষিগণ তাঁহাকে নিতান্ত দুঃখিতা দেখিয়া বলিলেন, “হে অপাপে! এবিষয়ের কারণ ও অভিশম্পাতের বিবরণ সকলই আমরা শ্রবণ করিলাম, এক্ষণে আমরা সকলেই তোমার উদ্ধারার্থ যত্ন করিব।” তপোধনগণ সরস্বতীকে এই প্রকার কহিয়া পরস্পর বলিলেন, আমরা সকলে এই সরস্বতীকে শাপ হইতে বিমুক্ত করিব।

হে মহারাজ! তপোধন ব্রাহ্মণগণ এইরূপ পরামর্শ-পূর্বক তপস্যা, যম, নিয়ম, উপবাস ও কষ্টকর ব্রত-দ্বারা জগৎপতি পশুপতি মহাদেবকে আরাধনা করিয়া সেই সরিষরা সরস্বতী দেবীকে শাপ হইতে বিমুক্ত করিলেন। দেবী সেই সমস্ত ঋষিদিগের প্রভাবে প্রকৃতিহা ও পূর্বের ন্যায় নির্মল সলিল-সম্পন্না হইলেন। তিনি বিমুক্তা হইয়া পূর্বের ন্যায় প্রকাশ পাইতে থাকিলে, মুনিগণ-

কর্তৃক সরস্বতীর সলিল সেইরূপ হইল দেখিয়া ক্ষুধিত রাক্ষসেরা তৎকালে তাঁহাদিগেরই শরণাপন্ন হইল। হে মহারাজ! রাক্ষসগণ ক্ষুধাতে নিতান্ত পীড়িত হইয়া কৃতাক্ষলিপুটে সেই সকল কুপালু মুনিকে পুনঃপুনঃ কহিল যে, “আমরা ক্ষুধিত ও শাস্ত হইতে বিচ্যুত, আপনারা যাহা করিলেন, তাহা আমাদের অভিলষিত নহে; যেহেতু আমরা সকলেই পাপকারী, আপনাদিগের অপ্রসন্নতা এবং আমাদের দুঃস্থ কৰ্ম্ম-দ্বারা অশ্রু-দাদির পাপরাশি নিয়তই বর্ধিত হইতেছে, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র-যোষিদগণের মহাপাপে ও যোনি-দোষে আমরা ব্রহ্মরাক্ষস হইয়াছি; ইহলোকে বাহারা ব্রাহ্মণগণকে বিদ্রোহ করে, তাহারাই রাক্ষস হয়, যে সকল জীবেরা আচার্য্য, ঋত্বিক, গুরু ও বৃদ্ধ জনকে অবজ্ঞা করে, তাহারাই রাক্ষস হইয়া থাকে। হে বিজলন্তমগণ! আমরা সেই সমস্ত দুঃস্থ জন্য রাক্ষস-যোনি প্রাপ্ত হইয়াছি, সস্ত্রীতি আপনারা আমাদের উদ্ধার করুন, সমুদয় প্রাণীর পরিজাগ্র বিষয়ে আপনাদিগের কিছুই অসাধ্য নাই।”

মুনিগণ তাহাদিগের এইরূপ কথা শুনিয়া সেই মহানদীকে স্তব করিতে লাগিলেন এবং প্রযত্নে রাক্ষসগণের মোক্ষ-হেতু বলিলেন, “যে সকল অন্ন হিঙ্কা-দূষিত, কীটযুক্ত, উচ্ছিষ্ট-সমন্বিত, সর্পে, অম্পৃশ্য-স্পৃষ্ট বা পুনঃ পক্ক এবং যাহা রুদিতোপ-হত এবং তৎসমুদয় দ্বারা যে সকল অন্ন সংস্কৃত হইবে, ইহলোকে তাহা রাক্ষসদিগের ভাগ; অতএব বিদ্বান্ ব্যক্তি ইহা জানিয়া সর্বদা যত্ন-পূর্বক এই সমুদয় অন্ন পরিত্যাগ করিবেন; যে ব্যক্তি এইরূপ অন্ন ভোজন করে, তাহার রাক্ষসান্ন ভোজন করা হয়।” অনন্তর, সেই তপোধন ঋষিগণ তীর্থে পরিশোধিত করিয়া রাক্ষসদিগের মোক্ষের নিমিত্তে সেই নদীর নিকটে বারবার প্রার্থনা করিলেন। হে নর-জ্যেষ্ঠ! সরিষরা সরস্বতী মহর্ষি সকলের অভিমত জানিয়া তৎক্ষণাৎ স্বীয় শরীর অরুণবর্ণ করিলেন।

রাক্ষসগণ সেই অরুণাতে স্নান করিয়া শরীর পরি-
ত্যাগ-পূর্বক স্রবণে শ্রদ্ধা করিল। হে মহারাজ!
“সেই অরুণা সরস্বতী ব্রহ্মবধ-জনিত পাপ বিমোচন
করেন,” দেবরাজ ইন্দ্র ইহা সবিশেষ জানিয়া
তাহাতে স্নান করিয়া কলুষরাশি হইতে বিমুক্ত
হইয়াছিলেন ।

জনমেজয় বলিলেন, হে বিজয়ন্তম ! ভগবান্ ইন্দ্র
কি জন্য ব্রহ্মবধ পাপে লিপ্ত হইয়াছিলেন ? কি
কপেই বা সেই তীর্থে অবগাহন করিয়া নিম্পাপ
হইলেন ?

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনেশ্বর ! এই বৃত্তান্ত
যেকপে ঘটয়াছিল এবং পুরাকালে বাসব, যেকপে
নমুচিত্র প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করিয়াছিলেন, তাহা অবগ
করুন । নমুচি দেবরাজ হইতে ভীত হইয়া সূর্য্য-
রশ্মি-মধ্যে প্রবেশ করিয়াছিল, তজ্জন্য ইন্দ্র হল
করিয়া তাহার সহিত সখ্য করিলেন এবং প্রতিজ্ঞা
করিয়া এই কথা বলিলেন, “হে অমরশ্রেষ্ঠ ! আমি
শপথ করিয়া সত্য কহিতেছি, আর্ত্র বা শুদ্ধ বস্ত্র-
দ্বারা দিবা কিংবা রজনীতে তোমাকে কখন বিনাশ
করিব না ।” দেবরাজ এই প্রকার প্রতিজ্ঞা-পূর্বক
কালক্রমে হিমাঙ্ককার সন্দর্শন করিয়া বারি-কেণ-
দ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিলেন । নমুচিত্র হিম-
মুণ্ড পুরন্দরের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিল এবং
বলিল, “হে মিত্রঘাতিন্ পাপাশ্রয় ! আমাকে অন্যায়
রূপে বিনাশ করিলে,” নমুচিত্র হিম-মস্তক দেব-
রাজকে বারম্বার এই প্রকার বলিতে থাকিলে, তিনি
সাতিশয় সন্তপ্ত হইয়া পিতামহের নিকটে গিয়া
সমস্ত বিবরণ নিবেদন করিলেন । লোকগুরু ব্রহ্মা
দেবরাজের প্রমুখাৎ তাবৎ বৃত্তান্ত অবগত হইয়া
তঁাহাকে সোধাধিয়া বলিলেন, “হে মেঘেন্দ্র ! তুমি
অরুণা সরস্বতীর পাপাপহ তীর্থে গিয়া যথা-বিধানে
বজ্রাদি করিয়া তথায় অবগাহন কর, মুনিগণ তাঁহার
সলিল অতি পবিত্র করিয়াছেন । পূর্বে সরস্বতী
অতি নিগূঢ়ভাবে উক্ত স্থলে আগমন করিয়াছি-

লেন ; অনন্তর, তিনি নিজ বারি-দ্বারা অরুণা দেবী-
কে প্রাণিতা করিয়াছেন, সরস্বতীর সহিত অরুণার
সঙ্গমস্থল স্তম্ভং পুণ্য তীর্থ । অতএব হে দেবেশ !
তুমি এই স্থানে যাগ কর এবং ভূরি ভূরি দান
কর, তাহাতে স্নান করিলেই ঘোর পাতক হইতে
বিমুক্ত হইবে ।”

হে জনমেজয় ! দেবরাজ, পিতামহের এই আ-
দেশ অবগ করিয়া তৎক্ষণাৎ সরস্বতীর কূঞ্জে আ-
গমন করিলেন এবং তথায় বিধানানুসারে যজ্ঞ ও
ভূরি ভূরি দান করিয়া অরুণার সলিলে অবগাহন
করত ব্রহ্মবধ-জনিত পাপ হইতে বিমুক্ত হইলেন ।
অনন্তর, ত্রিদিবেশ্বর নিম্পাপ হইয়া সানন্দ-চিত্তে
ত্রিদিব ধামে গমন করিলেন । হে রাজসত্তম ! নমু-
চিত্র মুণ্ডও সেই পবিত্র নীরে আশ্রিত হইয়া অক্ষয়
কামদ্রুঘ লোক সকল প্রাপ্ত হইল ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, সৎকর্শ্বশালী মহারাজা বল-
দেব সেই তীর্থে অবগাহন-পূর্বক নানাবিধ দান
করত ধর্মফল প্রাপ্ত হইয়া সোমের স্তম্ভং তীর্থে
গমন করিলেন । হে নৃপেন্দ্র ! পুরাকালে যে স্থানে
ভগবান্ সোমদেব স্বয়ং যথাবিধানে রাজস্বয় যজ্ঞ
করিয়াছিলেন, যে যজ্ঞে বিপ্রবর মহাত্মা ধীমান্
অজি যুনি হোতা হইয়াছিলেন, বাহার পরিণামে
দেবগণের সহিত বৈত্যা দানব রাক্ষসগণের ঘোরতর
যুদ্ধ হইয়াছিল, যে স্থানে স্ত্রীত্ন তারকাখ্য দৈত্য-
যুদ্ধে পার্শ্বতী-নন্দন ক্ষন্দ, তারকাস্বরকে বিনাশ
করিয়াছিলেন, যে স্থানে দৈত্যাস্তকারী মহাসেন
দেবতাদিগের সেনাপতিত্বে অতিবিক্ত হইয়াছিলেন,
স্বয়ং কুমার কার্ভিকের যে স্থানে সতত বিরাজ
করিতেছেন এবং যে স্থানে সেই পর্কটী বৃক্ষ আছে,
তাহার নাম সোমতীর্থ ।

বলদেব তীর্থযাত্রার সারস্বতোপাখ্যান

ত্রিচত্বারিংশ অধ্যায় ॥ ৪৩ ॥

জনমেজয় কহিলেন, হে ব্রহ্ম ! আপনি সরস্বতীর

মাহাত্ম্য বিষয় কহিলেন, এক্ষণে কুমারের অভিষেক বিষয় বর্ণন করা আপনাদের উচিত হইতেছে। হে বভ্রুবর! ভগবান্ ক্রন্দ যে দেশে যে কালে হেঁকপ বিধি-দ্বারা বাহাদিগের কর্তৃক অভিষিক্ত হইয়াছিলেন এবং যে প্রকারে দৈত্যদল দলন করিয়াছিলেন, সেই সমুদয় বৃত্তান্ত আমাকে বিস্তার করিয়া বলুন, এ বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় কৌতুহল জন্মিতেছে।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনমেজয়! কুরুবংশের ন্যায় কৌতুহলকর মদীয় বাক্য অবশ্যই আপনার হর্ষজনক হইবে, এক্ষণে আপনার নিকটে মহানুভাব কুমারের মাহাত্ম্য ও অভিষেক বিবরণ কহিতেছি, শ্রবণ করুন।

পুরাকালে মহেশ্বরের স্থলিত তেজ অগ্নি-মধ্যে পতিত হইয়াছিল, ভগবান্ সর্বভক্ষ সেই অক্ষয় তেজ দক্ষ করিতে সক্ষম হয়েন নাই। হব্যবাহন তদ্বারা অতি তেজস্বী ও দীপ্তিমান হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু কোন ক্রমেই সেই তেজোময় গর্ভ ধারণ করিতে পারেন নাই। পরিশেষে তিনি ত্র্যক্ষার নিয়োগানুসারে গন্ধাতে গমন করিয়া সেই ভাঙ্করোপম তেজঃশালি গর্ভ অর্পণ করিলেন। অনন্তর, ভগবতী গন্ধাও সেই গর্ভ-ধারণে অসহমানা হইয়া অমরার্চিত রমণীয় হিমালয় শৈলে তাহা উৎসর্গ করিলেন। অনন্তর, সেই জ্বলনাজ্বল তথায় লোক সকলকে আবৃত করিয়া বর্জিত হইতে লাগিলেন; ঘটনা-ক্রমে কুন্তিকাদি মাতৃকাগণ সেই স্থানে আসিয়া শরত্ত্বয়-মধ্যে অনলাকার মহানুভাব অনলাজ্বলকে দেখিতে পাইলেন। তাঁহারা সকলেই পুজার্থিনী হইয়া, “এই পুত্র আমার” বলিয়া তদতিমুখে গমম করিলেন। ভগবান্ কার্তিকেয় তাঁহাদিগের অভিপ্রায় অবগত হইয়া তৎকালে ছয় মুখ-দ্বারা সেই প্রস্তুত-স্তনী মাতৃগণের দুগ্ধ পান করিলেন। দিব্য দেহধারিনী দেব-কামিনী কুন্তিকারা সেই বালকের তাদৃশ প্রভাব বিলোকনে অতিশয়

বিস্ময়াপন্ন হইলেন। হে কুরুনন্দন! গন্ধা যে গিরিশিখরে সেই ভগবান্কে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, সেই পর্বতের সমুদয় প্রদেশ কাঞ্চনময় হইয়া শোভা পাইয়াছিল। সেই গর্ভ বত বর্জিত হইতে থাকিল, মহীমণ্ডল ততই রঞ্জিত হইতে লাগিল; তাঁহা হইতেই শৈল সকল কাঞ্চনাকর হইল। সেই মহাবীৰ্য্য ও মহাযোগবল-যুক্ত কুমার প্রথমত গান্ধেয়, পরে কার্তিকেয় নামে বিখ্যাত হইলেন। হে রাজেন্দ্র! সেই তপস্যা, শান্তি ও বীৰ্য্য-সমন্বিত চন্দ্রের ন্যায় প্রিয়দর্শন কুমার ক্রমে ক্রমে বর্জিত হইতে লাগিলেন। তিনি সেই কাঞ্চন শৈলে শরত্ত্বয়-মধ্যে পরম শোভা-সমন্বিত এবং গন্ধার্ব ও মুনীগণ-কর্তৃক স্তুয়মান হইয়া শয়ান রহিলেন; সহস্র সহস্র চারুদর্শন দিব্য বাদিত ও নৃত্যানিপুণ দেব-কন্যারা তাঁহাকে স্তুতি করত তৎ সমীপে নৃত্য করিতে লাগিল। প্রধানা নদী গন্ধা দেবী সর্বদা তাঁহার অনুগত থাকিলেন। পৃথিবীও মনোহর রূপ ধারণ করত তাঁহাকে ধারণ করিলেন। বৃহস্পতি তাঁহার জাত-কর্ম্মাদি ক্রিয়া সকল সম্পন্ন করিলেন। বেদ চতুষ্টয় স্বয়ং কৃতাজ্জলি হইয়া নিয়ত তাঁহার উপাসনার নিযুক্ত রহিলেন, ধনুর্বেদ ও অন্যান্য সংগ্রহ-সহ শস্ত্রবিদ্যা-সকল এবং সাক্ষাৎ সরস্বতী স্বয়ং তথায় আসিয়া তাঁহার উপাসনা করিতে লাগিলেন।

কালক্রমে সেই মহাবীৰ্য্য কুমার শৈল-স্তুতার সহিত সমাসীন ও ভূত-সমূহে পরিবেষ্টিত দেবদেব উমাপতিকে যে স্থানে সন্দর্শন করিলেন, তথায় অতিশয় আশ্চর্য্য-দর্শন ভূত সমূহ বর্তমান ছিল; বিকৃত-কেশ, বিকৃতাভরণ, বিকৃতাকার ও বিকৃত-চিহ্ন ভূত সকল বিচরণ করিতেছিল। কাহার বদন বাত্রেয় ন্যায়, কাহার মুখ সিংহের ন্যায়, কাহার বা আসা ভল্লকের ন্যায়, কতকগুলি চিত্র বিভূল বদন, কাহার মুখ মকরের সমান, কেহ বা মার্জ্জার-মুখ, কাহার মুণ্ড গজমুণ্ড-সদৃশ, কোন কোন ভূত উগ্র-বদন কেহ বা উলুক-বদন, কাহাকে দেখিতে গৃধ্রের ন্যায়, কেহ

বা গোমায়ুর ন্যায়, কাহার কাহার বদন ক্রৌঞ্চ, পারাবত ও রক্তমৃগ-সদৃশ, তন্ত্রিম স্বাবিৎ, শলাক, গোখা, অজ, মেঘ, হরিণ ও গো-সদৃশ শরীরধারী কত কত ভূত তথায় বিচরণ করিতেছিল। পর্বত ও অব্দ-সদৃশ কতিপয় ভূত চক্র ও গদা ধরিয়ছিল, কাহার আভা অঞ্জনপুষ্প সমান এবং কাহার কাহার প্রভা শ্বেতাচলের ন্যায় শোভা পাইতেছিল। হে মহারাজ ! সেই স্থানে ক্রমে ক্রমে সপ্ত মাতৃকাগণ সমাগত হইলেন। সাধ্যগণ, বিশ্বগণ, মরুদগণ, বসু-গণ, পিতৃগণ, রুদ্রগণ, আদিত্যগণ, সিদ্ধগণ, ভুজঙ্গ-গণ, দৈত্যগণ ও খগ সকল তথা বিষ্ণুর সহিত সপুত্র ভগবান্ স্বয়ম্ভু ব্রহ্মা ও দেবরাজ ইন্দ্র সেই অক্ষয় কুমারকে দর্শন করিতে তথায় অভাগত হইলেন। নারদ-প্রভৃতি দেবর্ষিগণ, বৃহস্পতি-প্রমুখ সিদ্ধ সকল এবং অন্যান্য দেব, গন্ধর্ব্ব, সমুদায় জগতের শ্রেষ্ঠ দেব-গণেরও দেব স্বরূপ পিতৃগণ এবং যামধ্যম নামক দেব গণ সকলেই তথায় আগমন করিলেন। তিনি বালক হইয়াও বলবান্ ও মহাবোণ-বল-সমন্বিত হইয়া দেবেশ্বর শূলধারী পিনাকীর অভিমুখে যাটতে লাগিলেন। সেই বালককে আসিতে দেখিয়া এক-কালে হয়, পার্শ্বতী, গঙ্গা ও অগ্নি, এই চারিজনের মনে এই বিতর্কের উদয় হইল যে, এ বালক প্রথমত গৌরব-বশত কাহার নিকট উপনীত হয়, তাঁহা-দিগের সকলেরই মনে এই জ্ঞান ছিল যে, এ অগ্রে আমারই নিকটে আসিবে। কুমার তাঁহারদিগের চারিজনের এই প্রকার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া এককালে যোগাবলম্বন দ্বারা জগৎ-মধ্যে চতুর্বিধ মূর্তি ধারণ করিলেন। ভগবান্ এই প্রকারে আপ-নাকে চতুর্বিধ বিভক্ত করিয়া শাখ, বিশাখ, নৈগ-মেয়, এই তিন মূর্তি পশ্চাৎ রাখিয়া স্বয়ং অদ্বুত-দর্শন ক্ষন্দরূপে রুদ্রের সন্নিধানে উপনীত হইলেন এবং বিশাখ-রূপে গিরিজা দেবীর সমীপে, শাখরূপে ভগবান্ বিভাবস্তুর নিকটে, নৈগমেয়-রূপে গঙ্গার সন্নিহিতে গমন করিলেন। সেই সমস্ত চতুর্বিধ সম-

কপধর ভাস্কর-দেহ-সম্পন্ন মূর্তি তাঁহাদিগের চারি জনের নিকটে অব্যগ্রভাবে অভাগত হইলে, তাহা আশ্চর্যের ন্যায় হইল। সেই লোমহর্ষণ অদ্বুত স্তম্ভৎ আশ্চর্য্য দর্শন করিয়া দেব, দানব, রাক্ষসগণের মধ্যে স্তম্ভহান্ হাহাকার ধ্বনি হইতে লাগিল। অনন্তর, দেবী ভগবতী, ভগবান্ রুদ্র, পাবক ও গঙ্গার সহিত একত্র সঙ্গত হইয়া অগৎপতি পিতা-মহের নিকটে গিয়া প্রণাম করিলেন।

হে মহারাজ ! তাঁহারা যথা-বিধানে পিতামহকে প্রণিপাত করিয়া ক্যার্ত্তকেয়ের প্রিয়াকাঙ্ক্ষায় এই কথা বলিলেন, “ ভগবান্ ! আমরাদিগের প্রিয়-হেতু এই বালককে উপযুক্ত ও অভিলাষানুরূপ আধিপত্য প্রদান করা আপনার উচিত হইতেছে।” সেই ধীমান্ ভগবান্ সর্বলোক-পিতামহ তাঁহাদিগের এই কথা শুনিয়া মনে মনে চিন্তা করিলেন ইহাকে কি প্রদান করিব! ভগবান্ ভাবিলেন, মহানুভব দেব, গন্ধর্ব্ব, ভূত, যক্ষ, রাক্ষস, বিহঙ্গ ও ভুজঙ্গ-গণের সমুদায় ঐশ্বর্য্যভোগে পুঙ্কেই ইহাকে আদেশ করিয়াছি। মহামতি ব্রহ্মা তাঁহাকে সেই সকল ঐশ্বর্য্যভোগে উপযুক্ত জ্ঞান করিয়া দেবতাদিগের মঙ্গলার্থ মুহূর্ত্ত কাল ধ্যানের পর সর্বভূতের সেনা-পতিত্ব প্রদান করিলেন।

হে মহারাজ ! সমুদায় দেবগণের মধ্যে যাহারা রাজা বলিয়া বিখ্যাত ছিলেন, সর্বভূত পিতামহ ব্রহ্মা তাঁহাদিগকে কুমারের সৈন্যপতা জন্য আদেশ করিয়া দিলেন। অনন্তর, ব্রহ্মা-প্রভৃতি দেবগণ মিলিত হইয়া কুমারকে লইয়া অভিষেকার্থ হিমালয় পর্বতে সরিষরা পার্বতী সরস্বতী দেবীর সন্নিহিতে আগমন করিলেন।—ত্রিলোক-বিখ্যাতা যে প্রধানা নদী সর-স্বতী হিমালয় হইতে বিনিঃসৃত হইয়া সমস্তপঞ্চক ভার্থে আসিয়াছিলেন, দেবগণ ও গন্ধর্ব্ব সকল পূর্ণ-মনোরথ হইয়া সেই সরস্বতীর সর্বগুণাঙ্ঘিত পবিত্র তাঁরে আসিয়া উপবিষ্ট হইলেন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, বৃহস্পতি অভি-
ষেকের আবশ্যকীয় দ্রব্য সমুদয় সংগ্রহ-পূর্বক সমিদ্ধ
হুতাশনে যথা-বিধানে আচ্ছতি প্রদান করিলেন।
তদনন্তর, কুমার হিমবৎ প্রদন্ত মণিরত্নাদি-বিভূষিত
বিচিত্র আসনে অধ্যাসীন হইলে, দেবতাগণ সমুদয়
বঙ্গল-সম্ভারের সহিত বিহিত মন্ত্রোচ্চারণ করত
আভিষেকনিক দ্রব্য লইয়া তথায় আগমন করি-
লেন; মহাবীৰ্য্য ইন্দ্র, ভগবান্ বিষ্ণু, চন্দ্র, সূর্য্য,
ধাতা, বিধাতা, অনল, অনিল, দিবাচরের অংশ
পূষা, ভগ, অর্য্যমা ও মিত্রাবরুণের সহিত ভগবান্
রুদ্রদেব, তস্তম্ন রুদ্রগণ, বসুগণ, আদিত্যগণ,
অশ্বিনী-কুমার-যুগল, বিশ্বগণ, অরুদ্রগণ, সাধ্যগণ,
পিতৃগণ, গন্ধর্ষগণ, অপ্সরোগণ, যক্ষ, রাক্ষস, পল্লগ-
গণ, অসংখ্য দেবর্ষি ও মহর্ষিগণ, বৈখানস, বাল-
শিলা, বাতাহারী, মরীচিপারী, মহানুভাব ভৃগু,
অঙ্গিরা, যতি-প্রভৃতি ঋষি সকল, তথা সর্প, বিদ্যা-
ধর, পবিত্র যোগসিদ্ধগণের সহিত পিতামহ, মহা-
তপা পুলস্ত্য, পুলহ, অঙ্গিরা, কশ্যপ, অত্রি, মরীচি,
ভৃগু, ক্রতু, হর, প্রচেতা, মনু, দক্ষ, ঋতু সকল,
এহগণ, নক্ষত্র-নিকর, সূর্ত্তিমতী নদী সমুদয়, সনাতন
বেদ-সকল, হ্রদনিচয়, সমুদ্র-সমুদয়, বিবিধ তীর্থ-
নিবহ, পৃথিবী, স্বর্গ, দিক্, পাদপ সকল, দেব-মাতা
অদিতি, ত্রী, ত্রী, স্বাহা, সরস্বতী, উমা, শচী, শিনী-
বালী, অমুমতি, কুহু, রাক্ষা ও ভূষণা, তস্তম্ন অন্যান্য
দেব-পত্নীগণ, হিমবান্, বিজ্ঞা ও অনেক-শৃঙ্গবান্
সুমেধ, সানুচর ঐরাবত, কলা, কাষ্ঠা, মাস, অর্দ্ধ-
মাস, ঋতু, রাত্রি, দিবা, তথা হয়শ্রেষ্ঠ উচ্চৈঃশ্রবা,
নাগরাজ বাহুবকি, বরুণ, গরুড়, ওষধিসহ বৃক্ষ সকল,
ভগবান্ ধর্ম্ম, কাল, যম, মৃত্যু ও তাঁহার অনুচরগণ
এবং বাহুল্য-বশত যে সমস্ত দেবগণের নাম উক্ত
হয় নাই, তাঁহারাও একত্র মিলিত হইয়া সকলেই
কুমারের অভিষেকের জন্য নিজ নিজ স্থান হইতে
তথায় উপনীত হইলেন।

হে মহারাজ! তৎকালে সমস্ত দেবগণ তথায়

উপস্থিত থাকিয়া আভিষেকনিক ভাণ্ড ও মাজ্জা
দ্রব্য সমুদয় গ্রহণ করিলেন। পুরাকালে সর্বলোক-
পিতামহ ভগবান্ ব্রহ্মা যেমন জলাধিপতি বরুণকে
অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, তেমনি সুরগণ দিবা-
সম্ভার সংযুক্ত কাঞ্চন-কলস দ্বারা সরস্বতীর পবিত্র
বারি আহরণ-পূর্বক সানন্দচিত্তে মৈত্রেয়দের ভয়-
ঙ্কর কুমারকে সেনাপতিত্বে অভিষিক্ত করিলেন।
মহাতেজস্বী কশ্যপ তস্তম্ন যে সমস্ত মুনিদিগের
নাম কীর্ত্তিত হয় নাই, তাঁহারা সকলেও অভিব্যেক
করিলেন। ব্রহ্মা প্রসন্ন হইয়া সেই কার্ত্তিকৈয়কে
বাতবেগ বলিষ্ঠ কামবীৰ্য্য সিদ্ধ মহাপারিষদ নন্দি-
সেন, লোহিতাক্ষ, ঘণ্টাকর্ণ এবং বিখ্যাত কুমুদমালী
নামক চারিজন অনুচর প্রদান করিলেন। তদ-
নন্তর, মহাতেজা মহাদেব কুমারকে যে এক মহা-
পারিষদ প্রদান করিলেন, সেই অনুচর শত শত
মায়া ধারণ করিতে পারিত এবং সে কামবীৰ্য্য ও
বলযুক্ত থাকিয়া সুরারি সকলের নিগ্রহ করিত।
হে রাজেন্দ্র! সেই পারিষদ দেবাসুর-সংগ্রামে বাহু-
বল-দ্বারা ভীম-কর্ম্ম দৈত্য-দলের চতুর্দশ নিযুত
ব্যক্তিকে বিনষ্ট করিয়াছিল।

অনন্তর, দেবতারা তাঁহাকে রাক্ষস-সঙ্কুল বিষ্ণু-
কাপাী অজ্ঞায়া সেনা সম্প্রদান করিলেন, সেই সময়
ইন্দ্রাদ দেবগণ, যক্ষ, রক্ষ গন্ধর্ষ, মুনি ও পিতৃগণ,
এককালে জয়ধ্বনি করিয়া উঠিলেন। তাহার পর
যম, উষাধ ও প্রমাধ নামক কালোপম মহাবীৰ্য্য
দুই অনুচর দান করলেন। সুভ্রাজ ও ভাস্কর
নামক স্ত্রোয়র যে দুই অনুচর ছিল, প্রতাপবান্
ভাস্কর প্রীত হইয়া কার্ত্তিকৈয়কে সেই দুই অনুচর
সম্প্রদান করিলেন। নিশানাথ চন্দ্র মণি ও সূক্ষ্ম-
সংক্রক কৈলাস-শৃঙ্গ-সঙ্কাশ ও খেত মালায়ু লেপন
অনুচর-যুগলকে কার্ত্তিকৈয়ের নিকট সমর্পণ করি-
লেন। হুতাশন নিজ নন্দনকে জ্বালাজিহ্বা ও জ্যোতি
নামক পর সৈন্যপ্রমথনকারী শূরবর দুই অনুচর
প্রদান করিলেন। অংশ দেবতা বায়ু, পরিষ, বট,

ভীম, দহতি ও দহন নামক প্রচণ্ড বলশালি পঞ্চ
অনুচরকে স্বন্দের নিকটে সমর্পণ করিলেন। পর-
বীরহস্তা বাসব উৎকোশ ও পঞ্চকসংজ্ঞক বজ্রদণ্ড-
ধর দুই অনুচরকে অনল-পুঞ্জের সাহায্যার্থ সম্প্রদান
করিলেন। হে মহারাজ! পরিশেষে তাহারাসংগ্রাম
সময়ে মহেন্দ্রের অনেকানেক শত্রু বিনাশ করিয়া-
ছিল। মহাযশা বিষ্ণু স্বন্দকে চক্র, বিক্রম ও মহাবল
সংক্রম নামক তিন অনুচর প্রদান করিলেন। হে
ভরতশ্রেষ্ঠ! সর্ষ-বিদ্যাবিশারদ অশ্বিনী-কুমারেরা
প্রীতচিত্তে কুমারকে বর্জুন ও নন্দন নামক দুই
অনুচর দিলেন। মহাযশা ধাতা সেই মহাত্মাকে
কুন্দ, কুন্ডম, কুমুদ, ডয়র ও আড়য়র নামক পঞ্চ
অনুচর প্রদান করিলেন। ত্র্যম্বা, চক্র ও অনুচক্র
নামক মহামায়াবি মদমন্ত দুই অনুচরকে স্বন্দের
সমীপে সমর্পণ করিলেন। মিত্রদেব, সূত্রত ও সত্য-
সন্ধা নামক তপোবিদ্যাধর মহানুভব দুই অনুচরকে
মহাত্মা কুমারের জন্য উৎসর্গ করিলেন। বিধাতা,
ত্রিলোকবিখ্যাত সুন্দর বরদ সুপ্রত ও শুভকর্ষ-
সংজ্ঞক দুই মহানুভব অনুচরকে কুমারোদ্দেশে
সম্প্রদান করিলেন। হে ভরত! তদনন্তর, পুষা
কার্তিকৈরকে পাণ্ডিত্রক ও কালিক নামক মহা-
মায়াবি দুই পারিষদ দিলেন। বায়ু কার্তিকৈরকে
বল ও অতিবল নামক মহাবল ও মহাবল দুই
অনুচর দান করিলেন। হে ভরতসন্তম! সত্যসজ্জর
বরুণ স্বন্দকে যম এবং অতিযম নামক তিমিসুখ
দুই মহাবল অনুচর সম্প্রদান করিলেন। হিমবান্
হৃতাশন-সুতকে সুবর্চস ও অতিবর্চস নামক দুই
অনুচর প্রদান করিলেন। সুরের কাঞ্চন ও মেঘ-
মালী এবং মহাবলপরাক্রান্ত স্থির ও অস্থির নামক
চারিজন অনুচরকে মহানুভব অগ্নি-নন্দন সমীপে
সমর্পণ করিলেন। বিজ্ঞাপর্যন্ত অগ্নি-পুত্রকে উৎ-
শৃঙ্গি ও অতিশৃঙ্গ নামক মহাপাণ-যোধি দুই
পারিষদ সম্প্রদান করিলেন। সমুদ্র দহন-নন্দনকে
সংগ্রহ ও বিগ্রহ নামক গদাধারি দুই মহাপারিষদ

প্রদান করিলেন। শুভদর্শনা পার্শ্বভী নিজ পুত্রকে
উগ্রাদ, পুষ্পদন্ত ও শঙ্কুর্গ নামক তিন জন অনুচর
দিলেন। হে পুরুষপ্রবর! পদ্মগেখর বাহুকি স্বলন-
সুতকে জয় ও মহাজয়াখ্য দুই নাগানুচর সম্প্রদান
করিলেন। হে মহারাজ! এইরূপে সাধারণ রত্নগণ
বহুগণ পিতৃগণ সাগর-সকল সরিৎ-সমুদয় এবং
মহাবল অচলনিচয় স্থল পট্টিশাদি বিবিধ অস্ত্রধারি
ও নানা বেশ-বিভূষিত সেনাধ্যক্ষ সকল সম্প্রদান
করিলেন। এতদ্বিত্ত কার্তিকের অন্যান্য যে সমস্ত
বিবিধ আয়ুধ-সম্পন্ন ও বিচিত্র বর্ম্মভরণধারি সৈনিক
ছিল, তাহাদিগের সকলের নাম কহিতেছি, শ্রবণ
করুন। তাহাদিগের নাম শঙ্কুর্গ, নিকুন্ত, পদ্ম,
কুমুদ, অনন্ত, দ্বাদশভুজ, কৃষ্ণ, উপকৃষ্ণ, ত্রাণশ্রবা,
কপিস্কন্ধ, কাঞ্চনাক, জলজ্বম, অক্ষ, সন্তর্জুন, কুন-
দীক, তমোভ্রকুৎ, একাক্ষ, দ্বাদশাক্ষ, একজট, প্রভু,
সহস্রবাহু বিকট, ব্যাভ্রাক্ষ, ক্ষিতিকম্পন, পুণ্যনামা,
সুনামা, সুবজ্র, প্রিয়দর্শন, সুরিষ্মত, প্রিয়-মাল্যানু-
লেপন কোকনদ, অজোদর, গজশিরা, ক্ষজ্জাক, শত
লোচন, জ্বালাজিহ্ব, করাল, শিতিকেশ, জটী, হরি,
পরিষ্মত, কোকনদ, কৃষ্ণকেশ, জটধর, চতুর্দন্ত,
উল্লুজিহ্ব, মেঘনাদ, পৃথুশ্রবা, বিদ্যাতাক, ধনুর্ভজ,
জাঠর, মারুতাশন, উদয়াক্ষ, রথাক্ষ, বজ্রনাভ, বসু-
প্রদ, সমুদ্রবেগ, শৈলকম্পী, বৃষ, মেঘপ্রবাহ, উপ-
নন্দ, নন্দ, ধুত্র, শ্বেত, কলিন্দ, সিদ্ধার্থ, বরদ, প্রিয়ক,
নন্দ, প্রতাপবান্ গৌনন্দ, আনন্দ, প্রমোদ, স্বস্তিক,
ধ্রুবক, ক্ষেমবাহ, সুবাহ, সিদ্ধপাত্র, গোত্রজ, কণকা-
পীড়, গায়ন, হসন, বাণ, বীর্য্যবান্ খড়্গ, বৈতালী,
অতিতালী, কথক, বাতিক, হংসজ, পঞ্চদিক্কা, সমু-
দ্রোদ্যান, রণোৎকট, প্রহাস, শ্বেতসিদ্ধ, নন্দক,
কালকাঠ, প্রতাস, কুস্তান্তক, কালকাক্ষ, সিত, ভূত-
লোম্বখন, যজ্ঞবাহ, প্রবাহ, দেবযাজী, সোমপ, মহা-
তেজা মজ্জাল, ক্রধ, ক্রোধ, তুহর, তুহার, বীর্য্যবান্
চিত্রদেব, মধুর, সুপ্রসাদ, মহাবল কীরীটী, বৎসল,
মধুবর্ণ, কলসোদর, ধর্ম্মদ, মন্মথকর, বীর্য্যবান্ সূচী,

শ্বেতবস্ত্র, সূত্রবস্ত্র, চারুবস্ত্র, পাণ্ডুর, দণ্ডবাহ, সূত্রবাহ, রজ, কোকিলক, অচল, বালকগণের ঐভু কণকাক্ষ, সঞ্চারক, কোকনদ, গুণপত্র, জম্বুক, লোহাজবন্ত, জবন, কুম্ভবস্ত্র, কুম্ভক, মুণ্ডগ্রীব, ক্লোজা, হংসবস্ত্র, চন্দ্রভ, পাণিকূর্চ, শব্দক, পঞ্চবস্ত্র, শিক্ষক, চাষবস্ত্র, জাম্বুক, খরবস্ত্র এবং কুঞ্জক, এই সমস্ত মহানুভাব যোগযুক্ত পারিষদ সকল এবং পিতামহের মহাত্ম মহাপারিষদগণ নিয়ত ব্রাহ্মণগণের প্রিয়-কার্যে নিরত থাকিতেন।

হে জনমেজয়! তাহাদিগের মধ্যে যুবা বৃদ্ধ বালক সকলই ছিল; এই প্রকার সহস্র সহস্র পারিষদ কুমারের নিকটে অবস্থান করিত। হে মহারাজ! তাহাদিগের তাবতেরই মুখ নানাবিধ; বাহার যে প্রকার বদন তাহা কহিতেছি, শ্রবণ করুন। তাহাদিগের মধ্যে কেহ কূর্ম্মমুখ, কেহ কুম্ভটবদন, কেহ কুম্ভরবদন, কেহ শৃগালমুখ, কেহ দীর্ঘবস্ত্র, কাহার মুখ শশকের সদৃশ, কেহ বা উলুকবদন, কেহ খর-বদন, কেহ উষ্ট্রবদন, কেহ বরাহবদন, কেহ মনুষ্য-মুখ, কেহ মেঘবস্ত্র, কেহ শৃগালবদন, কেহ ভয়ানক মকরবস্ত্র, কেহ শিশুমারমুখ, কেহ মার্জারবদন, কেহ বা দংশবদন, কেহ কেহ বা দীর্ঘবস্ত্র, কেহ নকুলমুখ, কেহ উলুকবস্ত্র, কেহ বা কাকমুখ, কেহ মুষিকবদন, কেহ পিকুল নকুলবদন, কেহ ময়ূরবদন, কাহার মুখ মৎস্যমুখের ন্যায়, কেহ মেঘানন, কেহ অজানন, কেহ মহিষানন, কেহ ভল্লুকমুখ, কেহ গণ্ডারবদন, কেহ শার্দূলমুখ, কেহ বা সিংহানন, কেহ ভয়ঙ্কর গজানন, কেহ গরুড়ানন, কেহ বদন, কেহ কাকমুখ, কেহ বা বৃকবদন, কেহ গো-মুখ, কেহ গর্দভবদন, কেহ উষ্ট্রমুখ, কেহ বিড়ালস্য, কাহার জঠর বৃহৎ, কেহ দীর্ঘপাদ, কেহ দীর্ঘাজ, কতকগুলি তারকাক্ষ, কেহ পারাবতবদন, কেহ বৃষাস্য, কেহ কোকিলমুখ, কেহ শোণানন, কেহ কেহ বা তিত্তিরিবদন, কেহ ক্লকলাসমুখ, কেহ কেহ

বিরজবস্ত্রধারী, কেহ ব্যালবস্ত্র, কেহ শূলমুখ, কেহ বা চণ্ডবস্ত্র, কেহ কেহ বা স্তম্ভরানন, কেহ সর্পের ন্যায়, কেহ চীরবসন-পরিধারী, কাহার বদন গো-নাসিকার ন্যায়, কোন কোন সৈন্য স্ত্রীলোদর ক্লশাদ্র, কোন কোন সৈন্য ক্লশোদর স্ত্রীলাঙ্গ, কাহার গ্রীবা ব্রহ্ম, কর্ণ বৃহৎ এবং নানাবিধ সর্পে বিভূষিত, কেহ গজেন্দ্র-চর্ম্মধারী, কেহ বা ক্লম্বাজিন পরিধারী।

হে মহারাজ! কাহার স্কন্ধে, কাহার উদরে, কাহার পৃষ্ঠে, কাহার কপোলের নিম্নভাগে, কাহার জঙ্ঘাতে, কাহার পার্শ্ব-দেশে, কাহার বা নানা স্থানে মুখ সকল সংলগ্ন রহিয়াছে। এইরূপে গণেশ্বরদিগের মধ্যে অনেকেরই মুখ কীট পতঙ্গ ও সরীসৃপদিগের সদৃশ ছিল। তাহাদিগের কাহার বহু বাহু, কাহার বহু শির, কাহার বা বহু উদর; তাহারা নানা প্রকার বৃক্ষ ভোজন করিত; তাহাদিগের মধ্যে কাহার কটিদেশে মন্তক ছিল, কাহার কাহার বদন ফণি-কণা-সদৃশ, তাহারা নানা গুল্মে বাস করিত, তাহাদিগের গাত্র চীরবস্ত্রে ও বিচিত্র স্বর্ণ-মণ্ডিত বসনে সন্তত আচ্ছাদিত থাকিত, তাহারা নানা প্রকার বেশ ধারণ করিতে পারিত ও বিবিধ মালা এবং গজাদি লেপন করিত। তাহারা বিবিধ বস্ত্র এবং চর্ম্ম-বসনও পরিধান করিত, কেহ উকীষ, কেহ মুকুট, কেহ কেহ বা ক্রিরাট ধারণ করিত। তাহাদিগের কাহার পঞ্চ শিখা, কাহার ত্রিশিখা, কাহার ত্রিশিখা, কাহার কাহার বা সপ্ত শিখা ছিল। কোন কোন সৈন্যের মন্তক মুণ্ডিত, কাহার মন্তক জটাতারে পরিপূর্ণ, তাহারা শোভন কান্তি-সম্পন্ন, কশুগ্রীব ও বিগ্রহ-রত। দেবতারাও তাহাদিগকে জয় করিতে পারিতেন না। তাহাদিগের কর্ণ ক্লম্ব-বর্ণ, মুখ মাংস-স্থনা, পৃষ্ঠ স্থূল ও উদরের ভাগ অঙ্গ ছিল; তত্ত্বিন্ন কত কত সৈন্য স্থূলপৃষ্ঠ, ব্রহ্মপৃষ্ঠ, লয়োদর, লম্বমেহন, মহাভুজ, ব্রহ্ম-ভুজ, ব্রহ্মগাত্র, বামন, কুঞ্জ, ব্রহ্ম-জজ, হস্তি-কর্ণ, করি-গ্রীব, হস্তি-নাস,

কুৰ্মনাশ, বুকনাশ, দীৰ্ঘোষ্ঠ, দীৰ্ঘ-জঙ্ঘ, অভিকরাল অধোমুখ, মহাদংষ্ট্র, ব্রহ্মদংষ্ট্র ও কেহ কেহ বা চতুর্দংষ্ট্র ছিল ।

হে মহারাজ ! সহস্র সহস্র সৈন্য বারগেদ্র-সম অতিভয়ঙ্কর; তাহাদিগের শরীর সকল বিতক্ত, দীপ্তিমন্ত ও অলঙ্কৃত । কাহার চক্ষু পিঙ্গলবর্ণ, কাহার নাসিকা বক্র, কেহ বা শঙ্কুকর্ণ, কেহ পৃথুদংষ্ট্র, কেহ মহাদংষ্ট্র, কাহার ওষ্ঠ স্থূল, কাহার কেশ হরিষ্ণ, কাহার নানা চরণ, কাহার নানা ওষ্ঠ, কাহার নানা দন্ত, কাহার নানা হস্ত এবং কাহার নানা ঐবী ছিল। তাহারা নানা প্রকার চর্ম্মদ্বারা আচ্ছন্ন থাকিত; তাহাদিগের ভাষাও নানা প্রকার; কিন্তু, তাহারা দেশ-ভাষা কখনে নিপুণ ছিল, এই কারণে দেশভাষাতেই পরস্পর কথোপকথন করিত। এই সমস্ত মহাপারিষদেরা হস্তচিহ্নে তথায় উপস্থিত হইল ।

হে মহারাজ ! তাহাদিগের মধ্যে অনেকেই দীৰ্ঘ-ঐব, দীৰ্ঘনখ, দীৰ্ঘপাদ, দীৰ্ঘশিরা, দীৰ্ঘভুজ, পিঙ্গল-লোচন, নীলকণ্ঠ, লয়কর্ণ, বৃকোদর-সন্নিভ, অঞ্জন-বর্ণ, শ্বেতাক্ষ, লোহিতঐব এবং বিচিত্র বর্ণ ছিল। তাহারা শ্বেত-লোহিত চামর ও ময়ূরের সদৃশ বিচিত্র বর্ণ ধারণ করিত ।

হে মহারাজ ! সেই সমস্ত পারিষদেরা যে সকল অস্ত্র শস্ত্র গ্রহণ করিয়াছিল, সম্ভ্রতি তাহা কহিতেছি, শ্রবণ করুন। কোন কোন খরানন সৈন্য মুখ-ব্যাদান-পূর্বক কর-দ্বয়ে পাশোস্ত্র ধারণ করিয়াছিল, কোন কোন নীলকণ্ঠ পৃষ্ঠলোচন সৈন্য বাহু-যুগলে পরিষ্রান্ত ধরিয়াছিল, কাহার হস্তে শস্ত্রী, কাহার হস্তে চক্র, কাহার করে মুষল, কাহার হস্তে সূক্ষ্মর, কাহার করে অসি, কাহার হস্তে দণ্ড, কাহার হস্তে গদা, কাহার করে ভুযুগি এবং কাহার হস্তে তোমর ছিল। সেই সমস্ত মহাবেগবান্ মহাবল রণপ্রিয় মহাকায মহাপারিষদ এই সমস্ত বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র ধারণ-পূর্বক কুমারের অভিষেক সন্দর্শন করিয়া

অতিশয় আনন্দিত হইল এবং সেই মহাতেজস্বীগণ ঘণ্টাকালে পিনঙ্গ-দেহ হইয়া নৃত্য করিতে লাগিল।

হে মহারাজ ! ইহারা ও এতদ্ভিন্ন আরও অনেক-নেক মহাপারিষদ মহাত্মত্ব বশতী কার্তিকেরের সম্মিধানে উপস্থিত হইলেন, তাঁহারা সমীরণের ন্যায় ভ্রুমণ্ডল, নভোমণ্ডল এবং স্বর্গপুর পর্য্যন্ত বিচরণ করিতে পারিতেন। সেই বীর পুরুষেরা দেবতাগণের আদেশে কার্তিকেরের অনুচর হইয়াছিলেন, তাঁহাদিগের ন্যায় সহস্র অযুত ও অর্বুদ সংখ্যক সৈন্য অভিযুক্ত মহাত্মা কুমারকে পরিবেষ্টন করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত ছিল।

বলদেব তীর্থযাত্রায় সারস্বতোপাখ্যানে-

পঞ্চচত্বারিংশ অধ্যায় ॥ ৪৫ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! যে সকল মাতৃ-কারা কুমারের অনুচরী ছিলেন, বাঁহাদিগের নাম কীর্ত্তন করিলে শত্রুকুল নির্মূল হয় এবং যে কল্যাণ-দায়িনী যশস্বিনীগণ-দ্বারা লোক-ত্রয় ব্যাপ্ত রহিয়াছে, আমি ক্রমে ক্রমে তাঁহাদিগের নাম কহিতেছি, শ্রবণ করুন। প্রভাবতী, বিশালাক্ষী, পালিভা, গোনদী, ক্রীমভী, বহলা, বহুপুজিকা, অম্পূজাতা, গোপালা, বৃহদমালিকা, জয়াবতী, মালতিকা, ধ্রুব-রত্না, ভয়ঙ্করী-বসুদামা, সুদামা, বিশোকা, নন্দিনী, একচূড়া, মহাচূড়া, চক্রনেমি, উত্তেজনী, জয়ৎসেনা, কমলাক্ষী, শোভনা, শঙ্কজয়া, ক্রোধনা, শলভী, খরী, মাধবী, শুভবজ্রা, তীর্থসেনি, গীতপ্রিয়া, কল্যাণী, কদ্রোমোমা, অমিতাশনা, মেঘস্বনা, ভোগ-বতী, সুদ্র, কনকাবতী, অলাতাক্ষী, বীর্ষাবতী, বি-ছাজ্জিহ্বা, পদ্মাবতী, স্নানক্ষত্রা, কন্দরা, বহুবোজনা, সন্তানিকা, কমলা, মহাবলা, সুদামা, বহুদামা, সু-প্রভা, যশস্বিনী, নৃত্যপ্রিয়া, শতোলুখলমেখলা, শত-ঘণ্টা, শতানন্দা, তগনন্দা, ভাবিনী, বপুযতী, চন্দ্র-শিলা, ভদ্রকালী, ঝাফা, অম্বিকা, নিম্ফটিকা, বামা, চন্দ্রবাসিনী, স্তম্ভলা, স্বস্তিমতী, বুদ্ধিকামা, জয়-

প্রিয়া, ধনদা, সুপ্রসাদা, ভবদা, জলেশ্বরী, এড়ী, তেড়ী, সমেড়ী, বেতাল-জননী, কণ্ডুতি, কালকা, দেবমিত্রা, তুষনী, কেতকী, চিত্রসেনা, অচলা, কুকটিকা, শঙ্খলিকা, শকুনিকা, কুণ্ডারিকা, কোকিলিকা, কুন্তিকা, শতোদরী, উৎকোথিনী, জলেলা, মহাবেগা, কঙ্কা, মনোজবা, কণ্টকিনী, প্রঘসা, পূতনা, খেশরা, অন্তর্দ্বা, অটবামা, ক্রোশনা, তড়িৎপ্রভা, মন্দোদরী, তুষ্ণী, কোটরা, মেঘবাহিনী, শুভগা, লম্বিনী, লম্বা, বসু-চূড়া, বিকশিনী, উৎকবেণীধরা, পিঙ্গাক্ষী, লোহ-মেখলা, পৃথুবস্ত্রা, মধুলিকা, মধুকুন্ডা, প্রাকালিকা, মংকুনিকা, জরায়ু, জর্জরাননা, খাতা, দহদহা, ধমধমা, খণ্ডখণ্ড, পূষা, মণিকুটিকা, অমোঘা, লম্বপয়োধরা, বেণুবীণাধরা, পিঙ্গাক্ষী, লোহমেখলা, শশোলুকমুখী, কৃষ্ণা, খরজ্জবা, মহাজবা, শিশুমার-মুখী, শ্বেতা, লোহিতাক্ষী, বিভীষণা, জাটালিকা, কামচরী, দীর্ঘজিহ্বা, বলোৎকটা, কালেহিকা, বাম-নিকা, মুকুটা, লোহিতাক্ষী, মহাকায়ী, হরিপিণ্ডা, একত্বচা, সুকুম্ভা, কৃষ্ণবর্ণা, ক্ষুরকর্ণী, চতুর্কর্ণী, কর্ণ-প্রাবরণা, চতুস্পথনিকতা, গোকর্ণা, মহিষাননা, খর-কর্ণী মহাকর্ণী, তেরীশ্বন-মহাস্বনা, শঙ্খশ্রবা, কুস্ত-শ্রবা, ভগদা, মহাবলা, গণা, স্রগণা, ভীনী, কামদা, চতুস্পথরতা, ভূতিভীর্থা, অনাগোচরা, পশুদা, বিস্ত-দা, সুখদা, মহাযশা, পরোদা, গোদা, মহিষদা, সুবি-শালা, প্রতিষ্ঠা, সুপ্রতিষ্ঠা, রোচমানা, সুরোচনা, নোকর্ণী, মুখকর্ণী, বশিরা, মস্থিনী, একবস্ত্রা, মেঘ-রবা, মেঘমালা এবং বিরোচনা।

হে মহারাজ! ইহারা ও এতস্তম্ভ অন্যান্য সহস্র সহস্র মাতৃকারা নানাবিধ রূপ ধারণ করিয়া কার্তি-কেয়ের অনুযায়িনী হইলেন। তাঁহাদিগের মধ্যে কেহ কেহ দীর্ঘনখী কেহ দীর্ঘদন্তী, কেহ দীর্ঘভুজ, কেহ সরলা, কেহ মধুরা, কেহ যৌবনস্থা, কেহ বা অলঙ্কৃত, তাঁহারা নিজ মাহাত্ম্য-দ্বারা নানাবিধ রূপ ধারণ করিতে পারিতেন।

হে মহারাজ! তাঁহাদিগের মধ্যে কাহারও গাত্র

মাংস-স্থনা, কেহ বা শ্বেতবর্ণ, কাহার বর্ণ সূবর্ণ-সদৃশ, কেহ কৃষ্ণ-মেঘনিভা, কেহ ধূম্রা, কেহ বা অরুণা, কেহ দীর্ঘকেশী, কেহ শ্বেতবসনা, কেহ উৎকবেণীধরা, কেহ পিঙ্গাক্ষী, কেহ বা লম্বমেখলা, কেহ লম্বোদরী, কেহ লম্বকর্ণা, কেহ লম্বপয়োধরা, কেহ তাত্রাক্ষী, কেহ তাত্রবর্ণা, কেহ কেহ বা পিঙ্গল-নয়না; তস্তম্ভ বরদা, কামচারিণী, নিত্যপ্রমুদিতা, বাম্যা, রোজা, সোম্যা, কোবেরী, ষারুণী, মাহেন্দ্রী, আশ্রয়ী, বায়বী, কৌমারী, ত্রাক্ষী, বৈষ্ণবী, সৌরী ও বারাহী-প্রভৃতি মাতৃকাগণ এবং কোন মনোরমা রূপে অপরায় নায়া মনোহারিণী, কেহ বাক্যে কোকিল-সম কলনাদিনী, কেহ সমৃদ্ধিতে ধনদোপমা, কেহ যুদ্ধে ইন্দ্রসমা, কেহ বা দীপ্তিতে বহ্নি-সদৃশী; তাঁহারা বিগ্রহকালে সকলেই শত্রুগণের মনে ভয় প্রদান করেন, বেগবিষয়ে বায়ু-সদৃশী হইয়া ইচ্ছানু-সারে নানাবিধ রূপ ধরিতে পারেন। তাঁহাদিগের বল বীৰ্য্য পরাক্রম অচিন্তনীয় ও অনির্ব্বচনীয়; তাঁহারা বৃক্ষ, চত্বর, চতুস্পথ, গুহা, শ্মশান ও শৈল-প্রস্তরবেগে প্রায় নিয়তই বসতি করেন; তাঁহারা নানা-প্রকার মালা আভরণ বসন ও বিচিত্র বেশ ধারণ করিয়া থাকেন, তাঁহাদিগের ভাষা সকল ভিন্ন ভিন্ন। হে মহারাজ! ইহা ভিন্ন অন্যান্য শত্রুক্ষয়কারিণী অনেকানেক মাতৃকা ত্রিদশ-নাথের সম্মতি-ক্রমে মহানুভাব কুমারের অনুগামিনী হইলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, ভগবান্ পাকশাসন সুর-শত্রুগণের বিনাশার্থ কুমারকে শক্তি অস্ত্র, দীপ্তি-মতী মহাশঙ্ক-শালিনী সিতপ্রভা মহাঘণ্টা, তথা তরুণাদিত্যবর্ণা পতাকা প্রদান করিলেন। পশুপতি ধনঞ্জয়া-নামে অজেয় সেনা সম্প্রদান করিলেন, তাহা নানাবিধ অস্ত্র, শস্ত্র, বল, বীৰ্য্য ও তপস্যাদি-দ্বারা মহাচম্বল বলিয়া বিখ্যাত ছিল। সেই সেনা রুদ্র-তুলা বলশালি তিন অযুত যোদ্ধা-দ্বারা রক্ষিত থাকিত; কদাপি রণস্থল হইতে নিরন্ত হইতে জানিত না।

হে ভারত ! তাহার পর বিষ্ণু কুমারকে বৈজয়ন্তী-নারী বলবিবর্জিনী মালা প্রদান করিলেন । ভগবতী উমাদেবী পুত্রকে রবিকিরণ-সম সমুজ্জল বসন দিলেন, গঙ্গা অমৃতোন্তব দিবা কমণ্ডলু এবং বৃহস্পতি ঐশীত হইয়া কুমারকে একটী দণ্ড প্রদান করিলেন । অনন্তর, গরুড় সেই কার্তিকেয়কে প্রিয়-পুত্র বিচিত্র বর্ষ-বিশিষ্ট ময়ূর এবং অরুণদেব চরণা-মুখ তাত্রচূড় প্রদান করিলেন । বরুণরাজ বলবীৰ্য্য-সমস্থিত এক নাগ এবং লোকভাবন ব্রহ্মা ব্রহ্মণ্য জন্য কুমারকে কৃষ্ণাজিন ও সমর-বিজয়ী হইবার বর প্রদান করিলেন ।

কার্তিকেয় দেবগণের সেনাপতিত্ব পাইয়া দ্বিতীয় জ্বলন্ত অনলের ন্যায় সুশোভিত হইলেন । অনন্তর, তিনি মাতৃগণ ও পারিষদ সকলের সহিত সুরগণকে সানন্দ করত দৈত্যাদল দলনার্থ যাত্রা করিলেন । রাক্ষসীর ন্যায় ভয়ঙ্করী সেই সেনা ঘণ্টা-ধ্বনি-সহকারে কেতন উড্ডীন করিল এবং তাহাতে শঙ্খ ভেরী মুরঙ্গ-প্রভৃতি নানাবিধ বাদ্যধ্বনি হইতে লাগিল । সেই পতাকিনী সেনানী বিবিধ অস্ত্র শস্ত্রের সমুজ্জ্বল প্রভাপটল বিকীর্ণ করায় নক্ষত্রপুঞ্জ সুশোভিত শারদীয় নভোমণ্ডলের ন্যায় শোভিত হইল । দেব-দেহধারী নানাবিধ ভূতগণ অব্যগ্রভাবে ভেরী, শঙ্খ, পটহ, ঝবর, ক্লকচ, শৃঙ্গ, আড়ম্বর, গো-মুখ ও মহাস্থান ভিণ্ডিম-প্রভৃতি বিবিধ বাদ্যধ্বনি করিতে লাগিল । ইন্দ্রাদি দেবতাগণ তাবতেই কুমারকে স্তব করিতে লাগিলেন ; দেব গজর্ক-সকল স্রমধুর সঙ্গীত ও অপ্সরোগণ মনোহর নৃত্য আরম্ভ করিল ।

অনন্তর, মহাসেন সুরগণের প্রতি পরম ঐশীত হইয়া এই বর প্রদান করিলেন যে, “যে সমস্ত ত্রিপুংগণ আপনাদিগের বধ আকাঙ্ক্ষা করিয়া থাকে, আমি সমরে তাহাদিগকে বিনাশ করিব।” হে মহারাজ ! দেবতারা সেই সুরসন্তম কুমারের এই বর প্রতিগ্রহ-পূর্বক প্রসন্নচিত্ত হইয়া যেন শত্রু সকলকে

নিহত বলিয়াই জ্ঞান করিলেন । সেই মহামুভব-কর্তৃক বর প্রদত্ত হইলে সমস্ত ভূতনিবহের কণ্ঠ-সমুখিত হর্ষনাদ যেন ত্রিলোক পরিপূর্ণ করিল । পরিশেষে মহাসেন সেই মহতী সেনা পরিবৃত্ত হইয়া সুরপুরবাসিদিগের রক্ষণ এবং দৈত্যাদল দলন জন্য যুদ্ধ যাত্রা করিলেন । হে নরনাথ ! তৎকালে জয়, ধর্ম, সিদ্ধি, লক্ষ্মী, ধৃতি ও স্মৃতি-প্রভৃতি উদ্যম সমুদয় মহাসেনের সৈন্যগণের অগ্রে অগ্রে চলিল । কার্তিকেয় দেব শূল, মুদার, জলিতাক্সার-তুলা বিচিত্র ও বিভূষিত চর্ম, গদা, মুষল, শক্তি, নারাচ ও তোমর-ধারিণী সেনার সহিত সিংহনাদ করিয়া যুদ্ধ-যাত্রা করিলেন । দৈত্য দানব রাক্ষসগণ তাঁহাকে দেখিয়া ভয়ে উদ্ভিন্ন হইয়া দশ দিকে ধাবিত হইতে লাগিল । সুরগণ তখন নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র ধারণ-পূর্বক তাহাদিগের অভিমুখে ধাবমান হইলেন । অনন্তর, তেজো-বল-সমস্থিত ভগবান্ কার্তিকেয় তদর্শনে ক্রুদ্ধ হইয়া বারম্বার ভয়ঙ্কর শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন এবং স্বয়ং ঘৃতাঙ্কুশ প্রদান-দ্বারা প্রজ্বলিত অনল সম তেজ ধারণ করিলেন । হে মহারাজ ! অপরিমীম-তেজঃশালী ভগবান্ ক্ষন্দ এইরূপে পুনঃপুন শক্তি অস্ত্র নিরসন করিতে থাকিলে, ধরাতে উল্কাছালা সকল পতিত হইল এবং প্রলয় সময়ের ন্যায় ঘোরতর নির্খাত নিকর বিকট নিনাদ করত ধরাতে পতিত হইতে লাগিল । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! অনল-নন্দন একমাত্র ঘোরতর শক্তি নিক্ষেপ করিলে ধরণীতে কোটি কোটি শক্তি নিপতিত হইল ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, ভগবান্ মহাসেন ঐশীত হইয়া দশ অযুত বলবান্ দৈত্য বীর দ্বারা পরিবৃত্ত মহাবলপরাক্রান্ত তারক নামক দৈত্যেন্দ্রকে সংহার করিলেন । পরে তিনি অষ্টপদ্য সংখ্যক দৈত্যবৃন্দে পরিবৃত্ত মহিষ নামক দানবকে ধ্বংস করিলেন । ক্রমে ক্রমে তিনি দশ অযুত-শত সৈন্য পরিবেষ্টিত ত্রিপাদ দৈত্য এবং দশ নিখর্ব দম্বজ পরিবৃত্ত

ক্রমোদর নামক দানবকে বিবিধ আয়ুধধারি অমুচরের সহিত সংহার করিলেন। হে মহারাজ! তৎকালে শত্রু বধ হইতে থাকিলে কুমারের অনুচরগণ ঘোরতর নিনাদ করত দশ দিক্ পরিপূরিত করিল। তাহার। সকলে সাতিশয় আনন্দিত হইয়া কখন নৃত্য, কখন হাস্য, কখন বা লক্ষ প্রদান করিতে লাগিল।

হে রাজেন্দ্র! অনন্তর, কুমারের শক্তি অস্ত্রের দীপ্যমান কিরণধারা-দ্বারা সহস্র সহস্র দৈত্য দগ্ধ হইল, অপরে তাঁহার সিংহনাদে নিহত হইল, মহাস্ত্রের ভদ্ভমাণ তেজোরাশি-দ্বারা ত্রৈলোক্য ত্রস্ত হইল। অপারে সৈন্যগণের সিংহনাদে হত হইল। কত শত দানব তাঁহার পতাকার প্রবল পবন বেগে অবধূত ও হত হইয়া পড়িল। কতকগুলি দৈত্য ঘণ্টারবে ত্রস্ত হইয়া ধরাভূতল শয়ন করিল। কত কত বীর অস্ত্রাঘাতে ছিন্ন হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ-পূর্বক পতিত রহিল। মহাবলপরাক্রান্ত কার্তিকেয় এইরূপে অনেকানেক আততায়ি অমুরগণকে সংহার করিলেন।

অনন্তর, বলির পুত্র বাণ-নামা এক মহাবল দৈত্যাক্রোঞ্চ পর্বত আশ্রয় করিয়া দেবতাদিগের সহিত বিরোধ করিত। উদারবুদ্ধি মহাসেন সেই সুরশত্রুর অভিযুখান হইলেন; দৈত্যরাজ কার্তিকেয়ের ভয়ে ক্রোঞ্চ পর্বতের শরণাগত হইল। তগবান্ কার্তিকেয় তাহাতে সাতিশয় রোষপরতন্ত্র হইয়া অগ্নিদত্ত শক্তি-দ্বারা সেই ক্রোঞ্চনাদ-নিনাদিত শৈলবরকে বিভিন্ন করিয়া ফেলিলেন। শালঙ্কজ-সম কর্ণবরূপ পর্বত বিভিন্ন হইলে তত্রত্য বানর ও বারণ সকল ত্রস্ত হইল, বিহগগণ উড়্ভীন হইয়া উর্দ্ধপথে ভ্রমণ করিতে লাগিল, পদ্মগ সকল পতিত রহিল, ধাবমান গোলাজুল ও ভল্লুকগণ-দ্বারা তাহা অল্পনাদিত হইল; শত শত কুরঙ্গগণের নির্ধোষ-দ্বারা বনান্তর নিনাদিত হইতে লাগিল। বিনিন্দ্রাস্ত হইয়া সহস্র বিক্রত শরত ও সিংহগণ-দ্বারা সেই পর্বত শোচ-

নীয় অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও শোভিত হইল; তদীয় শিশুর-নিবাসী বিদ্যাদার ও কিম্বর সকল শক্তিপাত-শব্দে উদ্ভত ও উদ্ভিন্ন হইয়া তথায় আসিয়া উপস্থিত হইলেন। ক্রমে ক্রমে সেই প্রদীপ্ত পর্বত-ক্ষেত্র হইতে বিচিত্র আভরণ ও মাল্যধারী শত সহস্র দৈত্যাদল নির্গত হইল। কুমারের অনুচররা তাহাদিগকে আক্রমণ-পূর্বক যুদ্ধে বিনাশ করিল। দেবরাজ যেমন ব্রহ্মাসুরকে বিনাশ করিয়াছিলেন, তেমনি তগবান্ কার্তিকেয়ও নিত্যস্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ সেই দৈত্যরাজের অনুজ-সহ পুত্রকে সংহার করিলেন। পরবীরহস্তা পাবক-নন্দন শক্তি-দ্বারা ক্রোঞ্চ পর্বতকে বিভিন্ন করিলেন। মহাবল কুমার আত্মাকে বহুধা ও একধা করত সংগ্রামে যত বার শক্তি নিক্ষেপ করিলেন, নিক্ষিপ্ত শক্তি তত বারই তাঁহার হস্তে আসিতে লাগিল। প্রভাব-সম্পন্ন তগবান্ পাবকনন্দন শৌর্য্য-সম্পত্তি, তেজঃপুঞ্জ ও যশঃ প্রভাবে এইরূপে ক্রোঞ্চ পর্বতকে বিভিন্ন ও শত শত দৈত্যাদলকে হত করিলেন।

অনন্তর, সেই তগবান্ অনেকানেক অমুরগণকে নিহত করিয়া দেবগণ-কর্তৃক পূজ্যমান হইয়া পরম হর্ষ প্রাপ্ত হইলেন। হে ভারত! গিরিবর ক্রোঞ্চ বিভিন্ন এবং দৈত্যরাজ চণ্ডের পুত্র পাতিত হইলে শম্ব ও চুন্ডুভি ধনি হইতে লাগিল। শত সহস্র সুর-কামিনী সেই যোগীশ্বর সুরবরের উপরি পুষ্প বর্ষণ করিলেন; নির্মল পবন দিব্য গন্ধ লইয়া বহিতে লাগিল; গন্ধার্ব ও যাজ্ঞিক মহর্ষি সকল তাঁহাকে স্তুতি করিতে লাগিলেন। তৎকালে সেই মহাবল যোগীশ্বর দেববর নানা প্রকার রূপ ধারণ করিলে কেহ কেহ তাঁহাকে পিতামহ-পুত্র সনৎ-কুমার বলিয়া জ্ঞান করিল, কেহ মহেশ্বর-স্বত, কেহ বিভাবসুর পুত্র, কেহ উমা-নন্দন, কেহ বা কুক্তিকা-তনয়, কেহ বা গন্ধার সন্তান বলিতে লাগিল।

হে মহারাজ! কুমারের অভিষেকের বিষয় সমুদায়ই আপনাকে কহিলাম, এক্ষণে সরস্বতী তীরে

পবিত্রতার বিষয় কহিতেছি শ্রবণ করুন, কুমার সুর-শত্রু সকলকে সংহার করিলে সেই তীর্থপ্রবর আপনার এক সুরপুরের ন্যায় হইয়াছিল। ভগবান্ পাবকাস্ত্রজ সেই স্থানে অবস্থান করত নৈঋত-প্রভৃতি দিকৃপালগণকে ত্রৈলোক্য-রাজ্য এবং পৃথক্ পৃথক্ ঐশ্বর্য্য দান করিলেন। দৈত্য-কুলান্তকারী ভগবান্ দেব-সেনাপতি সেই তীর্থে এইরূপে সুরগণ-কর্তৃক অভিষিক্ত হইয়াছিলেন, তাহার নাম তৈজস-তীর্থরূপে বিখ্যাত আছে। ঐ তীর্থে জলাধিপতি বরুণও অভিষিক্ত হইয়াছিলেন।

বলদেব সেই তীর্থপ্রবরে স্নান করিয়া ক্ষুদ্দের অভ্যর্থনা কার্য্য সমাধান করত ব্রাহ্মণগণকে বসনা-ভরণ ও সূর্য্য সস্ত্রাদান করিলেন। সেই পরবীরহস্তা তথায় এক রজনী বাস করিয়া সেই পূজ্য তীর্থবরের সলিল স্পর্শ করত সাতিশয় ক্ষুৎ ও প্রীতিচিন্ত হইলেন। হে মহারাজ! সমাগত দেবগণ ভগবান্ কুমারকে যে প্রকারে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমাকে যেমন জিজ্ঞাসা করিলেন, আমি তৎসমুদায়ই যথার্থরূপে কহিলাম।

সারস্বতোপাখ্যানে ষট্‌ত্‌স্বত্রিংশ অধ্যায় ৪৬ ॥

—০০০—

জনমেজয় কহিলেন, হে তপোধন! কুমারের অতি অদ্ভুত অভিষেকের বিষয় বিস্তারিত ক্রমে যথা-বিधानে শ্রবণ করিলাম; ইহা শ্রবণ করিয়া আত্মাকে পবিত্র জানিলাম এবং আমার রোম সকল প্রস্ফুট ও মন পবিত্র হইল। হে মহাপ্রাজ্ঞ! কুমারের অভিষেক ও দৈত্যগণের বধের বিষয় শ্রবণে আমার মনে পরম প্রীতির উদয় হইয়াছে, এক্ষণে এই কোতুহল জন্মিতেছে যে, পুরাকালে জলাধিপতি বরুণ দেব তথায় কি প্রকারে দেবগণ-কর্তৃক অভিষিক্ত হইয়াছিলেন, সেই সমুদায় বিষয় যথারূপে বর্ণন করুন, হে সন্তম! আপনি সকল বিষয়েই পারদর্শী।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, মহারাজ! এই বিচিত্র

বিষয় বিস্তারক্রমে বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন। পূর্ব্ব-কল্পে প্রথমত সত্যযুগের বর্ত্তমান সময়ে দেব-তারা সকলে বরুণের সম্মিলিত হইয়া এই কথা বলিলেন, যে, দেবরাজ ইন্দ্র যেমন আমাদের নানাপ্রকার ভয় হইতে পরিজ্ঞাপ করিতেছেন, তেমননি ভুমি সমুদায় স্রিতের অধিপতি হইয়া তাহা-দিগকে রক্ষা কর। হে দেব! এক্ষণে মকরালয় সাগর-গর্ভে সততই তোমার বসতি হইবে; অতঃপর নদীপতি সমুদ্র তোমার বশীভূত থাকিবে এবং সোমের সহিত সমভাবে প্রতিদিন তোমার ত্রাস বৃদ্ধি হইবে। হে মহারাজ! বরুণ দেব, দেবগণের ঈদৃশ বাক্যে সন্তুষ্ট হইলেন; পরে দেবতারা সকলে একত্র সমাগত হইয়া বিধি-বিহিত কৰ্ম্ম-দ্বারা বরুণকে জলাধিপতি করিলেন এবং তাঁহাকে অভিষিক্ত করিয়া সম্মানিত করত স্ব স্ব স্থানে প্রয়াণ করিলেন।

মহাযশা বরুণ, দেবগণ-কর্তৃক অভিষিক্ত হইয়া দেবরাজ যেমন দেবগণকে প্রতিপালন করিতেছিলেন, তেমননি স্রিৎ, সাগর, নদ ও সরোবর-প্রভৃতি সমুদয় জলাশয়কে যথাবিধি রক্ষণাবেক্ষণ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ! প্রলয়-স্থদন মহাপ্রাজ্ঞ বলদেব সেই তীর্থের বারি স্পর্শ-পূর্ব্বক তথায় বিবিধ দান দান করিয়া অগ্নিতীর্থে গমন করিলেন। যে স্থানে ছতাশন শমীরূক্ষ-মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া এককালে বিনষ্ট হইয়াছিলেন। লোকালোক পর্ব্বতের বিনাশ কাল প্রাচুর্ভূত হইলে দেবতারা বিস্ময়াপন্ন হইয়া সর্ব্বলোক-পিতামহ ব্রহ্মার সন্নিধানে আগমন করত কহিলেন, “ভগবন্! অগ্নি বিনষ্ট হইয়াছেম; কি জন্য তিনি বিনষ্ট হইলেন, তাহার কারণও আমরা কিছুই জানি না, যাহা হউক, হে বিতো! সস্ত্রাতি যাহাতে অনল-বিগ্ৰহে সর্ব্ব জীবের ক্ষয় না হয়, আপনি তাহা সম্পাদন করুন।”

জনমেজয় কহিলেন, হে দ্বিজসন্তম! কি কারণে ভগবান্ লোকভাবন ছতাশন বিনষ্ট হইয়াছিলেন?

দেবতারাই বা তাঁহাকে কি প্রকারে জানিতে পারিলেন, সেই সকল বৃত্তান্ত যথার্থরূপে আমার নিকট বর্ণন করুন।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, পূর্বে ভৃগুমুনির অভিশম্পাতে ভগবান্ জ্ঞাতবেদা নিতান্ত ভীত হইয়া শমীগর্ভে প্রবেশ করত প্রণক্ট হইয়াছিলেন। বহ্নি বিনক্ট হইলে ইন্দ্রাদি দেবগণ নিরতিশয় দুঃখিত হইয়া তাঁহাকে অন্বেষণ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, তাঁহারা নানা স্থান পর্যাটন করত অগ্নিতীর্থে আসিয়া দেখিলেন, ভগবান্ ছত্ৰাশন শমীতরুর গর্ভ-মধ্যে যথা-বিধানে বাস করিতেছেন। হেনর-বর! বৃহস্পতি পুরোবর্তী সবাসব দেবগণ তথায় জ্বলনকে সন্দর্শন করিয়া অতিশয় প্রীত হইলেন। মহারাজ! তাঁহারা নিজ নিজ স্থানে গমন করিলে অগ্নিও তদবধি ব্রহ্মবাদি ভৃগুর শাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া সর্বভক্ষ্য হইলেন এবং সেই তীর্থে স্নাত হইয়া ব্রহ্মযোনিম্ব লাভ করিলেন। পুরাকালে সর্বলোক-পিতামহ ভগবান্ ব্রহ্মা সেই স্থানে দেবগণের সহিত যথা-বিধানে স্নাত হইয়া তাঁহাদিগের জন্য বিবিধ তীর্থের সৃষ্টি করিয়াছিলেন।

বলদেব সেই তীর্থে স্নান এবং দান করিয়া কোবের তীর্থে প্রয়াণ করিলেন; ঐ তীর্থে কুবের স্তম্ভৎ তপস্যা করিয়া ধনাধিপত্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন এবং তথায় তিনি অবস্থিত হইলে সমস্ত নিধি ও ধন তাঁহার সমীপে উপস্থিত হইয়াছিল। হলধর সেই তীর্থে উপনীত হইয়া স্নানানন্তর ব্রাহ্মগণকে যথা-বিধানে ধন দান করিলেন। পরে সেই স্থানে কুবেরের মনোহর কানন দর্শন করিলেন। পুরাকালে যক্ষরাজ কুবের তথায় থাকিয়া বিপুল তপস্যা-দ্বারা স্তম্ভৎ বর লাভ করেন এবং ধনাধিপত্য ও ভগবান্ ব্রহ্মের সহিত সখ্য প্রাপ্ত হইলেন। হে মহারাজ! তিনি সেই স্থলে সুরত্ব, লোকপালত্ব ও নলকুবের নামক পুত্র পাইয়াছিলেন; ধনাধিপতি সেই স্থানেই সমাগত সুরগণ-কর্তৃক অভিষিক্ত হইয়া

মনের ন্যায় বেগগামি হংস-যুক্ত পুষ্পক বিমান এবং অতুল ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। মহারাজ! বলরাম সেই তীর্থে অবগাহন করিয়া ব্রাহ্মগণকে বিপুল ধন দান করত সত্ত্বরভাবে বদরপাচন নামক তীর্থে গমন করিলেন, ঐ তীর্থে অনেকা-নেক প্রাণী নিবসতি করিত এবং সকল ঋতুতেই তথায় নানা প্রকার ফল পুষ্প প্রসবিত হইত।

সারস্বতোপাখ্যানে সপ্তচত্বারিংশ অধ্যায় ৪৭॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, বলদেব বদরপাচন তীর্থে গমন করিলেন, সেই তীর্থে ভর-দ্বাজ মুনির ঋতাবতী মামী এক দুহিতা, তপস্বী ও সিদ্ধগণের ব্রতচরণ করিতেন। সেই কন্যার একপ-রূপ যে, ত্রিলোকী-মধ্যে তাহার তুলনা ছিল না, সেই ভাবিনী কৌমারাবস্থায় ব্রহ্মচারিণী হইয়া “দেবরাজ আমার ভর্তা হউন” মনে মনে ইহা নিশ্চয় করিয়া অতি উগ্র নিয়ম অবলম্বন-পূর্বক ঘোরতর তপস্যাচরণ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। এই-রূপে সেই কুমারী বহু বৎসর কাল নারীগণের দুঃসাধ্য তীব্রতর সেই সেই নিয়ম আচরণ করিতে থাকিলে তাঁহার তপস্যা ও তক্তিতে প্রীত হইয়া ভগবান্ পাকশাসন মহাত্মা বিশিষ্ট ঋষির রূপ ধারণ-পূর্বক তদীয় আশ্রমে উপস্থিত হইলেন।

কলাগবতী প্রিয়দ্বদা ঋতাবতী সেই পরম তপস্বী বিশিষ্ট ঋষিকে দেখিয়া মুনিগণ-সমুচিত আচার দ্বারা পূজা করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, “হে ভগবন্ মুনি-শ্রেষ্ঠ! আপনি কি আজ্ঞা করিতেছেন? আমি যথা-শক্তি সকলই আপনাকে প্রদান করিতে পারি, কিন্তু, হে তপোধন! আমি নিয়ম, ব্রত ও তপস্যা-দ্বারা ত্রিভুবনেশ্বর ইন্দের পরিতোষ প্রার্থনা করি-তেছি বলিয়া কেবল পাণি-দান করিতে পারিব না।” হে ভারত! ইন্দ্র এই কথা শুনিয়া অন্তর্হাস্য-মুখে ঋতাবতীর নিয়মজ্ঞ হইয়া তাঁহাকে সাধুনা করত অবলোকন করিয়া কহিলেন, “হে স্ত্রবতে!

তুমি অতি কঠোর তপস্যা করিতেছ, আমি তোমাকে জানিয়াছি। হে কল্যাণি! তোমার যে নিমিত্তে এই মনোগত কার্য্য আরম্ভ হইয়াছে, তৎ সমুদয় সুসিদ্ধ হইবে। অগ্নি শুভাননে! তপস্যাদ্বারা সকল বস্তুই লব্ধ হয়, তপস্যাতেই সকল ফল বর্তমান থাকে, তপোবলে দিবা লোকবাসিগণের স্থান অনায়াসেই প্রাপ্ত হয়, তপই মহৎ সুখের মূল হইয়াছে। হে কল্যাণি! মন্থবোরা ইহলোকে এইরূপ কঠিন তপস্যা করিয়া মানব দেহ ত্যাগ করত দেব-শরীর লাভ করে। হে শুভরতে স্তবগে! এই ক্ষণে আমার একটি কথা শ্রবণ কর, আমি তোমাকে এই পঞ্চ বদর ফল দিতেছি, তুমি পাক কর।” ইন্দ্র শ্রুতাবতীকে এই কথা বলিয়া আমন্ত্রণ করিয়া তাঁহার তপস্যার দৃঢ়তা জানিবার নিমিত্ত যাহাতে ঐ বদর ফলের পাক না হয়, এইরূপ মন্ত্রণায় সেই আশ্রম নিকটে মন্ত্র-বিশেষ জপ করিয়াছিলেন, তজ্জন্য সেই স্থান “ইন্দ্র-তীর্থ” নামে ত্রিভুবনে বিখ্যাত হইল। অনন্তর, বিবুধাধিপতি ইন্দ্র মন্ত্রপ্রভাবে বদর ফল যাহাতে পাক না হয়, তাহা সম্পাদন করিলেন। হে রাজন! শ্রুতাবতী তপঃপরায়ণা, বিগত-শ্রমা এবং শুচি হইয়া অগ্নি-মধ্যে পঞ্চ বদর ফল নিক্ষেপ করিয়া পাক করিতে লাগিলেন; কিন্তু, দিবা অবসান হইল, তথাপি পাক সম্পন্ন হইল না, সঞ্চিত কাষ্ঠ যাহা কিছু ছিল, তৎ সমস্ত ভস্মীভূত হইল। অগ্নিতে কাষ্ঠ নাই দেখিয়া চারুদর্শনা শ্রুতাবতী আত্ম-শরীর-দাহ-দ্বারা পুনর্বার বদর পাকে প্রবৃত্ত হইয়া নিজ পদ-দ্বয়কে আবর্তন করত দক্ষ করিতে লাগিলেন। তিনি মর্ষি বশিষ্ঠের প্রিয় কামনায় বদর পাকের নিমিত্ত অতি-দুঃসাহ্য কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াও কিঞ্চিদ্ভিন্ন উদ্বিগ্ন হইলেন না। অগ্নি-দ্বারা শরীর আদীপ্ত হইলে জল-মধ্যে প্রবেশের ন্যায় হর্ষিত হইয়া না বিমনা হইলেন, না মুখভঙ্গি-দ্বারা কাতরতাব প্রকাশ করিলেন, কেবল কিসে বদর কয়টি শীঘ্র পাক হয়, এই

চিন্তায় বিব্রত রহিলেন; কিন্তু, কোন প্রকারেই পাক করিতে সমর্থ হইলেন না। অগ্নি-দ্বারা চরণ-দ্বয় দক্ষ হইলে শ্রুতাবতী কিছুমাত্র মনে দুঃখিতা হইলেন না—দেখিয়া ভগবান্ শতক্রতু প্রীত হইয়া স্বীয় স্বাভাবিক রূপ দর্শন করাইয়া কহিলেন, “হে দৃঢ়রতে! তোমার তপ, নিয়ম ও ভক্তি-দ্বারা আমি পরম ভুট্ট হইয়াছি। হে শুভে! তোমার মনস্কামনা সিদ্ধ হইবে এবং তুমি মানব-দেহ ত্যাগ করিয়া সুরপুরীতে আমার নিকট বাস করিবে। আর এই সর্ব্ব-পাপাপহ তীর্থ তোমার তপোবল-প্রভাবে বদর-পাচন নামে ত্রিলোক-বিখ্যাত হইয়া স্থিরতর থাকিবে এবং ব্রাহ্মর্ষিগণ ইহাকে স্তুতি করিবেন। হে মহাতাগে! সপ্তর্ষিগণ এই পবিত্র তীর্থে অরুন্ধতীকে পবিত্রত্যাগ করিয়া হিমচলে গমন করিয়াছিলেন, প্রশংসিত মহাতাগেরা জীবিকা জন্য তথায় উপনীত হইয়া ফল মূল আহরণার্থ গমন করিলেন। তাঁহারা হিমালয়ের কোন মনোহর কাননে জীবিকার্থ এইরূপে বসতি করিতে থাকিলে, সেই সময় তথায় দ্বাদশ বর্ষ-ব্যাপিনী অনাবৃষ্টি হইল। তদানীং তাপসগণ তথায় আশ্রম নির্মাণ-পূর্ব্বক বাস করিতেন।

এদিকে কল্যাণী অরুন্ধতী সেই সময় দৃঢ়তর তপস্যাচরণে নিযুক্ত হইলেন; কিন্তু কালানন্তর, ভগবান্ ত্রিনয়ন অরুন্ধতীকে কঠোর নিয়মে অবস্থিত দর্শনে প্রীত হইয়া বর প্রদানার্থ আগমন করিলেন। মহাবিশা মহাদেব ব্রাহ্মণের বেশ ধারণ-পূর্ব্বক অরুন্ধতীর নিকটে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে সন্মোদন করত কহিলেন, “হে শুভদর্শনে! আমি ব্রাহ্মণ, সম্ভ্রান্তি তোমার নিকটে কিঞ্চিৎ ভিক্ষা প্রার্থনা করিতেছি।” মনোহারিণী অরুন্ধতী ব্রাহ্মণকে এই প্রভৃতি করিলেন, “হে ভিক্ষুর! এ আশ্রমে অন্য প্রকার কোন খাদ্য দ্রব্য সঞ্চিত নাই, অতএব এই কয়েকটি বদর ফল প্রদান করিতেছি, ভক্ষণ করুন।” অনন্তর, মহাদেব তাঁহাকে সন্মোদিত

বলিলেন, ‘সুত্রতে! এই কল সকল অগ্নিতে পাক কর’ অরুন্ধতী ব্রাহ্মণের এই বাক্য শ্রবণে তাঁহার প্রিয়-কামনায় সেই সকল কল পাক কারিতে আরম্ভ করিলেন। সেই বর্ষাশ্রমী তখন অশ্রুজলিত অগ্নি-মধ্যে সেই সমস্ত বদর ফলের পাক আরম্ভ করিয়া মনোহর পাত্র কথ্য সকল শ্রবণ কারিতে লাগিলেন। তান অনশনে পাক কারিতে কারিতে সেই সকল দিব্য বাক্য শ্রবণ কারিতে থাকিলে সেই দ্বাদশবার্ষিকী অনারুহিঁ এককালে অত্যন্ত হংল, এবং সেই সুদারুণ সময় তাঁহার পক্ষে একাদব-সের ন্যায় বোধ হইল। কিয়ৎকাল পরে পূর্বোক্ত সুনী, সকল পর্বত হংতে কলাহরণ করিয়া সেই স্থানে আসিয়া উপনাত হংলেন। তদনন্তর, ভগ-বান্ মহেশ্বর, অরুন্ধতীর প্রাতঃপ্রসন্ন হংয়া কাহ-লেন, “ধর্ম্মজ্ঞে! এক্ষণে তুমি পূর্বের ন্যায় এই সমস্ত স্বাধাদগের সান্নিধ্যানে গমন কর, আমি তো-মার তপোনিষ্ঠা ও নিয়মে নিত্যন্ত প্রীত হইয়াছি।”

ভগবান্ মহেশ্বর এই কথা কাহিয়া নিজরূপ প্রকাশনার্য দর্শন দিলেন, এবং প্রসন্ন-চিত্তে স্বা-দিগকে অরুন্ধতীর স্নহং চরিত্রের বিষয় কাহ-লেন; বলিলেন, “হে তপোধনগণ! তোমরা সকলে হিমালয়-শৈলোপার বসতি করিয়া বে তপ-স্যা উপার্জন করিয়াছ, আমার মতে তাহা ইহঁার তপস্যার সূচন নহে। এই তপাশ্রমী সুদৃষ্ট তপ-স্যাচরণ করত অনাহারে পাক কারিতে কারিতে অনার্যাসে দ্বাদশ বৎসর অতীত করিয়াছেন।”

ভগবান্ দেবদেব সুনীগাকে এই প্রকার কাহিয়া পুনরায় অরুন্ধতীকে সম্বোধিয়া বলিলেন, ‘হে কল্যাণি! তোমার মনোমধ্যে বাহ্য অভিলষিত আছে সেই বর প্রার্থনা কর।’ বিশাল-নয়না অরু-ন্ধতী সপ্তর্ষি-সভা-মধ্যে মহাদেবের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া বলিলেন, ‘ভগবন্! যদি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন, তবে আপনার প্রসাদে এই স্থান বদর-পাচন নামে সিদ্ধ ও দেবর্ষিদিগের প্রিয়ভর অদ্বুত

তীর্থ বলিয়া বিখ্যাত হউক, হে দেবদেব! আর এই স্থানে যে শুচিবাস্তি ত্রিরাত্র উপবাস করিয়া বাস করিবে সে, সেই উপবাসের ফলে দ্বাদশবার্ষিক বজ্রের কল লাভ করিবে।’ দেবদেব তপাশ্রমীর তথাকো “তথাস্তু” বলিয়া প্রত্যুত্তর প্রদান করিলেন, এবং তৎক্ষণাৎ সপ্তর্ষিগণের স্তবে পরিতুষ্ট হইয়া সুর-লোকে গমন করিলেন। স্বাধিগণ অরুন্ধতীকে দে-খিয়া অতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইলেন, তদানীং তাঁহার শরীর শ্রান্ত এবং বর্ণ বিবর্ণ হয় নাই ও তাঁহার কুখা বা পিপাসা-জনা কিছু মাত্র কাতরতার চিহ্ন প্রকাশ পায় নাই। হে সংশিতব্রতে মহাতাগে! বিশুদ্ধ-চিন্তা অরুন্ধতী এইরূপে পরম সিদ্ধি লাভ করিয়া-ছিলেন, তুমিও আমার নিমিত্ত তজ্জপ ত্রত পালন করিলে, তোমার অদ্বুত নিয়মে আমি অতিশয় সন্তুষ্ট হইয়াছি; অতএব আমি তোমাকে কোন বিশেষ বর প্রদান করিতে ইচ্ছা করি। মহানুভাব মহাদেব যেমন অরুন্ধতীকে বর প্রদান করিয়াছি-লেন, হে কল্যাণি। আমিও তেমনি তাঁহারই প্র-ভাব ও তেজঃপুঞ্জ প্রকাশ-দ্বারা যথাবিধানে বর দান করিব। এই তীর্থে যোয্যক্তি নিয়ম-নিষ্ঠ ধা-কিয়া এক রজনী বাস করিবে, সে স্নানান্তর দেহ পরিভাগের পর দুর্লভ লোক-সকল লাভ করিতে পারিবে,” প্রতাপশালী ভগবান্ সহস্রাঙ্ক শ্রতা-বতীকে এই কথা বলিয়া সুরপুরে গমন করিলেন।

হে মহারাজ! বজ্রধর গমন করিলে সেই স্থানে দিব্য গন্ধযুক্ত পুষ্প-বৃষ্টি হইতে লাগিল। পবিত্র দেবদুন্দুভি-সকলের মনোহর বাদ্যধনি আরম্ভ হইল। পুণ্যগন্ধ পবিত্র পবন চতুর্দিকে বহিতে লাগিল। শ্রুতাবতী তখন সেই পূর্বদেহ পর-ত্যাগ করিয়া উগ্রতর তপস্যার ফলে দেবরাজের তায়্যা হইলেন, এবং চিরকাল পরম সুখে তাঁহার সহিত কালযাপন করিতে লাগিলেন।

জনমেজয় কহিলেন, ভগবন্! সেই শ্রুতাবতীর মাতা কে? এবং সেই শোভনা কোথায় পরিবর্তিতা

হইয়াছিলেন? তাহাই আমি শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি; হে বিপ্রবর! এবিষয়ে আমার অতিশয় কৌতুহল জন্মিতেছে।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, মহারাজ! পুরাকালে স্ত্রুলোচনা ঘৃতাচীনাক্ষী অপ্সরাকে দেখিয়া ভগবান্ তরঙ্গাক্ষমুনির রোমঃখলিত হইয়াছিল, মুনিবর সেই খলিতরোম কর-দ্বারা গ্রহণ করিয়া পত্রপুটে রাখিয়াছিলেন।

সেই পত্রপুটে ঐ কন্যা জন্মগ্রহণ করেন, তাপোধন তরঙ্গাক্ষমুনি কন্যার জাতকর্মাদি ভাবৎ কৰ্ম সম্পাদন করিয়া প্রতাবতী নাম রাখিলেন। ক্রিয়ৎকাল পরে মুনিবর সেই ছুহিতাকে স্বীয় আশ্রমে রাখিয়া হিমাচলের কাননে গমন করিয়াছিলেন। সমাহিত-চিত্ত মহানুভব বলদেব সেই স্থানে স্নান ও ব্রাহ্মগণকে বহুল ধন দান করিয়া শক্রতীর্থে গমন করিলেন।

বলদেব-তীর্থযাত্রায় অষ্টচত্বারিংশ অধ্যায় ॥ ৪৮ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! তদনন্তর, যদুবর বলদেব শক্রতীর্থে গমন করিয়া তথায় যথাবিধানে স্নান করত বিপ্র-সকলকে বহুল ধন-রত্নাদি প্রদান করিলেন। দেবরাজ সেই স্থানে শত যজ্ঞ সম্পাদন করিয়া বৃহস্পতিকে বিপুল ধন প্রদান করিয়াছিলেন, সেই যজ্ঞে ষাচকগণের আগমন-পথ সকল আনিবারিত ছিল, সমস্ত যজ্ঞেই বিবিধ দক্ষিণা প্রদত্ত হইয়াছিল, বেদপারগ মহর্ষিগণের বিধানানুসারে দেবেশ ইন্দ্র সেই সমস্ত যজ্ঞ আহরণ করিয়াছিলেন, হে তরুতশ্রেষ্ঠ! মহাতেজস্বী ইন্দ্র সেই সমস্ত যজ্ঞ শতবার সম্পাদন-পূর্বক যথাবিধানে পূর্ণ করিয়াছিলেন, এই জন্য তদবধি তিনি শত-ক্রতু নামে বিখ্যাত হইলেন, সেই সর্গপাপ-মোচন কলাগকর পবিত্র তীর্থও তাঁহার নামে শক্রতীর্থ বলিয়া প্রসিদ্ধ হয়। হলধর সেই স্থানেও তীর্থ-বারি স্পর্শ-পূর্বক মনোহর বসন ও ভোজনাদি দ্বারা ব্রাহ্ম

ক্ষণগণকে পূজা করিয়া তথা হইতে পবিত্র তীর্থ-শ্রেষ্ঠ রাম-তীর্থে গমন করিলেন; যেখানে ভৃগু-নন্দন মহাতপস্বী পরশুরাম, বারম্বার পৃথিবীকে নিষ্কজ্রিয় করত জয় করিয়া মুনিমন্তম উপাধায় কশাপকে পুরস্কার-পূর্বক বাজপেয় ও শত অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন। সেই যজ্ঞে উক্ত মহানুভাব সসাগরা পৃথিবীকে দক্ষিণাশ্বকপে সম্প্রদান করেন। হে জনমেজয়! বলদেব সেই দেবর্ষি ও ব্রহ্মর্ষি-সেবিত পবিত্র তীর্থে স্নান-পূর্বক দ্বিজাতিগণকে নায়ামুসারে পূজা করত নানা রত্ন-সমন্বিত বিবিধ দান দ্রব্য তথা গো, হস্তী, দাসী ও বজ্রন-বিমুক্ত অজ, মেঘ-প্রভৃতি বহুল ধন দান করিয়া যমুনা-তীর্থে গমন করিলেন। হে মহারাজ! আদিত্য-ভনয় শ্বেতকান্তি মহাভাগ বরুণদেব ঐ স্থানে রাজসূয় যজ্ঞ করিয়াছিলেন। পরবীরহস্তা বরুণ সংগ্রামে দেব, মানুষ, গন্ধর্ভ ও রাক্ষস সকলকে জয় করিয়া সেই স্থানে উক্ত উৎকৃষ্ট যজ্ঞ আহরণ করিয়াছিলেন। সেই যজ্ঞ সম্পন্ন হইলে দেবগণ ও দৈত্যগণের ত্রৈলোক্য-ভয়াবহ সংগ্রাম হইয়াছিল, হে জনমেজয়! প্রধান যজ্ঞ রাজসূয় নিরুত্ত হইলেই ক্ষত্রিয়দিগের এক ঘোরতর সমর উপস্থিত হয়। কমললোচন বনমালা-ধারী কামপ্রদরাম তথায় দেবর্ষিদিগকে অর্চনা-পূর্বক অন্যান্য ষাচক সকলকে ইচ্ছানুসারে দান করিয়া মহর্ষিগণ-কর্তৃক স্ত্রয়মান হইয়া তথা হইতে আদিত্য-তীর্থে গমন করিলেন, যেখানে ভগবান্ ভাস্কর, যজ্ঞ করিয়া জ্যোতির আধিপত্য ও বিপুল প্রভাব লাভ করিয়াছিলেন, সেই পবিত্র ক্ষেত্র তীর্থ-প্রবর সরস্বতী-নদীতীরে ইন্দ্রাদি দেবগণ, বিশ্বদেব-সকল, মরুদগণ, গন্ধর্ভ-সকল, অশ্রোগণ, শুকদেব, ভগবান্ কৃষ্ণ, যক্ষ সকল, রাক্ষস ও পিশাচগণ এবং অন্যান্য শত সহস্র লোক যোগসিদ্ধ হইলেন, সেই তীর্থে ভগবান্ বিষ্ণু, মধুকৈটভ বিনাশ-পূর্বক তীর্থজলে স্নান করিয়াছিলেন। হে তরুতশ্রেষ্ঠ! অপর কি ধর্ম্মাত্মা বেদবাস, মহাতপা

অসিত ও দেবল, ইহারাও সেই তীর্থে স্নান করিয়া পরম যোগ প্রাপ্ত হইয়া সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন ।

বলদেব-তীর্থযাত্রার সারস্বতোপাখ্যানে উনপঞ্চাশ
অধ্যায় ৪৯ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ ! সেই তীর্থেই ধর্ম্মাচ্ছা, তপোধান, শুচি, দান্ত, কায়মনোবাক্যে সর্ব্ব জন্তুতে সমদর্শী, অক্রোধন, স্তুতিনিন্দায় সম-জ্ঞানী, প্রিয় কি অপ্রিয় উভয়ে তুল্য প্রবৃত্তি, শমন-সমান সমদর্শী, কাঞ্চন ও লোহে ভেদ জ্ঞান রহিত, দেবতা ও অতিথি-পূজায় নিত্য নিরত, ব্রহ্মচর্যা-রত ও সতত ধর্ম্মপরায়ণ, মহাতপা অসিত দেবল গার্হস্থ্য বৃত্তি অবলম্বন করিয়া বাস করিতেন । সেই আশ্রম-সমীপে পরম যোগী ধীমান্ জৈগীষবা মুনি ভিক্ষুকবেশে বাস করত কিছু দিনের মধ্যে সিদ্ধি প্রাপ্ত হইলেন । অনন্তর, ধর্ম্মাধীন হইয়া উভয়ে বাস করিতে থাকিলে সেই স্থানে তাঁহাদিগের বহুকাল যাপিত হইল । এক দিবস মতিমান্ দেবল আহ্নার সময়ে জৈগীষবাকে দেখিতে পাইলেন না, কিন্তু, ভিক্ষাকালে তাঁহাকে উপস্থিত দেখিয়া ভগবান্ দেবল বিপুল প্রীতি-পূর্ব্বক গোরবের সহিত ঋণি-প্রোক্ত বিধানানুসারে যথাশক্তি পূজা করিলেন । হে মহারাজ ! একদা জৈগীষবাকে দর্শন করিয়া মহাত্মা দেবলের অন্তঃকরণে মহাচিন্তা জন্মিল, যে, বহু সম্বৎসর অতীত হইল, আমি এই ঋণির সং-কার করিয়া আসিতেছি কিন্তু, এই ভিক্ষুক আলস্য করিয়াও কখন আমাকে কোন কথা কহেন নাই । অন্তরীক্ষচর ত্রীমান্ দেবল মনো-মধ্যে এবিধ আ-ন্দোলন করত কলস গ্রহণ-পূর্ব্বক আকাশপথে সমুদ্রে গমন করিলেন, তিনি সাগরে উপনীত হই-বাঁমাত্র দেখিলেন, জৈগীষবা মুনি তাঁহার আগম-নের পূর্ব্বেই তথায় উপস্থিত আছেন, স্তবরাং ইহাতে তিনি বিস্ময়াপন্ন হইয়া ভাবিলেন “এই

ভিক্ষুক কিরূপে আমার অগ্রে আসিয়া উপস্থিত হইল এবং কি প্রকারেই বা এত শীঘ্র সমুদ্রে আ-সিয়া স্নান করিল !” এইরূপ চিন্তা করত তিনি সা-গর-সলিলে বিধিবৎ স্নাত হইয়া আত্মিক ও জগাদি কর্ম্ম সমাপনান্তে জলপূর্ণ কলস লইয়া পুনরায় আ-কাশপথে গমন-পূর্ব্বক আশ্রমে প্রবিষ্ট হইবামাত্র দেখিলেন, মহাতপা জৈগীষবা সেই আশ্রমে উপ-বিষ্ট রহিয়াছেন, কিন্তু, দেবলকে কিছুই বলিলেন না, কাণ্ডের ন্যায় আশ্রম-মধ্যে বসিয়া রহিলেন ।

হে রাজন ! অসিত দেবল সেই সাগর-সদৃশ-গা-ভীষ্যশালী মহর্ষিকে সাগর-সলিলে স্নাত দেখিয়া তাঁহাকে আপনায় পূর্ব্বেই আশ্রমে প্রবিষ্ট সন্দর্শন করিলেন এবং তাঁহার পরম যোগ জন্য তপস্যার প্রভাবের বিষয় চিন্তা করিতে লাগিলেন, ভাবিলেন, আমি বাহাকে এই মাত্র সমুদ্রের তীরে অবস্থিত দেখিলাম, সে কি প্রকারে আশ্রমে আগমন করিল । মস্ত্রপারগ দেবল মুনি এইরূপ চিন্তা করত আশ্রম হইতে বিস্ময়াবিষ্ট-চিত্তে জৈগীষবোর যোগ-প্রভাব জিজ্ঞাসার্থ উৎপত্তি হইলেন এবং তথায় অন্তরীক্ষ-চর সিদ্ধগগকে সমাহৃত সন্দর্শন করিলেন । অপিচ সেই সিদ্ধগগ জৈগীষবা মুনিকে পূজা করিতেছেন, তাহাও দেখিতে পাইলেন । দৃঢ়ব্রত উদ্ভাসাশালী অসিত দেবল, তদর্শনে ক্রুদ্ধ হইলেন, পরে দেখি-লেন জৈগীষবা স্বর্গলোকে গমন করিতেছেন, অন-ন্তর, তথা হইতে তাঁহাকে পিতৃলোকে যাঁহাতে দেখিতে পাইলেন, মহামুনি জৈগীষবা তথা হইতে যমলোকে এবং যমলোক হইতে উৎপত্তি হইয়া চন্দ্রলোকে গমন করিতেছেন, দেবল ইহা ক্রমে ক্রমে দেখিতে পাইলেন । পরে তিনি সেই মহা-মুনিকে একান্তযাত্ৰী ঋষিগণের কল্যাণকর লোক-সকলে গমন করিতে দেখিলেন । অনন্তর, তিনি অগ্নিহোতৃ-লোক মধ্যে জৈগীষবাকে দর্শন করিয়া যে সমস্ত তপোধান দর্শ পৌর্ণমাস যাগ করিয়া থা-কেন তাঁহাদিগের নিকট তাঁহাকে দেখিতে পাই-

লেন। পরে পশুযাজি লোক হইতে জৈগীষবাকে পশুযাজিনী পবিত্র দেব-পূজক লোক-মধ্যে গমন করিতে দেখিতে পাইলেন। অনন্তর, যে সমস্ত তপোধন বহুবিধ চাতুর্মাস্য যাগ করিয়া থাকেন, তাঁহাদিগের লোকে জৈগীষবাকে দর্শন করিয়া আশ্ব-কোমযাজী ঋষিগণের আবাসে তাঁহাকে উপবিষ্ট দেখিলেন। যে সমস্ত তপোধন আশ্বকোম যজ্ঞ করিয়া থাকেন তাঁহাদিগের আশ্রমে দেবল জৈগীষবাকে বিলোকন পূর্বক যাহারা বাজপেয় ও বহু স্তবর্ণক্রতু-যাজনা করেন, সেই সমস্ত লোক মধ্যে তাঁহাকে দর্শন করিলেন। অনন্তর, যাহারা পুণ্ড্রীক ও ব্রাহ্মসূর যজ্ঞ করিয়া থাকেন দেবল তাঁহাদিগের লোক-মধ্যেও জৈগীষবাকে দেখিতে পাইলেন, যে সমস্ত নরবর অশ্বমেধ, নরমেধ, ছুড়র সর্ষমেধ ও সৌত্রামনি যজ্ঞ করিয়া থাকেন তাঁহাদিগের লোক-মধ্যে জৈগীষবাকে দর্শন করিলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, যাহারা বিবিধ উপহার-দ্বারা দ্বাদশ দিবসস্থায়ী সত্র করিয়া থাকেন দেবল তাঁহাদিগের লোক-মধ্যে জৈগীষবাকে দেখিলেন। অনন্তর, অসিত দেবল, মিত্রাবরুণ এবং আদিত্য লোকে জৈগীষবাকে অধ্যাসীন দেখিলেন। রুদ্র লোক, বহু লোক ও বৃহস্পতির যে লোক আছে সেই সমস্ত লোকে গমন করিয়া দেখিলেন, জৈগীষবা সর্বত্র সমভাবে বিদ্যমান আছেন। পরে তিনি গোলোক ও ব্রহ্মসত্র লোকে আরোহণ করিয়া দেখিলেন, জৈগীষবা তথায়ও উপস্থিত আছেন। অনন্তর, দেবল সেই দ্বিজবরকে নিজতেজঃপ্রভাবে ভূলোক, ভুবলোক ও মহলোকে উদ্ভিত হইতে দেখিয়া তাঁহাকে পতিব্রতালোকে বাইতে দেখিলেন। অনন্তর, দেবল পতিব্রতানারীদিগের লোক হইতে নির্গত হইয়া জৈগীষবা যোগবলে কোন্ স্থানে অন্তর্হিত হইলেন, তাহা আর দেখিতে পাইলেন না। সেই মহাভাগ জৈগীষবোর সূত্রত ও অতুল যোগ-সিদ্ধির প্রভাব জিজ্ঞাসু হইয়া অন্তরীক্ষের সিদ্ধ-

গণের নিকটে কৃতাজ্জলি-পূর্বক কহিলেন, হে ব্রহ্ম-সত্রিগণ! আমি এক্ষণে মহাতেজস্বী জৈগীষবাকে দেখিতে না পাইয়া তাঁহার বিষয় আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছি তিনি কোথায় আছেন, ইহা শ্রবণ করিতে আমার অভিশয় কৌতূহল হইতেছে। সিদ্ধগণ দেবলের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া কহিলেন, হে দৃঢ়ব্রত দেবল! আমরা তোমাকে এ বিষয়ের যথার্থ বিবরণ কহিতেছি শ্রবণ কর। জৈগীষবা এক্ষণে শাস্বত ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছেন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! দেবল সিদ্ধ ব্রহ্মর্ষিগণের এই বাক্য শ্রবণানন্তর ব্রহ্মলোকে গমন করিতে ইচ্ছা করিয়া যেমন উর্দ্ধে উঠিতে চেষ্টা করিবেন অর্মান পতিত হইলেন। সিদ্ধগণ তখন দেবলকে সন্মোদন করিয়া বলিলেন, “হে তপোধন! জৈগীষবা যে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছেন, তোমার সেখানে গমন করিতে সাধ্য নাই।”

বৈশম্পায়ন কহিলেন, দেবল সেই সমস্ত সিদ্ধগণের বাক্য শ্রবণ করিয়া পূর্বোক্ত স্থান সকল হইতে ক্রমে ক্রমে সূর্য্যোন্নয়ন অবতরণ-পূর্বক নিজ পবিত্র আশ্রমে আগমন করিলেন। দেবল আশ্রমে প্রবেশ করিবামাত্র জৈগীষবাকে তথায় দেখিতে পাইলেন। অনন্তর, দেবল জৈগীষবোর যোগ জন্য তপঃপ্রভাব দর্শন করিয়া ধর্ম্ম-বুজিতে করিতে লাগিলেন। পরে তিনি বিনয়াবনত হইয়া সেই মহাত্মা মহামুনির নিকটে আগমন-পূর্বক কহিলেন।

“তগবন্! আমি মোক্ষ ধর্ম্ম অবলম্বন করিতে অভিলাষ করি।” মহামুনি জৈগীষবা সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে মোক্ষধর্ম্মের উপদেশ প্রদান করিলেন, মহাতপা জৈগীষবা দেবলকে বিবেক জ্ঞানে দৃঢ়-চিন্তা দর্শনে যোগের বিধান ও শাস্ত্রানুসারে কর্তব্যাকর্তব্য সম্বলের শিক্ষা দিলেন এবং বিধিবিহিত কর্ম্ম দ্বারা তাঁহার সমস্ত ক্রিয়া সম্পাদন করিলেন। পিতৃগণ সহ আশ্রমস্থ জীব সকল তাঁহাকে বিবেকী দেখিয়া “অতঃপর

আর আমাদিগকে কে প্রতিপালন করিবে,” এই কথা বলিয়া রোদন করিতে লাগিল। দেবল দশ দিক্ হইতে এইরূপ করুণ-ধ্বনি শ্রবণ করিয়া মোক্ষপথ পরিভাগ করিতে মনঃস্থ করিলেন। অনন্তর, আশ্রম সম্বিহিত পবিত্র ফল-পুষ্পাশালি বনস্পতি ও ওষধি সকল এই বলিয়া রোদন করিতে লাগিল, যে “দুর্দ্যুতি ক্ষুদ্রবুদ্ধি দেবল সর্ব জীবকে অভয় দিয়াও যখন অববুদ্ধ হইতেছেন তখন বোধ হয় পুনরায় আমাদিগকে ছেদন করিবেন,” মুনিসত্তম দেবল ইহা শ্রবণে মনো-মধ্যে আলোচনা করিলেন, যে “আমি সর্বভূতে অভয় প্রদান করিয়া কি প্রকারে অজ্ঞানে জড়িত হইলাম। গার্হস্থ্য ও সন্ন্যাস-ধর্ম এই অন্যতরের মধ্যে প্রেরণ কর কি—তাহা বিবেচনা করিতে পারিলাম না, ইত্যাদি বহুবিধ চিন্তা করিয়া পরিশেষে ভগবান্ দেবল নিজ স্তুতি-সহকারে গার্হস্থ্য ধর্ম পরিভাগ-পূর্বক মোক্ষ-ধর্মে মনঃসমাধান করিয়া পরম-সিদ্ধি প্রাপ্ত হইলেন।

তদনন্তর, দেবগণ বৃহস্পতিকে অগ্রসর করিয়া তথায় আগমন করত তপস্বি জৈগীষব্যের তপঃপ্রভাবের ভূরি ভূরি প্রশংসা করিতে লাগিলেন, কিন্তু ঋষি-প্রবর নারদ দেবতাদিগকে কহিলেন যে, জৈগীষব্য অসিত দেবলকে বিশ্বাস্যপন্ন করিয়াছেন মাত্র তাঁহাতে তপঃপ্রভাব কিছুই নাই। দেবগণ নারদের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া কহিলেন, ‘জৈগীষব্যের প্রতি আপনাতঃ এ প্রকার উক্তি করা উচিত নহে, যেহেতু, জৈগীষব্যের ন্যায় তপস্যা ভেজ ও যোগ-প্রভাব আর কুত্রাপি দৃষ্ট হয় না।’ এই তীর্থবরে সেই মহাত্মা জৈগীষব্য ও অসিত দেবলের আশ্রম ছিল। হে মহারাজ! সাধুর্ক্য মহানুভাব বলদেব সেই তীর্থে স্নাত হইয়া ব্রাহ্মগণকে বহুল বিত্তদান-পূর্বক ধর্ম সঙ্কল্প করত সোম-তীর্থে গমন করিলেন।

• বলদেব-তীর্থযাত্রায় সারস্বতোপাখ্যানে পঞ্চাশ

অধ্যায় । ৫০ ।



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! পুরাকালে যে স্থানে তারাপতি চন্দ্রমা ব্রাহ্মস্বয় যজ্ঞ করিয়াছিলেন, যথায় বৃহস্পতি-পত্নী তারার নিমিত্তে স্তুমহান সংগ্রাম হইয়াছিল, ধর্মাত্মা বলদেব তথায় তীর্থ-বারি স্পর্শ-পূর্বক ব্রাহ্মগণকে বহুল ধন দান করিয়া সারস্বত মুনির তীর্থে গমন করিলেন, পূর্বকালে দ্বাদশবর্ষ-ব্যাপি অনাহুতি-সময়ে সারস্বত মুনি সেই স্থানে বিজগণকে বেদাদায়ন করাইয়া ছিলেন।

জনমেজয় বলিলেন, পূর্বকালে দ্বাদশবার্ষিকী অনাহুতির সময় তপোধন সারস্বত মুনি কি জনা ঋষিগণকে অধ্যাপনা করিয়াছিলেন?

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! পূর্বকালে দধীচ নামে বিখ্যাত ব্রহ্মচারী, জিতেশ্বর, বুদ্ধিমান ও মহাতপস্বী এক মুনি ছিলেন। তাঁহার ঘোরতর তপস্যার প্রভাবে দেবরাজ নিরন্তর সত্য-চিন্তে কালযাপন করিতে, তিনি বহুবিধ ফল প্রদান-দ্বারা মুনিবরকে কোন প্রকারে প্রলোভ দেখাইতে পারেন নাই। পরিশেষে পাকশাসন দধীচ মুনির প্রলোভনার্থ অলম্ব্য নানী এক মনোহারিণী অশ্ব-রাকে তাঁহার নিকটে প্রেরণ করিলেন। মহাত্মা মুনিবর সরস্বতী নদীতে যৎকালে দেবগণের তর্পণ করিতেন, তৎকালে সেই মনোহারিণী ভাবিনীও তাঁহার সমীপে দণ্ডায়মানা থাকিতেন। একদা সহসা সেই দিব্য কপিণী অপ্সরার প্রতি ঋষির নেত্র নিক্ষিপ্ত হওয়াতে নদী-মধ্যেই তাঁহার রেতঃখলিত হইল, সেই রেতঃখলিত হইবামাত্র সরস্বতী তাহা গ্রহণ করিয়া নিজকুক্ষি-মধ্যে ধারণ করিলেন। মহানদী সরস্বতী গর্ভহেতু সেই রেতঃধারণ করিয়া যথা সময়ে এক পুত্র প্রসব করিলেন, এবং প্রসব করিবামাত্র তিনি পুত্রটিকে লইয়া সেই ঋষির সন্নিধানে আগমন করিলেন। হে মহারাজ! সরস্বতী সত্য-মধ্যে মুনিবরকে সন্দর্শন করিয়া তাঁহার পুত্রকে তদীয়-কোড়ে প্রদান করত কহিলেন,

‘ত্রক্ষর্ষে! এইটি আপনকার পুত্র, আমি আপনকার প্রতি ভক্তি-বশত ইহাকে ধারণ করিয়াছিলাম। পূর্বে অলম্ব্য অপ্সরাকে দেখিয়া আপনার যে র্তে স্থলন হইয়াছিল, আপনার প্রতি ভক্তি-বশত আপনকার এই তেজ বিনষ্ট না হয় ইহা নিশ্চয় করিয়া আমি আপন কৃষ্ণি-মধ্যে তাহা ধারণ করিয়াছিলাম। সম্প্রতি আমি আপনার এই অনিন্দিত পুত্রটিকে প্রদান করিতেছি, আপনি আপন সন্তান গ্রহণ করুন।’ হে ভরতসন্তম! দধীচ মুনি সরস্বতীর এই বাক্য শ্রবণে পরম প্রীত হইয়া পুত্রটিকে গ্রহণ করিলেন এবং তখন পুত্র-স্নেহ-সহকারে বহুকণ আলিঙ্গন করিয়া বালকের মস্তকাত্ম্রণ করিলেন। মুনিবর সরস্বতীর এই প্রিয়কার্য্যে প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে এই বলিয়া বর প্রদান করিলেন, যে, ‘হে স্নতগে! তোমার পবিত্রবারি-দ্বারা সমস্ত দেবগণ, পিতৃগণ, গন্ধর্ভগণ ও অপ্সরোগণকে তর্পণ করিলে তাঁহারা সকলেই তৃপ্তি লাভ করিবেন।’

হে মহারাজ! মুনি সেই মহানদীকে এই কথা বলিয়া প্রীত ও পরম হৃষ্ট-চিত্তে বিবিধ মনোরন বাক্যাবলী-দ্বারা যে প্রকার স্তব করিয়াছিলেন, তাহা যথায়থকপে কর্তেছি শ্রবণ করুন। মুনি বলিলেন, “হেমহাভাগে সরিষ্বরে! পুরাকালে তুমি ব্রহ্মার মানস সরোবর হইতে নিঃসৃত হইয়াছ, সংশিতব্রত মুনিগণ তোমার প্রভাবের বিষয় সকলই জানেন। হে প্রিয়দর্শনে! তুমি সর্বদাই আমার প্রিয়কার্য্য সাধন করিয়া থাক, এবং তোমার অনুগ্রহে এই সন্তানটি জন্মপরিগ্রহ করিয়াছে, এই হেতু তোমার নামে এই বালক সর্বত্র বিখ্যাত হইবে—বলিয়া ইহার নাম সারস্বত হইল। হে মহাভাগে! এই বালক মহাতপস্বী হইবে এবং দ্বাদশবার্ষিকী অনা-বৃষ্টি-সময়ে প্রধান প্রধান ব্রাহ্মণগণকে বেদাধ্যয়ন করাইবে। হে শুভদায়িনি মহাভাগে! আমার প্রসাদাৎ তুমি পুণ্য-সরিৎ-সমুদয় হইতে পুণ্যতমা হইবে। হে মহারাজ! মহানন্দা এইরূপে মুনিবরের

স্তুতিবাদ শ্রবণ করিয়া এবং বরলাভে প্রসন্না হইয়া পুত্রটিকে লইয়া প্রস্থান করিলেন।

মহারাজ! এই সময়ে দেবতা ও দানবগণের ঘোরতর বিরোধ উপস্থিত হইলে দেবরাজ ভগবান্ ইন্দ্র উত্তম অস্ত্র-শস্ত্র অশ্বেষণার্থ ত্রিভুবন-মধ্যে বিচরণ করিতে লাগিলেন, কিন্তু, ত্রিভুবন পর্য্যটন করিয়া কোন স্থানেই অস্ত্ররগণের বধোপযুক্ত অস্ত্র প্রাপ্ত হইলেন না। পরিশেষে তিনি সুরগণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, “হে দেবগণ! এই সমস্ত মহাসুরেরা দধীচীর অস্থি ব্যতীত আমার শক্তি-দ্বারা কোনমতেই নিহত হইবে না। অতএব তোমরা সকলে সেই মুনিসন্তমের সন্নিধানে গমন করিয়া ‘হে দধীচ! অস্থি দান করুন,’ এই কথা বলিয়া তাঁহার অস্থি যাত্রা কর, ‘আমি তদ্বারা শত্রুগণকে বধ করিব।’ হে মহারাজ! দেবরাজের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া দেবতার সকলে যত্ন-পূর্ব্বক দধীচ মুনির নিকটে অস্থি প্রার্থনা করিলেন। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ঋষিবর সুরগণের সেই কথায় কোন বিচার না করিয়া তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করিলেন এবং এষ্ট বিষয়ে দেবতাদিগের প্রিয়কারী হইয়া অক্ষয়-লোক-সকল প্রাপ্ত হইলেন।

অনন্তর, দেবরাজ প্রসন্ন-চিত্তে দধীচমুনির অস্থি-দ্বারা নানাবিধ দিবা অস্ত্র নির্মাণ করাইলেন, তদ্বারা বজ্র, চক্র, গদা ও গুরুতর দণ্ড-প্রভৃতি বিবিধ অস্ত্র নির্মিত হইল। প্রজাপতির পুত্র মহর্ষি ভৃগুর তীব্র তপস্যা প্রভাবে সমুত যে অতিকায় অতি তেজস্বী দানব ছিল, যে নিজ মহিমা-দ্বারা শৈলরাজ হিমালয়ের উচ্চতাকেও অবধীরণ করিয়াছিল ও যাহার তেজঃপুঞ্জ-প্রভাব-দ্বারা দেবরাজ নিয়ত উদ্বিগ্ন থাকিতেন, ভগবান্ পাকশাসন মস্ত্রোচ্চারণ-পূর্ব্বক সেই ব্রহ্মতেজোন্তব বজ্র প্রয়োগ-দ্বারা তাহাকে বিনাশ করিলেন, এবং তদ্বারা নবনবিত সংখ্যক দৈত্য দানবকে শমনসদনে প্রেরণ করিলেন।

রাজন্! অনন্তর, কিস্তকাল বিগত হইলে ষাটশ-বর্ষব্যাপিনী এক অনারুষ্টি উপস্থিত হয়। সেই ষাটশ-বার্ষিকী অনারুষ্টি কালে মহর্ষি সকল ক্ষুধার্ত হইয়া জীবিকার জন্য দশদিকে খাতিত হইতে লাগিলেন, সেই সময় সারস্বতমুনি তাঁহাদিগকে দিগদিগন্তর হইতে বিদ্রুত দেখিয়া আপনিও স্থান হইতে পলায়ন করিতে অভিলাষ করিলেন। হে ভারত! সারস্বতী আপন পুত্রকে প্রস্থান করিতে প্রস্তুত দেখিয়া বলিলেন, “বৎস! তুমি এস্থান হইতে গমন করিও না, আমি সর্বদা তোমার আহ্বারার্থ উত্তম মৎস্য প্রদান করিব, অতএব তুমি আমার নিকটেই বাস কর।” সারস্বত মুনি সারস্বতীর উক্ত বাক্য শ্রবণানন্তর পিতৃগণ ও দেবতাগণের তর্পণ করত নিত্য আহ্বার প্রাপ্ত হইয়া প্রাণ ধারণ ও বেদ স্মরণ করিয়া রহিলেন।

অনন্তর, সেই অনারুষ্টির কাল অতীত হইলে মহর্ষিগণ পুনরায় বেদাধ্যয়ন জন্য পরস্পর জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন, অনারুষ্টি সময়ে তাঁহারা ক্ষুধার্ত হইয়া ইতস্তত পর্যাটন করায় অধীত বেদ সকল বিস্মৃত হইয়াছিলেন, তৎকালে তাঁহাদিগের মধ্যে কাহারও প্রতিভা ছিল না। যাহা হউক, কিস্তকাল পরে তাঁহাদিগের মধ্যে এক জন ঋষি সারস্বত মুনির নিকটে গমন করিলেন, তৎকালে সেই ঋষিসত্তম ব্রতনিরত থাকিয়া বেদপাঠ করিতেছিলেন, সেই ঋষি তাহা দেখিয়া তথা হইতে গমন-পূর্বক অন্য অন্য ঋষিগণকে কহিলেন যে, এই নি-জ্ঞান বনে মহা তেজস্বী সারস্বত মুনি একাকী অম-রের ন্যায় বেদ পাঠ করিতেছেন। ঋষি এই কথা বলিলে পর আর আর মহর্ষিরা তথায় সমাগত হইয়া সারস্বতকে কহিলেন, হে মুনিবর! আপনি আমাদের অধ্যয়ন করান। সারস্বত বলিলেন, ভবে তোমরা সকলে যথাবিধানে আমার শিষ্যত্ব স্বীকার কর। মুনিগণ কহিলেন, বৎস! আপনি বালক, অতএব আমরা কি প্রকারে আপন্যার শিষ্য

হইব। তিনি মুনিগণের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া পুনরায় তাঁহাদিগকে কহিলেন, দেখ, আমার যেন ধর্ম নষ্ট না হয়, যেব্যক্তি অধর্মত অধ্যয়ন করাইয়া থাকে এবং যেব্যক্তি অধর্মত গুরুর উপদেশ গ্রহণ করে, তাহার উভয়েই হীন ও পরস্পর বৈরী হইয়া উঠে। বিত্ত, বন্ধু, পলিত ও বয়োধিকার-স্বারা ঋষিগণ ধর্ম নিশ্চয় করেন নাই, যেব্যক্তি সাক্ষ বেদ অধ্যয়ন করিয়াছেন, আমাদের মধ্যে তিনিই মহান ও প্রধান লোক। মুনিগণ তাঁহার এই বাক্য শ্রবণ করিয়া যথাবিধানে তদীয় সন্নিধানে বেদাধ্যয়ন করিয়া পুনরায় ধর্ম আচরণ করিতে লাগিলেন এবং এইরূপে বেদাধ্যয়ন কারণ যষ্টি-সহস্র মুনি বিপ্রর্ষি সারস্বতের শিষ্যত্ব স্বীকার করিলেন। পরে তাঁহারা সকলে সেই বিপ্রবরের উপবেশনার্থ মুষ্টি মুষ্টি দর্ভ আহরণ করিলেন, তিনি বালক হইলেও সকলে তাঁহার বশীভূত রহিলেন।

হে মহারাজ! রোহিণীন্দন কেশবাশ্রজ মহাবল বলদেব তথায় বহুল বিত্ত বিতরণ-পূর্বক আনন্দিত-চিত্তে যেস্থানে এক বৃদ্ধ কন্যা ছিলেন বলিয়া প্র-সিদ্ধি আছে, ক্রমে ক্রমে সেই অতি মহৎ তীর্থে গমন করিলেন।

বলদেব-তীর্থযাত্রায় সারস্বতপাখ্যানে এক

পঞ্চাশ অধ্যায় ৫১ ॥



জনমেজয় কহিলেন, ভগবন্! ঐ কুমারী পুরা-কালে কি প্রকারে তাদৃশ তপোযুক্ত হইয়াছিলেন? কিজন্যই বা তপস্য্যচরণ করিয়াছিলেন এবং তাঁ-হার কি প্রকারই বা নিয়ম ছিল। হে ব্রহ্মন্! আপনার নিকটে এই স্তম্ভকর ও অল্পতম বিষয় শ্রবণ করিলাম, অতএব সেই কন্যা যেপ্রকারে তপ-স্যায় নিযুক্ত ছিলেন, সেই সমুদায় বৃত্তান্ত যথার্থরূপে বর্ণন করুন।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, মহারাজ! পূবাকালে গর্গ-বংশীয় কুনি নামে এক মহাবীরা ও মহাবীর্য-শালী

ঋষি ছিলেন, সেই তপস্বী, বিপুল তপস্যাচরণ করিয়া মাননী শক্তি-দ্বারা এক মনোহারিণী কন্যার সৃষ্টি করেন। মহাযশা গর্গনন্দন কুনি সেই কন্যাকে দেখিয়া সাতিশয় প্রীত হইয়া ইহলোকে কলেবর পরিত্যাগ-পূর্বক স্বর্গধামে গমন করেন। অনন্তর, সেই অনিন্দনীয় পুণ্ডরীক-নয়না কল্যাণী উগ্রতর তপস্যা-প্রভাবে আশ্রম নির্মাণ-পূর্বক উপবাস করত পিতৃগণ ও দেবগণকে পূজা করিতে লাগিলেন। হে নৃপবর! তাঁহার এইরূপ কঠোর তপস্যা-দ্বারা বহুকাল অত্যন্ত হইল। সেই অনিন্দিতা পিতার আদেশ লাভ করিয়া প্রথমত আপন মনোমত-সদৃশ স্বামী প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করেন নাই, পরে আর তাদৃশ গুণ-সম্পন্ন পতি দেখিতে পাইলেন না। অনন্তর, তিনি কঠোর তপস্যা-দ্বারা স্বীয় শরীর পীড়িত করত নির্জল-গহন-মধ্যে কেবল পিতৃগণ ও দেবগণের অর্চনা কার্যোই নিয়ত নিরতা থাকিলেন, এবং তিনি এইরূপ অসমাধা-কার্য সম্পাদন করত আপনাকে ক্লান্তকৃত্য জ্ঞান করিতে লাগিলেন। ক্রমে ক্রমে তাঁহার তপোবৃদ্ধি অনুসারে বয়োবৃদ্ধি হওয়াতে বার্ককা দশা উপস্থিত হইল। পরিশেষে বখন তিনি স্বয়ং এক পদ চলিতেও সমর্থ হইলেন না, তখন তাঁহার পরলোক গমনার্থ ইচ্ছা হইল। ইত্যবসরে মহর্ষি নারদ তথায় উপনীত হইয়া তাঁহাকে শরীর পরিত্যাগ করিতে প্রস্তুত দেখিয়া বলিলেন, অপাপে! তুমি অসংস্কৃতা অতএব অসংস্কৃতা কন্যার কোষায় সন্নাতি হইয়া থাকে? হে মহাত্মে! আমরা দেবলোকে এইরূপ শ্রবণ করি-
রাছি, যে, তুমি পরম তপস্যার ফল প্রাপ্ত হইয়াছ বটে কিন্তু, কোন লোক জয় করিতে পার নাই! তপস্বিনী তখন নারদমুনির সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া ঋষিসভা-মধ্যে সেই ঋষিবরকে সম্বোধিয়া বলিলেন, হে সন্তম! এক্ষণে যিনি আমার পাণিগ্রহণ করিবেন, আমি তাঁহাকে তপস্যার অর্দ্ধভাগ প্রদান করিতে সন্মতা আছি। কন্যা এই কথা কহিলে

পর গালবসন্তব-শৃঙ্গবান্ নামক এক ঋষি প্রথমত তাঁহার পাণিগ্রহণ-পূর্বক এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়া বলিলেন, “হে শোভনে! আমি এই পণ করিয়া তোমার পাণি স্পর্শ করিতেছি যে, আমার সহিত তোমাকে এক রাত্রি মাত্র বাস করিতে হইবে।” কন্যা তাহাতেই সন্মতা হইয়া সেই ঋষিকে পাণি দান করিলেন। গালব-নন্দন তখন যথাবিধানে অগ্নিতে আহুতি প্রদান-পূর্বক তাঁহার পাণিগ্রহণ করত উদ্ধা-হ-কার্য সমাধা করিলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, রজনীকালে সেই বরবর্ণিনী, মনোহর বসন ভূষণ পরিধান এবং দিব্য গন্ধ ও পবিত্র মালা ধারণ-পূর্বক তরুণী হইলেন। ঋষি তাঁহার পরম সৌন্দর্য্য সন্দর্শনে সাতিশয় প্রীত হইয়া পরম স্নেহে সেই কামিনীর সহিত এক বামিনী যাপন করিলেন। প্রত্যন্ত-সময়ে সেই কন্যা ঋষিকে সম্বোধিয়া বলিলেন, হে তপস্বিবর! তুমি আমার নিকটে যে প্রকার প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলে, আমি তদনুসারে তোমার সহিত এক রজনী বন্ধন করিলাম, এক্ষণে তোমার মঙ্গল হউক, আমি গমন করি। কন্যা ঋষির অনুজ্ঞা লাভ করিয়া পুনরায় বলিলেন, ‘যেবাক্তি সমাহিত হইয়া এই তীর্থে দেবতাগণকে পরিতুষ্ট করত এক রাত্রি বাস করিবে, সে চতুঃষষ্টি বর্ষ-সমুপার্জিত ব্রহ্মচর্য্যের ফল লাভ করিতে পারিবে।’ সার্বী এই প্রকার কহিয়া পরিশেষে শরীর পরিত্যাগ-পূর্বক স্রবণপুরে গমন করিলেন। ঋষি তখন তাঁহার অলৌকিক সৌন্দর্য্য চিন্তা করত দীনভাবে কালযাপন করিতে লাগিলেন। তিনি প্রতিজ্ঞানুসারে অতি কষ্টে তাঁহার তপস্যার অর্দ্ধভাগ প্রতিগ্রহ করিলেন, পরিশেষে তিনি তাঁহার রূপ-সৌষ্ঠবে বিমোহিত হইয়া অতি দুঃখিত ভাবে আত্মসাধন-পূর্বক তাঁহার পারলৌকিক গতির অনুগমন করিলেন।

হে মহারাজ! বৃদ্ধ কন্যার এই স্রমহং চলিত, ব্রহ্মচর্য্য এবং স্বর্গে শুভ গমন আপনকার নিকট

ব্যাখ্যা করিলাম। হলধর সেই স্থানে অবস্থান করত শল্যের নিধন সমাচার শ্রবণ করিলেন; হে শত্রুতাপন! তিনি তথায় দ্বিজাতিগণকে ধন দান করিয়া পাণ্ডবেরা সংগ্রামে শল্যকে সংহার করিয়াছেন—ইহা শ্রবণ করত শোক প্রকাশ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, মধুবংশোদ্ভব রাম সমস্তপঞ্চকের দ্বার দিয়া নির্গত হইয়া ঋষিগণকে কুরুক্ষেত্রের কল জিজ্ঞাসা করিলেন। মহানুভাব ঋষিগণ যত্নসিংহ-কর্তৃক কুরুক্ষেত্রের কল কখনে জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহার নিকটে বখাতধৰূপে তাবৎ বৃত্তান্ত কহিতে লাগিলেন।

বলদেব-তীর্থযাত্রার দ্বিপঞ্চাশ অধ্যায় । ৫২ ।



ঋষিগণ কহিলেন, হে রাম! এই সমস্তপঞ্চক প্রজাপতির সনাতনী উত্তরবেদি বলিয়া বিখ্যাত আছে, পুরাকালে মহাবরপ্রদ দেবগণ এই স্থানে প্রধান প্রধান যজ্ঞ-দ্বারা যজন করিয়াছিলেন এবং মহানুভাব রাজর্ষি কুরু বহুবর্ষ ব্যাপিয়া এই স্থান কর্ষণ করিয়াছিলেন, এই জন্য ইহা “কুরুক্ষেত্র” নামে প্রথিত হইয়াছে। বলদেব বলিলেন, হে তপোধনগণ! মহাত্মা কুরু কিজনা এই ক্ষেত্র কর্ষণ করিয়াছিলেন? আমি তাহা শ্রবণ করিতে অভিলাষ করি। ঋষিগণ কহিলেন, হে যত্নপ্রবীর! পুরাকালে কুরুরাজ-দ্বারা যখন এই ক্ষেত্র কর্ষণ হয়, তৎকালে দেবরাজ স্বর্গ হইতে এই স্থানে সমাগত হইয়া কর্ষণের কারণ বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তাহাই কহিতেছি শ্রবণ করুন। “ইন্দ্র বলিলেন, রাজর্ষে! এক হইতেছে? আপনি এইরূপ দৃঢ়তর প্রবক্তা-দ্বারা কি অভিপ্রায়ে এই ভূমি কর্ষণ করিতেছেন?” কুরুরাজ কহিলেন, “হে দেবরাজ! এই ক্ষেত্রে যে সকল মানব শরীর পরিত্যাগ করিবে, তাহারা পাপ-স্রিবিজ্জিত স্নাত্তলোকে সূখে গমন করিতে পারিবে।” ইন্দ্র তাঁহার এই বাক্যে অবজ্ঞা করিয়া সুরগুরে প্রাণণ করিলেন। রাজর্ষি কুরুও

অক্লুর-চিত্তে পূর্বের ন্যায় ক্ষতি কর্ষণ করিতে লাগিলেন।

দেবরাজ যে এক বার আসিয়াই নিশ্চিত্ত রহিলেন, এমন নহে; তিনি কুরুরাজের মনোবৃত্তি জানিবার জন্য বারবার আসিয়া এই প্রকার জিজ্ঞাসার পর উপহাস করিয়া স্বস্থানে প্রস্থান করেন। পরিশেষে রাজা যখন উগ্রতর তপস্যা-দ্বারা বহুধাকে একেবারে কর্ষণ করিয়া ফেলিলেন, তৎকালে পুরুন্দর দেবগণকে রাজর্ষির কর্তব্যামুষ্ঠান-সকল বিদিত করিলেন। সুরগণ ইহা শ্রবণে সহ-শ্রাক্ষকে বলিলেন, “হে শত্রু! যদি তুমি রাজর্ষিকে কোন বরদান-দ্বারা ইহা হইতে নিবৃত্ত করিতে পার, তবে তাহারই চেষ্টা কর; যদিপি মানবগণ যজ্ঞ-দি-দ্বারা আমাদিগকে পরিত্যক্ত না করিয়াই স্বর্গে গমন করে, তবে আমাদিগের যজ্ঞভাগ-সকল এককালে লোপ হইয়া যাইবে।” দেবরাজ সুরগণের কথাক্রমে রাজর্ষির সন্নিধানে আগমন করিয়া কহিলেন, রাজর্ষে! তোমার খেদের প্রয়োজন নাই। আমি বাহা কহিতেছি তদনুসারে কার্য্য কর। হে রাজেন্দ্র! যে সমস্ত মনুষ্যেরা নিরাহারে দেহ পরিত্যাগ করিবে, অধিক কি, তিথ্যাক্ষ্যোনি প্রাপ্ত হইয়াও বাহারা যুদ্ধে নিহত হইবে, তাহারা ই স্বর্গভাগী হইবার যথার্থ যোগ্যপাত্র। কুরুরাজ “তাহাই হউক” বলিয়া দেবরাজের কথায় সম্মত হইলেন; বলনিহ্বদন শত্রু অবিলম্বে তাঁহাকে এই-রূপ অনুজ্ঞা করিয়া প্রসন্ন-চিত্তে পুনরায় সুরলোকে গমন করিলেন।

হে যত্ন-প্রবীর! পুরাকালে রাজর্ষি কুরু এই প্রকারে কর্ষণ করিয়াছিলেন, ব্রহ্মাদি প্রধান প্রধান দেবগণ পবিত্র রাজর্ষিগণ ও দেবরাজ ইন্দ্র অনুজ্ঞা করিয়াছিলেন যে, “প্রাণ পরিত্যাগ-কারী জন-গণের ইহা পুণ্যক্ষেত্র, ভূমণ্ডলে ইহা অপেক্ষা পবিত্র স্থান আর হইবে না, যে সমস্ত মানবেরা এই স্থানে পরম তপস্যা করিবেন, দেহাবসানে তাঁ-

হারা ব্রহ্মলোকে গমন করিবেন এবং যে সকল পুণ্যাত্মা মনুষ্যেরা এই স্থানে দান করিবেন, অচিরকাল মধ্যে তাঁহাদিগের সেই দানের ফল সহস্র গুণ হইয়া উঠিবে, আর যে সমস্ত শুভাভিলাষি মানবেরা নিয়ত এই স্থানে বাস করিবেন, তাঁহারা কদাচ যম-যজ্ঞাণী ভোগ করিবেন না । যে সকল মানুষেরা এই স্থানে স্নানহং যজ্ঞ যাজন করিবেন, বাৎকাল ধরা-মণ্ডল হিরণ্যর ধাকিবে তাবৎ তাঁহারা ত্রিপিণ্ডে বাস করিবেন ।” অপিচ, হে হলায়ুধ ! সুরপতি শক্র স্বয়ং এই স্থানে কুরুক্ষেত্র-সম্বন্ধে যে গাথা গান করিয়াছিলেন, তাহাও কহিতেছি শ্রবণ করুন, “কুরুক্ষেত্রের স্থল-সকল যদি বায়ু-বেগে উড়ডীন হইয়া পাতকিলোকের শরীরে পতিত হয়, তবে তাহারাও পরম গতি প্রাপ্ত হইবে,” হে যজ্ঞনন্দন ! সুরগণ, দ্বিজসত্তম-সকল তথা নৃপ-শ্রেষ্ঠি প্রধান প্রধান নরদেবগণ মহার্ষি যোগাদি-দ্বারা এই স্থানে দেহ-ন্যাস করিয়া স্নগতি লাভ করিয়াছেন । তরুজক, আরুজক, রামরূদ ও মচক্রক ব্রহ্মের বাহা মধ্যস্থল তাহাই এই কুরুক্ষেত্র ও সমস্তপঞ্চক নামে প্রজাপতির উত্তরবেদি বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে । ইহা সুরসম্মত মহাপুণ্য ও কল্যাণপ্রদ এবং ইহা সর্বগুণ-সমম্বিত, অতএব এখানে যুগসমস্ত নরাধিপেরা সংগ্রাম করিয়া নিহত হয়েন, তাঁহারা পবিত্র অক্ষয় গতি লাভ করিয়া থাকেন । দেবরাজ ইন্দ্র স্বয়ং কুরুক্ষেত্রের উৎপত্তি-সম্বন্ধে এই কথা কহিয়াছিলেন, এবং ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর এই কথায় অনুমোদন করিয়াছিলেন ।

• বলদেব-তীর্থযাত্রায় ত্রিপঞ্চাশ অধ্যায় ॥ ৫৩ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনমেজয় ! বলদেব কুরুক্ষেত্র দর্শন-পূর্বক তথায় বহুল বিত্ত বিতরণ করিয়া এক মনোহর স্নানহং আশ্রমে গমন করিলেন । সেই আশ্রম আজ, মধুক, শঙ্ক, বট, চির-বিল, পনস ও অর্জুনাদি বিবিধ-ভল্লনিকরে উপ-

শোভিত এবং অতি পবিত্র । বজ্র-শ্রবীর সেই পুণ্যালক্ষণ আশ্রম সন্দর্শনে তত্রতা ঋষিগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, এই উৎকৃষ্ট আশ্রম কাহার ? হে মহারাজ ! সেই সমস্ত মহামুত্তাব মুনিগণ হলায়ুধকে সম্বোধিয়া বলিলেন, হে রাম ! পূর্বে এ আশ্রম বাহার ছিল, তাহা বিস্তার করিয়া কহিতেছি শ্রবণ করুন । পুরাকালে ভগবান্ বিষ্ণু এই স্থানে উত্তম তপস্যা করিয়াছিলেন, এই স্থানে তাঁহার সনাতন যজ্ঞ-সকল যথাবিধানে সম্পন্ন হইয়াছিল, এই স্থানেই কোমারব্রহ্মচারিণী ব্রাহ্মণী তপস্বিনী হইয়া যোগবলে তপঃসিদ্ধি লাভ করত সুরপুরে গমন করিয়াছিলেন । হে মহারাজ ! এই স্থানে মহাত্মা শাণ্ডিল্যের শ্রীমতী নামী সাধা দুর্হিতা ব্রতচরণ করত নিয়ত ব্রহ্মচর্য্যে রত থাকিয়া যেরূপে ঘোরতর দুষ্কর তপস্যা করিয়া দেব ব্রাহ্মণের পূজ্যতাবে স্বর্গলোকে গমন করিয়াছিলেন, ব্রাহ্ম-নেত্র তাদৃশ তপস্যা কখনই সম্ভব নহে । যাহা হউক, বলদেব ঋষিগণের সেই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহাদিগকে অভিবাদন-পূর্বক হিমালয়ের পার্শ্বস্থ সেই অপূর্ব আশ্রমে গমন করিলেন । তিনি সন্ধ্যাবন্দনাদি তাবৎ কর্ম সমাধান করিয়া অচলোপরি আরোহণ করিতে লাগিলেন । বলবান্ ভাল-ধন অনতিদূরে গিয়া এক পবিত্র তীর্থ সন্দর্শন করত অতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং সরস্বতীর প্রভাব ও লক্ষ প্রস্তবণ সন্দর্শনে প্রীত হইয়া “কার-বণন” নামক পবিত্র তীর্থ-প্রবর প্রাপ্ত হইলেন । রণ-ক্লেশদেব মহাবল বলদেব তথায় বহুল ধন দান করিয়া নির্মল স্নানীতল পবিত্র সলিলে অবগাহন-পূর্বক পিতৃগণ ও দেবগণকে তর্পণ করিলেন । তিনি সেখানে যতি-ব্রাহ্মণগণের সহিত এক রজনী বধন করিয়া মিত্রাবরুণের পবিত্র আশ্রমে যাত্রা করিলেন ।

পূর্বকালে ইন্দ্র, অগ্নি এবং সূর্য্যাদেব যেখানে পরম প্রীতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, বলদেব কার-ব-

গমন তীর্থ হইতে যযুনার সন্নিহিত সেই স্থানে গমন করিলেন। ধর্ম্মাজ্ঞা বহুশ্রেষ্ঠ ভাষায় জান করত অতিশয় প্রীতি হইয়া ঋষিগণ ও সিদ্ধ-সকলের সহিত উপবেশন-পূর্ব্বক নির্মল বাকা সকল শ্রবণ করিতে লাগিলেন।

তাঁহার সকলে ভাষায় এই প্রকারে অবস্থিত থাকিলে বলদেবের সঙ্গস্থানে ভগবান্ নারদ ঋষি সহসা আসিয়া উপনীত হইলেন। হে মহারাজ! সেই মহাতপা মুনিবর জটামণ্ডলে সংবীত ও স্বর্ণ-চীর পরিধান করত হেমদণ্ড এবং কমণ্ডলু গ্রহণ-পূর্ব্বক সুস্থরা ও অতি মনোহরা কচ্ছপী বীণা ধারণ করিয়াছিলেন। সেই দেব-দ্বিজ-পুঞ্জিত মুনিবর নৃত্যগীত-বিষয়ে বিশেষ পারদর্শী এবং তিনি অতিশয় কলহ-প্রিয়, এই জন্য নিরন্তরই বিবাদ কন্দোলনের আন্দোলন করিতেন; যাহা হউক, সেই যতব্রত দেবর্ষি বলদেবের সঙ্গস্থানে সমাগত হইলে শ্রীমান্ রাম গাত্রোত্থান-পূর্ব্বক তাঁহার অভ্যর্থনা করিয়া কৌরবগণের উপস্থিত ঘটনার বিবরণ জিজ্ঞাসা করিলেন। হে মহারাজ! সর্ব্ব-ধর্ম্মজ্ঞ নারদ বলদেবের নিকট কৌরবকুল ক্ষয়-সংক্রান্ত সুসুদূর বৃত্তান্ত স্বধাৰ্থরূপে কহিলে পর, হলধর সক্রোধ বাক্যে তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে তপোধন! পূর্ব্বে আমি এই বৃত্তান্ত শুলক-রূপে শ্রবণ করিয়াছি। এক্ষণে জিজ্ঞাসা করি, যুদ্ধক্ষেত্রের এবং তথায় যেসমস্ত মহীপাল উপস্থিত ছিলেন, তাঁহাদিগের কি প্রকার অবস্থা ঘটিয়াছে? তাহা বিস্তারিতরূপে শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় কৌতুহল জন্মিয়াছে, আপনি উক্ত বিষয় বিস্তীর্ণরূপে ব্যক্ত করুন।

নারদ কহিলেন, হে রোহিণী-নন্দন! ভীষ্ম, দ্রোণ, শিক্খরাজ অয়ত্রথ, কর্ণ ও তাঁহার মহারথ পুত্রেরা প্রথমতই নিহত হইয়াছেন। পরে ময়রাজ শল্য ও ভুরিঞ্জবা এবং ভীষ্ম-অন্যান্য অনেকানেক সময়ে অনিবার্য্য মহাবল রণজ্ঞ ও রাজপুত্রগণ কৌতুহলবশত

জয়ের জন্য প্রিয় প্রাণ পরিত্যাগ করিয়াছেন; হে মহাবাহো মাধব! তদ্বধ্যে যে যে ব্যক্তি হত হয় নাই তাহাদিগের বিবরণ কহিতেছি শ্রবণ কর। কুরুসৈন্যের মধ্যে যুদ্ধ-মর্দন রূপাচার্য্য কৃতবর্মা ও মহাবীর্ষ্য অশ্বপামা এই তিন জন-মাত্র অবশিষ্ট আছেন, কিন্তু, ইহঁরাও ভয়বশত দশদিকে পলায়ন করিয়া কে কোথায় আছেন, তাহার কোন সন্ধান পাওয়া যায় না। আর শল্য নিহত ও রূপ-প্রভৃতি পলায়িত হইলে, দুর্ঘ্যোধন নিতান্ত দুঃখিত হইয়া দ্বৈপায়ন-নামক ব্রহ্মদেব প্রবেশ করিয়া আছেন; “দুর্ঘ্যোধন জলন্তন্তন করিয়া সলিল-মধ্যে শয়ান রহিয়াছেন,” পাণ্ডবেরা এই সংবাদ শ্রবণ-মাত্র ক্রোধের সহিত তথায় গমন-পূর্ব্বক নির্ধূর ও কর্কশ-বাক্যে দ্বারা তাঁহাকে পীড়িত করেন। হে রাম! অনন্তর, অতিবল-শালী বীর দুর্ঘ্যোধন তাঁহাদিগের পরুষ-বাক্যে নিতান্ত দুঃখিত হইয়া মহতী গদা গ্রহণ-পূর্ব্বক ব্রহ্মদেব হইতে গাত্রোত্থান করিয়াছেন, সম্ভ্রান্তি তিনি ভীষ্মের সহিত গদাযুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। অদ্য তাঁহাদিগের স্তম্ভারূপ সংগ্রাম আরম্ভ হইবে। অতএব হে মাধব! যদি শিষ্যদ্বয়ের যুদ্ধ দর্শনে তোমার মনে কৌতুহল থাকে, তবে শীঘ্র যাও, বিলম্ব করিও না।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! বলদেব নারদের বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই সমস্ত দ্বিজগণকে অর্চনা করত তাঁহার সহিত যঁাহারা অভ্যাগত হইয়াছিলেন, তাঁহাদিগকে বিদায় করিলেন এবং অনুচরগণকে দ্বারকায় বাইতে অনুমতি দিলেন।

অনন্তর, তিনি সেই প্রসবণ নামক পর্ব্বত-শিখর হইতে অবতীর্ণ হইয়া স্তম্ভ-পর্ব্বত-প্রাচীরে গমন করত প্রীতি-চিন্তে ব্রাহ্মগণের নিকটে এই কথা গান করিলেন যে, “সরস্বতী-তীরে বাস করিতে যাদৃশী রতি হইয়া থাকে, তাদৃশী রতি আর কোথায়? সরস্বতীতীরে বাস করিলে যাদৃশী গুণোৎপত্তি তাহা আর কুত্রাপি নাই। কতশত মানব সরস্ব-

তীকে আশ্রয় করিয়া স্বর্গারোহণ করিয়াছেন, অতঃ-
এব সকলেই সরস্বতীকে সর্বদা স্মরণ করিবেন ।
সমুদয় সরাস্তর মধ্যে সরস্বতী অতি পবিত্রা, সর-
স্বতী সতত সর্বলোকের শুভাবস্থা, মানবগণ সর-
স্বতীকে প্রাপ্ত হইলে ইহলোকে বা পরলোকে
কদাচ অত্যন্ত সুদুঃখ-বিষয়ের জন্যও শোক প্রকাশ
করেন না ।”

অনন্তর, শক্রতাপন বলদেব প্রীতি-সহকারে বার-
ষার সরস্বতীকে নিরীক্ষণ করত মনোহর-ভুরুজ-
যোজিত খেতবর্ণরথে আরোহণ করিলেন, যদুনন্দন
সেই শীঘ্রগামি-রথ-দ্বারা গমন করত শিষ্যদ্বয়ের
উপস্থিত যুদ্ধ দর্শন আকাঙ্ক্ষায় সমরাক্ষেপে উপনীত
হইলেন ।

বলদেব তীর্থযাত্রার চতুঃপঞ্চাশ অধ্যায় ৫৪ ।



বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনমেজয় ! এইরূপে
সেই ভুল্ল যুদ্ধ হয়, বাহাতে রাজা ধৃতরাষ্ট্র নিত্যন্ত
দুঃখান্বিত হইয়া সঞ্জয়কে সম্বোধন-পূর্বক কহেন,
হে সঞ্জয় ! গদাযুদ্ধ উপস্থিত-সময়ে বলরামকে
সন্নিহিত দেখিয়া আমার পুত্র দুর্যোধন ভীমের
সহিত কি প্রকারে প্রতিযুদ্ধ করিল ?

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ ! আপনার পুত্র মহা-
বাহু বীর্যবান্ দুর্যোধন রামসামিধ্য লাভ করিয়া
যুদ্ধ-কামনার অতিশয় হর্ষাবিষ্ট হইলেন । হে ভা-
রত ! তদনন্তর, রাজা যুধিষ্ঠির বলদেবকে সন্দর্শন-
পূর্বক প্রভুত্বান করিয়া পরমপ্রীতি-চিত্তে বর্ষাবি-
ধানে তাঁহার পরিচর্যা করত আসন প্রদান ও
কুশল সংবাদ জিজ্ঞাসা করিলেন । যুধিষ্ঠিরের এই
রূপ অভ্যর্থনার পর বলদেব তাঁহাকে শূরগণের
হিতজনক মনঃপ্রীতিকর এই বাক্য কহিলেন যে,
হে রাজসন্তম ! আমি ঋষিগণের পরম্পর কথোপ-
কথন কালে শুনিয়াছি, কুরুক্ষেত্র অতি পুণ্যতীর্থ
এবং স্বর্গ ও মোক্ষের কারণ-বশত অতি পাবন ।
দেব, ঋষি ও মহাত্মাভাব ব্রাহ্মণেরা যেখানে সতত

বাস করিয়া থাকেন, তথায় যে সমস্ত মানব যুদ্ধ
করত দেহ পতিগণ করেন, তাঁহারা নিশ্চয়ই ইন্দ্রের
সহিত একত্র স্বর্গবাসে সমর্থ হইবেন । হে ভূপবর !
অতঃএব আমি এখানে হইতে অবিলম্বে সমস্তপঞ্চক
তীর্থে গমন করিব, সেই মহাতীর্থদেবলোকে প্রজা-
পতির উত্তরবেদী বলিয়া প্রথিত ; ত্রৈলোক্যের
মধ্যে সেই সনাতন ও মহাপুণ্যতম স্থানে সংগ্রামে
নিধন লাভ করিলে যোদ্ধাদিগের নিশ্চয়ই স্বর্গবাস
হইবে ।

হে মহারাজ ! কুন্তীপুত্র বীর যুধিষ্ঠির, বলদেবের
সেই কথায় সন্মত হইয়া সমস্তপঞ্চকের অভিযুখে
প্রয়াণ করিলেন ; অনন্তর, তেজস্বী রাজা দুর্যোধন
মহতী গদা ধারণ করিয়া অমর্য বশত পাণ্ডবগণের
সহিত পদব্রজেই গমন করিতে লাগিলেন । তিনি
বজ্র-কবচ ও গদা-চর্মধারী হইয়া সেইরূপে যাইতে-
ছেন দেখিয়া অন্তরীক্ষচর দেবগণ তাঁহার প্রতি শত
শত সাধুবাদ প্রদান করিলেন । বার্তাবহ চারণগণ
তাঁহাকে সন্দর্শন করিয়া সাতিশয় হর্ষাবিষ্ট হই-
লেন ।

হে মহারাজ ! আপনকার পুত্র কুরুরাজ দুর্যো-
ধন পাণ্ডবগণে পরিবেষ্টিত থাকিয়া মদমত্ত গজে-
শ্রের গতি অবলম্বন-পূর্বক গমন করিতে লাগি-
লেন । অনন্তর, শঙ্খ তেরুর মহানিধনে ও শূর
সকলের সিংহনাদে দশ দিক্ পরিপূর্ণ হইল । এই-
রূপে সেই নরবরেরা আপনার পুত্রের সহিত পশ্চি-
মাতিমুখে গমন করিয়া ক্রমে ক্রমে পূর্বোদ্ভিক্ট
কুরুক্ষেত্রে উপনীত হইলেন । দুর্যোধনও সেই
স্থানে উপনীত হইয়া চতুর্দিকে বহুতর জনমণ্ড-
লীতে সমাহৃত রহিলেন । তথায় সরস্বতীর দক্ষিণ-
বিভাগে অপর এক মনোহর তীর্থ ছিল, তাঁহারা
সেই অনুবর-প্রদেশে সংগ্রাম করিতে অভিলাষ
প্রকাশ করিলেন ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, মহাবীর ভীমসেন বজ্র-
কবচ হইয়া মহাকোটি-শালিনী এক মহতী গদা

এহণ-পূর্বক গরুড়ের-সদৃশ ভীষণাবহ রূপ ধারণ করিলেন। আপনকার পুত্র দুৰ্য্যোধনও সমর-মধ্যে কাঞ্চনময় বর্ম ধারণ ও শিরস্ত্রাণ বন্ধন করিয়া সূর্যের শৈলরাজের ন্যায় বিরাজ করিতে লাগিলেন। বীর দুৰ্য্যোধন ও ভীমসেন সংগ্রাম-সজ্জার বর্মাদি-দ্বারা সুসজ্জিত হইয়া রণমধ্যে প্রমত্ত মাতঙ্গ-যুগলের ন্যায় প্রকাশিত হইলেন। হে মহা-রাজ! তৎকালে রণ-মণ্ডল-মধ্যবর্তী সেই ভ্রাতৃদ্বয় সমুদিত চন্দ্র ও সূর্যের সমান প্রকাশমান হইলেন। তাঁহারা উভয়ে উভয়ের বধ-কামনায় লোচন-দ্বারা যেন পরস্পর পরস্পরকে দক্ষ করত ক্রুদ্ধ কুঞ্জরবৎ নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন।

হে নৃপবর! কুরুরাজ দুৰ্য্যোধন প্রহৃষ্ট-চিত্তে গদা এহণ-পূর্বক ক্রোধসংরক্ত-লোচনে স্বকনিদ্বয় লেহন করত দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন। বীর্যবান দুৰ্য্যোধন এইরূপে সেই দুর্জয় গদা ধারণ করিয়া মত্তমাতঙ্গ যেমন অন্য মাতঙ্গকে আত্মান করে, তেমনি, তিনি ভীমসেনকে ঘোর দৃষ্টিতে নি-রীক্ষণ করত আত্মান করিলেন। মহাবল ভীম-সেনও তদ্রূপ অঙ্গিসারময়ী গদা ধারণ করিয়া রণ-মধ্যে সিংহ যেমন অন্য সিংহকে আত্মান করে, সেইরূপ রাজা দুৰ্য্যোধনকে ভীমস্বরে আত্মান করিলেন। এইরূপে সেই দুৰ্য্যোধন ও বৃকোদর হস্তে গদা উদ্যত করিয়া সমর-মধ্যে হিমশিখরী শেখরের সমান প্রকাশমান থাকিলেন। তাঁহারা উভয়েই গদাযুক্তে রোহিণী-নন্দন বৃদ্ধিমান বলদে-বের শিষ্য, অতএব উভয়েই তুলা-রূপে ঘোরতর পরাক্রম প্রকাশ করত নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত হই-লেন। সেই মহাবল বীর-দ্বয় উভয়েই ময়দানব ও বাসবের তুলা রণ-দক্ষ, উভয়েই বরুণের ন্যায় বিক্রান্ত এবং কুবের ও বহুদেব-নন্দন রামের-সদৃশ কর্মক্ষম, তাঁহারা সংগ্রামে মধু ও কৈটভ, সুন্দ ও উপসুন্দ, রাম ও রাবণ এবং বালি ও সুগ্রীবের সদৃশ। সেই কালান্তক যমোপম শত্রুতাপন বীর-

দ্বয় মত্তমাতঙ্গ-যুগলের সমান পরস্পর পরস্পরের প্রতি ধাবমান হইলেন।

হে মহারাজ! শরৎকালে মদমত্ত মাতঙ্গ-যুগল যেমন করিণী-সজ্জেম জিগীষা-পরবশ হয়, তৎকালে সেই ভরত-প্রবীরেরাও তদ্রূপ হইয়াছিলেন; সেই অগ্নিদমন-কারী বীর-দ্বয় ভুজঙ্গ-যুগলের ন্যায় ক্রোধ-বিষ বমন করত অতিশয় সংরক্ত হইয়া পরস্পর নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন। তাঁহারা দুইজনেই গদাযুক্ত বিশারদ এজনা পরস্পর দুরাধর্ষ থাকিয়া সিংহের সমান প্রবল বিক্রম-সমস্বিত হইলেন। নখদংষ্ট্রাদি অস্ত্রধারি ব্যাঘ্রের ন্যায় দুর্ভয়সহ সেই বীর-দ্বয় প্রজা-সংহরণার্থ আন্দোলিত সাগরের সমান স্ফুটন্তর-ভাবে পরি-দৃশ্যমান হইলেন। সেই দুই মহারথ মঙ্গলগ্রহের ন্যায় ক্রোধ-বশত যেন তেজঃপুঞ্জ-দ্বারা প্রতপ্ত হওত পূর্ব ও পশ্চিমদিক্তব মেঘসম পবনবেগে আন্দোলিত হইতে লাগিলেন এবং বর্ষাকালীন জলধরের বর্ষণের ন্যায় ঘোরতর গর্জন করত তাবৎ-লোককে স্তম্ভ করিয়া রাখিলেন। সেই প্রদীপ্ত মহানুভাব মহাবলেরা তৎকালে যেন প্রলয়-কালীন সূর্য্য-দ্বয়ের সমান সমুদিত ও পরিদৃশ্য হইলেন। তর্জন-কারী শাদূল, গর্জন-কারী বারি-ধর এবং কেশর-সম্পন্ন সিংহ-দ্বয়ের সমান সেই দুই মহাবাহু ঘোরতর বিকট চীৎকার করিতে লাগি-লেন। তদানীং শৃঙ্গবান পর্বত-সদৃশ সেই দুই মহানুভাব প্রমত্ত মাতঙ্গ-যুগল ও প্রজ্বলিত ছতা-শনের সমান পরি-দৃশ্যমান হইলেন। সেই সময় রোষ-বশত তাঁহাদিগের উভয়ের ওষ্ঠ প্রস্ফুরিত হইতে লাগিল এবং তাঁহারা পরম হৃষ্ট-চিত্তে পর-স্পরের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন। সেই মহানুভাব নরবর দুৰ্য্যোধন ও বৃকোদর গদা হস্তে করিয়া উভয়ে পরম প্রফুল্ল-চিত্তে গর্জন করি-তে থাকিলে বোধ হইল যেন, ভুরঙ্গ-যুগল ত্রৈলোক্য করিতেছে, মাতঙ্গ-যুগল বৃংহিত-ধনি করিতেছে এবং বৃষভ-দ্বয় গর্জন করিতেছে। এইরূপে সেই

নরোত্তম-দ্বয় বলোত্তম দৈত্যদ্বয়ের ন্যায় বিরাজিত হইলেন ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, দুর্ঘোধান ক্রুদ্ধ, বলদেব, পাঞ্চাল ও স্বপ্নয়-বীর-নিকর এবং ভ্রাতৃগণে পরি-
বৃত্ত রাজা যুধিষ্ঠিরকে সম্বোধিয়া গর্ভের সহিত এই
বাক্য বলিলেন যে, এক্ষণে আমি ভীমসেনের
সহিত এইরূপ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলাম, অতএব
তোমরা সকলে নৃপগণের সহিত সমীপে উপবিষ্ট
হইয়া নিরীক্ষণ কর ।

হে মহারাজ ! যুধিষ্ঠির দুর্ঘোধানের বাক্য শ্রবণ-
পূর্বক তাহাই করিলেন । তদনন্তর, সমুদয় নৃপ-
তিরা উপবিষ্ট হইলেন, ভূপাল সকল উপবেশন
করিলে বোধ হইল যেন আকাশ-মণ্ডলে আদিত্য-
মণ্ডল বিরাজ-মান হইল । বাহা হউক, তাঁহাদিগের
মধ্যে ক্রীমান্ কেশবাশ্রজ বলদেব সকলের পুজিত-
ভাবে উপবিষ্ট রহিলেন । নীলবসন স্বেতকাস্তি
বলদেব রাজমণ্ডলী-মধ্যে উপবিষ্ট থাকিয়া রাত্রি-
কালীন নক্ষত্র-মণ্ডলের মধ্যগত পূর্ণ নিশাকরের
ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন ।

হে মহারাজ ! অনন্তর, সেই সূচুঃসহ বীর-দ্বয়
হস্তে গদা ধারণ করিয়া পরস্পর পরস্পরকে নিষ্ঠুর-
বাক্যাবলী-দ্বারা জর্জরিত করিতে লাগিলেন, সেই
কুরুসন্তম বীরেরা এইরূপে পরস্পরের প্রতি অশ্রিয়
বাক্য বিন্যাস করিয়া সমরস্থিত ব্রতাস্ত্র ও পুরুন্দ-
রের ন্যায় উভয়ে উভয়কে নিরীক্ষণ করত দণ্ডায়-
মান রহিলেন ।

গদাযুদ্ধে পঞ্চপঞ্চাশ অধ্যায় ॥ ৫৫ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনমেজয় ! অনন্তর,
তাঁহাদিগের উভয়ের ঘোরতর বাক্যযুদ্ধ হইল, যে
সময় রাজা ধৃতরাষ্ট্র নিত্যন্ত চুঃখান্বিত হইয়া এই
কথা বলিলেন, যে “ যে মনুষ্যের ঈদৃশী নিষ্ঠা, তা-
হার মনুষ্যত্বকে ধিক্, হে নিস্পাপ ! আমার যে
পুত্র একাদশ অক্ষৌহিণী সেনার অধিপতি থাকিয়া

অখিল ভূমণ্ডল উপভোগ করত সমস্ত ভূপালগণের
প্রতি আজ্ঞা প্রচার করিয়াছিল, এক্ষণে আমার
সেই সন্তান সংগ্রাম-মধ্যে গদা গ্রহণ করিয়া পদা-
তির ন্যায় প্রস্থান করিল ! হায় ! আমার দুর্ঘোধান
জগতের নাথ হইয়া অধুনা অনাথের ন্যায় গদা
লইয়া বাইতেছে অতএব দৈবের বিচিত্র গতি ভিন্ন
আর কি হইতে পারে ? হা ! সঞ্জয় ! আমার পুত্র
সুমহৎ চুঃখ প্রাপ্ত হইল ।” হে মহারাজ ! জনা-
ধিপ ধৃতরাষ্ট্র নিত্যন্ত চুঃখান্বিত হইয়া এইরূপ কহিয়া
বিরত হইলেন ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, মেঘনাদ-
কারী বীর্ষাবান দুর্ঘোধান বুধভের ন্যায় নিনাদ
করত যুদ্ধার্থ ভীমসেনকে যুদ্ধস্থলে আহ্বান করি-
লেন । মহাত্মা কুরুরাজ বৃকোদরকে আহ্বান করি-
তে থাকিলে ঘোররূপে বিবিধ উৎপাত প্রাচুর্ভূত
হইল, নির্ধাতের সহিত বায়ু বহিতে লাগিল এবং
চতুর্দিকে পাংশু-বর্ষণ আরম্ভ হইল । দিগ্ভাঙ্গল
সমুদয় তিমির-জালে সমাহৃত হইয়াগেল । তুমুল
লোমহর্ষণ ও মহাশব্দ-সম্পন্ন শত শত উল্কা আ-
কাশ-তল ক্ষুটিত করত পতিত হইতে লাগিল ।
হে মহারাজ ! সে সময় পর্বকাল না হইলেও রাজ
আসিয়া আদিত্য-মণ্ডল গ্রাস করিল । পৃথিবী-
মণ্ডল, তরুণ ও কানন-সহ কম্পিত হইয়া উঠিল ।
প্রদীপ্ত পবন শর্কর বর্ষণ করত বহিতে লাগিল ।
শৈল-শিখর-সমুদয় মহীতলে পতিত হইল । নানা-
বিধ ভূগগণ দশ দিকে ধাবমান হইল । স্তূপাধার
শিবাগণ ঘোরতর চীৎকার আরম্ভ করিল । লোম-
হর্ষণ মহাঘোর নির্ধাত সকল প্রাচুর্ভূত হইল । আ-
দিত্য-মণ্ডলের অতিমুখস্থ দিগ্ভাঙ্গলে ভূগগণ অন্তত
সূচনা করিতে লাগিল এবং কুপ-মধ্যে জলরাশি
সহসা সঙ্কীর্ণ হইল । হে মহারাজ ! তৎকালে
এক প্রকার অশরীর মহানিনাদ প্রতিগোচর হইতে
লাগিল ।

বৃকোদর এবিধ বিবিধ দুর্নিমিত্ত দর্শন করিয়া

জ্যেষ্ঠভ্রাতা ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে কহিলেন, মহারাজ! মন্দমতি দুর্যোধন অদ্যকার সমরে আমাকে কোনক্রমেই জয় করিতে সমর্থ হইবে না। বহুকাল আমার হৃদয়-মধ্যে যে দারুণ ক্রোধ নিগূঢ় ছিল, ঋগ্বেদাদি পাবকের ন্যায় কৌরবেন্দ্র সুযোধনের প্রতি অদ্য আমি তাহা বিমোচন করিব। হে নৃপবর! আপনার হৃদয়-শায়ি শল্যকে আমি অদ্য উদ্ধার করিব। এই কুরুকুলাধম পাপাত্মাকে গদাঘাতে নিহত করিয়া আপনার গলদেশে কীর্ত্তিময়ী মালা সমর্পণ করিব। অদ্য আমি এই পাপাচারকে রণ-মধ্যে এই গদা-প্রহারে নিহত করিয়া উহার দেহকে শত খণ্ডে ভেদ করিয়া ফেলিব। এই দুর্যোধন পুনর্বার আর হস্তিনাপুরে প্রবেশ করিতে পারিবে না। হে ভরতকুল-তিলক! সর্প-বিষ্ঠায় শয়ন, ভোজনে বিষ দান, প্রমাণ কোটাতে পতন, জতুগৃহে দাহ, সভা-মধ্যে উপহাস, সর্বস্ব অপহরণ, দ্বাদশবর্ষ বনবাস এবং এক বৎসর অজ্ঞাত বাস, এই সকল বিষয়ে আমরা যে সমস্ত দুঃখ পাইয়াছিলাম, অদ্য সেই সমুদায় ক্লেশ-সাগরের পারে উত্তীর্ণ হইব। মহারাজ! অদ্য এক দিবসের মধ্যে দুর্যোধনকে নিহত করিয়া আমি আজ্ঞার নিকটে অঙ্ঘণী হইব। অদ্য অক্লান্ত দুর্মতি দুর্যোধনের পরমাসু শেষ হইল এবং তাহার মাতা পিতার সন্দর্শনও সমাপ্ত হইয়াগেল। হে রাজেন্দ্র! অদ্য দুর্মতি কুরুরাজের স্ত্রের সীমা শেষ হইল এবং নারীগণের সহিত পুনরায় দর্শনও সমাপ্ত হইয়া গেল। অদ্য কুরুরাজ শান্তনুর কুল দূষণ দুর্যোধন ত্রি ও রাজ্যের সহিত প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া ভূতলে শয়ন করিবে। রাজা ধৃতরাষ্ট্র আপন পুত্রকে নিপাতিত শুনিয়া শকুনির বুদ্ধি-জনিত অশুভকর্ম্ম স্মরণ করিবেন।

হে নৃপবর! বীর্ষ্যবান্ ভীমসেন এইকপ কহিয়া গদা গ্রহণ-পূর্ব্বক যেমন দেবরাজ ব্রতাসুরকে আত্মহান করিয়া দণ্ডায়মান হইয়াছিলেন, সেইকপ

তিনিও যুদ্ধার্থ অবস্থিত হইলেন। ক্রুদ্ধ ভীমসেন অন্যদিকে দুর্যোধনকে কৈলাস-শৈলের ন্যায় গদা উদ্যত করিয়া দণ্ডায়মান দেখিয়া পুনরায় বলিলেন রে দুর্মতে! বারণাবতে রাজা ধৃতরাষ্ট্র এবং তুমি স্বয়ং যে সকল দুষ্কর্ম্ম করিয়াছিলে অদ্য তাহা স্মরণ কর! সভা-মধ্যে ব্রজস্থলা দ্রৌপদীকে যে অসহ্য ক্লেশ প্রদান করিয়াছিলে, সৌবলের কুবুদ্ধি-কৌশলে দ্রুতক্রোধী-হলে আমাদেরগকে যে বঞ্চিত করিয়াছিলে, তোমার জন্য আমরা বনে থাকিয়া যে তুঃসহ ক্লেশ ভোগ করিয়াছিলাম, পরিশেষে রূপভেদ-পূর্ব্বক বিরাটদেশে দারুণ ক্লেশে অজ্ঞাতবাসে যে কালযাপন করিয়াছিলাম, অদ্য সেই সমুদয় স্মদারুণ দুঃখের শেষ করিব। আজ ভাগ্যক্রমে তুমি আমার দৃষ্টিপথে পতিত হইয়াছ। রে মূঢ়! তোমার কারণ প্রতাপবান্ রথিশ্রেষ্ঠ গান্ধেয় ভীষ্ম শিখণ্ডি-কর্ত্ত্বক নিহত হইয়া অদ্যাপি শর-শয্যায় শয়ন রহিয়াছেন। তোমার নিমিত্তেই প্রতাপবান্ দ্রোণ, কর্ণ ও শল্য নিহত হইয়াছেন এবং বৈরাট নলের আদি কর্ত্তা শকুনিও প্রাণ বিসর্জন করিয়াছে। যে পাপ দুঃশাসন দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ করিয়াছিল, সে দুঃশাসনও শমন-সদন সন্দর্শন করিয়াছে, তন্নিমিত্ত তোমার আর আর বিক্রান্ত শূরবর ভ্রাতারাও নিহত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত অন্যান্য অনেকানেক নৃপতিরও তোমার জন্য প্রাণ পরিত্যাগ করিয়াছেন। অদ্য আমি এই গদাঘাতে তোমাকে নিহত করিব তাহাতে সংশয় নাই।

হে মহারাজ! হৃকোদর উচ্চৈঃস্বরে এই প্রকার কহিতে থাকিলে আপনকার পুত্র সভ্য-বিক্রম দুর্যোধন নির্ভয়-চিত্তে কহিলেন, হে হৃকোদর! নিরর্থক আত্মপ্রাণাঘাতির আর আবশ্যক কি? অক্ষণে যুদ্ধ কর; রে কুলাধম! আমি অদ্যই তোমার যুদ্ধ-শ্রদ্ধা বিনষ্ট করিব। রে ক্ষুদ্রাশয়! দুর্যোধন সামান্য মনুষ্যের ন্যায় স্বাদৃশ কোন মনুষ্য হইতে ব্রন্ত হইবার বাস্তি নহে। তোমার সহিত গদাযুদ্ধ করিব

চিরকাল আমার মনো-মধ্যে এই বাঙ্গা অমছে এবং দেবতারাত তাহার সংঘটনা করিয়াছেন, অতএব রে দুৰ্ম্মতে ! অনর্থ বাক্যব্যয় ও আত্মশ্লাঘা করিলে কি হইবে? যে কথা বলিয়াছ, তাহা কার্য্যে প্রকাশ কর, বলিয় করিও না। হে মহারাজ ! দুৰ্য্যোধনের এই সমস্ত কথা শুনিয়া সৌমক-প্রভৃতি নৃপতিরা যিনি যিনি তথায় সমাগত ছিলেন, তাঁহারা সকলেই তাঁহার ভূয়োভূয় প্রশংসা করিতে লাগিলেন।

অনন্তর, কুরু-নন্দন সকলের সম্পূজিত হইয়া পুলকিত কলেবরে পুনরায় যুদ্ধার্থ ধীরবুদ্ধি সংস্থাপন করিলেন। নরাধিপেরা উন্নত-মাতঙ্গসম অমর্য্য দুৰ্য্যোধনকে পুনর্বার করতল ধনি-দ্বারা হর্ষাশ্বিত করিলেন। পাণ্ডু-নন্দন মহাত্মা বৃকোদর গদা উদ্যত করিয়া অতি বেগে ধৃতরাষ্ট্রস্বত মহারাজ দুৰ্য্যোধনের অভিযুখে ধাবমান হইলেন। তৎকালে জয়ভিলাষি পাণ্ডবগণের কুঞ্জর-সকল বৃংহিত-ধনি ও তুরঙ্গগণ হেবারব করিতে লাগিল এবং অস্ত্রসস্ত্র-সমুদয় প্রদীপ্ত হইয়া উঠিল।

গদাযুদ্ধে ষট্‌পঞ্চাশ অধ্যায় ॥ ৫৬ ॥



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, দুৰ্য্যোধন ভীমসেনকে তাদৃশ-ভাবে আগত দেখিয়া অর্দীন-ভাবে নিনাদ করত অতি বেগে তাঁহার প্রতি ধাবিত হইলেন। এইকপে উভয়েই মহাশূঙ্ক-বৃষভ-সম পরস্পর সম্মিলিত হইলে প্রহার-জনিত স্তম্ভাকার মহানির্ঘোষ প্রাচুর্ভূত হইল। হে মহারাজ ! ক্রমে ক্রমে ইন্দ্র ও প্রজ্ঞাদের ন্যায় পরস্পর বিজিগীষু বীর-দ্বয়ের লোমহর্ষণ তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ হইল। সেই গদাহস্ত সনাত্নি মহাত্মা-যুগলের সর্ব শরীর কুশির-ধারায় পরিপ্লত হওয়াতে তাঁহারা দুই জনেই পুণ্ডিত কিংশুক-তরুর ন্যায় পরি-দৃশ্যমান হইলেন।

এইকপে সেই স্তম্ভাকার সংগ্রাম বর্তমান সময়ে

আকাশ-মণ্ডল যেন খদ্যোত-সমূহে পরিবাণ্ডের ন্যায় দৃষ্ট হইতে লাগিল। সেই তুমুল সঙ্কুল সময়ে শক্র-দমন দুৰ্য্যোধন ও বৃকোদর যুদ্ধ করিতে করিতে নিত্যন্ত পরিশ্রান্ত হইলেন। তাঁহারা মুহূর্ত্ত কাল আশ্বাস লাভ করিয়া পুনরায় গদা গ্রহণ-পূর্ব্বক সংগ্রাম করিতে লাগিলেন। বলিষ্ঠ বারণ-দ্বয় যেমন করিবার কারণ মত্ত হয়, তৎকালে তাঁহারাও ক্ষণকাল বিশ্রামের পর তক্রপ হইলেন। দেব, গন্ধর্ব্ব, মানবগণ তাঁহাদিগের উভয়েরই সমান বীর্য্য ও সমভাবে গদা ধারণ সন্দর্শন করিয়া অতিশয় বিস্ময়াবিষ্ট হইলেন। দুৰ্য্যোধন ও ভীমসেনের সমানভাবে গদা ধারণ দেখিয়া তাবৎলোকেরই অন্তঃকরণে উভয়ের বিজয়-বিষয়ে অতিশয় সংশয় জন্মিল।

অনন্তর, সেই বলিষ্ঠ ভ্রাতৃদ্বয় পুনরায় সঙ্গীহিত হইয়া পরস্পরের হিঙ্গ্র অশ্বেষণে নানাবিধ উপায় করিতে লাগিলেন। দর্শকসকল যমদণ্ড ও ইন্দ্রাশনির ন্যায় উদ্যত গুরুতর গদাকে ভয়ানক হিংস্র অস্ত্রের সদৃশ অবলোকন করিল। সংযুগ-মধ্যে ভীমসেন যখন গদা ঘূর্ণন করেন, তখন তাহার সেই নিত্যন্ত তুমুল ঘোরতর নিনাদ মুহূর্ত্তকাল পর্য্যন্ত স্থির থাকিল। দুৰ্য্যোধন পাণ্ডু-নন্দনকে সেই অতুল-বেগ-সম্পন্ন গদা ভ্রমণ করাইতে দেখিয়া বিস্মিত হইলেন। বীরবর বৃকোদর-বারম্বার সমরস্থলে বিবিধ পথে মণ্ডলাকারে বিচরণ করত স্তূশোভিত হইলেন। তাঁহারা উভয়েই অন্য হইতে আপনায় রক্ষার্থ প্রযত্নপর থাকিয়া তক্ষার্থে থাকুলতর মাজ্জার-যুগলের ন্যায় মুহূর্ত্তখু প্রহার করিলেন। তদানীং ভীমসেন পুনঃপুন বহুবিধ পথে বিচরণ এবং বিচিত্র মণ্ডলাকার-মার্গে গমন ও প্রত্যাগমন করিতে লাগিলেন। বিচিত্র অস্ত্রকৌশলে বিবিধ স্থান ভ্রমণ করত প্রহার হইতে শরীর-রক্ষণ, প্রহার বারণ ও প্রহার বর্জন, অতি বেগে অভিযুখে ধাবন গদা-দ্বারা গদাঘাতবধনা-পূর্ব্বক অবস্থান, প্রহার

পাতন, পশ্চাৎ গমন, উল্লম্বন, অবলম্বন, তিৰ্য্যাক্
প্রসারণ, উপনাস্ত ও অপনাস্ত-প্রভৃতি গদাযুদ্ধে যে
সকল কৌশল প্রদর্শন করিতে হয়, সেই গদাযুদ্ধ-
বিশারদ বীরেরা তাদৃশ কৌশল প্রকাশ-পূর্বক বিচ-
রণ করত পরস্পর প্রহার করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ।
কুরুসত্তম ভীমসেন ও দুর্যোধন তাদৃশভাবে পর-
স্পর বঞ্চনা-দ্বারা ক্রীড়া করত রণস্থলে বিচরণ
করিতে লাগিলেন । সেই শত্রুদমন বীর-দ্বয় সং-
গ্রাম-মধ্যে যুদ্ধক্রীড়া প্রদর্শন করত সহসা গদা-দ্বারা
পরস্পরকে প্রহার করিলেন ।

হে মহারাজ ! দ্বিরদ-দ্বয় যেমন দন্ত-দ্বারা পর-
স্পর সংগ্রাম করে, তেমনি তাঁহারা গদা-দ্বারা যুদ্ধ
করত 'রুধিরাস্ত-কলেবরে স্ত্রুশোভিত হইলেন ।
বৃজাস্ত্র ও বাসবের সংগ্রামের ন্যায় শেষ দিবসে
এইরূপে সেই ঘোরতর নিরাবরণ দারুণ যুদ্ধ হইতে
লাগিল । অনন্তর, সেই গদাহস্ত বীরদ্বয় মণ্ডল-মধ্যে
অবস্থিত থাকিলে, প্রথমত মহাবল দুর্যোধন দক্ষিণ-
মণ্ডল আক্রমণ করিলেন, পরিশেষে ভীমসেন সবা-
মণ্ডল অধিকার করিয়া লইলেন । ভীমসেন সং-
গ্রামের অগ্রভাগে তাদৃশ-ভাবে বিচরণ করিতে
থাকিলে, দুর্যোধন তাঁহার পার্শ্বদেশে গদা-দ্বারা
তাড়না করিলেন ।

হে মহারাজ ! বৃকোদর আপনকার পুঞ্জের প্র-
হারে আহত হইয়া তাহা অগ্রাহ করত গুরুতর
গদা ভ্রমণ করাইতে লাগিলেন । দর্শকগণ ভীমসে-
নের সেই ঘোর গদাকে বজ্র ও উদ্যত বমদণ্ডের
ন্যায় দর্শন করিল । আপনকার পুঞ্জ শত্রুতাপন
দুর্যোধন ভীমসেনকে গদা ঘূর্ণন করাইতে দেখিয়া
ঘোর গদা উদ্যত করত প্রতিবিক্ত করিলেন । হে
মহারাজ ! আপনকার পুঞ্জের গদা ঘূর্ণনে এক
প্রকার ঘোরতর তুমুল শব্দ ও তেজ প্রাচুর্ভূত
হইল । তেজস্বী সুরোধন বিবিধ-মণ্ডলাকার-মার্গে
বিচরণ করত ভীমসেন অপেক্ষা সমধিকভাবে স্ত্রু-
শোভিত হইলেন । ভীমসেন-কর্তৃক মহাবেগে ঘূর্ণা-

য়িত শকার্যমান গদা সধুম ও সতেজস্ক অগ্নি পরি-
ত্যাগ করিল । সুরোধন ভীমসেনের গদা ঘূর্ণন
অবলোকন করিয়া নিজ অঙ্গিসারময় গুরুতর গদা
ভ্রমণ করাইতে লাগিলেন । সেই মহামুভাবে
গদা-ঘূর্ণন-জনিত বায়ুবেগ সন্দর্শনে সোমক ও পা-
ণ্ডবগণের অন্তঃকরণে ভয় সঞ্চার হইল । সেই শত্রু-
দমন বীরদ্বয় সময়ের সমস্ত ভাগে দর্শক-সকলকে
যুদ্ধ-ক্রীড়া প্রদর্শন করত সহসা গদা-দ্বারা পরস্পর
প্রহার করিতে লাগিলেন ।

হে মহারাজ ! দুর্যোধন-দ্বিরদ-দ্বয় যেমন দন্ত-
দ্বারা পরস্পর দ্বন্দ্ব করে, তেমনি তাঁহারা রুধিরাস্ত-
কলেবরে সংগ্রাম করত স্ত্রুশোভিত হইলেন । শেষ
দিবসে এইরূপে বৃজাস্ত্র ও বাসবের ন্যায় তাঁহা-
দিগের পরস্পর ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম হইল । মহা-
বল দুর্যোধন ভীমসেনকে অবস্থিত দর্শন করিয়া
বিবিধ বিচিত্র-পথে বিচরণ করিতে করিতে তাঁহার
প্রতি ধাবমান হইলেন । ভীমসেন তাহাতে ক্রো-
ধাক্রান্ত হইয়া নিতান্ত ক্রোধে দুর্যোধনের মহা-
বেগবতী ও সূৰ্য্য পরিভূতা গদার উপরি গদা-দ্বারা
তাড়না করিলেন । হে মহারাজ ! গদা-দ্বয়ের পর-
স্পর সংঘর্ষণে বিযুক্ত বজ্র-দ্বয়ের অভিঘাত জনিত
শব্দের ন্যায় বিক্ষুব্ধ সহ নিত্রাদ প্রাচুর্ভূত হইল ।

হে মহারাজ ! ভীম-বিযুক্ত বেগশালি গদা নিপাত-
সময়ে মহী-মণ্ডল কম্পিত হইয়া উঠিল । মত্ত
মাতঙ্গ যেমন প্রতিহস্তি দর্শনে ক্রুদ্ধ হয়, সেইরূপ
দুর্যোধন রণস্থলে সেই গদার প্রতিঘাত গ্রাহ্য
করিলেন না, তিনি মনোমধ্যে দৃঢ়নিশ্চয় করিয়া
বামভাগে ভ্রমণ করত ভীমবেগশালি গদা-দ্বারা
পাণ্ডু-নন্দনের মস্তকে আঘাত করিলেন । আ-
পনকার পুঞ্জের গদা-দ্বারা ভীমসেন আহত হইয়া
যে কিছুমাত্র বিচলিত হইলেন না, তাহা অতি অ-
শ্চর্য্যের ন্যায় হইল । গদার আঘাতে ভীমসেন
যে এক পদও বিচলিত হইলেন না, এই আশ্চর্য্য
জন্য দৈন্য সকল তাঁহার প্রশংসা করিতে লাগিল ।

অনন্তর, ভীম-পরাক্রম ভীমসেন হেম-পরিষ্কৃত প্রদীপ্ত ও গুরুতর গদা লইয়া দুর্যোধনের প্রতি নিক্ষেপ করিলে, মহাবল দুর্যোধন কৌশলক্রমে তাহা নিষ্ফল করিয়া দিলেন, ইহাতে তাবৎ লোকেরই অস্তঃকরণ বিস্ময়রসে পরিপূর্ণ হইল। ভীম-নির্দ্ভুত গদা নিষ্ফল হইয়া যৎকালে মহানির্ধাত নিশ্বনে ভূমিতলে নিপতিত হয়, তখন ভূমণ্ডল বিচলিত হইল। দুর্যোধন কৌশিক-প্রদর্শিত পথ অবলম্বন-দ্বারা কৌশল-ক্রমে বৃকোদরকে বঞ্চিত করিয়া পুনঃপুন উৎপত্তম-পূর্বক মহাবল প্রকাশ করত ক্রোধে ভীমসেনের বক্ষঃস্থলে গদা-দ্বারা তাড়না করিলেন। হে মহারাজ! বৃকোদর সেই মহারণ-মধ্যে আপনকার পুঞ্জের গদাঘাতে মুহমান হইয়া মুহূর্তকাল-পর্যন্ত কর্তব্য স্থির করিতে পারিলেন না। ভীমসেন তাদৃশাবস্থায় থাকিলে, হতসঙ্কল্প সোমক ও পাণ্ডবগণের অস্তঃকরণ একান্ত অপ্রসন্ন হইল।

অনন্তর, মাতঙ্গ-সদৃশ বৃকোদর সেই দারুণ প্রহারে রোষ-পরবশ হইয়া আপনকার মতঙ্গজসম পুঞ্জের সম্মুখে ধারমান হইলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, বৃকোদর গদা গ্রহণ-পূর্বক, সিংহ যেমন বন-গজের প্রতি ধাবিত হয়, তেমনি বেগভরে আপনকার পুঞ্জের অতিমুখে ধাবিত হইলেন। ক্ষণকাল-মধ্যে সেই গদাযুক্ত-বিশারদ পাণ্ডু-নন্দন দুর্যোধনের সন্নিহিত হইয়া তাঁহার পার্শ্বদেশ লক্ষ করিয়া প্রবল বেগে গদা প্রহার করিলে, কুরুরাজ বিহ্বল হইয়া জালুদ্বয়ে উপবিষ্ট হইলেন। হে মহারাজ! কুরু-কুলশ্রেষ্ঠ দুর্যোধন জালুদ্বয়ে উপবিষ্ট হইলে, স্বল্পয় সৈন্যের মধ্যে সূমহান্ হর্ষধনি সমুপস্থিত হইল। সুর্যোধন তাহাদিগের আনন্দধনি শ্রবণে অমর্ষ-বশত অভিষয় কুপিত হইয়া উঠিলেন; ক্রমে ক্রমে সেই মহাবাহু মহানাগের ন্যায় ঘন ঘন দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করত গাজোত্থান করিয়া মেঘযুগল-দ্বারা

যেন বৃকোদরকে দগ্ধ করত তাঁহার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, কুরুবংশাবতংস দুর্যোধন হস্তে গদা ধারণ-পূর্বক, বোধ হয়, যেন ভীমসেনের মস্তক মথন করিবেন বলিয়াই সমরভূমি-মধ্যে ধাবমান হইলেন। পরে সেই প্রবল পরাক্রান্ত মহাত্মা কুরুরাজ মহামুত্তাব ভীমসেনের ললাটে গদাঘাত করিলে অচলোপম বৃকোদর কিছুমাত্র বিচলিত হইলেন না। মহারাজ! বৃকোদর পুনর্বার দুর্যোধনের গদা প্রহার সহ্য করিয়া উদ্ভিন্ন-রুধির-কলেবরে সমরে মত্তমাতঙ্গ-সম বিরাজমান রহিলেন।

অনন্তর, অমিত্রকর্ষণ অর্জুনাগ্রজ বজ্রাশনি সম নিশ্বন কারিণী বীরঘাতিনী লৌহময়ী গদা গ্রহণ-পূর্বক স্বীয় শক্তি অনুসারে বিক্রম প্রকাশ করিয়া শত্রুর শরীরে প্রহার করিলেন। হে মহারাজ! আপনকার পুঞ্জ দুর্যোধন, ভীমসেন-কর্তৃক অভিহত হইয়া ভূতলে পতিত হইলেন, তৎকালে তাঁহার শরীরের বন্ধন সকল শিথিল হইয়া গেল। বন-মধ্যে স্তম্ভর পুষ্প সমন্বিত মহাবৃক্ষ প্রবল পবন-বেগে ঘূর্ণিত হইয়া পতিত হইলে যে প্রকার হয়, সুর্যোধনও তখন তক্রপ হইলেন। তৎকালে পাণ্ডব পক্ষীয়েরা কুরুরাজ দুর্যোধনকে ধরাতে পতিত দেখিয়া উচ্চৈঃস্বরে নিনাদের সহিত নানা প্রকার উপহাস বাক্য বিন্যাস করিতে লাগিল। কয়ৎকাল বিলম্বে সুর্যোধন সচেতন হইয়া, ক্রদ হইতে উখিত দ্বিরদের ন্যায়, গাত্রোত্থান করিলেন। মহারণ কুরু-প্রবীর সহজেই সতত ক্রোধাবিষ্ট, তখন শত্রুহস্তে তাঁহার তাদৃশ অবমাননা হওয়াতে তিনি শিক্ষিতের ন্যায় নিয়ত ভ্রমণ করত অগ্রবর্তী পাণ্ডু-নন্দনকে গদা-দ্বারা তাড়না করিলেন। ভীমসেন তাহাতে বিহ্বল হইয়া ধরণীর আশ্রিত হইলেন। কুরুরাজ তখন ভীমসেনকে ধরাতে লাগিলেন।

নাদ করিয়া উঠিলেন এবং অনবরত অশনি-তুল্য তেজশালি গদানিপাত-দ্বারা বৃকোদরের শরীর রক্ষণ করত বিভিন্ন করিয়া ফেলিলেন। অনন্তর, অকাশ-লগ্নে করতালিঙ্গদ সুরগণ ও অঙ্গরোগণের মধ্যে সুমহান্ নিনাদ আরম্ভ হইল এবং অন্তরীক্ষ হইতে সুরগণ-বিস্তৃত বিচিত্র পুষ্পরুষ্টি হইতে লাগিল। হে মহারাজ! শত্রুগণ তখন নরবর বৃকোদরকে ধরা-তলে পতিত, তাঁহার স্তূপ বর্ষ বিভিন্ন এবং কুরু-রাজকে বিজয়ি দর্শনে অভিযয় ভয়াবিত হইল।

মুহূর্তকালের পর বৃকোদর সচেতন হইয়া আপন রুধিরাত্র বদন মার্জিত করত ধৈর্য্যাবলম্বন-পূর্বক বলবশত বেদনা স্তম্ভন করিয়া বিবৃক্ত-নয়নে স্থির-ভাবে সন্ধ্যায়মান রহিলেন।

সপ্তপঞ্চাশ অধ্যায় ॥ ৫৭ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, কুরুবর ভীম-সেন ও দুর্যোধনের তাদৃশ তুমুল সংগ্রাম সন্দর্শনে ধনঞ্জয় যশস্বি বাহুবলকে সযোজন করিয়া বলিলেন। হে জনার্দন! এই দুই বীরের মধ্যে যুদ্ধ-বিষয়ে কোন্ ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ বলিয়া তোমার অভিমত এবং কে সমধিক গুণবান্, ইহা আমাকে বল?

বাহুবল বলিলেন, ইহাদিগের উভয়ের উপদেশ তুলা, কিন্তু ভীমসেন সমধিক বলবান্, আর দুর্যোধন বৃকোদর অপেক্ষা রণনিপুণ ও প্রযত্নপর। ভীম-সেন যদি ধর্ম্মানুসারে যুদ্ধ করেন, তবে কোন-মতেই দুর্যোধনকে জয় করিতে পারিবেন না, আর অন্যায়রূপে যুদ্ধ করিলে অনায়াসে সুর্যোধনকে সংহার করিতে সমর্থ হইবেন। আমরা শুনিয়াছি, দেবতারা মায়াদ্বারা অস্তুরগণকে জয় করিয়াছি-লেন, দেবরাজের মায়াবে প্রজ্ঞানন্দন বিরোচন নিরুদ্ধ হইয়াছিল এবং বলহীন বাসব মায়াদ্বারা ব্রাহ্মসুরের তেজ হরণ করিয়াছিলেন, অত-এব ভীমসেন মায়াময় পরাক্রম অবলম্বন করুন। হে ধনঞ্জয়! বৃকোদর পাশকীড়া-কালে প্রতিজ্ঞা

করিয়া কহিয়াছিলেন, যে “হে সুর্যোধন! আমি সংগ্রাম-সময়ে তোমার উরু-দ্বয় ভগ্ন করিব,” এক্ষণে মায়াবি-রাজকে মায়াদ্বারা বিনাশ করিয়া অমিত্রকর্ষণ ভীমসেন পূর্বরূপে প্রতিজ্ঞা প্রতিপালন করুন। ইনি যদি নিজবিক্রম-প্রকাশ-পূর্বক ন্যায় অনুসারে সুর্যোধনকে প্রহার করেন, তাহা হইলে রাজা যুধিষ্ঠির বিষমস্ত হইয়া পড়িবেন। হে পাণ্ডু-নন্দন! আমি তোমাকে পুনর্বীর আরও কিছু কহিতেছি শ্রবণ কর; দেখ, ধর্ম্মরাজের দোষে পুন-রায় আমাদের মনে ভয় সঞ্চার হইতেছে, তিনি ভীম-প্রভৃতি মহাবীর কৌরব-সেনাপতি-সকলকে সংহার-পূর্বক অতি সুমহৎ কার্য্য সমাধা করিয়া উঠিলেন এবং তাহাতে জয় লাভ, যশ উপার্জন ও বৈর-প্রতিযাতন করিয়া কৃতকার্য্য হইলেন, তথাপি একমাত্র দুর্যোধনকে জয় করিবার জন্য তাঁহার মন যে সংশয়াপন্ন রহিয়াছে, ইহা তাঁহার মহতী অবি-বেক শক্তির কার্য্য বলিতে হইবে, যে হেতু এক ব্যক্তির বিজয়-বিষয়ে ঈদৃশ ঘোরতর যুদ্ধ পণ হইল। এক্ষণে রণনিপুণ সুর্যোধন জীবিত নিরপেক্ষ হই-য়াছে। ভগবান্ ভার্গব যে সারার্থ-সংযুক্ত পুরাতন শ্লোক কহিয়াছিলেন, তাহা আমার স্মৃত আছে; এক্ষণে তদীয় ভাবার্থ কহিতেছি শ্রবণ কর। “হে ধন-ঞ্জয়! যাহারা যুদ্ধস্থল হইতে পলায়ন করিয়া পুনরায় আগমন করে এবং জীবিতাভিলাষী হইয়া সংগ্রামে প্রবৃত্ত হয়, তাহারা একায়তন গত, ঈদৃশ হতাবশিষ্ট শত্রু হইতে ভীত হওয়া উচিত। হে ধনঞ্জয়! যাহারা জীবনধারণে আশা না করিয়া অতর্কিত-ভাবে উৎখিত হইয়া থাকে, দেবরাজ ইন্দ্র ও তাহাদিগের সঙ্গুথে থাকিতে সমর্থ হইবেন না।” সম্প্রতি সুর্যোধন হতশৈল্য হওয়াতে হ্রদ-মধ্যে প্রবেশ করিয়াছিল এবং পরাজিত হইয়া রাজ্য লাভে আশা না থা-কায় বনগমনে বাসনা করিয়াছিল, যাহার অবস্থা একপ, তাহাকে দ্বন্দ্বযুদ্ধে আহ্বান করা কোন্ প্রাজ্ঞ-ব্যক্তির বিবেচনা-সিদ্ধ হয়? দুর্যোধন আমাদের

নির্জিত রাজ্য পুনর্ব্বার হরণ না করুক। যে, ভীম-সেনকে বিনাশ করিবার বাসনার গদা লইয়া ত্রয়োদশ বর্ষকাল তিথাক্ ও উর্দ্ধভাগে বিচরণ করিয়াছে, মহাবাহু বৃকোদর যদি তাহাকে অনায়াস-পূর্ব্বক সংহার না করেন, তবে নিশ্চয় বুঝিলাম, খৃতাশ্বী-নন্দন স্ত্রোধন পুনরায় তোমাদিগের রাজ্য হইবে।

হে মহারাজ! অর্জুন, মহাত্মা কেশবের এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া ভীমসেনের সমক্ষে আপনার বাম উরুদেশে করাঘাত করিলেন। ভীমসেন সেই সঙ্কেতের মর্ম্ম বুঝিয়া গদা লইয়া বিপক্ষকে বিমোহিত করত রণস্থলের বিবিধ বিচিত্র-মণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিলেন। হে মহারাজ! বৃকোদর যেমন গৌমুত্রাকার দক্ষিণ ও সবা-মণ্ডলে পর্য্যটন করিতে থাকিলেন, তেমনি আপনার গদা-বিদ্যা-বিশারদ পুত্রও ভীমসেনের জিঘাংসার্থ বিচিত্র ও সমুদ্র-ভাবে বিচরণ করিতে লাগিলেন। তাঁহার। দুই জনেই অগুরু-চন্দনচর্চিত ঘোরতর গদাঘর ঘূর্ণন করত বৈরনির্ধাতনার্থ সমুদ্র থাকিয়া ক্রোধান্ত ক্রুতান্তের সাদৃশ্য ধারণ করিলেন। সেই পুরুষ-প্রবীর যোদ্ধারা পরস্পর পরস্পরকে সংহার করিবার কামনার সর্পমাংসাত্তিলাপি গরুড়ের ন্যায় সংগ্রাম করিতে লাগিলেন। দুর্যোধন ও ভীমসেন বিচিত্র-মণ্ডল-সকলে বিচরণ করিতে থাকিলে তাঁহাদিগের গদা-সম্পাত-জনিত অগ্নিকণা সকল বিনির্গত হইতে লাগিল। তৎকালে সেই বলিষ্ঠ বীরদ্বয় সমভাবে সংগ্রাম করিতে থাকিলে বোধ হইল যেন, প্রবল-পবনবেগে আন্দোলিত সাগর-তরঙ্গের নিনাদ হইতে লাগিল। যাহা হউক, তাঁহার। উভয়ে মন্তমাতঙ্গের ন্যায় পরস্পর প্রহার করিতে থাকিলে, প্রহার-জনিত গদানির্ধাত-ধনি তুমুল-ভাবে সমুপস্থিত হইল। এইরূপ সেই নিত্যন্ত সঙ্কল স্তম্ভ-রূপ সংগ্রাম-সময়ে সেই শত্রু-দমন বীরেরা দুই জনেই একান্ত পরিশ্রান্ত হইয়া পড়িলেন।

সুহৃৎকাল বিলম্বে তাঁহার। ক্রিষ্ণ আশ্রয় হইয়া

মহতী গদা ধারণ-পূর্ব্বক পুনরায় ক্রোধন-ভাবে সংগ্রাম আরম্ভ করিলেন। হে রাজেন্দ্র! এইরূপে তাঁহার। পরস্পর গদাঘাত-দ্বারা প্রহার করিতে থাকিলে, ঘোরতর তুমুল সংগ্রাম হইল। সেই বৃষভাক্ষ বেগশালী বীরদ্বয় সমরস্থলে ধাবমান হইয়া পঙ্কস্থ মহিব-যুগলের ন্যায় পরস্পর প্রহার করিলেন। তাঁহাদিগের উভয়ের সর্ব্বশরীর জর্জরিত ও রুধিরে পরিপ্লুত হওয়াতে হিমালয় শৈলোপরি সুপুষ্টি কিশকতরুর সমান পরিদৃশ্যমান হইল।

অনন্তর, বৃকোদর ছিদ্রাশ্বেষণে প্রবৃত্ত হইলে, দুর্যোধন ক্রিষ্ণে বিস্মিত হইয়া সহসা অপহৃত হইলেন। ক্রিয়াকাল পরে মহাপ্রাজ্ঞ ভীমসেন রণস্থলে তাঁহাকে নিজ নিকটে আসিতে দৈখিয়া মহাবেগে গদাক্রোশ করিতে থাকিলে দুর্যোধন তৎক্ষণাৎ সেই স্থান হইতে স্থানান্তরে প্রস্থিত হইলেন, স্তত্রাং ভীমসেনের গদা নিষ্ফল হইয়া ধরা-তলে পড়িয়া গেল। হে রূপবর! এইরূপে আপনকার তনয় সসজ্জমে সেই প্রহার হইতে আঞ্জ-রক্ষা করিয়া গদা-দ্বারা বৃকোদরকে প্রহার করিলেন। তাঁহার তাদৃশ দারুণ প্রহারে ভীমসেনের শরীর হইতে অনর্গল রুধির-ধারা নিসান্দিত হইতে লাগিল এবং সেই গুরুতর আঘাতে বোধ হইল, যেন, ভীমসেন মুচ্ছাপন্ন হইলেন, কিন্তু, দুর্যোধন তখন রণস্থলে পাণ্ডু-নন্দনকে পীড়িত বলিয়া জ্ঞান করিলেন না। ভীমসেন বীর শরীরকে অতিশয় পীড়িত বোধে ধারণ করিলেন এবং দুর্যোধনকে তৎকালেও প্রহার করিতে উদ্যত দেখিলেন, কিন্তু, স্ত্রোধন তখন আর তাঁহাকে প্রহার করিলেন না। পরে প্রতাপবান্ বৃকোদর সম্যক্ আশ্রয় হইয়া সমুপস্থিত দুর্যোধনের প্রতি অতিবেগে ধাবিত হইলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! স্ত্রোধন তৎকালে ভীমসেনকে অতি বেগে আসিতে দেখিয়া তাঁহার প্রহারকে বিফল করিবার বাসনার বৃকোদরকে ছলনা করিবার জন্য অবস্থান স্থান হইতে বল-পূর্ব্বক

লক্ষ প্রদান করিলেন। ভীমসেন তাঁহার এইকণ কার্য-কৌশল অবলোকনে ক্রোধাক্রান্ত হইয়া সিং-
হের ন্যায় লক্ষ প্রদান করিয়া অতি বেগে তাঁ-
হার উরুদ্বারে গদাঘাত করিলেন। ভীমসেনের সেই
বজ্র-তুলা গদা তৎক্ষণাৎ ছুর্যোধনের প্রিয়-দর্শন
উরুযুগল তধ করিয়া কেলিল।

হে মহারাজ! তখন আপনকার পুত্র নরবর ছু-
র্যোধন ভীমসেনের গদাঘাতে তধোন্ন হইয়া ধরা-
তল অম্লনাশিত করত পতিত হইলেন। তৎকালে
নির্ধাতের সহিত বাহু সকল বহিতে লাগিল, চকু-
দ্বিকে পাংশু বর্ষণ আরম্ভ হইল, বৃক্ষ, কানন ও
পর্বতের সহিত মেদিনী-মণ্ডল বিচলিত হইল,
সেই সর্ব-মহীপালগণের অধীশ্বর কুরুবর ছুর্যো-
ধন ধরা-শব্দায় শয়ন করিলে, নির্ধাত সহ মহা
তরুঙ্গী উল্কা মহাশব্দে পতিত হইতে লাগিল।
হে নৃপবর! আপনকার তনয় নিপাতিত হইলে,
মহাবাহু কেবল শোণিত ও পাংশুরাশি বর্ষণ
করিতে লাগিলেন। তৎকালে আকাশ-মণ্ডলে বক্ষ,
রাক্ষস ও পিশাচগণের হুদারূপ শব্দ শ্রুত হইতে
লাগিল। সেই ষোড়শর শব্দে দশ দিক্স্থিত বহু-
বিধ যুগ ও পক্ষিগণের লীৎকার-ধনি-সহিত হও-
রাতে এক প্রকার অদ্ভুত আর্দ্রমাদ হইতে লাগিল।
আপনকার পুত্র নিপাতিত হইলে অবলিষ্ট গজবালি
মহুঘোরা আর্দ্রমাদ ও রোদনধনি-দ্বারা ধরা-মণ্ডল
আচ্ছন্ন করিল। শব্দ, ভেরী ও হৃদক-সমূহের তুমুল
শব্দে দশ দিক্ ব্যাপ্ত হইল। বহুপাদ ও বহুভুজ
ঘোর দর্শন কবজগণের নৃত্যে দিগ্ভ্রমণ ব্যাপ্ত ও
রণহুল তরুঙ্গ হইয়া উঠিল।

হে মহারাজ! আপনকার পুত্র নিপাতিত হইলে
হজবন্ত, অশ্রুবন্ত ও শত্রুবন্ত মহুঘোরা কল্পমান-
কলেবরে কালযাপন করিতে লাগিল। ব্রহ্ম ও ভূপ
সকল রক্ত বসন আরম্ভ করিল। বেগবতী নদী-
সমুদয়ে বিপরীত স্রোত বহিতে লাগিল। -নারীগণ
পুরুষের ন্যায় এবং পুরুষ-সমুদয় নারীর ন্যায় হইল।

হে নৃপবর! আপনকার তনয় ছুর্যোধন এইকণে
নিপাতিত হইলে পাণ্ডব ও পাণ্ডব মকল সেই সমস্ত
অদ্ভুত উৎপাত সন্দর্শন করিয়া উষ্মিত-চিত্তে কাল-
যাপন করিতে লাগিলেন; দেব, গন্ধর্ব্ব ও অশুরগণ
নিজ নিজ অভিলষিত স্থানে গমন করিলেন। সিন্ধু
চারণগণ ছুর্যোধন ও ভীমসেনের যুদ্ধের কথা
কহিতে কহিতে এবং তাঁহাদিগকে প্রশংসা করিতে
করিতে, প্রযনি বেষ্টন হইতে আসিয়াছিলেন, তিনি
তথায় গমন করিলেন।

গদাযুদ্ধপর্বে ছুর্যোধনোন্নতক্কে অষ্টপঞ্চাশ

অধ্যায়। ৫৮।



সঙ্গর কহিলেন, মহারাজ! অনন্তর, প্রসন্ন-চিত্ত
পাণ্ডবগণ সমুদ্র মহাশালবৃক্ষের ন্যায় পাতিত
ছুর্যোধনকে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন, সৌরভ-
মৈনোরা পুলকিত কলেবরে সিংহ-কর্জুক ক্রিমি-
পাতিত মত্ত-মাতঙ্গ-সম ছুর্যোধনকে দর্শন করিতে
প্রবৃত্ত হইল। প্রভাপবান ভীমসেন কৌরবেজ্র
ছুর্যোধনকে আহত ও পাতিত করিয়া তৎ সন্নি-
ধানে সমাগত হইয়া এই কথা বলিলেন, “রে ছুর্দ-
তে। পূর্বে তুমি সভা-মধ্যে আমাদিগকে উপহাস
করত এক বসনা দ্রৌপদীকে যে “গরু গরু” বলি-
রাহিলে, অদ্য সেই উপহাসের ফল ভোগ কর।”

হে নৃপবর! বুকোদর মত্ত-সহকারে এই কথা বলি-
য়া ছুর্যোধনের মস্তকে বামপদ-দ্বারা আঘাত করি-
লেন এবং চরণ দ্বারা সেই রাজ-সিংহের উত্তমাজ
আলোড়ন করিতে লাগিলেন। হে নরাধিপ!
পরবল পীড়ন-কারী ভীম ক্রোধ-সংরক্ত-লোচনে
পুনরায় বাহা বলিলেন, তাহাও কহিতেছি শ্রবণ
করুন। ভীম বলিলেন, পূর্বে যে সমস্ত ভূচরা আ-
মাদিগকে “গরু গরু” বলিয়া নৃত্য করিয়াছিল,
এক্ষণে আমরা তাহাদিগকে “গরু গরু” বলিয়া
নৃত্য করি। শর্জনপ্রহ করিবার কারণ বহ্নিহাপন,
কি, অক্ষকীড়ার ছল অথবা অন্যবিধ কোন বঞ্চনা

করিকার জন্য আমাদিগকে প্রয়াস পাইতে হয় নাই, আমরা নিজ বাহুবল অবলম্বন করিয়াই শত্রুকুল নির্মূল করিলাম। বৃকোদর বৈর-সাগরের পারে উভীর হইয়া মহাসা-বধনে যুধিষ্ঠির, বাহুদেব, ধনঞ্জয়, হুঞ্জয়গণ, সকল ও সহদেবের সমীপে বলিলেন, যে, বাহীরা রক্তস্থলা জৌপদীকে সভা-মধ্যে আনয়ন-পূর্বক বিবসনা করিতে উদ্যত হইয়াছিল, এক্ষণে সকলে দর্শন কর, সেই চুরাচার বৃত্তান্তটুকুই তবেরা যাজ্ঞসেনীর তপস্যাবলে পাণ্ডবগণ-কর্তৃক সংগ্রাম-মধ্যে নিহত হইল। রাজা বৃত্তান্তের বে সমুদয় ক্রুর পুত্রেরা পূর্বের আমাদিগকে ‘বণ্ড তিল’ বলিয়া উপেক্ষা করিয়াছিল, তাহার সকলে স্বগণ-মহ আমাদিগের হস্তে প্রায় বিলম্বিত করিল; এক্ষণে অমরা স্বর্গারোহণ করি, অথবা নরকেই গমন করি, উভয়ই আমাদিগের ইচ্ছা। ভীমসেন এইরূপ কহিয়া ক্ষম্বিত পদা গ্রহণ-পূর্বক বামপাদ-দ্বারা ধরাশয়ি রাজা দুৰ্যোধনের মস্তক পুনরায় বিমর্দন করত তাঁহাকে নিগ্রহ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ! দুষ্টিয়া কুজবুজি ভীমসেন হস্ত-চিহ্নে কুরুসন্তম স্তবোধনের মস্তকোপরি পাদ নি-ক্ষেপ করিলে ধর্ম্মাঙ্গা সোমকণ্ঠ তাহা অভিনন্দন করিলেন না। বৃকোদর আপনকার পুত্রকে তাদৃশ-ভাবে হত করিয়া আশ্রয়ার্থ সহিত নৃত্য করিতে থাকিলে, ধর্ম্মরাজ তাঁহাকে সযোধিয়া এই কথা বলিলেন যে, হে বীর! তুমি বৈরিকুল নির্মূল করিয়া শুভ বা অশুভ কর্ম্ম-দ্বারা প্রতিজ্ঞা পূরণ করিলে, এক্ষণে বিরত হও, চরণ-দ্বারা ইহঁর মস্তক মর্দন করিও না, তাহা হইলে তোমার ধর্ম্ম অতিক্রম করা হয়। হে নিম্পাপ! ইনি একে রাজা, তাহাতে জ্ঞাতি, সম্ভ্রাতি হত হইয়াছেন বলিয়া তুমি যে ইহঁর প্রতি একপ ব্যবহার করিতেছ, তাহা কিছু তোমার উচিত নহে। হে ভীমসেন! যেব্যক্তি কোরবদিগের একাদশ অকৌহিনী সেনার অধিপতি ছিলেন, সেই রাজা এবং জ্ঞাতির মস্তক পদ-দ্বারা স্পর্শ করা

তোমার বিহিত হইতেছে না। ইনি হতবলু, হতা-মাতা ও জট্টসৈন্য হইয়া পরিশেষে স্বয়ং সংগ্রামে হত হইয়াছেন, অতএব ইনি সর্ব্ব-প্রকারেই শোচ-নীয়, ইহঁাকে উপহাস করিয়া কল কি? ইহঁর জা-তুগণ প্রজা-সকল ও অমাত্য-সমুদয় হত হওয়াতে ইনিও এককালে বিধ্বত হইয়াছেন, অন্য কথা কি, এক্ষণে ইহঁর পিণ্ড লোপ হইল। ইনি তোমার জ্ঞাতা অতএব ইহঁর প্রতি তোমার একপ ব্যবহার করা ন্যায্য হয় নাই। হে ভীমসেন! পূর্বের লো-কেয়া তোমাকে ধার্মিক বলিত, তবে তুমি ধার্মিক হইয়া কি জন্য রাজার মস্তকে পদাঘাত করিলে?

যুধিষ্ঠির অশ্রুকণ্ঠে ভীমসেনকে এইরূপ বলিয়া অতি দীনভাবে দুৰ্যোধনের নিকটে গিয়া কহি-লেন, ভ্রাতা! তুমি মন্থা বা শোক করিও না, এক্ষণে তুমি পূর্বকৃত কর্ম্মের ফল অবশ্যই অনুভব করিতেছ। আমরা তোমাকে নিহত করিব এবং তুমিও আমাদের প্রতি অত্যাচার করিবে, ইহা বিধাতার অবশ্যম্ভাবি উপদেশের ফল, এক্ষণে তুমি আজ্ঞ-অপরাধে লোভ, মোহ ও বালা-বশত ঈদৃশ বিবম বিপদ প্রাপ্ত হইলে। তুমি পিতা, ভ্রাতা, পুত্র, পৌত্র, বরস্য ও অন্যান্য জ্ঞানকানেককে নিহত করিয়া পরিশেষে স্বয়ং নিধন লাভ করিলে। তো-মার অপরাধ-জন্য আমরা তোমার মহাবীর সহোদর সকলকে এবং অন্যান্য জ্ঞাতি বহুগণকে নিহত করি-লাম, অতএব বুঝিলাম, তাগের ফল অবিনশ্বর।

হে কোরব! এক্ষণে তোমার পক্ষে হুতুই শ্লাঘনীয়, আত্মা শোচনীয় নহে। অধুনা, আমরাই সর্ব্বাবস্থায় শোচনীয় রহিলাম। সম্ভ্রাতি আমরা সেই সমস্ত প্রিয়বন্ধু, ভ্রাতা, পুত্র, নপ্তা-প্রভৃতি বিরহিত, স্ত-রাং শোকবিহ্বল হইয়া নিতান্ত দুঃখিতাঃকরণে কাল যাপন করিব। এক্ষণে শোকবিহ্বলা বিধবা বহুগণকে কি প্রকারে দেখিব? হে রাজন! তুমি একাকী গ্রহণ করিলে, নিশ্চয়ই তোমার স্বর্গধাম হইবে। আমরা নারিক-নাথে বিধাত হইয়া দারুণ

ছুঃখ ভোগ করিব। হৃৎরাষ্ট্রের বিধবা ও শো-
কাকান্ডা পুত্রবধূ ও পৌত্রবধূরা আমাদিগকে নিশ্চ-
য়ই নিন্দা করিতে থাকিবে।

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! নিতান্ত-দুঃখাকান্ড
ধর্ম-নন্দন নরপতি যুধিষ্ঠির এইরূপ করিয়া দীর্ঘ-
নিশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন এবং বহুকণ পর্য্যন্ত
বিলাপ করিতে লাগিলেন।

গদাযুদ্ধপর্বে যুধিষ্ঠির-বিলাপে উনবত

অধ্যায়। ৫৯।



হৃৎরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! তীম, আমার পুত্র
রাজা দুর্যোধনকে অন্যান্যরূপে হত করিল—দেখিয়া
মাধবাস্রজ মহাবল বলদেব তখন কি বলিলেন?
তিনি গদাযুদ্ধে বিশেষ পণ্ডিত এবং গদাযুদ্ধ-বিশা-
রদ বলিয়া ত্রিভুবনে বিখ্যাত আছেন, অতএব তিনি
এই অনায়াস বৃদ্ধ দেখিয়া বাহা করিয়াছিলেন, তুমি
আমাকে তাহাই বল।

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! ভীমসেন আপনকার
পুত্রের মৃত্যুকে গদাঘাত করিলেন—দেখিয়া বলি-
শ্রেষ্ঠ বলরাম অতিশয় ক্রোধাক্রান্ত হইলেন। পরে
হলধর নরেন্দ্রগণের মধ্যে উর্জ্বাহ হইয়া যোঁরতর
আর্তস্বর করত ভীমকে সম্বোধিয়া বলিলেন, “ধিক্
ভীম! তোমাকে ধিক্ থাকুক! তুমি এই ধর্মযুদ্ধে
যে হেতু নাতির অধোভাগে গদাঘাত করিলে, এই
কারণে তোমাকে ধিক্কার প্রদান করিতেছি। হে
বৃকোদর! তুমি বাহা করিলে, গদাযুদ্ধে একপ কার্য্য
আমরা কখন নিরীক্ষণ করি নাই। “নাতির অধো-
ভাগে কদাচ গদাঘাত করিবে না। ইহা শাস্ত্রের
নিশ্চয় আছে, কিন্তু, এই অশাস্ত্রবিৎ ব্রুচ অনায়াসে
তাহাই করিল।” হে মহারাজ! বলদেব এই কথা
বলিতে বলিতে, তাঁহার মনোমধ্যে স্রমহান্ ক্রো-
ধোদয় হইল। পরে তিনি লাজল উদাত করিয়া
ভীমসেনের প্রতি ধাবমান হইলেন। সেই মহানু-
ভাব বখন উর্জ্বাহ হইয়া ধাবমান হইলেন, তৎকালে

বহু-ধাতু-বিচিত্রিত শ্বেত-শৈলের সমান তাঁহার
স্বরূপ-সৌভব প্রকাশ পাইতে লাগিল।

হে মহারাজ! বলদেব ধাবিত হইলে, কেশব বি-
নীত হইয়া পীনবাহ যুগল-দ্বারা প্রবল-সহকারে
তাঁহাকে ধারণ করিলেন। তদানীং শ্বেত ও কৃষ্ণবর্ণ
যজ্ঞনন্দন-দ্বয় একত্র দণ্ডায়মান হইলে দিব্যবান
সময়ে নতোমণ্ডল-মধ্যবর্তি চন্দ্রসূর্য্যের ন্যায় সম-
ধিক শোভায় সুশোভিত হইলেন। বাহা হটুক,
কেশব বলদেবকে নিতান্ত-ক্রোধাক্রান্ত দেখিয়া সাত্ব-
না করত কহিলেন, আশ্চর্য্য, মিত্রবৃদ্ধি ও মিত্রোদয়
এই ত্রিবিধ বৃদ্ধি বিপরীত-ভাবে বিপর্য্যদ্বিগের উপরি
পতিত হইলে সমুদয়ে বৃদ্ধিবিধ বৃদ্ধি হইয়া থাকে,
তন্মধ্যে প্রথম ত্রিবিধ বৃদ্ধি যদি বিপরীতভাবে শত্রু-
দ্বিগের পক্ষে পতিত হয়, তবে আপনার ও মিত্রের
অত্যন্ত গ্লানি হইয়া উঠে। সম্প্রতি পবিত্র-পৌরুষ-
সম্পন্ন পাণ্ডবেরা আমাদিগের সহজ মিত্র এবং আ-
পন পিতৃদ্বন্দ্বার পুত্র, বিপক্ষেরা তাঁহাদিগকে নি-
রাকৃত করিয়াছিল। সংগ্রামে প্রতিজ্ঞা পালন
করাই যে ক্ষত্রিয়ের ধর্ম—তাহা আপনার অবিদিত
নাই। পূর্বে ভীমসেন সভা-মধ্যে সকলের সাক্ষাতে
প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, “মহারণ-মধ্যে আমি গদা-
দ্বারা দুর্যোধনকে উরুভঙ্গ করিব,” আর, মহর্ষি
মৈত্রেয় দুর্যোধনকে অভিসম্পাত প্রদান-পূর্ব্বক
বলিয়াছিলেন, “হে শক্রতাপন! ভীম গদা-দ্বারা
তোমার উরুভঙ্গ করিবে,” অতএব আমি ইহাতে
ভীমের কোন দোষ দেখিতে পাই না, স্মৃতরাং আ-
পনি রোষ প্রকাশ করিবেন না। কুটিলতা ও হৃদ্যতা
উভয় বিষয়েই পাণ্ডবদিগের সহিত আমাদিগের
নিকট সম্বন্ধ, স্মৃতরাং তাঁহাদিগের বৃদ্ধিতে আমাদি-
গের বৃদ্ধি। অতএব হে পুরুষ-প্রবর! এক্ষণে আ-
পনি ক্রোধ সমরণ করুন।

ধর্মজ হলধর বাসুদেবের এই কথা শুনিয়া বলি-
লেন, হে গোবিন্দ! লাঘুগণের সূচরিত ধর্ম দুই-
বিষয়-দ্বারা নিয়ত হয়, প্রথমত নিরতিশয় অর্থলো-

লুপ্ত ব্যক্তির অর্থ দ্বারা, দ্বিতীয়ত অতি প্রসঙ্গি শৌ-
কের কাম-দ্বারা, তিনি ধর্মার্থ, ধর্মকাম ও কামার্থ
এই তিন বিষয়ে বিমোহিত না হইয়া ধর্মার্থকামের
সেবা করেন, তিনিই নিরতিশয় সুখ ভোগ করিয়া
ধাকেন, সম্ভ্রুতি, তুমি আমাকে যেকণ কহিলে
ইহাতে আমি নিশ্চয় জানিলাম, ভীমসেন ধর্মবিগ-
হিত কর্ম করিয়া তাবৎলোককে ব্যাকুল করি-
য়াছে ।

কৃক অগ্রকের এতদ্রূপ উক্তি শুনিয়া অন্য
কোন কথা না বলিয়া কহিলেন, “তগবন্! আপনি
লোক-মধ্যে অরোষণ, ধর্মবৎসল ও ধর্মাত্মা বলিয়া
বিখ্যাত আছেন, অতএব এক্ষণে ক্রোধ প্রকাশ না
করিয়া শাস্ত্রবৃতি ধারণ করুন, সম্ভ্রুতি, কলিযুগ
আরম্ভ হইয়াছে, ইহা নিশ্চয় জানিবেন, পাণ্ডবেরা
বৈরনির্ধাতন করিয়া যে আপন প্রতিজ্ঞা পালন
করিয়াছেন, তাহাতে যদিও কোন অপরাধ করিয়া
ধাকেন, তাহা ক্ষমা করা আপনার কর্তব্য।”

সঞ্জয় কহিলেন, হে নৃপবর! বলদেব কেশবের
এই সমস্ত ধর্ম-বিষয়ক হলবাক্য শ্রবণ করিয়া কিছু-
মাত্র প্রীতি লাভ করিলেন না, বরঞ্চ সভা-মধ্যে
মুক্তকণ্ঠে এই কথা বলিলেন যে, “রুকোদর অধ-
র্মানুসারে ধর্মাত্মা রাজা সুবোধনকে হত করিয়াছে,
এই জন্য অদ্যাবধি ভীমসেন লোক-সমাজে কুটিল-
যোদ্ধা বলিয়া বিখ্যাত থাকিবে। হৃতরাষ্ট্র-নন্দন
নরাধিপ সুবোধন সরলভাবে সংগ্রাম করিয়া হত
হইলেন, অতএব তিনি শাস্ত্রভী গতি লাভ করি-
বেন। সেই ধর্মাত্মা যুদ্ধে দীক্ষিত হইয়া রণ-যজ্ঞ
বিস্তার-পূর্বক অমিত হতাশনে আত্মাকে আহুতি
প্রদান করিয়া অক্ষয় যশ প্রাপ্ত হইলেন।” এতাপ-
বান্ রোহিণী-নন্দন এই কথা বলিয়া রথারোহণ-
পূর্বক দ্বারকাতিমুখে প্রায়ান করিলেন। রাম দ্বার-
বতীনগরীতে গমন করিলে পাণ্ডব, পাঞ্চাল ও বৃকি-
বংশীয় বীরেরা অতিশয় অশ্রুস্র-চিত্তে কালযাপন
করিতে লাগিলেন ।

অনন্তর, বাহুবল্যে রাজা যুধিষ্ঠিরকে শোকোপহত
চিত্তাপন্ন ও দীনভাবে অধোমুখে অবস্থান করিতে
দেখিয়া সম্বোধন-পূর্বক বলিলেন, হে ধর্মরাজ!
আপনি কিজন্য বিস্ময়া হইয়া অধর্মবোধে মান
রহিয়াছেন? হে নরাধিপ! এই অচেতন-ভাবে
পতিত হতবল্যে চুর্যোধনের মস্তক ভীম পদ-দ্বারা
যে মর্দন করিতেছে, আপনি ধর্মজ্ঞ হইয়া তাহা
কিজন্য উপেক্ষা করিতেছেন?

যুধিষ্ঠির বলিলেন, হে কৃক! রুকোদর ক্রোধ-
বশত পদ-দ্বারা যে, রাজা চুর্যোধনের মস্তক মর্দন
করিয়াছে, তাহা কিছু আমার প্রীতিকর নহে এবং
কুলক্ষয় হওয়াতে আমার অন্তঃকরণে কিছুমাত্র
হর্ষের সঞ্চারও হয় নাই। হৃতরাষ্ট্রের সম্মাননা
নিয়তই আমাদিগকে নিরাকৃত করিয়া রাখিয়াছিল,
অনেক নিষ্ঠুর বাক্য বলিয়াছিল, অপর কি, তাহা-
দিগের চুর্যোধনে আমরা সকলে বনবাসী হইয়া-
ছিলাম, সেই সকল দুঃখ ভীমসেনের হৃদয়ে দৃঢ়-
রূপে সংস্থাপিত রহিয়াছে, হে কৃক! আমি তাহাই
ভাবিয়া এক্ষণে উপেক্ষা করিয়া রহিয়াছি, অতএব
ধর্মোই হউক বা, অধর্মোই হউক, ভীমসেন কৃতযুদ্ধি
লুপ্ত ও কামবশীভূত সুবোধনকে হত করিয়া এক্ষণে
নিজ মনোমত কার্য সাধন করুক ।

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! ধর্মরাজ এইরূপ
কহিলে পর, বাহুবল্যে তদ্বাক্যে পরমপ্রীতি প্রকাশ-
পূর্বক “এইরূপই হউক” মুক্তকণ্ঠে ইহাই কহি-
লেন। বাহুবল্যে ভীমসেনের প্রিয়ান্তিলাবী ও হিতৈ-
ষী হইয়া এতাদৃশ উৎসাহ প্রদান করিলে, অন্যান্য
সকলে রুকোদর যুদ্ধহলে বাহা করিয়াছিলেন, তদ্বি-
ষয়েই অনুমোদন করিলেন। হে মহারাজ! মহা-
ভেদবী ভীমসেনও সমর-মধ্যে আপনকার পূজ্য
অমর্ষণ চুর্যোধনকে হত করিয়া হর্ষোৎকুল-লোচনে
অগ্রে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে অভিবাদন করিয়া আনন্দ-
ভরে কহিলেন, মহারাজ! অদ্য আপনার পৃথিবী
নিষ্কণ্টক হইয়া কল্যাণ লাভ করিল। অতএব এক্ষণে

আপনি তাহাকে শাসনে রাখিয়া স্বর্ধর্ম পালন করুন। স্বভাবত নীচ-প্রকৃতি যে ছুরাঙ্গা এই বৈর-তার মূল কারণ ও আদি কর্তা ছিল, সম্প্রতি সেই ব্যক্তি আমার হস্তে নিহত হইয়া ধরাতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছে। দুঃশাসন-প্রভৃতি যাহারা আ-মাদিগকে পূর্বেরে দুর্ভাবাবাণে জর্জরিত করিয়া-ছিল এবং শকুনি ও কর্ণ-প্রভৃতি আপনার যে সমস্ত শত্রুরা ছিল, তাহারা সকলেও নিহত হইয়াছে। হে মহারাজ! সেই রত্ন-সমাকীর্ণ মহী-মণ্ডল বৃক্ষ, কানন ও শৈলরাঞ্জির সহিত পুনরায় আপনার নিকট প্র-ত্যাগত হইল।

যুধিষ্ঠির ভীমসেনের সন্তোষ-বাক্য সকল শ্রবণ করিয়া বলিলেন, ভ্রাতঃ! এতকালে বৈর-ভাবের নিধন হইল, রাজা দুর্ঘোষন জীবন বিসর্জন করি-লেন, আমরা কৃষ্ণের মতানুসারে কর্ম্ম করিয়া এই বহুব্রা জয় করিলাম, সম্প্রতি ভাগ্যবশত তুমি জননীর নিকটে এবং ক্রোধের সম্মিথানে অশ্বগী হইলে, আর অদৃষ্টক্রমে সেই সুদুর্ভয় শত্রু নিপাত করিয়া জয় লাভ করিলে।

গদাযুদ্ধপর্বের বলদেবসাত্ত্বনায় ষষ্ঠি অধ্যায় ॥ ৬০ ॥



হৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! পাণ্ডব ও স্বঞ্জয় সৈন্যেরা সংগ্রামে ভীম-কর্তৃক দুর্ঘোষনকে আহত হইতে দেখিয়া কি করিল?

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! সিংহ যেমন বনজ মত্ত গজকে হত করে, সমরে বৃকোদর-কর্তৃক কুরু-নন্দন দুর্ঘোষনের তাদৃশ নিধনদশা নিরীক্ৰণে পাণ্ডু, পাঞ্চাল ও স্বঞ্জয়বীরেরা-কৃষ্ণের সহিত হস্ত-চিহ্নে কালযাপন করিতে লাগিল। তৎকালে সকলে উত্ত-রীয় বস্ত্র ভ্রমণ করাইয়া উচ্চৈঃস্বরে সিংহনাদ করিয়া উঠিল। তাহারা তখন এমনি হর্ষাবিষ্ট হইল, যে, এই বহুব্রা সেই হর্ষাবিষ্ট বীরগণের তার ধারণে প্রায় অসমর্থ হইলেন। যাহা হউক, তদানীং কেহ কেহ কার্পূকাকর্ষণ, কেহ কেহ বা, জ্যাক্ষেপণ করিতে

লাগিল; কেহ শঙ্খ, কেহ কেহ বা, দুন্দুভি-ধ্বনি আ-রম্ভ করিল। তন্মিহ্ম আপনার অন্যান্য অহিতগণ কেহ রণকীড়া, কেহ কেহ বা, হাস্যপরিহাস করিতে লাগিল। বীরগণ তখন ভীমসেনকে এই কথা বলিল, যে, ‘‘অদ্য আপনি রণ-মধ্যে গদাযুদ্ধে কৌরবেশ্রমকে নিহত করিয়া অতি দুষ্কর-কার্য্য সম্পাদন করি-লেন। পুরাকালে দেবরাজ ইন্দ্র যেমন মহারণে ব্রহ্মাসুরকে বিনাশ করিয়াছিলেন, লোক-সকল আ-পনার এই বৈরিবধ-ব্যাপারকেও তাদৃশ জ্ঞান করি-তেছে। যে দুর্ঘোষন-রণ-স্থলে বিবিধ-মণ্ডলে বিচরণ করত কত প্রকার কৌশল প্রকাশ করিত, সেই শুরবরকে নিধন করিতে বৃকোদর ভিন্ন অন্য কাহার সাধ্য হইতে পারে? এক্ষণে আপনি অনেক অগম্য বৈরসাগরের পারে গমন করিলেন, অন্য কোন বীর এতাদৃশ কার্য্য-সম্পাদন করিতে কোন-ক্রমেই সমর্থ হয় না। হে বীর-প্রবর! মত্তমাত-ঙ্গের নায়, আপনি চরণ-দ্বারা অনায়াসে দুর্ঘো-ষনের মন্তক মর্দন করিলেন, সিংহ যেমন মহিষের সহিত যুদ্ধ করিয়া তাহার শোণিত-পানে পরিতৃপ্ত হয়, তেমনি আপনি সংগ্রামস্থলে দুঃশাসনের বক্ষ-স্থলস্থ ঋষিরপানে তৃপ্তি লাভ করিয়াছেন। যে ছুরাঙ্গারা ধর্ম্মাঙ্গা রাজা যুধিষ্ঠিরের অবমাননা করি-য়াছিল, আপনি নিজ-বাহুবীৰ্য্য-বলে তাহাদিগের সকলের মস্তকে পদার্পণ করিলেন। হে ভীম! অহিতগণের মধ্যে উপস্থিত দুর্ঘোষনের বধ জন্য আপনার স্তমহৎ যশোরাশি পৃথিবী-মধ্যে চিরকাল প্রথিত থাকিবে। ব্রহ্মাসুর হত হইলে বন্দিগণ এইরূপে দেবরাজকে আনন্দিত করিয়াছিলেন। এক্ষণে আপনি শত্রুকুল নির্মূল করিলেন বলিয়া আমরা সকলে আপনাকে আনন্দিত ও বন্দিত করিতেছি। হে তরতকুল-তিলক! দুর্ঘোষনের নিধনে আমাদের যে সমস্ত গাত্রলোম পুলকিত হইয়াছে, এপর্য্যন্ত তাহা নিবৃত্ত হইতেছে না। ইহা নিশ্চয় জানিবেন।’’

হে মহারাজ ! সেই স্থানে সমাগত বার্তাহরগণ ভীমসেনকে এইরূপ প্রশংসা করিতে থাকিলে, মধুসূদন তখন পাণ্ডবগণের সহিত মিলিত সেই সমস্ত পাঞ্চাল-দলকে অসদৃশ কথা কহিতে দেখিয়া বলিলেন, হে নরাধিপগণ ! নিহত শত্রুকে কর্কশ বাকা-দ্বারা পুনরায় অর্জুনিহত ও হতজ্ঞান করা ন্যায়ানুগত কার্য্য নহে, পাপসহায় পাপাত্মা লোক দুর্ব্বোধন যখন নির্লজ্জ হইয়া সুলভং সকলের শাসন লঙ্ঘন করিয়াছিল, তখনই যে, ঐ মন্দবুদ্ধি নিহত হইবে, তাহা আমি বিলক্ষণ বুঝিয়াছিলাম। যে সময় মহানুভাব বিদ্বজ্জ্যোতিষাচার্য্য, রূপাচার্য্য, সঙ্ঘয় ও ভীষ্মদেব পাণ্ডবদিগের পৈতৃক অংশ বারম্বার প্রার্থনা করিলেও যে নরাধম তাঁহাদিগকে তাহা প্রদান করে নাই, এক্ষণে সেই পুরুষাধম শত্রু বা, মিত্রের যোগ্য হইতে পারে না। হে বসুধাধিপগণ ! ঐ কাষ্ঠ-সদৃশ নরাধমকে বাকা-দ্বারা ব্যাধিত করার ফল কি ? চল, এক্ষণে আমরা সকলে নিজ নিজ রথে আরোহণ করিয়া স্ব স্ব স্থানে গমন করি, আমাদের অদৃষ্টকর্মেই এই হতভাগ্য নিজ অমাত্য ও জ্ঞাতি বান্ধবের সহিত নিহত হইয়াছে।

হে মহারাজ ! রাজা দুর্ব্বোধন কৃষ্ণের মুখ হইতে এই তিরস্কার ও অহঙ্কার-যুক্ত উক্তি শ্রবণ করিয়া অমর্য বশত বাহুযুগল-দ্বারা ধরাডল ধারণ করত কটিদেশে ভার দিয়া উঠিয়া বসিলেন এবং বাহু-দেবের উপরি ক্রকুটীর সহিত দৃষ্টিনিষ্কোপ করিলেন। উরু-যুগল তন্ন হওয়াতে যখন তিনি অর্দ্ধোন্নত শরীরে উপবেশন করিলেন, তৎকালে পুঙ্খ-শূন্য সর্প ক্রোধভরে গর্জন করিতে থাকিলে যে প্রকার হয়, তাঁহার রূপ তদ্রূপ প্রকাশ পাইতে লাগিল।

যাহা হউক, দুর্ব্বোধন সেই প্রাণান্তকরণী ঘোর যন্ত্রণা সহ করিয়াও বাহুদেবকে বাকা-যন্ত্রণা দিতে আরম্ভ করিয়া বলিলেন, রে কংশদাসের সন্তান ! আমাকে অধর্ম্ম করিয়া যে গদাযুদ্ধে আঘাতিত

করিলে, ইহাতে কি তোমার মনে কিছুমাত্র লজ্জা-বোধ হয় না। তুমি আমার উরু-যুগলে গদা সজ্জান করিবার কারণ ভীমের অন্নগর্হ যে অর্জুনকে সঙ্ঘেত করিয়াছিলে, তাহা কি আমি জানিতে পারি নাই। যে সমস্ত মহীপালেরা সন্নলভাবে ন্যায়ানুগত সংগ্রাম করিতেন, তুমি পাণ্ডবগণকে কুমন্ত্রণা দিয়া কত ছলে সেই সকলকে বিনাশমুখে নিষ্কোপ করিলে, ইহাতে তোমার মনে ঘৃণা বা, লজ্জার লেশমাত্র হইল না। তুমি প্রতিদিন শূর-গণের স্তম্ভং পীড়ন করত পরিশেষে শিখণ্ডিকে পুরস্কৃত করিয়া পিতামহ ভীষ্মদেবকে শরশয্যায় শয়ান রাখিলে। রে দুর্ম্মতে ! অশ্বখামা নামে হস্তী-কে হনন করিয়া মিথ্যাবাক্যে আচার্য্যকে 'অস্ত্র-বিহীন' করিয়া যে, তাঁহাকে পাত্তিত করিলে, তাহা কি আমার অজ্ঞাত আছে ? নৃশংস বৃষ্টিদ্বার অনায়াসে সেই বীর্য্যশালী আচার্য্যকে সংহার করিল, তুমি প্রত্যেকে নিরীক্ষণ করিয়াও একবার তাহাকে নিবারণ করিলে না। পাণ্ডুপুত্রের বধার্থে ঘাতিত শক্তিকে তুমি যে ঘটোৎকচের শরীরে সমর্পণ করাইলে, ইহাতে বোধ হয়, তোমা অপেক্ষা পাপ-কারী মনুষ্য আর কেহই নাই। আরও দেখ, বল-বান্ ভুরিঞ্জবা যখন ছিন্নহস্ত হইয়া গতপ্রায় হইলেন, তখনও তুমি মহাত্মা সাত্যকিকে তাঁহার বিনাশার্থ প্রেরণ করিলে। মহাবীর কর্ণ অর্জুনকে জয় করিবার নিমিত্তে ন্যায়ানুগত যুদ্ধ করত যখন অশ্বসেনের শোকে নিতান্ত বিহ্বল হইলেন এবং যৎকালে তাঁহার রথচক্ষু ধরাডলে নিমগ্ন হইলে, তিনি বিপন্ন ও পরাজিত-প্রায় হইয়া রহিলেন, তখনও তুমি সেই নরবর কর্ণকে অর্জুন-দ্বারা পাত্তিত করিলে। যদি তুমি আমাকে, কর্ণকে, ভীষ্মকে ও দ্রোণাচার্য্যকে ন্যায়ানুসারে জয় করিতে পারিত, তবে তোমাদিগের নিশ্চয় বিজয় হইত। আমরা ও অন্যান্য ভূপালেরা স্বধর্ম্মানুসারে যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত ছিলাম, তুমি হল-পূর্ব্বক তাবৎক ঘাতিত

করিলে, ইহাতে আর পোহিব প্রকাশ কেন কর ?

বাসুদেব কহিলেন, হে ষাঙ্কানী-ভনয়! তুমি পাপকর্মের অনুষ্ঠান করিয়া জাভা, পুজ, স্নান ও বাজ্রবগণের সহিত হত হইলে, তোমারই দুহৃত-দ্বারা বীরবর ভীষ্ম ও দ্রোণ নিপাতিত হইলেন এবং মহাবীর কর্ণও তোমার চরিত্রের অনুবর্তন করত সমর-ভূমিতে শয়ন করিলেন। রে ব্রূহ! আমি তোমার নিকট কত প্রকার বিনতি করিয়া পাণ্ডু-দিগের পৈতৃক অংশ প্রার্থনা করিলাম, তখন তুমি শকুনির সহায়তায় ও সাহসে নির্ভর করিয়া পাণ্ডু-ভনয়গণকে রাজ্যের অংশ প্রদান করিলে না; তুমি ভীমসেনকে অনার্য্যে বিবর্ত্তোজ্ঞন করাইলে এবং পাণ্ডব-সকলকে তাঁহাদিগের জননীর সহিত জতু-গৃহে দগ্ধ করিবার চেষ্টা পাইলে, রে নির্লজ্জ! যখন পাশক্রীড়া-কালে সভা-মধ্যে রক্তাশ্রুতা দ্রৌপদীকে বহুতর ক্লেশ প্রদান করিয়াছিলে, সেই সময়েই তোমাকে বধ করা উচিত ছিল। অশ্রুক্রীড়ায় অপারূপ ধর্ম্মজ্ঞ যুধিষ্ঠিরকে তুমি ক্রীড়াকুশল সৌ-বল-দ্বারা যে পরাজিত করিয়াছিলে, সেই পাপে এইক্ষণে সমর-শয্যায় শয়ন করিয়াছ। বন-মধ্যে পাণ্ডবেরা যুগ্ম করিতে গমন করিলে তুমি পা-পাত্মা জয়ত্রথ-দ্বারা একাকিনী নিঃসহায়া কৃষ্ণাকে যে অপরিমিত ক্লেশরাশি ভোগ করাইয়াছিলে এবং বালক অভিমন্যু একাকী রণস্থলে সংগ্রাম করিতে থাকিলে, সপ্ত সহস্রাধি-দ্বারা যে, তাহাকে নিহত করিয়াছিলে, সেই সমস্ত দোষেই তুমি স্বয়ং নিহত হইলে; আমরা যে সমুদয় অকার্য্য করিয়াছি, তুমি কহিতেছ, সে সমস্ত কেবল তোমার এই বৈশুণ্য ও অত্যাচার জন্য আমাদের দ্বারা অনুষ্ঠিত হই-য়াছে। বৃহস্পতি বা, দৈত্যগুরু শুক্রাচার্য্যের উপ-দেশ কখন তোমার কর্ণগোচর হয় নাই এবং বৃদ্ধ-গণের সেবা করিয়া তুমি কখন হিতবাক্য প্রবণ কর নাই; তুমি বল, বিক্রম, লোভ ও তৃষ্ণার বশীভূত হইয়া যে সমস্ত অসৎকার্য্য করিয়াছ, এক্ষণে পরি-

ণাম-সময়ে সেই সমুদয়ের বিপরীত কল উপভোগ কর।

তৃত্যোধন কহিলেন, হে বাসুদেব! আমি বিধি অনুসারে বেদাধ্যয়ন করিয়াছি, এবং সনাতন ধর্মা-মণ্ডলে আত্ম-আধিপত্য বিস্তার করিয়া বিপক্ষদি-গের মন্তকোপরি পদার্পণ করিয়াছি, অতএব আ-মার অপেক্ষা প্রধান মনুষ্য আর কে আছে? অধর্ম্মনিরত ক্ষত্রিয়গণের যে ধর্ম্ম অতিলম্বিত, আমি সেই ধর্ম্মানুসারেই যদি নিধন লাভ করিলাম, তবে আর আমার অপেক্ষা প্রধান মনুষ্য কে হইল? অনেকানেক ভূপালেরা যে সমস্ত ঐশ্বর্য্য সহজে প্রাপ্ত করেন না, আমি যদি সেই সমুদয় দেবার্হ ঐশ্বর্য্য ভোগ করিলাম, তবে আর আমার অপেক্ষা প্রধান লোক কে হইল? হে অচ্যুত! আমি স্নান ও স্নানোদয় সকলের সহিত স্বর্গে গমন করি, তো-মরা হত-মনোরথ হইয়া শোক প্রকাশ করত কাল-যাপন করিতে থাক।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! ধীমান কুরুরাজের এই সমস্ত কথার অবসানে পবিত্রগন্ধ-যুক্ত স্তম্ভহং পুষ্প বর্ষণ হইতে লাগিল। গজকর্কশ মনোরম বাদ্যধনি আরম্ভ করিল। অশ্রুস্রোতঃপুঞ্জিত যশো-বর্ণন-সম্মিলিত গান করিতে প্রবৃত্ত হইল এবং সিদ্ধ-গণ শত শত সাধুবাদ প্রদান করিতে লাগিলেন। হে ভারত! স্তম্ভস্পর্শ সুরতি সমীরণ পবিত্রগন্ধে অজ্ঞ হইয়া মন্দ মন্দ বহিতে লাগিল। দিগ্ভাণ্ডল ও আকাশ-মণ্ডল বৈদূর্য্যমণির সমান প্রকাশমান হইল।

বাসুদেব-প্রভৃতি পাণ্ডবদিগের বাজ্রবগণ এই সমস্ত অদ্ভুত ঘটনা বিলোকনে এবং তৃত্যোধনের সম্মান সন্দর্শনে অতিশয় লজ্জিত হইয়া রহিলেন; ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ ও ভূরিশ্রবা অধর্ম্ম-যুদ্ধে নিহত হইয়াছেন, শুনিয়া তাঁহারা সকলে শোক প্রকাশ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, পাণ্ডবগণ দীন-চিত্ত ও চিন্তাপরায়ণ হইলে, কৃষ্ণ তাঁহাদিগের তাদৃশ ভাব

নিরীক্ষণে গভীরস্থানে এই কথা বলিলেন, যে, হে । দেখিয়া সকলেই হুট-চিলে শঙ্খধনি করিতে লাগিলেন এবং কৃষ্ণ ও পাঞ্চজন্য-ধনি আরম্ভ করিলেন ।
 গদাযুদ্ধপক্ষে কৃষ্ণপাণ্ডব সংবাদে একবচন
 অধ্যায় । ৩১ ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, সেই সমস্ত মহাবাহু মহীপালেরা শঙ্খ-ধনি করত বিশ্রাম জন্য শিবিরান্তিমুখে গমন করিলেন । পাণ্ডবগণ তখন আমাদিগের শিবিরান্তিমুখে গমন করিতে থাকিলে, মহাবীর সাত্যকি, ধৃষ্টদ্যুম্ন, শিখণ্ডী ও দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র তাঁহাদিগের পশ্চাৎ পশ্চাৎ বাহাতে লাগিলেন । অন্যান্য ভূপাল-সকল আপন আপন শিবিরে গমন করিলেন । অনন্তর, পাণ্ডবেরা লোক-শূন্য রক্তস্থলের সদৃশ দুৰ্য্যোধনের হত-প্রত ও প্রভু-শূন্য শিবিরান্তান্তরে প্রবিষ্ট হইলেন, তৎকালে সেই শিবির নাগধীন ব্রহ্ম ও উৎসবশূন্য নগরের সাদৃশ্য ধারণ করিয়াছিল এবং বৃদ্ধ অমাত্য, বহুতর-বর্ষবর ও স্ত্রীগণের অধিষ্ঠান স্থান হইয়াছিল ; দুৰ্য্যোধনের পরিচারকগণ মলিন বসন ধারণ করত কৃতাক্ষলিপুটে তথায় তাঁহাদিগের শুশ্রূষা করিতে প্রবৃত্ত হইল । হে মহারাজ ! পাণ্ডবগণ কুরুরাজের শিবিরের সম্মিহিত হইয়া নিজ নিজ রথ হইতে অবতরণ করিলেন । অনন্তর, পাণ্ডবদিগের নিয়ত প্রিয় ও হিতকার্য্য-নিরত কেশব গাভীবধন্যাকে সযোজন করিয়া বলিলেন, “ হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! অগ্রে তুমি গাভীব-শরাসন ও অক্ষর ভূণ-দ্বয় অবতরণ-পূর্ব্বক স্বয়ং রথ হইতে অবতীর্ণ হও, পশ্চাৎ আমি অবতরণ করিতেছি, ইহাতে তোমার মঙ্গল হইবে । ”

পাণ্ডু-নন্দন বীরবর ধনঞ্জয় কৃষ্ণের কথাক্রমে তাহাই করিলেন, পরে মাধব বাজিগণের রশ্মি মোচন করিয়া স্বয়ং অৰ্জুনের রথ হইতে অবতীর্ণ হইলেন । সর্ষভভেদক মহামুভাব কৃষ্ণ গাভীব-দ্বার রথ হইতে অবতরণ করিলে, ধনঞ্জয়ের ধ্বজ-

নিরীক্ষণে গভীরস্থানে এই কথা বলিলেন, যে, হে । দেখিয়া সকলেই হুট-চিলে শঙ্খধনি করিতে লাগিলেন এবং কৃষ্ণ ও পাঞ্চজন্য-ধনি আরম্ভ করিলেন ।
 গদাযুদ্ধপক্ষে কৃষ্ণপাণ্ডব সংবাদে একবচন
 অধ্যায় । ৩১ ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! অনন্তর, সেই সমস্ত মহাবাহু মহীপালেরা শঙ্খ-ধনি করত বিশ্রাম জন্য শিবিরান্তিমুখে গমন করিলেন । পাণ্ডবগণ তখন আমাদিগের শিবিরান্তিমুখে গমন করিতে থাকিলে, মহাবীর সাত্যকি, ধৃষ্টদ্যুম্ন, শিখণ্ডী ও দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র তাঁহাদিগের পশ্চাৎ পশ্চাৎ বাহাতে লাগিলেন । অন্যান্য ভূপাল-সকল আপন আপন শিবিরে গমন করিলেন । অনন্তর, পাণ্ডবেরা লোক-শূন্য রক্তস্থলের সদৃশ দুৰ্য্যোধনের হত-প্রত ও প্রভু-শূন্য শিবিরান্তান্তরে প্রবিষ্ট হইলেন, তৎকালে সেই শিবির নাগধীন ব্রহ্ম ও উৎসবশূন্য নগরের সাদৃশ্য ধারণ করিয়াছিল এবং বৃদ্ধ অমাত্য, বহুতর-বর্ষবর ও স্ত্রীগণের অধিষ্ঠান স্থান হইয়াছিল ; দুৰ্য্যোধনের পরিচারকগণ মলিন বসন ধারণ করত কৃতাক্ষলিপুটে তথায় তাঁহাদিগের শুশ্রূষা করিতে প্রবৃত্ত হইল । হে মহারাজ ! পাণ্ডবগণ কুরুরাজের শিবিরের সম্মিহিত হইয়া নিজ নিজ রথ হইতে অবতরণ করিলেন । অনন্তর, পাণ্ডবদিগের নিয়ত প্রিয় ও হিতকার্য্য-নিরত কেশব গাভীবধন্যাকে সযোজন করিয়া বলিলেন, “ হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! অগ্রে তুমি গাভীব-শরাসন ও অক্ষর ভূণ-দ্বয় অবতরণ-পূর্ব্বক স্বয়ং রথ হইতে অবতীর্ণ হও, পশ্চাৎ আমি অবতরণ করিতেছি, ইহাতে তোমার মঙ্গল হইবে । ”

পাণ্ডু-নন্দন বীরবর ধনঞ্জয় কৃষ্ণের কথাক্রমে তাহাই করিলেন, পরে মাধব বাজিগণের রশ্মি মোচন করিয়া স্বয়ং অৰ্জুনের রথ হইতে অবতীর্ণ হইলেন । সর্ষভভেদক মহামুভাব কৃষ্ণ গাভীব-দ্বার রথ হইতে অবতরণ করিলে, ধনঞ্জয়ের ধ্বজ-

হে মহারাজ ! পাণ্ডব ও পাঞ্চালগণ তদানীং বাহুবলদেবের এই সমুদয় বাক্য শ্রবণে আনন্দ-সাগরে একান্ত নিমগ্ন হইয়া উচ্চৈঃস্বরে সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন । অনন্তর, পুরুষ-প্রবর দুৰ্য্যোধনকে নিহত

হিত দিয়া কপিও অন্তর্হিত হইল। হে মহারাজ! অর্জুনের সেই স্তম্ভহান রথ পূর্বে যোণ ও কর্ণের দিব্যোক্ত-নিকর-দ্বারা দগ্ধ হইয়াও প্রবীণ হয় নাই, সম্ভ্রান্তি, ক্রকের অবতরণ ও কপিবরের অন্তর্ধান নিবন্ধন চক্র, যুগ, বজ্র, রশ্মি ও অশ্বগণের সহিত এককালে প্রস্থলিত হইয়া উঠিল এবং অবিলম্বে তাহা তন্নীভূত হইয়া ভূমিসাৎ হইল। হে প্রভো! পাণ্ডবেরা মহা সেই রথকে তন্নীভূত দেখিয়া অভিযয় বিম্বিত হইলেন। পরে অর্জুন কৃত্যঞ্জলি-পুটে ক্রকে প্রণয়ের সহিত প্রণতি করিয়া কহিলেন, হে গেবিন্দ! অকস্মাৎ আমার এই রথ কি কারণে দগ্ধ হইল, তদবৎ! এ কি মহৎ আশ্চর্য্য ঘটিল; এ বিষয় যদি শ্রোতব্য হয়, তবে তুমি আমাকে বিস্তার করিয়া বল।

বাসুদেব বলিলেন, হে পরম্পন্ন অর্জুন! এই রথ পূর্বে বহুবিধ অস্ত্র-দ্বারা দগ্ধ হইয়াছিল, কেবল আমার অধিষ্ঠান-বশত সমর-মধ্যে প্রস্থলিত হয় নাই। এক্ষণে তুমি কৃতকার্য্য হইলে, আমিও রথ পরিত্যাগ করিলাম। সূতরাং ব্রহ্মাস্ত্র-সকলের তেজে প্রস্থলিত ও দগ্ধ হইয়া গেল। শত্রুহস্তা ভগবান্ কেশব, অর্জুনকে এই কথা বলিয়া মহাম্য-বদনে যুধিষ্ঠিরকে আলিঙ্গন করত কহিলেন, মহারাজ! তাগাবলে আপনি জয়ী হইলেন, তাগ্যক্রমে আপনায় শত্রু সকল নিহত হইল, তাগ্যক্রমে গা-ভীবৎস। ধনঞ্জয়, ভীমসেন, নকুল, সহদেব ও আপনি কুশলে আছেন এবং এই বিপক্ষ বীর-ক্ষয়-কর সময় হইতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন। হে তারত! সম্ভ্রান্তি, উত্তরকালের কর্তব্য কার্য্য-সকল সম্পাদন করুন। পূর্বে বিরাট নগরে আমি অর্জুনের সহিত আপনায় নিকট উপনীত হইলে, আপনি মধুপর্ক আনয়ন করিয়া আমাকে কহিয়াছিলেন, যে, “ক্রক! এই ধনঞ্জয় তোমায় জ্বাভা এবং সখা, ইহাকে তুমি সর্ব্বদা সকল আপদ হইতে রক্ষা করিবে,” আপনি এই প্রকার কহিলে আমি তা-

হাই স্বীকার করিয়াছিলাম। হে জনেশ্বর! আপনায় সেই কথা স্বীকার করিয়াছিলাম—বলিয়া আমি সবাসাটীকে সতত রক্ষণাবেক্ষণ করিয়াছি এবং সেই সত্যপত্রাক্রম শুরবর জাতুগণের সহিত জয় লাভ করিয়া এই লোমহর্ষণ বীর-ক্ষয়কর সময় হইতে মুক্ত হইয়াছেন।

হে মহারাজ! ক্রক ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে এই প্রকার কহিলে, তাহার সর্ব্ব শরীর পুলকে পরিপূর্ণ হইল; পরে তিনি জনার্দ্রনকে সঘোষিয়া বলিলেন, হে অগ্নিমর্দন! যোণ ও কর্ণ-কর্তৃক নিকিণ্ড ব্রহ্মাস্ত্র তোমা ভিন্ন অন্য কোন্ জন সহ্য করিতে পারে? সাক্ষাৎ বজ্রধর পুরন্দরও তাহা কোনক্রমে সহ্য করিতে সমর্থ হইবেন না। তোমায় প্রমাদে সংশ্লগ্নক সৈন্যগণ পরাজিত হইয়াছে এবং ধনঞ্জয় মহারণ-মধ্যে প্রবেশ করিয়া এক বাতের জন্যও পরাভূত হইলেন নাই। হে মহাবাহো! তোমারই অন্ত্রগ্রহে আমি পর্য্যায়-ক্রমে কর্ম্ম সকলের বিস্তার ও তে-জোরাশির শুভগতি লাভ করিলাম। বিরাট নগরে মহর্ষি ক্রকঐশ্ব্যায়ন আমাকে কহিয়াছিলেন, যে, “যেখানে ধর্ম্ম, সেই স্থানে ক্রক এবং যেখানে ক্রক, সেই স্থানেই জয়।”

মহারাজ! যুধিষ্ঠির এইরূপ কহিলে বীরগণ আপনকার শিবির মধ্যে প্রবেশ করিয়া কোষস্থিত রত্নরাশি ও সম্পত্তি সকল সঞ্চয় করিল; স্বর্ণ, রক্ত, মণি, মুক্তা, নানাপ্রকার উত্তম উত্তম অলঙ্কার, অজিন, কবল, অসংখ্য দাস, দাসী, এবং বহুবিধ রাজ্যোপকরণ আহরণ করিয়া লইল। হে তরত-প্রোষ্ঠ! তাহার। আপনকার এই অক্ষয় ধন প্রাপ্ত হইয়া সকলে একত্রিত হওত আনন্দ ধনি করিতে লাগিল।

অনন্তর, সেই সমস্ত বীর-প্রধান নরেন্দ্রগণ ও পাণ্ডবগণ বাহন সকলকে আশ্রয় ও মুক্ত করিয়া সাত্যকির সহিত এক স্থানে উপবেশন করিলেন। পরে মহাযশা বাসুদেব বলিলেন, অদ্য কল্যাণ-

হেতু আমাদেরকে শিবিরের বহির্ভাগে বাস করিতে হইবে। পাণ্ডুগণ ও সাত্যকি তাহাতে সন্মত হইয়া কুরুক্স সহিত মঙ্গলার্থ বহির্গমন করিলেন। তাঁহারা ওষধভী নারী পবিত্র সন্নিতের সন্নিহিত হইয়া তদীয় তীরে সেই রাত্রি বাপন করিতে লাগিলেন।

অনন্তর, সকলে একবাক্য হইয়া বাহুবলকে হস্তিনাপুরে প্রেরণ করিলেন; প্রতাপবান্ বাহুবলকে দারুককে রথোপরি আরোহিত করিয়া সত্বর-ভাবে হস্তিনাভিমুখে যাইতে উদ্যত হইলেন, তৎকালে পাণ্ডবেরা তাঁহাকে কহিলেন, যশস্বিনী গান্ধারী পুত্রহীনা হইয়াছেন, অতএব তুমি গিয়া তাঁহাকে আশ্বাস প্রদান কর। সাব্ধতঃ কুরু পাণ্ডবগণের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ হত-পুত্রা গান্ধারীর নিকটে গমন করিলেন।

গদাযুদ্ধপর্বের বাহুবলকে বাক্যে দ্বিষট্

অধ্যায় ৬২ ॥



জনমেজয় কহিলেন, হে দ্বিজসত্তম! ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির বাহুবলকে কি জন্য গান্ধারীর সমীপে প্রেরণ করিয়াছিলেন? পূর্বের কুরু যখন শাস্তিস্থাপন জন্য কৌরবদিগের নিকটে গমন করিয়াছিলেন, তখন তাঁহারা তাঁহার কথা গ্রাহ্য করেন নাই—বলিয়া এই স্তমহান্ সংগ্রাম উপস্থিত হইয়াছিল, পরে যোদ্ধা-সকল হত দুর্ঘোষন নিহত এবং পৃথিবী-মণ্ডল পাণ্ডব-শত্রু বিরহিত হইলে, শিবির-সকল শূন্যাকার ধারণ করিলে, পাণ্ডবগণ অতুল যশ উপার্জন করিলে কুরু যে, পুনরায় হস্তিনায় গমন করিলেন, তাহার কারণ কি? হে ব্রহ্মণ! ইহা যে অগ্নি কারণে ঘটিয়াছিল, তাহাও আমার বোধ হইতেছে না, যেহেতু স্বয়ং জনার্দ্রন যখন গমন করিলেন, তখন কোন বিশেষ কারণ থাকিতে পারে, অতএব এই কার্য নিশ্চয়-বিশয়ে যথার্থ কারণ কি, আপনি আমার নিকটে বিস্তারক্রমে তাহা বর্ণন করুন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে ভরতকুল-প্রদীপ! আপনি আমাকে যে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন, তাহা যুক্তিসঙ্গত বটে, অতএব আমি আপনাকে তাহা যথার্থরূপে কহিতেছি শ্রবণ করুন। মহারাজ! ভীম-সেন সমরে গদাযুদ্ধের নিয়ম লঙ্ঘন-পূর্বক অনায়াস-রূপে গদা প্রহার-দ্বারা মহাবীর দুর্ঘোষনকে নিহত করিলেন—দেখিয়া যুধিষ্ঠিরের অন্তঃকরণ স্তম্ভহৎ-তরে ব্যাকুল হইল। তখন তিনি ভাবিলেন, মহা-ভাগা গান্ধারী অতি তপস্বিনী, তাঁহার ঘোরতর তপস্যা-প্রভাবে ত্রৈলোক্য পর্য্যন্ত দৃষ্ট হইতে পারে, তৎকালে তাঁহার এইরূপ বুদ্ধি উপস্থিত হইয়াছিল, যে, প্রথমতঃ ক্রোধ-দীপ্তা গান্ধারীকে সান্ত্বনা করা উচিত, আমরা তাঁহার পুত্র বধ করিয়াছি—ইহা তিনি শ্রবণ করিয়া ক্রোধভরে মানস-অগ্নি-দ্বারা আমাদেরকে ভস্মসাৎ করিবেন। ‘সরলভাবে যুদ্ধ-কারী পুত্র ছলযুদ্ধে নিহত হইয়াছে’ গান্ধারী ইহা শ্রবণ করিয়া কি প্রকারে এই ভীত দুঃখ সহ্য করিবেন।

ধর্মরাজ এইরূপ বহুল চিন্তা করিয়া ভর শোক-সম্বিত-চিত্তে বাহুবলকে সম্বোধিয়া বলিলেন, হে গোবিন্দ! তোমার প্রসাদে রাজ্য নিষ্কটক হইল, যে রাজ্য পাইবার জন্য আমাদের মনে কিছুমাত্র ভরসা ছিল না, এক্ষণে তাহা প্রাপ্ত হইল। হে বাদব-নন্দন! এই লোমহর্ষণ সংগ্রামে আমার প্রত্যক্ষ তুমি অত্যন্ত বিলোড়িত হইয়াছ। পূর্বের দেবায়ুজ সমরে দৈত্যাদল বিনাশার্থ তুমি যেমন সহায় হইয়া অমর্যাদিগণের নিধন করিয়াছিলে, আমাদের জন্য তুমি এই যুদ্ধে তেমন সাহায্য করত সারথী স্বীকার করিয়া আমাদের রক্ষা করিলে। তুমি যদি এই মহারণে অর্জুনের সহায় না হইতে, তবে কি, ধনঞ্জয় এই সৈন্যচর ক্ষর করিতে পারিতেন? তুমি আমাদের জন্য বিপুল গদা-প্রহার, ঘোরতর পরিঘাঘাত, শক্তি, তিঙ্কি-পাল, তোমর ও পরশুর প্রহার বারবার কতই সহ

করিয়াছ, কতইবা পরুষ বাক্য শ্রবণ করিয়াছ এবং কতই বা বজ্রস্পর্শ-সন্ধান শত্রু-সম্পাত সঙ্ঘ করিয়াছ। হে অচ্যুত! এক্ষণে দুর্ঘোষানন নিহত হওয়ার্তে তোমার সেই সকল সঙ্ঘ গুণ সকল হইয়াছে। সম্প্রতি, সেই সমুদয় পুনরায় বাহাতে নষ্ট না হয়, তাহাই কর।

হে কৃষ্ণ! এক্ষণে আমাদেরই জয় হইয়াছে বটে, কিন্তু, আমার মন সন্দেহদোলায় আন্দোলিত হইতেছে, হে মহাবাহো! মাধব! গান্ধারীর যে কত ক্রোধ তাহা তুমি বিবেচনা কর, সেই মহাভাগা নিয়ত উগ্র তপস্যা করিয়া থাকেন, অতএব আমাদের দ্বারা তাঁহার পুত্র পৌত্র সমুদয় বিনষ্ট হইয়াছে শুনিয়া তিনি একেরারে আমাদেরই দণ্ড করিয়া কেলিবেন। অতএব আমার মত, যে, তাঁহাকে সাত্বনা করিবার এই সময় উপস্থিত। আর সেই পুত্রশোকাক্তা ক্রোধ-রক্ত-নয়না দেবীকে সাত্বনা করিবার জন্য তাঁহার সম্মুখে গমন করা তোমার ভিন্ন অন্য কোন পুরুষের সাধ্য? এই জন্য আমার অভিপ্রায় যে, তুমি তাঁহার ক্রোধ-শান্তি কারণ তৎসম্মিথানে গমন কর।

হে অরিন্দম! তুমি লোক-সকলের কর্তা এবং সংহর্তা, অতএব সমরোচিত যুক্তি ও কারুণ-সংযুক্ত ব্যাক্যাবলী-দ্বারা অবিলম্বে গান্ধারীকে সাত্বনা করিতে পারিবে। তথায় ভগবান্ পিতামহ কৃষ্ণদৈপায়ন থাকিবেন, অতএব হে মহাবাহো! পাণ্ডবদিগের হিতের নিমিত্ত গান্ধারীর ক্রোধ শান্তি করা তোমার সর্বধা কর্তব্য।

বহুকুল-চূড়ামণি মাধব ধর্মরাজের এই বাক্য শ্রবণ করিবামাত্র দারুণকণ্ঠে আহ্বান করিয়া রথ-সজ্জা করিতে অমুমতি করিলেন, দারুণ কেশবের আজ্ঞা শ্রবণে নত্বর হইয়া তৎক্ষণাৎ রথ সুসজ্জিত করিয়া তৎসম্মিথানে নিবেদন করিল। কৃষ্ণ সেই সজ্জীভূত স্যন্দনে আরোহণ করিয়া অবিলম্বে হস্তিনাপুরে গমন করিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, ভগবান্ মাধব রথারোহণ-পূর্বক ক্রমে ক্রমে হস্তিনা নগরে প্রবেশ করিলে, তাঁহার রথ-চক্রের শব্দ-দ্বারা “কৃষ্ণ আসিতেছেন” ইহা খুত্তরাষ্ট্রের বিদিত হইল। পরে তিনি সেই মনোহর রথ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া অদীন-চিত্তে খুত্তরাষ্ট্রের নিকটনে গমন করিলেন; গমন করিবামাত্র প্রথমতঃ ঋষিসত্তম কৃষ্ণদৈপায়নকে দেখিতে পাইলেন। পরে তাঁহার ও রাজা খুত্তরাষ্ট্রের চরণ বন্দন করিয়া জনার্দন অবাত্র-চিত্তে গান্ধারীকে অভিবাদন করিলেন।

হে রাজেন্দ্র! অনন্তর, যদুকুল-তিলক কেশব খুত্তরাষ্ট্রের হস্ত ধারণ করিয়া স্বয়ং রোদন করিতে লাগিলেন, তিনি মুহূর্তকাল শোক-সমুদ্ভব বাস্পবারি পরিত্যাগ করিয়া জল-দ্বারা নয়ন-যুগল প্রক্ষালন ও যথাবিধি আচমন-পূর্বক রাজাকে সন্মোদন করিয়া এইরূপ প্রস্তুত বাক্য সকল কহিতে লাগিলেন, যে, হে ভারত! ভূততবিষাৎ-প্রভৃতি তাবৎ বিষয়ের মধ্যে কিছুমাত্র আপনায় অবিদিত নাই, কালের যেপ্রকার গতি তাহাও আপনি সবিশেষ জানেন। পাণ্ডবেরা সকলেই আপনায় মতানুবর্তী থাকিবার জন্য যত্ববান্ ছিলেন, তথাচ এই সমস্ত ক্ষত্রিয়-কুল কয় হইল। ধর্মবৎসল যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত পণ করিয়া ক্ষান্ত হইয়াছিলেন, আপনায় পুত্রেরা সেই শুদ্ধাচার পাণ্ডবদিগকে দ্রুতছলে পরাজিত করিয়া বনবাসে প্রেরণ করিল। তাঁহারা বহুবিধ বেশ ধারণ করিয়া নানা দেশ ভ্রমণ করত পরিশেষে এক বৎসরকাল অজ্ঞাতবাস করিলেন, তাহাতে যে তাঁহাদিগকে কত ক্লেশ সঙ্ঘ করিতে হইয়াছিল, তাহা বর্ণনাতীত। অনন্তর, যুদ্ধকাল উপস্থিত হইলে আমি স্বয়ং সজ্জিবন্ধন করিতে আসিয়া সকলের সমক্ষে পঞ্চগ্রাম প্রার্থনা করিলাম, কিন্তু, মহারাজ! আপনি কালমোহিত হইয়া লোভ-বশত সেই পঞ্চগ্রাম গ্রহণ করিলেন না, অতএব আপনার অপরাধেই যে এই সমুদয় ক্ষত্রিয়কুল নির্মূল

হইল, ইহা নিশ্চয় জানিবেন। মহাত্মা ভীষ্মদেব, সোমদত্ত, বাজীক, রূপাচার্য্য, দ্রোণাচার্য্য, অশ্বখামা ও ধীমান্ বিদ্বদ্বৃৎ ইহঁরা সকলেই আপনার নিকটে শান্তি প্রার্থনা করিলেন, কিন্তু, আপনি তাঁহাদিগের বাক্যে কর্ণপাতও করিলেন না।

মহারাজ! মনুষ্যেরা কাল-বশত মোহিত হইলে সকল বিষয়েই যুক্ত হইয়া থাকে, এ বিষয়ে অন্য উদাহরণ আবশ্যক কি? আপনি পূর্বে এই সংগ্রামার্থে যে যুদ্ধে প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাই ইহাতে দেদীপ্যমান প্রমাণ রহিয়াছে। বাহা ইউক, কাল-বশত ভাগ্য-দোষে এই সমস্ত ঘটনা হইয়াছে; অতএব হে মহাত্মা! আপনি পাণ্ডবদিগের প্রতি এই সমস্ত দোষ নির্বিক্ত করিবেন না। মহাত্মা-ভাব পাণ্ডবেরা ধর্ম্মত, নায়ত ও স্নেহত অম্প-পরিমাণেও সত্যপণ্ড অতিক্রম করেন নাই। আপনি এই আত্মদোষ-কৃত অনিষ্ট-ব্যাপারে বিশেষ বিমুগ্ধ হইয়া যদি পাণ্ডুপুত্রগণের প্রতি অহুয়া প্রকাশ করেন, তবে আর উপায় কি আছে? কলত তাঁহাদিগের প্রতি সাত্ত্ব্য ব্যবহার করা কোনক্রমেই আপনার উচিত নহে। যে হেতু, এক্ষণে বশস্বিনী গান্ধারী ও আপনার বংশরক্ষা, কুলমর্যাদা ও পিণ্ডসংস্থান-প্রভৃতি যেসমস্ত কার্য্য পুত্র-দ্বারা নির্বাহিত হইয়া থাকে, তৎসমুদয়ই পাণ্ডবগণের প্রতি প্রতিষ্ঠিত হইল। অতএব আপনারা পাণ্ডবদিগের উপরি অনিষ্ট আশঙ্কা করিয়া শোক প্রকাশ করিবেন না। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! আপনি আমার এই সকল বাক্য এবং নিজ ব্যতিক্রম-বিষয় নির্বিক্ত-চিত্তে চিন্তা করিয়া পাণ্ডবদিগের কল্যাণ কামনা করুন, আমি আপনাকে নমস্কার করিতেছি।

মহারাজ! আপনার প্রতি ধর্ম্মরাজের যে অচলা ভক্তি ও স্বভাবসিদ্ধ স্নেহ আছে তাহা ত আপনার অবিদিত নাই, তিনি অপকান্ধি শত্রুগণকে সংহার করিয়া দিবাযামিনী কেবল দগ্ধ হইতেছেন, কোনক্রমেই স্তম্ভ সন্তোষ করিতে সক্ষম হইবেন

নাই। তিনি শোকাকুল হইয়া কেবল আপনি ও বশস্বিনী গান্ধারী কি প্রকারে শান্তি লাভ করিবেন, নিরন্তর তাহাই চিন্তা করিতেছেন। আপনি পুত্রশোকে নিতান্ত সন্তপ্ত ও ব্যাকুল-চিত্ত আছেন—জানিয়া তিনি অত্যন্ত লজ্জা-প্রযুক্ত আপনার নিকটে আসিতে পারেন নাই।

মহারাজ! যত্ন-প্রধান কুক, দূতরাষ্ট্রকে এইরূপ কহিয়া শোকাকুল গান্ধারীকে পরম উৎকৃষ্ট কথা সকল কহিতে লাগিলেন, বলিলেন, হে সুবলরাজ-নন্দিনি! আমি আপনাকে বাহা কহিতেছি, অবহিত-চিত্তে তাহা শ্রবণ করুন। হে শুভে! সম্ভ্রতি, পৃথিবী-মধ্যে আপনার সমান কোন সিমন্তিনী নাই, হে রাজ্ঞি! আপনি সত্তা-মধ্যে আমার সন্নিধানে উত্তরপক্ষের হিতকর যে সমস্ত ধর্ম্মার্থ-যুক্ত বাক্য কহিয়াছিলেন, আপনার দুর্ভুক্ত তনয়েরা তাহা রক্ষা করিল না; আপনি জয়াভিলাষি দুর্ধোদধনকে কত নিষ্ঠুর বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহা ত আপনার স্মরণ আছে। হে নৃপ-নন্দিনি! তখন আপনি আপনি পুত্রকে সযোজন করিয়া বলিয়াছিলেন, “রে যুধ! আমার বাক্য শ্রবণ কর, যে পক্ষে ধর্ম্ম সেই পক্ষেই জয় হয়, ইহা নিশ্চয় জানি।” আপনকার দুর্ভাগ্য সন্তানেরা সেই কথার অবহেলা করিয়া এই দুর্গতি প্রাপ্ত হইয়াছে, অতএব আর শোক-মাগ্নরে নিমগ্ন হইবেন না এবং পাণ্ডবদিগের বিনাশার্থ কদাচ অভিলাষ করিবেন না। হে মহাত্মা! আপনি তপোবলে ক্রোধপ্রদীপ্ত-চক্ষু-দ্বারা অনার্য্যাসে সচরাচর ধরামণ্ডল নিঃশেষে দগ্ধ করিতে পারেন।

দেবী গান্ধারী বাহুদেবের এই সমস্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া কহিলেন, হে কেশব! তুমি বাহা বলিলে, তাহা স্বার্থ, আমি মনোদুঃখে দগ্ধ হইতেছি বলিয়া আমার বুদ্ধি নিতান্ত চঞ্চল হইয়াছিল, হে জনা-র্দন! এক্ষণে তোমার বাক্য শুনিয়া অনেক শান্ত ও সুস্থ হইল। কেশব! পাণ্ডবগণের সহিত এক

মাত্র তুমিই কেবল এই পুত্রহীন অন্ধ ও বৃদ্ধ ভূপতির গতি, পুত্রশোক-সন্তপ্তা দেবী এই কথা মাত্র কহিয়া বসন-দ্বারা মুখ আবরণ করত উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিতে লাগিলেন।

অনন্তর, মহাবাহু মাধব সেই শোক-বিহ্বলা দেবীকে যুক্তি ও কারণ-সংযুক্ত কথাবলী-দ্বারা আশ্বাস প্রদান করিলেন; কেশব, ধৃতরাষ্ট্র ও গান্ধারীকে আশ্বাস প্রদান করিতেছিলেন, এমন সময় সহসা তাঁহার মনে অশ্বখামার সঙ্কল্পিত অভিশ্রয় উদ্ভূত হইল, সুতরাং তিনি সত্তর গাত্রোত্থান করিয়া ঐ-পায়নের চরণ-দ্বয় বন্দন-পূর্বক কুরুরাজকে সযো-ধিয়া 'কহিলেন, হে কুরুশ্রেষ্ঠ! আমি কহিতেছি, আপনি শোকে মনঃসমাধান করিবেন না; দ্রোণ-তনয় অশ্বখামার এক পাপ অভিশ্রয় আছে, আমি সেই অভিসন্ধি জানিয়া সহসা গাত্রোত্থান করিলাম; সে মনে মনে এইকপ মন্ত্ৰণা করিয়াছে যে, “এই রাজ্রি-মধ্যে পাণ্ডবদিগকে নিপাত করিবে।”

মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র ও গান্ধারী কেশবের প্রমুখাৎ এই বাক্য শ্রবণ-মাত্র বিস্ময়াপন্ন হইয়া বলিলেন, “হে কৃষ্ণ! তুমি শীঘ্র গিয়া পাণ্ডবগণকে রক্ষা কর, পরে তোমার সহিত পুনরায় আমাদিগের সাক্ষাৎ ও কথোপকথন হইবে।” জনার্দন তাঁহা-দিগের তত্বাকা শ্রবণে সত্তর হইয়া দারুকের সহিত তথা হইতে প্রস্থান করিলেন।

অনন্তর, বাসুদেব গমন করিলে সর্বলোক-পুঙ্খ-নীয় বাসুদেব জনেশ্বর ধৃতরাষ্ট্রকে আশ্বাস প্রদান করিতে লাগিলেন। এদিকে ধর্ম্মাত্মা বাসুদেব কৃত-কাষ্য হইয়া হস্তিনাপুর হইতে পাণ্ডবগণকে দেখি-বার মানসে শিবির-মধ্যে উপনীত হইলেন এবং শিবিরে আসিয়াই সেই রাজ্রিতে পাণ্ডবগণের নি-কটে গমন করিয়া হস্তিনার বিবরণ সকল বর্ণন করিলেন।

গদাযুদ্ধপূর্বক ধৃতরাষ্ট্র-গান্ধারী প্রবোধনে

ত্রিষট্ অধ্যায়। ৬৩।

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! আমার পুত্র চুর্যোধন-সতত শত্রুদিগের মন্তকোপরি অধিষ্ঠিত ছিল এবং আপনাকে সর্বোৎকৃষ্ট বলিয়া জ্ঞান করিত, এক্ষণে তাহার উরু ভগ্ন হওয়ায় সে ধরাশায়ী হইয়া কি বলিল? সে একে রাজা, তাহাতে অতিশয় কোপন-স্বভাব, পাণ্ডুপুত্রগণের সহিত সততই তাহার শত্রুতা ছিল, এক্ষণে বিষম বিপদে পতিত হইয়া কি কহিল?

সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ! সেই বিপদ উপস্থিত হইলে, রাজার উরু ভগ্নের পর তিনি যাহা কহিয়া-ছিলেন, তৎসমুদয় যথারূপে কহিতেছি শ্রবণ করুন। হে নরাধিপ! রাজা চুর্যোধন ভগ্ন-সক্ধ হইয়া ধূল্যবলুণ্ঠিত-কলেবরে কর-দ্বারা কেশচয় সংযত করত দশ দিক্ নিরীক্ষণ করিয়া উরুগের ন্যায় দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন, পরে অতি যত্নে কেশ সংযমন করিয়া ক্রোধ-পরীত-লোচনে বারবার আমার প্রতি দৃষ্টি-নিষ্কেপ করিতে লাগিলেন এবং মন্তমাতঙ্গের সমান মুছর্ষু ধরাতলে কর নিষ্ক্ষেপ করত পুনরায় আলুলায়িত-কেশে দন্ত-দ্বারা দন্ত-মর্দন করিয়া জোষ্ঠ পাণ্ডবকে নির্দা করত নিশ্বাস পরিত্যাগ-পূর্বক বলিলেন। শান্তনু-নন্দন ভীষ্ম, অস্ত্রধারী-প্রবর কর্ণ, গৌতম, দ্রোণ, শকুনি, অশ্বখামা, শূরবর শল্য এবং কৃতবর্মা-প্রভৃতি মহাবীর সকল সেনাপতি সত্ত্ব আমার এই অবস্থা ঘটিল, সুতরাং কাল অতি ছুরিতক্রম। আমি একাদশ অক্ষৌহিনীর অধিপতি হইয়া এই অবস্থা প্রাপ্ত হইলাম। হে মহাবাহো! সঞ্জয়! কাল উপস্থিত হইলে কোন ব্যক্তিই তাহাকে অতিক্রম কারতে পারে না; যাহা হউক, সম্প্রতি এই সং-গ্রামে আমাদিগের পক্ষে যে সকল ব্যক্তি জীবিত আছে, তাহাদিগকে ভীষ্মসেন গদাযুদ্ধের নিয়ম লঙ্ঘন করিয়া যে প্রকারে আমাকে আহত করিল, তাহা বলিবে। নৃশংস পাণ্ডবেরা সংগ্রামে এই কপ অনেক কাষ্য করিয়াছে, তাহার চুর্যশব্দ, কর্ণ, ভীষ্ম ও শ্রীমান্ দ্রোণের প্রতি এইকপ অয-

শঙ্কর কর্ম্য করিয়াছে, আমার বোধ হয়, এজন্য তাহাদিগকে অবশ্য নির্বেদ্য প্রাপ্ত হইতে হইবে । সত্ত্বগুণাধিত ব্যক্তি কপট-যুদ্ধে জয়ী হইয়া কি প্রীতি লাভ করিয়া থাকেন? কোন্ ব্যক্তিই বা নিয়ম-লঙ্ঘনকারী লোককে প্রশংসা করিয়া থাকে? পাপাত্মা পাণ্ডুনন্দন রুকোদর যেমন আনন্দে অভিভূত হইয়াছে, সেইরূপ কোন্ পণ্ডিত অধর্ম্মত জয় লাভ করিয়া ফলিত হয়? আমার উরুদেশ ভগ্ন হইলেও ক্রোধপরবশ ভীমসেন যে পাদ-দ্বারা আমার মস্তক মর্দন করিল, তাহা হইতে আর বিচিত্র কি আছে? হে সঞ্জয়! যেব্যক্তি বহুগুণে বেষ্টিত, শ্রীসম্পন্ন ও প্রতাপশালী, তাহার মস্তকে যদি কোনব্যক্তি পদাঘাত করিতে পারে, তবে, সে সকলের পূজনীয় হয় ।

হে সঞ্জয়! আমি যুদ্ধধর্ম্মে যেকূপ পারগ, তাহা আমার পিতা মাতা বিলক্ষণ জানেন, সম্ভ্রাতি তাঁহারা নিতান্ত দুঃখার্হ হইয়াছেন, অতএব তুমি আমার এই সকল কথা তাঁহাদিগকে নিবেদন করিবে, যে, আমি ইচ্ছানুসারে যজ্ঞ করিয়াছি, ভূতাগণকে সম্যকরূপে প্রতিপালন করিয়াছি, সসাগরা-ধরামণ্ডলে আধিপত্য প্রচার করিয়াছি, জীবমান অমিত্র-গণের মস্তকোপরি পদার্পণ করিয়াছি, শত্রুহনুসারে দান করিয়াছি, মিত্র-সকলের প্রিয়কার্য্য সাধন করিতে কিছুমাত্র ক্রটি করি নাই, আমি সমুদয় শত্রুকুলকে করহ করিয়া রাখিয়াছিলাম, অতএব আমা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর আর কে আছে? আমি পররাজ্য সকল লাভ করিয়াছি, নৃপগণ দাসের ন্যায় আমার সেবা করিয়াছেন, আমি প্রিয়ব্যক্তির প্রতি সাধু আচরণ করিয়াছি, বান্ধবেরা তাবতেই আমার নিকটে সম্মানিত হইয়াছেন, পূজিতব্যক্তিও আমার বশীভূত ছিলেন, ধর্ম্ম, অর্থ, কামের সেবা করিতে আমার কিছুমাত্র অবশেষ নাই, অতএব আমা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ লোক আর কে হইতে পারে?

আমি প্রধান প্রধান নৃপতির প্রতি আজ্ঞা প্রচার করিয়াছি, অতি উৎকৃষ্ট আজ্ঞাভাষ্যে হয়ে আরোহণ-

পূর্ব্বক গমন করিয়াছি, সুদুর্লভ সম্রাট প্রাপ্ত হই-
অতএব আমা হইতে শ্রেষ্ঠতর আর কে
আছে? আমি যথাবিধানে বেদাধ্যয়ন করিয়াছি,
যাবজ্জীবন নিরাময় থাকিয়া কালযাপন করিয়াছি
এবং স্বধর্ম্মবলে সকল লোক জয় করিয়াছি, অতএব
আমা অপেক্ষা কোন্ ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ হইতে পারে?

সম্ভ্রাতি, দৈবধীমান আমি শত্রু-সকলের নিকটে
পরাজিত হইয়া দাসের ন্যায় তাহাদিগের আশ্রিত
হইলাম না । ভাগ্যক্রমে আমার বিপুল লক্ষ্মী
আমার অবর্ত্তমানে অন্য হস্তে সমর্পিত হইল;
যাহা হউক, স্বধর্ম্মাবলম্বি ক্ষত্রিয়গণ যাহা প্রার্থনা
করিয়া থাকেন, আমি সময়ে অনায়াসে সেই নিধন
লাভ করিলাম, সুতরাং আমা হইতে কে শ্রেষ্ঠ
হইতে পারে? আমি ভাগ্যক্রমে প্রাকৃত মানবের
ন্যায় পরাজিত হইয়া প্রত্যাগত হই নাই এবং
কোন বিরুদ্ধ মতি অবলম্বন করিয়া পরাজিত হই
নাই; লোকে যেমন সুপ্ত বা শ্রমস্ত ব্যক্তিকে বিব-
পানাদি-দ্বারা বিনষ্ট করিয়া থাকে, তেমনি ভীম-
সেন গদাযুদ্ধের নিয়ম লঙ্ঘন করিয়া আমাকে নি-
হত করিল । মহাতাগ অশ্বখামা, ক্লতবর্মা ও
রূপাচার্য্যাকে আমার এই কথা বলিবে যে, অনেক-
বার অধর্ম্মকর্ম্মে-প্রবৃত্ত নিয়মের পাণ্ডবগণের প্রতি
তাঁহারা যেন বিশ্বাস করেন না ।

হে মহারাজ! আপনার পুত্র সত্যবিক্রম রাজা
দুর্যোধন তখন সমাগত বার্তাবহগণকে এই কথা
বলিলেন, যে, ভীমসেন অধর্ম্ম-যুদ্ধে আমাকে নিহত
করিল, আমি স্বর্গগত মহানুভাব দ্রোণ, কর্ণ, শল্য,
মহাবীর রুঘসেন, সৌবল শকুনি, মহাবীর্ষ্য অলসন্ধ,
ভূপতি ভগদত্ত, মহাধনু সোমনত্ত, সিদ্ধুরাজ জয়দ্রথ
এবং দ্রুপদ-প্রভৃতি আমার আত্ম-সদৃশ সহোদর
সকল, আর বিক্রান্ত দ্রুপদ-সদৃশ ও লক্ষণ নামক
আমার আত্মজ, তত্ত্বিন্ন আমার যে সকল বহু সহস্র
আত্মীয় ছিলেন, আমি সহায় হীন পথিকের ন্যায়
একগণে তাঁহাদিগের অনুগমন করিব ।

হায়! আমার প্রিয় সহোদরা দুঃশলা ভ্রাতৃগণ ও ভর্তার নিধন প্রবণে দুঃখার্ভা হইয়া রোদন করত কি প্রকারে কাল হরণ করিবে। রুদ্ধ পিতা, পুত্র-বধু ও পৌত্রবধূগণের সহিত অতঃপর কি প্রকার গতি অবলম্বন করিবেন। পৃথুলোচনা কল্যাণ-দায়িনী লক্ষ্মণ-জননী পতিপুত্র-বিহীনা হইয়া অবিলম্বেই প্রাণ পরিত্যাগ করিবেন। বাক্য-বিশারদ পরিত্রাট্টাচাৰ্য্যক যদি আমার এই অবস্থা জানিতে পারেন, তবে অবশ্যই তিনি আমার বৈরনির্যাসন করিবেন। ত্রিলোক-বিখ্যাত পবিত্রতীর্থ সমস্তপঞ্চকে আমি নিধন লাভ করিলাম, অতএব অবশ্যই শাস্ত লোক প্রাপ্ত হইব।”

হে মহারাজ! সহস্র সহস্র লোক ভূপতির এই-রূপ বিলাপ-বাক্য শ্রবণে বাষ্পাকুল-লোচনে দশ দিকে ধাবমান হইল। সচরাচর মহী-মণ্ডল সাগর ও বননিকরের সহিত ঘোরতর বিচলিত হইয়া উঠিল। দিক্ সকল নির্ঘাত-দ্বারা আবিল হইয়া গেল। তখন সকলে দ্রোণপুত্রের নিকটে গিয়া গদাযুদ্ধে ভূপাল যে প্রকারে পাতিত হয়েন, তদ্ব্তান্ত নিবেদন করিল এবং অশ্বখামার সন্নিধানে তাবৎ বিবরণ নিবেদন-পূর্বক বহুক্ষণ চিন্তা করিয়া পরিশেষে তাহারা স্ব স্ব স্থানে প্রস্থান করিল।

গদাযুদ্ধপক্ষে দুৰ্য্যোধন-বিলাপে চতুষ্টক

অধ্যায়। ৬৪।



সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! কৌরবদিগের অবশিষ্ট তিন জন মহারথ অশ্বখামা, কুন্তবর্ষা ও রূপাচার্য্য যদিও সমরে শরনিকর ও গদাশক্তি ভোমর-দ্বারা ক্ষতবিক্ষত-শরীর হইয়াছিলেন, তথাপি বার্তাবহগণের সকাশ হইতে “দুৰ্য্যোধন হত হইয়াছেন,” এই কথা শ্রবণ করিয়া সত্তর বেগবান্ অশ্বে আরোহণ করত যুদ্ধহলে উপনীত হইলেন, তখন গিয়া দেখিলেন, মহাত্মা দুৰ্য্যোধন নিশ্চেষ্ট ও রুদ্ধরাক্ত-কলেবরে ধরাতে পতিত রহিয়াছেন।

যেমন কানন-মধ্যে মহাশালবৃক্ষ বায়ুবেগে ভগ্ন হইয়া পতিত থাকে, মহারথ-মধ্যে বাধ-কর্তৃক নিপাতিত মহাগজ যেমন রুধির-সমুদ্রে পরিপ্লত হইয়া বর্তমান রহে; মহাত্মা দুৰ্য্যোধন রক্তাক্তকলেবরে তরুণ ধরাতে বিলুপ্তি রহিয়াছেন। আদিত্য-মণ্ডল দৈবক্রমে ভূতলে পাতত হইলে যেকপ হয়, সমুপ্তি মহাবাত দ্বারা সাগর যেমন বিপুল হয়, আকাশমণ্ডলে পুণচন্দ্র তুষারাবৃত হইয়া থাকিলে যেকপ হয়, তেমন সেই মাতঙ্গ-সম-বিক্রম দীর্ঘ-বাহু দুৰ্য্যোধন ধূলিধূসর সর্বাঙ্গে ধরণীতে পতিত রহিয়াছেন; ধনলোভিত ভ্রাতৃগণ যেমন পূর্বে সেই নৃপাত-সতমের চতুর্দিক্ বেষ্টিত করিয়া উপবিষ্ট থাকিত, তেমন তখন ভ্রাতৃগণ ও ক্রব্যাত্ সকল তাঁহার চতুর্দিক্ পরিবেষ্টিত করত উপবিষ্ট থাকায় ক্রোড়ে যেন উত্তারলোচন হইয়া তিনি ক্রতঙ্গী প্রকাশ কারতেছেন, বাহা হউক, রূপাচার্য্য-প্রভৃতি মহাধনুর্ধর মহারথেরা তদানীং রাজাকে তাদৃশ-ভাবে ধরাতে পাতত দেখিয়া মোহাভত হইলেন।

মুহূর্ত্তকাল বিলম্বে তাঁহার। সচেতন হইয়া রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক রাজার সমাপে গমন করিলেন এবং সকলে দুৰ্য্যোধনের প্রা ত দৃষ্টিপাত করিয়া ভূমিতলেই উপাবষ্ট হইলেন। হে মহারাজ! অনন্তর, অশ্বখামা বাষ্পপূর্ণ-লোচনে নিশ্বাস পরিত্যাগ করত সর্বলোকেশ্বর ভরত-শ্রেষ্ঠকে সযোধ্যা বালিলেন, হে রাজেন্দ্র! আমি নিশ্চয় জানিলাম, মনুষ্যালোকে কিছুমাত্র সত্য বিদ্যমান নাই, যেহেতু আপনি পুরুষ-প্রবর হইয়া এক্ষণে পাণ্ডুময় শয্যায় শয়ন করিয়া রহিয়াছেন, পূর্বে আপনি আসমুদ্র মহানগলের রাজা হইয়া সকলের প্রতি আজ্ঞা প্রচার করিয়াছেন, অদ্য একাকী এই নির্জন বনে কিরূপে অবস্থিত রহিলেন? অদ্য আমি, মহারথ কর্ণ, কি দুঃশাসন কি অন্যান্য স্ত্রহৎ সকলের মধ্যে কাহাকেও দেখিতেছি না, এ কি আশ্চর্য্য! লোক-সকলের

মনোমধ্যে ইহা কি সামান্য দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে, যে, আপনি রাজ্যেশ্বর হইয়া ধূলিধূসরিত শরীরে শয়ান রহিয়াছেন, যিনি যুদ্ধাভিষিক্ত ভূপতিগণের সর্ব প্রধান ছিলেন, তিনিই এখন নিরস্তুর পাংশু গ্রাস করিতেছেন, অতএব কালের যে কত বিপর্যায় তাহা অবলোকন করুন ।

হে মহারাজ ! আপনার সেই নিশ্চল ছত্র, বিমল বাজ্ঞন এবং সেই মহতী সেনা কোথায় গেল ? হে নৃপসন্তম ! কি কারণে কোন্ কার্যের উৎপত্তি হয়, তাহার গতি অতি দুর্বিজ্ঞেয়, কেন না, আপনি লোকগুরু হইয়া ঈদৃশ দশা প্রাপ্ত হইলেন । আপনি শত্রুর সহিত স্পর্ধাকারী, আপনার এই বিপদ বিলোকন করিয়া আমি নিশ্চয় জানিলাম, মনুষ্য-মাত্রেরই নিকটে শ্রী কখন নিশ্চল হইয়া থাকিতে পারেন না ।

মহারাজ ! আপনার পুত্র নরাধিপ দুৰ্যোধন তখন দুঃখিত অশ্বখামার এই সমস্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া পান্ডিযুগল-দ্বারা নয়নদ্বয় মাজ্জন-পূর্বক শোকাগ্নি ধারা বর্ষণ করিতে করিতে রূপ-প্রভৃতি তাবৎ বীরকে সম্বোধন করিয়া সময়েচিত্তি কথা সকল কহিতে আরম্ভ করিলেন, বলিলেন, হে মহানুভাব-সকল ! বিধাতা এইরূপ মর্ত্যধর্ম নির্দিষ্ট করিয়াছেন যে, “ কাল পর্যায় সমাগত হইলে সর্বভূতে-রই বিমাশ হইবে, অতএব আমি এক্ষণে আপনাদিগের সকলের সমক্ষে সেই কাল-কবলে নিপতিত হইয়াছি, পূর্বে সমস্ত পৃথিবী পালন করিয়া অধুনা আমাকে এইরূপ নাশ প্রাপ্ত হইতে হইল । যাহা হউক, ভাগ্যক্রমে আমি কখন কাহারও যুদ্ধে আপ-কাত্ত হইয়া পলায়ন করি নাই, পাপাচার পাণ্ডবেরা ছল করিয়া আমাকে নিহত করিল, ইহাতে আর উপায় কি ? আমি যুদ্ধ-কালে নিয়তই উৎসাহ প্রকাশ করিয়াছিলাম, কিন্তু, ভাগ্যদোষে বাস্তুবগণের সহিত এককালে নিহত হইলাম ।

যাহা হউক, আমি যে আপনাদিগকে এই দারুণ

জনকর হইতে মুক্ত ও মঙ্গল-যুক্ত দেখিতেছি, ইহাই আমার পরম প্রিয় বোধ হইতেছে । আপনারা আমার প্রতি অতিশয় স্নেহ করিতেন, অতএব আমার নিধনে আপনাদিগের অবশ্যই সন্তাপ হইতে পারে, কিন্তু, আপনারা তাহা পরিত্যাগ করুন । যদি বেদ সকল আপনাদিগের প্রমাণ হয়, তবে আমি অক্ষয় লোক-সকল জয় করিয়াছি, ইহা নিশ্চয় জানিবেন । আমি অমিততেজা কৃষ্ণের প্রভাব অবগত হইয়াছি, অতএব কোনমতেই স্তম্ভরূপে অনুষ্ঠিত ক্ষত্রধর্ম হইতে বিচ্যুত হই নাই, এক্ষণে আমি আপন অনুরূপ গতি প্রাপ্ত হইলাম । আপনারা আমার নিমিত্ত শোক প্রকাশ করিবেন না, সকলেই আত্ম অনুরূপ চেষ্টা করিয়া-ছেন, বিজয়ার্থ যত্ন করিতেও ক্রটি করেন নাই, কিন্তু, দৈব অতি দুরতিক্রম । ”

হে রাজেন্দ্র ! দুৰ্যোধন বাস্পাকুল-লোচনে এতাবৎমাত্র কথা কহিয়া বিহ্বল হইয়া মৌনাবলম্বন করিলেন । দ্রোণ-নন্দন তখন নৃপতিকে বাস্প-শোক-সমম্বিত দেখিয়া প্রলয়কালীন বজ্রের ন্যায় প্রস্থলিত হইয়া উঠিলেন । তিনি ক্রোধান্বিত হইয়া পান্ডি-দ্বারা পাণি নিপীড়ন করত বাস্পবিহ্বল-বচনে রাজাকে সম্বোধন করিয়া এই কথা বলিলেন, “ মহারাজ ! ক্ষুদ্রাশয় পাণ্ডবেরা নৃশংস-কর্ম-দ্বারা যে আমার পিতাকে নিহত করিয়াছে, তাহাতে আমার অন্তঃকরণে যত দুঃখ হইয়াছিল, অদ্য আপনার এতাদৃশ দশা সন্দর্শনে আমার অন্তঃকরণ ততোধিক সন্তাপে সন্তাপিত হইতেছে । হে প্রভো ! আমার এই বাক্য শ্রবণ করুন, আমি ইষ্টাপূর্ত, দান, ধর্ম ও স্ত্রুত-প্রভৃতি সমুদয় সত্য-দ্বারা শপথ করিয়া কহিতেছি, অদ্য আমি বাস্তব-বের সমক্ষে সমুদায় পাঞ্চালগণকে সর্বোপায়-দ্বারা প্রেতরাজ-নিকेतনে প্রেরণ করিব, অতএব মহারাজ ! আমার প্রতি আপনার অনুজ্ঞা প্রদান করা উচিত হইতেছে । ”

কুরুরাজ, দ্রোণপুত্রের এইরূপ চিন্তা-শ্রীতিজনন বচন শ্রবণ করিয়া কৃপাচার্য্যকে সযোদ্ধন-পূর্ব্বক বলিলেন, হে আচার্য্য! আপনি অনুগ্রহ প্রকাশ-পূর্ব্বক শীঘ্র একটি জলপূর্ণ কলস আনয়ন করুন। দ্বিজসত্তম কৃপাচার্য্য রাজার এই আজ্ঞা প্রাপ্তিমাত্র তৎক্ষণাৎ জলপূর্ণ কলস আনিয়া ভূপতির নিকটে উপস্থিত করিলেন। ভূপাল তখন তাঁহাকে সযো-ধিয়া বলিলেন, হে দ্বিজবর! যদি আপনি আমার কল্যাণ কামনা করেন, তবে আমার এই আদে-শানুসারে অশ্বখামাকে সেনাপতিত্বে অভিষিক্ত করুন। ধর্ম্মবেত্তারা কহিয়া থাকেন যে, ‘রাজার ঐনিয়োথে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়-ধর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া যুদ্ধ করিবেন’ অতএব আপনি আমার এই বাক্য প্রতি-পালন করুন।

হে মহারাজ! শরিত্ত্ব কৃপাচার্য্য রাজার এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তদীয় নির্দেশানুসারে দ্রোণ-নন্দনকে সেনাপতিত্বে অভিষিক্ত করিলেন। অশ্বখামা অভিষিক্ত হইয়া নৃপবরকে আলিঙ্গন-পূর্ব্বক সিংহ-নাদ-দ্বারা দিক্ সকল নিনাদিত করত তথা হইতে প্রয়াণ করিলেন, দুর্যোধনও শোণিতাক্ত বস্ত্রবরে সেই সর্ব্বভূত-ভয়াবহা রক্তনী বক্ষন করিতে লাগি-লেন। অশ্বখামা-প্রভূত মহারথেরা রংস্থল হইতে অবিলম্বে নির্গত হইয়া শোক-সম্বিগ্ন-চিত্তে চিন্তা করিতে লাগিলেন।

গদাযুদ্ধপর্ব্বের অশ্বখামসেনাপত্যাভিষেকে

পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ৬৫ ॥

শলাপর্ব্ব সম্পূর্ণ।

মহাভারত।



দৌণ্ডিকপৰ্ব ।



শ্রীল শ্রীযুক্ত বর্দ্ধমানাদি মহামহীশ্বর মহারাজাধিরাজ মহতাব্চন্দ্র বাহাদুর

কর্তৃক

শ্রীযুক্ত অঘোরনাথ তত্ত্বনিধি-দ্বারা বঙ্গভাষায় অনুবাদিত ও

পৰিশোধিত হইয়া



বর্দ্ধমান

সত্যপ্রকাশ যন্ত্রে মুদ্রিত ।



শকাব্দাঃ ১৭৯৩ ।

শ্রী পুরুষোত্তমদেবচট্টোপাধ্যায় দ্বারা মুদ্রিত .

বিজ্ঞাপন ।

মহাভারতের দশম অংশ সৌপ্তিক পর্বে অশ্বথামা-কর্তৃক রজনীযোগে নিদ্রিত দ্রৌপদীপুত্রগণের ও ধৃষ্টদ্যুম্ন-প্রভৃতি পাণ্ডাল-সকলের নিদারুণ নিধন বৃত্তান্ত বর্ণিত হইয়াছে, ঐষিকপর্ব এই পর্বের অন্তর্গত ইহাতে অশ্বথামা পাণ্ডবগণের প্রতি ব্রহ্মাস্ত্র পরিত্যাগ করিলে অর্জুন তাহা নিবারণ করত আপনাদিগকে রক্ষা করেন এবং দ্রৌপদীর বাক্যানুসারে অশ্বথামার মস্তকস্থিত সহজাত মণি-হরণ-পূর্বক যুধিষ্ঠির নিকটে প্রদান করেন, এই পর্ব সংশোধিত মূল মহাভারতের সহিত এক্য করিয়া মৎকর্তৃক অম্লবাদিত ও পরিশোধিত হইল মুদ্রাক্ষনকালে ত্রীযুক্ত শ্যামাচরণ তত্ত্ববাগীশ মহাশয় আদ্যন্ত অবলোকন করত অম্লমোদন করিয়াছেন ভ্রমপ্রমাদ-বশত যদি ইহাতে কোন দোষ হইয়া থাকে ত্রুটিগণ সন্মত হইয়া তাহা সংশোধন করিয়া লইবেন কিমধিকমতি ।

২৮ টৈত্র

শকাব্দ ১৭৯৪

বর্ধমান রাজবাটী

}

শ্রীঅঘোবনাথ তত্ত্বনিধি

সৌপ্তিকপর্বের সূচীপত্র ।

| প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি |
|---|-------|--------|--------|--|-------|--------|--------|
| ভয়ব্যাকুল অশ্বখামাদির রণ- স্থল হইতে প্রস্থানাদি | ১ | ১ | ৩ | দুর্যোধন নিকটে গমন ও তাঁ- হাকে দুরবস্থাপন্ন দেখিয়া কৃপা- চার্যের আক্ষেপ | ১৯ | ২ | ১১ |
| ধৃতরাষ্ট্রের আক্ষেপ ও সঞ্জ- য়ের প্রতি অশ্বখামাদি তিন জনের কৃতকার্য্য জিজ্ঞাসা ... | ১ | ১ | ২৩ | দুর্যোধন-সমীপে অশ্বখামার বিলাপ এবং শিবিরস্থ ধৃষ্টদ্যু- ম্নাদি শত্রুগণের বিনাশ সংবাদ প্রদানাদি | ২০ | ১ | ১৬ |
| সঞ্জয়ের ধৃতরাষ্ট্র-সমীপে অশ্ব- খামাদি তিন জনের রাত্রিকালে বটরক্ষতলে অবস্থিতি ও পেচক- কর্তৃক নিদ্রিত কাক বিনাশ দে- খিয়া অশ্বখামার নিদ্রিত শত্রু পাণ্ডব ও পাঞ্চালদিগকে হনন করণে মন্ত্রগাদি কথন | ১ | ২ | ২৩ | অশ্বখামার প্রতি অনুমোদন- পূর্বক দুর্যোধনের প্রাণত্যাগ ঐষিকপর্বোত্তম | ২১ | ২ | ১৮ |
| অশ্বখামার অভিপ্রায়ে কৃপা- চার্যের ও কৃতবর্ষার অসম্মতি ও ভাঁহাদিগের পাণ্ডব-শিবিরে রাত্রিকালে গমনাদি | ৩ | ২ | ২৯ | ধৃষ্টদ্যুম্নের সারথি প্রমুখাৎ দ্রৌপদীতনয় প্রভৃতি স্বজনদি- গের মৃত্যু সংবাদ শুনিয়া যুধি- ষ্ঠিরের বিলাপ | ২২ | ১ | ১৬ |
| অশ্বখামা-কর্তৃক শিবির-দ্বারে প্রবেশ ও মহাভূত দর্শনে চিন্তা এবং মহাদেবের উপাসনা ... | ৯ | ২ | ১১ | নকুলমুখে পুত্রাদি বিনাশ শ্র- বণে দ্রৌপদীর বিলাপ ও যুধি- ষ্ঠিরকে অশ্বখামার বধ করণে অনুরোধ এবং দ্রৌপদীর অনু- রোধে ভীমসেনের অশ্বখামার বধার্থ গমন | ২৩ | ২ | ২৩ |
| অশ্বখামার মহাদেবের আবি- র্ভাব ও তাহাকে ঋগ্ প্রদান ... | ১৩ | ১ | ১২ | কৃষ্ণ-কর্তৃক যুধিষ্ঠির নিকটে অশ্বখাম-বধোদ্যত ভীমসেনকে রক্ষা করিবার কারণ অনুরোধ ও তৎপ্রসঙ্গে ব্রহ্মশির অস্ত্রের উপাখ্যান এবং যুধিষ্ঠির কৃষ্ণ ও অর্জুনের এক রথে আরোহণ- পূর্বক ভীমসেন উদ্দেশে গমন ভীমসেনকে অস্ত্রধারি ও যু- দ্ধোদ্যত এবং তৎপক্ষাৎ কৃষ্ণ যুধিষ্ঠির ও অর্জুনকে দেখিয়া | ২৫ | ১ | ১ |
| অশ্বখামা শিবিরমধ্যে প্রবিষ্ট হইলে কৃতবর্ষা ও কৃপাচার্য্য কি করিয়াছিলেন এইরূপ জিজ্ঞাসা- মতে ধৃতরাষ্ট্রের নিকট সঞ্জয়ের তৎকথনাদি ও অশ্বখামার ধৃষ্ট- দ্যুম্ন শিবিরে প্রবেশ | ১৩ | ১ | ৫ | | | | |
| অশ্বখামা-কর্তৃক ধৃষ্টদ্যুম্নাদি অবশিষ্ট সমস্ত সৈন্য বিনাশ ... | ১৪ | ১ | ৪ | | | | |
| অশ্বখামাদি তিন জনের মুমূর্ষ | | | | | | | |

| অঙ্কসংখ্যা | পৃষ্ঠা | স্তম্ভ | পংক্তি | অঙ্কসংখ্যা | পৃষ্ঠা | স্তম্ভ | পংক্তি |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------|--------|--------|--------|
| অশ্বখামার পাণ্ডববিনাশার্থ ব্রহ্ম- | | | | কৃষ্ণাদির গমন-পূর্বক দ্রৌপদীকে | | | |
| শির অস্ত্র প্রয়োগ | ২৭ | ১ | ১২ | সাম্বনা করণ ও উক্ত মণি যুধি- | | | |
| অশ্বখামার প্রেরিত ব্রহ্মশির | | | | ষ্টির মস্তকে ধারণ | ২৯ | ১ | ২২ |
| অস্ত্র নিবারণ নিমিত্ত অর্জুনের | | | | অশ্বখামা-কর্তৃক পাঞ্চালাদি | | | |
| ব্রহ্মশির অস্ত্র প্রয়োগ | ২৭ | ১ | ২৭ | বীরগণের বিনাশোপলক্ষে কৃষ্ণ- | | | |
| অশ্বখামা-কর্তৃক ব্রহ্মশির অস্ত্র | | | | যুধিষ্টির সংবাদে মহাদেবের | | | |
| উত্তরার গর্তোদ্দেশে পরিত্যাগ | ২৮ | ১ | ১ | মাহাত্ম্য ও তৎপ্রসঙ্গে দেবগণের | | | |
| অশ্বখামার সহিত কৃষ্ণের পরি- | | | | যজ্ঞে মহাদেবের ক্রোধ ও প্রস- | | | |
| কৃষ্ণের জন্মাদি-বিষয়ক কথোপ- | | | | ন্নতাদি কথন | ৩০ | ২ | ১৭ |
| কথন ও অশ্বখামার প্রতি কৃষ্ণের | | | | মৌলিক পক্ষের সূচীপত্র | | | |
| অভিশাপ এবং অশ্বখামার নি- | | | | সম্পূর্ণ । | | | |
| কট হইতে মণি হরণ করিয়া | | | | | | | |



মহাভারত



সৌপ্তিকপর্ব



নারায়ণ, নরোত্তম, নর ও সরস্বতী দেবীকে নমস্কার করিয়া পুরাণাদি কীর্তন করিবে।

সঞ্জয় কহিলেন, রাজা দুর্যোধনের আদেশানুসারে কৃপাচার্য্য-কর্তৃক অশ্বখামা সেনাপতি-পদে অভিষিক্ত হইলে কৃতবর্মা, কৃপাচার্য্য ও অশ্বখামা এই বীরত্রয় দক্ষিণাভিমুখে প্রয়াণ করত সূর্যাস্ত কালে শিবির-সন্নিধানে সমাগত হইলেন। তাঁহারা সহর হইয়া বাহন সকল পরিত্যাগ করত তৎকালে ভীত হইলেন; স্মৃতরাং গহন-প্রদেশ প্রাপ্ত হইয়া প্রচ্ছন্নভাবে প্রবেশ করত শিবিরের অনতিদূরে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। তাঁহারা তিন জনেই শাপিত শস্ত্র-সমূহ-দ্বারা ক্ষত বিক্ষত ও ছিন্ন-গাত্র হইয়াছিলেন, সকলেই দীর্ঘ ও উষ্ণ নিশ্বাস পরিত্যাগ করত পাণ্ডবগণের বিষয় চিন্তা করিতে লাগিলেন। জয়াভিলাষি পাণ্ডবগণের ঘোরতর হর্ষধ্বনি শ্রবণ করিয়া, পাছে তাঁহারা অনুসরণ করেন, এই ভয়ে পুনরায় তাঁহারা পূর্বমুখে ধাবমান হইলেন। ক্রোধ ও অমর্য-পরায়ণ সেই মহাধনুর্ধরো মুহূর্ত্তকাল গমন করিলে, তাঁহাদিগের বাহন সকল শাস্ত এবং স্বয়ং পিপাসিত হওয়ার কিছুই বিবেচনা করিতে পারিলেন না, কেবল রাজার বধ-হেতু সন্তপ্ত হইয়া মুহূর্ত্তকাল অবস্থিত রহিলেন।

দূতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! অযুত নাগ-তুলা বলশালী আমার পুত্রকে ভীম নিপাত্তিত করিয়াছে,

ভীমের কৃত এই কর্ম অতি অশ্রদ্ধেয়। সঞ্জয়! সর্বভূতের অবধ্য বজ্র-তুলা অস্ত্রধারী আমার যুব পুত্র সমরে পাণ্ডবগণ-কর্তৃক নিহত হইল। হে সঞ্জয়! মনুষ্যেরা কখন দৈবকে অতিক্রম করিতে পারে না, যেহেতু আমার পুত্র সমরে পাণ্ডবগণের সহিত সঙ্গত হইয়া নিপাত্তিত হইল। হে সঞ্জয়! আমার হৃদয় নিশ্চয়ই অত্রিসারময়, নতুবা শত পুত্র হত হইয়াছে শ্রবণ করিয়া কেন সহস্র প্রকারে বিদীর্ণ হইল না। এই হত-পুত্র রক্ত দম্পতীর অতঃপর কি হইবে? আমি পাণ্ডু-পুত্রের রাজ্যে বাস করিতে কোন রূপেই উৎসাহ করিতে পারি না। হে সঞ্জয়! আমি রাজার পিতা ও স্বয়ং রাজা হইয়া কি প্রকারে দাসের ন্যায় পাণ্ডবগণের শাসনে থাকিব? সমস্ত পৃথিবীতে আজ্ঞা প্রচার করিয়া এবং সকলের মন্তকোপরি অবস্থান করিয়া এক্ষণে কি প্রকারে দাসবৎ ব্যবহার করিব? হে সঞ্জয়! যে ভীম একাকী আমার শত পুত্রকে নিহত করিয়াছে, আমি কি প্রকারে তাহার বাক্য সকল শ্রবণ করিতে পারিব? হে সঞ্জয়! আমার পুত্র মহাত্মা বিদুরের বাক্য প্রতিপালন না করিয়া তাহা সত্য করিল। হে সঞ্জয়! আমার পুত্র দুর্যোধন অধর্ম্মত হত হইলে কৃতবর্মা, কৃপাচার্য্য ও অশ্বখামা কি করিলেন?

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! আপনকার পক্ষেই বীরত্রয় কিয়দূর গমন করিয়া অনতিদূরে অবস্থান

করত বিবিধ তরুলতা-সমারূত এক ঘোরতর বন-দর্শন করিলেন। তাঁহারা মুহূর্তকাল বিশ্রামের পর অশ্বগণকে জলপান করাইয়া সূর্য্যের অন্ত-গমন-কালে সেই মহৎ বনে প্রবেশ করিলেন; উক্ত বন নানা মৃগগণে সেবিত, বহুবিধ বিহঙ্গগণে আবৃত, বিবিধ লতা ও বৃক্ষ-দ্বারা সমাচ্ছন্ন, নানাবিধ হিংস্র তন্তু-নিবেষিত, নানাবিধ জলাশয়ে সমাকীর্ণ, নানাবিধ পুষ্পে সূশোভিত, শত শত পখিনী-দ্বারা সংচ্ছন্ন এবং নীলোৎপল-নিবহে সমারূত ছিল। রূপ-প্রভৃতি বীরত্বের সেই ঘোরতর বনে প্রবেশ করিয়া চতুর্দিক্ নিরীক্ষণ করত সহস্র শাখা-সংচ্ছন্ন এক বট বৃক্ষ দর্শন করিলেন। হে মহারাজ! সেই নরশ্রেষ্ঠ মহারথেরা বটবৃক্ষের নিকটে আগমন-পূর্ব্বক সেই সর্বশ্রেষ্ঠ বনস্পতিকে বিশেষ-রূপে বিলোকন করিলেন।

অনন্তর, তাঁহারা রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া অশ্বগণকে বিমুক্ত করত জল-স্পর্শ করিয়া যথা-বিধানে সন্ধ্যা-বন্দনাদি করিলেন। অনন্তর, দিবাকর অন্তা-চলে আরোহণ করিলে সমস্ত জগতের বিশ্রামদাত্রী সর্বস্বী সমাগতা হইলেন, বিত্তীর্ণ গ্রহ, নক্ষত্র ও তারাগণ-দ্বারা অলঙ্কৃত সূর্য্যশ্য নভোমণ্ডল চতুর্দিকে তাঁহার বস্ত্রের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল। রাত্রিচর জীবগণ স্বেচ্ছানুসারে বিচরণ করিতে প্রবৃত্ত হইল। দিবাচর প্রাণি সকল নিদ্রা দেবীর বশীভূত হইতে লাগিল। রাত্রিঞ্চর জন্তুগণের সূদারুণ নির্দোষ প্রা-দুর্ভূত হইল। ঘোরতর ক্রবাদগণ প্রমুদিত হইয়া উঠিল। ক্রমে ক্রমে রজনী সমাগতা হইলেন। সেই ঘোরতর রজনীর প্রারম্ভে শোক-দুঃখ-সমম্বিত ক্লুত-বর্ষা, রূপাচার্য্য ও অশ্বখামা পরস্পর সমীপে উপবেশন করিলেন। তাঁহারা সেই বটবৃক্ষের সমীপে উপবিষ্ট হইয়া কুরু পাণ্ডবগণের সেই অতিক্রান্ত পরিক্ষয় বিষয় চিন্তা করত নিদ্রাক্রান্ত-শরীরে ধরণী-তলে শয়ন করিলেন। তাঁহারা নিতান্ত পরিশ্রান্ত ও বিবিধ শর-দ্বারা বিক্ষত ছিলেন, স্মরণ্য মহারথ রূপ ও ক্লুতবর্ষা নিদ্রাগত হইলেন। তাঁহারা কখন

দুঃখভোগ করেন নাই, সূখভোগেরই নিতান্ত উপ-যুক্ত এবং মহামূল্য শস্যায় শয়ন করিবার যোগ্য-পাত্র, কিন্তু তখন শ্রম-শোক-সমম্বিত হইয়া অনাথের ন্যায় ধরাতলে নিদ্রিত হইলেন।

হে মহারাজ! দ্রোণ-নন্দন অশ্বখামা ক্রোধ ও অমর্ষ-পরবশ হইয়া গর্জ্জনকারী সর্পের ন্যায় নিদ্রা-গত হইলেন না; তিনি ক্রোধে দহমান হইয়া নিদ্রা-লাভ করিলেন না, কেবল সেই ঘোর-দর্শন বন নি-রীক্ষণ করিতে লাগিলেন। সেই মহাবাহু নানা জীব-নিবেষিত বনস্থল দর্শন করত বহু বায়সে পার-বৃত সেই বটবৃক্ষ বিলোকন করিলেন। সেই বৃক্ষে সহস্র সহস্র কাক রাত্রিযাপন করিতেছিল এবং তাহারা পৃথক্ পৃথক্ আশ্রয় অবলম্বন-পূর্ব্বক অনা-য়াসে নিদ্রা যাইতেছিল। বায়সেরা বিশ্বস্তভাবে চতুর্দিকে নিদ্রিত থাকিলে, অশ্বখামা তথায় এক ঘোরদর্শন পেচককে যাইতে দেখিলেন। সেই পেচ-কের শব্দ অতিভয়ানক, শরীর রূহৎ, চক্ষু পিজলবণ, দেহ নকুলের ন্যায় পিজল, নাসিকা সূদীর্ঘ, নখর সকল প্রথর এবং সে গরুড়ের ন্যায় বেগবান। অনন্তর, সে লীয়মান অণুজের ন্যায় মৃদুধ্বনি করত বটবৃক্ষের শাখায় আসিতে লাগিল। ক্রমে ক্রমে সেই বায়সাস্তক বিহঙ্গম বটবৃক্ষের শাখায় নিপতিত হইয়া বহুসম্মাক সুপ্ত বায়সকে নিহত করিল। সে কতকগুলি কাকের পক্ষ ও কতকগুলির মস্তক ছেদন করিল এবং কতকগুলির চরণ ভাঙ্গিয়া ফেলিল। সেই বলবান্ বিহঙ্গম ক্ষণকাল-মধ্যে যাহাকে যাহাকে দৃষ্টিগোচর করিল, তাহাকেই আহত করিয়া ফেলিল। হে মহারাজ! কাকগণের শরীর ও অবয়ব-দ্বারা বট-বৃক্ষের তল ভূমি আচ্ছন্ন হইয়া গেল। শত্রুসূদন উলুক ইচ্ছানুসারে বৈরিকুলের প্রতিকার করিয়া কাক সকলকে নিহত করত অতিশয় আনন্দিত হইল।

দ্রোণ-নন্দন রাত্রিকালে কৌশিকের ক্লুত সেই কপট কার্য্য দর্শন করিয়া তাহার অভিশ্রয় বিষয়ে

ক্লতসংকল্প হইয়া একাকী চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, “এই পক্ষী সংগ্রাম বিষয়ে আমাকে উপদেশ প্রদান করিল; শত্রুকর্ম বিষয়ে আমার এই সময় সমাগত হইয়াছে, জয়চিহ্ন-প্রকাশক বলবান্ উৎসাহশালী লক্ষ-লক্ষ্য এবং সংগ্রামকারি পাণ্ডবগণকে এক্ষণে নিহত করা আমার সাধ্য নহে, পতঙ্গের অগ্নি-মধ্যে পতনের ন্যায়, আমি আত্ম-বিনাশিনী বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া রাজার নিকট হইতে তাহাদিগের বধ প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, ন্যায়ানুসারে যুদ্ধ করিলে আমার প্রাণ বিনষ্ট হইবে, সংশয় নাহি।” কপট বাবহার-দ্বারা কার্য্য সিদ্ধি হইবে এবং শত্রুদিগেরও স্তমহান ক্ষয় হইতে পারিবে, সংশয়িত বিষয় অপেক্ষা যাহা নিঃসংশয় হয়, শাস্ত্র-বিশারদ ব্যক্তির তাহাই বহু মান্য করিয়া থাকেন। এ বিষয়ে লোক-নিন্দিত গর্হিত বচনীয় যাহা হউক না কেন, ক্ষত্রধর্ম্মে বর্তমান ব্যক্তির তাহা কর্তব্য। অক্লতাত্মা পাণ্ডবেরা সর্বতোভাবে নিন্দিত ও পদে পদে কুৎসিত কার্য্য সকল করিয়াছে; শ্রুত আছে, পুরাকালে ন্যায় ও তত্ত্ব-দর্শি ধর্ম্ম-চিন্তকেরা এই সকল তত্ত্বার্থযুক্ত শ্লোক গান করিয়াছেন যে, শত্রুগণ পরিশ্রান্ত, পলায়িত, ভুঞ্জান, প্রস্থান-প্ররুত বা প্রবেশোন্মুখ রিপুবলকে প্রহার করিবে, আর অর্দ্ধরাত্রি নিদ্রার্ভ, হতনায়ক, ভিন্ন-যোধ্য এবং যে সকল সৈন্যের বুদ্ধি দ্বিবিধ হইয়াছে, তাহাদিগকেও প্রহার করা কর্তব্য।” প্রতাপবান্ অশ্বখামা এইরূপে রাত্রিকালে পাঞ্চালগণের সহিত নিদ্রিত পাণ্ডবগণের মারণে নিশ্চয় করিলেন। তিনি ক্রুর-বুদ্ধি অবলম্বন-পূর্ব্বক বারম্বার বিশেষরূপে নিশ্চয় করিয়া নিদ্রিত রুতবর্ষা ও রূপাচার্য্যকে প্রবেশিত করিলেন। মহাবল মহাত্মা রূপ ও রুতবর্ষা জাগ্রিত হইয়া অশ্বখামার অভিপ্রেত বিষয় শ্রবণে লজ্জিত হইয়া তদ্বিষয়ে কোন উচিত উত্তর প্রদান করিলেন না।

অনন্তর, অশ্বখামা মুহূর্ত্ত কাল চিন্তা করিয়া বাম্প-বিস্ফুলের ন্যায় বলিলেন, যাঁহার জন্য আমরা

পাণ্ডবগণের সহিত বৈরাসক্ত হইয়াছি, সেই অদ্বিতীয় বীর মহাবল রাজা দুর্যোধন হত হইলেন। সেই একাদশ অকৌহিণীর সেনাপতি পবিত্র-বিক্রম নরপতি একাকী সমরে বহু ক্ষুদ্র জন-দ্বারা আক্রান্ত হইয়া ভীমসেন-কর্তৃক পাতিত হইলেন। ক্ষুদ্রাশয় বৃকোদর সেই মুর্ছাভিযুক্ত রাজার মস্তক পদ-দ্বারা মর্দন করিয়া অতিভ্রংশ কাৰ্য্য করিয়াছে। শত শত পাঞ্চালেরা হুটু হইয়া সিংহনাদ, বাহ্মা-ক্ষোটি ও হাস্য করিতেছে; কেহ কেহ শঙ্খধ্বনি, কেহ কেহ বা দুন্দুভিধ্বনি করিতেছে। শঙ্খ-নিশ্বন-মিশ্রিত তুমুল বাদ্যধ্বনি বায়ু-দ্বারা চালিত হইয়া যেন দিক্ সকল পরিপূর্ণ করিতেছে। অশ্বগণের হ্রোষ, করি সকলের রুহিত এবং শূরগণের স্তমহান সিংহনাদ শ্রুত হইতেছে। পাণ্ডবেরা পূর্ব্ব দিক্ আশ্রয়-পূর্ব্বক হুটু হইয়া বাইতেছে, উহাদিগের রথচক্রের লোম-হর্ষণ শব্দ কর্ণগোচর হইতেছে। পাণ্ডবগণ ধৃতরাষ্ট্র-নন্দনগণের যে বিমর্দন করিয়াছে, তাহাতে এই মহাসমরে আমরা তিন জন মাত্র অবশিষ্ট রহিয়াছি, কেহ কেহ শত নাগ তুলা বলশালী এবং কেহ কেহ সর্ব্ব শাস্ত্রে স্তম্ভিত হইয়াও পাণ্ডবগণ-কর্তৃক নিহত হইল, অতএব বোধ হয়, ইহাতে কালের বিপর্য্যয়ই কারণ। এই কার্য্য-দ্বারা নিশ্চয়ই এইরূপ হইবে, ছুঙ্কর কার্য্য রুত হইলেও এই কার্য্যের এইরূপে যাহাতে নিষ্পত্তি হয়, তাহাই করা কর্তব্য। মোহ-বশত আপনাদিগের বুদ্ধি যদি অপনীত না হয়, তথাপি এই সমুপস্থিত মহৎ বিষয়ে আমরা দিগের যাহা শ্রেয়, তাহাই বলুন।

অশ্বখামার মন্ত্রণায় প্রথম অধ্যায় ॥ ১ ॥



রূপাচার্য্য কহিলেন, হে মহাবাহো! তুমি যে যে কথা বলিলে, তৎসমুদয়ই শ্রবণ করিলাম, এক্ষণে আমার কয়েকটি কথা শ্রবণ কর। মানবগণ দেহ ধারণ করিয়া অবধি দৈব ও পুরুষকার, এই দ্বিবিধ কর্ম্মে নিবদ্ধ হইয়া থাকে, এই দ্বিবিধ কর্ম্ম হইবে

শ্রেষ্ঠ আর কিছুই নাই। হে সন্তম! একমাত্র দৈব বা পুরুষ প্রযত্ন-দ্বারা কার্য্য সকল সিদ্ধ হয় না, উভয়ের যোগেই কার্য্য সিদ্ধি হইয়া থাকে। উত্তম অধম সমুদয় বিষয় উক্ত উভয় কৰ্ম্ম-দ্বারা নিবদ্ধ আছে, দৈব এবং পুরুষকার অবলম্বন-পূৰ্ব্বক অনেক কার্য্য হইতেছে এবং অনেক কার্য্য নাও হইতেছে, ইহাও দেখা যায়। পৰ্জ্জনা পৰ্ব্বতে বারি বর্ষণ করিয়া ফল সাধন করিতে সমর্থ হয় না; কিন্তু রুষ্কক্ষেত্রে জল বর্ষণ করিয়া ফল সাধন করিয়া থাকে। দৈব ভিন্ন পুরুষকার যেমন বার্থ হয়, তেমনি পুরুষকার ব্যতীত দৈবও বার্থ হইয়া থাকে; কিন্তু দেখা যায়, পুরুষকার ব্যতীত দৈব কখন কখন সিদ্ধি হইয়া থাকে। দৈব সুন্দর-রূপে বর্ষণ করিলে এবং ক্ষেত্র সম্যক কর্ণিত হইলে, বীজ যেমন মহা-গুণ-সম্পন্ন হয়, মানুষী সিদ্ধিও সেইরূপ, কার্য্যদক্ষ প্রাজ্ঞ পুরুষেরা স্বয়ং দৈব-নিশ্চয় না করিয়া পুরুষ-কারে প্রবৃত্ত হয়েন। হে নরবর! মানব-মাত্রেই কার্য্যার্থী হইয়া দৈব ও পুরুষার্থ-দ্বারা কার্য্যে প্রবৃত্ত ও নিবৃত্ত হয়, দেখা যায়। কৃত পুরুষার্থও দৈব-দ্বারা সিদ্ধ হয়, সুতরাং কার্য্যকর্তার কল নির্বাহ হইয়া থাকে। মানবদিগের দৈব-বর্জিত প্রযত্ন সম্যক সম্পন্ন হইলেও তাহা বিফল দৃষ্ট হয়। অস্থিরচিত্ত অলস পুরুষেরা পুরুষার্থকে নিন্দা করিয়া থাকে, বুদ্ধিমান মানবেরা তাহা গ্রাহ করেন না। লোক-মধ্যে কৃতকর্ম্ম প্রায়ই বিফল হয় না, দেখা যায়, আর ছুঃখকর কর্ম্ম না করিয়াও মহাফল দৃষ্ট হয়। যে ব্যক্তি কোন চেষ্টা না করিয়া যদৃচ্ছাক্রমে কিঞ্চিৎ ফল প্রাপ্ত হয়, আর যে ব্যক্তি চেষ্টা করিয়াও ফল লাভ করিতে সমর্থ না হয়, তাহাদের উভয়েরই অবস্থা সমান। কার্য্যদক্ষ মানব অন্যায়সে জীবন ধারণে সক্ষম হইয়া থাকে; কিন্তু অলস ব্যক্তি সুখ লাভ করিতে সমর্থ হয় না, এই জীব লোক-মধ্যে দক্ষ ব্যক্তিগণকে প্রায়ই হিতৈষী হইতে দেখা যায়। দক্ষ ব্যক্তি যদি আরও কার্য্য হইতে কলভোগ

করিতে না পারে, তাহাতে তাহার কিছু নিন্দা নাই, অথবা সে লজ্জা বিষয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে; কিন্তু যে ব্যক্তি লোক-সমাজে কর্ম্ম না করিয়া ফল লাভ করে, সে প্রায়ই নিন্দনীয় ও ঘেঁষা হয়। বুদ্ধি-মান্ মানবদিগের নীতি এই, যে ব্যক্তি দৈব ও পুরুষার্থকে অনাদর করিয়া অন্যথা প্রবৃত্ত হয়, সে আপনান্ন অনিষ্ট আপনাই করিয়া থাকে। দৈব বা পুরুষার্থ-বর্জিত, অথবা উভয় কারণ-হীন প্রযত্ন বিফল হয়, ইহলোকে পুরুষার্থ-বিহীন কর্ম্ম সিদ্ধ হয় না। যে ব্যক্তি দৈবকে নমস্কার করিয়া সম্যকরূপে কার্য্য চেষ্টা করে, সেই দাক্ষিণ্য-সম্পন্ন দক্ষ ব্যক্তি বৃথা বিহত হয় না। যিনি বুদ্ধিগণের নিকটে গিয়া কল্যাণের বিষয় জিজ্ঞাসা করেন এবং যিনি বুদ্ধি-গণের হিত বাক্য শ্রবণ করেন, তাহারই কার্য্যাসিদ্ধি হইয়া থাকে, অতএব প্রতিদিন প্রত্যেক বিষয়ে বুদ্ধিগণের সন্মতি গ্রহণ করা উচিত। বুদ্ধ সন্মতি যোগ বিষয়ে পরম মূল, কার্য্যাসিদ্ধিও তন্মূলা হইয়া থাকে। যিনি বুদ্ধিগণের বচন শ্রবণ করিয়া পুরুষার্থ প্রয়োগ করেন, তিনিই অবিলম্বে পুরুষার্থের ফল সম্যকরূপে লাভ করিয়া থাকেন। যে মানব ক্রোধ, লোভ, রাগ ও ভয়-বশত বিষয় লাভের চেষ্টা করে, সে অসমর্থ ও অবমানী হইয়া শীঘ্র শ্রীভ্রষ্ট হয়।

অদীর্ঘদর্শী লুচ্ছ দুর্ধ্যোধন যুত-বশত মন্ত্রণা না করিয়া এই ঘোরতর লমর আরম্ভ করিয়াছিল, এ বিষয়ে হিতাহিত চিন্তা কিছুই করে নাই; বরঞ্চ হিতবুদ্ধি সূক্ষ্ম সকলকে অনাদর করিয়া অসাধু-গণের সহিত মন্ত্রণা-পূর্ব্বক আত্মীয়গণ-কর্ত্তক নিবা-রিত হইয়াও অতিশয় গুণশালী পাণ্ডবগণের সহিত বৈর বিধান করিয়াছে। পূর্ব্ব দুর্ধ্যোধন অতি ছুঃশীল ছিল, এ জন্য ধৈর্য্য ধারণ করিতে পারিল না, মিত্রমণ্ডলের হিত-বাক্য শ্রবণ করিল না, এজন্য এই বিপন্ন বিষয়ে পরিতাপ করিতেছে। আমরাও সেই পাপ-পুরুষের অনুবর্তন করিয়াছি বলিয়া, সু-দারুণা মহতী দুর্নীতি আমাদের স্পর্শ করিয়াছে।

এই বিষয় চিন্তা করিতে করিতে আমার বুদ্ধি, উপস্থিত বিপদ-দ্বারা সন্তাপিত হইয়া কিছুমাত্র স্বীয় শ্রেয় বুদ্ধিতে পারিতেছেন না। মানবের কোন বিষয়ে মোহ উপস্থিত হইলে স্নেহ জনকে জিজ্ঞাসা করা উচিত। তাহাতে তাঁহার বুদ্ধি ও বিনয় রক্ষা পায় এবং তিনি কল্যাণের পথ দর্শন করেন। অতএব বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ বুদ্ধি-দ্বারা কার্যের নিদান নিশ্চয়-পূর্বক বুদ্ধিগকে জিজ্ঞাসা করেন, তাঁহারা জিজ্ঞাসিত হইয়া যাহা বলেন, সেইরূপ করা উচিত হয়। এক্ষণে আমরা তিন জন একত্র হইয়া ধৃতরাষ্ট্র, গান্ধারী ও মহামতি বিদুরের নিকটে গিয়া জিজ্ঞাসা করি, তাঁহারা জিজ্ঞাসিত হইয়া যাহা বলিবেন, পরে আমরাদিগের তাহাই করা শ্রেয়, ইহাই আমার বিবেচনা হয়। কার্য্য সকলের আরম্ভ না করিলে কখন অর্থ-সম্পন্ন হয় না; পুরুষার্থ কৃত হইলেও যাহাদিগের কার্য্য সিদ্ধ না হয়, তাহারা দৈব-দ্বারা উপহৃত হইয়া থাকে; যাহা হউক, এ বিষয়ে বিচার করা কর্তব্য নহে।

অস্থখাম রূপ সংবাদে দ্বিতীয় অধ্যায় ॥ ২ ॥

—•••—

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! দুঃখ-শোক-সমস্থিত অস্থখামা রূপাচার্য্যের ধর্ম্মার্থ-যুক্ত শুভ বাক্য শ্রবণে প্রক্লিষ্ট অনল-তুল্য শোকে দহমান হইয়া ক্রুর চিত্তে তাহাদিগের উভয়কে প্রত্যুত্তর করিলেন যে, পুরুষে পুরুষে যে পৃথক্ পৃথক্ শোভনা বুদ্ধি আছে, সকলেই সেই নিজ নিজ বুদ্ধি-দ্বারা সন্তুষ্ট থাকে। সকল লোকেই আপনাকে অতিশয় বুদ্ধিমান্ জ্ঞান করে, সকলেরই আত্মা বহুমত এবং সকলেই আপনাকে প্রশংসা করে। সকলেরই স্বীয় বুদ্ধি সাধু-বাদে প্রতিষ্ঠিত হয়, সকলেই পর-বুদ্ধির নিন্দা এবং স্বীয় বুদ্ধির বারম্বার প্রশংসা করিয়া থাকে। কার-ণান্তর সমুদায়-দ্বারা যাহাদিগের বুদ্ধি কার্য্যের উপায় বিষয়ে সমতা ধারণ করিয়াছে, যাহারা পরস্পর সন্তুষ্ট হয় ও বারম্বার বহু মান করে, সেই সকল

মনুষ্যের তৎ তৎকালে সেই সেই বুদ্ধি কাল-সফ-কারে বিপর্য্যস্ত হইয়া বিপন্ন হয়, বিশেষত মানব-গণের চিত্ত, বৈচিত্র্য-বশত বৈকল্য প্রাপ্ত হইয়া বি-কলভাবে উৎপন্ন হয়। যেমন কোন নিপুণ বৈদ্য যথা-বিধানে ব্যাধি বিদিত হইয়া তাহার প্রশমার্থ ঔষধ বিধান করে, সেইরূপ মানবগণ কার্য্যাসিদ্ধির উপায় হেতু বুদ্ধি প্রকাশ করিয়া থাকে। মানুষেরা নিজ প্রজ্ঞা-সমস্থিত হইয়া তাহাকেই নিন্দা করে। মনুষ্য যৌবন কালে এক প্রকার বুদ্ধি-দ্বারা মোহিত হয়, মধ্যবস্থায় অন্য প্রকার বুদ্ধি অবলম্বন করে, বার্দ্ধক্যকালে তাহার আর এক প্রকার মতি হইয়া থাকে। হে ভোজ! পুরুষ মহাঘোর বিপদ বা মহা-সমৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া বুদ্ধির বিকৃতি লাভ করে। অকৃত-বুদ্ধিতা-হেতু এক পুরুষেই কালে কালে ভিন্ন ভিন্ন বুদ্ধি উৎপন্ন হয় এবং সেই পুরুষেরই সেই সেই বুদ্ধিতে অকৃতি জন্মে। প্রজ্ঞা অনুসারে নিশ্চয় করিয়া যে বুদ্ধিকে সাধু বিবেচনা হয়, সেই বুদ্ধি অনুসারে কার্য্য করিলে তাহা পুরুষের উল্লেখ-কারিণী হইয়া থাকে। হে ভোজ! লোক মাত্রেই ‘ইহা সাধু’ এইরূপ নিশ্চয় করিয়া প্রীত হইয়া মারণাদি কর্ম্ম করিতে আরম্ভ করে। সকল মনুষ্যই যুক্তি ও নিজ বুদ্ধি অবলম্বন-পূর্বক বিবিধ চেষ্টা করিয়া থাকে এবং তাহারা তাহা হিত বলিয়াই জানে। অদ্য আমার এই বাসন-সম্ভবা যে বুদ্ধি উৎপন্ন হইয়াছে, তাহা আমার শোক বিনাশ করিবে; অতএব সেই বুদ্ধির বিষয় আপনাদিগের নিকট প্রকাশ করিব। গুণ-সম্পন্ন প্রজাপতি প্রজা-স্বজন করিয়া তাহাদিগের কর্ম্ম বিধান-পূর্বক প্রত্যেক বর্ণে এক একটা গুণ সমাধান করিয়াছেন। ব্রাহ্মণে উৎকৃষ্ট দমগুণ, ক্ষত্রিয়ে উত্তম তেজ, বৈশ্যে দক্ষতা এবং শূদ্রে সর্ব্ব বর্ণের অনুকূলতা বিধান করিয়া-ছেন। অদান্ত ব্রাহ্মণ অসাধু, নিন্তেজা ক্ষত্রিয় অধম, অদক্ষ বৈশ্য এবং অতিকূল শূদ্র নিন্দনীয় হইয়া থাকে। আমি ব্রাহ্মণগণের পূজিত জ্যেষ্ঠকুলে জন্ম

এহণ করিয়াছি, মন্দভাগ্য-বশত ক্ষত্রধর্ম অনুষ্ঠান করিতেছি ; ক্ষত্রধর্ম জানিয়া আমি যদি ব্রাহ্মণ্যের আশ্রয় গ্রহণ-পূর্বক স্তম্ভং কর্ম করি, তাহা কিছু আমার পক্ষে সাধু-সম্মত নহে । আমি সমরে দিব্য ধনু ও দিব্য অস্ত্র সকল ধারণ করত পিতাকে নিহত দর্শন করিয়া সভা-মধ্যে কি বলিব ? অতএব অদ্য আমি ইচ্ছানুসারে ক্ষত্রধর্মের উপাসকগণের রাজা দুর্যোধনের এবং মহাত্মা পিতার পদবীতে গমন করিব । এক্ষণে জয়-লক্ষণধারি পাঞ্চালগণ হর্ষযুক্ত হইয়া বাহন ও কবচ পরিত্যাগ-পূর্বক বিশ্বস্তভাবে নিদ্রা যাইতেছে । তাহারা আপনাকে বিজয়ী বিবেচনা করিয়া ব্যায়াম-কর্ষিত হইয়া আশ্রিত আছে, অদ্য রজনীতে স্বীয় শিবিরে স্তূহ হইয়া প্রসুপ্ত সেই পাঞ্চালগণের সৈন্য-শিবিরকে দুষ্কর-রূপে খণ্ডন করিব ; শিবিরে প্রেতের ন্যায় অচেতনাবস্থ সেই সকলকে খণ্ডন করিয়া, ইন্দ্র যেমন দানবগণকে নিসূদন করিয়াছিলেন, সেইরূপ আমি তাহাদিগকে বিনষ্ট করিব । প্রদীপ্ত অনল যেমন তৃণ-কাষ্ঠাদি ধ্বংস করে, সেইরূপ আমি ধূটদ্বায় প্রভৃতি সমস্ত পাঞ্চালগণকে এককালে সংহার করিব । হে সন্তম ! আমি পাঞ্চাল সকলকে নিহত করিয়া শান্তি লাভ করিব । পিণ্ডপাণি রুদ্র স্বয়ং সমাক্রুদ্ধ হইয়া পশুপতী-মধ্যে যেমন বিচরণ করেন, তেমনি আমি সমরে পাঞ্চাল-দলকে নিসূদন করত তাহাদিগের মধ্যে সঞ্চার করিব । অদ্য আমি পাঞ্চাল-সকলকে বিচ্ছিন্ন ও নিহত করিয়া হৃষ্ট হইয়া সমরে পাণ্ডবগণকে পীড়িত করিব । অদ্য আমি সমস্ত পাঞ্চাল-দ্বারা রণভূমিকে ঘূর্ত্তিমতী করিয়া একে একে প্রত্যেককে প্রহার করত পিতার নিকট অনুগৃহীত হইব । অদ্য আমি পাঞ্চালগণকে দুর্যোধন, কর্ণ, ভীষ্ম ও জয়দ্রথের দুর্গম পথে প্রেরণ করিব । অদ্য রজনীতে আমি বল-পূর্বক, পশুর মস্তকের ন্যায়, পাঞ্চালরাজ ধৃটদ্বায়ের মস্তক অবিলম্বে প্রমথন করিব । হে গৌতম ! অদ্য রাতে পাণ্ডব ও পাঞ্চাল-

গণের শয়িত সন্তান সকলকে শাণিত খড়্গ-দ্বারা প্রমথিত করিব । হে মহামতে ! অদ্য রজনী-যোগে সেই পাঞ্চাল-সেনা নিহত করিয়া আমি কৃতকৃত্য ও সুখী হইব ।

অশ্বখামার মন্ত্রণায় তৃতীয় অধ্যায় ॥ ৩ ॥



কৃপাচার্য্য কহিলেন, হে অক্ষয় ! ভাগ্য-ক্রমে তোমার প্রতিকর্ত্তব্য বিষয়ে এইরূপ মতি হইয়াছে, স্বয়ং বজ্রধরও তোমাকে এ বিষয়ে নিবারণ করিতে সমর্থ নহেন । প্রভাতে আমরা উভয়ে তোমার অনুগমন করিব ; অদ্য রজনীতে তুমি ধ্বজ ও কবচ পরিত্যাগ করিয়া বিশ্রাম কর । তুমি যখন শত্রু-গণের অভিযুগ্মে গমন করিবে, তখন আমি ও সাত্ত্বত কৃতবর্ষ্মা উভয়ে কবচ ধারণ করত রথারোহণ-পূর্বক তোমার অনুগমন করিব । হে রথবর ! কলা তুমি আমাদিগের সহিত সান্নিধ্য পাঞ্চাল শত্রু-সকলকে বিক্রম-পূর্বক নিহত করিবে । তুমি বিক্রম প্রকাশ করিলে সকলই করিতে পার ; এক্ষণে এই রাত্রিতে বিশ্রাম কর । হে তাত ! তুমি বহুকাল জাগরণ করিতেছ, অদ্য রজনীতে নিদ্রা যাও । হে মানদ ! তুমি বিশ্রান্ত, বিনিদ্ৰ ও স্তূহচিত্ত হইয়া সমরে শত্রু সকলের সহিত সংগ্রাম করত তাহাদিগকে নিহত করিবে । তুমি রথিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, তুমি যদি উৎকৃষ্ট অস্ত্র গ্রহণ কর, তবে অন্যের কথা দূরে থাকুক, দেবরাজ ইন্দ্রও কি তোমাকে জয় করিতে উৎসাহ করেন? সমরে সংরুদ্ধ দ্রোণ-নন্দন কৃতবর্ষ্মা-কর্তৃক রক্ষিত ও রূপের সহিত যুদ্ধযাত্রা করিলে অন্য কি, দেবরাজও তাঁহার সহিত সংগ্রাম করিতে সমর্থ হয়েন না । অতএব আমরা অদ্য রজনীতে বিশ্রান্ত, বিনিদ্ৰ ও বিজর হইয়া রাত্রি প্রভাতে হইলে শত্রু সকলকে নিহত করিব । তোমার অস্ত্র সকল দিব্য এবং আমারও অস্ত্র সকল দিব্য, সংশয় নাই ; কৃতবর্ষ্মাও মহাধর্মুর্দ্ধর এবং নিয়ত রণপণ্ডিত, অতএব হে তাত ! আমরা সকলে

মিলিত হইয়া সমরে সমাগত শত্রু সমুদয়কে বল-
পূর্বক সংহার করত প্রচুর প্রীতি প্রাপ্ত হইব।
এক্ষণে তুমি ব্যগ্র না হইয়া বিশ্রাম কর এবং এই
রজনীতে স্নুখে নিদ্রা যাও। তুমি রথী হইয়া সত্বর
গমন করিলে শত্রুতাপন ধনুর্ধর ক্লতবর্ষা ও আমি
বদ্ধ-কবচ হইয়া রথে আরোহণ পূর্বক তোমার
অনুগামী হইব। তুমি শত্রু-শিবিরে গমন করত
নিজ নাম শ্রবণ করাইয়া সমরে সংগ্রামকারি বৈরি-
গণের স্তমহং পীড়ন করিবে। প্রভাতে নির্মল
দিবসে বিপক্ষগণের বিমর্দন করিয়া মহাসুর সক-
লের নিহননকারি ইন্দ্রের ন্যায় বিহার কর। ক্রুদ্ধ
দানবার্ষর যেমন দৈত্য-সেনা জয় করিতে সমর্থ,
তেমনি তুমি পাঞ্চাল-সেনা জয় করিতে উপযুক্ত
পাত্র। তুমি ক্লতবর্ষা-কর্তৃক রক্ষিত এবং আমার
সহিত রণক্ষেত্রে অবতীর্ণ হইলে তোমাকে স্বয়ং
বজ্রধরও সহ্য করিতে সমর্থ হয়েন না। হে তাত!
ক্লতবর্ষা ও আমি সমরে পাণ্ডবগণকে জয় না করিয়া
কোন স্থানে বাইব না। পাণ্ডবগণের সহিত ক্রুদ্ধ
পাঞ্চালগণকে সমরে হত করিয়া সকলে নিরস্ত হইব,
অথবা আমরা হত হইয়া স্বর্গে গমন করিব। হে
অনঘ! হে মহাবাহো! আমরা প্রভাতে সমস্ত
উপায়-দ্বারা সমরে তোমার সহায় হইব, ইহা সত্য
কহিতেছি।

হে মহারাজ! অনন্তর, অশ্বখামা মাতুলের এই-
রূপ হিতবাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধ-সংরক্ত-লোচনে
তঁাহাকে কহিতে লাগিলেন যে, আতুর, অমর্ষিত,
অর্থ-চিন্তাপারায়ণ এবং কামিনীকামুক ব্যক্তির নিদ্রা
কোথায়? দেখুন, এক্ষণে এই চতুর্দশের মধ্যে অন্য-
তর অমর্ষ আমার নিদ্রা নাশ করিতেছে। ইহ-
লোকে ইহা হইতে আর দুঃখের বিষয় কি আছে?
পিতার বর্ধের বিষয় স্মরণ করত দিবা রাত্র আমার
হৃদয় দগ্ধ হইতেছে, কোন ক্রমে শান্ত হয় না।
পাপাত্মা পাঞ্চাল আমার পিতাকে যেরূপে নিহত
করিয়াছে, তাহা আপনার প্রত্যক্ষ হইয়াছে, সেই

সকল বিষয় আমার মর্ষক্ষেদ করিতেছে। মাদৃশ
ব্যক্তি এইরূপে পিতৃবধ রূতান্ত শ্রবণ করিয়া মুহূর্ত্ত-
কালও কিরূপে জীবিত থাকিতে পারে? “দ্রোণ
হত হইয়াছেন” পাঞ্চালগণের প্রমুখাৎ যখন আমি
এই কথা শ্রবণ করিলাম, তখন সমরে ধৃষ্টদ্যামকে
নিহত না করিয়া জীবন ধারণে উৎসাহ করি নাই।
আমার পিতাকে নিহত করায় সে আমার বধা হই-
য়াছে এবং যে সকল পাঞ্চালেরা তাহার সহিত
সঙ্গত আছে, তাহারাও আমার বধা। আর ভগ্ন-
সক্ধ নৃপতির যে বিলাপ-বাক্য আমি শ্রবণ করি-
য়াছি, তাহা কোন্ ক্রুর ব্যক্তির হৃদয়কেও দগ্ধ না
করে? সেই ভগ্নসক্ধ রাজার তাদৃশ বাক্য শ্রবণ
করিয়া কোন্ করুণা-মূখ্য জনেরও নয়ন-দ্বয় হইতে
অনর্গল অশ্রুজল বিগলিত না হয়? যিনি আমার
মিত্রপক্ষ, আমি জীবিত থাকিতে তিনি পরাজিত
হইলেন! অতএব, বারিবেগ যেমন সাগরকে বর্ধিত
করে, তেমনি রাজা দুঃখোদন আমার শোক-সাগর-
কে বর্ধিত করিতেছেন। এক্ষণে আমি একাগ্রচিত্ত
হইয়াছি, অতএব আমার নিদ্রাই বা কোথায়?
সুখই বা কোথায়? হে মাতুল! বাসুদেব ও অর্জুন-
কর্তৃক পরিরক্ষিত, সেই পাঞ্চালগণকে আমি মর্ষে-
ন্দ্রেরও অবিসম্ভ জ্ঞান করি। আর আমি এই সমু-
স্থিত ক্রোধকে কোন প্রকারেই সংযত করিতে
সমর্থ নহি। আমাকে এই ক্রোধ হইতে নিবৃত্ত
করে, ইহলোকে আমি তাদৃশ লোক দেখিতে
পাই না। আমার বুদ্ধিতে এইরূপ নিশ্চিত এবং
ইহা সাধু-সম্মত বলিয়াও বোধ হইতেছে; বার্তা-
বহগণ আমার মিত্রদিগের পরাভব প্রকাশ করি-
তেছে। পাণ্ডবদিগের বিজয় আমার হৃদয়কে যেন
দগ্ধ করিতেছে। অদ্য আমি রজনীযোগে স্তম্ভ
শত্রুগণের বিমর্দন করিয়া বিশ্রাম করিব এবং বিজয়
হইয়া নিদ্রা বাইব।

অশ্বখামার মন্ত্রণা-বাক্যে চতুর্থ অধ্যায় ৪ ॥



কুপাচার্য্য কহিলেন, আমার বিবেচনা হয়, অনি-
য়তেন্দ্রিয় দুর্মেধা পুরুষ শুক্রযু হইলেও তাহাকে
সমস্ত ধর্ম্মতত্ত্ব বিজ্ঞাপন করিতে সমর্থ হওয়া যায়
না। এইরূপ মেধাবী হইয়া যে পুরুষ বিনয় শিক্ষা
না করে, সেও ধর্ম্মার্থ-নিশ্চয় কিছুই জানে না।
দক্ষী যেমন স্থপরসের আশ্বাদন জানিতে পারে না,
সেইরূপ জড়মতি শূর পুরুষ চিরকাল পণ্ডিতের
উপাসনা করিয়াও ধর্ম্মজ্ঞ হইতে সমর্থ হয় না, আর
জিহ্বা যেমন স্থপরসের স্বাদ গ্রহণ করে, সেইরূপ
প্রাজ্ঞ ব্যক্তি মুহূর্ত্তকাল মাত্র পণ্ডিতের উপাসনা
করিয়া অবিলম্বে ধর্ম্মতত্ত্ব সকল অবগত হইতে
সমর্থ হইবেন। সংযতেন্দ্রিয় শুক্রযু মেধাবী পুরুষ
সমস্ত আগম জ্ঞাত হইবেন এবং গ্রাহ্য বিষয়ে বিরোধ
করেন না। কুনীতি-সম্পন্ন অবমানী ছুরায়া পাপ-
পুরুষ দৈব কল্যাণ পরিত্যাগ-পূর্ব্বক বহু পাপকর
কর্ম্ম সকল করিয়া থাকে। সহায়-সম্পন্ন সুহৃৎ সকল
পাপ-কার্য্য হইতে প্রতিবেধ করেন, তাহাতে লক্ষ্মী-
বান্ পুরুষ পাপ হইতে নিবৃত্ত হইবেন, অলক্ষ্মীবান্
কদাচ নিবৃত্ত হয় না। ক্ষিপ্তচিত্ত ব্যক্তি যেমন বহু-
বিধ বাক্য-দ্বারা নিয়মিত হয়, সেইরূপ সুহৃৎ-কর্ত্ত্বক
সে শান্ত হইয়া থাকে, সুহৃদের অশকা হইলে সে
অবসন্ন হয়। প্রাজ্ঞগণ কোন বুদ্ধিমান বন্ধুকে পাপ
কর্ম্ম করিতে দেখিলে শক্তি অনুসারে তাহাকে
পুনঃপুন প্রতিবেধ করিয়া থাকেন। অতএব হে
বৎস! তুমি কল্যাণ বিষয়ে মনঃ সমাধান-পূর্ব্বক
আপনাকে আপনিই নিয়মিত করত আমার বাক্য
রক্ষা কর, তাহা হইলে আর পশ্চাত্তাপ করিবে
না। সুপ্ত ব্যক্তিগণকে বধ করা লোকে ধর্ম্মত প্রশং-
সনীয় নহে, সেইরূপ বাহারা অস্ত্র ত্যাগ করি-
য়াছে, রথ ও অশ্ব পরিত্যাগ করিয়াছে, ‘তোমারই
আমি’ এই কথা বলিয়া বাহারা শরণাগত হই-
য়াছে, বাহাদিগের কেশপাশ বিমুক্ত হইয়াছে এবং
বাহাদিগের বাহন হত হইয়াছে, তাহাদিগের বধও
প্রশংসনীয় নহে। অদ্য রজনীতে পাঞ্চালগণ কবচ

বিমোচন করত সকলে প্রেতের ন্যায় অচেতন
হইয়া বিশ্বস্তভাবে নিদ্রা বাইতেছে। যে কুর পুরুষ
তাহাদিগের সেইরূপ অবস্থাকে দ্রোহ করিবে,
সে অবশ্যই দ্রুতর নরকে নিমগ্ন হইবে। তুমি
লোক-মধ্যে সমস্ত অস্ত্রবিদ্যাগের শ্রেষ্ঠ বলিয়া বি-
খ্যাত আছ, অতএব জন-সমাজে কখন যেন তোমার
অণুমাত্র পাপ সঞ্চয় না হয়। কল্যাণ দিবাকর উদিত
হইলে তুমিও সূর্য্য-সদৃশ তেজঃ-সম্পন্ন হইবে, তখন
সকলের সমক্ষে সমরে তুমি শত্রু সকলকে জয়
করিবে। শুক্রবস্ত্রতে রক্তবর্ণের উপন্যাসের ন্যায়
তোমাতে বিগর্হিত কর্ম্ম অসম্ভাবিত, ইহা আমার
বিবেচনা হয়।

অশ্বখামা কহিলেন, হে মাতুল! আপনি যাহা
কহিতেছেন, তাহা উচিত বটে, সংশয় নাই; কিন্তু
পাণ্ডবেরা এই ধর্ম্ম-সেতুকে শতধা বিদলিত করি-
য়াছে। ভূমিপাল সকলের প্রত্যক্ষে এবং আপনা-
দিগের সমীপে আমার পিতা শত্রু পরিত্যাগ করিলে
ধৃষ্টদ্যুম্ন তাঁহাকে নিপাতিত করিল। রথিবর কর্ণের
রথচক্র পতিত হইলে তিনি যখন পরম বিপদে
নিমগ্ন হইলেন, তখন গান্ধীবাহারী ধনঞ্জয় তাঁহাকে
নিহত করিল। সেইরূপ শান্তনু-নন্দন ভীম ন্যস্তশস্ত্র
ও নিরস্ত্র হইলে, অর্জুন শিখণ্ডীকে অগ্রে করিয়া
তাঁহাকে নিহত করিল। মহাধনুর্ধর ভূরিশ্রবা সমরে
প্রায়োপবেশন করিলে চাণক্যরকারি ভূপালবর্গের
সমক্ষে সাত্যকি-কর্ত্ত্বক পাতিত হইলেন। ভীম
দুর্যোধনের সহিত গুদায়ুদ্ধে সঙ্কত হইয়া ভূমি-
পাল সকলের সাক্ষাতে অধর্ম্ম অনুসারে তাঁহাকে
নিপাতিত করিল। নরশ্রেষ্ঠ দুর্যোধন একাকী বহু
মহারথ-কর্ত্ত্বক পরিবেষ্টিত হইয়া ভীমসেন-কর্ত্ত্বক
অধর্ম্ম অনুসারে পাতিত হইলেন।

রাজা দুর্যোধনের উরুদেশ ভগ্ন হইলে বার্ত্তাবহ-
গণের কথোপকথনে তাঁহার যৎকপ বিলাপ শ্রবণ
করিয়াছি, তাহা আমার মর্ম্মচ্ছেদ করিতেছে। এই-
রূপে অধার্ম্মিক পাঞ্চালেরা ধর্ম্ম-সেতু ভগ্ন করি-

রাছে, অতএব সেই মর্যাদা-খ্যাপা পাপাত্মাদিগকে আপনি নিন্দা না করিবেন কেন? রুজনীতে নিদ্রাগত পিতৃহন্তা পাপালালগণকে নিহত করিয়া আমি জন্মান্তরে কীট বা পতঙ্গ-যোনি প্রাপ্ত হইব, তাহাও আমার শ্রেয়। অন্য আমার বাহা করিতে ইচ্ছা হইয়াছে, আমি তাহাতেই সত্ত্বর হইলাম; আমি যখন কর্তব্য বিষয় সম্পন্ন করিতে সত্ত্বর হইতেছি, তখন আমার নিদ্রাই বা কোথায় এবং সুখই বা কোথায়? পাপালালগণের বধ বিষয়ে আমার যে বুদ্ধি নিশ্চিত হইয়াছে, তাহার অন্যথা করে, এমন পুরুষ জগতে জন্মগ্রহণ করে নাই ও করিবে না।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! প্রতাপবান্দ্ৰোণনন্দন এইরূপ কহিয়া একান্তে অশ্ব-যোজনা-পূর্বক বিপক্ষপক্ষের অভিমুখে প্রস্থান করিলেন। মহাত্মা কৃতবর্মা ও কৃপাচার্য্য উভয়ে তাঁহাকে বলিলেন, হে নরবর! তুমি কি জন্য রথ-যোজনা করিলে এবং কোন্ অভি-লবিত কার্য্য করিবে? আমরা উভয়ে তোমার সহিত এক উদ্দেশে প্রস্থান করিয়াছি এবং আমরা তোমার স্বথ-দুঃখের সম-ভাগী; অতএব আমা-দিগকে শঙ্কা করা তোমার উচিত নহে।

অশ্বখামা পিতৃ-বধের বিষয় শ্রবণ করত তৎকালে অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া তাঁহাদিগকে নিজ কর্তব্য বিষয় সত্য করিয়া বলিলেন যে, আমার পিতা শাপিত শত্রু-সমূহ-দ্বারা শত সহস্র যোদ্ধাকে নিহত করিয়া অস্ত্র পরিত্যাগ করিলে খৃষ্টদ্বয় তাঁহাকে নিপাতিত করিয়াছে। আমি অন্য সেই বিমুক্ত-কবচ পাপাত্মা পাপালালরাজ-পুত্রকে পাপকৰ্ম্ম-দ্বারা সেইরূপেই নি-হত করিব; পাপাত্মা পাপালালরাজ-পুত্র আমা-কর্তৃক পশুও নিহত হইয়া শত্রুজিত লোক সকল প্রাপ্ত না হয়, ইহাই আমার বাসনা। হে শত্রুতাপন রথিপ্রবর-দয়! আপনারা অবিলম্বে বন্ধ-কবচ হইয়া যুদ্ধার ও কার্পুরু ধারণ-পূর্বক আমার রক্ষা বিষয়ে দৃষ্টিপাত করুন। অশ্বখামা এই কথা বলিয়া রথা-রোহণ করত শত্রুদিগের অভিমুখে প্রস্থান করি-

লেন। হে মহারাজ! কৃপ ও সাত্ত্বত কৃতবর্মা তাঁহার অনুগামী হইলেন। তাঁহারা তিন জন বিপক্ষগণের অভিমুখে প্রস্থিত হইয়া, যজ্ঞস্থলে হুয়মান প্রজ্বলিত অগ্নির ন্যায়, বিরাজিত হইলেন। হে মহারাজ! পাণ্ডবগণের শিবিরে সমস্ত লোক নিদ্রিত থাকিলে তাঁহারা তথায় গমন করিলেন, মহারথ অশ্বখামা শিবিরের দ্বারদেশে উপনীত হইয়া তথায় অবস্থিত রহিলেন।

অশ্বখামার পাণ্ডব-শিবির গমনে পঞ্চম

অধ্যায় ৫।



ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! কৃতবর্মা ও কৃপা-চার্য্য অশ্বখামাকে তাদৃশভাবে দ্বারদেশে অবস্থিত দেখিয়া কি করিলেন, তাহা বল।

সঞ্জয় কহিলেন, ক্রোধাক্রান্ত-চিত্ত মহারথ দ্রোণ-নন্দন কৃপ ও কৃতবর্মাকে আমন্ত্রণ-পূর্বক শিবির-দ্বারে প্রবেশ করিলেন। তিনি তথায় প্রবেশ করিয়া এক মহাকায় ভূত দ্বার আশ্রয়-পূর্বক অবস্থান করিতেছে দেখিতে পাইলেন। তাহার দ্বাতি চন্দ্র ও সূর্য্য-সদৃশ, দেখিলে রোমাঞ্চ হয়, তাহার পরি-ধান রুধিরধারা-সমন্বিত ব্যাস্রচর্ম্ম, উত্তরীয় কৃষ্ণা-জিন, সর্পই যজ্ঞোপবীত। তাহার পীন ও আয়ত বাহু সকল বিবিধ অস্ত্রক্ষেপে উদাত, শরীর মহা-সর্প-দ্বারা সম্বদ্ধ, মুখমণ্ডল আলামালা-দ্বারা আকুল, দংষ্ট্রা-দ্বারা করাল এবং বিচিত্র নয়ন-সহস্র-দ্বারা বিভূষিত। অসংখ্য ব্যাদিত ও ভয়ানক। তাহার শরীর ও বেশের বর্ণন করা দুঃসাধ্য। পর্বত সকলও তাহাকে সর্ব্বতোভাবে দর্শন করিলে ক্ষুটিত হয়। তাহার মুখ, নাসিকা, কর্ণ ও নেত্র-সহস্র হইতে মহা জ্যোতিরীশি প্রাচুর্য্য হইতেছে এবং তেজঃ-সমূহ হইতে শঙ্খ-চক্র-গদাধর শত সহস্র হৃষীকেশ উৎপন্ন হইতেছেন।

অশ্বখামা সেই লোক-ভয়ঙ্কর অতি অদৃত ভূতকে দর্শন করিয়া ব্যথিত না হইয়া দিব্য অস্ত্র-সমূহ বর্ষণ-

দ্বারা তাহাকে আকীর্ণ করিলেন । বাড়বানল যেমন বারিধির বারি-প্রবাহ পান করে, তদ্রূপ সেই মহৎ ভূত দ্রোণ-নন্দন-কর্তৃক বিযুক্ত শত্রু-সমূহ গ্রাস করিল । অশ্বখামা সেই সমস্ত শত্রু নিরর্থক হইল দেখিয়া তাহার প্রতি প্রদীপ্ত অগ্নিশিখার ন্যায় এক রথশক্তি নিক্ষেপ করিলেন । আকাশ হইতে বিচ্যুত মহা উল্কা যেমন প্রলয়-কালীন সূর্য্যকে আঘাত করিয়া বিদীর্ণ হয়, সেইরূপ সেই দীপ্তাগ্নি চক্ৰ তাহাকে আহত করিয়া বিদীর্ণ হইয়া গেল । অনন্তর, গর্ভ হইতে সর্পকে যেমন নির্গত করে, সেইরূপ অশ্বখামা কোষ হইতে অবিলম্বে স্বর্ণমুক্তি-যুক্ত আকাশবর্ণ দিবা খড়্গ নিষ্কাশিত করিলেন । পরিশেষে ধীমান্ দ্রোণ-নন্দন তৎকালে ভূতের প্রতি সেই উৎকৃষ্ট খড়্গ প্রেরণ করিলেন । সেই খড়্গ তাহাকে প্রাপ্ত হইয়া বিবর-প্রবেশকারী নকুলের ন্যায় তাহার দেহ-মধ্যে প্রবিষ্ট হইল । অনন্তর, দ্রোণ-পুত্র কুপিত হইয়া ইন্দ্রকেতু-সম্মিত প্রজ্বলিত গদা লইয়া ভূতের প্রতি প্রেরণ করিলেন, সে তাহাও গ্রাস করিল ।

অনন্তর, অশ্বখামা সমস্ত অস্ত্র অভাবে ইতস্তত নি-রীক্ষণ করত জনার্দন সমূহ-দ্বারা আকাশকে নিরব-কাশ দেখিলেন । অস্ত্রহীন দ্রোণ-নন্দন সেই অদ্ভুত কাণ্ড অবলোকন করিয়া রূপ-বাক্য স্মরণ করত অতি সন্তপ্ত হইয়া বলিলেন যে, যে ব্যক্তি অগ্নির অথচ পথাবাদি সূক্ষ্ম সকলের বাক্য শ্রবণ না করে, আমি যেমন রূপ ও কৃতবর্ষার বাক্য লঙ্ঘন করিয়া আপদ প্রাপ্ত হইয়াছি, সেইরূপ সেই ব্যক্তিও আপদ হইয়া শোক প্রকাশ করিয়া থাকে । যে যুচ ব্যক্তি শাস্ত্র-দৃষ্ট শিষ্টাচার উল্লঙ্ঘন করিয়া জিহাংসা করিতে প্রবৃত্ত হয়, সে ধর্মপথ হইতে প্রচ্যুত হইয়া কুপথে প্রতিহত হইয়া থাকে । গো, ব্রাহ্মণ, রাজা, স্ত্রী, সখা, মাতা, গুরু, ছুর্ভল, জড়, অন্ধ, স্থগ্ধ, ভীত, নিদ্রোস্থিত, মত্ত, উন্মত্ত ও প্রমাদ-গ্রস্ত জনগণের প্রতি শত্রুপাত করিবে না । পূর্বের গুরুতর লো-কেরা মানবগণকে সর্বদা এইরূপ উপদেশ প্রদান

করিতেন ; কিন্তু আমি সেই শাস্ত্রদৃষ্ট সনাতন পথ অতিক্রম করিয়া কুপথে পদার্পণ-পূর্বক কার্য্য আ-রম্ভ করত ঘোরতর আপদে পতিত হইলাম । মহৎ কার্য্যে উদ্যত হইয়া ভয়-বশত তাহা হইতে নিবৃত্ত হওয়াকেও পণ্ডিতেরা ঘোর আপদ বলিয়া থাকেন । ইহলোকে শক্তি-বলে কর্ম্ম করা দুঃসাধ্য, দৈব অপেক্ষা মানুষ কর্ম্ম গুরুতর বলিয়া উক্ত হয় না । কোন ব্যক্তি, যদি মানুষকর্ম্ম করিতে প্রবৃত্ত হইয়া দৈব-বশত তাহাতে সিদ্ধি লাভ না করে, তবে সে ধর্মপথ হইতে প্রচ্যুত হইয়া বিপদ প্রাপ্ত হয় । প্রতিজ্ঞা-সহকারে কোন কার্য্য আরম্ভ করিয়া ভয়-বশত তাহা হইতে নিবৃত্ত হইলে, পণ্ডিতেরা উহাকে অবিজ্ঞের কার্য্য বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকেন । সম্প্রতি আমি এই দুষ্কর্মে প্রবৃত্ত হওয়ার ভয়াবহ হইলাম ! কিন্তু, দ্রোণ-নন্দন কখন সময়ে কোন প্রকারে নিবৃত্ত হয়েন না । এই স্তম্ভহৎ ভূত দৈব-দণ্ডের ন্যায় উদ্যত হইয়াছে, আমি সর্বতোভাবে চিন্তা করিয়া ইহা কি, তাহা জানিতে পারিলাম না । আমার এই যে কলুষাকৃত বুদ্ধি অধর্মে প্রবৃত্ত হইয়াছে, তাহার প্রতিঘাতের জন্যই এই ভয়ঙ্কর ফল উপস্থিত হইল, সন্দেহ নাই ; অতএব আমার এই যে যুদ্ধে নিবর্তন, তাহা দৈব-বহিত, এই সংসার-মধ্যে দৈবানুকূলা-ব্যতীত কোন বিষয়ে উদ্যত হওয়া কাহারও সাধ্য নহে, সূতরাং আমি এক্ষণে সর্বৈশ্বর মহাদেবের শরণাগত হই, তিনিই আমার এই ঘোরতর দৈবদণ্ড বিনাশ করিবেন । সেই কপদী দেবদেব উমাপতি অনাময় কপালমালী রুদ্র ভগ-নেত্রহর হর তপস্যা ও বিক্রম-প্রভাবে সমস্ত দেব-তার ঐশ্বর্য, অতএব আমি সেই স্থলপাণি গিরীশের শরণাগত হই ।

মহাভূত দর্শনে অশ্বখামার চিন্তায়

বর্ত অধ্যায় । ৩ ।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! দ্রোণ-নন্দন অশ্বখামা

এইরূপ চিন্তা করিয়া রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক দেবেশ মহাদেবের প্রতি প্রণত হইলেন। অশ্বখ্যামা কহিলেন, সেই উগ্র, হাণু, শিব, রুদ্র, সর্ব, ঈশান, ঈশ্বর, গিরিশ, বরদ, দেব, ভবভাবন, ঈশ্বর, শিতিকণ্ঠ, অজ, শুক্র, দক্ষযজ্ঞহর, হর, বিশ্বরূপ, বিরাপাক্ষ, বহুরূপ, উমাপতি, শ্রীশানবাসী, দৃষ্ট, মহাগগনপতি, বিভূ, খট্টাঙ্গধারী, রুদ্র, জটিল, ব্রহ্মচারী ত্রিপুরারিকে আমি সুবিশুদ্ধ-চিত্ত ও অম্পতেজঃ-সম্পন্ন আশ্রয় উপহার দ্বারা পূজা করিব। স্তম্ভ, স্তম্ভা, স্তম্ভমান, অমোঘ ক্লতিবাসা, বিলোহিত, নীলকণ্ঠ, অসহ, দুর্নিবারণ, শুভ্র, ব্রহ্মস্রষ্টা, ব্রহ্ম, ব্রহ্মচারী, ব্রতবন্ত, তপোনিষ্ঠ, অনন্ত, তাপসগতি, বহুরূপ, গণাধ্যক্ষ, ব্রাহ্ম, পারিষদপ্রিয়, কুবের-নিরীক্ষিত-বদন, গৌরী-হৃদয়-বল্লভ, কুমার-পিতা, পিতৃ, বৃষোত্তম-বাহন, তনুবালা, অভ্যুগ্র, উমাতৃষণ-তৎপর, শ্রেষ্ঠ হইতে শ্রেষ্ঠ, যাঁহা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কেহই নাই, উত্তম বাণাস্ত্রধারী, দিগন্ত ও দেশ-রক্ষাকারী, হিরণ্যবর্ণ, চন্দ্রমৌলি দেবকে আমি পরম সমাধি-দ্বারা শরণ-রূপে আশ্রয় করি। অদ্য যদ্যপি এই ঘোরতর স্রুতন্তর আপদ হইতে উত্তীর্ণ হই, তবে শরীরস্থ পবিত্র সর্বভূত উপহার-দ্বারা অগ্নিকে পূজা করিব।

স্বীয় কার্যের উল্লেখ-হেতু অশ্বখ্যামার এইরূপ চেষ্টা জানিয়া সেই মহাত্মার অগ্রভাগে কাঞ্চনময়ী বেদী প্রাচুর্য্যভূত হইল। হে মহারাজ! তৎকালে সেই বেদীতে চিত্রভাস্ম অগ্নি উৎপন্ন হইলেন। সেই অগ্নি শিখা-সমূহ-দ্বারা দিক্ বিদিক্ ও আকাশমণ্ডল পরিপূর্ণ করিলেন। তাহাতে দীপ্তবদন, দীপ্তনয়ন, বহু পাদ, বহু মন্তক, বহু বাহু, রত্নময় বিচিত্র কবচ-ধারী সমুদ্যত-কর-মাতঙ্গ ও শৈল-সদৃশ মহাগগন সকল প্রাচুর্য্যভূত হইল। তাহাদিগের মধ্যে কেহ কুকুর-বদন, কেহ বরাহ-মুখ, কেহ উষ্ট্রবক্ত, কেহ অশ্বমুখ, কেহ গোমানু-বদন, কেহ গোসুখ, কেহ তল্লুক-বদন, কেহ মার্জার-মুখ, কেহ ব্যাঘ্র-বদন, কাহারও চিত্রব্যাজের ন্যায় আনন, কেহ চক্রবাক-

বদন, কেহ কারণ্ডবলগন, কেহ শুকানন, কেহ মহা অজগর-বক্ত, কেহ সিংহাসা, কেহ সিতপ্রভা-সম্পন্ন, কেহ সারস-মুখ, কেহ চাসবক্ত, কেহ কূর্ম্মমুখ, কেহ নক্রবক্ত, কেহ শিশুমার-বদন, কেহ মহামকরমুখ, কেহ তিমি-বদন কেহ নকুল-মুখ, কেহ ক্রৌঞ্চ-বদন, কেহ কপোত-বদন, কেহ হিরদাসা, কেহ চিত্রপারাবত-মুখ, কেহ মণ্ডুক-বদন। হে মহারাজ! কাহারও হস্তের ন্যায় কর্ণ, কেহ সহস্রাক্ষ, কেহ কেহ মহোদর, কেহ মাংস-শূন্য, কেহ কাক-বদন, কেহ শোভানন। হে মহারাজ! সেইরূপ কেহ কেহ শিরোহীন, কেহ ঋক্ষমুখ, কাহারও কাহারও নেত্র ও জিহ্বা প্রদীপ্ত, কেহ কেহ আলাবর্ণ। হে রাজেন্দ্র! কাহারও কেশ সকল অগ্নিশিখার ন্যায়, কাহারও চতুর্ভাষতে লোম সকল জ্বলিতেছে। হে মহারাজ! কেহ কেহ মেঘ-বদন, কেহ কেহ ছাগমুখ, কাহারও আভা শঙ্খের ন্যায়, কাহারও মুখ শঙ্খ-সদৃশ, কাহারও কর্ণ শঙ্খ-ভূলা, কেহ কেহ শঙ্খমালা-পরিবৃত, কেহ কেহ শঙ্খধনি সম স্বর-বিশিষ্ট, কেহ জটায়ু, কেহ পক্ষ-শিখায়ুক্ত, কেহ মুণ্ডিত-মুণ্ড, কেহ ক্লশোদর, কেহ চতুর্দন্ত, কেহ চতুর্জিহ্বা, কেহ শঙ্কুকর্ণ, কেহ কেহ কীরীটধারী। হে মহারাজ! কেহ মোক্ষীধর, কেহ কুণ্ঠিতকেশ, কেহ উক্ষীশধারী, কেহ মুকুটধারী, কেহ চারুমুখ, কেহ কেহ বা হৃদয় অলঙ্কৃত, কেহ কেহ পদ্ম, উৎপল ও কুমুদের শেখরধারী, এইরূপ মাহাত্ম্য-যুক্ত শত সহস্র গণ প্রাচুর্য্যভূত হইল। তাহাদিগের কাহারও হস্তে শতশ্রী, কাহারও হস্তে বজ্র, কেহ মুঘলপাণি, কেহ পাশহস্ত, কেহ গদাহস্ত, কেহ বা ভূষণীধারী, কাহারও পৃষ্ঠদেশে ভূগ বজ্র, কোন কোন রণমত্ত গণ বিচিত্র বাণধারী, তাহারা সকলেই ধজ, পতাকা, ঘণ্টা ও পরশু-সমন্বিত, মহাপাশ-হস্ত ও লগুড়ধারী, কেহ স্তূণাহস্ত, কেহ খড়্গপাণি, কেহ কেহ সর্পময়-কীরীটধারী, কেহ মহাসর্পের কবচ-ধারী, কেহ কেহ বিচিত্র আভরণধারী, কেহ ধূলিধস্ত, কেহ পঙ্কজিত, সকলেই গুল্লবস্ত্র ও গুল্লমালাধারী,

কেহ কেহ নীলবর্ণ, কেহ কেহ কপিলবর্ণ, কেহ কেহ মুণ্ডিত-মস্তক ।

সেই সমস্ত কনকপ্রভ পারিষদগণ অতিশয় হৃষ্ট হইয়া তেরী, শঙ্খ, মৃদঙ্গ, স্বর, আনক ও গোমুখ বাদ্যধনি করিতে লাগিল । তাহাদিগের মধ্যে কেহ গান করিতে লাগিল, কেহ কেহ নৃত্য করিতে প্রবৃত্ত হইল, কেহ কেহ বা চীৎকার ধনি করত লক্ষ প্রদান করিতে লাগিল, কেহ কেহ নিনাদকারি মত্ত মাতঙ্গ-সমূহের ন্যায় মুহুর্মুহু মহা নিনাদ করত প্রচণ্ড-বেগে ধাবমান হওয়ায় তাহাদিগের কেশ সমুদয় পবন-বেগে উজ্জ্বল হইতে লাগিল । সেই সমস্ত অতিভয়ঙ্কর ঘোররূপ শূলপাতিশারী পারিষদেরা নানাবিধ বসন এবং বিচিত্র মালা ও অনুলেপন ধারণ করিয়াছিল । তাহাদিগের শরীর রত্নময় বিচিত্র কবচ-দ্বারা আবৃত, বাহু সমুদয় সমুদ্যত, সেই সকল অসহ্যবিক্রম শূরগণ শত্রু-সমূহের হস্তা, তাহারা বলা শোণিত-প্রভৃতি পান করিত, মাংস ও অস্ত্র-প্রভৃতি ভোজন করিত, তাহারা সকলেই চূড়া ও কর্ণ-ভূষণ ধারণ করিত, সকলেই আক্লাদিত, তাহাদিগের উদর পিঠের ন্যায়, তাহাদিগের মধ্যে অনেকেই অতিক্রম শরীর এবং অনেকেই শরীর অতি দীর্ঘ ছিল, অনেকেই লম্বমান এবং অনেকেই অতি তৈরব মূর্তি, অনেকেই বিকটাকার, অনেকের গুপ্ত লম্বমান ও ক্লমবর্ণ, অনেকের মুষ্ণু ও মেঢ় বৃহৎ, অনেকে মহামূল্য বিবিধ মুকুট-দ্বারা সূশোভিত, অনেকে মুণ্ডিতমুণ্ড, অপরে জটধারী, তাহারা সকলে ভূমণ্ডলে বেন চন্দ্র-সূর্য্য-গ্রহ-নক্ষত্র-সমন্বিত আকাশমণ্ডলের আবির্ভাব করিল ।

যাহারা জরায়ুজ, অণুজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ, এই চতুর্বিধ ভূত-সমূহকে নিহত করিতে উৎসাহ করিয়া থাকে; যাহারা নির্ভয় হইয়া নিয়ত মহেশ্বরের ক্রভঙ্গী সঙ্ঘ করে; যাহারা সতত ইচ্ছানুসারে কার্য্য করিয়া থাকে; জৈলোক্যের ঈশ্বরই যাহাদিগের ঈশ্বর; যাহারা নিয়ত নিত্যানন্দে প্রমুদিত, বাগীশ ও মাংসখ্যা-শূন্য; যাহারা অকুণ্ণ ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হই-

য়াও বিশ্বয়াপন্ন হয় না; ভগবান্ শঙ্কর যাহাদিগের কৰ্ম্ম-দ্বারা নিয়ত বিম্মিত হয়েন; যাহারা ভক্তি-হেতু বাকা, মন ও কৰ্ম্ম-দ্বারা মহেশ্বরকে আরাধনা করিলে, তিনি সেই ভক্তগণকে বাক্য, মন ও কৰ্ম্ম-দ্বারা ঔরস পুঞ্জের ন্যায় প্রতিপালন করেন; যাহারা বলা ও শোণিত পান করে এবং ব্রাহ্মণ-দেবীর প্রতি সতত ক্রুদ্ধ হয়; যাহারা চতুর্দিক্‌শতিতত্ত্ব-স্বরূপ সোমরস সতত পান করিয়া থাকে; বেদাধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্য, তপস্যা ও ইন্দ্রিয়নিগ্রহ-দ্বারা যাহারা মহেশ্বরকে সম্যক্ আরাধনা করত শিবসাম্যুজ্য প্রাপ্ত হইয়াছে; ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের প্রভু মহেশ্বর পার্শ্বতীর সহিত আত্ম-স্বরূপ যে মহাভূতগণ-দ্বারা ভোগ্যবস্ত্ত সকল ভোগ করিয়া থাকেন, তাহারা নানাবিধ বাদ্য, হাস্য, বাহ্যাস্কাট, আক্ৰোশ ও গর্জ্জন-দ্বারা জগন্মণ্ডল নিনাদিত করত অশ্বখামার অভিযুখে আগমন করিল । তাহারা মহাত্মা দ্রোণ-নন্দনের মহিমা বৃদ্ধি করিতে ইচ্ছুক হইয়া সৌপ্তিক দর্শন এবং তাঁহার তেজঃপ্রভাব জানিবার অভিলাষে স্বীয় প্রভা প্রথর করিয়া মহাদেবকে স্তুতি করত উপস্থিত হইল । সেই ভূতসকল ভয়ঙ্কর উগ্রতর শূল, পাটিশ, পরিঘ ও অলাত অস্ত্র ধারণ-পূর্ব্বক চতুর্দিক্‌ হইতে সমাগত হইল; যাহাদিগকে দর্শন করিয়া ত্রিলোকের লোকের অন্তঃকরণে ভয় সঞ্চার হয়, মহাবল অশ্বখামা তাহাদিগকে দর্শন করত কিছুমাত্র ব্যাধিত হইলেন না ।

অনন্তর, ধনুর্ধর দ্রোণ-তনয় গোধা ও অমূল্য বজ্র-পূর্ব্বক আপনাই আপনাকে উপহার প্রদান করিলেন । হে ভারত! সেই কর্ণে ধনুঃ সমুদয় সমিধ-শাণিত শর সকল পবিত্র এবং সেই আত্মবান্ অশ্বখামার আত্মাই আত্মা হইল । পরিশেষে মহামনু্য প্রতাপবান্ দ্রোণ-নন্দন সোম-দৈবত মন্ত্র-দ্বারা আত্মাকে উপহার প্রদান করিলেন । শৌর্য্যশালী অশ্বখামা কুতাজ্জলিপুটে রৌদ্রকণ্ঠা মহাত্মা রুদ্রদেবকে স্তুতি করিয়া এই কথা বলিলেন ।

অশ্বখামা কহিলেন, ভগবন্! আশ্বিনস-কুলে উৎপন্ন এই আশ্বাকে আমি অন্য অগ্নিতে হোম করিতেছি, তুমি আমাকে বলি-স্বরূপে প্রতিগ্রহ কর। হে বিশ্বাস্ত্র মহাদেব! আমি পরম সমাধি-দ্বারা তোমার প্রতি ভক্তি-বশত তোমার অগ্নে আশ্রয় সপ্তদান করিতেছি, তোমাতে সমস্ত ভূত অধিষ্ঠিত রহিয়াছে, তুমিও সমস্ত ভূতে অধিষ্ঠিত রহিয়াছ, প্রধান প্রধান গণ-সকলের শ্রেষ্ঠত্ব তোমা-তেই প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। হে সর্বভূতাত্ম্য বিত্তো! যদি শক্রগণ আমার অজ্ঞেয় হয়, তবে আমি তোমার নিকট আশ্রয়-স্বরূপে অবস্থিত আছি, তুমি আমাকে গ্রহণ কর।

অশ্বখামা সেই প্রদীপ্ত পাবকাধিতাত্রী দেবীকে আশ্রয়-পূর্বক এইরূপ কহিয়া আশ্রয়-পরিভ্যাগ করি-তে কৃতসংকল্প হইয়া অগ্নিতে আরোহণ করত উপবেশন করিলেন। ভগবান্ মহাদেব স্বয়ং সেই উর্জ্ববাহু নিশ্চেষ্ট দ্রোণ-নন্দনকে আশ্রয়-স্বরূপে উপ-স্থিত দেখিয়া যেন হাস্য করত কহিলেন যে, অক্লিষ্ট-কর্ম্মা কৃষ্ণ সত্য, শৌচ, সরলতা, দান, তপস্যা, নিয়ম, ক্ষমা, ভক্তি, ধৃতি, বুদ্ধি ও বচন-দ্বারা যথা-বিধানে আমাকে আরাধনা করিয়াছেন, অতএব কৃষ্ণ অপেক্ষা অন্য কেহ আমার প্রিয়তম নাই। আমি তাঁহার সন্মান ও তোমাকে জানিতে ইচ্ছা করিয়া সহস্রা পাঞ্চালগণকে রক্ষা করিয়াছি এবং বার বার মায়ার প্রকাশও করিয়াছি। পাঞ্চালগণকে রক্ষা করত আমি কৃষ্ণেরই সমান করিয়াছি, এক্ষণে ইহারা কাল-কর্ত্ত্বক অতিভূত হইয়াছে; অতএব ইহাদের জীবন নাই।

ভগবান্ মহাত্মা অশ্বখামাকে এইরূপ বলিয়া তাঁহাকে উৎকৃষ্ট নির্ম্মল ধূগ প্রদান-পূর্বক তদীয় শরীরে আবিষ্ট হইলেন। অশ্বখামা ভগবানের আবেশ-বশত তেজ-দ্বারা অধিকতর প্রজ্বলিত হই-লেন এবং দৈববৃষ্ট তেজ-দ্বারা যুদ্ধে অতিশয় বল-বান্ হইয়া উঠিলেন। সাক্ষাৎ ঈশ্বরের ন্যায় তিনি

শক্র-শিবিরে প্রবেশ করিতে থাকিলে অদৃশ্য ভূত-গণ ও রাক্ষস-সকল চতুর্দিক্ হইতে তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইল।

অশ্বখামার শিবির প্রবেশ সপ্তম অধ্যায় ৭ ॥

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! মহারথ অশ্বখামা সেইরূপে শিবিরে প্রয়াণ করিলে, কৃতবর্মা ও কৃপা-চার্য্য ভয়াত হইয়া নিবৃত্ত হইলেন নাই ত? তাঁহারা সামান্য রক্ষকগণ-কর্ত্ত্বক নিবাসিত ও বিলোকিত হইলেন নাই ত? সেই মহারথ-দ্বয় এই কার্য্যকে অসহ্য জ্ঞান করত নিবৃত্ত হইলেন নাই ত? সোমক ও পাণ্ডবগণকে নিহত এবং শিবির মথন করিয়া সমরে চুর্য্যোধনের ন্যায় পরম গতি প্রাপ্ত হইলেন নাই ত? সেই বীর-দ্বয় পাঞ্চালগণ-কর্ত্ত্বক নিহত হইয়া ক্ষতি-তলে শয়ন করেন নাই ত? বাহা হউক, তাঁহারা তৎকালে বাহা করিয়াছেন, তুমি আমাকে তাহা বল।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সেই মহাত্মা দ্রোণ-পুত্র শিবিরে গমন করিলে কৃপাচার্য্য ও কৃতবর্মা শিবিরের দ্বারদেশে দণ্ডায়মান রহিলেন। অশ্ব-খামা সেই দুই মহারথকে যত্নবান্ দর্শনে অতিশয় হৃষ্ট হইয়া মুদুস্বরে এই কথা বলিলেন যে, আপ-নারা যত্নবান্ হইলে সমস্ত ক্ষত্রিয়ের বিনাশে সমর্থ হইলেন, এই হতাবশিষ্ট বিশেষত প্রমুগ্ধ পাঞ্চাল-গণের পক্ষে ত কথাই নাই। আমি শিবিরের অভ্য-ন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া কৃতান্তের ন্যায় বিচরণ করিব; কোন ব্যক্তি জীবিত থাকিতে আপনাদিগের নিকট হইতে যে প্রকারে মুক্ত না হয়, আপনাদিগের সেই-রূপ করা কর্তব্য, আমার বুদ্ধিতে ইহা নিশ্চয় হই-তেছে। অশ্বখামা এইরূপ কহিয়া আশ্রয়-ভয় পরি-ভ্যাগ-পূর্বক লক্ষ প্রদান করিয়া অদ্বার-দ্বারা পাণ্ডব-গণের মহৎ শিবিরে প্রবেশ করিলেন। সেই মহা-বাহু শিবির-মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া ধৃতদ্রুমের উদ্দেশে অপেক্ষে অপেক্ষে তাঁহার বসতি স্থানের সন্নিহিত হই-

কেহ কেহ নীলবর্ণ, কেহ কেহ কপিলবর্ণ, কেহ কেহ সুগুণ্ড-মস্তক ।

সেই সমস্ত কনকপ্রভ পারিষদগণ অতিশয় হৃষ্ট হইয়া ভেরী, শঙ্খ, মৃদঙ্গ, বর্ষর, আনক ও গোমুখ বাদ্যধনি করিতে লাগিল । তাহাদিগের মধ্যে কেহ গান করিতে লাগিল, কেহ কেহ নৃত্য করিতে প্রবৃত্ত হইল, কেহ কেহ বা চীৎকার ধনি করত লক্ষ প্রদান করিতে লাগিল, কেহ কেহ নিনাদকারি মন্ত্র মাতঙ্গ-সমূহের ন্যায় মুহুর্মুহু মহা নিনাদ করত প্রচণ্ড-বেগে ধাবমান হওয়ার তাহাদিগের কেশ সমুদয় পবন-বেগে উজ্জ্বল হইতে লাগিল । সেই সমস্ত অতিভয়ঙ্কর ঘোররূপ শূলপাণ্ডিত্যধারী পারিষদেরা নানাবিধ বসন এবং বিচিত্র মালা ও অম্বুলেপন ধারণ করিয়াছিল । তাহাদিগের শরীর রত্নময় বিচিত্র কবচ-দ্বারা আবৃত, বাহু সমুদয় সমুদাত, সেই সকল অসহ্যবিক্রম শূরগণ শত্রু-সমূহের হস্তা, তাহারা বলা শোণিত-প্রভৃতি পান করিত, মাংস ও অস্ত্র-প্রভৃতি ভোজন করিত, তাহারা সকলেই চূড়া ও কর্ণ-ভূষণ ধারণ করিত, সকলেই আচ্ছাদিত, তাহাদিগের উদর পিঠের ন্যায়, তাহাদিগের মধ্যে অনেকেই অতিক্রম শরীর এবং অনেকের শরীর অতি দীর্ঘ ছিল, অনেকেই লম্বমান এবং অনেকেই অতি তৈরব মূর্তি, অনেকেই বিকটাকার, অনেকের গুষ্ঠ লম্বমান ও ক্লম্ববর্ণ, অনেকের মুষ্ণু ও মেঢ় বৃহৎ, অনেকে মহামূল্য বিবিধ মুকুট-দ্বারা সুশোভিত, অনেকে সুগুণ্ডমুণ্ড, অপরে জটধারী, তাহারা সকলে ভূমণ্ডলে যেন চক্রে-সূর্য্য-গ্রহ-নক্ষত্র-সমন্বিত আকাশমণ্ডলের আবির্ভাব করিল ।

যাহারা জরাযুক্ত, অগুজ, শ্বেদজ ও উত্তীক্ষ, এই চতুর্বিধ ভূত-সমূহকে নিহত করিতে উৎসাহ করিয়া থাকে; যাহারা নির্ভয় হইয়া নিয়ত মহেশ্বরের ক্রভঙ্গী সঙ্ক করে; যাহারা সতত ইচ্ছানুসারে কার্য্য করিয়া থাকে; ত্রৈলোক্যের ঈশ্বরই বাহাদিগের ঈশ্বর; যাহারা নিয়ত নিত্যানন্দে প্রমুদিত, বাগীশ ও মাংসর্ধ্য-শূন্য; যাহারা অকুণ্ঠ ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হই-

য়াও বিশ্বমাপন্ন হয় না; ভগবান্ শঙ্কর বাহাদিগের কর্ম-দ্বারা নিয়ত বিস্মিত হয়েন; যাহারা ভক্তি-হেতু বাক্য, মন ও কর্ম-দ্বারা মহেশ্বরকে আরাধনা করিলে, তিনি সেই ভক্তগণকে বাক্য, মন ও কর্ম-দ্বারা ঔরস পুত্রের ন্যায় প্রতিপালন করেন; যাহারা বলা ও শোণিত পান করে এবং ব্রাহ্মণ-দেবীর প্রতি সতত ক্রুদ্ধ হয়; যাহারা চতুর্বিংশতিতত্ত্ব-স্বরূপ সোমরস সতত পান করিয়া থাকে; বেদাধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্য, তপস্যা ও ইন্দ্রিয়নিগ্রহ-দ্বারা যাহারা মহেশ্বরকে সম্যক আরাধনা করত শিবসামুজ্য প্রাপ্ত হইয়াছে; ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের প্রভু মহেশ্বর পার্শ্বতীর সহিত আত্ম-স্বরূপ যে মহাভূতগণ-দ্বারা ভোগ্যবস্তুর সকল ভোগ করিয়া থাকেন, তাহারা নানাবিধ বাদ্য, হাস্য, বাহ্যাকাংক্ষা, আক্রোশ ও গর্জ্জন-দ্বারা জগন্মণ্ডল নিনাদিত করত অশ্বখামার অভিমুখে আগমন করিল । তাহারা মহাত্মা জ্যোৎস্ননন্দনের মহিমা বৃদ্ধি করিতে ইচ্ছু হইয়া শৌণ্ডিক দর্শন এবং তাঁহার তেজঃপ্রভাব জানিবার অভিলাষে স্বীয় প্রভা প্রথর করিয়া মহাদেবকে স্তুতি করত উপস্থিত হইল । সেই ভূতসকল ভয়ঙ্কর উগ্রতর শূল, পাণ্ডিত্য, পরিষ ও অলাত অস্ত্র ধারণ-পূর্ব্বক চতুর্দিক্ হইতে সমাগত হইল; যাহাদিগকে দর্শন করিয়া ত্রিলোকের লোকের অন্তঃকরণে ভয় সঞ্চার হয়, মহাবল অশ্বখামা তাহাদিগকে দর্শন করত কিছুমাত্র ব্যথিত হইলেন না ।

অনন্তর, ধনুর্জ্বর জ্যোৎস্ননন্দন গোখা ও অম্বুলিত বজ্র-পূর্ব্বক আপনাই আপনাকে উপহার প্রদান করিলেন । হে ভারত! সেই কর্ণে ধনুঃ সমুদয় সমিধ, শাণিত শর সকল পবিত্র এবং সেই আত্মবান্ অশ্বখামার আত্মাই আত্মা হইল । পরিশেষে মহামন্যু প্রতাপবান্ জ্যোৎস্ননন্দন সোম-দৈবত মন্ত্র-দ্বারা আত্মাকে উপহার প্রদান করিলেন । শৌর্য্যশালী অশ্বখামা কৃতাজ্জলিপুটে রৌদ্রকর্মা মহাত্মা রুদ্রদেবকে স্তুতি করিয়া এই কথা বলিলেন ।

অশ্বখামা কহিলেন, ভগবন্! আঙ্গিরস-কুলে উৎপন্ন এই আত্মাকে আমি অদ্য অগ্নিতে হোম করিতেছি, তুমি আমাকে বলি-স্বরূপে প্রতিগ্রহ কর। হে বিশ্বাস্বন্ মহাদেব! আমি পরম সমাধি-দ্বারা তোমার প্রতি ভক্তি-বশত তোমার অগ্নে আত্ম সম্প্রদান করিতেছি, তোমাতে সমস্ত ভূত অধিষ্ঠিত রহিয়াছে, তুমিও সমস্ত ভূতে অধিষ্ঠিত রহিয়াছ, প্রধান প্রধান গণ-সকলের শ্রেষ্ঠত্ব তোমা-তেই প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। হে সর্বভূতাত্ম্য বিতো! যদি শক্রগণ আমার অঙ্গেয় হয়, তবে আমি তোমার নিকট আত্ম-স্বরূপে অবস্থিত আছি, তুমি আমাকে গ্রহণ কর।

অশ্বখামা সেই প্রদীপ্ত পাবকাধিতাত্রী দেবীকে আশ্রয়-পূর্বক এইরূপ কহিয়া আত্ম-পরিত্যাগ করিতে কৃতসংকল্প হইয়া অগ্নিতে আরোহণ করত উপবেশন করিলেন। ভগবান্ মহাদেব স্বয়ং সেই উর্দ্ধবাহু নিশ্চেষ্ট দ্রোণ-নন্দনকে আত্ম-স্বরূপে উপস্থিত দেখিয়া যেন হাস্য করত কহিলেন যে, অক্লিষ্ট-কর্ম্মা ক্লষ্ণ সত্য, শৌচ, সরলতা, দান, তপস্যা, নিয়ম, ক্ষমা, ভক্তি, ধৃতি, বুদ্ধি ও বচন-দ্বারা যথা-বিधानে আমাকে আরাধনা করিয়াছেন, অতএব ক্লষ্ণ অপেক্ষা অন্য কেহ আমার প্রিয়তম নাই। আমি তাঁহার সন্মান ও তোমাকে জানিতে ইচ্ছা করিয়া সহসা পাঞ্চালগণকে রক্ষা করিয়াছি এবং বার বার মায়ার প্রকাশও করিয়াছি। পাঞ্চালগণকে রক্ষা করত আমি ক্লষ্ণেরই সন্মান করিয়াছি, এক্ষণে ইহারা কাল-কর্তৃক অতিভূত হইয়াছে; অতএব ইহাদের জীবন নাই।

ভগবান্ মহাত্মা অশ্বখামাকে এইরূপ বলিয়া তাঁহাকে উৎকৃষ্ট নির্মল খড়্গ প্রদান-পূর্বক তদীয় শরীরে আবিষ্ট হইলেন। অশ্বখামা ভগবানের আবেশ-বশত তেজ-দ্বারা অধিকতর প্রজ্বলিত হইলেন এবং দৈবহৃৎ তেজ-দ্বারা যুদ্ধে অতিশুর বল-বান্ হইয়া উঠিলেন। সাক্ষাৎ ঈশ্বরের ন্যায় তিনি

শত্রু-শিবিরে প্রবেশ করিতে থাকিলে অদৃশ্য ভূত-গণ ও রাক্ষস-সকল চতুর্দিক্ হইতে তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইল।

অশ্বখামার শিবির প্রবেশ সপ্তম অধ্যায় ॥ ৭ ॥

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! মহারথ অশ্বখামা সেইরূপে শিবিরে প্রয়াণ করিলে, কৃতবর্মা ও কৃপা-চার্য্য ভয়াত হইয়া নিরুত্তর হইলেন নাই ত? তাঁহারা সামান্য রক্ষকগণ-কর্তৃক নিবারিত ও বিলোপিত হইলেন নাই ত? সেই মহারথ-দ্বয় এই কার্য্যকে অসহ্য জ্ঞান করত নিরুত্তর হইলেন নাই ত? সোমক ও পাণ্ডবগণকে নিহত এবং শিবির মখন করিয়া সমরে দুর্ব্যোধনের ন্যায় পরম গতি প্রাপ্ত হইলেন নাই ত? সেই বীর-দ্বয় পাঞ্চালগণ-কর্তৃক নিহত হইয়া ক্ষতি-তলে শয়ন করেন নাই ত? যাহা হউক, তাঁহারা তৎকালে বাহা করিয়াছেন, তুমি আমাকে তাহা বল।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! সেই মহাত্মা দ্রোণ-পুত্র শিবিরে গমন করিলে কৃপাচার্য্য ও কৃতবর্মা শিবিরের দ্বারদেশে দণ্ডায়মান রহিলেন। অশ্বখামা সেই দুই মহারথকে যত্নবান্ দর্শনে অতিশয় হৃষ্ট হইয়া মুদ্রবরে এই কথা বলিলেন যে, আপ-নারা যত্নবান্ হইলে সমস্ত ক্ষত্রিয়ের বিনাশে সমর্থ হইলেন, এই হতাবশিষ্ট বিশেষত প্রমুগ্ধ পাঞ্চাল-গণের পক্ষে ত কথাই নাই। আমি শিবিরের অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া কৃতাস্ত্রের ন্যায় বিচরণ করিব; কোন ব্যক্তি জীবিত থাকিতে আপনাদিগের নিকট হইতে যে প্রকারে মুক্ত না হয়, আপনাদিগের সেই-রূপ করা কর্তব্য, আমার বুদ্ধিতে ইহা নিশ্চয় হই-তেছে। অশ্বখামা এইরূপ কহিয়া আত্ম-ভয় পরি-ত্যাগ-পূর্বক লক্ষ প্রদান করিয়া অদ্বার-দ্বারা পাণ্ডব-গণের মহৎ শিবিরে প্রবেশ করিলেন। সেই মহা-বাহু শিবির-মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া ধৃতদ্রাণের উদ্দেশে অপেক্ষে অপেক্ষে তাঁহার বসতি স্থানের সন্নিহিত হই-

লেন। তাঁহার। সময়ে স্তম্ভং কৰ্ম সম্পাদন কৰিয়া নিতান্ত পৰিশ্রান্ত থাকায় সকলে একত্ৰ মিলিত হইয়া বিশ্বস্তচিত্তে নিদ্রা যাইতেছিলেন।

হে মহারাজ ! অনন্তর, অশ্বখামা ধৃষ্টদ্যুম্নের গৃহে প্রবেশ-পূর্বক তাঁহাকে নিকটেই শয্যাতে লৈ নিদ্রিত দেখিলেন, তিনি সেই মহাত্মাকে পট্বেস্ত্র ধবলিত মহামূল্য আন্তরঙ্গ-সংবৃত, উৎকৃষ্ট মালাযুক্ত, ধূপ ও স্নগন্ধচূর্ণ দ্বারা স্তবাসিত শয়নে বিশ্বস্ত ও অকূতোভয়ে নিদ্রিত দেখিয়া চরণ-দ্বারা প্রবেদিত করিলেন। অসীম-বুদ্ধি রণ দুৰ্দ্দম ধৃষ্টদ্যুম্ন পদ স্পর্শ জ্ঞান-পূর্বক উত্থিত হইয়া মহারথ দ্রোণ-পুত্রকে জানিতে পারিলেন। মহাবল অশ্বখামা তাঁহাকে শয্যা হইতে উত্থিত দেখিয়া ক্রম-দ্বারা কেশ ধারণ করত মহীতলে নিম্পেষণ করিলেন। হে মহারাজ ! পাঞ্চালরাজ-পুত্র তৎকালে অশ্বখামা কর্তৃক বল-পূর্বক নিষ্পিষ্ট হইয়া ভয় ও নিদ্রা-বশত কোন চেষ্টা করিতে পারিলেন না। অশ্বখামা সেই চাঁৎকারকারী কম্পমান ধৃষ্টদ্যুম্নকে কণ্ঠ ও বক্ষঃস্থলে পদ-দ্বারা আক্রমণ করিয়া পশুবৎ ন্যায় বধ করিতে লাগিলেন। ধৃষ্টদ্যুম্ন তখন নখ দ্বারা অশ্বখামাকে খণ্ডিত করত অপরিষ্কৃত-রূপে বলিলেন, ‘আচার্য্য-পুত্র ! আমাকে শস্ত্র-দ্বারা বিনাশ কর, বিলম্ব করিও না। হে নরশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমার নিমিত্ত সুকৃতলোকে গমন করি।’ বলবান অশ্বখামা-কর্তৃক নিতান্ত আক্রান্ত শক্রতাপন পাঞ্চাল-রাজ-তনয় এই কথা বলিয়া বিব্রত হইলেন। অশ্বখামা তাঁহার সেই অবাক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া বলিলেন, রে কুলপাংসন ! আচার্য্যঘাতাদিগের কোন লোক নাই ; অতএব রে দুৰ্ম্মতে ! তুমি শস্ত্র-দ্বারা নিহত হইবার উপযুক্ত নহ। অশ্বখামা এইরূপ বলিতে বলিতে সিংহ যেমন মত্ত মাতঙ্গকে প্রহার করে, সেইরূপ সেই বীরকে পাদ প্রহার-দ্বারা আঘাত করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ ! গৃহ-মধ্যে সেই বীরকে এইরূপে

প্রহার করিতে থাকিলে তাঁহার চাঁৎকার-শব্দে ক্রীণ ও রক্ষি-পুরুষগণ জাগরিত হইয়া উঠিল। তাহার। সেই অতিমানুষ-বিক্রম অতিভেজস্বী অশ্বখামাকে দেখিয়া ভূত বিবেচনার ভয়-বশত কোন কথা বলিতে পারিল না। ভেজস্বী দ্রোণ-পুত্র তাঁহাকে উক্ত উপায়-দ্বারা যম-সদনে প্রেরণ-পূর্বক এক স্তম্ভশ্য রথে অধিষ্ঠান করিলেন। হে মহারাজ ! তিনি ধৃষ্টদ্যুম্নের গৃহ হইতে নিদ্রান্ত হইয়া দিক্ সকল নিনাদিত করত বিপক্ষগণের জিঘাংসা কারণ রথ-দ্বারা শিবিরে প্রায়ণ করিলেন।

অনন্তর, মহারথ দ্রোণ-নন্দন তথা হইতে নির্গত হইলে যোষিদ্ধগণ রক্ষকদিগের সহিত চাঁৎকার করিতে লাগিল, তাহার। রাজাকে নিহত দেখিয়া অতিশয় শোকাবুল হইয়া ক্রন্দন করিয়া উঠিল। হে মহারাজ ! সন্নিহিত ক্ষত্রিয়গণ তাহাদিগের রোদন শনি শ্রবণে জাগরিত হইয়া অবিলম্বে কবচ পরিধান করিল এবং ‘এ কি কাণ্ড’ বলিয়া বিস্মিত হইল। হে মহারাজ ! সেই সমস্ত বিব্রস্ত রমণীগণ অশ্বখামাকে নিরীক্ষণ করিয়া ক্রম-দ্বারা ক্ষত্রিয়-দিগকে বলিল, ‘তোমরা শীঘ্র ধাবিত হও, এ বাক্তি মনুষ্য কি রাক্ষস, তাহা আমরা বুঝিতে পারিলাম না ; সহসা পাঞ্চালরাজকে নিহত করত রথে আরোহণ করিয়া রহিয়াছে।’

অনন্তর, সেই সমস্ত প্রধান প্রধান বোদ্ধারা সহসা অশ্বখামাকে চতুর্দিকে পরিবেষ্টন করিল। তিনি তাহাদিগকে আগমন-মাত্রেই রুদ্ধাস্ত্র-দ্বারা নিপাতিত করিলেন। অশ্বখামা, ধৃষ্টদ্যুম্ন ও তাঁহার অনুচরবর্গকে নিহত করিয়া অনতিদূরে উত্তমোজাকে শয্যাতে লয়ন দেখিলেন, দেখিবামাত্র সেই শত্রুদমনকে কণ্ঠ ও বক্ষঃস্থলে পাদ-দ্বারা আক্রমণ-পূর্বক বিমর্দন করিয়া বিনাশ করিলেন। যুধামন্যু তাঁহাকে রাক্ষস-কর্তৃক নিহত জ্ঞান করিয়া বেগভরে গদা উদ্যত করত অশ্বখামার হৃদয়ে তাড়না করিলেন। দ্রোণ-নন্দন ধাবিত হইয়া তাঁহাকে ধারণ

করিলেন এবং ক্রিতিভলে পাতিত করত তাড়না করিয়া পশুবৎ তাঁহার বধ সাধন করিলেন।

হে রাজেন্দ্র! বীর অশ্বখামা এইরূপে তাঁহাকে হত করিয়া অন্যান্য সংস্কৃত মহারথগণের প্রতি ধাবিত হইলেন। যক্ষস্থলে ঘাতক যেমন পশু সকলকে নিহত করে, তেমনি অশ্বখামা খড়্গ গ্রহণ-পূর্বক সেই সমস্ত কম্পমান মানবগণকে আহত করিলেন। তিনি অসিযুক্ত-বিশারদগণের সহিত ভাগক্রমে বিবিধ মার্গে বিচরণ করত কক্ষ-মধ্যে শয়ান এবং তদ্ব্যবস্থিত আশ্রু ও ন্যস্তশস্ত্র রক্ষিগণকে নিরীক্ষণ-পূর্বক ক্ষণ কাল-মধ্যে পোষিত করিলেন। এইরূপে দ্রোণ-নন্দন কাল-প্রেরিত অন্তকের ন্যায়, সর্বাস্থে রুধিরাক্ত হইয়া উৎকৃষ্ট অসিপত্র-দ্বারা অশ্ব, গজ ও বোদ্ধাদিগকে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। তিনি ছিন্ন গজবাজির বিক্ষুরিত রুধির, লোহিতবর্ণ অসি এবং তাহার আক্ষেপণ-দ্বারা তিন প্রকারে রক্তোক্ষিত হইলেন। শোণিতসিক্ত ও দীপ্ত খড়্গ গ্রহণ-পূর্বক যুধ্যমান দ্রোণ-নন্দনের অমানুষ আকার তৎকালে পরম ভীষণ-ভাবে প্রকাশ পাইতে লাগিল।

হে কুরুরাজ! তৎকালে যাহারা জাগ্রত হইল, তাহারাও ঘোরতর শব্দে মোহিত হইয়া পরস্পর নিরীক্ষণ করত দ্রোণ-নন্দনকে দর্শন-মাত্রেই বাধিত হইল। শত্রুকর্ষণ ক্ষত্রিয়গণ অশ্বখামার তাদৃশ রূপ নিরীক্ষণ করত তাঁহাকে রাক্ষস জ্ঞান করিয়া নয়ন নির্মীলন করিল। তিনি কালের ন্যায় শিবির-মধ্যে বিচরণ করত দ্রোণদীর পঞ্চ পুত্র ও অবশিষ্ট সোমক সকলকে দেখিতে পাইলেন। হে মহারাজ! ধনুর্ভূত মহারথ দ্রোণদী-তনয়েরা সেই শব্দে বিভ্রান্ত হইয়া এবং ধৃষ্টদ্যায়কে নিহত জ্ঞান করিয়া নির্ভয়ে অশ্বখামাকে শর-সমূহ-দ্বারা আকীর্ণ করিলেন।

অনন্তর, শিখণ্ডী ও প্রতদ্রকগণ সেই শব্দে জাগ্রিত হইয়া শিলীমুখ-সমূহ দ্বারা দ্রোণ-পুত্রকে পীড়িত করিলেন। অশ্বখামা সেই সমস্ত মহারথকে

শর-বর্ষণ করিতে দেখিয়া তাঁহাদিগের জিহ্বাসার্থ যোরতর নিনাদ করিয়া উঠিলেন। অনন্তর, তিনি পিতার বধ-রক্তান্ত স্মরণ করত অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক সত্ত্বর ধাবমান হইলেন। সেই বলবান্ অশ্বখামা সহস্র চন্দ্র-সমস্থিত বিমল চন্দ্র এবং স্তবর্ণ-পরিষ্কৃত দিবা বিপুল খড়্গ গ্রহণ-পূর্বক সমরে দ্রোণদীর পুত্রগণের অভিমুখে ধাবিত হইয়া খড়্গ-দ্বারা তাঁহাদিগকে তাড়না করিলেন।

হে মহারাজ! অনন্তর, সেই নরশ্রেষ্ঠ মহাসমরে প্রতিবিক্রোর কুক্ষিদেবে আঘাত করিলেন, স্তবরাং তিনি হত হইয়া ভূতলে নিপতিত হইলেন। প্রতাপ-বান্ স্তবসোম অশ্বখামাকে প্রাস অস্ত্র-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া পুনরায় অসি উত্তোলন-পূর্বক তাঁহার প্রতি ধাবিত হইলেন। হে নরশ্রেষ্ঠ! অশ্বখামা স্তব-সোমের সেই অসিযুক্ত বাহু ছেদন করিয়া পুনরায় তাঁহার পার্শ্বদেশে আঘাত করিলেন, তাহাতে তিনি ভিন্ন-হৃদয় হইয়া পতিত হইলেন। নকুল-নন্দন বীর্যবান্ শতানীক বাহু-দ্বয়-দ্বারা রথ-চক্র উৎক্ষিপ্ত করিয়া তদ্বারা অশ্বখামার বক্ষঃস্থলে তাড়না করিলেন। শতানীক চক্র পরিত্যাগ করিলে দ্বিজবর অশ্বখামা তাঁহাকে প্রহার করিলেন, তাহাতে তিনি বিহ্বল হইয়া ভূমিতলে পতিত হইলেন; পতিত হইবামাত্র, অশ্বখামা তাঁহার মস্তক হরণ করিলেন।

অনন্তর, শ্রুতকর্ম্মা পরিঘ গ্রহণ করিয়া দ্রোণ-পুত্রের অভিমুখে গমন-পূর্বক তাঁহার বামভাগে তাড়না করিলেন। পরিশেষে অশ্বখামা উত্তম অসি-দ্বারা শ্রুতকর্ম্মার আসাদেশে আঘাত করিলেন, তাহাতে তিনি বিমূঢ় ও বিকৃতানন হইয়া হত ও ভূমিতলে নিপতিত হইলেন। বীরবর মহারথ শ্রুতকীর্ত্তি সেই শব্দে অশ্বখামার নিকটে সমাগত হইয়া তাঁহাকে শরবর্ষণ-দ্বারা আকীর্ণ করিলেন। দ্রোণ-নন্দন চন্দ্র-দ্বারা তাঁহার শর বর্ষণ নিবারণ করিয়া তাঁহার শরীর হইতে শোভমান সকুণ্ডল মস্তক হরণ করিলেন। অনন্তর, বলবান্ অশ্বখামা, ভীষ নিহতা শিখণ্ডীকে

সমস্ত প্রভদ্রকগণের সহিত নানাবিধ আয়ুধ-দ্বারা আঘাত করিলেন এবং তাঁহার জুয়ুগলের মধ্যদেশ বাণ-দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। পরিশেষে মহাবল দ্রোণ-পুত্র কোথাকান্ত হইয়া শিখণ্ডীকে অসি-দ্বারা দ্বিখণ্ড করিয়া ফেলিলেন। অনন্তর, কোথাবিষ্ট শত্রুতাপন দ্রোণ-নন্দন শিখণ্ডীকে নিহত করিয়া বেগভরে সমস্ত প্রভদ্রকগণ এবং বিরাটরাজের যে সমস্ত সৈন্য অবশিষ্ট ছিল, তাহাদিগের প্রতি ধাবিত হইলেন। মহাবল অশ্বখামা দ্রুপদরাজের পুত্র পৌণ্ড্র স্তম্ভ-প্রভৃতিকে দেখিয়া দেখিয়া ঘোরতর রূপে বিমর্দিত করিলেন। অসিমাগ-বিশারদ দ্রোণ-তনয় অন্য অন্য পুরুষগণের অভিযুধীন হইয়া অসি-দ্বারা তাহাদিগকে ছেদন করিয়া ফেলিলেন। এই সময়ে সৈনিকেরা সেই স্থানে রক্ত-বদনা, রক্ত-নয়না, রক্ত-মাল্যানুলেপনা, রক্ত-বসনা, পাশহস্তা এক কৃষ্ণবর্ণা গানকারিণী কামিনীকে কালরাত্রির ন্যায় অবস্থিত দেখিল। সেই নারী নর, তুরঙ্গ ও কুঞ্জর সকলকে ঘোরতর পাশ-দ্বারা বিদ্ধ করিয়া অবস্থিত ছিল এবং কেশ-মুখ্য বিবিধ পাশবন্ধ প্রেতগণকে হরণ করিতে ছিল। হে মহারাজ ! যে অবধি কুরু পাণ্ডব-সৈন্যের সংগ্রাম হইতেছিল, তদবধি যোদ্ধারা সেই কন্যাকে ও দ্রোণ-নন্দনকে এইরূপে স্বপ্নে দর্শন করিত যে, সেই নারী নিজাকালে প্রতি রাত্রিতে ন্যস্তশস্ত্র সূণ্ড মহারথগণকে স্থানান্তরিত করিতেছে এবং অশ্বখামা যেন সকলকে নিহত করিতেছেন। তাহারা প্রথমত দৈব-কর্তৃক হত হইয়াছিল, অশ্বখামা ভৈরব রব করত সর্বভূতকে ত্রাসিত করিয়া সেই সমস্ত ব্যক্তিকে পশ্চাৎ নিপাতিত করিলেন। দৈব-পীড়িত বীরেরা সেই পূর্বকালীন স্বপ্ন দর্শন স্মরণ করিয়া ‘ইহাই সেই’ এইরূপ জ্ঞান করিল।

অনন্তর, পাণ্ডবগণের শিবিরে শত সহস্র ধনু-দ্ধারিণী উক্ত নিনাদ-দ্বারা প্রতিবোধিত হইল। অশ্বখামা কালপ্রেরিত কৃতান্তের ন্যায় তাহাদিগের মধ্যে কাহার পদদ্বয়, কাহারও জঘন ছেদন করিলেন

এবং কাহারও কাহারও পার্শ্বদেশ ভেদ করিলেন। হে মহারাজ ! অতি উৎকৃষ্টে প্রতিপিষ্ট শস্যায়মান নিতান্ত আতুর গজ অশ্ব-দ্বারা মথিত মানবগণ-কর্তৃক মহীমণ্ডল আকীর্ণ হইল। ‘এ কি, এ কে, কি শব্দ, কি করিয়াছে’ এইরূপে চীৎকারকারি জনগণের পক্ষে অশ্বখামা অন্তক হইয়া উঠিলেন। অশ্রুধর-প্রবর দ্রোণ-তনয় শস্ত্র ও কবচ-হীন এবং সব্বচ পাণ্ডব ও সহজয়-সৈন্যগণকে মৃত্যুলোকে প্রেরণ করিলেন। অনন্তর, সেই শব্দে বিব্রস্ত ও উৎপতিত মানবগণ নিজাক্ষ নষ্টসংজ্ঞ ও ভয়াতুর হইয়া যে যে স্থানে ছিল, সে সেই স্থানেই বিলীন রহিল। কেহ কেহ উরুদেশ অবশ হওয়া-প্রযুক্ত নিঃস্বীত, ভয়ে অতিহত-বীৰ্য্য এবং নিতান্ত ভ্রস্ত হইয়া নিনাদ করত পরস্পর সন্নিহিত হইল।

অনন্তর, ধনুর্দ্ধর দ্রোণ-নন্দন ভীমনিশ্চনযুক্ত রথে আরোহণ-পূর্বক শর-সমূহ-দ্বারা অন্য অন্য ব্যক্তিকে যম-সদনে প্রেরণ করিলেন। যে সমস্ত নরশ্রেষ্ঠ শূর পুরুষেরা উৎপতিত ও সন্নিহিত হইল, তাহাদিগকে কাল-রাত্রির মিকটে নিবেদন করিলেন। এইরূপে তিনি রথাত্র-দ্বারা বৈরিকুলকে প্রমথিত করত ধাবিত হইলেন এবং বিবিধ শরবর্ষণে তাহাদিগকে আচ্ছন্ন করিলেন। পুনরায় তিনি স্তুবিচিত্র শত চন্দ্র-সমন্বিত চর্ম্ম এবং সেই আকাশবর্ণ অসি গ্রহণ-পূর্বক সেই স্থানে বিচরণ করিতে লাগিলেন।

হে মহারাজ ! মাতঙ্গ যেমন মহাত্মদ আলোড়ন করে, সেইরূপ যুদ্ধচূর্ণদ দ্রোণ-পুত্র এই প্রকারে পাণ্ডবদিগের শিবির বিক্ষুব্ধ করিলেন। যোদ্ধারা সেই শব্দ-দ্বারা উৎপতিত হইল এবং নিজাক্ষ ও ভয়ান্ত হইয়া সেই সেই স্থানে ধাবিত হইতে লাগিল। কেহ কেহ বিকৃতস্বরে চীৎকার করিয়া উঠিল; কেহ কেহ বা বিবিধ অসম্বদ্ধ কথা বলিতে লাগিল; কেহই শস্ত্র ও বস্ত্র গ্রহণ করিতে সমর্থ হইল না। অগরে যুক্তকেশ হইয়া পরস্পর পরস্পরকে জানিতে পারিল না। কেহ কেহ আত্ম

ও উৎপত্তি হইয়া তথায় পতিত হইল, কেহ কেহ বা সেই স্থানে ভ্রমণ করিতে লাগিল, কেহ কেহ পুরীষ পরিভ্যাগ করিল, কেহ কেহ বা প্রস্রাব করিয়া ফেলিল। হে রাজেন্দ্র ! তুরঙ্গ ও মাতঙ্গগণ যুগপৎ বন্ধন ছেদন-পূর্ব্বক সকল স্থল আকুল করত চতুর্দিকে পতিত হইতে লাগিল। তত্রত্য কোন কোন মানব ভীত হইয়া মহীতলে বিলীন হইল, গজবাজি সকল সেই সমস্ত নিপাতিত ব্যক্তিকে পেষণ করিতে লাগিল।

হে নরশ্রেষ্ঠ তরতস্তম! সেই স্থান তরুণ হইলে রাক্ষসেরা হৃষ্ট হইয়া আনন্দ-বশত উচ্চৈঃস্বরে নিনাদ করিতে লাগিল। হে মহারাজ ! সেই মহা-শব্দ রক্তমাংসাহারী প্রাণি-সমূহের শব্দের সহিত সম্মিলিত হইয়া দিক্ সকল ও আকাশমণ্ডল পরি-পূর্ণ করিল। গজবাজি সকল তাহাদিগের আর্ভস্বর শ্রবণে বিমূঢ় ও বিমুক্ত হইয়া শিবির-মধ্যে জন-গণকে বিমর্দন করত চতুর্দিকে ধাবিত হইতে লাগিল। সেই ধাবমান করি-তুরগগণের চরণোৎ-ক্ষিপ্ত রেণুরাত্রিকালে শিবির-মধ্যে দ্বিগুণতর অঙ্ক-কার করিল। সেইরূপ অঙ্ককার হইলে শিবির-মধ্যে জনগণ জ্ঞানশূন্য হইল; পিতারা পুত্রগণকে এবং ভ্রাতারা ভ্রাতা সকলকে চিনিতে পারিল না; গজ সকল গজগণকে ও নির্ঝলুয়া হয় সকল হয়গণকে অতিক্রম-পূর্ব্বক তাড়িত, ভগ্ন ও মর্দিত করিতে লাগিল। তাহারা পরস্পর আঘাত করত ভগ্ন হইয়া পতিত হইল। কেহ কেহ অন্যান্যকে পাতিত করিল এবং পাতিত করিয়া পেষণ করিতে লাগিল। কাল-প্রেরিত মানবেরা নিদ্রাশিত, বিচেতন ও অঙ্ক-কারাচ্ছন্ন হইয়া তথায় আত্মীয়গণকেই আঘাত করিতে অশ্রান্ত করিল। দ্বারপালেরা দ্বার ও কক্ষ রক্ষকেরা কক্ষ পরিভ্যাগ করিয়া বিচেতন ও ভয়-ক্রান্ত হইয়া শক্তি অনুসারে ধাবিত হইল। হে মহা-রাজ ! তাহারা অনুদ্ভিষ্ট হইয়া পরস্পর কেহই কাহাকে জানিতে পারিল না, তাহারা দৈব-কর্তৃক

হতচিত্ত হইয়া ‘হা তাত ! হা পুত্র !’ বলিয়া চীৎ-কার করিতে লাগিল। বান্ধবগণকে পরিভ্যাগ-পূর্ব্বক দিকে দিকে পলায়মান সেই সকল মানবেরা গোত্র ও নাম-দ্বারা পরস্পরকে আস্থান করিতে লাগিল। অপরে হাহাকার করত ভূতলে শয়ন করিল। দ্রোণ-নন্দন তাহাদিগকে চীৎকার শব্দ-দ্বারা রণ-মধ্যে বর্ত্তমান বিজ্ঞাত হইয়া নিপাতিত করিলেন; অপর ক্ষত্রিয়গণ ভয়-পীড়িত মুচ্ছর্নু অচেতন ও বধামান হইয়া শিবির হইতে নিষ্কান্ত হইল। সেই জীবিতার্থী ত্রস্ত ক্ষত্রিয়েরা শিবির হইতে দ্বারদেশে নির্গত হইবামাত্র কৃতবর্মা ও কৃপাচার্য্য তাহাদিগকে নিহত করিলেন। শস্ত্র ও কবচ-হীন, মুক্তকেশ, কম্পমান, কৃতাজ্জলি, ভীত ক্ষত্রিয়গণের মধ্যে কৃপ ও কৃতবর্মা কাহাকেও পরিভ্যাগ করেন না। হে মহারাজ ! দুর্ম্মতি কৃপ ও কৃতবর্ম্মার নিকট হইতে শিবিরের বহির্ভাগে নিষ্কান্ত কোন ব্যক্তিই বিমুক্ত হয় নাই। তাঁহারা পুনরায় দ্রোণ-তনয়ের প্রিয়-কামনা করত শিবিরের তিন স্থানে অগ্নি প্রদান করিলেন।

হে মহারাজ ! অনন্তর, শিবিরস্থল প্রকাশমান হইলে পিতার আনন্দবর্দ্ধন অশ্বখ্যামা খড়্গ গ্রহণ করত কৃতহস্তের ন্যায় বিচরণ করিতে লাগিলেন। দ্বিজবর দ্রোণ-পুত্র কোন-কোন আগত ও ধাব-মান বীরগণকে খড়্গ-দ্বারা প্রাণ-বযুক্ত করিলেন। ক্রোধ-সম্পন্ন বীৰ্য্যবান্ দ্রোণ-নন্দন কোন কোন যোদ্ধাকে খড়্গ-দ্বারা মধ্যদেশে ছেদন করিয়া তিল-কাণ্ডের ন্যায় পাতিত করিলেন।

হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! নিরন্তর দীর্ঘস্বরে চীৎকারকারি পতিত অশ্ব, গজ ও নর-নিকর-দ্বারা মেদিনীমণ্ডল আকীর্ণ হইল। সহস্র সহস্র মনুষ্য হত হইয়া পতিত হইলে অনেকানেক কবন্ধ উৎথিত হইল এবং উৎথিত হইবামাত্র পতিত হইয়া গেল। চৈ-ভারত ! মহাত্মা অশ্বখ্যামা কাহারও সাযুধ ও সাক্ষদ বাহু, কাহারও মস্তক, কাহারও হস্তিহস্ত-সদৃশ উরু,

কাহারও হস্ত এবং কাহারও পদ ছেদন করিলেন ; অপর সকলকে পৃষ্ঠ দ্বিম্ব, শিরশ্চিম্ব, পার্শ্ব দ্বিম্ব ও পরাভুখ করিলেন ; অন্য কাহারও মধ্যদেশে, কাহারও কর্ণে, কাহারও অঙ্গদেশে আঘাত করিয়া অপর কাহারও মস্তক শরীরের মধ্যে প্রবিষ্ট করিয়া দিলেন । এইরূপে তিনি অনেকানেক মনুষ্যকে নিহত করত বিচরণ করিতে থাকিলে দারুণ-দর্শনা ঘোরা রক্তনী অন্ধকার-দ্বারা শোভা পাইতে লাগিল । অঙ্গপ্রাণ ও হত সহস্র সহস্র পুরুষ এবং গজবাজি-সমূহ-দ্বারা ভূতল ভয়ঙ্কর-দর্শন হইয়া উঠিল । যক্ষ রাক্ষসগণ-দ্বারা আকীর্ণ, রথ বাজি দ্বিরদ-সমূহে দারুণ শিবিরস্থলে ক্রুদ্ধ দ্রোণ-পুঞ্জ-কর্তৃক সংছিন্ন মানবগণ ভূমিতলে পতিত রহিল । কেহ কেহ পিতৃগণকে, কেহ ভ্রাতৃগণকে, কেহ কেহ পুত্রগণকে আস্থান করিতে লাগিল, কেহ কেহ কহিল, আমরা সংস্রুপ্ত হইলে ক্রুরকর্ম্ম রাক্ষসেরা যে কার্য্য করিল, ক্রুদ্ধ ধৃতরাষ্ট্র-পুত্রেরা সমরে তাহা করিতে পারে নাই । পাণ্ডবগণের অসামান্য-বশত আমাদের এই বিভ্রম না করিল ; জনার্দন যাহার রক্ষাকর্তা, সেই ধনঞ্জয়কে সুরাসুর গন্ধর্ব্ব যক্ষ ও রাক্ষসেরাও জয় করিতে সমর্থ নহে । ব্রহ্মতেজঃ-সম্পন্ন সভাবাদী দান্ত সর্ব্বভূতে দয়াবান্ সেই কুন্তীতনয় ধনঞ্জয় কখন স্রুপ্ত, প্রমত্ত, নাস্তশত্রু, ক্লতাঞ্জলি, ধাবমান ও মুক্ত-কেশ ব্যক্তিকে নিহত করেন না ; ক্রুরকর্ম্ম রাক্ষসেরা আমাদের পক্ষে সেই ঘোরতর আচরণ করিল, অনেকে এইরূপ বিলাপ করত সমর-শয্যায় শয়ন করিয়া রহিল । শঙ্কায়মান মানবগণের সেই স্তমহান্ তুমুল শব্দ মুহূর্ত্তকালের পর প্রশান্ত হইল । হে মহারাজ ! তুমুল ঘোরতর রজোরশি শোণিত-সিক্ত বসুধাতলে ক্ষণকাল-মধ্যে অভ্যর্হিত হইয়া গেল ।

পশুপতি যেমন জীবগণের সংহার করেন, সেই-রূপ ক্রুদ্ধ অশ্বখামা চেষ্টমান উদ্বিগ্ন ও নিক্রওসাহ সহস্র সহস্র নরগণকে নিপাতিত করিলেন । পর-স্পর আলিঙ্গন-পূর্ব্বক শয়ান, ধাবমান, বিলীন ও

মুখ্যমান সমস্ত জনগণকে দ্রোণ-নন্দন পোষিত করিয়া কেলিলেন । অগ্নি কর্তৃক দহমান ও তৎ-কর্তৃক বধ্যমান যোদ্ধাদিগকে তিনি বম-সদনে প্রেরণ করিলেন । হে রাজেন্দ্র ! দ্রোণ-তনয় সেই রক্তনীর অর্দ্ধভাগেই পাণ্ডবদিগের মহৎ বলকে শমন-নিকে-তনে পাঠাইয়া দিলেন । মনুষ্য, গজ ও অশ্বগণের ক্ষয়কারিণী সেই ঘোরা রক্তনী নিশাচর জীবগণের অতিশয় হর্ষবর্দ্ধনী হইল । সেই স্থানে তখন নর-মাংস-ভক্ষক ও শোণিতপায়ী পৃথকৃ বিধ রাক্ষস ও পিশাচ দৃষ্ট হইতে লাগিল । কয়াল, পিঙ্গল, রৌদ্র-শৈলদন্ত, রক্তশূল, জটিল, দীর্ঘসকৃৎ, পঞ্চপাদ, মহো-দর, পঞ্চাদহূলি, রুক্ষ, বিরাপ, ভৈরবস্থান, ঘটাজালে আবদ্ধ, নীলকণ্ঠ, বিভীষণ, ক্রুর, দুর্দর্শ, নির্যণ-প্রভৃতি সপুত্র সত্ৰীক রাক্ষসগণের এইরূপ বিবিধ রূপ দৃষ্টি-গোচর হইল । কেহ কেহ শোণিত-পানে হর্ষান্বিত হইয়া নৃত্য করিতে লাগিল, কেহ কেহ ইহা উত্তম ইহা পবিত্র এবং ইহা স্বাচ্ছন্দ্য, এইরূপ কথা বলিতে লাগিল । মাংসজীবি ক্রব্যাদগণ পর-মাংস ভক্ষণ করত মেদ, মজ্জা, অস্থি, রক্ত ও বসা ভক্ষণে অতিশয় পরিতৃপ্ত হইল । কুক্ষিহীন নানামুখ মাংসাশি রোজ ক্রব্যাদগণ বসি পান করিয়া আনন্দে ধাবমান হইল । সেই স্থানে অযুত প্রযুত ও অর্কুদ-সংখ্যক ঘোররূপ ক্রুরকর্ম্ম রাক্ষসগণ উপস্থিত হইয়াছিল । হে জন-নাথ ! সেই মহাসমরে প্রযুদিত ও পরিতৃপ্ত বহু ভূতেরও সমাগম হইয়াছিল ।

অনন্তর, অশ্বখামা প্রভাত্যকালে শিবির হইতে প্রত্যাগমন করিতে ইচ্ছা করিলেন । নর-শোণিত-সিক্ত দ্রোণ-তনয়ের অসিমুষ্টি হস্তের সহিত সংল্লিষ্ট হইয়া যেন একীভূত হইয়াছিল । এলয়কালে অগ্নি যেমন সর্ব্বভূতকে ভস্ম করিয়া বিরাজ করেন, তেমনি তিনি জন ক্ষয় বিষয়ে দুর্গম পদবীতে গমন করিয়া বিরাজ করিয়াছিলেন । মহারাজ ! দ্রোণ-পুত্র প্রত্যা-গমনস্বারে সেই কর্ম্ম করিয়া দুর্গম পথে গমন করত পিতার নিকট অনুগী হইলেন । হে নরবর ! রাজি-

কালে শিবির-মধ্যে সমস্ত লোক নিদ্রিত হইলে তিনি যেমন প্রবেশ করিয়াছিলেন, তেমনি নিঃশব্দে তথা হইতে নির্গত হইলেন। বীৰ্য্যবান্ অশ্বখামা সেই শিবির হইতে নির্গমন করত ক্ষুণ্ণচিত্তে ক্লান্ত-বর্ষা ও রূপাচার্য্যের সহিত সঙ্গত হইয়া তাঁহাদিগকে নিজ ক্লান্ত সমস্ত কার্য্য নিবেদন করিলেন, তাঁহারাও তৎকালে তাঁহার প্রিয়কারী হইয়া তাঁহাকে বলিলেন, সহস্র সহস্র পাঞ্চাল ও সঞ্জয়গণ বিচ্ছিন্ন হইয়াছে। অশ্বখামা তৎপ্রবণে প্রীতি-সহকারে উচ্চৈঃস্বরে চীৎকার করিয়া উঠিলেন এবং পুনঃপুনঃ বাহ্যাক্ষেপ ও তলধনি করিতে লাগিলেন। মহারাজ! প্রমত্ত ও প্রমত্ত সোমকগণের জন ক্ষয়-বিষয়ে এইরূপে সেই রাত্রি অতিশয় দারুণ হইয়াছিল। আমাদিগের জনক্ষয় করিয়া তাদৃশ বীরেরাও যখন নিহত হইল, তখন কালের গতি দুরতিক্রম, ইহাতে সংশয় নাই।

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! আমার পুত্রের বিজয়ে রত মহারথ দ্রোণ-তনয় পূর্বেই কেন ঈদৃশ স্তম্ভন কর্ম করেন নাই, পরিশেষে ক্ষত্রিয়কুল নিশ্চল হইলে মহাধনুর্ধর অশ্বখামা কি কারণে এই কার্য্য সাধন করিলেন, তাহা আমার নিকট ব্যস্ত করা তোমার উচিত হইতেছে।

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! অশ্বখামা পাণ্ডবগণের ভয়ে বোধ হয়, পূর্বে এই কার্য্য করিতে পারেন নাই। ধীমান্ কেশব, সাতাকি ও পাণ্ডবগণের অগোচরে দ্রোণ-নন্দন এই কার্য্য সাধন করিয়াছেন। হে মহারাজ! পাণ্ডবগণের সাক্ষাতে অনেক কথা দূরে থাকুক স্বয়ং দেবরাজও কি তাঁহাদিগকে নিহত করিতে পারিতেন? তাঁহারা তথায় ছিলেন না বলিয়াই স্তম্ভ জনে ঈদৃশ কাণ্ড ঘটিয়াছে। বাহা হউক, অনন্তর, সেই মহারথেরা পাণ্ডবদিগের মহানিকট-কর-নরক্ষয় করিয়া পরস্পর মিলিত হইয়া ভাগ্যক্রমে এইরূপ হইল, এই কথা-মাত্র বলিতে লাগিলেন। অশ্বখামা ক্লপ ও ক্লান্তবর্ষার দ্বারা প্রতি-

নন্দিত হইয়া তাঁহাদিগের সহিত আলিঙ্গন করিলেন এবং হর্ষ-বশত এই উত্তম বাক্য বলিতে লাগিলেন যে, দ্রোপদীর পুত্রগণ, পাঞ্চাল সকল, সোমক সমুদয় এবং অবশিষ্ট মৎস্য-দেশীয়েরা সকলেই আমা-কর্তৃক নিহত হইয়াছে, এক্ষণে আমরা ক্লান্তকার্য্য হইয়াছি, অতএব অবিলম্বে সেই স্থানেই গমন করি, যদি আমাদিগের রাজা জীবিত থাকেন, তবে তাঁহাকে এই প্রিয় নিবেদন করিব।

পাঞ্চালাদি বধে অষ্টম অধ্যায় ৮।

সঞ্জয় কহিলেন, হে রাজেন্দ্র! তাঁহারা সমস্ত পাঞ্চাল ও দ্রোপদী-পুত্রকে নিহত করিয়া যে স্থানে হত দুর্ঘোষধন অবস্থিতি করিতেছিলেন, সকলে মিলিত হইয়া তথায় আগমন করিলেন। তথায় গিয়া দেখিলেন, জনাধিপ দুর্ঘোষধনের প্রাণ কিঞ্চিৎ-মাত্র নির্গত হইতে অবশিষ্ট রহিয়াছে। অনন্তর, তাঁহারা রথ হইতে অবতরণ করত আপনার পুত্রকে পরিবেষ্টন করিলেন এবং সেই ভয়-সক্ণ, ক্লম্প্রাণ, অচেতন রাজাকে ধরাতলে শয়ান থাকিয়া মুখ হইতে রক্ত বমন করিতে দেখিলেন। তৎকালে যোদ্ধাধর্শন স্বাপদগণ চতুর্দিকে তাঁহাকে বেষ্টন করিয়াছিল, বৃকগণ তাঁহাকে তক্ষণ করিবার আশয়ে নিকটে দণ্ডায়মান ছিল, তিনি বহু কষ্টে সেই তক্ষণাভিলাষি স্বাপদগণকে নিবারণ করিতেছিলেন এবং গাঢ় বেদনায় অতিশয় অস্থির হইয়া মহীতলে লুপ্ত হইতেছিলেন। হতাবশিষ্ট বীর অশ্বখামা ক্লান্তবর্ষা ও রূপাচার্য্য এই তিন জন তাঁহাকে নিজ রুধিরোক্ষিত ও তাদৃশভাবে ধরাতলে শয়ান দেখিয়া শোকার্ত হইয়া পরিবেষ্টন করিলেন। বেদী যেমন অগ্নিহ্রদ-দ্বারা শোভা পায়, সেইরূপ রাজা দুর্ঘোষধন সেই শোণিতাক্ত নিশ্বাসযুক্ত মহারথ-ত্রয়-দ্বারা সংরত হইয়া শোভিত হইলেন। তাঁহারা রাজাকে অযথোচিত রূপে শয়ান দেখিয়া অবিবাহিত হৃৎ-বশত রোদন করিতে লাগিলেন। অনন্তর, তাঁহারা হস্ত-

দ্বারা সমরস্থলে শয়ান নৃপতির মুখ হইতে রুধির মার্জনা করিয়া দীনভাবে বিলাপ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন।

রূপ कहিলেন, হায়! দৈবের কোন কার্যেই ভার নাই, যেহেতু এই একাদশ অক্ষৌহিণীর অধিপতি দুর্যোধন হত ও রুধিরাক্ত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। দেখ, কনকপ্রভ গদাশ্রয় নৃপতির সমীপে এই সুবর্ণ-ভূষিতা গদা ভূতলে পতিত রহিয়াছে, এই গদা প্রতিযুক্তে কখন বীরবরকে পরিত্যাগ করে না; এই যশস্বী এক্ষণে স্বর্গে গমন করিতে উদ্যত হইয়াছেন, তথাপি ইহাকে পরিত্যাগ করিতেছে না। হস্ত্যাতলে প্রীতিমতী ভার্য্যা যেমন পতির সহিত শয়ন করিয়া থাকে, তেমনি এই সুবর্ণ-বিভূষিতা গদাকে বীরের সহিত শয্যাতে শয়ান দেখ। যে শত্রুতাপন, মুক্তাভিষিক্ত রাজাদিগের অগ্রগণ্য, তিনি হত হইয়া খুলিরাশি গ্রাস করিতেছেন, অতএব কালের কি বিপর্যয়, তাহা বিলোকন কর। শক্রগণ ঘাঁহা-কর্তৃক নিহত হইয়া ভূমিতলে শয়ন করিত, সেই এই কুরুরাজ বিপক্ষ-কর্তৃক নিহত হইয়া ধরাতে শয়ন রহিয়াছেন। শত শত রাজারা ঘাঁহার ভয়ে নত হইত, তিনি ক্রব্যাদ্গণ-কর্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া বীর-শযায় শয়ন করিয়াছেন। পূর্বে ব্রাহ্মগণ অর্থের কারণে যে রাজাকে উপাসনা করিতেন, এক্ষণে মাংসাভিলাষি ক্রব্যাদ্গণ তাঁহাকে উপাসনা করিতেছে।

সঞ্জয় कहিলেন, হে ভরতসন্তম! অনন্তর, অশ্ব-পাশে সেই কুরুকুল-তিলককে শয়ান দেখিয়া করুণ-স্বরে বিলাপ করিতে লাগিলেন। বলিলেন, হে নৃপবর! সকলে আপনাকে সমস্ত ধনুর্ধরের শ্রেষ্ঠ, সর্বার্ণবের শিষ্য এবং যুদ্ধে ধনাধ্যক্ষের সদৃশ বলিয়া থাকেন; আপনি বলবান ও কুতী, অতএব পাপাত্মা ভীমসেন কি প্রকারে আপনার হৃদ্র অবলোকন করিল? হে মহারাজ! সমর-মধ্যে ভীমসেন-কর্তৃক যখন আপনাকেও নিহত দেখিলাম, তখন নিশ্চয়ই

বোধ হইতেছে, ইহলোকে কালই অতিশয় বলবান। আপনি সর্বধর্মজ্ঞ, অতএব মন্দমতি পাপাত্মা কুদ্‌ব্রকোদর আপনাকে কি প্রকারে নিহত করিল? ইহাতেই নিশ্চয় বোধ হয়, কালের গতি অতিদুর-তায়। ভীমসেন বল-পূর্বক আপনাকে ধর্মযুদ্ধে আত্মন করিয়া অধর্মত গদা-দ্বারা আপনার উরু-যুগল ভগ্ন করিয়াছে এবং অধর্মত আপনাকে হত করিয়া পদ-দ্বারা আপনার মস্তক মর্দন করিলেও যে যুধিষ্ঠির তাহা উপেক্ষা করিয়াছিল, সেই কুদ্‌বুদ্ধি যুধিষ্ঠিরকে ধিক্! আপনাকে অনায়-রূপে যে হত করিয়াছে, তজ্জন্য যাবৎ কাল জীব সকল জীবিত থাকিবে; তাবৎ পর্যন্ত যোদ্ধারা ব্রকোদরকে সমর বিষয়ে নিন্দা করিবে। হে মহারাজ! যদুনন্দন রাম সর্বদা বলিতেন যে, গদাযুদ্ধে বীর্যবান দুর্যোধনের সমান আর কেহই নাই, গদাযুদ্ধে কুরুরাজ আমার সুশিষ্য, এই কথা বলিয়া বলদেব সভা-মধ্যে সভত আপনাকে প্রশংসা করিয়া থাকেন। যাহা হউক, মহর্ষিগণ ক্ষত্রিয়ের যাহা প্রশস্ত গতি कहিয়া থাকেন, আপনি সমুখ-যুদ্ধে নিহত হইয়া সেই গতি প্রাপ্ত হইলেন। হে নরবর দুর্যোধন! আমি আপনার জন্য শোক করিতেছি না, আপনার হতপুত্র মাতাপিতার জন্যই শোক প্রকাশ করিতেছি যে, তাঁহারা ভিক্ষুক হইয়া শোক প্রকাশ করত এই পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন। যাহারা ধর্মজ্ঞ বলিয়া অভিমান করিয়া থাকে, অথচ আপন-কার বধকালে উপেক্ষা করিল, সেই বৃক্ষবংশোদ্ভব রুম্ব ও দুর্মতি অর্জুনকে ধিক্ থাকুক। 'দুর্যোধনকে আমরা কেন নিহত করিলাম!' এই বিষয় ভাবিয়া নিরজ্ঞ পাণ্ডবগণ নরাধিপ সকলকে কি বলিবে?

হে পুরুষ-প্রবর গান্ধারী-ভনয়! আপনিই ধন্য; যেহেতু আপনি ধর্মানুসারে বিপক্ষগণের অভিযুধান হইয়া সমরে নিহত হইলেন। জ্ঞাতি-বান্ধব-বিহীন হতপুত্রা গান্ধারী এবং প্রজ্ঞাচক্ষু দুর্ধ্ব রাজা কি উপায় অবলম্বন করিবেন? আমরা রাজাকে পুরজ্ঞত

করিয়া যখন স্বর্গে গমন করিলাম না, তখন মহারথ রূপাচার্য্য, কৃতবর্মা ও আমাকেও ধিক্ থাকুক! আপনি সর্বকামনার দাতা, রক্ষিতা এবং প্রজাদিগের হিতৈষী, আমরা নরাধম, আমরা যখন আপনার অনুগমন করিতে পারিলাম না, তখন আমাদের ধিক্ থাকুক! হে নরশ্রেষ্ঠ! আপনার রূপাচার্য্যের, আমার এবং আমার পিতার বীৰ্য্যাহারা আমাদেরও হইতেই পারে, আমাদেরও ভূতাদিগেরও গৃহ সকল রত্নযুক্ত হইয়াছে; আপনার প্রসাদে বান্ধব ও মিত্রগণের সহিত আমরা অনেকা-নেক ভূরিদক্ষিণ যজ্ঞ কল প্রাপ্ত হইয়াছি। আপনি সমস্ত পার্শ্ববর্গকে পুরস্কৃত করিয়া যে প্রকারে পরম গতি প্রাপ্ত হইলেন; আমরা পাপাত্মা, আমরা তাহা কি প্রকারে প্রাপ্ত হইব? মহারাজ! আপনি পরম গতি প্রাপ্ত হইলেন, আমরা তিন জন আপ-নার অনুগমন করিতে পারিলাম না, এই কারণেই আমরা দম্ব হইব। আমরা যখন আপনার অনু-গমন করিতেই পারিলাম না, তখন আপনার সঙ্গ-হীন ও হীনার্শ হইয়া আপনার স্নকৃত স্মরণ করত কি করিব? হে কুরুশ্রেষ্ঠ! আমরা এই মহীতলে দুঃখের সহিত বিচরণ করিব, সংশয় নাই। হে মহা-রাজ! আমরা যখন আপনা হইতে বিরহিত হই-লাম, তখন আমাদের সুখই কোথায়, শান্তিই বা কোথায়?

মহারাজ! আপনি ইহলোক হইতে গমন করিয়া আমার কথা-ক্রমে জ্যোত ও শ্রেষ্ঠ অনুসারে সমস্ত মহারথের সহিত সঙ্গত হইয়া তাঁহাদিগকে পূজা করিবেন। হে নরাধিপ! সমস্ত ধনুর্ধরের কেতু-স্বরূপ আচার্য্যকে পূজা করিয়া বলিবেন যে, অদ্য আমি ধৃষ্টদ্যুম্নকে নিহত করিয়াছি। আপনি মহা-রথ বাহীকরাজ, জয়দ্রথ, সোমদত্ত এবং ভূরিজ-বাকে আলিঙ্গন করিবেন। আর যে সমস্ত নৃপসন্তম পূর্বে স্বর্গগত হইয়াছেন, তাঁহাদিগকে আলিঙ্গন করিয়া আমার কথার অনাময় জিজ্ঞাসা করিবেন।

সৃজয় কহিলেন, মহারাজ! অশ্বখ্যামা ভগ্ন-সক্ধ অচেতনপ্রায় রাজাকে এইরূপ কহিয়া পুনরায় বি-লোকন করিয়া বলিলেন, মহারাজ! আপনি ত জীবিত আছেন, তবে কর্ণ-সুখকর কয়েকটি কথা শ্রবণ করুন। পাণ্ডবগণের পক্ষে সাত জন এবং আপনকার পক্ষে আমরা তিন জন-মাত্র অবশিষ্ট রহিয়াছি। পাণ্ডবেরা পঞ্চ ভ্রাতা, বাসুদেব ও সাত্যকি; আমাদের মধ্যে কৃতবর্মা, রূপাচার্য্য ও আমি-মাত্র জীবিত আছি। দ্রৌপদীর পুত্রগণ, ধৃষ্ট-দ্যুম্নের আত্মজ সকল, পাঞ্চাল সমুদয় এবং অবশিষ্ট মৎস্য-দেশীয়েরা সকলেই নিহত হইয়াছে। হে ভারত! কৃত কার্য্যের প্রতিকার দেখুন, পাণ্ডবেরা সকলেই হতপুত্র হইয়াছে; তাহাদিগের নর-বাহন-সমন্বিত শিবির স্তম্ভাবস্থায় হত হইয়াছে। হে মহারাজ! আমি রাত্রিকালে শিবির-মধ্যে প্রবেশ করিয়া পাপকর্ম্মা ধৃষ্টদ্যুম্নকে পশুর ন্যায় নিহত করিয়াছি।

দুর্যোধন সেই মনঃপ্রীতিকর বাক্য শ্রবণে পুন-রায় সচেতন হইয়া এই কথা বলিলেন যে, রূপাচার্য্য ও কৃতবর্ম্মার সহিত আপনি অদ্য আমার যে প্রিয়-কার্য্য করিলেন, ভীষ্ম, কর্ণ এবং আপনার পিতাও তাহা করিতে পারেন নাই। সেই ক্ষুদ্র সেনাপতি ধৃষ্টদ্যুম্ন যখন শিখণ্ডীর সহিত হত হইয়াছে—তখন আমি আপনাকে ইন্দ্রের সমান জ্ঞান করি। আপ-নারা কল্যাণ লাভ করুন, স্বর্গে পুনরায় আমার সহিত আপনাদিগের মিলন হইবে। সেই বীরবর মহামনা কুরুরাজ এইরূপ বলিয়া স্নহকাণকে দুঃখ দান করত প্রাণ বিসর্জন করিলেন। তিনি পবিত্র স্বর্গধাম আক্রমণ করিলে তদীয় শরীর ক্ষতিতলে প্রবেশ করিল।

হে মহারাজ! আপনকার পুত্র দুর্যোধন অগ্রে সমরে গমন করত পশ্চাৎ-কর্তৃক নিহত হইয়া এইরূপে নিধন লাভ করিলেন। রূপ-প্রভৃতি মহা-রথগণ তৎকর্তৃক আলিঙ্গিত হইয়া এবং তাঁহাকে আ-

লিঙ্গন করিয়া পুনঃপুন দর্শন করত নিজ নিজ রূপে আরোহণ করিলেন । আমি দ্রোণ-পুত্রের এইরূপ করুণ-বাক্য শ্রবণে শোকার্ত হইয়া প্রত্যুৎকালে নগরে আগমন করিলাম । মহারাজ ! আপনাই কুমন্ত্রণাতে এইরূপে কুরু পাণ্ডব সেনার ঘোরতর ভয়ঙ্কর ক্ষয় হইল । আপনকার পুত্র স্বর্গগত হইলে আমি অতিশয় শোকার্ত হইলাম ; তৎকালেই আমার সেই ঋষিদত্ত দিবা-দর্শিত্রি বিনষ্ট হইয়া গেল ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, রাজা ধৃতরাষ্ট্র এইরূপে পুত্রের নিধন বিবরণ শ্রবণ করিয়া তৎকালে দীর্ঘ ও উচ্চ নিশ্বাস পরিত্যাগ করত চিন্তাকুল হইয়াছিলেন ।

মৌপ্তিকপক্ষে দুর্ঘোষান প্রাণ-তাগে নবম

অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ৯ ॥

অথ ঐবিকপর্বারন্ত ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, সেই রজনী অতীত হইলে ধৃষ্টদ্যুম্নের সারথি ধর্ম্মরাজের নিকটে, মৌপ্তিককালে যে বিধংস ঘটয়াছিল, তদন্তান্ত নিবেদন করিলেন । সারথি কহিলেন, মহারাজ ! রাজ্যকালে স্বীয় শিবিরে প্রমত্ত ও বিব্রত-রূপে নিদ্রিত দ্রৌপদী-তনয়গণ দ্রুপদাঙ্কগণের সহিত নিহত হইয়াছেন । নৃশংস কৃতবর্মা, মৌতম কৃপাচার্য্য এবং পাপাত্মা অশ্বখামা রজনীযোগে আপনাদিগের শিবিরস্থ সমস্ত সৈন্য নিহত করিয়াছে, ইহারা প্রাস, শক্তি ও পরশু-দ্বারা সহস্র সহস্র মনুষ্য, অশ্ব ও মাতঙ্গগণকে ছেদন করিয়া আপনকার সৈন্য নিঃশেষ করিয়াছে । হে মহারাজ ! পরশু-দ্বারা ছিদ্যমান মহাবনের ন্যায় আপনকার সৈন্যগণের সেই মহান শব্দ শ্রুত হইয়াছিল । মহারাজ ! সেই সমস্ত সৈন্যের মধ্যে আশিষ্ট মাত্র অবশিষ্ট আছি । হে ধর্ম্মাঙ্গন ! অন্য ব্যক্তির নিগ্রহে আসক্ত কৃতবর্মা হইতে আমি কোন একারে মুক্ত হইয়াছি ।

কুন্তীপুত্র যুধিষ্ঠির সেই অমঙ্গল বাক্য শ্রবণে

পুত্র-শোকে ব্যাকুল হইয়া মহীতলে পতিত হইলেন । তিনি পতিত হইবামাত্র সাত্যকি, ভীমসেন, অর্জুন, নকুল ও মহদেব তাঁহাকে ধারণ করিলেন । কুন্তী-নন্দন ঋণকাল পরে সচেতন হইয়া শোক-বিহ্বল-বচনে 'শত্রুগণকে জয় করিয়া পরাজিত হইলাম' এই বলিয়া আর্ষ ব্যক্তির ন্যায় বিলাপ করিতে লাগিলেন, হায় ! বস্তুর গতি দিবা-চক্ষু ব্যক্তিরও দুর্জয়ে, কেহ কেহ বিপক্ষ-কর্তৃক পরাজিত হইয়াও শত্রু জয় করে ; কিন্তু, আমরা শত্রুগণকে জয় করিয়াও পরাজিত হইলাম । পিতা, ভ্রাতা, পুত্র, পৌত্র, বয়স্য, সুহৃৎ, বন্ধু ও অমাত্যগণকে হত করিয়া জয়ী হইয়াও আমরা পরাজিত হইলাম ! কখন অনিষ্ট বিষয় ইষ্ট-সদৃশ, কখন বা অনর্থ বিষয় ইষ্টের ন্যায় দুষ্ট হইয়া থাকে ; আমাদিগের অজয়ের ন্যায় এই জয়, জয় নহে, ইহাকে পরাজয়ট বলিতে হয় । দুঃস্বাদি লোক আপন্মের ন্যায় যে বিষয় জয় করিয়া পশ্চাত্তাপ করে, শত্রু-কর্তৃক বিজিত সেই জন কেমন করিয়া আপন বিজয় জ্ঞান করিতে পারে ? যাহাদিগের জন্য সুহৃৎ-বধ দ্বারা বিজয়-সম্বন্ধে পাপ হয়, সেই নির্জিত ও অপ্রমত্ত শত্রুগণ-কর্তৃক জয়চিহ্নারি পুরুষেরা বিজিত হইল ! কর্ণ ও নালীক অস্ত্র বাহার দন্ত, খড়্গ বাহার জিহ্বা, খনুই বাহার ব্যাদিত বদন, জ্যাভল-শব্দ বাহার নিনাদ, সমরে অপরাঙ্কুথ ভয়ঙ্কর ক্রুদ্ধ সেই নরশ্রেষ্ঠ কর্ণের নিকট হইতে যাহারা মুক্ত হইয়াছিল, আমার অসান্নিধ্য-বশত তাহারা এক্ষণে হত হইল । রথরূপ হৃদ-সমম্বিত, শরবর্ষণরূপ তরঙ্গমালা-বিরাজিত, রত্ন-ব্যাগ্ধ বাহন-বাজিযুক্ত, শক্তি ও ঋক্ষিকপ মীনসংযুক্ত, ধ্বজযুক্ত হস্তিরূপ কুন্তীর-সমম্বিত, শরাসনরূপ আবর্ষ-বিশিষ্ট, মহাবাহুরূপ ফেণ-সমালিত, সংগ্রাম-চক্রোদয়ে বেগধারি বেলা-সদৃশ, জ্যাভল ও নেমিঘোষ-সমম্বিত দ্রোণ-স্বরূপ সাগরে যে সমস্ত রাজপুত্রেরা বহুবিধ শস্ত্র-স্বরূপ নৌকা-দ্বারা উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন, তাঁহারা আমার অসা-

মিথ্য-বশত নিহত হইলেন। এই জীবলোকে মানব-
গণের প্রমাদ হইতে শ্রেষ্ঠতর বধ আর কিছুই নাই।
অর্থ সকল প্রমত্ত মনুষ্যকে পরিতাগ করি এবং
অনর্থ সকল তাদৃশ ব্যক্তিকে আশ্রয় করিয়া থাকে।
উৎকৃষ্ট ধ্বজাশ্রয় সকল যাহার ধুমকেতু-স্বরূপ, যাহার
শর সমুদয় জ্বালা-সদৃশ, যাহার ক্রোধ মহাসমীর-
সম্মিত, মহাধনু জাতিল ও নেমিনাদ-সমাম্বিত, কবচ
ও বিবিধ শস্ত্র-সমুহ যাহাতে প্রকিঞ্চ হইয়াছিল,
মহাসেনা-রূপ তুণকান্ত-সকলের দাবানল-কম্প ভীষ-
্মর অগ্নিদাহকে ঝাঁকরা মহাসমরে সজ্জ করিয়াছি-
লেন, সেই সমস্ত রাজপুত্রেরা আমার অসামিধ্য-
বশত নিহত হইলেন। প্রমত্ত ব্যক্তি কখন বিদ্যা,
তপসা, সম্পত্তি ও বিপুল যশ লাভ করিতে সমর্থ
হয় না। দেখ, প্রমাদ-বিহীন ইন্দ্র সমস্ত শত্রু নিহত
করিয়া সুখ-সমৃদ্ধি রঞ্জি করিয়াছেন। দেখ, সমৃদ্ধি-
সম্পন্ন বণিকৃগণ যেমন সমুদ্র উত্তীর্ণ হইয়া অনাদর
করত কুনদীতে নিমগ্ন হয়, সেইরূপ ইন্দ্র-ভূগ্য রাজ-
পুত্র ও রাজপৌত্রগণ প্রমাদ-বশত অবশিষ্ট শত্রু
অস্থখ্যামা-কর্তৃক নিহত হইয়াছেন। যে সমস্ত শয়ান
পুরুষেরা অমার্ঘ্যত শত্রু-হস্তে নিহত হইয়াছেন,
তাঁহারা স্বর্গে গমন করিয়াছেন, সংশয় নাই; এক্ষণে
কৃষ্ণার জন্য এই শোক উপস্থিত হইয়াছে যে, সেই
পতিব্রতা সম্প্রতি কিরূপে শোক-সাগরে প্রবেশ
করিবেন? তিনি ভ্রাতা, পুত্র এবং বৃদ্ধ পিতা পাঞ্চাল-
রাজকে নিহত শ্রবণ করত অচেতন ও পতিত হইয়া
শোক-দুর্ভল-দেহে ধরাতলে-শয়ন করিবেন। সুখ-
শালিনী দ্রৌপদী পুত্র-ক্ষয় ও ভ্রাতৃবধে কাতরা হইয়া
হতাশন-দ্বারা দহমানার ন্যায় সেই শোকজ ছুঃখ
সহ্য করিতে অসমর্থ হইয়া কি করিবেন?

রাজা আর্জ হইয়া এইরূপ বিলাপ করত নকুলকে
কহিলেন, “ভ্রাতঃ! তুমি যাও, মন্দভাগিনী রাজ-
পুত্রীকে মাতৃপক্ষের সাহায্য এই স্থানে আনয়ন কর।”
মাত্রী-নন্দন নকুল ধর্ম্মপ্রতিম রাজার সেই বাক্য
ধর্ম্ম ও স্বাকার করিয়া রথারোহণ-পূর্ব্বক যে স্থানে

পাঞ্চাল-রাজের পত্নীগণ অবস্থিত ছিলেন, অবিলম্বে
দেবীর সেই আলয়ে গমন করিলেন। শোক-পীড়িত
যুধিষ্ঠির মাত্রী-তনয়কে প্রেরণ করিয়া সেই সমস্ত
সুহৃদগণের সহিত পুনঃপুন রোদন করত ভূতগণ-
দ্বারা পরিকীর্ণ পুঞ্জদিগের যুদ্ধহলে ব্যাভা করিলেন।
তিনি সেই ভয়ঙ্কর অমঙ্গলকর সময়স্থলে প্রবেশ
করিয়া দেখিলেন, পুত্র, সখা ও সুহৃৎ সকল রুধি-
রাঙ্গগাত্রে ভূমিতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছে; তাহা-
দিগের শরীর সকল বিভিন্ন এবং মস্তক সমুদয়
প্রকৃত হইয়াছে। কৌরবাগণ্য ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ যুধি-
ষ্ঠির তাহাদিগকে দেখিয়া অতিশয় পীড়িত হইয়া
উচ্চৈঃস্বরে ক্রন্দন করিতে লাগিলেন, পরিশেষে
অচেতন হইয়া স্বর্ণ-সহ ধরাতলে পতিত হইলেন।

যুধিষ্ঠিরানুতাপে দশম অধ্যায় ॥ ১০ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জনমেজয়! রাজা যুধি-
ষ্ঠির সময়ে পুত্র, পৌত্র ও সখা সকলকে নিহত
দেখিয়া মহাছুখে ব্যাকুলচিত্ত হইলেন। অনন্তর,
পুত্র, পৌত্র, ভ্রাতা ও স্বজন সকলকে স্মরণ করত
সেই মহান্নার মহাশোক প্রাচুর্ভূত হইল। সুক্লাণ
তৎকালে নিতান্ত উদ্ভিন্ন হইয়া সেই অশ্রু-পূর্ণ-নয়ন
কম্পমান ও চেতন-শূন্য নরপতিকে সান্বনা করিতে
লাগিলেন।

অনন্তর, সেই প্রভাতকালে নকুল শোকাক্ত দ্রৌ-
পদীর সহিত আদিত্য-সম উজ্জল রথ-দ্বারা আগমন
করিলেন। তিনি শিবিরের সন্নিহিত উপলব্ধ নামক
স্থানে গমন করিয়া তৎকালে পুত্রগণের বিনাশ
রূপ একান্ত অশ্রিয় রুভান্ত শ্রবণে নিতান্ত ব্যথিত
হইলেন। শোকাক্ত কৃষ্ণা বায়ুবেগে বিচলিত হইয়া
কম্পমানা কদলীর ন্যায় রাজার নিকটে আসিয়া
ধরাতলে পতিত হইলেন। সেই প্রফুল্ল পদ্ম-পাণ-
নয়নার বদন রাহুগ্রস্ত অংশুমালার ন্যায় সংসা-
শোককর্ষিত হইল। অনন্তর, ক্রোধ-সম্পন্ন সত্য-

বিক্রম ব্রহ্মকোদর তাঁহাকে পতিত দেখিয়া উল্লস্কন-পূর্বক বাহু-দ্বয়-দ্বারা ধারণ করিলেন ।

ভাবিনী ক্রুকা রোদন করত ভীমসেন-কর্তৃক সমাকৃ আশ্বাসিত হইয়া ভ্রাতার সহিত বর্তমান জ্যেষ্ঠ পাণ্ডবে সন্মোদন-পূর্বক বলিলেন, মহারাজ ! আপনি শূর সন্তান সকলকে ক্ষত্রধর্ম-দ্বারা নিপাতিত শ্রবণ করত ভাগ্যক্রমে প্রাপ্ত এই অখিল ভূমণ্ডল ভোগ করিবেন ; আপনি ভাগ্যক্রমে কুশলে থাকিয়া সমস্ত পৃথিবীকে করহ করত মত্ত-মাতঙ্গ-বিক্রম স্তম্ভা-স্তম্ভকে আর স্মরণ করিবেন না ; উপলব্ধ্য নগরে আমার সহিত শূর সন্তান সকলকে ক্ষত্রধর্ম-দ্বারা নিহত শ্রবণ করিয়া তাহাদিগকে আর স্মরণ করিবেন না । মহারাজ ! ছতাতশ যেমন আপন আশ্রয়কে তাপিত করে, সেইরূপ পাপকর্ম্ম অশ্বখ্যামা স্তম্ভ সন্তান সকলকে নিহত করিয়াছে—শ্রবণ করিয়া অবধি শোকানল আমাকে সন্তাপিত করিতেছে । অদ্য যদি সমরে আপনি বিক্রম-পূর্বক সেই সহায়-সম্পন্ন পাপকারী অশ্বখ্যামার জীবন হরণ না করেন, তবে আমি এই স্থানেই প্রায়োপবেশন করিব । হে পাণ্ডবগণ ! আপনারা সকলেই ইহা নিশ্চয় জানিবেন যে, একপ না হইলে দ্রোণ-নন্দন পাপকর্ম্মের ফল প্রাপ্ত হইবে না ।

যজ্ঞসেন-নন্দিনী দুঃখিনী দ্রৌপদী এইরূপ বলিয়া পরিশেষে পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠিরের সমীপে উপবেশন করিলেন । ধর্ম্মাত্মা রাজর্ষি যুধিষ্ঠির চারুদর্শনা প্রিয় মহিষী দ্রৌপদীকে উপবিষ্ট দেখিয়া বলিলেন, হে শুভে ! হে ধর্ম্মজ্ঞে ! তোমার ভ্রাতা ও পুত্রেরা ধর্ম্মত ধর্ম্ম-সম্ভূত নিধন প্রাপ্ত হইয়াছে, অতএব তাহাদিগের নিমিত্ত তোমার শোক করা উচিত নহে । হে কল্যাণি ! সেই দ্রোণ-তনয় এস্থান হইতে বহু দূরে ভূর্গম বনে গমন করিয়াছেন । হে শোভনে ! সমরে তাহার নিপাতের বিষয় তুমি কি প্রকারে জানিতে পারিবে ?

দ্রৌপদী কহিলেন, মহারাজ ! আমি শুনিয়াছি, দ্রোণ-পুত্রের মস্তকে এক স্ত্রাবাসিক মণি আছে,

সেই পাপাত্মাকে সমরে নিহত করিয়া সেই মণি আনয়ন করিলে আমি তাহা দেখিতে পাইব এবং তাহা আপনকার মস্তকে রাখিয়া জীবিত থাকিব, ইহাই আমার নিশ্চয় হইয়াছে ।

চারুদর্শনা দ্রৌপদী রাজাকে এইরূপ কহিয়া ভীমসেনের সম্মুখে আসিয়া এই কথা বলিলেন, নাথ ! তুমি ক্ষত্রধর্ম্ম স্মরণ করত আমাকে রক্ষা কর, ইন্দ্র যেমন শম্বরাসুরকে নিহত করিয়াছিলেন, তেমনি তুমি সেই পাপকর্ম্মাকে সংহার কর । ইহলোকে বিক্রম বিষয়ে তোমার তুল্য কোন পুরুষ নাই, তাহা সর্বলোকেই বিখ্যাত আছে । বার-ণাবত নগরে মহাবিপদ-কালে তুমিই পার্শ্বগণের আশ্রয় হইয়াছিলে ; সেইরূপ হিড়ম্ব রাক্ষসের দর্শনের সময় তুমিই সকলের গতি হইয়াছিলে । ইন্দ্র যেমন নম্ব রাজার উৎপাত হইতে ইন্দ্রাণীকে রক্ষা করিয়াছিলেন, তেমনি বিরাট নগরে আমি কীচক-কর্তৃক নিতান্ত পীড়িত হইলে তুমি আমাকে সেই ক্লেশ হইতে উদ্ধার করিয়াছ । হে শক্রঘাতিন্ পার্থ ! পূর্বে যেমন তুমি এই সকল মহৎ কর্ম্ম করিয়াছ, সেইরূপ এক্ষণে অশ্বখ্যামাকে নিহত করিয়া সুখী হও ।

কুন্তীপুত্র মহাবল ভীমসেন দ্রৌপদীর বহুবিধ দুঃখ-সম্বিত বিলাপ-বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধবেগ সহ করিতে পারিলেন না । তিনি মনোহর গুণযুক্ত শর সহ বিচিত্র শরাসন গ্রহণ-পূর্বক কাঞ্চন-বিচিত্রিত মহারণে আরোহণ করিলেন এবং নকুলকে সারথি করিয়া দ্রোণ-পুত্রের বধে কৃতনিশ্চয় হইলেন । তিনি শর শরাসন বিস্ফারণ-পূর্বক অবিলম্বে অশ্ব চালনা করিলেন । হে নরবর ! সেই বাতবেগী শীঘ্রগামী হরিষ্মণ হয়গণ চালিত হইয়া বেগ-বশত সত্তর গমন করিল । বীর্ঘ্যবান্ ভীমসেন স্বীয় শিবির হইতে দ্রোণ-পুত্রের রথের গমন-চিহ্ন গ্রহণ করত অবিলম্বে বেগভরে গমন করিতে লাগিলেন ।

অশ্বখ্যামার বধার্থ ভীমসেন গমনে একাদশ

অধ্যায় ১১ ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, সেই দুর্ভিক্ষ ভীম-সেন গমন করিলে যদুশ্রেষ্ঠ পুণ্ডরীকাক্ষ কৃষ্ণ কুন্তী-নন্দন যুধিষ্ঠিরকে কহিলেন, হে পাণ্ডব ! আপনার ভ্রাতা পুঞ্জ-শোক-পরায়ণ হইয়া সমরে দ্রোণ-তনয়কে হনন করিতে ইচ্ছা করত একাকীই ধাবিত হইয়াছেন, হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ভীম আপনার সকল ভ্রাতা হইতে প্রিয়, অতএব আপনি তাঁহাকে এই ক্লেশ-সাধ্য-কর্ম্মে ব্যাপ্ত দেখিয়া কেন সাহায্য করিতে বিরত রহিয়াছেন ? পরপুরুষ দ্রোণ নিজ পুত্রকে বলিয়াছিলেন যে, ‘ত্র্যক্ষশির নামক অস্ত্র সমস্ত পৃথিবী দক্ষ করিতে পারে’ সর্ব-ধনুর্ধরের কেতু-স্বরূপ মহাত্মা মহাভাগ আচার্য্য প্রসন্ন হইয়া ধনঞ্জয়কে সেই অস্ত্র সম্প্রদান করেন, তাহাতে তাঁহার একমাত্র পুত্র অশ্বখামা ক্রুদ্ধ হইয়া তাঁহার নিকট উক্ত অস্ত্র প্রার্থনা করায় তিনি ক্রুদ্ধ-চিত্ত না হইয়া তাঁহাকে উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন, মহাত্মা দ্রোণ নিজপুত্রের চপলতার বিষয় জানিতেন সুতরাং সেই সর্বধনুর্ধর আচার্য্য স্বীয় স্নাতকে এইরূপে শাসন করিলেন যে, বৎস ! তুমি সমরে নিতান্ত আপদান্ত হইলেও কখন মানবগণের প্রতি এই অস্ত্র প্রয়োগ করিবে না, আচার্য্য দ্রোণ পুত্রকে এই কথা বলিয়া পরে কহিয়াছিলেন যে, তুমি কদাচ সাধুগণের পথে অবস্থিত হইতে পারিবে না। হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সেই দুর্ভিক্ষা পিতার অপ্রিয় বাক্য শ্রবণে সমস্ত কল্যাণে নিরাশ হইয়া শোক বশত মহী-মণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিল। হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! তৎকালে আপনি বনবাসী ছিলেন, সুতরাং সেদ্বারকায় আসিয়া বৃষ্ণিবংশীয়গণ-কর্তৃক আদৃত হইয়া বাস করে। কোন সময়ে সে সমুদ্র-তীরে দ্বারকাতে বাস করত একাকী আমার নিকট আসিয়া হাসিতে হাসিতে বলিল, যে ‘হে কৃষ্ণ ! ভারত্যাচার্য্য সত্য-পরাক্রম আমার পিতা উগ্র-তপস্যা করত অগস্ত্যের নিকট হইতে দেবগজার্জ-পুঞ্জিত ত্র্যক্ষশির নামক যে অস্ত্র প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, হে দাশার্হ ! সেই অস্ত্র আমার পিতার

নিকটে যেকোপে ছিল, এক্ষণে তাহা আমার নিকটে সেই রূপেই আছে, হে যদুবর ! তুমি আমার নিকট হইতে সেই দিব্য অস্ত্র গ্রহণ করিয়া সমরে শত্রু-ঘাতি চক্র অস্ত্র আমাকে প্রদান কর’ হে মহারাজ ! সে কৃতাজ্ঞ হইয়া যজ্ঞ-সহকারে আমার নিকট অস্ত্র প্রার্থনা করিলে, আমি প্রীত হইয়া বলিলাম যে, দেব, দানব, গন্ধর্ব্ব, মানব, পক্ষী ও উরগ প্রভৃতি সকলে মিলিত হইলেও আমার বীর্য্যের শতাংশের সমান নহে ; এই ধনু, এই শক্তি, এই চক্র এবং এই গদা রহিয়াছে, ইহার মধ্যে আমার নিকট হইতে তুমি যে যে অস্ত্র ইচ্ছা কর আমি তাহাই তোমাকে দান করিব। তুমি সমরে যে অস্ত্র উদ্ধার ও প্রয়োগ করিতে সমর্থ হইবে তুমি আমাকে যে অস্ত্র দান করিতে ইচ্ছা করিয়াছ তাহা না দিয়াও আমার অস্ত্র গ্রহণ কর। সেই মহাভাগ তখন আমার সহিত স্পর্ধা করত আমার নিকট হইতে সুন্দর নাভিযুক্ত সহস্র অর-সমন্বিত বজ্র-নাভ লৌহময় চক্র প্রার্থনা করিল। অনন্তর, ‘চক্র গ্রহণ কর’ আমি এই কথা বলিলে, সে উৎপত্ত হইয়া বামহস্ত-দ্বারা চক্র ধারণ করিল, কিন্তু তাহা স্থান হইতে সঞ্চালিত করিতে সমর্থ হইল না। অনন্তর, দক্ষিণহস্ত-দ্বারা তাহা ধারণ করিতে উপক্রম করিল, তথাপি সর্ব-প্রযত্ন ও সমস্ত বল-দ্বারা চক্র ধারণ-পূর্ব্বক যখন তাহা উদ্যত বা চালিত করিতে কোন ক্রমেই সমর্থ হইল না—তখন দ্রোণ-তনয় অতিশয় দুঃখিত হইল এবং যত্ন করিয়া পরিশ্রান্ত হইয়া নিরস্ত রহিল।

আমি অশ্বখামাকে তাদৃশ অভিপ্রায় হইতে নিরস্ত ও উদ্ভিগ্ন-চিত্ত দেখিয়া আহ্বান-পূর্ব্বক বলিলাম যে, যে গাণ্ডীবধন্বা শ্বেতাস্থ কপিধ্বজ দেবতা ও মনুষ্যগণের মধ্যে প্রাধান্য প্রাপ্ত হইয়াছেন, যিনি সাক্ষাৎ দেবদেবেশ শিতিকণ্ঠ উমাপতি শঙ্করকে দ্বন্দ্বযুদ্ধে পরাজয় করিতে উদ্যত হইয়া সন্ধ্যুর্ট করিয়াছেন, ভূমণ্ডলে যাহা হইতে অন্য কোন পুরুষ

আমার প্রিয়তর নাই, অন্যাকি যাঁহাকে আমার স্ত্রী
পুত্র পর্যাঙ্ক অদেয় নহে, হে ব্রহ্মন ! সেই অক্লিষ্ট-
কর্ম্মা স্নহৎ পার্থও তুমি আমাকে যে কথা বলি-
তেছ তাহা পূর্বে কখন বলেন নাই। দ্বাদশবা-
র্ষিক স্নহৎ ব্রহ্মচর্য্য ব্রতচরণ করিয়া হিমালয়ের
পাশ্চাদেশে আগমন করত তপস্যা-দ্বারা যাঁহাকে
আমি প্রাপ্ত হইয়াছিলাম, সমান-ব্রতচারিণী ক্রান্তি-
গীতে যিনি জন্ম-পরিগ্রহ করিয়াছেন, সেই সনৎ-
কুমার-সদৃশ তেজস্বী মদীয় পুত্র প্রদ্ব্যসও কখন এই
অপ্রতিম স্নহৎ দিব্য চক্র প্রার্থনা করেন নাই,
রে যুধ ! তুমি যাহা প্রার্থনা করিলে, মহাবল রাম,
গদ এবং শাশ্বৎ কখন তাহা প্রার্থনা করেন নাই,
তুমি যাহা প্রার্থনা করিলে দ্বারকাবাসি রুক্ষ ও
অঙ্গক-বংশীয় অন্যান্য মহারথেরাও কখন তাহা
প্রার্থনা করেন নাই, তুমি ভরত-শত্রুঘ্নগণের আচা-
র্য্যের পুত্র, সমস্ত বাদবগণের মান্য, হে রথিবর !
তুমি এই চক্র-দ্বারা কাহার সহিত যুদ্ধ করিতে
ইচ্ছা করিয়াছ ? দ্রোণ-নন্দন আমা-কর্তৃক এইরূপ
উক্ত হইয়া প্রভাস্তর বচনে বলিলেন, ‘হে কৃষ্ণ !
আমি আপনাকে পূজা করিয়া আপনায়ই সহিত
যুদ্ধ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলাম এবং সেই কারণেই
দেব ও দানবগণের পূজিত চক্র আপনা হইতে
প্রার্থনা করিয়াছিলাম, হে বিভো ! আমি সত্য
করিয়া বলিতেছি, আমি সকলের অজেয় হইব,
ইহাই আমার অভিপ্রায় ছিল। হে কেশব ! আমি
আপনা হইতে দুলভ কামনা প্রাপ্ত না হইয়াই
স্বচ্ছন্দে প্রতিগমন করি। হে গোবিন্দ ! আপনি
ইহাই বলুন। এই ভয়ানকের ভয়ানক চক্র বাহা
আপনি ধারণ করিয়াছেন, ভূমণ্ডলে অন্য কেহ
তাহা প্রাপ্ত হইতে পারে না।’ দ্রোণ-নন্দন আ-
মাকে এই কথামাত্র কহিয়া যুগ্ম অশ্ব, ধন ও বিবিধ
রত্ন গ্রহণ-পূর্ব্বক তৎকালে প্রস্থান করিয়াছিল।
সে ছুরাভ্রা, ক্রোধন, চপল এবং ক্রুর, সে ব্রহ্মশির

অস্ত্রের প্রয়োগ জানে, অতএব তাহা হইতে রক্ষা-
দরকে রক্ষা করা উচিত।

কৃষ্ণ যুধিষ্ঠির সংবাদে দ্বাদশ অধ্যায় ১২ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, যোদ্ধবর যদুনন্দন এইরূপ
বলিয়া সমস্ত উৎকৃষ্ট অস্ত্রযুক্ত উত্তম রথে আরো-
হণ করিলেন। সেই রথে হেমমালাধারি কায়োজ
দেশীয় ভুরঙ্গগণ যোজিত ছিল ; শৈব্য ও স্নত্রীব
নামক অশ্ব-দ্বয় সেই আদিত্যোদয় সমান বর্ণ রথ-
বরের দক্ষিণ ও বামভাগের ভার বহন কারিতে
লাগিল, মেঘপুষ্প ও বলাহক নামক বাহ-দ্বয় সেই
রথের পাশ্চাদেশের ভারবাহী হইল। বিশ্বকর্ম্মার
নির্ম্মিত রত্ন ও ধাতু-বিভূষিত দিব্য ধ্বজটি রথে
উজ্জ্বিত মায়ার ন্যায় দৃষ্ট হইতে লাগিল। প্রভামণ্ডল-
মণ্ডিত ও রশ্মিবান্ বিনতানন্দন সেই ধ্বজে অবস্থিত
ছিলেন, তাহাতে সেই সত্যবানের কেতু ভুজগারির
ন্যায় বিলোকিত হইল। সর্ব্বধনুর্ধ্বরের কেতু হৃষী-
কেশ, সত্যকর্ম্মা কুরুরাজ যুধিষ্ঠির এবং অর্জুন সেই
রথে আরোহণ করিলেন। অশ্বিনী-কুমার-দ্বয় দেব-
রাজের উভয় পাশ্বে যেকপ শোভা পান, মহাত্মা
যুধিষ্ঠির ও অর্জুন রথস্থ দাশার্হের উভয় পাশ্বে
সেইরূপ শোভিত হইলেন। কৃষ্ণ তাঁহাদিগকে সেই
লোকপূজিত রথে আরোহণ করাইয়া বেগযুক্ত অশ্ব-
গণকে প্রতোদ-দ্বারা চালিত করিলেন ; অশ্বগণ
যদুবর ও পাণ্ডুসন্ত-দ্বয়-কর্তৃক অধিকৃত সেই উৎকৃষ্ট
রথ গ্রহণ করত সহসা উপপতিত হইল। উড্ডীয়-
মান পক্ষিগণের ন্যায় শীঘ্রগামী অশ্বগণ কৃষ্ণকে
বহন করিতে থাকিলে মহান্ শব্দ প্রাচুর্য্যত হইল।
হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই নরবরেরা বেগভরে মহাধনু-
র্ধ্বর ভীমসেনের অনুধাবন করত গমন করিলেন ;
কিন্তু সেই মহারথেরা মিলিত হইয়াও বিপক্ষ-বিনা-
শার্থ সমুদ্রাত কোথপ্রদীপ্ত কুন্তী-তনয় ভীমসেনকে
নিবারণ করিতে সমর্থ হইলেন না। শ্রীমান্ দৃঢ়ধন্ব-

গণ দেখিতে দেখিতেই তিনি হয় সমুদয়-দ্বারা অতি-শয় বেগবান হইয়া ভাগীরথী-তীরে যেখানে মহাত্মা পাণ্ডবগণের পুত্র-হস্তা অস্থখ্যামা আছে, পূর্বে অবগত করিয়াছিলেন, তথায় গমন করিলেন। গমন করিয়া দেখিলেন, জল-সমীপে মহাত্মা যশস্বী ক্লৃষ্ণদৈপায়ন ব্যাসদেব ঋষিগণের সহিত উপবিষ্ট রহিয়াছেন এবং তাঁহার নিকটে সেই তুরকশ্য গৃহীত কুশটীরধারী বুদ্ধিমান অস্থখ্যামা আসীন আছে; কুন্তীতনয় মহাবাহু ভীমসেন তাহাকে দেখিবামাত্র শর সহ শরাসন গ্রহণ-পূর্বক তাহার প্রতি খাতিত হইলেন এবং ‘ধাক্, ধাক্,’ এই কথা বলিলেন।

অস্থখ্যামা গৃহীত-শরাসন ভীমসেনকে এবং তাঁহার পশ্চাৎ জনার্দনের রথে উপবিষ্ট ভ্রাতৃ-দ্বয়কে দর্শন করিয়া ব্যথিতচিত্ত হইলেন এবং এই সময় উপস্থিত হইয়াছে, ইহাও বিবেচনা করিলেন। অদানচিত্ত অস্থখ্যামা তখন সেই পরম দিবা অস্ত্র চিন্তা করত বামহস্ত-দ্বারা ঈষিকাত্র গ্রহণ করিলেন। তিনি সেই আপদকাল উপস্থিত দেখিয়া দিবা অস্ত্র প্রেরণ করিলেন। সেই সমস্ত দিবা আয়ুধধারি শূর সকলকে ক্ষমা না করিয়া পাণ্ডবগণের বিনাশার্থ দারুণ বাক্য প্রয়োগ করিলেন। হেনুপবর! প্রতাপ-বান্ দ্রোণ-পুত্র নিদারুণ কথা বলিয়া সর্বলোকের মোহের জন্য সেই অস্ত্র মোচন করিলেন। অনন্তর, সেই ঈষিকাতে কালাস্তক-বমোপম অগ্নি যেন লোকত্রয় দগ্ধ করিবে বলিয়া উৎপন্ন হইল।

ব্রহ্মশির অস্ত্রত্যাগে ত্রয়োদশ অধ্যায় ॥ ১৩



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহাবাহু ক্লৃষ্ণ ইঙ্গিত-দ্বারা অগ্রেই অস্থখ্যামার সেই অতিপ্রায় অবগত হইয়া অর্জুনকে কহিলেন, অর্জুন! অর্জুন! দ্রোণের উপদিষ্ট যে দিবা অস্ত্র তোমার অন্তঃকরণে বিরাজ করিতেছে, সম্ভ্রতি তাহা প্রয়োগ করিবার সময়। হে ভারত! তুমি ভ্রাতৃগণের ও আপনার পরিভ্রাণের জন্য সময়ে বিপক্ষের অস্ত্র-নিবারণ কারণ আপন অস্ত্র পরিত্যাগ কর। পর-বীরহস্তা

পাণ্ডব কেশব-কর্তৃক এইরূপ উক্ত হইয়া শর-সহ শরাসন গ্রহণ-পূর্বক অবিলম্বে রথ হইতে অবতরণ করিলেন; প্রথমত আচার্য্য-পুত্রের পরে আপনার এবং সমস্ত ভ্রাতৃগণের মঙ্গল হউক, শত্রুতাপন অর্জুন এই কথা বলিয়া দেবতা ও গুরুগণকে সর্বপ্রকারে প্রণাম করত এই অস্ত্র-দ্বারা বিপক্ষের অস্ত্র নিবারিত হউক, এই অতিপ্রায়ে মহাদেবকে ধ্যান করিয়া অস্ত্র পরিত্যাগ করিলেন।

অনন্তর, অর্জুন-কর্তৃক পরিত্যক্ত সেই জ্বালাযুক্ত অস্ত্র প্রলয়কালের অনলের ন্যায় সহসা প্রজ্বলিত হইয়া উঠিল। সেইরূপ তিথ্যতেজা দ্রোণ-পুত্রের মহাজ্বালা-যুক্ত ও তেজোমণ্ডল সংরত সেই অস্ত্র প্রজ্বলিত হইল; অনেকানেক নির্ঘাত এবং সহস্র সহস্র উল্কা পতিত হইতে লাগিল। সমস্ত প্রাণি-গণের মহাভয় জন্মিল। জ্বালামালা-সমাকুল নভো-মণ্ডল অতিশয় শব্দযুক্ত হইল, পর্বত বন ও বৃক্ষের সহিত সমস্ত পৃথিবী বিচলিত হইতে লাগিল। সেই দুই অস্ত্রের তেজে লোক সকল তাপিত হইল। তখন সর্বভূতাত্মা নারদ এবং ভারতগণের পিতামহ ব্যাসদেব এই মহর্ষি-দ্বয় উভয়ে বীর অস্থখ্যামা ও ধনঞ্জয়কে শান্ত করিবার জন্য এক কালে সেই তেজো-দ্বয়-মধ্যে আপনাদিগকে দর্শন দিলেন। সর্বধর্মজ্ঞ সর্বভূত-হিতৈষী পরমতেজস্বী সেই মুনি-দ্বয় দাপ্ত অস্ত্র-দ্বয়-মধ্যে অবস্থিত রহিলেন। প্রাণি-গণের অধুষ্য দেব দানব-পূজিত যশস্বী ঋষিবার-দ্বয় লোক সকলের হিত কামনায় অস্ত্রতেজ শান্ত করিবার জন্য সেই অস্ত্রদ্বয়ের মধ্যে আবাস্ত হইয়া প্রজ্বলিত পাবকের ন্যায় প্রকাশ পাইতে লাগিলেন। ঋষিরা বলিলেন, নানাশস্ত্রজ্ঞ মহারথগণ পূর্বে যঁাহারা অতীত হইয়াছেন, তাঁহারা মনুষ্য-লোকে কখন কোন প্রকারে এই অস্ত্র প্রয়োগ করেন নাই; এই বীরদ্বয় এ কি মহানিষ্ঠকর সাহস প্রকাশ করিয়াছে!

অর্জুনাস্ত্র ত্যাগে চতুর্দশ অধ্যায় ॥ ১৪ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে ভরতশ্রেষ্ঠ নরবর! ধন-
জয় সেই অগ্নিসম তেজস্বী ঋষিষ্মকে দেখিবামাত্র
সদর হইয়া সেই দিব্য শর সংহার করিলেন এবং
রুতাজ্জলি হইয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন, ‘অস্ত্র-দ্বারা
অস্ত্র শাস্ত হউক’ এই অভিপ্রায়ে আমি অস্ত্র
প্রয়োগ করিয়াছি, সম্প্রতি এই পরম অস্ত্র সংহৃত
হইলে পাপকৰ্ম্মা অশ্বখামা আমাদিগকে এবং
লোক সকলকে অস্ত্রতেজ-দ্বারা নিশ্চয়ই দধ্ব করিয়া
ফেলিবে, অতএব আমাদিগের এবং সমস্ত লোকের
বাহাতে সৰ্ব্বপ্রকারে হিত হয়, আপনারা তদ্বিষয়ে
সম্মতি প্রদান করিতে পারেন। ধনজয় এই কথা
বলিয়া পুনরায় অস্ত্র সংহার করিলেন; সমরে সেই
অস্ত্রের সংহার করা দেবগণেরও দুষ্কর, সংগ্রামে
পরিত্যক্ত সেই পরম অস্ত্রের পুনর্য্যার সংগ্রহে পাণ্ডব
ভিন্ন অন্যের কথা দূরে থাকুক, শাক্য ও শতক্রতুও
সমর্থ নহেন। ব্রহ্মচর্য্যব্রত ব্যতীত অজিতেন্দ্রিয়
ব্যক্তি সেই ব্রহ্মতেজোদ্ভব অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া
সংহার করিতে পারে না। যে ব্যক্তি ব্রহ্মচর্য্যব্রত
আচরণ করে নাই, সে এই অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া
পুনর্য্যার সংহার করিতে প্রবৃত্ত হইলে সেই অস্ত্র
সংহারকর্ত্তার মস্তক ছেদন করে। ব্রহ্মচারী-ব্রতনিষ্ঠ
অৰ্জুন সেই দুষ্প্রাপ্য অস্ত্র লাভ করিয়া অত্যন্ত
বিপদাপন্ন হইয়াও কখন তাহা পরিত্যাগ করেন
নাই। পাণ্ডুনন্দন অৰ্জুন সত্যব্রতধর শূর ব্রহ্মচারী
এবং গুরু আজ্ঞানুবর্তী এই কারণেই সেই অস্ত্র
পুনর্য্যার সংহার করিলেন।

অনন্তর, অশ্বখামা ঋষিদিগকে অগ্রভাগে অব-
স্থিত দেখিয়া নিজ তেজোবলে সেই ঘোরতর অস্ত্র-
কে পুনর্য্যার সংহার করিতে সমর্থ হইলেন না। হে
মহারাজ! দ্রোণ-তনয় সমরে সেই পরম অস্ত্রের
প্রতিসংহারে অশক্ত হইয়া দুঃখিতচিত্তে দ্বৈপা-
য়নকে বলিলেন, মূনে! আমি ভীমসেনের ভয়ে
নিভান্ত বিপদাপন্ন হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ প্রার্থনায়
এই অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়াছি। হে ব্রহ্মন! হে ভগ-

বন! এই ভীমসেন সমরে ধৃতরাষ্ট্র-পুত্র দুৰ্য্যোধনকে
মিথ্যা আচার-দ্বারা হনন করিতে ইচ্ছা করিয়া
অধর্ম্ম করিয়াছেন, এই জন্য আমি অস্ত্র মোচন
করিয়াছি; আমি জিতেন্দ্রিয় নহি, অতএব এক্ষণে
পুনরায় ইহার সংহার করিতে উৎসাহ করি না।
মূনে! আমি পাণ্ডবগণের বিনাশার্থ এই বক্সি-তেজঃ-
সম্পন্ন দুর্য্যাসদ দিব্য অস্ত্র মস্ত্রোচ্চারণ-পূর্ব্বক পরি-
ত্যাগ করিয়াছি, স্মৃতরাং পাণ্ডবগণের বিনাশার্থে
শ্রেণিত এই অস্ত্র অদ্য তাহাদিগকে প্রাণ-বিসৃক্ত
করিবে। হে ব্রহ্মন! আমি রোষাবিকটচিত্তে পাণ্ডব-
দিগের বধ আকাঙ্ক্ষা করিয়া সমরে অস্ত্র পরিত্যাগ
করত এই পাপ অনুষ্ঠান করিয়াছি।

ব্যাসদেব কহিলেন, বৎস! বিদ্বান্ পৃথা-পুত্র ধন-
জয় যে ব্রহ্মশির অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, তাহা
রোষ-বশত অথবা তোমার বিনাশের নিমিত্ত নহে,
সমরে তোমার অস্ত্রকে শাস্ত করিবার জন্যই অৰ্জুন
এই অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া পুনরায় তাহার প্রাতি-
সংহার করিলেন, মহাবাহু ধনজয় তোমার পিতার
উপদেশ-বশত এই দুষ্প্রাপ্য ব্রহ্মস্ত্রে প্রাপ্ত হইয়া
ক্ষত্রধর্ম্ম হইতে বিচলিত হইলেন নাই। যে ব্যক্তি
ঈদৃশ ধৈর্য্যশালী, সাধু, সমস্ত অস্ত্রেবিৎ এবং সং-
স্বভাব, তুমি ভ্রাতা ও বন্ধুগণ-সহ তাহার বধ কামনা
করিতেছ কেন? যে রাজ্যে ব্রহ্মশির অস্ত্র পরম
অস্ত্র-দ্বারা বাধিত হয়, পৰ্জ্জুন্যমেঘ সে রাজ্যে দ্বাদশ
বৎসর বর্ষণ করে না। এই জন্য মহাবাহু অৰ্জুন
সমর্থ হইয়াও প্রজাগণের হিত করিবার ইচ্ছা-হেতু
তোমার অস্ত্র বিনষ্ট করিলেন না। পাণ্ডবগণ, তুমি
এবং রাজ্য সততই সম্যক্প্রকারে রক্ষণীয়, অতএব
হে মহাবাহো! তুমি এই দিব্য অস্ত্র সংহার কর।
তোমার রোষ না হউক, পাণ্ডবগণ নিরাময় হউন;
রাজর্ষি পাণ্ডুনন্দন অধর্ম্মত জয় করিতে ইচ্ছা করেন
না। তোমার মস্তকে যে মণি আছে, তাহা ইন্দ্র-
দিগকে দান কর, পাণ্ডবেরা ইহা প্রাপ্ত হইয়া তো-
মার প্রাণ দান করিবেন।

অশ্বখামা কহিলেন, পাণ্ডব ও কৌরবগণ ইহ-
লোকে যে সমস্ত ধন রত্ন প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তৎ
সমুদয় হইতে আমার এই মণি উৎকৃষ্ট; যাহা
মন্তকে বন্ধন করিয়া আমার শস্ত্র-ব্যাধি বা, ক্ষুধা জন্য
ভয় নাই, এবং দেব, দানব, নাগ, রাক্ষস ও তক্ষরগণ
হইতে কোন ভয় উৎপন্ন হয় নাই; যে মণির একপ
দীর্ঘ্য, তাহা কোন প্রকারে আমার ত্যাজ্য হইতে
পারে না। কিন্তু আপনি যাহা কহিতেছেন, এক্ষণে
তাহাই আমার কর্তব্য; এই মণি এবং আমিও উপ-
স্থিত আছি, পরন্তু এই উদ্যত অমোঘ ঐমিক অস্ত্র
পাণ্ডবগণের গর্ত্রে পতিত হইবে। ভগবন্! আমি
এই উদ্যত অস্ত্রকে পুনরায় সংহার করিতে সমর্থ
নহি, এক্ষণ্য এই অস্ত্রকে গর্ত্রে পরিত্যাগ করিলাম।
হে মহামুনে! আপনকার বাক্য প্রতিপালন করিব
না, একপ নহে। ব্যাসদেব কহিলেন, হে অনঘ!
তুমি অন্য প্রকার বুদ্ধি করিও না, গর্ত্রে ইহা পরি-
ত্যাগ করিয়া উপরত হও।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, অশ্বখামা দ্বৈপা-
য়নের বাক্য শ্রবণ করিয়া সমরে উদ্যত পরম অস্ত্র
গর্ত্রে উদ্দেশে মোচন করিলেন।

ত্রক্ষশির অস্ত্রের গর্ত্রে প্রবেশে পঞ্চদশ অধ্যায় ॥ ১৫ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, জ্বীকেশ পাপকর্যা অশ্ব-
খামা-কর্তৃক গর্ত্রে উদ্দেশে সেই অস্ত্র পরিত্যক্ত হইল
জানিয়া জ্বীক হইয়া তখন দ্রোণ-নন্দনকে এই কথা
বলিলেন, পূর্বে বিরাটরাজের দুহিতা গান্ধীবধয়ার
পুত্রবধূ উপপন্ধ্য নগরে গমন করিলে কোন ব্রত-
বান্ধব ত্রাক্ষণ তাঁহাকে দেখিয়া বলিয়াছিলেন “কুরু-
বংশীয়গণের ক্ষয় হইলে তোমার পুত্র জন্মিবে, অত-
এব এই গর্ত্রস্থ বালকের নাম পরিক্ষিৎ হইবে”
এক্ষণে সেই সাধুর বাক্য সত্য হইল; পরিক্ষিৎ,
পাণ্ডবগণের বংশ-রক্ষাকর সন্তান হইবে। সাত্বত-
প্রবর গোবিন্দ তৎকালে এইরূপ বলিতে থাকিলে,
দ্রোণ-নন্দন নিতান্ত ক্রোধাক্রান্ত হইয়া এই উত্তর

করিলেন যে, হে কেশব! তুমি পক্ষপাত-বশত
যাহা কহিতেছ, তাহা নহে; হে পুণ্ডরীকাক্ষ!
আমার বাক্য অন্যথা হইবে না; তুমি যে গর্ত্র রক্ষা
করিতে ইচ্ছা করিতেছ, আমার পরিত্যক্ত অস্ত্র
সেই বিরাট-দুহিতার গর্ত্রেই পতিত হইবে।

ভগবান্ কহিলেন, সেই পরম অস্ত্রের পতন
অবার্থ, অতএব তাহা অবশ্যই ঘটিবে; কিন্তু, সেই
গর্ত্রস্থ বালক নৃত হইয়াও জন্মগ্রহণ করিবে এবং
দীর্ঘ আয়ু প্রাপ্ত হইবে। মনীষিগণ তোমাকে বার-
বার পাপকর্মকারী বালপ্রাণহারী পাপাত্মা ও ক-
পুরুষ বলিয়া জানিবেন, স্মৃতরাং তুমি এই পাপ-
কর্মের ফল ভোগ করিবে; তুমি কখন কাহারও
সহিত কোন রূপ কথোপকথন করিতে না পাইয়া
তিন সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত এই পৃথিবীতে বিচরণ
করিবে; সহায়-শূন্য হইয়া নির্জল-প্রদেশে ভ্রমণ
করিতে থাকিবে; রে ক্রুদ্র! জন-সমাজ-মধ্যে তো-
মার বসতি হইবে না; রে পাপাত্মন! তুমি পুণ-
শোণিত-গন্ধ এবং সমস্ত ব্যাধি-সমন্বিত হইয়া দুর্গম
অরণ্য আশ্রয় করত বিচরণ করিবে। আর পরি-
ক্ষিৎ বয়ঃ প্রাপ্ত হইয়া শূরত্ব ও বেদব্রত লাভ করত
শারদ্বত কুপের নিকটে সমস্ত অস্ত্র শিক্ষা করিবে;
সেই ধর্মাত্মা ক্ষান্তধর্ম ও ব্রতে স্থিরতর থাকিবা,
পরম অস্ত্র সকল বিদিত হইয়া যতি বৎসর কাল
এই ভূমণ্ডল পালন করিবেন। রে দুর্মতে! অত-
পর তোমার সাক্ষাতেই মহাবাহু কুরুরাজ পরিক্ষিৎ
নৃপতি হইবেন। রে নরাধম! আমার সত্য
তপস্যার বল বিলোকন কর, আমি সেই শস্ত্র-
তেজে দগ্ধ গর্ত্রস্থ বালককে জীবিত করিব।

ব্যাসদেব কহিলেন, তুমি আমাদিগকে অনাদর
করিয়া যখন এই দারুণ কর্ম করিলে, ত্রাক্ষণ হইয়াও
যখন তোমার চরিত্র এইরূপ এবং তুমি যখন
ক্ষত্রিয়ধর্ম আশ্রয় করিয়াছ, তখন দেবকী-নন্দন
তোমাকে যে উৎকৃষ্ট বাক্য বলিলেন, তাহাই ঘটিবে
সংশয় নাই।

অশ্বখামা কহিলেন, হে ব্রহ্মণ ! আপনি এবং এই পুরুষোত্তম সত্যবাদী হউন, আমি ইহলোকে পুরুষগণের মধ্যে আপনাই সহিত অবস্থিতি করিব।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, দ্রোণ-তনয় মহানুভব পাণ্ডবগণকে মণি প্রদান করিয়া বিমনা হইয়া তাঁহাদিগের সকলের সাক্ষাতেই বন গমন করিলেন। হত-বৈর পাণ্ডবেরাও গোবিন্দকে এবং মহামুনি বৈশম্পায়ন ও নারদকে পুরস্কার করিয়া দ্রোণ-পুত্রের সহজ মণি গ্রহণ-পূর্বক সত্বর হইয়া মরণার্থ ক্রুত-নিশ্চয়া মনস্থিনী দ্রৌপদীর নিকটে ধাবিত হইলেন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, সেই নরবরেরা ক্রুদ্ধের সহিত বায়ুসম-বেগ-সম্পন্ন উৎকৃষ্ট অশ্বগণ-দ্বারা পুনরায় শিবিরান্তিমুখে গমন করিলেন। শোক-পীড়িত মহারথ পাণ্ডবগণ কেশব-সহ সত্বর হইয়া উত্তর রথ হইতে অবতরণ-পূর্বক শোকাক্তা দ্রৌপদীকে মলিন-বর্ণা দেখিলেন এবং সেই দুঃখ-শোক-সম্বিতা নিরানন্দা ক্রুদার নিকটে আসিয়া তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিলেন।

অনন্তর, রাজার আজ্ঞানুসারে মহাবল ভীমসেন দ্রৌপদীকে সেই দিব্য মণি প্রদান করিয়া বলিলেন, ভদ্রে ! এই তোমার মণি, তোমার সেই পুত্রহন্তা পরাজিত হইয়াছে; ওঠ ! শোক পরিত্যাগ করিয়া ক্ষান্তি পূর্ণ স্বরণ কর। হে অসিতেক্ষণ ! হে ভীক ! শাস্তির জন্য বাহুদেবের গমনকালে তুমি তাঁহাকে বলিয়াছিলে, “রাজা যখন শাস্তি ইচ্ছা করিতেছেন, তখন আমি বুঝিলাম, আমার পতি, পুত্র এবং ভ্রাতা কেহই নাই; হে গোবিন্দ ! তুমিও আমার কেহই নহ।” তুমি পুরুষোত্তমকে এই সকল ক্ষত্রিয়-ধর্মের অনুকূপ যে পরুষ বাক্য বলিয়াছিলে, তাহা এক্ষণে তোমার স্বরণ করা উচিত। আমাদের রাজ্যের বিরোধী পাপ ভূর্যোধন হত হইয়াছে; দুঃশাসন জীবিত থাকিতেই আমি তাহার রুধির পান করিয়াছি; বৈর-বিষয়ে অনুগ হইয়াছি; লোকের নিকট নিন্দনীয়ও হই নাই; দ্রোণ-পুত্রকে জয়

করিয়া ব্রাহ্মণ ও গুরুপুত্র এই গৌরব-বশত তাহাকে পরিত্যাগ করিয়াছি। হে দেবি ! তাহার যশ নষ্ট হইয়াছে, শরীর-মাত্র অবশিষ্ট আছে, সে মণি হইতে বিবোজিত এবং তাহার অস্ত্র ভংগিত হইয়াছে।

দ্রৌপদী কহিলেন, গুরুপুত্র আমার গুরু, অতএব তাঁহার নিকট আমি কেবল অশ্রুগী হইয়াছি। হে ভারত ! মহারাজ এক্ষণে এই মণি নিজ মস্তকে বন্ধন করুন। অনন্তর, রাজা তৎকালে দ্রৌপদীর বচনানুসারে সেই মণি গ্রহণ করত তাহা গুরুর উপভুক্ত বলিয়া মস্তকে ধারণ করিলেন। রাজা সেই দিব্য মণি মস্তকে ধারণ করত চন্দ্র-সম্বিত উদয়-শৈলের ন্যায় শোভিত হইলেন। অনন্তর, পুত্র-শোকাক্তা মনস্থিনী ক্রুদা উদ্ভিতা হইলেন, পরে ধর্মরাজ, মহাবাহু ক্রুদ্ধকে বক্ষ্যমাণ বাক্য সকল জিজ্ঞাসা করিলেন।

দ্রৌপদী-সাত্বনে বোড়শ অধ্যায় ॥ ১৬ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, সৌপ্তিকে সেই তিন জন রথি-কর্তৃক সমস্ত সৈন্য হত হইলে রাজা যুধিষ্ঠির শোক প্রকাশ করত দাশার্হকে এই কথা বলিলেন। ক্রুদ ! পাপাত্মা পাপকর্মা কুদ্রাশয় অশ্বখামা-কর্তৃক আমার মহারথ পুত্রগণ কেন নিহত হইল এবং ক্রুতাস্ত্র, বিক্রমশালী, শত সহস্র ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করিতে সমর্থ রূপদরাজের পুত্রগণ দ্রোণ-নন্দন-কর্তৃক কি কারণে নিপাতিত হইলেন ? মহাধনুর্ধর দ্রোণ সমরে যাহাকে প্রাধান্য প্রদান করেন নাই, সে রথিশ্রেষ্ঠ ধৃষ্টদ্যুম্নকে কিপ্রকারে নিহত করিল ? গুরুপুত্র এমন কি উৎকৃষ্ট কর্ম করিয়াছিলেন, যদ্বারা একাকী আমাদের সকলকে বধ করিলেন ?

ভগবান্ কহিলেন, দ্রোণ-নন্দন অবশ্যই দেবদেব অব্যয় মহেশ্বরের শরণাগত হইয়াছিলেন, তাহাতেই একাকী অনেক ব্যক্তিকে বধ করিয়াছেন; মহাদেব প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে অমর বর প্রদান করিয়া থাকিবেন এবং একপ বীৰ্য্য দিয়া থাকিবেন,

যাহাতে তিনি ইন্দ্রকেও অবসন্ন করিতে সমর্থ হইলেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! আমি মহাদেবকে এবং তাঁহার যে সমস্ত বিবিধ পুরাণ কৰ্ম্ম আছে, তাহাও যথার্থরূপে জানি। হে ভারত! ইনিই প্রাণিগণের আদি, মধ্য ও অন্ত-স্বরূপ; ইহার কৰ্ম্ম-দ্বারা সমস্ত জগৎ জীবিত রহিয়াছে। সৰ্ব্বশক্তিমান পিতামহ প্রথমত প্রজা সৃজনে ইচ্ছা করিয়া এই মহাদেবকে দর্শন করিলেন এবং বলিলেন, “তুমি জীবগণকে সৃষ্টি কর, বলিয় করিও না।” মহাদেব তাহাই করিব, এই কথা বলিয়া জীবগণের দোষ দর্শন করিলেন, পরে সেই মহাতপা জল-মধ্যে মগ্ন হইয়া দীর্ঘকাল তপস্যা করিতে লাগিলেন। পিতামহ বহুকাল তাঁহার প্রতীক্ষা করিয়া পরিশেষে সৰ্ব-ভূতের সৃষ্টিশক্তি-সম্পন্ন রজোগুণময় চতুর্ভুজদেবকে মনের দ্বারা সৃষ্টি করিলেন। তিনি মহাদেবকে জল মধ্যে সুপ্ত দেখিয়া পিতামহকে কহিলেন “যদি অন্য কেহ আমার অগ্রজ না থাকেন, তবে আমি প্রজা সৃষ্টি করিব। পিতামহ তাঁহাকে কহিলেন, “তোমা ভিন্ন অগ্রজন্মা পুরুষ আর কেহ নাই, কেবল একমাত্র স্থাণু আছেন, তিনিও জল-মধ্যে মগ্ন রহিয়াছেন, অতএব তুমি বিশ্বস্ত হইয়া সৃষ্টিকার্য্য কর।” চতুর্ভুজ, পিতামহের আদেশক্রমে ভূত-সকলের এবং দক্ষপ্রভৃতি সপ্ত প্রজাপতির সৃষ্টি করিলেন; বাঁহাদিগের দ্বারা এই সমস্ত জরায়ুক, অণুজ, স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ ভূত-সমূহের প্রকাশ করিয়াছিলেন। হে মহারাজ! সেই সমস্ত প্রজাগণ সৃষ্টি হইবামাত্র ক্ষুধিত হইয়া তৎক্ষণাৎ প্রজাপতিকে ভক্ষণ করিতে অভিলাষ করত সহসা ধাবমান হইল। তিনি ভক্ষ্য-মাণ হইয়া পরিভ্রাণার্থ পিতামহের নিকটে গমন করিলেন। কহিলেন, ভগবন্! ইহাদিগ হইতে আমাকে পরিভ্রাণ করিবার জন্য আপনি ইহাদিগের বৃত্তি বিধান করুন। অনন্তর, পিতামহ তাহাদিগের ভক্ষণ জন্য ওষধি ও স্বাবর জঙ্গম জীব সমুদয় এবং বলবান্ জীবগণের জন্য দুর্লভ জন্তুদিগকে অন্ন বিধান

করিয়া দিলেন। সৃষ্ট প্রজাগণের জন্য এইরূপ অন্ন বিহিত হইলে তাহারা যথা-স্থানে গমন করিল।

হে মহারাজ। অনন্তর, তাহারা নিজ নিজ ঘোনি-তে প্রীতিমান্ থাকিয়া বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতে লাগিল। জীব সমুদয় বৃদ্ধি প্রাপ্ত এবং লোক-গুরু পিতামহ তুষ্ট হইলে সেই অগ্রজন্মা দেবদেব জল হইতে উত্থিত হইয়া এই সমস্ত প্রজাগণকে দর্শন করিলেন। ভগবান্ রুদ্র বিবিধরূপ সৃষ্ট প্রজাগণকে নিজ ভেজে বর্দ্ধিত দেখিয়া ক্রুদ্ধ হইলেন এবং প্রসব-সামর্থ্য-স্বরূপ নিজ লিঙ্গকে পৃথিবীতে পাতিত করিলেন। শিবলিঙ্গ ভূতলে পতিত হইয়া প্রতীতিত রহিলেন। তৎকালে অবায় ব্রহ্মা বাক্য-দ্বারা তাঁহাকে সান্ত্বনা করত বলিলেন, হে শর্ষ! তুমি জল-মধ্যে বহুকাল অবস্থান করিয়া কি করিলে এবং কি নিমিত্ত এই লিঙ্গ উৎপাদন করিয়া ভূমিতে প্রবেশিত করিলে? লোকগুরু রুদ্রদেব ক্রুদ্ধ হইয়া ব্রহ্মাকে বলিলেন, এই সমস্ত প্রজা অন্য কর্তৃক সৃষ্ট হইয়াছে, অতএব এই লিঙ্গ লইয়া আমি কি করিব? হে ব্রহ্মন্! আমার তপস্যা-দ্বারা প্রজাগণের নিমিত্ত অন্ন উৎপন্ন হইয়াছে, ওষধি সকলের পরিবর্তন-ক্রমে প্রজাগণ পরিবর্তিত হইতেছে, অর্থাৎ অন্ন হইতে রেত এবং রেত হইতে পুরুষ উৎপন্ন হইয়া অবসানে অন্নে পরিণত হইতেছে, মহাতপা মহাদেব ক্রোধের সহিত এইরূপ বলিয়া বিমনা হইয়া তপস্যা করিবার জন্য মুগ্ধবান পর্ষতের শিখরে গমন করিলেন।

কৃষ্ণ যুধিষ্ঠির-সংবাদে সপ্তদশ অধ্যায় ॥ ১৭ ॥



ভগবান্ কহিলেন, ঈশ্বরের তিরোধানানন্তর, দেব-যুগ অতীত হইলে সত্যযুগে দেবগণ বেদ-প্রমাণানু-সারে যথাবিধি যজ্ঞ করিতে অভিলাষ করত তাহার অনুষ্ঠান করিলেন। তাঁহারা যজ্ঞের কারণ ঘৃতাঙ্গি ভাগার্ঘ্য দেবভাসকল ও যজ্ঞিয় দ্রব্য সমুদয় আহরণ করিতে লাগিলেন। সেই সমস্ত দেবতার রুদ্রকে যথার্থরূপে জানিতেন না, এ জন্য সেই ফলদাতার

ভাগ কল্পনা করেন নাই ; দেবগণ যজ্ঞস্থলে স্থাপুর ভাগ কল্পনা না করিলে কুন্তিবাসা ইচ্ছা-পূর্বক যজ্ঞনাশক ধনু সৃষ্টি করিলেন ; সমস্ত লোক আনাকে সাধু বলিয়া জানুক, এই বাসনা-স্বরূপ লোক-যজ্ঞ, গর্ত্তাধানাদি সংস্কার-স্বরূপ ক্রিয়াযজ্ঞ, পত্নী-সাধ্য অগ্নিহোত্রাদি-রূপ গৃহযজ্ঞ, আত্মতর্পণ-স্বরূপ পঞ্চভূতময় যজ্ঞ এবং অতিথি-তর্পণ-রূপ নৃযজ্ঞ, এই পঞ্চবিধ সনাতন যজ্ঞের মধ্যে লোকযজ্ঞ ও নৃযজ্ঞ-দ্বারা কপক্ষী ধনু বিধান করিলেন। তাঁহার ধনু পঞ্চ হস্ত পরিমাণে প্রস্তুত হইল। হে ভারত ! বযট্কার সেই ধনুকের জা হইল ; অর্থাৎ, সমর্থ, দ্বন্দ্ব-শূন্য ও শাস্ত্রানুসারে নিষ্পত্তি, এই চারি প্রকার যজ্ঞাঙ্গ সেই ধনুকের দৃঢ়তা বিধান করিল।

অনন্তর, দেবগণ যে স্থানে যজ্ঞ করিতেছিলেন, মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া উক্ত ধনু গ্রহণ-পূর্বক তথায় আগমন করিলেন। সেই অব্যয় ব্রহ্মচারীকে ধনু-দ্ধারী দেখিয়া পৃথিবী দেবী ব্যথিতা হইলেন, পর্বত সকল কম্পিত হইতে লাগিল। বায়ু বহিল না, অগ্নি প্রজ্বলিত হইল না, আকাশ-মণ্ডলে নক্ষত্র সকল উদ্ভিন্ন হইয়া ভ্রমণ করিতে লাগিল, সূর্য্যাদেব প্রকাশিত হইলেন না, চন্দ্রমণ্ডল শ্রীহীন হইল, আকাশমণ্ডল অন্ধকারে আবুল ও আবৃত রহিল। তৎকালে দেবগণ অভিভূত হইয়া কোন বিষয় জানিতে পারিলেন না, তাঁহাদিগের সঙ্কম্পিত যজ্ঞ প্রকাশিত হইল না, বরঞ্চ তাঁহারা ত্রাসিত হইলেন। অনন্তর, মহাদেব ভয়ঙ্কর শব্দ-দ্বারা যজ্ঞের হৃদয় বিদ্ধ করিলেন, পরিশেষে অগ্নিকণী যজ্ঞ হৃৎকণ ধারণ-পূর্বক তথা হইতে পলায়ন করিলেন। মহারাজ ! তিনি সেইরূপে রুদ্ধ-কর্ত্তক অনুগম্যমান ও স্বর্গ-প্রাপ্ত হইয়া বিরাজিত হইলেন। যজ্ঞ অপক্রান্ত হইলে দেবগণের চৈতন্য প্রকাশ পাইল না, সুরগণ সংজ্ঞা-হীন হইলে কোন বিষয়ই বিজ্ঞাত হইল না।

অনন্তর, ত্রিলোচন ক্রুদ্ধ হইয়া ধনুষ্কোটি-দ্বারা সবিতার বাহু-দ্বয়, ভগের নয়ন-যুগল এবং পুষার

দন্ত সকল আহত করিলেন। তৎকালে দেবগণ ও যজ্ঞাঙ্গ সকল সর্ব্ব দিকে ধাবিত হইল ; কেহ কেহ সেই স্থানেই ঘূর্ণিত হইয়া গতাসুর ন্যায় রহিলেন। সেই নীলবর্ণ অম্বলীলাক্রমে তৎসমুদয়কে বিদ্রাবিত করত ধনুষ্কোটি শুদ্ধ করিয়া সুরগণকে রুদ্ধ করিলেন। অনন্তর, দেবগণের উক্ত-বাক্য তাঁহার ধনু-গুণ ছেদন করিল। মহারাজ ! গুণ সহসা বিচ্ছিন্ন হইলেও ধনু শোভা পাইতে লাগিল।

অনন্তর, দেববন্ধ ধনুঃ শূন্য হইলে দেবতারা যজ্ঞের সহিত তাঁহার শরণাগত হইলেন। তাঁহারা শরণা-পন্ন হইলে মহাদেব দেবগণের প্রতি অনুগ্রহ করিলেন, ভগবান্ নিজ ক্রোধ জলাশয়ে স্থাপন-পূর্বক প্রসন্ন হইলেন ; তদীয় ক্রোধ অগ্নিরূপে অনবরত সমস্ত জল শোষণ করিতে লাগিল। হে পাণ্ডব ! তিনি প্রসন্ন হইয়া ভগের নয়ন-দ্বয়, সবিতার বাহু-যুগল, পুষার দন্ত সকল এবং সমস্ত যজ্ঞকল পুনরায় প্রদান করিলেন। অনন্তর, সমস্ত জগৎ পুনরায় স্তব্ধ হইল ; দেবতারা মহাদেবের জন্য সমস্ত যজ্ঞভাগ কল্পনা করিলেন। মহাদেব ক্রুদ্ধ হইলে সমস্ত জগৎ অস্তব্ধ হইয়াছিল, তিনি প্রসন্ন হইলে পুনরায় স্তব্ধ-দয় স্বস্থ হইল। সেই বীর্ষাবান্ মহাদেব এই অশ্ব-খামার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছিলেন, এজন্য আপন-কার মহারথ পুত্রগণ-সানুচর পাঞ্চালসকল ও অন্যান্য অনেকানেক শূরেরা নিহত হইয়াছেন ; অতএব এ বিষয় আপনি মনেও আলোচনা করিবেন না, ইহা অশ্বখামার কৃত নহে, মহাদেবেরই অনুগ্রহ এখানে বাহ্য কর্তব্য হয় করুন।

রুদ্ধ যুধিষ্ঠিরসংবাদে অষ্টাদশ অধ্যায় ॥ ১৮

—•••••—

মৌক্তিকপর্লানুগত ঐকিকপ্রকরণ ও মৌক্তিকপর্দ

সমাপ্ত।

মহাভারত।

স্ত্রীপর্ব ।



ইল শ্রীযুক্ত বর্দ্ধমানাদি মহামহোদয় মহারাজাধিরাজ মহোদয় বাহাদুর

কর্তৃক

শ্রীযুক্ত অম্বোনাথ তত্ত্বনিধি-দ্বারা বঙ্গভাষায় অনুবাদিত ও

পরিশোধিত হইয়া



বর্দ্ধমান

সত্যপ্রকাশ যন্ত্রে মুদ্রিত ।



শকাব্দঃ ১৭৯৩ ।

শ্রীপুরুষোত্তমদেবচট্টোপাধ্যায় দ্বারা মুদ্রিত

বিজ্ঞাপন ।

মহাভারতের একাদশ অংশ স্ত্রীপর্ক গাঞ্জারী-প্রভৃতি বীর-জননীগণের বিলাপ-বচনে পরিপূর্ণ, জলপ্রাধানিক ও আঙ্ক-পর্ক এই পর্কের অন্তর্ভুক্ত, ইহাতে সমরে নিহত নৃপতি ও অন্যান্য ব্যক্তিগণের সদ্যতি বর্ণিত হইয়াছে, ইহা সংশোধিত মূল মহাভারতের সহিত ঐক্য করিয়া মৎকর্তৃক অম্ববাদিত ও পৰিশোধিত হইল। মুদ্রাক্ষন-কালে ত্রীযুক্ত শ্যামাচরণতঙ্ক-বাগীশ মহাশয় ইহার আদ্যন্ত অবলোকন করত অন্ত্রমোদন করিয়াছেন; মূলের সহিত অসঙ্গত রাখিবার জন্য সাধামত যত্ন করিয়াছি, কিন্তু কতদূর কৃতকার্য হইয়াছি, বলিতে পারি না; ভবপ্রসঙ্গ-বশত যদি কোন দোষ হইয়া থাকে, স্বীকণ সদয় হইয়া তাহা সংশোধন করিয়া লইবেন ইতি ।

১৮ টেই

শকাব্দ ১৭৯৫

শ্রীঅঘোরনাথ তত্ত্বনিধি ।

স্ত্রীপর্বের সূচীপত্র ।

| প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠ | স্তম্ভ | পংক্তি |
|------------------------------------|-------|--------|--------|----------------------------------|-------|--------|--------|
| জনমেজয়ের জিজ্ঞাসা মতে | | | | রূপ কৃতবর্মা ও অশ্বপামার | | | |
| বৈশম্পায়ন-কর্তৃক ধৃতরাষ্ট্রের বি- | | | | ধৃতরাষ্ট্র ও গান্ধারীর সহিত সা- | | | |
| লাপ কথন | ১ | ১ | ৩ | ক্ষাৎ এবং রাজিকালে শিবিরস্থ | | | |
| শোকাক্ত ধৃতরাষ্ট্রের অতি সঙ্গ- | | | | সুপ্ত পাঞ্চলাদি বিনাশ বৃত্তান্ত- | | | |
| য়ের সমুচিত কথন-পূর্বক আ- | | | | কথনাদি | ১২ | ২ | ১১ |
| শ্বাস প্রদান | ২ | ১ | ১০ | ধৃতরাষ্ট্রকে রাজমহিলাগণের | | | |
| ধৃতরাষ্ট্রের অতি বিদুরের সা- | | | | সহিত প্রেতকার্য্য করণে গমন | | | |
| জ্ঞান বাক্য | ৩ | ১ | ৭ | করিতে শ্রবণ করিয়া দ্রৌপদী- | | | |
| ধৃতরাষ্ট্র বিদুরের নিকট তত্ত্ব- | | | | প্রভৃতির সহিত যুধিষ্ঠিরাদির | | | |
| কথা শ্রবণেচ্ছা প্রকাশ করিলে | | | | তন্মিকটে গমন ও ধৃতরাষ্ট্রের | | | |
| বিদুরের জ্ঞানগর্ভ উপদেশ | ৪ | ২ | ২০ | সহিত মিলন এবং ধৃতরাষ্ট্র-কর্তৃক | | | |
| ধৃতরাষ্ট্র শোকাভিভূত হইলে | | | | লৌহময় কৃত্তিম ভীমসেন বিনা- | | | |
| বাস-কর্তৃক দৈবোপাখ্যানাদি | | | | শাদি | ১৬ | ২ | ১৭ |
| কথন-দ্বারা তাঁহার শোকাপনো- | | | | রূক্ষ-কর্তৃক ধৃতরাষ্ট্রের ক্রোধ | | | |
| দন করণ | ৯ | ১ | ১ | শাস্তি | ১৬ | ২ | ২০ |
| বিদুর-কর্তৃক পুনর্বার ধৃত- | | | | যুধিষ্ঠিরাদির গান্ধারীর নিকট | | | |
| রাষ্ট্রের শোকাপনোদন | ১০ | ২ | ৩৩ | গমন ও বাস-কর্তৃক গান্ধারীর | | | |
| রোদন-পরায়ণা গান্ধারী-প্র- | | | | ক্রোধ শাস্তির নিমিত্ত উপদেশ | | | |
| ভূতি কোরব-নারীগণকে লইয়া | | | | ও গান্ধারীর প্রত্যাগতি | ১৫ | ২ | ১৮ |
| ধৃতরাষ্ট্রের নিহত পুত্র-পৌত্রাদি | | | | ভীমসেন ও গান্ধারীর কথো- | | | |
| সকলের প্রেতকার্য্য নির্ধা- | | | | পকথন ও গান্ধারীর ক্রোধদৃষ্টি- | | | |
| হার্থ যানারোহণে নগর বহি- | | | | তে যুধিষ্ঠিরের পদাঙ্কুলির নথের | | | |
| গমন | ১১ | ২ | ৩২ | বিকৃতি | ১৬ | ২ | ৮ |

| প্রকরণ | পৃষ্ঠা | স্তম্ভ | পংক্তি | প্রকরণ | পৃষ্ঠা | স্তম্ভ | পংক্তি |
|--------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------|--------|--------|--------|
| গাঙ্গারী-কর্তৃক পাণ্ডবদিগের | | | | পরিমাণ ও স্বর্গ-বিশেষ গমনাদি | | | |
| আশ্বাস প্রদান ও দ্রোপদী কুন্তী | | | | কখন | ৩২ | ১ | ১ |
| এবং গাঙ্গারীর মিলন ও বিলাপ- | | | | সমর-হত ব্যক্তিগণের দাহ .. | ৩২ | ২ | ১১ |
| গর্ভ কথোপকথন | ১৮ | ১ | ১ | প্রেত তর্পণ | ৩৩ | ১ | ৩২ |
| ধৃতরাষ্ট্রের রাজমহিলাদিগকে | | | | কণের তর্পণ করিবার কারণ | | | |
| লইয়া রণস্থল দর্শনে গমন ও | | | | কুন্তী-কর্তৃক পাণ্ডবদিগকে কণের | | | |
| রাজমহিলাগণের বিলাপ ... | ১৮ | ২ | ১১ | পরিচয় কখন | ৩৩ | ২ | ১৩ |
| ক্রোধার্ভা গাঙ্গারী কৃষ্ণকে অ- | | | | যুধিষ্ঠির-কর্তৃক বিলাপ-পূর্বক | | | |
| ভিষাপ প্রদান করিলে কৃষ্ণের | | | | কণের উদক প্রদান | ৩৩ | ২ | ৩০ |
| তাছাতে অনুমোদন ও কৃষ্ণ- | | | | শ্রাদ্ধপর্ব সমাপন | ৩৪ | ২ | ৯ |
| কর্তৃক গাঙ্গারীর প্রতি ভৎসনা | ৩১ | ১ | ৯ | শ্রীপর্বের সূচীপত্র সম্পূর্ণ । | | | |
| ধৃতরাষ্ট্রের জিজ্ঞাসামতে যুধি- | | | | | | | |
| ষ্ঠির-কর্তৃক নিহত সৈন্যগণের | | | | | | | |



মহাভারত।



স্ত্রীপর্ব ।



অথ জলপ্রদান প্রকরণ ।

নারায়ণ, নরোত্তম, নর ও সরস্বতী দেবীকে নমস্কার করিয়া, পুরাণাদি কীর্তন করিবে ।

জনমেজয় কহিলেন, হে মুন! দুৰ্য্যোধন এবং সমস্ত সৈন্যগণ নিহত হইলে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র তাহা শ্রবণ করিয়া কি করিলেন? এবং মহাত্মা ধর্মপুত্র কুরুরাজ তথা কুপাচার্য্য-প্রভৃতি তিন জন মহারথই বা কি করিলেন? পরস্পর শাপ-জনিত অস্থখ্যামার ক্লত কর্ম্ম শ্রুত হইল, অতঃপর সঞ্জয় বাহা কহিয়াছিলেন সেই বৃত্তান্ত বলুন ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, শত পুত্র হত হইলে ছিন্ন-শাখ বৃক্ষ-সদৃশ পুত্রশোক-সমুগ্ধ চিন্তাপরিপ্লবিত ধ্যান ধারণ-বশত মৌনব্রত দীন-চিন্ত মহীপতি ধৃতরাষ্ট্রের নিকটে আসিয়া মহাপ্রাজ্ঞ সঞ্জয় এই কথা বলিলেন যে, মহারাজ! কেন শোক করিতেছেন? শোক করিলে কোন আনুকূল্য হইবে না, অষ্টাদশ অক্ষৌহিণী সেনা নিহত হওয়ায় সম্প্রতি এই বহু-মতী জনশূন্য হইয়াছে । নানা দেশীয় নরাধিপগণ নানা দিক্ হইতে সমাগত হইয়া আপনকার পুত্রের সহিত সকলেই নিধন লাভ করিয়াছেন, অতএব এক্ষণে পিতৃগণ পুত্র পৌত্র জ্ঞাতি সূহৃৎ ও গুরুগণের প্রেতকার্য্য যথাক্রমে নির্বাহ করিতে আদেশ প্রদান করুন ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, পুত্র পৌত্র বধে নিতান্ত পীড়িত দুর্দ্ধব রাজা ধৃতরাষ্ট্র সঞ্জয়ের সৈই করুণ

বাক্য শ্রবণ করিয়া বাতাহত তরুর ন্যায় ভূতলে পতিত হইলেন । ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে মহাপ্রাজ্ঞ! আমার পুত্র, অমাত্য ও সমস্ত সূহৃৎজন হত হওয়াতে এক্ষণে আমি এই পৃথিবী-মধ্যে বিচরণ করত অবশ্যই দুঃখ অনুভব করিব । আমি বন্ধু-বিহীন হইয়াছি, অতএব জরাজীর্ণ ছিন্ন-পক্ষ পক্ষীর ন্যায় আমার জীবনে আর কি প্রয়োজন আছে? আমার রাজ্য হত, বন্ধু হত এবং চক্ষু নষ্ট হইয়াছে সুতরাং আমি ক্ষীণ-রশ্মি অংশুমালীর ন্যায় আর প্রকাশ পাইব না । আমি সূহৃৎ-সকলের বাক্য শ্রবণ করি নাই, পরশুরামের কথা প্রতিপালন করি নাই, দেবর্ষি নারদ ও কৃষ্ণদৈপায়নের বাক্য রক্ষা করি নাই, সভা-মধ্যে কৃষ্ণ আমার শ্রেয়স্কর বাক্য বলিয়াছিলেন যে, ‘মহারাজ! বৈবর্তাবে প্রয়োজন নাই, আপন পুত্রকে নিবারণ করুন’ আমি দুর্দ্ধব-বশত সেই বাক্য প্রতিপালন না করিয়া নিরতিশয় পরিতপ্ত হইতেছি, বৃষভের ন্যায় নিনাদকারী দুৰ্য্যোধনের জন্য আমি ভীষ্মদেবের ধর্ম্মযুক্ত বাক্য শ্রবণ করি নাই, দুঃশাসনের বধ, কর্ণের বিপর্য্যয় এবং দ্রোণকপ সূর্য্যের গ্রহণ শ্রবণ করিয়া আমার হৃদয় যেন বিদীর্ণ হইতেছে ।

হে সঞ্জয়! আমি মোহাভিভূত হইয়া এক্ষণে যাহার এই ফল ভোগ করিতেছি, পূর্বে এমন কোন পাপাচরণ করিয়াছিলাম, তাহা ত স্মরণ হয় না,

তবে পূর্বজন্মে আমি অবশ্যই কোন দুঃখিত কার্য করিয়া থাকিব, যদ্বারা বিধাতা আমাকে দুঃখযুক্ত কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন, আমার বয়সের পরিণাম হইয়াছে, সমস্ত বন্ধু ক্ষয় হইয়াছে, এক্ষণে দৈব-যোগে সুহৃৎ ও মিত্রগণের বিনাশ উপস্থিত হইল ; অতএব ভূমণ্ডলে আমি হইতে নিতান্ত দুঃখিত পুরুষ অন্য আর কে আছে ? সুতরাং পাণ্ডবেরা অদ্যই আমাকে ব্রহ্মলোকের বিবৃত দীর্ঘ-পথে ব্রত-ধারণ পূর্বক অবস্থিত অবলোকন করুক ।

বৈশম্পয়ন কহিলেন, রাজা এইরূপে বহু শোক প্রকাশ করত বিলাপ করিতে থাকিলে সঞ্জয় যাহাতে তাঁহার শোক বিনাশ হয় তাদৃশ বাক্যে বলিলেন, মহারাজ ! শোক পরিত্যাগ করুন, হে নৃপ-সন্তম ! সঞ্জয় পুত্রশোক পীড়িত হইলে পূর্বে মৃণিগণ যাহা কহিয়াছিলেন, আপনি বুদ্ধগণ হইতে সেই সমস্ত বেদ-নিশ্চয় এবং বিবিধ শাস্ত্র ও আগম শ্রবণ করিয়াছেন। আপনার পুত্র যৌবনজন্ম দর্পে অবলম্বন করিলেন, আপনি যেমন হিতবাদি সুহৃৎগণের বাক্য অবধারণ করেন নাই, সেইরূপ লুক্ক ও কলাভিলাষী হইয়া নিজ স্বার্থের বিষয়ও কিছু চিন্তা করেন নাই, কেবল নিজ-বুদ্ধি-প্রভাবে একধার অসি-দ্বারা তাবৎ চেষ্টা করিয়াছেন। সুচ-রিত-সম্পন্ন ব্যক্তিগণ প্রায়ই সতত সেবা করিত তথাচ দুঃশাসন যাহার মন্ত্রী, ছুরাঙ্গা কর্ণ, দুর্য়-স্বভাব শকুনি, দুর্মতি চিত্রসেন, এবং যে, সমস্ত জগৎকে শল্যপ্রায় করিয়াছিল, সেই শল্য যাহার মন্ত্রণা পাত্র, হে মহারাজ ! আপনকার সেই পুত্র, কুরুবৃদ্ধ ভীষ্ম, গান্ধারী, বিদুর, দ্রোণাচার্য্য, শরদ্বানের পুত্র রূপ, মহাবাহু কৃষ্ণ, ধীমান্ নারদ, অমিততেজস্বি ব্যাসদেব, তথা অন্যান্য ঋষিগণের বাক্য প্রতিপালন করেন নাই। আপনার বীর্যবান পুত্র দুৰ্য্যোধন অস্পৃহবুদ্ধি, অহঙ্কারী, নিয়ত যুদ্ধাভিলাষী, ক্রুর, দুর্মর্ষগণ ও সতত অসন্তুষ্ট ছিলেন। আপনি শাস্ত্রজ্ঞ, মেধাবী, নিয়ত সত্যব্রত অতএব আপনার

ন্যায় ঈদৃশ বুদ্ধিমান্ সাধুব্যক্তিগণ কখন মুগ্ধ হয়েন না। ক্ষত্রিয়গণ কোন ধর্ম্মকে সৎকার করেন নাই, নিয়তই যুদ্ধ কামনা করিতেন, সুতরাং সকলেই ক্ষয় প্রাপ্ত হইলেন, তাহাতে শত্রুদিগের যশ বর্দ্ধিত হইল।

আপনি ঔদাসীন্য অবলম্বন করিয়াছিলেন, ক্ষম-তাসত্ত্বেও কিছু বলেন নাই এবং উভয়পক্ষের ভার তুল্য-রূপে ধারণ করেন নাই। প্রথমত মনুষ্যের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করা উচিত, যদ্বারা প্রয়ো-জনীয় বিষয় অতীত না হয় এবং পশ্চাত্তাপ-যুক্ত হইতে না হয়, সেই রূপেই কার্য্য করা কর্তব্য। মহারাজ ! আপনি পুত্রশোক-বশত তাঁহার প্রিয়-কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়া এই পশ্চাত্তাপ প্রাপ্ত হইয়াছেন, অতএব আপনার শোক করা উচিত নহে। যে পুরুষ কেবল মধু দর্শন করিয়া উচ্চ স্থান হইতে পতন-সম্ভাবনা দেখে না, সে যেমন মধুলোভে প্রপাত হইতে ভ্রষ্ট হইয়া শোক করিয়া থাকে, আপনিও তক্রূপ শোক করিতেছেন। শোক করিয়া অর্থ প্রাপ্তি হয় না, শোক করিয়া কোন ফল লাভও হয় না, শোককারী ব্যক্তি প্রিয়বস্ত্র এবং পরম পদ মোক্ষও প্রাপ্ত হয় না। স্বয়ং অগ্নি উৎপাদন-পূর্বক বস্ত্র-দ্বারা পরিবেষ্টন করত যে ব্যক্তি তদ্বারা দহমান হইয়া মনস্তাপ ভোগ করে, সে পণ্ডিত নহে। আপনি পুত্রের সহিত বাক্যরূপ বায়ু-দ্বারা পাণ্ডব-স্বরূপ পাবক সঙ্কুচিত ও প্রজ্বলিত করিয়া লোভরূপ আজ্য সেচন করিয়াছেন, সেই সান্নিধ্য অনলে শলভের ন্যায় আপনকার পুত্রেরা পতিত হইয়াছেন, সেই শর্যাগ্নি-সন্দর্ভ-সন্তান সকলের জন্য শোক প্রকাশ করা আপনার উচিত হয় না। মহারাজ ! আপনি অক্রপাত বশত যে মলিন বদন ধারণ করিতেছেন, তাহা শাস্ত্রদ্রষ্ট নহে, পণ্ডিতেরা ইহাকে প্রশংসা করেন না। পাণ্ডবেরা বিস্মূল-জের ন্যায় এই সমস্ত মানবকে দগ্ধ করিতেছেন, আপনি শোক পরিত্যাগ করুন এবং নিজবুদ্ধি-

প্রভাবে আপনান্ন-দ্বারা আপনাকে ধারণ করুন।

হে শত্রুতাপন! রাজা। মৃতরাষ্ট্র মহামতি সঞ্জয়-
কর্তৃক এইরূপ আশ্বাসিত হইলে বিদুর পুনরায়
বুদ্ধি-পূর্বক তাঁহাকে আশ্বাস বাক্য বলিতে লাগি-
লেন।

মৃতরাষ্ট্রাশ্বাসনে প্রথম অধ্যায় ১।



বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে পুরুষশ্রেষ্ঠ। অনন্তর,
বিদুর অমৃতময় বাকা-দ্বারা বিচিত্রবীৰ্য্য-পুত্র মৃত-
রাষ্ট্রকে আশ্বাদিত করত যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা
শ্রবণ করুন।

বিদুর কহিলেন, হে লোকেশ্বর মহারাজ! গ্য-
ত্রোত্থান করুন, কেন শয়ান রহিয়াছেন? আপনাকে
আপনিই ধারণ করুন, সমস্ত জীবেরই এই পরম
গতি নির্দিষ্ট আছে। বহু সমবায় হইলেই ক্ষয়
হইয়া থাকে, উন্নতি হইলেই পতন হয়, সংযোগ
হইলেই বিচ্ছেদ ঘটে এবং জীবিত থাকিলেই মরণ
হইয়া থাকে। হে ভারত ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ! যম যখন শূর
ও ভীষ্ম উভয়কেই আকর্ষণ করেন, তখন সেই সকল
ক্ষত্রিয়েরা কি যুদ্ধ না করিয়া নিবৃত্ত থাকিতে পারি-
তেন? মনুষ্য যুদ্ধ না করিয়াও মৃত্যুযুগে পতিত
হয় এবং যুদ্ধ করিয়াও জীবিত রহে। মহারাজ!
কাল আগত হইলে কেহ তাহাকে অতিক্রম করিতে
পারে না। হে ভারত! জীব-সকলের অগ্রে অভাব
থাকে, মধ্যে কিয়ৎকালের জন্য সম্ভাব হয়, নিধনে
পুনরায় অভাব হইয়া থাকে, অতএব তাহাদিগের
বিষয়ে বিলাপ করিবার প্রয়োজন কি? মনুষ্য
শোক করত মৃত ব্যক্তির অনুগত হইতে পারে না,
শোক করত মৃত হইতেও সমর্থ হয় না, লোকে
যখন এইরূপ প্রসঙ্গি আছে, তখন আপনি কি জন্য
শোক প্রকাশ করিতেছেন? হে কুরুসন্তম! কাল
সমস্ত প্রাণীকেই আকর্ষণ করিয়া থাকেন, তাঁহার
নিকটে কেহ প্রিয় বা, ঘেযা নাই।

হে ভরতশ্রেষ্ঠ! ভূগের অগ্রভাগ-সকল যেমন

বায়ু-বশত নত হয়, তেমনি জীবগণ কালের বশতা-
পন্ন হইয়া থাকে। এক-যোগে সকলেই কালের নি-
কটে গমন করিতে থাকিলে যাহার কাল অগ্রে গত
হয় তাহার বিষয়ে পরিদেবনা কি? মহারাজ! শাস্ত্র
যদি প্রমাণ হয়, তবে আপনকার পুত্রেরা পরম গতি
প্রাপ্ত হইয়াছেন, অতএব এই সমস্ত যুদ্ধহত পুত্রের
জন্য শোক প্রকাশ করা উচিত নহে; তাঁহারা
সকলে স্বাধায়বন্ত, সকলেই চরিত্রত এবং সক-
লেই সমরে সম্মুখীন হইয়া ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়াছেন,
সুতরাং তাহাদিগের বিষয়ে বিলাপ করিয়া প্রয়ো-
জন কি? তাঁহারা পূর্বে অদৃষ্ট থাকিয়া কিয়ৎকা-
লের জন্য দর্শনপথে আসিয়াছিলেন, পরে দর্শন-
পথের অগেচর হইয়াছেন, তাঁহারা আপনান্ন নহেন,
আপনিও তাঁহাদিগের নহেন, সুতরাং তদ্বিষয়ে
পরিদেবনা কেন? সমরে মৃত ব্যক্তি স্বর্গলাভ করে,
যেব্যক্তি-দ্বারা হত হয় তিনিও যশোলাভ করেন,
আমাদিগের এই উভয় বিষয়েই বহু গুণ আছে,
যুদ্ধে কোন প্রকারে নিষ্ফলতা নাই। হে পুরুষ-
শ্রেষ্ঠ! দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহাদিগের জন্য কামপ্রদ
লোক সকল সৃষ্টি করিবেন, তাঁহারা ইন্দ্রের অতিথি
হইবেন। সমরে হত শূরগণ যেকপে স্বর্গে গমন
করেন, নীতিজ্ঞ যজ্ঞযাজি-ব্যক্তি-সকল তপস্যা ও
তত্ত্ববিদ্যা-দ্বারা তাদৃশরূপে স্তবলোকে গমন করিতে
সমর্থ হয়েন না। তাঁহারা শূর-সকলের শরীর-
স্বরূপ ছতাশনে শরাহতি প্রদান করিয়াছিলেন
এবং সেই তেজঃস্বর্ণ পরস্পর নিজ শরীরে হুম্যান
বাণ সকল সহ্য করিয়াছিলেন, হে মহারাজ! আপ-
নাকে কহিতেছি, ইহাই স্বর্গের উৎকৃষ্ট পথ, ক্ষাত্রি-
য়ের যুদ্ধ হইতে শ্রেষ্ঠতর আর কিছুই নাই। সেই
মহাম্মারা সকলেই ক্ষত্রিয়ধর্ম রত, শূর ও সমর-
শোভাকর, তাঁহারা পরম মঙ্গল প্রাপ্ত হইয়াছেন,
অতএব তাঁহাদিগের জন্য শোক করা বিহিত হয়
না। হে নরবর! আপনি আপনান্ন-দ্বারা আপনাকে
আশ্বাসিত করিয়া শোক প্রকাশ করিবেন না।

এক্ষণে শোকাভিভূত হইয়া কার্য্য পরিত্যাগ করা আপনায় উচিত হয় না ।

এই সংসারে সহস্র সহস্র মাতা পিতা, শত শত পুত্র দারা, উৎপন্ন হইয়া এইরূপ দুঃখ অনুভব করিয়াছে, তাহারাই বা কাহার, আমরাই বা কাহার । এই সংসারে সহস্র সহস্র শ্লোকের বিষয় এবং শত শত ভয়ের বিষয় বিদ্যমান আছে, যুট-বাক্তিরাই তাহাতে আবিস্ট হয়, পণ্ডিতগণ তাহাতে মুগ্ধ হয়েন না । হে কুরুসন্তম ! কালের নিকটে কেহ প্রিয় বা, ঘেঘা নাই, কাল কাহারও বিষয়ে উদাসীন থাকেন না, তিনি সকলকেই আকর্ষণ করেন । কালই জীবগণকে পরিবর্তিত করিতেছেন, কালই প্রজা সকলকে সংহার করিতেছেন, সকলে সুখ হইলে কালই জাগরিত থাকেন, কালকে কেহই অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় না । ঋপ, যোবন, জীবিত, দ্রব্য-সঞ্চয়, আরোগ্য এবং প্রিয় সহবাস এই সকলই অনিত্য, অতএব পণ্ডিত ব্যক্তি এই সমুদয়ে আসক্ত হয়েন না । আর সাধারণের সম্বন্ধে যে দুঃখ ঘটিয়া থাকে, তজ্জন্য আপনি একাকী কেন শোক প্রকাশ করেন ? আত্মীয় স্বজনের বিনাশেই শোক উপস্থিত হইয়া থাকে, নিয়ত শোক চিন্তা করিলে তাহা নিবৃত্ত হয় না ; পরাক্রম থাকিলে শোক না করিয়াও তাহার প্রতীকার করা যায়, দুঃখের চিন্তা না করাই তাহার প্রতীকারের উপায়, সতত শোক চিন্তা করিলে তাহা বিনষ্ট হয় না, বরঞ্চ ক্রমশ বর্দ্ধিত হইতে থাকে । অনিষ্ট সংঘটন এবং প্রিয় বস্তুর বিঘটন-নিবন্ধন অস্পৃহী মানবেরা দুঃখযুক্ত হয় । মহারাজ ! আপনি যে জন্য শোক প্রকাশ করিতেছেন, তাহাতে কোন প্রয়োজন সিদ্ধি, ধর্ম্ম বা সুখ কিছুই নাই । মানবগণ বিশেষ বিশেষ ধনস্বামিত্ব প্রাপ্ত হইয়া কার্য্যার্থ হইতে বিচলিত হয় না—এমন নহে, তাহার। ত্রিবর্গ হইতেও বিচ্যুত হইয়া থাকে । অসন্তুষ্ট মনুষ্যেরা বিশেষরূপে মুগ্ধ হয়, আর পণ্ডিতের। সন্তোষ অব-

লম্বন করিয়া থাকেন । বুদ্ধিবৃত্তি-দ্বারা মানস দুঃখ এবং ঔষধ-দ্বারা দৈহিক দুঃখ বিনষ্ট করিবে, জ্ঞানের এই সামর্থ্যকে বালকের সহিত সমতা করিবেনা । মনুষ্য শরান হইলে পূর্বকৃত কর্ম্ম তাহার সহিত শয়ন করে, অবস্থান করিলে তাহার সহিত অবস্থিত হয়, গমন করিলে তাহার অনুধাবন করিয়া থাকে, মনুষ্য যে যে অবস্থায় যে যে শুভাশুভ কার্য্য করিয়া থাকেন, সেই সেই অবস্থায় সেই সেই ফল ভোগ করেন । যিনি যে শরীর-দ্বারা যে কর্ম্ম করেন, তিনি সেই শরীর-দ্বারা তাহার ফল ভোগ করিয়া থাকেন । আপনিই আপনার মিত্র, আপনিই আপনায় শত্রু এবং আপনিই আপনার স্মৃত্ত ও ভুত কর্ম্মের সাক্ষী । মনুষ্য শুভকর্ম্ম-দ্বারা সুখ ও পাপকর্ম্ম-দ্বারা দুঃখ প্রাপ্ত হয়; কৃতকর্ম্মের ফল সর্বত্রই প্রাপ্ত হইয়া থাকে, অকৃতকর্ম্মের ফল কুত্রাপি ভুক্ত হয় না ; আপনার ন্যায় বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ মূলঘাতি জ্ঞান-বিরুদ্ধ বহু পাপকর কর্ম্মে সংসক্ত হয়েন না ।

ধৃতরাষ্ট্রাশ্বাসনে দ্বিতীয় অধ্যায় ॥ ২ ॥

ধৃতরাষ্ট্রি কহিলেন, হে মহাপ্রাজ্ঞ ! তোমার মনোহর বাক্য সকল শ্রবণ করিয়া আমার এই শোক বিনষ্ট হইল, পুনরায় তোমার তত্ত্বকথাসকল শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । পণ্ডিতের। অনিষ্ট সংসর্গ এবং ইচ্ছবর্জন হেতু কি প্রকারে মানস দুঃখ হইতে বিমুক্ত হয়েন ?

বিদুর কহিলেন, পণ্ডিত ব্যক্তি যে যে মানসিক সুখ বা দুঃখ হইতে বিমুক্ত হয়েন, তিনি সেই সেই সুখ দুঃখ হইতে নিয়মিত হইয়া শান্তি লাভ করেন । হেনরঞ্জেষ্ঠ ! এই সমুদয় যাচা চিন্তা করা যায়, তৎতাবৎই অনিত্য, লোক সকল কদলীতরুর ন্যায় অসার । প্রাজ্ঞ, মুঢ়, ধনবান ও নির্দীন সকলেই প্রেতভূমি প্রাপ্ত হইয়া বিদ্বার হওত নির্দ্রিত হয়েন । মাৎস-শূন্য অস্থি বহুল স্নায়ুনিবন্ধন গাত্র-দ্বারা অপর্ণ লোকে

কিরূপ বিশেষ দর্শন করিয়া থাকে যাহার-দ্বারা কুল, রূপ-প্রভৃতি বিশেষণ জানিতে পারে? বিস-
য়াদিত বুদ্ধিমন্ত মানবেরা কি জন্য পরস্পর এইরূপ
কামনা করে। পণ্ডিতেরা মনুষ্য-দেহ সকলকে গৃহের
ন্যায় বলিয়া থাকেন, কাল-সহকারে তাহারা এক
মাত্র শাস্ত্রত পুরুষে সজ্ঞত হইয়া থাকে। পুরুষ
যেমন জীর্ণ বা অজীর্ণ বসন পরিত্যাগ করত অন্য
বস্ত্র অভিনয় করে, শরীরদিগের দেহ সমুদয়ও
সেইরূপ।

হে বিচিত্রবীৰ্য্য-নন্দন! ইহ লোকে সুখ ও দুঃখ
জীবগণের প্রযত্ন সাধ্য, এই কারণে তাহারা স্বকৃত-
কৰ্ম্ম দ্বারা তাহা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। হে ভারত!
কৰ্ম্ম-দ্বারাই স্বৰ্গ, সুখ ও দুঃখ প্রাপ্ত হয়, মনুষ্য
অবশ্যই হউক বা স্ববশই হউক, কৰ্ম্ম হইতেই সুখ
দুঃখের ভার বহন করিয়া থাকে। মুগ্ধ্য ভাণ্ড চক্রে
আকট অথবা কিঞ্চিৎ প্রক্রিয়মাণ কিয় কৃতমাত্র
অথবা সূত্র-দ্বারা হিন্ন কি চক্র হইতে অবরোপ্যমাণ
বা অবতীর্ণ অথবা আর্দ্র, শুষ্ক, পচ্যমান, অবতীর্ণ
মান অথবা পাক হইতে উদ্ধৃত কিয় পরিভ্রাজ্যমান
হইয়া যেমন বিনষ্ট হয়, শরীরদিগের দেহ সমুদয়ও
তদ্রূপ; মনুষ্য, গর্ত্তস্থ বা প্রস্থত অথবা এক দিবস
বয়স্ক, অর্দ্ধমাস, মাস, সংবৎসর বা বৎসরদ্বয় গত,
কিয়া যৌবনস্থ বা মধ্যবস্থ অথবা বৃদ্ধ হইয়া বিপন্ন
হয়। জীবগণ পূৰ্ব্ব-কৰ্ম্মফল-দ্বারা জন্মগ্রহণ করে,
নাও করে, অতএব লোকে যখন এইরূপ প্রসিক্তি
আছে তখন আপনি আর, কিজন্য অনুতাপ করি-
তেছেন? হে নরাধিপ! জীব যেমন ক্রীড়ার কারণ
জলমধ্যে সন্নিহিত করত কখন উন্মত্ত কখন বা নিমগ্ন
হয়, তেমনি অস্পৃদ্ধি মানবগণ সংসার গহনে প্র-
কাশ ও বিলয়-বিষয়ে কৰ্ম্মভোগ-দ্বারা বদ্ধ হইয়া
ক্লেশ পাইয়া থাকে। যাহারা প্রজ্ঞাবন্ত, সত্ত্বগুণা-
শ্রিত, সংসারানুগত এবং জীবগণের সমাগম জানেন,
তাহারা পরম গতি প্রাপ্ত হইলেন।

খুতরাষ্ট্র শোকাপনোদনে তৃতীয় অধ্যায় ৩ ।

খুতরাষ্ট্র কহিলেন, হে বজ্রবর! সংসার গহনের
ছুজ্জয় তাব কি প্রকারে বিজ্ঞেয় হয়, ইহাই আমি
যথার্থরূপে শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি, অতএব জি-
জ্ঞাসা করিতেছি তুমি তাহা বর্ণন কর।

বিচুর বলিলেন, জীবগণের জন্ম হইতে সমুদয়
ক্রিয়া লক্ষিত হইয়া থাকে, জীব প্রথমত জরায়ু-
শয্যায় বাস করে, কিয়ৎকালের পর পঞ্চম মাস
অতীত হইলে তথায় সূচাক্রুরূপে বাস কল্পনা করি-
য়া থাকে, অনন্তর, সৰ্ব্বাঙ্গ সম্পূর্ণ গর্ত্তরূপে জন্মগ্রহণ
করে। তৎকালে জীব মাংসশোণিত-লিপ্ত অপবিত্র
গর্ত্ত-মধ্যে বাস করিয়া থাকে; অনন্তর, উর্দ্ধপাদ ও
অধঃশিরা হইয়া বায়ুবেগ-দ্বারা যোনিদ্বারে আগমন
করত বহুতর ক্লেশ প্রাপ্ত হয়। পরিশেষে প্রাক্তন-
কৰ্ম্ম-সম্বন্ধিত হইয়া যোনি-পীড়ন বশত গর্ত্ত হইতে
বিমুক্ত হয়, বিমুক্ত হইয়া সাংসারিক অন্য উপদ্রব
সকল দর্শন করে, কুকুরগণ যেমন আম্রবের নিকটে
আগমন করে, সেইরূপ, গ্রহগণ সেই জীবের সমীপে
উপস্থিত হইয়া থাকে, কালক্রমে ব্যাধি সকল স্বকৰ্ম্ম-
সমূহ-দ্বারা বধ্যমান সেই জীবন্ত জীবের সম্মিহিত
হয়। হে মহারাজ! জীব ইন্দ্রিয়পাশ-দ্বারা বদ্ধ ও
বিষয়াস্বাদসুখ-দ্বারা আবৃত হইলে বিবিধ বাসন
সকল তাহার নিকট উপস্থিত হইয়া থাকে, জীব
ইন্দ্রিয়সুখ ও বিষয়াসজ্ঞ-দ্বারা বারম্বার বাধিত হই-
য়াও তৃপ্তি লাভ করে না, তৎকালে সে সাধু বা
অসাধু কৰ্ম্ম করত তাহার কল জানিতে পারে না।
যাহারা ধ্যান ধারণা-বিষয়ে সম্যক নিষ্ঠা-সম্পন্ন, তাঁ-
হারা সৎ ও অসৎকার্য্যকে সৎ ও অসৎরূপেই রক্ষা
করিয়া থাকেন। পরিশেষে যে যম-লোকে যাইতে
হইবে, জীব তাহা তখন জানিতে পারে না। অন-
ন্তর, কালক্রমে যমদূতগণ-কর্তৃক আকৃষ্ট হইয়া জীব
মৃত্যু প্রাপ্ত হয়। জীব পুনরায় আপনা-দ্বারা আ-
পনি বধ্যমান হইয়া বাক্যহীনের অবস্থা এবং প্রথ-
মাবস্থায় যে ইষ্ট ও অনিষ্ট কৰ্ম্ম করিয়া থাকে তাহা
উপেক্ষা করে। কি আশ্চর্য্য! লোক অবমানিত

লোভ-দ্বারা বশীকৃত এবং ক্রোধ, লোভ ও ভয়-দ্বারা উন্মত্ত হইয়া আপনাকে জানিতে সমর্থ হয় না। জীব দুঃখলীন-লোক-সকলকে কুৎসা করত স্বয়ং কৌলীন্যগর্বে অন্ধ হুয় এবং ধনমদে মত্ত হইয়া দরিদ্রদিগকে নিন্দা করে, অপর ব্যক্তিগণকে মূর্থ বলিয়া থাকে, কিন্তু আপনার প্রতি দৃষ্টি-নিষ্ক্রেপু করে না, অন্যব্যক্তির প্রতি দোষারোপ করিয়া থাকে, অথচ আপনাকে শাসন করিতে ইচ্ছা করে না। যখন বুদ্ধিমত্ত কি মূর্থ, ধনবস্ত কি নির্জন, কুলীন কি অকুলীন, মানী কি অমানী সকলেই শ্রমশানে গিয়া বিজয় হইয়া নিজা যায় তখন অপর জনগণ নিশ্চয়ং অস্থিভূষিত এবং স্নায়ুনিবন্ধন দেহ-নিবহ-দ্বারা তাহাদিগের কি প্রকার বিশেষ অবলোকন করিবে? যাহা-দ্বারা কুল, রূপ প্রভৃতি বিশেষণ জানিতে পারা যায়, যখন সকলেই সমভাবে ধরাতলে শয়িত হইয়া নিজা যায়, তখন দুর্ভিক্ষি মানবগণ কিজনা ইহলোকে পরস্পরকে প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করে, যিনি এই প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ শ্রুতি শ্রবণ করিয়া অস্থির জীবলোকে ধর্ম পালন করত আজন্ম হইতে ধর্ম পথে অবস্থিতি করেন, তিনিই পরম গতি প্রাপ্ত হইবেন। হে মহারাজ! যে ব্যক্তি এই সমস্ত বিদিত হইয়া তত্ত্ব পথের অনুবর্তন করেন তাঁহার পক্ষে সমস্ত পথ মুক্ত হয়।

ধৃতরাষ্ট্র শোকাপনোদনে চতুর্থ অধ্যায় ॥ ৪ ॥



ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, বিস্তার-ক্রমে কথিত এই দুর্জয়ের ধর্মের বিষয় যখন আমার বুদ্ধির অন্তর্গত হইতেছে তখন তুমি আমার বুদ্ধিকে প্রশংসা কর। বিদূর বলিলেন, আমি স্বয়ং ত্র্যক্ষকে নমস্কার করিয়া মহর্ষিগণ যে জন্য সংসারকে গহন বলেন এক্ষণে আপনার নিকট তাহা বর্ণন করিব। মহৎ সংসারে বর্তমান কোন ব্রাহ্মণ ক্রব্যাদ্গণ-সঙ্কুল দুর্গম-বনে প্রবেশ করিয়াছিলেন, সেই কানন সিংহ ব্যাঘ্র গজ ও ভল্লক প্রভৃতির চীৎকার শনি-দ্বারা

চতুর্দিকে পরিব্যাপ্ত এবং অতি ঘোরতর, যদর্শনে সমস্ত জীব ত্রাসিত হইলেন, সেই ভয়ঙ্কর বন দর্শন করিয়া ব্রাহ্মণের মন অতিশয় উদ্ভিগ্ন এবং লোম-সকল কণ্টকিত হইল, তিনি ইতস্তত ধাবমান হইয়া কোথায় গিয়া আশ্রয় পাইব ইহা ভাবিয়া সকল দিক্ নিরীক্ষণ করত সেই বনে গমন করিতে লাগিলেন, ভয়-পীড়িত হইয়া হিংস্র-জন্তুগণের হিঙ্গ্র অশ্বেষণ করত ধাবিত হইলেন, কিন্তু তাহাদিগের নিকট হইতে দূরে বাইতে পারিলেন না এবং তাহাদিগ হইতে বিমুক্ত হইতেও সমর্থ হইলেন না।

অনন্তর, তিনি অতিশয় ঘোররূপা এক কামিনী-কর্তৃক বাহুদ্বয়-দ্বারা পরিব্যাপ্ত চতুর্দিকে বাণ্ডুরিত এক ঘোরতর বন দেখিতে পাইলেন। সেই মহা-বন শৈলের ন্যায় সমুন্নত গগনগম্ভীরী পঞ্চশীর্ষ নাগ-গণ-দ্বারা আকীর্ণ, সেই বন-মধ্যে তৃণচ্ছন্ন দৃঢ় লতা দ্বারা পরিবৃত্ত এক কূপ ছিল। ব্রাহ্মণ সেই লতা-সমূহ সঙ্কুল নিতান্ত গূঢ় সলিলাশয়ে পতিত ও বিলম্ব হইলেন। পনস ফল যেমন রুস্তে সংলগ্ন থাকে, সেইরূপ, তিনি তথায় উর্দ্ধপাদ ও অধঃশিরা হইয়া লম্বমান রহিলেন। অনন্তর, সেই স্থানে পুনরায় তাঁহার অন্য এক উপদ্রব উপস্থিত হইল, তিনি কূপ-মধ্যে এক মহাবল-সম্পন্ন মহানাগ দর্শন করিলেন এবং কূপের মুখবন্ধন-পটের উপরি এক ষড়্মুখ দ্বাদশ পদচারি কৃষ্ণবর্ণ মহাগজ দেখিতে পাইলেন, সেই গজ বলী ও রুক্ষে সমারত হইয়া ক্রমে ক্রমে গমন করিতে ছিল।

হে ভরতশ্রেষ্ঠ! সেই রুক্ষের শাখাবলম্বি নানারূপ ঘোরতর ভয়াবহ মধুকর সকল প্রশাখা-সমুদয় অবলম্বন-পূর্বক পূর্ব হইতে নিবাস করিয়া মধু সঞ্চয় করত অবস্থিতি করিতেছে, যে মধুলোভে বালকেও আকৃষ্ট হয়, জীবগণের স্বাদনীয় সেই সমুদয় মধু ভ্রমরেরা ভূয়োভূয় প্রার্থনা করিতেছে। পূর্বোক্ত পুরুষ বহুধা করিত সেই সমস্ত মধুদ্বারা অবলম্বন করত সতত তাহা পান করিতে লাগিলেন। তিনি

সেই সংকটে পতিত হইয়া নিরন্তর মধু পান করিতে থাকিলে তাঁহার তৃষ্ণা শান্তি হইল না, বরঞ্চ তিনি অতৃপ্ত হইয়া নিয়ত তৎপানে অভিলাষ করিলেন। হে মহারাজ! তৎকালে তাঁহার জীবন ধারণে নিরর্ধেদ জন্মিল না, যে হেতু সেই মধুতেই মনুষ্যের জীবিতাশা প্রতিষ্ঠিত হইয়া থাকে। ক্লম ও শ্বেত বর্ণ মুষিকগণ সেই বৃক্ষকে অনবরত কুণ্ঠিত করে; সেই দুর্গম বন-মধ্যে প্রথমত ব্যালগণ হইতে দ্বিতীয়ত অতিশয় ঘোরকুপা স্ত্রী হইতে তৃতীয়ত কূপের অধোভাগে নাগ হইতে এবং মুখবন্ধন পটে কুঞ্জর হইতে চতুর্থত বৃক্ষ প্রপাত হইতে পঞ্চমত মুষিকগণ হইতে ষষ্ঠত মধুলোভ-বশত মধুকর হইতে মহা-ভয় উপস্থিত হইয়া থাকে। ব্রাহ্মণ সংসার-সাগরে নিক্ষিপ্ত হইয়া এইরূপে বাস করেন, তিনি জীবিতাশা-বিষয়ে কোন প্রকারেই নিরর্ধেদ প্রাপ্ত হয়েন না।

ধৃতরাষ্ট্রশোকাপনোদনে পঞ্চম অধ্যায় ৫।



ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে বজ্রবর! কি আশ্চর্য্য! সেই ব্রাহ্মণের কি মহৎ দ্রুংখ, আর কত কটেই বা বাস হইতেছে, তাঁহার তথায় কিজন্য অনুরাগ জন্মিল, কিজন্যই বা ভুষ্টি হইল, সেই স্থান কোথায়? যথায় তিনি ধর্ম্মসঙ্কটে বর্তমান রহিয়াছেন? সেই মানব কি কারণেই বা মহৎ ভয় হইতে বিমুক্ত রহিয়াছেন, এই সমুদয় স্তম্ভরূপে তুমি আমার নিকট বর্ণন কর, তাহা হইলে অ্যামি তাঁহার উদ্ধার জন্য চেষ্টা করি, তাঁহার উদ্ধারের কারণ আমার অন্তঃকরণে মহতী রূপা জন্মিয়াছে।

বিদুর বলিলেন, মহারাজ! মোক্ষবিৎ পণ্ডিতগণ এই বিষয়টাকে উপমান-স্বরূপে উদাহরণ দিয়া থাকেন। মনুষ্য পুরলোকে যে প্রকারে স্তম্ভরূপ লাভ করে তাহা কহিতেছি, পূর্বে দুর্গম বনের বিষয় যাহা কহিয়াছি তাহারই নাম মহাসংসার, দুর্গম বনই সংসার গহন বলিয়া উক্ত হয়, পূর্বে যাহারা

ব্যাল নামে উক্ত হইয়াছে, তাহারাই ব্যাধি বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়া থাকে, সেই বনে যে বৃহৎকায়া কামিনী অধিষ্ঠান করেন প্রাজ্ঞ ব্যক্তিগণ তাহাকেই বল ও কূপ-বিনাশিনী জরা বলিয়া থাকেন। তদ্ব্যধো যে কূপ আছে, তাহাই জীবগণের দেহ। মহারাজ! সেই কূপের অধঃপ্রদেশে যে মহাসর্প আছেন, তিনিই দেহিগণের সর্ব্বহর ও সর্ব্বভূতের অন্তরকাল। কূপ-মধ্যে সমুৎপন্ন বস্ত্রী যাহাতে সেই মানব সংলগ্ন হইয়া লীঘ্যমান রহিয়াছেন, তাহাই শরীরিগণের জীবিতাশা। কূপের মুখবন্ধন-স্থলে যে ষড়্‌বজ্রকুঞ্জর সেই বৃক্ষের নিকটে গমন করিতেছে, তাহাই সংবৎসর বলিয়া স্মৃত হইয়া থাকে, তাহার ছয় মুখ ছয় ঋতু এবং দ্বাদশ পাদ দ্বাদশ মাস বলিয়া কীর্ত্তিত হয়। যে সমস্ত মুষিক ও পন্নগ সেই বৃক্ষকে নষ্ট করিতেছে তাহাদিগকেই দিবা ও রাত্রি বলা যায়। সেই স্থলে যাহারা মধুকর বলিয়া উক্ত হইয়াছে, তাহা জীবগণের সম্বন্ধে কাম নামে কীর্ত্তিত হইয়া থাকে। যে সমস্ত মধু-ধারা বার বার মধু-নিশ্রব ক্ষরণ করিতেছে তাহাকেই কাম রস জানিতে হইবে, তাহাতেই মানবগণ মগ্ন হইয়া থাকে। ধীরগণ এইরূপে সংসার-চক্রের পরিবর্তন জ্ঞান করেন, যে জ্ঞান-দ্বারা তাঁহার সংসার চক্রের পাশ ছেদন করিতে সমর্থ হয়েন।

ধৃতরাষ্ট্রশোকাপনোদনে ষষ্ঠ অধ্যায় ৬।



ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, ভ্রাতঃ! তুমি তত্ত্বদর্শী, তুমি অতি আশ্চর্য্য উপাখ্যান কহিলে, তোমার অমৃতময় বাক্য শ্রবণ করিয়া পুনরায় আমার হর্ষোদয় হইল।

বিদুর বলিলেন, রাজন্! আমি এই পথের বিস্তারিত বৃত্তান্ত পুনরায় কহিতেছি শ্রবণ করুন, যাহা শ্রবণ করিয়া বিচক্ষণগণ সংসার হইতে বিমুক্ত হইবেন। হে ভারত! পুরুষ যেমন দীর্ঘ পথ অবলম্বন করত পরিশ্রম বশত শ্রান্ত হইয়া কোন কোন স্থানে বাস করে, সেইরূপ অবোধ ব্যক্তিগণ সং-

সারে পর্যায়ক্রমে গর্ত-মধ্যে বাস করিয়া থাকে, কিন্তু জ্ঞানিগণ তাহা হইতে মুক্ত হয়েন, এই কারণে শাস্ত্রবিৎ পণ্ডিতগণ ইহাকে পথ বলিয়া থাকেন এবং পূর্বে যে সংসার-গহন উল্লেখিত হইয়াছে, তাহাকে বনরূপে নির্দেশ করেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! লোক-মধ্যে স্থাবর ও জঙ্গম জীবগণের সম্বন্ধে ইহাই ভয়-ঙ্কর আবর্ত-স্বরূপ, পণ্ডিত ব্যক্তি তাহাতে পতিত হইয়া নিন্দনীয় হয়েন না, মর্ত্যগণের প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ যে সমস্ত শারীরিক ও মনসিক ব্যাধি হইয়া থাকে, পণ্ডিতেরা তাহাদিগকেই হিংস্রজন্তু বলিয়া থাকেন। হে ভারত! অম্পবুদ্ধি মানবেরা স্বীয় কর্ম অনুসারে সেই সমস্ত হিংস্র জন্তু-দ্বারা ক্লিষ্টমান ও বার্ষ্যমাণ হইয়াও উদ্ধিগ্ন হয় না। হে মহারাজ! সেই সমস্ত ব্যাধিগণ পুরুষকে পরিত্যাগ করিলেও রূপবিনাশিনী জরা পরে সেই শব্দ স্পর্শ রূপ রস ও গন্ধ-প্রভৃতি বিবিধ বিষয়-দ্বারা সর্বতো-ভাবে নিরালম্ব মহাপঙ্কে মজ্জমান মানবকে আবরণ করে। সংবৎসর, মাস, পক্ষ, দিবা ও রাত্রি সকল ক্রমশ পুরুষের রূপ ও পরমায়ু গ্রাস করিয়া থাকে। এই সমস্তই কালের আধার, তাহা অবোধ লোকেরা জানিতে পারে না, তাহারা বলে, বিধাতা সমস্ত জীবের অদৃষ্টে কর্মফল সকল লিখিত করিয়াছেন। যাহা হউক, জীবগণের শরীর রথ স্বরূপ, সত্ত্বই সারথি, ইন্দ্রিয়গণ অশ্ব এবং কর্মবুদ্ধিই রশ্মিরূপে কথিত হয়। যেব্যক্তি সেই ধাবমান অশ্বগণের বেগের অনুধাবন করে, সেই ব্যক্তিই এই সংসার-চক্রে চক্রবৎ পরিবর্তিত হইয়া থাকে, আর যিনি বুদ্ধিরশ্মি-দ্বারা সেই সমস্ত হয়গণকে সংযত করেন, এবং সংযত হইয়াও নিরন্তর না হয়েন তিনি এই সংসার চক্রে চক্রের ন্যায় পরিবর্তিত হইয়া থাকেন। চক্রবৎ পরিবর্তিত এই সংসারচক্রে ভ্রমণ করত বাঁহারা মুক্ত না হয়েন, তাঁহারা আর সংসারে ভ্রমণ করেন না। মহারাজ! যাহারা সংসারে ভ্রমণ করে তাহাদিগের এই সকল দুঃখ উপস্থিত হয়, অতএব তাহার নিরুত্তি জন্য বুদ্ধিমান ব্যক্তি যত্ন

করিবেন, ইহাতে উপেক্ষা করা কর্তব্য নহে, উপেক্ষা করিলে সেই দুঃখ শতশাখ হইয়া বিস্তৃত হয়।

হে মহারাজ! যিনি ইন্দ্রিয় সকলকে সংযত করেন, ক্রোধ ও লোভ-বিহীন হয়েন, যিনি সন্তুষ্ট ও সত্য-বাদী, সেই মানবই শান্তি লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন। হে নরাধিপ! এই শরীরকেই পণ্ডিতেরা যমের রথ বলিয়া থাকেন, এই শরীর-দ্বারাই অবোধ ব্যক্তিগণ মুক্ত হয়, হে রাজন্! সেই রথ এই শরীর, যাহা আপনি প্রাপ্ত হইয়াছেন। হে ভারত! রাজা-নাশ, স্ত্রহং নাশ ও স্তননাশ-জনিত দুঃখ অতিশয় কষ্টকর হইয়া থাকে। সাধুব্যক্তি পরম দুঃখ সঙ্কলের ঔষধ আচরণ করেন, তিনি সংযত-চিত্ত হইয়া জ্ঞান-স্বরূপ মহৌষধ লাভ করত দুঃখরূপ মহাব্যাধি বিনাশ করেন। স্থিররূপে সংযত আত্মা যেমন মানবকে দুঃখ-মুক্ত করেন, বিক্রম, অর্থ, মিত্র বা স্নহজ্ঞান তক্রূপে দুঃখ হইতে মুক্ত করিতে সমর্থ হয়েন না। হে ভারত! অতএব সর্বভূতে সমান দয়া অবলম্বন করিয়া সাধু চরিত্র লাভ করুন। দম, ত্যাগ ও অশ্রমাদ এই তিনটি ব্রহ্মের অশ্ব হয়, হে মহারাজ! যিনি শীলরশ্মি সংযুক্ত হইয়া মানস-রথে অবস্থিত করেন, তিনি মৃত্যুভয় পরিত্যাগ-পূর্বক ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া থাকেন। হে মর্দী-পতে! যিনি সর্বভূতে অভয় প্রদান করেন, তিনি অনাময় ব্রহ্মলোকে গমন করিতে সমর্থ হয়েন; মনুষ্য অভয়দান-দ্বারা বেফল প্রাপ্ত হয়েন, সহস্র সহস্র যজ্ঞ ও নিত্য নিত্য উপবাস দ্বারাও তাহা প্রাপ্ত হয়েন না। হে ভারত! জীবগণের মধ্যে আত্মার প্রিয়তর বস্তু কিছুই নিশ্চিত নাই, কিন্তু সর্বভূতের অনিষ্ট করণই মরণ বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে; অতএব পণ্ডিতব্যক্তির সর্বভূতে দয়া করা কর্তব্য। বিবিধ মোহ-সমাহৃত ও বুদ্ধিজাল-দ্বারা সংরূত অসুখ-দৃষ্টি মুঢ়েরা মোহ ও বুদ্ধিজাল-মধ্যে ভ্রমণ করিয়া থাকে, আর সুখ-দৃষ্টি ধীরেরা ব্রহ্ম-সামুদ্র্য প্রাপ্ত হয়েন।

যুতরাষ্ট্রশোকাপনোদনে সপ্তম অধ্যায় ॥ ৭ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, পুত্রশোক নিতান্ত-সন্তপ্ত কুরু-সন্তম ধৃতরাষ্ট্র বিদুরের সেই বাক্য শ্রবণ-পূর্বক মুক্তি হইয়া ধরাতলে পতিত হইলেন, তাঁহাকে তাদৃশরূপে সংজ্ঞাহীন হইয়া ভূতলে পতিত দর্শন করত কৃষ্ণদৈপায়ন, ক্ষত বিদুর, সঞ্জয় এবং অন্য অন্য স্ত্রীলোক ও দ্বারপাল সকল যাহাদিগকে তিনি বাঞ্ছন বলিয়া স্নেহ করিতেন, তাঁহারা সকলেই স্তম্ভস্পর্শ শীতল জল সেচন ও যত্ন-সহকারে তালবৃন্ত বীজন করত তাঁহার গাত্রে হস্ত স্পর্শ করিতে লাগিলেন। তাদৃশাবস্থ মহীপতি ধৃতরাষ্ট্রকে বহুক্ষণ আশ্বাস প্রদান করিলে, দীর্ঘকালের পর তিনি সংজ্ঞা লাভ করিলেন। তিনি সচেতন হইলে পর পুত্রশোক-নিমিত্ত মনঃপীড়ায় নিতান্ত আক্রান্ত হইয়া কৃষ্ণদৈপায়নের নিকটে এইরূপে বহুক্ষণ বিলাপ করিলেন। হায়! মনুষ্যজন্মেই ধিক্ ধাকুক্, যদিও মনুষ্যত্ব হয় তথাপি দারপরিগ্রহই নিন্দনীয়, যাহা হইতে মূল দুঃখ সকল মুহূর্ত্তেই সত্ত্ব হইয়া থাকে। হে বিতো! পুত্রনাশ, অর্থনাশ, জ্ঞাতি ও স্বয়ংক্রিয়গণের বিনাশ হইলে বিবাগ্নি-সদৃশ স্তম্ভহং দুঃখ উপস্থিত হইয়া থাকে। যাহা-দ্বারা গাত্র সকল দগ্ধ ও বুদ্ধি বিনষ্ট হয় এবং পুরুষ যদ্বারা অভিভূত হইয়া মরণকে বহুমান করে, আমি ভাগ্য-বিপর্যায়-বশত সেই দুঃখ প্রাপ্ত হইলাম। হে দ্বিজসত্তম! প্রাণ-পরিত্যাগ ব্যতীত যে দুঃখের অন্ত হইবে না, অদ্যই আমি তাহার শেষ করিব। ধৃতরাষ্ট্র ব্রহ্মসত্তম মহাত্মা পিতাকে এই কথা বলিয়া মোহাভিভূত এবং অতিশয় শোক প্রাপ্ত হইলেন।

ব্যাসদেব কহিলেন, হে মহাবাহু ধৃতরাষ্ট্র! আমি তোমাকে যাহা কহিতেছি তাহা শ্রবণ কর, হে শত্রুতাপন! তুমি শাস্ত্রজ্ঞ, মেধাবী এবং ধর্ম ও অর্থ-বিষয়ে কুশল, তোমার অবদিত ও বেদিতব্য কিছুই নাই। মানবগণের অনিত্যতার বিষয় নিঃসংশয় তোমার অবদিত নহে। হে ভারত! অনিত্য জীবলোকে অবস্থান যদি অস্থির হইল—তখন জীবনে

বা মরণে কেন শোক প্রকাশ করিতেছ? হেরা-জেক্স! তোমার প্রত্যক্ষেই এই বৈর-সমুদ্ভব হয়, তোমার পুত্রকে কারণ করিয়া কালবশত এই কাণ্ড ঘটিল। মহারাজ! কৌরবগণের বিনাশ অবশ্যম্ভাবি, অতএব তদ্বিষয়ে পরমগতিপ্রাপ্ত সুর-সকলের জন্য কি নিমিত্ত শোক করিতেছ? হে মহাবাহু জননাথ! মহানুভাব বিদুর এই সকল ঘটনা হইবে জানিয়া সর্ব-প্রযত্নে শান্তির জন্য যত্ন করিয়াছিলেন, কিন্তু চিরকাল উদ্বেগ করিয়াও কোন ব্যক্তি দৈবকৃত ঘটনা নিবারণ করিতে সমর্থ হয়েন না, ইহা আমার নিশ্চয়জানা আছে। দেব-তাদিগের যে কার্যের বিষয় আমি স্বয়ং শ্রবণ করিয়াছিলাম, তৎসমুদয় তোমার নিকট কহিতেছি, ইহা শ্রবণ করিলে কথঞ্চিৎ তোমার অন্তঃকরণ স্থির হইবে।

পূর্বে আমি অশান্ত হইয়া সত্ত্বরভাবে ইন্দ্রের সভায় গমন করিয়াছিলাম, তথায় গিয়া দেখিলাম, তৎকালে সমস্ত দেবগণ ও নারদ প্রভৃতি দেবর্ষি সকল সমবেত রহিয়াছেন, হে পৃথ্বীপাল! আমি তথায় দেবগণের সমীপে কার্যার্থ সমাগত পৃথিবীকেও দেখিতে পাইলাম, তিনি সমাগত সুরগণের সন্নিহিত হইয়া বলিলেন, “হে মহাভাগ সকল! তদানীং ব্রহ্মার সন্দেশে তোমরা যে কার্য্য নির্বাহ করিবার জন্য প্রতিজ্ঞা করিয়াছ, শীঘ্র তাহার সমাপ্তি বিধান কর।” সর্বলোক-নমস্কৃত বিষ্ণু সুরসভা-মধ্যে পৃথিবীর সেই কথা শ্রবণ করিয়া হাস্য করত তাঁহাকে বলিলেন, যে, ধৃতরাষ্ট্রের শত পুত্রের মধ্যে জ্যেষ্ঠ দুর্য়োধন নামে যিনি বিখ্যাত আছেন তিনিই তোমার কার্য্য-সিদ্ধ করিবেন, তুমি সেই মহীপালের নিকটে গিয়া কৃতকৃত্য হইবে, সমরদগ্ধ ভূপালগণ তাঁহার জন্য কুরুক্ষেত্রে সমাগত হইয়াছেন, তাঁহারা দৃঢ়তর শস্ত্র-নিকর-দ্বারা পরস্পরকে নিহত করিবেন, হে দেবি! সেই যুদ্ধের পর তোমার ভার লাঘব বিদিত হইবে, শোভনে! এক্ষণে তুমি স্বীয় স্থানে গমন করিয়া

লোক সকলকে ধারণ-কর, "মহারাজ ! তোমার এই পুত্র লোক সংহার করিবার কারণ গাঙ্গারীর জঠরে কলির অংশে উৎপন্ন হইয়াছিলেন, ইনি যেমন অ-মৰ্ষী, চপল, ক্রোধন এবং অপ্রসন্ন; দৈবযোগে ইহার জাতারাও তজ্জলাকপে উৎপন্ন হইয়াছিলেন। ইহার মাতুল শকুনি ও পরম সখা কর্ণ প্রভৃতি নৃপ-গণ বিনাশের জন্যই এককালে ধরাতলে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন। রাজা যাদুশ হয়েন, তাহার পারি-বদ লোক-সকলও তজ্জপ হইয়া থাকে, প্রভু যদি ধার্মিক হয়েন, তবে অধর্ম ও ধর্ম হইয়া উঠে, প্রভুর দোষ ও গুণ-দ্বারা ভূতাবর্গ দোষ ও গুণ বি-শিষ্ট হয়, ইহাতে সংশয় নাই। মহারাজ ! তোমার তনয়গণ দুই রাজাকে আশ্রয় করিয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছে। হে মহাবাহো ! তত্ত্ববিৎ নারদ এই বিষয় জানিতেন, হে পৃথ্বীপাল ! তোমার পুত্রেরা আশ্রয় অপরোধ বশতই বিনষ্ট হইয়াছে, অতএব হে রাজেন্দ্র ! তাহাদিগের জন্য শোক করিও না, শো-কের প্রতি কোন কারণ নাই।

হে ভারত ! পাণ্ডবেরা তোমার নিকট অস্পমাত্রও অপরাধ করে নাই, তোমার পুত্রেরা দুঃস্বাস্থ্য ছিল, তাহারাই এই পৃথিবীকে ঘাতিত করিল। পূর্বে যুধি-ষ্ঠিরের রাজস্বয়-সভা-মধ্যে নারদ তোমার হিত-কর বিষয় কহিয়াছিলেন সন্দেহ নাই। তিনি যুধিষ্ঠিরকে বলিয়াছিলেন 'হে কুন্তী-তনয় ! পাণ্ডব ও কৌরবগণ পরস্পর সজ্ঞত হইয়া মিলিত হইবে না, অতএব তোমার বাহা কর্তব্য হয়, তাহা আচরণ কর' পাণ্ডবেরা তৎকালে নারদের বাক্য শ্রবণ করিয়া শোক প্রকাশ করিয়াছিলেন। বাহা হউক, আমি তোমার নিকটে দেবগণেরও গোপনীয় সনা-তন-বিষয় সমুদয় বর্ণন করিলাম। দৈবকৃত বিধি জ্ঞাত হইয়া এক্ষণে কি রূপে তোমার শোক নাশ হইবে, কি প্রকারে বা প্রাণ ধারণে দয়া হইবে এবং কিরূপেই বা পাণ্ডু-পুত্রগণের প্রতি স্নেহ জন্মিবে। হে মহাবাহো ! এই বিষয় আমি পূর্বেই শ্রবণ

করিয়াছিলাম এবং ধর্মরাজের উৎকৃষ্ট রাজস্বয়-যজ্ঞকালে কহিয়াছিলাম। আমি এই গোপনীয় বিষয় বলিলে পর ধর্মপুত্র কৌরবগণের সহিত সংগ্রাম না করিবার জন্য যত্ন করিয়াছিলেন, কিন্তু দৈব সমধিক বলবান্, হে রাজন্ ! স্বাবর ও জঙ্গম জীবের সহিত ক্রুতাস্তের যে ব্যবস্থা আছে, তাহা কোন প্রকারেই অতিক্রমণীয় নহে।

হে ভারত ! তুমি ধর্মপরায়ণ ও বুদ্ধিমান মানব-গণের শ্রেষ্ঠ হইয়া প্রাণিগণের গতি ও অগ-তির বিষয় জানিয়াও যখন মুগ্ধ হইতেছ তখন তোমাকে শোক-সন্তপ্ত ও মুগ্ধমুগ্ধ মুগ্ধমান জানিয়া রাজা যুধিষ্ঠির অবশ্যই প্রাণ পরিত্যাগ করিতে পারেন। হে রাজেন্দ্র ! তিনি যখন ধীর এবং তি-র্য্যক্‌যোনি-গত জীবগণের প্রতিও রূপালু, তখন তোমার প্রতি কেন রূপা না করিবেন ? হে ভারত ! তুমি আমার নিয়োগ, দৈবের অনিবার্জন এবং পা-ণ্ডবগণের কারুণ্য-বশত প্রাণধারণ কর। তুমি এইরূপে বর্তমান থাকিলে লোকে তোমার কীর্তি হইবে। হে তাত ! তোমার স্তমহান্ ধর্মরূপ অর্থ আছে, চিরকাল তপস্যাও করিয়াছ, অতএব হে মহারাজ ! স্থলিত অনলের ন্যায় সমুৎপন্ন পুত্র-শোককে প্রজ্ঞাবান্-দ্বারা সতত নির্বাণ কর।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, ধৃতরাষ্ট্র অমিততেজা বেদ-ব্যাসের সেই কথা শ্রবণ-পূর্বক মুহূর্তকাল চিন্তা করিয়া বলিলেন, হে দ্বিজবর ! আমি স্তমহৎ শোক-জাল-দ্বারা আবদ্ধ হইয়াছি, অতএব বারবার মুহ-মান হইয়া আপনাকেই জানিতে সমর্থ নহি; আপ-নার এই দৈব-নিয়োগ-জনিত বাক্য শ্রবণ করিয়া প্রাণ ধারণ করিব, শোক করিতে প্রবৃত্ত হইব না। হে রাজেন্দ্র ! সত্যবতীস্বত ব্যাসদেব ধৃতরাষ্ট্রের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই স্থানেই স্নানার্থ হইলেন।

ধৃতরাষ্ট্রশোকাপনোদনে অষ্টম অধ্যায় । ৮ ।



জনমেজয় কহিলেন, হে বিপ্রর্ষে ! তগবান্ ব্যাস-

এই কথা বলিয়া পুনরায় বলিলেন, কৌরব নারী-গণের সহিত গান্ধারীকে, বধু কুন্তীকে এবং সেখানে অন্য অন্য যে সমস্ত যোষিৎ, আছেন তাঁহাদিগকে অবিলম্বে লইয়া আইস, ধর্ম্মাত্মা নরপতি ধর্ম্মবিশ্বম বিদুরকে এই রূপ বলিয়া শোকোপহত-চিত্তে যানের নিকট গমন করিলেন ।

পুত্র শোকাক্তা গান্ধারী পতির আদেশানুসারে কুন্তী ও অন্যান্য নারীগণের সহিত যেখানে রাজা ছিলেন তথায় ঘাইতে লাগিলেন । নিতান্ত শোক-সম্বিত নারীগণ রাজার সম্মিহিত হইয়া পরস্পর আমন্ত্রণ করিয়া গমন করত উচ্চস্বরে রোদন করিতে লাগিলেন । বিদুর স্বয়ং সেই নারীগণ হইতে অধিক-তর আর্ত হইয়াও তাঁহাদিগকে আশ্বাস প্রদান করিলেন এবং সেই অশ্রুকণ্ঠী অবলাদিগকে যানে আরোহণ করাইয়া পুর হইতে নির্গত হইলেন ।

অনন্তর, কৌরবগণের সমুদয় ভবনে রোদন ধনি সমুপ্থিত হইল, আবালবৃদ্ধসম্বিত সমস্ত নগর শোকাক্রান্ত হইয়া উঠিল । পূর্বে দেবতার ও ঋষি-দিগকে দেখিতে পান নাই, তৎকালে সেই বিধবা অবলাগণকে সাধারণ লোকে দর্শন করিল, নারীগণ মনোহর ভূষণ-সমুদয় পরিত্যাগ-পূর্বক এক বস্ত্র ধারণ করিয়া আলুলায়িত-কেশে অনাধিনার ন্যায় গমন করিতে লাগিলেন । যুধপতি হত হইলে হরিণীগণ যেমন গিরিগুহা হইতে নির্গত হয়, স্বেত পর্বত স্বরূপ গৃহ সকল হইতে তাঁহারা তরুণ নিষ্কান্ত হইলেন । হে মহারাজ ! সেই সমস্ত প্রাধান প্রধান অঙ্গনাগণ অঙ্গণ মধ্যে বিচরণকারী অশ্বিনীগণের ন্যায় শোকাক্ত হইয়া গমন করিতে লাগিলেন, তাঁহারা বাহু-ধারণ-পূর্বক পিতা, পুত্র ও ভ্রাতার জন্য রোদন করত প্রলয়কালের লোকক্ষয় বিষয় বেন প্রদর্শন করিতে লাগিলেন । তাঁহারা বিলাপ ও রোদন করত গমন করিতে করিতে শোকোপহত চিত্তে কর্তব্য বিষয় বিদিত হইতে পারিলেন না । যে সমস্ত যোষিগণ পূর্বে সখীগণের

সম্মিহনেও লজ্জিত হইতেন, তাঁহারা স্বশ্রুগণের সম্মুখে একবস্ত্র ও নির্লজ্জ হইলেন । রাজন ! সেই শোক বিহ্বলা অবলারা গুরুতর শোক সময়ে পরস্পর আশ্বাস প্রদান করত পরস্পর নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন । সেই সহস্র সহস্র রোদনপরায়ণ রমণীগণ-দ্বারা পরিবৃত্ত রাজা হীনবেশে রণস্থলে ঘাইবার উদ্দেশে নগর হইতে নির্গত হইলেন । শিম্পকর বণিক বৈশ্য ও সর্ব প্রকার কর্ম্মোপজীবী পৌরগণ রাজাকে অগ্রসর করিয়া নগরের বহির্ভাগে নিষ্কান্ত হইল ।

সেই কুরুকুল সংক্ষয় কালে ক্রন্দনকারিণী আর্তা কামিনীদিগের স্তমহান্ রোদন ধনি ত্রিভুবন ব্য-ধিত করত প্রাদুর্ভূত হইল । প্রলয়কাল উপস্থিত হইলে দহমান জীবগণের অভাবের ন্যায় কি এই সময় উপস্থিত হইল ? জীবগণ ইহাই জ্ঞান করিতে লাগিল । মহারাজ ! কৌরবগণের ক্ষয় হইলে নিতান্ত অনুরক্ত পুরবাসি জনগণ একান্ত উদ্বিগ্নচিত্ত হইয়া অতিশয় রোদন করিতে লাগিল ।

সস্ত্রীক ধৃতরাষ্ট্রের নগর হইতে নির্গমন বিষয়ক

দশম অধ্যায় ॥ ১০ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, তাঁহারা এককোশ পথ গমন করিয়া মহারথ সারথ্য রূপাচার্য্য, ক্লতবর্ম্মা ও অশ্বখামাকে দেখিতে পাইলেন । মহারথেরা প্রজ্ঞাচকু রাজাকে রোদন করিতে দেখিবামাত্র অশ্রুকণ্ঠে নিশ্বাস পরিত্যাগ করত বলিলেন, মহা-রাজ ! আপনার পুত্র মহাপতি ত্র্যযোধন অনুচর-গণের সহিত অতিশয় দুষ্কর কর্ম্ম সমাধান করিয়া ইন্দ্রলোকে গমন করিয়াছেন । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ত্র্যযোধনের সৈন্যগণের মধ্যে আমরা তিনজন রুধি-মাত্র মুক্ত হইয়াছি, আপনকার আর আর সমস্ত সৈন্যই ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়াছে ।

শরদ্বানের পুত্র রূপাচার্য্য রাজাকে এই রূপ বলিয়া পুত্রশোকাক্তা গান্ধারীকে এই কথা বলিলেন,

দেব গমন করিলে পর মহীপতি হুতরাষ্ট্র কি করি-
য়াছিলেন, তাহা আমার নিকট ব্যাখ্যা করা আপ-
নার উচিত হইতেছে এবং মহাত্মা কোরব-রাজ
ধর্মপুত্র তথাক্রপ-প্রভৃতি মহারথত্রয় কি করিলেন?
অশ্বখামার কর্ম্ম ক্ষত হইয়াছে এবং তাঁহাদিগের
পরস্পর শাপ প্রদানের বিষয়ও শ্রবণ করিয়াছি,
অতঃপর সঞ্জয় যে সকল বৃত্তান্ত কহিয়াছিলেন তা-
হাই বলুন।

বৈশম্পায়ন বলিলেন, দুর্যোধন এবং সমস্ত সৈন্য
হত হইলে সঞ্জয় বুদ্ধিহীন হইয়া হুতরাষ্ট্রের নিকটে
উপস্থিত হইলেন, সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! নানা
জনপদেশ্বর রাজারা নানা দেশ হইতে আগমন
করিয়া আপনকার পুত্রগণের সহিত পিতৃলোকে
গমন করিয়াছেন। হে ভারত! সকলে আপনকার
পুত্রের নিকটে শাস্তি প্রার্থনা করিলেও তিনি শত্রু
ভাবে অস্ত্র বিধান ইচ্ছা করিয়া পৃথিবী সমস্ত
নৃপকে নিহত করাইলেন, হে মহারাজ! এক্ষণে
আপনি পুত্র, পৌত্র ও পিতৃগণের প্রেত-কার্য্য যথা-
ক্রমে নিব্বাহ করিবার জন্য আজ্ঞা প্রদান করুন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহীপতি হুতরাষ্ট্র সঞ্জয়ের
সেই স্তূপারূপে বাক্য শ্রবণ করিয়া গতাস্থর ন্যায় নি-
শ্চেষ্ট হইয়া পৃথিবী-তলে পতিত হইলেন, সর্বধর্ম-
বিৎ বিদুর মহীপতিকে মহীতলে শয়ান দেখিয়া
এই কথা বলিলেন যে, হে ভরতশ্রেষ্ঠ লোকেশ্বর
মহারাজ! উশ্বিত হউন, কেন শয়ন করিয়া রহি-
য়াছেন? শোক করিবেন না, সমস্ত জীবেরই এই
পরম গতি। হে ভারত! জীবগণ প্রথমত থাকেনা,
মধ্যে কিয়দ্দিনের জন্য জন্ম গ্রহণ করে, পরিশেষে
তাঁহাদিগের নিধনবশত অভাব হইয়া থাকে, অত-
এব তদ্বিষয়ে বিলাপ কি? মনুষ্য শোক করত হৃত
ব্যক্তির অমৃতগত হয় না এবং শোক করিয়াও হৃত
হয় না, লোকে বর্ধন এই রূপ প্রসিদ্ধি আছে, তখন
আপনি কি জন্য শোক করিতেছেন, মহারাজ!
মনুষ্য যুদ্ধ না করিয়াও হৃত হয়, কোন বীজি যুদ্ধ

করিয়াও জীবিত রহে, কিন্তু কাল উপস্থিত হইলে
কেহ তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না। হে
কুরুসন্তম! কাল বিবিধ-ভূত-সকলকে আকর্ষণ
করিতেছেন, তাঁহার নিকটে কেহ প্রিয় বা দ্বেষ
নাই। হে ভরতশ্রেষ্ঠ! বায়ু যেমন ভূগের অগ্র-
ভাগ সকলকে কম্পিত করে, তেমনি জীবগণ কালের
বশতাপন্ন হইয়া থাকে। এক অভিপ্রায়ে গমন-শীল
জীবগণের মধ্যে যাহার কাল অগ্রে যায় তাহার
জনা পরিদেবনা করিবার প্রয়োজন কি? মহারাজ!
যুদ্ধে নিহত যে সমস্ত ব্যক্তিগণের জন্য আপনি
শোক প্রকাশ করিতেছেন, সেই সমস্ত মহাত্মারা
সকলেই স্বর্গে গমন করিয়াছেন অতএব তাঁহারা
সকলেই অশোচ্য। শুরগণ সমরে শত্রীর পরিত্যাগ
করত যে রূপে স্বর্গ গমন করেন ভূরি দক্ষিণ যজ্ঞ,
তপস্যা ও বিদ্যা-দ্বারা তাদৃশ রূপে স্বর্গ প্রাপ্ত হয়েন
না। তাঁহারা সকলেই বেদবিৎ, শুর ও ব্রতচারী
সকলেই সন্মুখযুদ্ধে ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়াছেন অতএব
তদ্বিষয়ে পরিদেবনা কি? সেই সমস্ত সং পুরু-
ষেরা শুর সকলের শরীরে শরাহতি প্রদান করি-
য়াছেন এবং হুম্যান শর-সমুদয় সন্ম করিয়াছেন
সুতরাং তাঁহাদিগের জন্য বিলাপ করা বিকল মাত্র।
মহারাজ! স্বর্গের উৎকৃষ্ট পথ এই রূপ, তাহা আপ-
নার নিকটে কহিলাম, ইহলোকে ক্ষত্রিয়ের পক্ষে
যুদ্ধ হইতে অধিক আর কিছুই নাই। সেই সমস্ত
সভা-শোভাকর শুরবর মহাত্মা ক্ষত্রিয়গণ পরম ক-
ল্যাণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, অতএব তাঁহারা কেহই শোচ-
নীয় নহেন। হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! আপনি আপনার
দ্বারা আপনাকে আশ্বাসিত করিয়া শোক হইতে
বিরত হউন, এক্ষণে শোকাভিভূত হইয়া আপনার
কার্য্য পরিত্যাগ করা উচিত নহে।

হুতরাষ্ট্র শোকাপনোদনে নবম অধ্যায় ৯।



বৈশম্পায়ন কহিলেন, ভরতশ্রেষ্ঠ হুতরাষ্ট্র বি-
দুরের সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া 'যান যোজন্য কর'

দেবি! আপনকার পুত্রেরা অতীতভাবে যুদ্ধ করত অনেকানেক শত্রুগণকে নিহত করিয়া বীরোচিত কার্য সাধন-পূর্বক নিধন লাভ করিয়াছেন। তাঁহারা শত্রু-নির্জিত পবিত্রলোক সকল প্রাপ্ত হইয়া ভাস্বর-দেহ অবলম্বন করত নিশ্চয়ই অমরের ন্যায় বিচরণ করিতেছেন; শুরগণের মধ্যে যুদ্ধ করত কেহ পরাজিত হন নাই; শত্রু-দ্বারা নিধন প্রাপ্ত হইয়াছেন, তথাচ কেহ শত্রুর নিকটে অঞ্জলি বন্ধন করেন নাই। প্রাচীনেরা সমরে শত্রু-দ্বারা নিধন লাভকেই পরম গতি কহিয়া থাকেন, অতএব তাঁহাদিগের জন্য শোক করা আপনার উচিত নহে।

হে রাজা! তাঁহাদিগের শত্রু পাণ্ডবেরা বর্জিত হয় নাই। ভীমসেন কর্তৃক অধর্ম অনুসারে আপনকার পুত্রকে নিহত শ্রবণ করিয়া অশ্বখামা-প্রভৃতি আমরা তিন জন যাহা করিয়াছি তাহা শ্রবণ করুন। আমরা সুপুত্র-সমন্বিত শিবির-মধ্যে প্রবেশ-পূর্বক পাণ্ডবদিগকে বিমর্দন করিয়াছি, ধৃতদ্রুম-প্রভৃতি রূপদেব পুত্রগণ এবং পাঞ্চাল সকলকে নিহত করিয়াছি, দ্রৌপদীর পঞ্চ পুত্রকে পাতিত করিয়াছি। আমরা তিন জন আপনকার পুত্রদিগের শত্রুগণের তাদৃশ ক্ষয় সাধন করিয়া ধাবমান হইয়াছি, রণস্থলে অবস্থান করিতে সমর্থ হইতেছি না। সেই মহা-ধনুর্ধর শুরবর পাণ্ডবেরা বৈর প্রতীকার করিবার বাসনায় অমর্ষ-পরবশ হইয়া অবিলম্বে আগমন করিবে। হে যশস্বিনী! পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবেরা পুত্র-গণ নিহত হইয়াছে শ্রবণ করিয়া পদপ্রাপ্তির ইচ্ছায় শীঘ্রই আসিবে, তাহাদিগের তাদৃশ সংহার করিয়া আমরা এক্ষণে এখানে অবস্থান করিতে উৎসাহ করি না; অতএব রাজা! আমাদের গমন করিতে অনুমতি করুন, আপনি শোকে মনঃ সমাধান করিবেন না। মহারাজ! আপনিও আজ্ঞা প্রদান করুন এবং ধৈর্য্য অবলম্বন করুন। আপনি ক্ষাত্র-ধর্মকে কেবল বিনাশাবাসন দর্শন করুন।”

হে ভারত! কৃপাচার্য্য, কৃতবর্মা এবং দ্রোণ-পুত্র

অশ্বখামা ভাগীরথীর নিকটে মহানুভাব মনীষী রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে এইরূপ বলিয়া প্রদক্ষিণ-পূর্বক দর্শন করত অবিলম্বে অশ্ব চালনা করিলেন। মহারাজ! তৎকালে মহারথেরা উদ্বিগ্ন হইয়া পরস্পর আমন্ত্রণ-পূর্বক তিন জন তিন দিকে গমন করিতে প্ররৃত্ত হইলেন। শরদ্বানের পুত্র কৃপাচার্য্য হস্তিনা-পুরে, কৃতবর্মা নিজ রাজ্যে এবং অশ্বখামা বাসা-শ্রমে গমন করিলেন। সেই বীর-ত্রয় এইরূপে মহানুভাব পাণ্ডবগণের নিকটে অপরাধ করিয়া ভয়ানক হইয়া পরস্পরকে নিরীক্ষণ করত প্রস্থিত হইলেন। মহারাজ! তাঁহারা সুর্য্যোদয়ের পূর্বে রাজার সহিত সঙ্গত হইয়া স্নেহানুসারে যথা স্থানে গমন করিলেন। অনন্তর, মহারথ পাণ্ডবেরা দ্রোণ-পুত্রকে প্রাপ্ত হইয়া বিক্রম প্রকাশ-পূর্বক সমরে তাঁহাকে জয় করিয়াছিলেন।

জলপ্রদানিক পর্বে একাদশ অধ্যায়। ১১ ॥



বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহারাজ! সেই সমস্ত সৈন্য হত হইলে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির, রুদ্ধ পিতা হস্তিনাপুর হইতে নির্গত হইতেছেন শ্রবণ করিলেন, শ্রবণ করিবামাত্র তিনি ভ্রাতৃগণের সহিত পুত্রশোকে নিতান্ত পীড়িত হইয়া স্তত-শত-শোকাচ্ছন্ন শোচমান জ্যেষ্ঠ পিতৃবোর নিকটে যাইতে লাগিলেন। মহানুভাব বীরবর কৃষ্ণ, যুয়ুধান ও যুয়ুশ্রু তাঁহার অনুগামী হইলেন। শোক-ক্লশাঙ্গী নিতান্ত দুঃখার্জী দ্রৌপদী, পাঞ্চাল-যোষিত ও আরু আর যে সকল নারীগণ তথায় সমাগত হইয়াছিলেন, তাঁহাদিগের সহিত রাজার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতে লাগিলেন। হে ভরতসন্তম! যুধিষ্ঠির গঙ্গা-সমীপে নারীগণকে, দুঃখার্জী কুরুরী-কুলের ন্যায়, রোদন করিতে দেখিলেন, অভিমন্যু ও দুর্য়োধন-প্রভৃতি পাণ্ডবদিগের প্রিয় ও অপ্রিয় ব্যক্তিগণের নাম উল্লেখ করত উর্জ বাহ হইয়া দুঃখিত-স্বরে রোদনকারিণী সেই সমস্ত সহস্র সহস্র রমণী-দ্বারা

রাজা পরিবেষ্টিত রহিয়াছেন, তাঁহার। এইরূপে আক্রোশ করিতেছেন যে, রাজা যখন পিতা, ভ্রাতা, গুরু, পুত্র ও সখা সকলকে বধ করিলেন, তখন তাঁহার ধর্ম্মজ্ঞতা, সত্য ও অনুশংসতা কোথায় ? হে মহাবাহো ! পিতামহ ভীষ্ম, আচার্য্য দ্রোণ ও জয়দ্রথকে হত করিয়া তোমার মন কি প্রকার হইয়াছে ? হে ভারত ! তুমি পিতা, ভ্রাতা, দুর্জয় অভিমন্যু এবং জ্যোতীর তনয়গণকে দর্শন না করিয়া রক্ষা লইয়া কি করিবে ? মহাবাহু ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির কুরুরীয় ন্যায় আক্রোশকারিণী সেই সমস্ত কামিনীকে অতিক্রম করিয়া জ্যেষ্ঠ পিতৃব্যকে বন্দনা করিলেন। অনন্তর, অমিত্রকর্ষণ পাণ্ডবগণ ধর্ম্মানুসারে জ্যেষ্ঠ পিতৃব্যকে অভিবাদন-পূর্ব্বক নিজ নিজ নাম নিবেদন করিলেন। পুত্রবধ-জনিত শোকার্ত পিতা ধৃতরাষ্ট্র তখন অত্রীত হইয়াও পুত্রগণের অন্তরক পাণ্ডু-তনয় যুধিষ্ঠিরকে আলিঙ্গন করিলেন। হে ভারত ! দুষ্কৃত্যব ধৃতরাষ্ট্র ধর্ম্মরাজকে আলিঙ্গন-পূর্ব্বক সান্না করিয়া দহনেচ্ছু পাবেকের ন্যায় ভীমসেনকে অঘেঘণ করিতে লাগিলেন। তাঁহার সেই কোপানল শোক-সমীরণ-দ্বারা সমিদ্ধ হইয়া ভীমসেন-স্বরূপ গহন কানন দগ্ধ করিতে অভিলাষী হইয়াছে, বোধ হইল। ক্রুদ্ধ তখন ভীমের প্রতি তাঁহার অশুভ সংকল্প অবগত হইয়া কর-দ্বারা তাঁহাকে দূরে অপসারিত করত রাজার নিকটে লৌহময় ভীমমূর্ত্তি প্রদান করিলেন। মহাপ্রাজ্ঞ জনার্দন পূর্বেই ধৃতরাষ্ট্রের মনোগত ভাব অবগত হইয়া লৌহময় ভীম সংগ্রহ করিয়াছিলেন, বলবান রাজা ধৃতরাষ্ট্র কর-যুগল-দ্বারা সেই লৌহময় ভীমসেনকে এহণ করত তাহাকে প্রকৃত ভীমসেন জ্ঞান করিয়া ভয় করিয়া কেলিলেন। অযুত নাগ-সম বলশালী রাজা ধৃতরাষ্ট্র লৌহময় ভীমকে ভয় করিয়া বক্ষঃস্থল মথিত হওয়ার মুখ হইতে রুধির ক্ষরণ করিতে লাগিলেন। অনন্তর, তিনি পুষ্পিত শিখর পারিজাত তরুর ন্যায় রক্তাক্ত-কলেবরে

ধরাতে পতিত হইলেন, পতিত হইবামাত্র বিদ্বান্ গবজ্জগ-তনয় তাঁহাকে ধারণ করিলেন এবং তাঁহাকে সান্না করত বলিলেন, ‘মহারাজ ! একপ করিবেন না,’ শোক-সমম্বিত মহামনা রাজা ধৃতরাষ্ট্র ক্রোধ পরিত্যাগ করত ‘হা ভীম ! হা ভীম !’ বলিয়া চীৎকার করিতে লাগিলেন। পুরুষ-প্রবর বাসুদেব ভীমসেনের বধ জন্য পীড়িত রাজাকে ক্রোধ-রহিত জ্ঞান করিয়া এই কথা বলিলেন যে, ‘মহারাজ ! আপনি শোক করিবেন না, ভীম হত হয় নাই, ভীমের আয়নী প্রতিমাকে আপনি নিপাতিত করিয়াছেন। হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনাকে ক্রোধের বশীভূত জানিয়া যত্নর দন্তের অন্তর্গত কুন্তী-নন্দন ভীমসেনকে দূরে প্রেরণ করিয়াছি। হে নৃপবর ! আপনার তুল্য বলবান কেহই নাই। হে মহাবাহো ! আপনার বাহুগ্রহণ কে সহ করিতে পারে ? যেমন অন্তকের নিকটে গিয়া কেহ জীবিত হইয়া বিযুক্ত হয় না, তেমনি আপনার বাহু-দ্বয়ের অন্তর্গত হইয়া কেহ জীবিত থাকিতে সমর্থ হয় না ; অতএব আপনার পুত্র যে ভীমের লৌহময়ী প্রতিমা করিয়াছিলেন, আমি আপনকার নিকটে তাহাই অর্পণ করিয়াছিলাম। হে রাজশ্রেষ্ঠ ! তৎকালে পুত্র-শোক-সন্তাপ-বশত আপনার মন ধর্ম্মভ্রষ্ট হয়, এই জন্য আপনি ভীমসেনকে নিহত করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন, কিন্তু বৃকোদরকে বিনষ্ট করিতে আপনার সাধ্য নাই এবং আপনার পুত্রগণ কোন রূপেই জীবিত থাকিবার উপযুক্ত ছিলেন না ; অতএব আমরা শান্তি কামনা করত যাহা করিয়াছিলাম, আপনি সেই সমস্ত বিষয়ে সম্মত হউন, শোকে মনঃ সমাধান করিবেন না।

জলপ্রদানিক পর্বে আয়স ভীম’ভঙ্গে

দ্বাদশ অধ্যায় । ১২ ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, পরিচারকগণ রাজাকে স্নান করাইবার জন্য তাঁহার নিকট উপ-

স্থিত হইল। জ্ঞান সমাপ্তি হইলে মধুসূদন পুনরায় তাঁহাকে বলিলেন, মহারাজ! আপনি সমস্ত বেদ ও বিবিধ শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াছেন, পুরাণ ও রাজধর্ম সমুদয় শ্রবণ করিয়াছেন, অতএব এতদৃশ বিদ্বান, মহাপ্রাজ্ঞ ও বলাবলে সমর্থ হইয়া আপনার অপরাধ-বিষয়ে কি কারণে ঈদৃশ ক্রোধ করিতেছেন? মহারাজ! আমি সেই সময়েই আপনাকে যাহা বলিয়াছিলাম এবং ভীষ্ম, দ্রোণ, বিদুর ও সঞ্জয় আপনাকে যাহা বলিয়াছিলেন, আপনি তদনুসারে কার্য করেন নাই। হে কৌরব! তৎকালে আমরা সকলে আপনাকে নিবারণ করিলেও আপনি পাণ্ডবগণকে বল ও শৌর্য্য বিষয়ে প্রবল জানিয়াও আমাদের বাক্য প্রতিপালন করিলেন না। যে রাজা স্থিরবুদ্ধি হইয়া স্বয়ং দেশ কালের বিভাগ ও দোষ সমুদয় দর্শন করেন, তিনিই পরম শ্রেয় প্রাপ্ত হইবেন, আর যাহাকে শ্রেয়ো বিষয়ের উপদেশ প্রদান করিলেও হিতাহিত গ্রহণ করে না, সে দুর্নীতি-বশব্দ ও অপদ্রাস্ত হইয়া শোক করিয়া থাকে; অতএব হে ভারত! হে রাজন! আপনি নিজ দুষ্কৃত্য বিষয় অবলোকন করুন। আপনি দুর্ধ্যোধনের বশীভূত হইয়া আপন স্বভাবকে আরম্ভ রাখিতে পারেন নাই, আপনি আত্ম অপরাধ হেতু আপন্ন হইয়াছেন, অতএব ভীমকে হনন করিতে ইচ্ছা করেন কেন? এক্ষণে স্বীয় দুষ্কৃত্য অরণ করিয়া ক্রোধ সয়রণ করুন। যে ক্ষুদ্রাশয় স্পর্দ্ধা-পূর্ব্বক পাণ্ডালীকে সভায় আনয়ন করিয়াছিল, ভীমসেন বৈর প্রতীকারে বাসনা করত তাহাকে নিহত করিয়াছেন। হে শত্রু-তাপন! পাণ্ডবগণকে নিরপরাধে যে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, আপনার ও দুর্ভাতা পুত্রের সেই ব্যতিক্রম অবলোকন করুন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে জননাথ! কৃষ্ণ এইরূপে সমস্ত সভা বাক্য কহিলে মহীপতি ধৃতরাষ্ট্র দেবকী-নন্দনকে বলিলেন, হে মহাবাহু ধর্ম্মাঙ্গন! মাধব! তুমি যাহা বলিতেছে, তাহা যথার্থ, পুত্র-স্নেহই আ-

মাকে ধৈর্য্য হইতে বিচলিত করিয়াছে। পুরুষশ্রেষ্ঠ সত্যবিক্রম বলবান্ ভীমসেন ভাগ্যক্রমে তোমাকর্তৃক রক্ষিত হইয়া আমার বাহুযুগলের অন্তরে প্রবিষ্ট হয় নাই। হে মাধব! এক্ষণে আমি অবাঞ্ছিত-ক্রোধ-হীন ও গত-অর হইয়া মধ্যম পাণ্ডব বীর বৃকোদরকে স্পর্শ করিতে ইচ্ছা করি, পার্থিবেন্দ্রগণ হত ও শত পুত্র নিহত হওয়ায় পাণ্ডু-তনয় সকলে আমার স্নেহ ও সম্প্রীতি অবস্থিতি করিতেছে। অনন্তর, কুরুরাজ, ভীমসেন, ধনঞ্জয় ও পুরুষপ্রবীর মাদ্রীমুত-স্বয়ের গাত্র-স্পর্শ করিলেন, গাত্র স্পর্শ-পূর্ব্বক রোদন করত আশ্বাস প্রদান করিয়া তাঁহাদিগকে আশীর্ব্বাদ করিলেন।

জলপ্রদানিক পর্ব্বের ধৃতরাষ্ট্র কোপ-বিমোচনে
ত্রয়োদশ অধ্যায় ॥ ১৩ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, অনন্তর, সেই কুরুশ্রেষ্ঠ ভ্রাতৃগণ কেশবের সহিত ধৃতরাষ্ট্রের আদেশানুসারে সকলেই গান্ধারীর নিকটে গমন করিলেন। অনিন্দিতা পুত্র-শোকাকর্ষা গান্ধারী ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির শত্রুকুল নিশ্চল করিয়াছেন জানিয়া তাঁহাকে শাপ প্রদান করিতে অভিলাষী হইলেন। সভাবতী-পুত্র মহর্ষি বেদব্যাস পাণ্ডবগণের প্রতি তাঁহার পাপ অভিপ্রায় বিদিত হইয়া প্রথমেই সতর্ক হইলেন। মনের ন্যায় বেগশালী মহর্ষি শুচি হইয়া পবিত্র-গন্ধযুক্ত গঙ্গাবাসি স্পর্শ করিয়া গান্ধারীর নিকটে উপস্থিত হইলেন। তিনি দিবাক্ষ ও অমূল-জ্ঞতচিত্ত-দ্বারা তখন সমস্ত প্রাণীর অভিপ্রায় অবলোকন করত সাবধানতা অবলম্বন করিলেন। কল্যাণবস্ত্র মহাতপা ব্যাসদেব শাপের সময় অতি-বাহিত ও ক্ষমাকাল প্রকাশ করত সেই শোক সময়ে পুত্রবধুকে কহিলেন, 'গান্ধার-রাজ-তনয়ে! তুমি পাণ্ডবগণের প্রতি ক্রোধ করিও না, শান্তি অবলম্বন কর এবং শাপ-বাক্য নিগ্রহ করত আমার বাক্য শ্রবণ কর। তোমার পুত্র সময়ে বিজয় বাসনা করত

অষ্টাদশ দিবস ক্রমাগত তোমাকে কহিয়াছিল, “মাতঃ! আমি শত্রুগণের সহিত যুদ্ধ করিতেছি, এই সময় তুমি আমার জয় কামনা কর” হে গাঙ্কারি! জয়াতিলাষী পুত্র সময়ে সময়ে তোমার নিকট তাদৃশরূপে প্রার্থনা করিলে তুমি তাহাকে বলিয়াছিলে, ‘যে পক্ষে ধর্ম, সেই পক্ষেই জয়।’ হে গাঙ্কারি! তুমি প্রাণিগণের হিত-সাধনে সতত অনুরাগবতী, তুমি যাহা বলিয়াছিলে, তাহা আমি স্মরণ করিতেছি, তোমার সেই অতীত বাক্যকে মিথ্যা করিতে বাসনা করি না; তুমুল সংগ্রাম সময়ে রাজ্য পরম সংশয়ে আচ্ছন্ন হইয়া পাণ্ডুপুত্রগণ-কর্তৃক বিজিত হইয়াছে, অতএব নিশ্চয় বোধ হয়, তাহা-দিগের পক্ষেই সমাধিক ধর্ম ছিল। হে ধর্মজ্ঞে! তুমি পূর্বের ক্ষমাশীলা ছিলে, এক্ষণে কি জন্য ক্ষমা করিতে বিরতা রহিয়াছ? অধর্ম পরিত্যাগ কর, যে পক্ষে ধর্ম, সেই পক্ষেই জয় হইয়া থাকে। হে সত্যবাদিনি মনস্বিনি গাঙ্কারি! তুমি স্বীয় ধর্ম ও উক্ত বাক্য স্মরণ করিয়া ক্রোধ সযরণ কর, ক্রোধনা হইও না।

গাঙ্কারী কহিলেন, ভগবন্! আমি পাণ্ডবদিগকে অস্থয়া বা নষ্ট করিতে ইচ্ছা করিতেছি না, পুত্র-শোক-বশত আমার অন্তঃকরণ অতিশয় বিহ্বল হইতেছে। পাণ্ডবগণকে রক্ষণাবেক্ষণ করা কুন্তীর যেকপ কর্তব্য, আমারও তদ্রূপ; আমি তাহাদিগকে যেকপে রক্ষা করিব, কুরুরাজও তাহাদিগকে সেই-রূপে রক্ষা করিবেন। দুর্যোধান এবং শকুনির অপরাধ জন্য কর্ণ ও দ্রুপদ-সহ-রা! এই কুরুকুল ক্ষয় হইল; অর্জুন, বৃকোদর, নকুল, সহদেব এবং-রাজা যুধিষ্ঠির কখন অপরাধ করেন নাই। কৌর-বেরা পরস্পর যুদ্ধ করত ছিদ্যমান হইয়া নিহত হইয়াছে, তাহাতে আমার অশ্রীতি নাই, কিন্তু বাসুদেবের সমক্ষে মহামনা ভীমসেন দুর্যোধানকে গদাযুদ্ধে আত্মান করিয়া যে কর্ম করিয়াছে এবং সে সময়ে বহুবিধরূপে বিচরণ করিতে থাকিলে

এবং শিক্ষাবিষয়ে প্রধান হইলেও তাহার নাভির অধোভাগে যে প্রহার করিয়াছে, তাহাই আমার ক্রোধ বৃদ্ধির কারণ। শত্রুগণ প্রাণ রক্ষার জন্য মহানুভাব ধর্মজ্ঞগণ-কর্তৃক সমুদ্ধিক্ত ধর্মকে সম্মুখে কি প্রকারে পরিত্যাগ করেন।

জলপ্রাদানিক পর্বের গাঙ্কারী সাক্ষ্যনা

চতুর্দশ অধ্যায় ॥ ১৪ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন, ভীমসেন তৎকালে গাঙ্কারীর তাদৃশ বাক্য শ্রবণ করিয়া ভীত হইয়া অনু-নয়ের সহিত প্রত্যুত্তর করিলেন। ‘আমি আত্ম-ত্যাগ অভিলাষ করিয়া তৎকালে ত্রাস-বশত ধর্ম বা অধর্ম বাহা কিছু করিয়াছি, আপনকার তাহা ক্ষমা করা উচিত। আপনকার মহাবল পুত্র ধর্ম অনু-সারে পতিত হয়েন নাই, ধর্মত তাঁহাকে নিহত করিতে কাহারও সামর্থ্য ছিল না; এই জন্য আমি অনায়াসে আচরণ করিয়াছি। পূর্বের তিনটি অধর্ম অনুসারে ধর্মরাজকে জয় করিয়াছিলেন এবং সততই আমাদিগকে অবমানিত করিতেন, এই জন্যই আমি অনায়াসে আচরণ করিয়াছি। সৈন্যের মধ্যে অবশিষ্ট একমাত্র সেই বীর্ষাবান দুর্যোধান গদাযুদ্ধ-দ্বারা আমাকে হত করিয়া রাজ্যহরণ না করেন, এই ভাবিয়া আমি এইরূপ কার্য্য করিয়াছি। এক-বস্ত্রা রত্নস্থলা রাজকন্যা পাণ্ডালীকে আপনান্ন পুত্র যে সকল কথা বলিয়াছিলেন, তাহা ত আপনান্ন বিদিত আছে? দুর্যোধানকে সংহার না করিয়া আমরা সমাগরা ধরা ভোগ করিতে সমর্থ হইব না, এই জন্য আমি এইরূপ ব্যবহার করিয়াছি। আপ-নান্ন পুত্র সভা-মধ্যে দ্রোণদীকে যে নিজ বাম উরু প্রদর্শন করিয়াছিলেন, তাহাই আমাদিগের পক্ষে নিতান্ত অশ্রিয় আচরণ করা হইয়াছিল। মাতঃ! আপনকার সেই ছুরাচার পুত্র তৎকালেই আমা-দিগের বধ্যরূপে গণ্য হইয়াছিলেন, আমরা কেবল ধর্মরাজের আজ্ঞানুসারে এত কাল নিয়মে নিবদ্ধ

ছিলাম। রাজ্ঞি! আপনকার পুত্রই এই মহৎ বৈর উদ্দীপিত করিয়াছিলেন এবং বহুকাল বনবাস করাইয়া আমাদেরকে ক্লেশ দিয়াছিলেন, সেই সকল কারণেই আমি এইরূপ করিয়াছি। আমি সমরে দুৰ্য্যোধনকে হত করিয়া শত্রুতার পার প্রাপ্ত হইলাম, রাজা যুধিষ্ঠির রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন, আমরাও অক্রোধ হইলাম।

গান্ধারী বলিলেন, বৎস! তুমি যখন আমার পুত্রকে প্রশংসা করিতেছ, তখন ইহা তাহার বধ বলিয়া গণ্য করা যায় না। তুমি আমার নিকট যাহা কহিতেছ, সে এই সমুদয়ই করিয়াছিল; কিন্তু হে রুকোদর! বুধসেন-কর্তৃক নকুল হতাত্ম হইলে তুমি যে দুঃশাসনের শরীরের শোণিত পান করিয়াছ, তাহা সাধু-বিগর্হিত অসাধু-জন-সেবিত ঘোর-তর ক্রুর কৰ্ম্ম করা হইয়াছে, অতএব তাহা কিছু যুক্তিসিদ্ধ হয় নাই।

ভীমসেন কহিলেন, মাতঃ! যখন অন্যের শোণিত পান করা বিহিত নহে, তখন আপনার রুধির কি কাপে পান করিব? আপনিও যে, ভ্রাতাও সে, তাহাতে কোন বিশেষ নাই; রুধির আমার দন্ত এবং ওষ্ঠাধর অতিক্রম করে নাই, তজ্জন্য আপনি শোক করিবেন না, কর্ণ তদ্বিষয় বিশেষ জানিতেন, আমার হস্ত-দ্বয়ই রক্তাক্ত হইয়াছিল। সমরে বুধসেন-কর্তৃক নকুলকে হতাত্ম দেখিয়া আমি হর্ষাঘাত ভ্রাতৃগণের ত্রাস উৎপাদন করিয়াছিলাম, দূতকীড়া-কালে দুঃশাসন দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ করিলে আমি ক্রোধ-বশত যাহা কহিয়াছিলাম, তাহা আমার অন্তঃকরণে জাগরুক রহিয়াছে। রাজ্ঞি! আমি সেই প্রতিজ্ঞা হইতে নিস্তার না পাইলে নিয়ত কাল ক্ষাত্তধর্ম হইতে বিচ্যুত হই, এই কারণেই সেই কার্য্য করিয়াছি। মাতঃ! এক্ষণে আমাকে দোষী বলিয়া শকা করা আপনার উচিত নহে; পূর্বে আমরা যখন অনপরাধী ছিলাম তখন আপন পুত্রগণকে

নিগ্রহ করেন নাই, এক্ষণে কেন আমাদেরকে দোষী করিতেছেন।

গান্ধারী কহিলেন, বৎস! তুমি এই বৃদ্ধ-যুগলের শত পুত্র নিহত করত অপরাধিত রহিয়াছ; কিন্তু আমরা হৃতরাজ্য ও বৃদ্ধ, আমাদের যেরূপ সন্তান তোমাদিগের নিকট অস্পৃশ্য অপরাধ করিয়াছিল, তাহাকে কেন অবশিষ্ট রাখিলে না? এই অজ্ঞ-দ্বয়ের একটিমাত্র যটিকে কেন পরিত্যাগ করিলে না? তুমি আমার পুত্র সকলকে নিহত করিয়া যদি একটিকেও অবশিষ্ট রাখিতে তাহা হইলে আমার এই দুঃখ হইত না, তোমারও ধর্ম্ম আচরণ করা হইত।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, পুত্র পৌত্র বধে পীড়িতা ক্রোধ-সমম্বিতা গান্ধারী ভীমসেনকে এইরূপ কহিয়া 'সেই রাজা যুধিষ্ঠির কোথায়?' জিজ্ঞাসা করিলেন। রাজেন্দ্র যুধিষ্ঠির কম্পমান ও কৃতাজ্ঞ হইয়া তাঁহার নিকটে গমন করিলেন এবং তাঁহাকে এইরূপ মধুর বাক্যে কহিলেন, দেবি! আমি আপনার পুত্রহন্তা নৃশংস যুধিষ্ঠির, আমি পৃথিবী-নাশের হেতু হইয়া শাপার্হ হইয়াছি; অতএব আপনি আমাকে শাপ প্রদান করুন। আমি মূঢ় ও বন্ধু-জোহী, তাদৃশ সূক্ষ্ম সকলকে হত করিয়া আমার জীবন, ধন বা রাজ্যে প্রয়োজন নাই। রাজা নিকটস্থ ও ভীত হইয়া এইরূপ বলিলে গান্ধারী অনবরত নিশ্বাস পরিত্যাগ করত তাঁহাকে কিছুই বলিলেন না। নরপতি যুধিষ্ঠির অবনত-দেহে দেবীর চরণ-দ্বয়ে পতিত হইতে প্রবৃত্ত হইলে দীর্ঘদর্শিনী ধর্ম্মজ্ঞা গান্ধারী নেত্রনিবন্ধ পটুবস্ত্রের প্রান্তভাগ-দ্বারা তাঁহার অঙ্গুলি সকলের অগ্রভাগে দৃষ্টিনিষ্কোপ করিলেন।

অনন্তর, যে নৃপতি যুধিষ্ঠিরের নখর সকল রমণীয় ছিল, তিনি তখন কুনখী হইলেন। অর্জুন তর্কশনে বাস্তবদেবের পশ্চাত্তাপে গমন করিলেন। হে ভারত!

পাণ্ডবেরা এইরূপে ইতস্তত বিচলিত হইতে থাকিলে গান্ধারী ক্রোধান্বিত হইয়া মাতার ন্যায় তাঁহাদিগকে সান্ত্বনা করিতে লাগিলেন। পরিশেষে সেই বিশাল-বক্ষস্থল পাণ্ডবগণ একত্র হইয়া গান্ধারীর আদেশক্রমে বীর-জননী জননী কুন্তীর নিকটে গমন করিলেন। দেবী কুন্তী বহু কালের পর পুত্রগণকে দর্শন করত তাঁহাদিগের মনঃপীড়ায় পরিশ্রুত হইয়া বসনধূল-দ্বারা মুখ আবরণ-পূর্বক অশ্রু-মোচন করিতে লাগিলেন। অনন্তর, তিনি পুত্রগণের সহিত অশ্রুমোচন করিয়া তাঁহাদিগকে শস্ত্র-সমূহ-দ্বারা বহু প্রকারে পরিষ্কৃত দেখিতে পাইলেন। তিনি একে একে পুত্রগণ ও হত-পুত্রা দ্রৌপদীকে স্পর্শ করত দুঃখার্থ হইয়া শোক করিতে লাগিলেন।

অনন্তর, তিনি পাঞ্চাল-রাজ-নন্দিনীকে রোদন করিতে করিতে ধরাতলে পতিত হইতে দেখিলেন। দ্রৌপদী তখন রোদন করত বলিলেন, আৰ্য্যে! অতিমল্ল্য এবং আপনকার সেই সকল পৌত্রেরা কোথায় গেল? বহু দিন হইল তাহারা আপনাকে দর্শন করিয়াছিল, অদ্য আর আপনকার নিকট আগমন করিতেছে না। আমি পুত্র-হীনা হইলাম! আমার রাজ্যে প্রয়োজন কি? হে মহারাজ! দ্রৌপদী এইরূপে বিলাপ করিতে থাকিলে কুন্তী সেই বিশাল-নয়না বধূকে যথোচিত আশ্বাস প্রদান করিতে লাগিলেন এবং সেই শোকান্তে রোদনপ-রায়ণা যাজ্ঞসেনীকে উপস্থাপিত করিয়া তাঁহার সহিত পুত্রগণকে পশ্চাৎ করত দুঃখিনী গান্ধারীর নিকট গমন করিলেন।

গান্ধারী যশস্বিনী কুন্তীকে বধুর সহিত আর্ন্তভাবে আসিতে দেখিয়া বলিলেন, বৎসে! তুমি একপ দুঃখার্থ হইও না, আমাকেও দুঃখিত দেখিতেছ ত? আমার বোধ হয়, লোক-সকলের বিনাশের কারণ এই কালবিপর্যায় উদ্ভিত হইয়াছে; এই অবশ্য-স্তাবী লোমহর্ষণ জন-ক্ষয় স্বভাবত উপগত হইয়াছে। কৃষ্ণের অনুনয় অসিদ্ধ বিশেষত সেই অপরিহার্য্য

বিষয় অতীত হইলে মহামতি বিদুর যে মহৎ বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহাই ঘটিয়াছে; অতএব তুমি আর শোক প্রকাশ করিও না। যাহারা সংগ্রামে নিধন লাভ করিয়াছে, তাহারা শোচনীয় নহে; তুমিও যেমন আমিও তেমন, অতএব কে আমাকে আশ্বাস দান করিবে? আমারই অপরাধে এই প্রধান বংশ বিনাশিত হইল।

পৃথাপুত্রদর্শনে পঞ্চদশ অধ্যায় ॥ ১৫ ॥

জলপ্রাদানিক পর্ব সমাপ্ত।

—o—

অথ ত্রীবিলাপ পর্ব।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, গান্ধারী এইরূপ কহিয়া সেই স্থানে অবস্থান করত দিব্যচক্ষু-দ্বারা কোরব-গণের বধস্থান দর্শন করিতে লাগিলেন। সমান-ব্রতচারিণী উগ্রতপস্যাশালিনী সতত সত্যবাদিনী পতিব্রতা, পুণ্যকর্মা মহাবীরুদ্ভৈরবায়নের বরদান-প্রভাবে দিব্যজ্ঞান ও দিব্যবল-সমাস্বিতা সেই মহা-ভাগা বিবিধ বিলাপ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। সেই বুদ্ধিমতী নিকটস্থ বস্তু যেকাপ দর্শন করেন, সেইরূপ দূর হইতেই নরবীরগণের লোমহর্ষণ অদ্ভুত রণক্ষেত্র দর্শন করিলেন। সেই রণস্থল চতুর্দিকে অস্থি ও কেশ সমূহ-দ্বারা পরিব্যাপ্ত, শোণিত-সমূহে পরিপ্লুত বহু সহস্র হৃত শরীর-দ্বারা আকীর্ণ, অশ্ব, গজ ও রথি-যোদ্ধাদিগের রুধিরাবিল শিরঃশূন্য শরীর এবং দেহ-হীন মস্তক-সমূহ-দ্বারা আবৃত; অশ্ব, গজ, নর ও নারীগণের চীৎকার-শব্দে সর্বদিকে পরিবৃত; শৃগাল, বৃক, কাক, কঙ্ক ও দ্রোণাকাকগণ-দ্বারা নিবে-বিত; নরখাদক রাক্ষসগণের আমোদ-জনন; কুরুর পক্ষিকুল-দ্বারা সমাকুল; অশিব-সুচক শিবা-সমূহ-দ্বারা নিনাদিত এবং গুধুনিবহ-দ্বারা নিবেবিত ছিল।

অনন্তর, মহীপতি ধৃতরাষ্ট্র ব্যাসদেবের আজ্ঞানু-সারে বাসুদেবকে এবং যুধিষ্ঠির-প্রভৃতি সেই সমস্ত পাণ্ডবগণ হতবক্ত নরপতিকে পুরস্কৃত করিয়া কুরু-নারী সকলকে লইয়া যুদ্ধস্থলে গমন করিলেন।

পতিহীনা কুরু-কামিনীরা কুরুক্ষেত্রে উপনীত হইয়া দেখিলেন, তথায় পতি, পুত্র, পিতা ও ভ্রাতা সকল নিহত হইয়া রহিয়াছেন; মাংসাশি শৃগাল, কাক, দ্রোণকাক, ভূত, পিশাচ, রাক্ষস ও বিবিধ নিশাচর-গণ তাঁহাদিগকে ভক্ষণ করিতেছে। নারীগণ তখন রুদ্রের ক্রীড়াভূমি-সম্মিত সেই সমরস্থল দর্শন করিয়া রোদন করিতে করিতে মহানুলা যান-সকল হইতে নিপতিত হইলেন। দুঃখার্ভ কুরু-নারীগণ যাহা কখনও দর্শন করেন নাই, তাহা প্রত্যক্ষ করত কেহ কেহ কাহারও গায়ে অপরে ভূতলে পতিত হইলেন; কেহ কেহ একপ শ্রান্ত হইয়াছিলেন যে, তাঁহাদিগের চেতনামাত্র ছিল না। পাঞ্চাল ও কুরু-নারীগণের সেই দর্শন মহৎ দুঃখ-জনক হইয়াছিল।

অনন্তর, দুঃখেপহত-চিত্ত যোযিদ্ধা-দ্বারা সর্ব-দিকে অনুদাদিত অতি উগ্র রণস্থল এবং কৌরব-দিগের নিধন দর্শন করিয়া দুঃখ-বশত ধর্মজ্ঞা, স্তবল-নন্দিনী গান্ধারী পুরুষোত্তম পুণ্ডরীকাক্ষকে সযো-ধন-পূরক বলিলেন, মাধব! আমার এই বিধবা বধুগণ আলুলায়িত-কেশে কুরুরী-কুলের ন্যায় ক্রন্দন করিতেছে দর্শন কর; ইহারা এই স্থলে সমাগত হইয়া ভরতশ্রেষ্ঠ পুরুষগণকে স্মরণ করত যুখে যুখে পিতা, ভ্রাতা, পতি ও পুত্রগণের নিকট ধাবিত হইতেছে। হে মহাবাহো! যে স্থল জলন্ত অনল-তুলা ভীষ্ম, কর্ণ, অতিমন্থা, দ্রোণ, দ্রুপদ ও শল্য-প্রভৃতি পুরুষ-প্রবর-দ্বারা শোভিত ছিল, তাহাই এক্ষণে হত-পুত্রা বীর-জননী ও হত-বীরা বীর-পত্নী-গণ-দ্বারা আবৃত হইয়াছে। ইহার কোন স্থান মহানুভাব যোদ্ধাদিগের কাঞ্চনময় কবচ, দিব্য গণি, অঙ্গদ, কেয়ুর ও বহুবিধ মালা-সমূহ-দ্বারা অলঙ্কৃত; কোন স্থল বীর-বাছ-বিযুক্ত শক্তি, পরিব, বিবিধ তাঁঙ্কু খড়্গ ও শর-সহ শরাসন-সমূহ-দ্বারা সমাকর্ণ; কোন স্থল মিলিতভাবে অবস্থিত ক্রীড়াকরী ও শয়ান বিবিধ মাংসাশি-সমূহ-দ্বারা সমবৃত। হে বিতো! হে বীর! এই রণক্ষেত্র ভূমি বিশেষরূপে

দর্শন কর। হে জনার্দন! আমি ইহা অবলোকন করত শোকানলে দগ্ধ হইতেছি। হে মধুসূদন! পাঞ্চাল ও কৌরবগণের বিনাশে আমি বিবেচনা করিতেছি যেন পঞ্চ ভূতেরই বিনাশ হইয়াছে। সহস্র সহস্র উগ্রতর স্তূর্ণ ও গৃধ্র সকল সেই সমস্ত রক্তসিক্ত বীর-পুরুষদিগকে আকর্ষণ করিতেছে এবং তাহা-দিগের কবচ ভেদ করিয়া মাংস ভক্ষণ করিতেছে। জয়দ্রথ, কর্ণ, ভীষ্ম, দ্রোণ এবং অতিমন্থার যে বিনাশ হইবে ইহা কে চিন্তা করিতে পারিত? হে মধুসূদন! এক্ষণে আমি সেই সমস্ত অবধাকম্প বীরগণকে গৃধ্র, কক্ক, কাক, শোন, কুকুর ও শৃগালগণের ভক্ষণীয় হইতে দেখিয়া অবসন্ন হইতেছি। দুঃখোদনের বশী-ভূত অমর্ষ-সম্পন্ন এই সমস্ত পুরুষ-প্রবরকে নির্বাপ প্রাপ্ত পাবকের ন্যায় অবলোকন কর। যাঁহারা কোমল ও নির্মল শযায় শয়ন করিবার উপযুক্ত তাঁহাই এক্ষণে বিপন্ন হইয়া অনারত বস্ত্রধাতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। যাঁহারা নিয়ত যথাকালে স্তুতিকারি বান্দিগণ-কর্তৃক অভিনন্দিত হইতেন, তাঁহারা এখন শিবাগণের ঘোরতর বিবিধ অশুভ রব শ্রবণ করিতেছেন, যে সমস্ত যশস্বি বীর-পুরুষেরা পূর্বে অগুরুচন্দন-চর্চিত-শরীরে বিচিত্র শযায় শয়ন করিতেন, এক্ষণে তাঁহারা ধূলিরাশি-মধ্যে শয়ান রহিয়াছেন। এই সমস্ত গুপ্ত গোমায়ু বায়স ও ঘোররূপা শিবাসকল পুনঃপুন নিনাদ করত তাঁহাদিগের আভরণ সমুদয় আকর্ষণ করিতেছে। এই সমস্ত যুদ্ধাতিমান বীরেরা জীবিত জনের ন্যায় শ্রীত হইয়া শাণিত বাণ খড়্গ ও নির্মল গদা সকল ধারণ করিয়া আছে; অনেকানেক স্তূরুপ ও স্তূন্দর-বর্ণ রূষত-সম বীরেরা হরিদ্বর্ণ মালা ধারণ করত ক্রব্যাক্ষণ-কর্তৃক সংঘটিত হইয়া শয়ান রহিয়াছে। কোন কোন দীর্ঘবাছ শুরেরা দয়িতা রমণীর ন্যায় গদা আলিঙ্গন করত বিমুখ হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে। হে জনার্দন! অপরে কবচ ও বিমল আয়ুধ সকল ধারণ করিয়া আছে—বলিয়া ক্রব্যাক্ষণ

তাহাদিগকে জীবিত বোধে আক্রমণ করিতেছে না, অন্য অন্য মহানুভবগণ ক্রব্যাক্ষণ-কর্তৃক আকৃষ্ট হওয়ার তাহাদিগের স্বর্ণময়ী বিচিত্র মালাসকল চতুর্দিকে বিকীর্ণ রহিয়াছে। এই সমস্ত সহস্র সহস্র শৃগাল নিহত-মহানুগণের কণ্ঠমধ্যগত হার সমুদয় আকর্ষণ করিতেছে। সুশিক্ষিত বান্দগণ যাহাদিগকে সতত রজনীশেষে উকুট স্তম্ভবিবাদ-দ্বারা আনন্দিত করিত, এক্ষণে এই সমুদয় দুঃখ শোক-সমাকুল অঙ্গনাগণ তাহাদিগের জন্য দীনভাবে বিলাপ করিতেছে। হে কেশব! উত্তমা ত্রীগণের মনোহর মুখ-সকল পরিশুদ্ধ হওয়ার রক্তোৎপল বনের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে। এই সমস্ত কুরু-নারীগণ রোদন হইতে উপরত হইয়া শোকসংচ্ছন্ন-চিত্তে চিন্তা করত দুঃখিত-ভাবে নিজ নিজ নিহত পতি পুত্রের অতিমুখে গমন করিতেছে। কুরু-নারীগণের এই সমস্ত স্বর্ণ-সন্নিভ আদিভাবণ বদন সকল রোষ ও রোদন-বশত রক্তবর্ণ হইয়াছে, ইহাদিগের অসম্পূর্ণ বিলাপ-বাক্য শ্রবণ করিয়া যৌষিদ্ধা পুরুষের ক্রন্দন-ধ্বনি অবগত হইতে সমর্থ হইতেছে না। এই সমস্ত যৌবাগণ দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ-পূর্বক পুনঃপুন বিলাপ করিয়া বিশেষ-রূপে স্পন্দমান হইয়া দুঃখবশত জীবন বিসর্জন করিতেছে। অনেক আত্মীয়গণের মৃত-শরীর দর্শন করিয়া চীৎকার ও বিলাপ করিতেছে, অনেকানেক কোমলপাণি কামিনীরা মস্তকে করাঘাত করিতেছে। পরস্পর সংসক্ত স্তূপাকারে পতিত হস্ত মস্তক-প্রভৃতি সমস্ত অঙ্গ-দ্বারা আকীর্ণ মেদিনীতল শোভা পাইতেছে, নারীগণ ঘোরতর ক্রব্যাক্ষণের আনন্দ-বর্জন শিরঃশূন্য শরীর এবং দেহহীন শিরঃসমুদয় দর্শন করিয়া বহুক্ষণ মোহাভিভূত রহিয়াছে। কোন কোন কামিনী নিজ নিজ পতি পুত্রাদির মস্তক শরীরের সহিত সংযোজিত করত দর্শন করিতে করিতে অচেতন হইয়া তাহা প্রকৃত না হওয়ার অপরের দেহ হইল জানিয়া ‘ইহা ইহার নহে’

বলিয়া দুঃখিত হইতেছে। অপরে অন্য অন্য ব্যক্তির পৃথক পৃথক বাছ, উরু, চরণ ও শিখাশূন্য শিরঃসমুদয় সন্ধান করত অস্থিত হইয়া পুনঃপুন মুচ্ছিত হইতেছে। কোন কোন ভরতযোষিৎ পশু-পক্ষিগণ-কর্তৃক উৎকর্ষন-পূর্বক ভক্ষিত মস্তক-সমস্ত দর্শন করিয়া নিজ পতিদিগকে জানিতে সমর্থ হইতেছে না। হে মধুসূদন! অপরে পতি পুত্র পিতা ও ভ্রাতা-প্রভৃতিকে শত্রুগণ-কর্তৃক নিহত দেখিয়া মস্তকে করাঘাত করিতেছে। মাংসশোণিত-কর্দম-শালিনী পৃথিবী খড়্গ-সমন্বিত বাছ ও স্কুণ্ডল-মস্তক-সমস্ত-দ্বারা অগম্য হইয়াছে। যে সমস্ত অনিন্দিত নারীগণ পূর্বে কখন দুঃখ ভোগ করে নাই, তাহারা এক্ষণে পিতা, ভ্রাতা ও পুত্রগণ দ্বারা পরি-কীর্ণ ধরাতেল দুঃখের সহিত শয়ন করিতেছে। হে জনার্দন! ধৃতরাষ্ট্রের সূকেশী পুত্রবধূগণকে অশ্বিনী-যুথের ন্যায় দর্শন কর। হে কেশব! ইহা হইতে আমার আর অধিকতর দুঃখ কি আছে যে, এই সমস্ত নারীগণ বহুৰূপ রূপ ধারণ করিতেছে। হে কেশব! আমি যখন পুত্র, পৌত্র ও ভ্রাতা প্রভৃতি-কে নিহত দেখিতেছি, তখন অবশ্যই পূর্বে জন্মে মহাপাপ করিয়াছিলাম। দুঃখার্ভা গান্ধারী এইরূপ বিলাপ করত হত পুত্র দুর্ঘোষনকে দর্শন করিলেন।

ত্রীগণের যুদ্ধভূমি দর্শনে ঘোড়শ অধ্যায় ১৬ ॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন। অনন্তর, গান্ধারী দুর্ঘোষনকে দর্শন করত শোকে মুচ্ছিত হইয়া বন মধ্যে বিচ্ছিন্ন কদলীতরুর ন্যায় সহসা ভূতলে পতিত হইলেন, তিনি কিয়ৎকালের পর সংজ্ঞালাভ-পূর্বক পুনঃ পুন ক্রন্দন করত রক্তসিক্ত শয়ন সম্ভানকে ক্রোড়ে করিয়া করুণ-স্বরে বিলাপ করিতে লাগিলেন। তিনি শোকার্ভা ও ব্যাকুল-চিত্তা হইয়া ‘হা পুত্র হা পুত্র!’ বলিয়া বিলাপ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন, তিনি শোক-তাপিত হইয়া তাঁহার হারনিধি-

নিবেদিত গুচজঙ্ঘ-যুক্ত বিপুল বক্ষঃস্থল নেত্রনির্গত
বারি-দ্বারা সেচন করত সন্নিহিত জ্বলীকেশকে এই
কথা বলিলেন, হে বিভূ রুক্ষি-নন্দন! জ্ঞাতীগণের
ক্ষয়কর এই সময় উপস্থিত হইলে এই নৃপসন্তম
রুতাজ্জলি হইয়া আমাকে বলিয়াছিলেন, যে 'এই
জ্ঞাতিক্ষয়কর সংগ্রামে আমার জয় হউক, জননি!
আপনি এই কথা বলুন।' দুৰ্য্যোধন এইরূপ বলিলে
আমি পূর্বেই নিজ বিপদ উপস্থিত হইবে জানিয়া
বলিয়াছিলাম, হে নরবর! যেখানে ধর্ম্ম সেইখানেই
জয়। হে পুত্র! তুমি যখন যুদ্ধ করত যুদ্ধ হওনা
তখন অশ্বশাই অমরের ন্যায় শত্রুজিত-লোক-সকল
প্রাপ্ত হইবে। আমি পূর্বে পুত্রকে এইরূপ বলি-
য়াছিলাম বলিয়া ইহার জন্য শোক করিতেছি না,
একণে হতবাক্যব শোকাক্ত ধৃতরাষ্ট্রের নিমিত্তই শোক
প্রকাশ করিতেছি। হে মাধব! আমার অমর্ষণ
যোদ্ধবর শিক্ষিতাত্ম যুদ্ধ-দুর্ম্মদ সন্তান বীরশয্যায়
শয়ন করিয়া রহিয়াছে দেখ। যে শত্রুতাপন মূর্খা-
ভিষিক্ত রাজাদিগের অগ্রগামী ছিল, একণে সেই
দুৰ্য্যোধন ধূলিরাশির উপর শয়ন করিয়া রহিয়াছে,
অতএব কালের বিপর্যায় অবলোকন কর।

বীর দুৰ্য্যোধন অবশ্যই স্থলত গতি লাভ করিয়াছে;
যেহেতু সে বীর-সেবিত শয়নে অভিযুত হইয়া শয়ান
রহিয়াছে। পূর্বে বরাজ্ঞনাগণ উপাসনা করত বাহা-
কে আনন্দিত করিত, সম্প্রতি বীর-শয্যায় প্রস্তুত
সেই বীরকে অশিব-সূচক শিবা সকল পরিবেষ্টন
করিয়া রহিয়াছে। পূর্বে মনীষিগণ উপাসনা করত
বাহাকে আনন্দিত করিতেন, একণে সেই ধরাতলস্থ
নিহত পুত্রকে গুধুগণ উপাসনা করিতেছে। পূর্বে
রমণীগণ বাহাকে রমণীয় বাজন-দ্বারা বীজন করিত
একণে পক্ষীগণ পক্ষরূপ বাজন-দ্বারা তাহাকে উপ-
বীজিত করিতেছে। এই সত্যবিক্রম বলবান্ মহা-
বাহু সিংহ-কর্তৃক নিহত গজেন্দ্রের ন্যায় সময়ে ভী-
মসেন-কর্তৃক পাতিত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে।
হে কৃষ্ণ! ভীমসেন-কর্তৃক নিহত কুধিরসিক্ত ভরত-

কুল-নন্দন দুৰ্য্যোধন গদা আলিঙ্গন করত শয়ন
করিয়া আছে দর্শন কর।

হে কেশব! পূর্বে যে মহাবাহু সময়ে একাদশ
অক্ষৌহিনী সেনা সংগ্রহ করিয়াছিল, সে দুর্নীতি-
বশত নিধন প্রাপ্ত হইল। সিংহ-কর্তৃক নিপাতিত
শার্দূল-সম এই মহাধনুর্ধর মহারথ দুৰ্য্যোধন ভীম
সেন-কর্তৃক নিপাতিত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে;
এই মন্দভাগ্য মুখ বালক বিদুর এবং পিতাকে অব-
মান করিয়া বৃদ্ধজনের অবমান জন্য মৃত্যুর বশীভূত
হইল। ত্রয়োদশ বৎসর পৃথিবী যাহার হস্তে থাকিয়া
নিঃসপত্ত হইয়াছিল, আমার সেই মহীপাল পুত্র
নিহত হইয়া মহীতলে শয়ন করিয়াছে।

হে রুক্ষিকুল-নন্দন কৃষ্ণ! এই পৃথিবী, গো, অশ্ব,
মাতঙ্গগণে পরিপূর্ণ হইয়া দুৰ্য্যোধনের শাসনে ছিল.
কিন্তু তাহা দীর্ঘকাল দেখিতে পাইলাম না। হে
মহাবাহু মাধব! একণে আমি সেই গো-অশ্ব-
হস্তিহীন পৃথিবীকে অন্য-কর্তৃক শাসিত দেখিতেছি.
তবে আর আমার জীবনে প্রয়োজন কি? দেখ.
এই সকল রমণী যে, রণে হত শূর সকলকে সেবা
করিতেছে, ইহা আমার স্মৃতনাশ হইতেও অতিশয়
ক্লেশকর।

হে কৃষ্ণ! স্ববর্ণবেদী-সদৃশী স্তম্ভধামা দুৰ্য্যোধনের
সুন্দর-ক্রোড়গামিনী আলুলায়িত-কেশা লক্ষণের
জননীকে নিরীক্ষণ কর। মহাবাহু দুৰ্য্যোধন জীবিত-
সত্ত্বে এই মনস্বিনী অবশ্যই তাহার ভুজ-যুগল অব
লম্বন করত জীড়া করিয়া থাকিবে। পুত্রের সহিত
পুত্রকে সময়ে নিহত দেখিয়া আমার এই হৃদয় কেন
শতধা বিদীর্ণ হইতেছে না, এই অনিন্দিতা বামোকা
বনিতা কুধিরসিক্ত পুত্রের মস্তক আত্মাণ করিতেছে
এবং করতল-দ্বারা দুৰ্য্যোধনের অঙ্গ মার্জনা করিয়া
দিতৈছে। এই মনস্বিনী পতি ও পুত্রের জন্য শোক
প্রকাশ এবং পুত্রকে পুনঃ পুনঃ নিরীক্ষণ করত
শোভা পাইতেছে, হে মাধব! এই বিশাল-নয়না
নিজ শিরে করাঘাত করিয়া বীরবর কুরুরাজের

বক্ষঃস্থলে পতিত হইতেছে। পুণ্ডরীক-সম-প্রভা এই তপস্বিনী পতি ও পুত্রের পুণ্ডরীক-তুলা-মুখমণ্ডল মার্জন করত পুণ্ডরীকের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে। যদি আগম ও শ্রুতি সকল বর্তমান থাকে তবে অবশ্যই এই নরপতি নিজ বাহুবলে উপার্জিত লোক-সকল প্রাপ্ত হইয়াছেন।

গান্ধারীর দুর্যোধন দর্শনে সপ্তদশ অধ্যায় ॥ ১৭ ॥



গান্ধারী কহিলেন, হে মাধব! দেখ আমার শ্রম-জয়ী শতপুত্রের মধ্যে অধিকাংশকেই সমরে ভীম-সেন গদাঘাত-দ্বারা নিহত করিয়াছে, অদ্য আমার ইহাই অধিকতর দুঃখকর যে, এই সকল পুত্র-হীন। বধূরা মুক্তকেশী হইয়া রণস্থলে ধাবিত হইতেছে। যাহারা বিভূষিত চরণ-দ্বারা প্রাসাদতলে বিচরণ করিত এখন তাহারা আপদাপন্ন হইয়া কুধিরার্জ-ধরাতল স্পর্শ করত গৃধ্র, গোমায়ু ও বায়স-গণকে উৎসারিত করিতেছে এবং কেহ কেহ শোকার্ত হইয়া বিষ্মণ্ডিত হইতেছে, কেহ বা উন্মত্তার ন্যায় বিচরণ করিতেছে। এই মুক্তিমিত-মধ্যমা অনিন্দ-নীয়া অবলা ঘোর বিপদ নিরীক্ষণ করিয়া অতি-শয় দুঃখিত হইয়াও পতিত হয় নাই। হে মহাবাহো! এই রাজকন্যা রাজমহিষী লক্ষ্মণের মাতাকে দেখিয়া আমার মন শান্ত হইতেছে না। ইহারা কেহ কেহ জ্ঞাতা সকলকে কেহ কেহ পতিগণকে কেহ কেহ পুত্র সমুদয়কে নিহত দেখিয়া তাহা-দিগের বাহু সমুদায় গ্রহণ করত ধরাতলে পতিত হইতেছে।

হে বিজয়িন্! এই দারুণ বিপদ-কালে স্বজন-হীন। মধ্যমা ও বৃদ্ধা নারীগণের রোদন-ধনি শ্রবণ কর। হে মহাবল! শ্রম ও মোহে পীড়িতা অবলারা রথনীড় ও হত গজ-বাজিগণের দেহ সমুদয় অবলম্বন করত অবস্থান করিতেছে অবলোকন কর। হে ক্লম! অন্য অবলা নিজ বজ্র দেহ হইতে অপহৃত সূচাক-কুণ্ডল-মণ্ডিত সমুন্নত-নাসি-

কা-যুক্ত মুখমণ্ডল গ্রহণ করত অবস্থিতি করিতেছে দর্শন কর। হে নিম্পাপ! এই অনিন্দনীয় নারীগণ এবং অস্পৃদ্ধি আমি পূর্বজন্মে যে পাপ করিয়া-ছিলাম বোধ হয়, তাহা অস্পন্ন নহে।

হে বৃষ্ণকুল-নন্দন জনার্দন! যদিও ধর্মরাজ আমা-দিগের সমুদয় বজ্রবাহুবলগণের বিনাশ-সাধন করিয়া-ছেন, তথাপি আমাদিগের শুভাশুভ কর্মের নাশ হয় নাই। হে মাধব! এই দেখ নবযৌবনা সূচাক-কুচ ও উদর-শোভিতা সৎকুলজাতা লজ্জাবতী কৃষ্ণ-বর্ণ পদ্মচক্ষু ও কেশশালিনী হংসের ন্যায় গগাদ-ভাষিণী কামিনীরা শোকদুঃখে বিমোহিত-হইয়া সারসীর ন্যায় ধনি করত ধরাতলে পতিত রহিয়াছে। হে পুণ্ডরীকাক! সূর্য্যদেব এই যৌব-দাগের প্রফুল পুত্রের ন্যায় প্রকাশমান অনিন্দিত মুখমণ্ডল সকল তাপিত করিতেছেন।

হে বাহুদেব! আমার মত্তমাতঙ্গ-তুলা দর্পশালি ঈর্ষা-সমম্বিত পুত্রগণের পরিজনদিগকে এক্ষণে সাধা-রণ জনগণ দর্শন করিতেছে। হে গোবিন্দ! আমার পুত্রগণের শতচন্দ্রশোভিত চর্ম্ম, আদিত্য-স্নিহিত ধ্বজ, স্তবর্ণময় বর্ম্ম, কাঞ্চন-নির্ম্মিত নিষ্ক এবং এই শীর্ষদ্রাণ সমুদয় ধরাতলে যেন সমাকৃষ্ট প্রদীপ্ত পাবকের ন্যায় পতিত রহিয়াছে অবলোকন কর।

সমরে শত্রুঘাতি শুর ভীমসেন যাহার শরশরীরের শোণিত পান করিয়া নিপাত করিয়াছে, এই সেই দুঃশাসন শয়ান রহিয়াছে। হে মাধব! ভীম দ্রৌ-পদীর বাক্য ও দ্যুতক্রীড়ার ক্লেশ-সকল শ্রবণ করিয়া গদা-দ্বারা আমার পুত্রের যে অবস্থা করিয়াছে তাহা দর্শন কর। হে জনার্দন! এই দুঃশাসনই জ্ঞাতা ও কর্ণের প্রিয়কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়া সভা-মধ্যে দ্যুত-নির্জিতা দ্রৌপদীকে বলিয়াছিল যে, ‘পাঞ্চালি! তুমি আমাদিগের দাস-ভার্য্যা অত-এব সহদেব, নকুল ও অর্জুনের সহিত শীঘ্র আমা-দিগের গৃহে প্রবেশ কর’ হে ক্লম! তাহার এই কথার পর সেই সময় আমি রাজা দুর্যোধনকে

বলিয়াছিলাম যে, ‘বৎস! তুমি মৃত্যুপাশ-দ্বারা আবদ্ধ শকুনিকে পরিত্যাগ কর, এই কলহ-প্রিয় মাতুলকে অত্যন্ত দুর্জুঙ্গি জ্ঞান কর, হে পুত্র! তুমি অবিলম্বে ইহাকে পরিত্যাগ করিয়া পাণ্ডবগণের সহিত শান্তিস্থাপন কর, রে দুর্জুঙ্গি! উল্কা-দ্বারা কৃষ্ণরকে পীড়িত করার ন্যায় তুমি ভীক্ষুতর বাক্য-রূপ নারাচ-দ্বারা অমর্ষণ ভীমসেনকে যে পীড়িত করিতেছ তাহা বুঝিতে পার না?’ আমি এই সকল কথা বলিলেও দুর্হেয়ান দুর্জুঙ্গি-বশত সর্প যেমন রুষভের প্রতি বিষ বিসর্জন করিয়া থাকে, সেইরূপ পাণ্ডবগণকে মনে মনে ক্রুদ্ধ জানিয়াও তাহাদের প্রতি বাক্য-স্বরূপ শল্য নিক্ষেপ করিয়াছিল। মহা-গজ যেমন সিংহ-কর্তৃক নিহত হয়, সেইরূপ ভীম-সেন-কর্তৃক নিহত এই দুঃশাসন বিপুল-ভুজযুগল প্রসারণ করত শয়ন করিয়া রহিয়াছে। অমর্ষণ ভীমসেন সমরে নিত্য ক্রোধাক্রান্ত হইয়া যে দুঃ-শাসনের শোণিত পান করিয়াছে তাহা অতি ভয়-ঙ্কর কর্ম।

গাঙ্গারীবিলাপে অষ্টাদশ অধ্যায় ॥ ১৮ ॥

গাঙ্গারী কহিলেন, হে মাধব! আমার প্রাজ্ঞ বলিয়া বিখ্যাত পুত্র বিকর্ণ ভীমসেন-কর্তৃক নিহত ও শতধাকৃত হইয়া ধরাতলে শয়ান রহিয়াছে। হে মধুসূদন! বিকর্ণ গজ-মধ্যে হত হইয়া নীলবর্ণ মেঘে পরিবেষ্টিত শরৎকালের শশধরের ন্যায় শয়ন করিয়া আছে। ইহার এই তলত্র-যুক্ত হস্ত শরাসন ধারণ-বশত অতিশয় কিণ্বাক্রান্ত হওয়ায় ভক্ষণার্থ গৃধ্রগণ-কর্তৃক অতি কষ্টে ছিন্ন হইতেছে। হে মাধব! ইহার এই দুর্গন্ধিনী ভার্যা আমিষাভি-লাষি গৃধ্রগণকে নিরন্তর নিবারণ করিতেছে, কিন্তু সমর্থ হইতেছে না। হে পুরুষোত্তম মাধব! দেব-তুল্য যুবা শূর বিকর্ণ স্বভোগে উপযুক্ত হইয়া চির-কাল স্থখে বাস করিয়াছিল, এক্ষণে সেই ধূলিশযায় শয়ন করিয়া রহিয়াছে; সমরে কর্ণি, নালীক ও না-

রাচ-দ্বারা ইহার মর্শ ভেদ হইলেও এই ভরত-সত্তম এখনও শ্রীহীন হয় নাই। সংগ্রামশূর ভীম-সেন প্রতিজ্ঞা পালন করিবে বলিয়া সমরে এই অরিকুল-হস্তা দুর্জুঙ্গিকে নিহত করায় এ, এক্ষণে অভিযুগ হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে। বৎস কৃষ্ণ! ইহার এই মুখমণ্ডল স্থাপদগণ-কর্তৃক অর্ধ-ভক্ষিত হওয়ায় সপ্তর্ষীর চন্দ্রের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে। হে কৃষ্ণ! আমার যে সম্মান সমরে অতিশয় শূর ছিল, তাহার মুখের অবস্থা অবলোকন কর; সে কেন অমিত্রগণ-কর্তৃক নিহত হইয়া ধূলিরাশি গ্রাস করিতেছে? হে প্রিয়দর্শন! সমরে যাহার সম্মুখ-বর্তী ব্যক্তি প্রাপ্ত হওয়া যায় না, সেই সুরলোক-বিজয়ী দুর্জুঙ্গি কেন শত্রুগণ-কর্তৃক নিহত হইল!

হে মধুসূদন! ধনুর্ধরগণের উপমান-স্বরূপ ধৃতরাষ্ট্র-নন্দন নিহত চিত্রসেন ভূমিতলে শয়ান রহিয়াছে দেখ। বিচিত্র মালা ও আভরণ-ভূষিত এই বীরকে শোকাক্রান্ত যুবতিগণ রোদন করত ক্রবাদ-সমূহের সহিত উপাসনা করিতেছে। হে কৃষ্ণ! শ্রীগণের রোদন-ধ্বনি এবং স্থাপদ সকলের বিচিত্র গর্জন আ-মার আশ্চর্য্য বোধ হইতেছে।

হে মাধব! দেব-তুল্য যুবা এই বিবিংশতি সতত উত্তমাত্মীগণ-দ্বারা সেবিত হইত, এক্ষণে বিনাশ প্রাপ্ত হইয়া ধূলিরাশি মধ্যে শয়ন করিয়া রহিয়াছে। শর-দ্বারা ছিন্নবর্মা সমরে হত বীর বিবিংশতিকে বিংশতির অধিক গৃধ্রগণ পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছে।

এই বীর সমরে পাণ্ডবগণের সৈন্যর মধ্যে প্রবেশ করিয়া সংপুরুষোচিত বীরশয্যায় শয়ন করিয়া রহিয়াছে। হে কৃষ্ণ! বিবিংশতির ঈষৎ হাস্যযুক্ত সুন্দর নাসিকা ও ক্রসময়িত স্বধাকর সম অতীব স্তম্ভ বদন অবলোকন কর।

পূর্বে ক্রীড়াকারি গন্ধর্ভ-সম যাহাকে সহস্র সহস্র দেবকন্যা সদৃশ অঙ্গরোগণ উপাসনা করিত, যে বীর সেনা-সকলের হস্তা, শূর, সমর-শোভাকর ও শত্রু-সকলের উন্মূলন-কারী সেই দুঃসহকে কে

সহ করিতে পারিত? স্বীয় শরীর হইতে সমুৎপন্ন প্রফুল্ল কর্ণিকার-তরুনিকর-দ্বারা আবৃত শৈল যেমন শোভা পায়, শরসমূহ দ্বারা সমাবৃত দুঃসহের শরীর সেইরূপ প্রকাশ পাইতেছে। শ্বেত-পর্কত যেমন পাবক-দ্বারা শোভা পায় দুঃসহ গতপ্রাণ হইয়াও স্বর্ণময়ী মালা ও দীপ্তিশালী কবচ-দ্বারা সেইরূপ প্রকাশ পাইতেছে।

গান্ধারীবিলাপে একোনবিংশতি অধ্যায় ॥ ১৯ ॥



গান্ধারী কহিলেন, হে কেশব! লোকে উন্নত-সিংহসম যে অভিমন্যুকে বল ও শৌর্য্য-বিষয়ে তোমার ও তাহার পিতার অর্দ্ধাধিক গুণে বিভূষিত বলিত, যে একাকী আমার পুত্রের দুর্ভেদ্য রাহ তেদ করিয়াছিল, সে অনেক মৃত্যুস্বরূপ হইয়াও স্নয়ং মৃত্যুর বশীভূত হইল। হে কৃষ্ণ! সেই অপরিমিত তেজস্বী অর্জুন-নন্দন অভিমন্যু হত হইলেও তাহার উজ্জল প্রভা শাস্ত হয় নাই দেখিতেছি। এই অনিন্দনীয় বালিকা বিরাট-দুহিতা ধনঞ্জয়ের পুত্রবধূ দুঃখিতা হইয়া বীর পতিকে দর্শন করিয়া শোক প্রকাশ করিতেছে। হে কৃষ্ণ! এই অভিমন্যুর তথ্য বিরাট-নন্দিনী পতির নিকটে উপবিষ্ট হইয়া কোমল করতলদ্বারা পতির অঙ্গ মার্জনা করিতেছে। এই কমলীয় রূপবতী ভাবিনী মনস্বিনী সেই স্নতদ্রা-স্নতের সুন্দর গ্রীবা-সমন্বিত প্রফুল্ল কমলাকার মুখ-মণ্ডল আশ্রয় করত আলিঙ্গন করিতেছে। হে বীর! পূর্বে এই বাল্য মধুমদে মুচ্ছিতা হইয়া ইহার নিকট লজ্জিতা হইত, এক্ষণে ইহার রক্তসিক্ত স্তবর্ণ-পরিষ্কৃত কবচ বিমোচন করত সর্ব শরীর নিরীক্ষণ করিতেছে। হে কৃষ্ণ! এই অবলা নিজ পতিকে নিরীক্ষণ করত তোমাকে বলিতেছে ‘হে পুণ্ডরীকাক্ষ! এই তোমার সদৃশ পুণ্ডরীক-নয়ন নিপাতিত হইয়াছেন, হে নিম্পাপ! যিনি বল, বীর্য্য, রূপ ও তেজে তোমার তুল্য ছিলেন, তিনিই এখন নিপাতিত হইয়া ধরাতে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন,

যিনি নিতান্ত স্নকুমার বলিয়া সভত রাক্ষব ও অজিন-মধ্যে শয়ন করিতেন, এক্ষণে তাঁহার শরীর ভূতলে পতিত রহিয়াছে দেখিয়া তোমার পরিতাপ হইতেছে না?”

“হে নাথ! তোমার যে ভুজ-দ্বয় মাতঙ্গ-ভুজ-সদৃশ, জ্যাফেপ-দ্বারা বাহার ত্বক্ কঠিন হইয়াছিল, সেই কাঞ্চনবর্ণ-বিভূষিত বিপুল ভুজযুগল নিক্ষেপ করিয়া তুমি ভূতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছ? তুমি বহুবিধ ব্যায়াম করিয়া যেন সুখে নিদ্রা যাইতেছ। আমি শোকার্ত হইয়া এইরূপ বিলাপ করিতেছি। আমার সহিত সন্তাষণ করিতেছ না। পূর্বে তুমি দূর হইতে নিরীক্ষণ করিয়া সন্তাষণ করিতে, এক্ষণে আমি তোমার কোন অপরাধ স্মরণ না করিলেও তুমি কেন আমার সহিত আলাপ করিতে বিরত রহিয়াছ। আর্ঘ্য! তুমি আর্ঘ্য স্নতদ্রা এই সমস্ত দেব-তুল্য পিতৃগণ এবং এই দুঃখার্ভা পত্নীকে পরিত্যাগ করিয়া কোথায় যাইবে?”

দুঃখিনী উত্তরা প্রিয়তমের শোণিতলিপ্ত কেশ-সমুদয় কর-দ্বারা সংযত করিয়া ফোড়-মধ্যে তাঁহার মুখমণ্ডল অর্পণ করত জীবন্তের ন্যায় তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন। “নাথ! তুমি বাসু-দেবের ভাগিনেয়, গান্ধীবধারীর পুত্র, তুমি রণ-মধ্যে অবস্থিত হইলে এই সকল মহারথেরা কি-প্রকারে তোমাকে নিহত করিলেন? বাহারা তোমাকে বাসনাগবে নিমগ্ন করিয়াছে সেই সমস্ত ক্রুর-কর্মকারী রূপ, কর্ণ, জয়দ্রথ, দ্রোণ ও অম্বশ্বামাকে ধিক্ ধাক্কুক্। তুমি একাকী অথচ বালক, আমার দুঃখের নিমিত্ত তোমাকে পরিবেষ্টন করিয়া বাহারা নিহত করিয়াছে সেই সমস্ত রথিগণের মন তখন কিরূপ হইয়াছিল? হে বীর! তুমি নাথবানু হইয়া অনাথের ন্যায় পাণ্ডব ও পাঞ্চালগণের সমক্ষে কিরূপে তাদৃশ নিধন প্রাপ্ত হইলে? সেই পুরুষ-প্রবর বীর-পিতা বীর পাণ্ডুকুল-ধুরন্ধর তোমাকে সমরে বহুরথিক-কর্তৃক নিহত দেখিয়া কিপ্রকারে

জীবন ধারণ করিবেন? হে কমল-লোচন! বিপুল রাজ্য লাভ বা, শত্রুগণের পরাভব তোমা-ব্যতিরেকে পাণ্ডবদিগের শ্রীতি বিধান করিবে না। হে নাথ! আমি ধর্ম ও ইন্দ্রিয়-নিগ্রহ-দ্বারা অবিলম্বে তোমার শত্রুজিত-লোকে অনুগমন করিব, তুমি তথায় আমাকে প্রতিপালন করিও। কাল আগত না হইলে কোনবাস্তি মৃত্যুবশীভূত হয় না, যেহেতু এই দুর্ভাগ্য তোমাকে সময়ে হত দেখিয়াও জীবিত রহিয়াছে। হে নরবর! তুমি পিতৃলোকে গমন করিয়া স্নমধুর সন্মিতবচনে এক্ষণে আমার ন্যায় আর কাহাকে সন্তাষণ করিবে? আমার বোধ হয় তুমি স্বর্গে সৌন্দর্য্য ও সন্মিত-বচনে অপ্সরোগণের মন মথন করিবে। হে নাথ! তুমি পুণ্যবলে উপার্জিত লোক সকল প্রাপ্তি-পূর্ব্বক অপ্সরাদিগের সহিত সঙ্গত হইয়া বিহার করত যথাকালে আমার স্তব্ধত সকল স্মরণ করিও। হে বীর! ইহলোকে এই ছয় মাস মাত্র আমার সহিত তোমার সহবাস বিহিত হইয়াছিল, সপ্তম মাসে তুমি নিখন লাভ করিলে।”

বিফল-সংকল্পা দুঃখিতা উত্তরা এই সকল বিলাপ-বাক্য বলিতে থাকিলে মৎস্যরাজের কুলকামিনীগণ তাঁহাকে তথা হইতে লইয়া গেলেন। তাঁহারা উত্তরাকে অভিমম্বুর নিকট হইতে স্থানান্তরে লইয়া গিয়া বিরাটরাজকে নিহত দর্শনে স্বয়ং নিতান্ত আর্জ হইয়া রোদন ও বিলাপ করিতে লাগিলেন, হায়! দ্রোণাচার্য্যের, শর-দ্বারা নিহত রক্ত-সিক্ত-কলেবরে শয়ান বিরাটরাজের নিকটে এই সমস্ত গৃধ্ৰ, গোমায়ু ও বায়সগণ চীৎকার করিতেছে, —অসিত-নয়না অবলারা অবশ ও আতুর হইয়া বিরাটের নিকটে বিহগগণের চীৎকার-ধনি শ্রবণ করিতে পারিলেন না। হে মাধব! দেখ, এই সমস্ত আতপতাপিতা আয়াস ও অশ্রম-বশত বিবর্ণ-বদনা ঘোষিৎদিগের শরীর রক্ষ হইতেছে, এই সময়ভূমির অত্রাণে উত্তর, অভিমম্বু, কায়োজ দেশীয় স্ত্র-

দক্ষিণ, লক্ষ্মণ ও স্ত্রুদর্শন এই কয়েক জন বালক নিহত হইয়াছে অবলোকন কর।

স্রীবিলাপ পরে গান্ধারী বাক্যে বিংশতি

অধ্যায় ২০ ॥



গান্ধারী কহিলেন, এই প্রজ্বলিত অনল তুল্য মহাধনুর্ধর মহাবল সূর্য্য-তনয় সমরে ধনঞ্জয়ের তেজঃপ্রভাবে প্রশান্ত হইয়া শয়ন করিয়াছে। দেখ, বৈকর্তন কর্ণ বহু অতিরথকে নিহত করিয়া এক্ষণে শোণিত-সমূহে পরিপ্লত-শরীরে ধরাতে শয়ান রহিয়াছে। এই অমর্য্যশালী দীর্ঘ রোষ-সম্পন্ন মহা-ধনুর্ধর শুরবর মহারথ সমরে গাণ্ডীবধারি-কর্তৃক নিহত হইয়া শয়ান হইয়াছে। মাতঙ্গগণ যেমন যুধপতিকে অগ্রসর করিয়া যুদ্ধ করে, সেইরূপ আমার মহারথ পুঞ্জগণ পাণ্ডবদিগের ত্রাস-বশত যাহাকে অগ্রসর করত যুদ্ধ করিত, সিংহ-কর্তৃক শাদ্দুল এবং মন্ত মাতঙ্গ-কর্তৃক নিহত মাতঙ্গের ন্যায়, সেই কর্ণ এখন সমরে সবাসাচি-কর্তৃক নিপাতিত হইয়াছে। হে নরবর! এই আলুলায়িত-কেশা অবলারা রোদন করত সমাগত হইয়া সমরে নিহত শুরবরকে সেবা করিতেছে। ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির সতত যাঁহা হইতে উদ্বিগ্ন ছিলেন, ত্রয়োদশ বৎসর যাঁহাকে চিন্তা করত নিদ্রা লাভ করেন নাই, ইজের ন্যায় যিনি সমরে শত্রুগণের অনাক্রমণীয়, প্রলয়-কালের অনলের ন্যায় তেজস্বী, হিমালয়ের ন্যায় স্তৈর্য্যশালী হে মাধব! সেই বীরবর কর্ণ দুর্ঘোষনের রক্ষক হইয়া বায়ুভয় বৃক্ষের ন্যায় নিহত হইয়া ভূমিতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। ক্লম! দেখ, কর্ণের পত্নী রূষসেনের জননী করুণ-স্বরে বিলাপ ও রোদন করত ধরাতে পতিত রহিয়াছে। হে কর্ণ! এই পৃথিবী যখন তোমার রথচক্র গ্রাস করিয়াছিল, তখন নিশ্চয় বোধ হয়, তোমার আচার্য্যের শাপ প্রতিকলিত হইয়াছে, সেই কারণ-বশতই যুদ্ধ স্থলে বিপক্ষগণের মধ্যে ধনঞ্জয় শর-দ্বারা তোমার

মস্তক হরণ করিয়াছে। হা ধিক্! হা ধিক্! এই নিতান্ত দুঃখিতা সুষেণ-মাতা রোদন করত স্ববর্ণ-নিষ্ক-বিভূষিত মহাবাহু মহাসত্ত্ব কর্ণকে নিরীক্ষণ-পূর্বক গত-চেতন হইয়া পতিত হইয়াছেন। নর-শরীর-ভক্ষক স্বাপদগণ এই মহাস্বার শরীর অস্পা-বেশ করিয়াছে; অতএব ক্লম্পক্ষেত্র চতুর্দশীর শশীর ন্যায় ইহার দর্শন আমাদিগের ঐতীকর নহে। সেই ভূতলে পতিতা দুঃখিতা সুষেণ-মাতা পুনরায় উত্থিতা হইয়া পতির মুখ আশ্রয় করত পুত্র বধ জনিত শোকে নিতান্ত তাপিত হইয়া পুনঃ-পুন রোদন করিতেছে।

স্ত্রীবিলাপ পর্বে গান্ধারী-বাক্যে একবিংশতি
অধ্যায় ॥ ২১ ॥



গান্ধারী কহিলেন, হে মধুসূদন! শুরবর অবন্তি-রাজ ঘাঁহার বহু বাক্সব বর্তমান ছিল, ভীমসেন তাঁহাকে নিপাতিত করায় এক্ষণে বন্ধু-হানের ন্যায় তাঁহাকে গৃধ্র ও গোমাহুগণ ভক্ষণ করিতেছে। দেখ, যে ব্যক্তি সমরে শত্রুগণের বিমর্দন করিয়াছিল, এক্ষণে সে ক্লম্পাক্ত-কলেবরে বীর-শয্যায় শয়ন করিয়া রহিয়াছে এবং শৃগাল, গৃধ্র-প্রভৃতি নানাবিধ মাংসাশী জীবগণ তাহাকে আকর্ষণ করিতেছে, অতএব কালের বিপর্যয় বিলোকন কর। নারীগণ মিলিত হইয়া রোদন করত বীর-শয্যায় শয়ান ক্রন্দনকারি বীরবর অবন্তিরাজের সেবা করিতেছে।

হে ক্লম্! মহাধনুর্ধর মনস্বী প্রতাপ-মন্দন বাহ্লিক ভল্ল-দ্বারা নিহত হইয়া শাদ্দুলের ন্যায় নিদ্রিত রহিয়াছেন দর্শন কর। ইনি নিদ্রিত হইলেও পৌর্ণ-নাসী ভিথিতে সমুদিত স্রুধাকরের ন্যায় ইহার মুখ-বর্ণ অর্থাৎ শোভিত রহিয়াছে।

ইন্দ্র-পুত্র অর্জুন স্রুত-শোকে নিতান্ত সমুত্তপ্ত হইয়া প্রতিজ্ঞা প্রতিপালন করিবার জন্য সমরে জয়দ্রথকে নিপাতিত করিয়াছেন। মহাস্বা দ্রোণ একাদশ অক্ষৌহিনী সেনা ভেদ করিয়া বাহাকে রক্ষা করিয়া-

ছিলেন, ধনঞ্জয় নিজ প্রতিজ্ঞা সত্য করিতে ইচ্ছা-করিয়া সেই সিদ্ধুরাজকে নিহত করিয়াছেন অবলো-কন কর। হে জনাৰ্দ্দন! যে জয়দ্রথ সিদ্ধু ও সৌবীর দেশের ভর্তা, নিয়ত দর্পপূর্ণ ও প্রশস্তচিত্ত, গৃধ্র ও শৃগাল সকল তাহাকে ভক্ষণ করিতেছে। অচ্যুত! অনুরক্ত ভাৰ্য্যাগণ ইহাকে সর্বতোভাবে রক্ষা করিলেও চীৎকারকারিণী শিবা সকল নিকটস্থ নিম্ন গহনে ইহাকে আকর্ষণ করিতেছে। এই সমস্ত কামোজ ও যবন নারীরা সেই মহাবাহুকে রক্ষা করত সেবা করিতেছে। হে জনাৰ্দ্দন! জয়দ্রথ বধন কেকয়গণের সহিত দ্রৌপদীকে লইয়া পলায়ন করিয়াছিল, তখনই সে পাণ্ডবদিগের বধা হয়; কিন্তু পাণ্ডুনন্দনগণ তৎকালে দুঃশলার দুঃখ হইবে বিবে-চনা করিয়া সিদ্ধুরাজকে পরিত্যাগ করিয়াছিল।

হে ক্লম্! সম্প্রতি তাহার কেন দুঃশলার সম্মান রক্ষা করিতে বিরত হইল? এই সে আমার বালিক-দুহিতা নিতান্ত দুঃখিতা হইয়া বিলাপ করত আত্ম-বিনাশে সংকল্প করিয়া পাণ্ডবগণের প্রতি আক্রোশ প্রকাশ করিতেছে। হে ক্লম্! বালিকা কন্যা ও বধুগণ বিধবা হইল, ইহা হইতে আমার অধিকতর দুঃখ আর কি হইবে! হায়! হায়! ধিক্! ধিক্! দুঃশলা আমার মস্তক ধারণ না করিয়া ভয় ও শোক-রহিতার ন্যায় ইতস্তত ধাবমানা হইতেছে, অব-লোকন কর। আমার পুত্রদিগের হিংসাকারি পা-ণ্ডবগণকে যে নিবারণ করিয়া রাখিয়াছিল, সে বিপুল সৈন্যকুল সংহার করিয়া স্বয়ং মৃত্যুর বশীভূত হইল। এই চন্দ্রাননা নারীরা সেই মত্ত মাতঙ্গ-সম পরম দুর্জয় বীরবরকে পরিবেষ্টন করিয়া রোদন কর-তেছে।

স্ত্রীবিলাপ পর্বে গান্ধারী-বাক্যে দ্বাবিংশতি
অধ্যায় ॥ ২২ ॥



গান্ধারী কহিলেন, বৎস! নকুলের সাক্ষাৎ মাতুল এই শল্য সমরে সাধুতম ধর্ম্মজ্ঞ ধর্ম্মরাজ-কর্তৃক হত

হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। হে পুরুষপ্রবর! বিনি সর্বদা সর্ব স্থানে তোমার সহিত স্পর্ধা করিতেন, সেই মহারথ মদ্ররাজ এই নিহত হইয়া শয়ন করিয়া আছেন। বিনি যুদ্ধে কর্ণের সারথি-কার্য্য এহণ-পূর্ব্বক পাণ্ডু-পুত্রগণের জয়ের জন্য তাঁহার তেজোবধ করিয়াছিলেন, হায়! সেই শল্যের পূর্ণ-চন্দ্রের ন্যায় সুদৃশ্য পদ্ম-পলাশ-লোচন নিষ্কলঙ্ক মুখমণ্ডল কাকগণ দংশন করিতেছে; এই সুবর্ণ-বর্ণ শল্যের তপ্ত-কাঞ্চনের ন্যায় প্রভাবতী জিহ্বা আসা হইতে বিনিঃসৃত হওয়ায় কৃষ্ণবর্ণ পক্ষিগণ তাহা ভক্ষণ করিতেছে। সভা-শোভাকর মদ্ররাজ শল্য যুধিষ্ঠির-কর্তৃক নিহত হওয়ায় তাঁহার কুল-কামিনীগণ রোদন করত চতুর্দিকে তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া উপাসনা করিতেছে। এই অতি সূক্ষ্ম-বসনা ক্ষত্রিয়-ললনারা ক্রন্দন করত হস্তীপক্ষে পতিত হইলে সক্রুৎপ্রসূতাকরিণীগণ যেমন তাহাকে পরিবেষ্টন করিয়া থাকে, সেইরূপ নরবর ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ শূরতর মদ্ররাজ শল্যকে নিপতিত দর্শনে সকলেই তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছেন। রথিশ্রেষ্ঠ আশ্রয়-দাতা শূরবর শল্য শর-সমূহ-দ্বারা খণ্ড খণ্ড হইয়া বীর-শয্যায় শয়ান রহিয়াছেন অবলোকন কর।

এই শৈলবাসী গজাঙ্গুশ-ধর প্রতাপবান্ রাজা ভগদত্ত নিপতিত হইয়া ধরাতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। স্থাপদগণ ভক্ষণ করিলেও ঘাঁহার সন্তকে সুবর্ণময়ী মালা শিরোক্রম সমুদয় স্তম্ভোভিত করত বিরাজিত হইতেছে। ব্রতাসুরের সহিত ইন্দ্রের যেমন ঘোরতর লোমহর্ষণ সংগ্রাম হইয়াছিল, তেমনি ইহাঁর সহিত পার্থের সূদারুণ যুদ্ধ হয়। এই মহাবাহু কুন্তীকুমার ধনঞ্জয়ের সহিত সংগ্রাম করিয়া তাঁহাকে পরম সংশয়ে আরোহণ করাইয়া পরিশেষে তৎকর্তৃক নিপতিত হইলেন। ইহা-লোকে শৌর্য্য ও বীৰ্য্য বিষয়ে ঘাঁহার সমান কেহই

নাই; সমরে তরুণ কৰ্ম্মকারী সেই ভীমরূপ ভগদত্ত এই নিহত হইয়া শয়ান রহিয়াছেন।

হে কৃষ্ণ! যুগান্তকালে কালক্রমে অমর হইতে পতিত সূর্য্যের ন্যায় ভাস্কর-সম তেজস্বী শান্তনু-নন্দন শয়ান রহিয়াছেন অবলোকন কর। হে কেশব! এই বীৰ্য্যবান্ নরসূর্য্য শত্রুতাপ-দ্বারা সমরে শত্রু সকলকে তাপিত করিয়া সূর্য্যের অন্তাচলে গমনের ন্যায় অন্ত গমন করিতেছেন। বিনি ধর্ম্ম বিষয়ে দেবাপির তুল্য, সেই বীর শর-শয্যাগত হইয়া শূর-সেবিত বীর-শয়নে শয়ান রহিয়াছেন দর্শন কর। ভগবান্ ক্রন্দ শরবণে প্রবেশ-পূর্ব্বক যেমন শয়ান ছিলেন, সেইরূপ এই বীর গাঙ্গেয় কর্ণিনালীক ও নারাচ-নিকর-দ্বারা উত্তম শয্যা আস্তরণ করত ধনঞ্জয়-দত্ত বাণ-ত্রয় মাত্র উৎকৃষ্ট উপ-ধান অবলম্বন-পূর্ব্বক শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। হে মাধব! এই মহাঘনশ্য উৎক্রেতা শান্তনু-নন্দন পিতার শাসন প্রতিপ্রালন করত নিরুপম ছিলেন, এক্ষণে রণস্থলে শয়ান রহিয়াছেন। হায়! এত ধর্ম্মজ্ঞা মানব হইয়াও অমরের ন্যায় ধর্ম্মজ্ঞ, বোধ হয় ঐহিক ও পারলৌকিক জ্ঞানবলে এক্ষণ পর্য্যন্ত জীবন ধারণ করিয়া আছেন। সমরে ঘাঁহার সদৃশ ক্রুতী, বিদ্বান্ ও পরাক্রমী কেহই নাই, সেই শান্তনু-তনয় ভীষ্মদেব শর-সমূহ-দ্বারা নিহত হইয়া সস্ত্রুতি শয়ান রহিয়াছেন। এই ধর্ম্মজ্ঞ সভাবাদী শূরবর স্বয়ং সমরে পাণ্ডবগণ-কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া আপন মৃত্যুর উপায় বলিয়াছিলেন। প্রগল্ভ কুরু-বংশ যৎকর্তৃক পুনরায় সমুজ্জ্বত হইয়াছিল, সেই মহাবুদ্ধি ভীষ্মদেব কুরুগণের সহিত পরাভব প্রাপ্ত হইলেন। হে মাধব! নরবর দেব-সদৃশ দেবত হইলেন। হে মাধব! নরবর দেব-সদৃশ দেবত স্বর্গগত হইলে কৌরবগণ কাহাকে আর ধর্ম্ম বিষয় জিজ্ঞাসা করিবেন।

বিনি অর্জুনের আচার্য্য, সাতাকির শিক্ষক এবং কৌরবগণের অস্ত্রগুরু সেই বিজয়ন্তম দ্রোণ পতিত

রহিয়াছেন অবলোকন কর। হে মাধব ! দেবরাজ ইন্দ্র এবং মহাবীৰ্য্য ভৃগুনন্দন যেমন চতুর্ভুজ অস্ত্রে অভিজ্ঞ, দ্রোণও তদ্রূপ। যাঁহার প্রসাদে খনঞ্জয় দুষ্কর কৰ্ম্ম করিয়াছেন, তিনিই হত হইয়া শয়ান রহিয়াছেন, অস্ত্র সকল ইহাঁকে রক্ষা করে নাই। যাঁহাকে পুরস্কৃত করিয়া কৌরবগণ পাণ্ডবদিগকে আত্মান করিয়াছিল, সেই শস্ত্রধারি-প্রবর দ্রোণ শস্ত্র-সমূহ-দ্বারা পরিস্কৃত হইয়াছেন। শত্রু সৈন্য দক্ষ করিবার কালে যাঁহার গতি অগ্নির ন্যায় হইত, তিনি নিহত হইয়া প্রশান্ত পাবকের ন্যায় ভূমিতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। হে মাধব ! দ্রোণ নিহত হইলেও তাঁহার ধনুঃমুষ্টি দৃষ্ট হইতেছে। আদিকালে প্রজাপতি হইতে বেদ সকল যেমন বিচলিত হয় নাই, তেমনি যে শূর হইতে চতুর্ভুজ ও সমস্ত অস্ত্র অপগত হয় নাই, তাঁহার এই বন্দনীয় বন্দিগণ বন্দিত ও শিষ্য-সমূহ-কর্তৃক সমর্চিত পবিত্র চরণ-দ্বয় গোমায়ুগণ আকর্ষণ করিতেছে। হে মধু-সুদন ! দ্রোণ-পত্নী দুঃখে হতচেতন হইয়া দীন ভাবে রূপদ-পুঞ্জ-কর্তৃক নিহত নিজ পতির অমু-গামিনী হইয়াছেন। দেখ, সেই সতী পতিভা পী-ড়িতা মুক্তকেশী ও অধোমুখী হইয়া শস্ত্রধর-প্রবর হত পতি দ্রোণাচার্য্যের উপাসনা করিতেছেন। হে কেশব ! ধৃষ্টদ্যুম্ন সমরে বাণ-দ্বারা যাঁহার তনুজাগ্রত হইয়াছে, জটিল ব্রহ্মচারিগণ সেই দ্রোণা-চার্য্যের উপাসনা করিতেছেন। যশস্বিনী স্নকুমারী আতুরা রূপী রূপণ-ভাবে সমরে হত পতির প্রেত-রূতা করিতে যত্নবতী হইতেছেন। সামগ ব্রহ্মচারি-গণ যথা-বিধানে অগ্নি আহরণ-পূর্ব্বক চিতা প্রজ্জ্ব-লিত করিয়া তাহাতে দ্রোণকে আধান করত সাম-ত্রয় গান করিতেছেন। হে মাধব ! এই জটিল ব্রহ্ম-চারিগণ ধনুঃ, শক্তি ও রথনীড়-দ্বারা চিতা সজ্জা করিতেছেন এবং ইহাঁরা অন্যান্য বিবিধ শস্ত্র-দ্বারা ভূরিভেজা দ্রোণকে সমাধান-পূর্ব্বক দহন করত সাম গান ও রোদন করিতেছেন। অগ্নি-মধ্যে অগ্নি

সমর্পণর ন্যায় ছত্ৰাশনে দ্রোণকে আচ্ছাদিত প্রদান পূর্ব্বক অপরে অন্ত্যকালীন সাম-ত্রয় গান করিতে-ছেন। দ্রোণ-শিষ্য দ্বিজগণ তৎপত্নীকে পুরস্কৃত ও চিতা প্রদক্ষিণ করিয়া গঙ্গাতিমুখে গমন করি-তেছেন !

ঐতিলিপ পর্বে গান্ধারী-বাক্যে ত্রয়োবিংশতি

অধ্যায় ২৩ ॥



গান্ধারী বলিলেন, হে মাধব ! এই দেখ, অতি নিকটে যুযুধান-কর্তৃক নিহত সোমদত্তের পুত্রকে বহু বিহগগণ ঋণু ঋণু করিতেছে। হে জনার্দন ! সোমদত্ত পুত্র-শোক নিতান্ত সন্তপ্ত হইয়া যেন মহাধনুর্ধর যুযুধানকে নিন্দা করিতেছেন দেখা যাইতেছে ! এই অনিন্দনীয় ভূরিশ্রবার মাতা একান্ত দুঃখিতা হইয়াও স্বামি সোমদত্তকে আশ্বাস প্রদান করিতেছেন যে, 'মহারাজ ! দৈবক্রমে প্র-লয়-স্বরূপ কৌরবগণের ঘোরতর ক্রন্দন-সমন্বিত এই দারুণ ভরতকুল-ক্ষয় তোমাকে দেখিতে হইল না। দৈবক্রমে অদ্য তোমাকে অনেক যজ্ঞযাজি ভূরি-সহস্র-দাতা বীর পুত্র যুগধ্বজকে নিহত দর্শন করিতে হইল না ? মহারাজ ! সাগরে সারসীদিগের চীৎকারের ন্যায় বধুগণের ঘোরতর বহু বিলাপ-বাক্য তোমাকে শ্রবণ করিতে হইল না ? তো-মার বধুরা বিধবা ও পুত্র হীনা হওয়ায় একবস্ত্র পরিধান-পূর্ব্বক আলুলায়িত-কেশে ধাবমান হই-তেছে। হায় ! সেই নরশ্রেষ্ঠ ভূরিশ্রবা অর্জুন-কর্তৃক ছিন্নবাহু হইয়া নিপাতিত হওয়ায় স্থাপদ-গণ তাহাকে ভক্ষণ করিতেছে, দৈবক্রমে ইহা তোমাকে দেখিতে হইল না। সংগ্রামে শল ও ভূরি-শ্রবা নিহত হওয়ায় এক্ষণে বধুগণ যে বিধবা হই-য়াছে, দৈবক্রমে তাহা তোমাকে দেখিতে হইল না। সেই যুগকেতু মহাত্মা সোমদত্ত-সুতের সেই কাঞ্চন ছত্র রথের নিকটে বিকীর্ণ রহিয়াছে, দৈব-বশত তাহা তোমাকে দেখিতে হইল না। ভূরি-

জ্ঞান এই ক্লেশ-নয়না ভাষায়া সাত্যকি-কর্তৃক নিহত পতিকে পরিবেষ্টন করত শোক প্রকাশ করিতেছে।

হে কেশব! ইহার ভর্তার শোকে তুভ্যন্ত আক্রান্ত হইয়া বহুল বিলাপ করত দুঃখিত ঠাবে তোমার অগ্রভাগে অভিযুক্ত হইয়া পতিত হইতেছে। বীতংশু এই বীতংস কর্ম কিরূপে করিলেন? এই যাজ্ঞিক শ্রবর প্রমাদগ্রস্ত হইলে কিরূপে তাঁহার বাহু ছেদন করিলেন? সাত্যকি তাঁহাহইতেও অধিকতর পাপকর কর্ম করিয়াছে, যেহেতু এই প্রশংসিত-স্বভাব শ্রবর প্রায়োপবেশন করিলেও ইহঁাকে প্রহার করিয়াছিল। ‘হে ধার্মিক! তুমি একাকী দুইজন-দ্বারা অধর্মত হত হইয়া শয়ান রহিয়াছ’ হে মাধব! ভূরিপ্রবার বনিতাগণ এই কথা বলিয়া রোদন করিতেছে। যুপধ্বজের এই ক্লীণমধ্যা বনিতা নিজক্রোড়ে ভর্তার ভুজ রক্ষা করত রূপগভাবে বিলাপ করিতেছেন যে, ‘এই কর আমার কাঞ্চীদাম আকর্ষণ, পীনস্তন বিমর্দন, নাভি, উরু ও জঘনস্পর্শ এবং বসনগ্রন্থি-বিমোচন করিত! এই কর সেই বৈরিদিগের বিনাশ-কর, মিত্রগণের অভয়প্রদ, গো সহস্র প্রদাতা এবং ক্ষত্রিয়গণের অন্তরকর। এই বীর সমরে অন্যের সহিত সংগ্রাম করিতে থাকিলে বাহুদেবের সাক্ষাতে অক্লিষ্টকর্মা অর্জুন ইহঁাকে নিপাতিত করিয়াছেন।’ হে জনার্দন! স্বয়ং কীরীটধারী বা তুমি সভা-মধ্যে কথাপ্রসঙ্গে অর্জুনের এই মহৎ কর্ম কিরূপে ব্যক্ত করিবে? এই বরাঙ্গনা এইরূপে নিন্দা করিয়া মোনাবলয়ন করিয়াছে, সপত্নীগণ স্বীয় বধুর ন্যায় ইহার সহিত শোক প্রকাশ করিতেছে।

সত্যবিক্রম বলবান্ গান্ধাররাজ শকুনি ভাগিনেয় সহদেব-কর্তৃক নিহত হইয়াছেন। পূর্বে যিনি হেম-দণ্ড-মণ্ডিত রাজন-দ্বয়-দ্বারা উপবীজিত হইতেন, তিনিই এক্ষণে শয়ান থাকিয়া পক্ষিগণের পক্ষ-দ্বারা উপবীজিত হইতেছেন, যিনি মায়াবলে শত

সহস্রবিধ রূপ প্রকাশ করিতেন, পাণ্ডবগণের তেজঃ-প্রভাবে সেই মায়াবির মায়া দক্ষ-হইয়া গিয়াছে। যিনি বৈরিপরাভব-করণে নিপুণ হইয়া সভা-মধ্যে মায়া-দ্বারা বিপুল রাজ্য সহ যুদ্ধিত্তিরকে জয় করিয়াছিলেন, তিনিই এক্ষণে নিজ জীবন রক্ষা করিতে সমর্থ হইলেন না। হে ক্লেশ! যিনি আমার পুত্রগণের বিনাশের নিমিত্ত কৈতব শিক্ষা দিয়াছিলেন, সেই শকুনিকে শকুন্তল সর্ষদিকে সেবা করিতেছে। ইনি আর পুত্রগণের এবং স্বগণ সহ আপনার বধের জন্য পাণ্ডবগণের সহিত এই মহৎ বৈর আরম্ভ করিয়াছিলেন। হে বিতো! আমার পুত্রগণ যেমন শত্রু দ্বারা সমস্ত লোক জয় করিয়াছিল, সেইরূপ এই দুর্বুদ্ধি ও শত্রুনির-দ্বারা সমস্ত লোক জয় করিয়াছে। হে মধুসূদন! তথাপি এই কপটাচার আমার সরল-স্বভাব সন্তানগণকে ভ্রাতৃ-গণের সহিত কেন বিবোধিত করিল না।

শ্রীবিলাপপর্বের গান্ধারীবাক্যে চতুর্বিংশতি

অধ্যায় ২৪ ॥

গান্ধারী কহিলেন, হে মাধব! দেখ এই ছুরা-ক্রমণীয় বৃষক্ক কায়োজ-রাজ যিনি কায়োজ দে-শীয় উত্তম আস্তুরগে নিয়ত শয়ন করিতেন তিনিই এক্ষণে হত হইয়া ধূলরাশি-মধ্যে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। যাঁহার চন্দনচর্চিত বাহুদ্বয় রক্তাস্ত দর্শনে দয়িতা অতি দুঃখিতা হইয়া রূপগভাবে বিলাপ করিতেছেন, “পূর্বে আমি যাহাদিগের মধ্য-গত হইলে রতি আমাকে পরিত্যাগ করিত না এই সেই স্তম্ভরতল ও অদ্বীল সমন্বিত-পরিঘ-ভূলা বাহু-দ্বয়। হে জননাথ! আমি অনাথার ন্যায় বন্ধুহীন ও কল্পমানা হইয়া তোমাব্যতিরেকে এখন কোন গতি অবলম্বন করিব?” হে মধুসূদন! বিবৃথগণের মালার ন্যায় আতপক্সান্ত কামিনীগণের শ্রী হীন হয় নাই। দেখ, যাঁহার ভুজদ্বয় প্রদীপ্ত অঙ্গদযুগল-দ্বারা প্রতিবদ্ধ রহিয়াছে সেই শ্রবর কলিঙ্গরাজ

শয়ান রহিয়াছেন। হে জনার্দন! দেখ, মগধদেশ-
শায় কামিনীরা মগধ দেশের অধিপতি জয়ৎসেন-
কে পরিবেষ্টন করিয়া রোদন করিতেছে। হে জনা-
র্দন! এই আয়ত-নয়না স্ত্রীরা স্তম্ভরীগণের প্রবণ-
মনোহর স্বর যেন আমার মন মোহিত করিতেছে।
শোকাক্রান্ত মগধ-বনিতাগণ বাহারা স্তম্ভর-শয্যায়
শয়ন করিত তাহারা এখন সমস্ত আভরণ বিকিরণ
করত ধরাতেল শয়ন করিয়া রহিয়াছে।

এই সমুদয় রমণীগণ কোশল দেশের অধিপতি
নিজপতি রাজপুত্র বৃহদলকে পৃথক্ পৃথক্ পরিবে-
ষ্টন করিয়া রোদন করিতেছে। ইহারা পুনঃ পুনঃ
মুচ্ছিত ও অস্থখিত হইয়া অতিমন্তর বাহুবলে
অর্পিত ইহার গাত্রস্থিত বাণ সকল উদ্ধার করি-
তেছে। হে মাধব! এই সর্বাঙ্গসুন্দরী-নারীগণের
পরিশ্রম-বশত মুখ-মণ্ডল সকল আতপতাপিত সর-
সীরুহের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে। ধৃত্যামের
শুর ও শিশুসন্তান সকল মনোহর কবচ ও হেমমালা
ধারণ করত দ্রোণ-কর্তৃক নিহত হইয়া শয়ন করিয়া
রহিয়াছে। শলভগণ যেমন অনলে দগ্ধ হয় সেই-
রূপ ঐহার রথ অগ্নিগৃহ, শরাসন কিরণ, শর, শক্তি
ও গদাই ইজ্ঞান সেই দ্রোণানলে ইহারা দগ্ধ হই-
য়াছে। এই সমস্ত রুচির কবচধারী কেকয় বংশীয়
শুরবর পঞ্চ ভ্রাতা দ্রোণের অতিমুখীন হইয়া সন্ধ্যা
লেই তৎকর্তৃক নিহত হইয়াছে। এই তপ্তকাঞ্চন-
কবচধারি তালধ্বজ রথচারি বীরগণ জলন্ত অনলের
ন্যায় প্রতাপটল-দ্বারা মহীতল উদ্ভাসিত করিতেছে।

হে মাধব! অরণ্য-মধ্যে প্রবল সিংহ যেমন বল-
বান্ মাভককে হত করে সেইরূপ সমরে দ্রোণ-
কর্তৃক নিহত ও পাতিত রূপদরাজকে দর্শন কর।
হে পুণ্ডরীকাক! পাঞ্চালরাজের বিমল পাণ্ডুর
আতপত্র শরৎকালীন নিশাকরের শোভা পাই-
তেছে। এই সমুদয় নিতান্ত দুঃখিত ভাৰ্য্যা ও পুত্র-
বধূগণ মনঃপীড়ায় দগ্ধ হইয়া পাঞ্চালরাজ বৃদ্ধ রূপ-
দের দক্ষিণ দিকে গমন করিতেছে।

চেদিগুলের মঙ্গল-কারিণী কামিনীগণ হত-চিত্ত
হইয়া দ্রোণ-কর্তৃক নিহত শুরবর মহাধনুর্ধর ধৃত-
কেতুকে হরণ করিতেছে। হে মধুসূদন! এই মহা-
ধনুর্ধর যুদ্ধবিদ্রোহী দ্রোণের অস্ত্র অভিহত করিয়া
বাতভগ্ন-রুদ্ধের ন্যায় হত হইয়া শয়ান রহিয়াছেন।

এই চেদিপতি শুরবর মহারথ ধৃতকেতু সমরে
সহস্র শত্রু নিহত করিয়া পরিশেষে স্বয়ং হত হইয়া
শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। হে জ্বলীকেশ! রমণী-
গণ বিহগকুল-কর্তৃক বিচ্ছিন্নমান সেই চারুকুণ্ডল ও
স্নুকেশ-সমন্বিত চেদিরাজের নিকট উপস্থিত হই-
য়াছে। এই বরাঙ্গনাগণ সত্যবিক্রম বীরবর শয়ান
শিশুপাল-স্নুত চেদিপতিকে ক্রোড়ে করিয়া রোদন
করিতেছে। হে জ্বলীকেশ! ইহার মনোহর কুণ্ডল
ও শোভন চিকুর-সমন্বিত পুঞ্জ সমরে দ্রোণ-কর্তৃক
শরনিকর-দ্বারা বহুধা বিচ্ছিন্ন হইয়াছে দর্শন কর।
হে মধুসূদন! এই বীর বিপক্ষগণের সহিত যুধ্যমান
সমরস্থ পিতাকে এক্ষণ-পর্যন্তও পরিত্যাগ করে
নাই। এইরূপ আমার পৌত্র পরবীরহস্তা লক্ষণও
পিতা দুর্যোধনের অনুগমন করিয়াছিল।

হে কেশব! বসন্তকালে পুষ্পিত শালবৃক্ষ-যুগল
যেমন বায়ুবেগে বিচলিত হইয়া পতিত হয়, তেমনি
এই কাঞ্চন-কবচ খণ্ডগ ও ধনুর্দ্ধারী ঋষভ-সম-নেত্র
বিমল-মালাবস্ত্র অবন্তি দেশীয় বিন্দ ও অনুবিন্দ
রণস্থলে পতিত হইয়া শয়ান রহিয়াছে দর্শন কর।
হে কৃষ্ণ! তোমার সহিত পাণ্ডবগণ যখন ভীষ্ম,
দ্রোণ, বৈকর্তন কর্ণ, কৃপ, দুর্যোধন, অশ্বখামা, মহা-
রথ জয়দ্রথ, সৌমদত্ত, বিকর্ণ এবং শুরবর কৃতবর্মা
হইতে যুদ্ধ হইয়াছে তখন ইহারা সকলেই অবধ্য।
যে সকল নরশ্রেষ্ঠগণ শত্রুবলে দেবতাদিগকেও আ-
হত করিতে পারিতেন, তাহারা সন্ধ্যা-লেই নিহত
হইয়াছেন, অতএব কালের বিপর্যয় অবলোকন
কর। হে মাধব! যখন আমার শুরবর প্রধান
ক্ষত্রিয়েরা ক্ষত্রিয়-কর্তৃক নিহত হইয়াছে তখন নি-
শ্চয় বোধ হয় দৈবের সাক্ষ্যে তবুও তার আর কিছুই

নাই। হে কৃষ্ণ! তুমি যখন অকৃতকাৰ্য্য হইয়া পুনৰায় উপলব্ধানগরে গিয়াছিলে তখনই আমার বলবন্ত সন্তান সকল নিহত হইয়াছে। তৎকালে শান্তনু-নন্দন ভীষ্ম এবং মহাপ্রাজ্ঞ বিদুর আমাকে বলিয়াছিলেন যে, 'নিজপুত্রগণের প্রতি আর স্নেহ প্রকাশ করিও না।' বৎস জনাৰ্দ্দন! তাঁহাদিগের ভবিষ্যৎ দৰ্শন কি মিথ্যা হইতে পারে? আচরকাল-মধ্যেই আমার পুত্রগণ ভস্মীভূত হইল!!

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে ভারত! গান্ধারী এই-রূপ বলিয়া ধৈৰ্য্য পরিত্যাগ-পূৰ্ব্বক শোকে মুৰ্ছিত ও দুঃখে হতচেতন হইয়া ধৰাতলে পতিত হইলেন। অনন্তর, পুত্রশোক-পরিভ্রতা বিকলেন্দ্রিয়া গান্ধারী কোপপূৰ্ণ-শরীরে দোষ-দৰ্শন-হেতু কৃষ্ণের নিকট গমন করিলেন।

গান্ধারী বলিলেন, হে কৃষ্ণ! পাণ্ডব ও যুৱতাপ্ত-নন্দনগণ পরস্পর দ্বন্দ্ব করিয়া দগ্ধ হইল। অতএব হে জনাৰ্দ্দন! যখন তাহারা বিনষ্ট হয় তখন তুমি-কি-জন্য তাহাদিগকে উপেক্ষা করিলে? হে মহাবাহু মধুসূদন! তুমি বিপুল বলে অধিষ্ঠান করত বহু ভূতা-সমন্বিত ও সমর্থ হইয়াও উভয়-পক্ষের বাক্য শ্রবণ-পূৰ্ব্বক ইচ্ছা করিয়া যখন কৌরবগণের বিনাশ-বিষয় উপেক্ষা করিয়াছ তখন অবশ্যই তাহার কল লাভ কর। হে চক্ৰগদাধর! আমি পতিশুজ্ঞা-দ্বারা যেকিছু তপস্বী উপার্জন করিয়াছি সেই দুস্প্রাপ্য তপোবল-দ্বারা তোমাকে শাপ প্রদান করিতেছি। হে গোবিন্দ! যে হেতু কুরুপাণ্ডব জ্ঞাতিগণ পরস্পর নিধন লাভ করিতে প্রবৃত্ত হইলে তুমি তাহাদিগকে উপেক্ষা করিয়াছিলে সেই কারণে তুমিও আপন জ্ঞাতিগণের বধ-সাধন করিবে। হে মধুসূদন! ষাট্ৰিংশ বৎসর উপস্থিত হইলে তুমিও হত-জ্ঞাতি হইতামাত্য হত-পুত্র ও বনচর হইয়া কুৎসিত উপায়-দ্বারা নিধন প্রাপ্ত হইবে। কুরুনারীগণের ন্যায় তোমারও রমণীগণ স্তবহীন এবং জ্ঞাতি-বান্ধব-বিহীন হইয়া পরিতাপ করিবে।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহামনা বাসুদেব এই বাক্য শ্রবণ-পূৰ্ব্বক ঈষৎ বিস্ময়াবিষ্টের ন্যায় দেবী গান্ধারীকে বলিলেন, স্তব্রতে! কৃষ্ণবংশীয়দিগের বিনাশকর্তা ইহলোকে আমি ভিন্ন অন্য কেহই নাই, ইহা আমি জানি, অতএব বাহা ঘটবে তদ্বিষয়ে অভিশম্পাত প্রদান-দ্বারা তুমি নিজ তপস্বী ক্রয় কেন করিলে? যাদবগণ অন্য কি দেব দানবগণেরও অবধ্য, অতএব তাহারা পরস্পরকৃত বিনাশ প্রাপ্ত হইবে। কৃষ্ণ এই কথা কহিলে পাণ্ডবগণ তন্ত্ৰচিন্তা নিতান্ত উদ্বিগ্ন এবং জীবনধারণে নিরাশ হইলেন।

শ্রীবিলাপপৰ্বে গান্ধারীশাপ দানে পঞ্চবিংশতি

অধ্যায় ২২।

শ্রীবিলাপ পৰ্ব সমাপ্ত।

—৩৩—

অথ শ্রীক্ষপৰ্ব।

ভগবান্ কহিলেন, হে গান্ধারী রাজ-নন্দিনি! গা-ত্রোপ্থান কর, শোকে মনোনিবেশ করিও না, তো-মারই অপরাধে অনেকে নিধন লাভ করিয়াছেন। যখন তুমি ঈর্ষান্বিত নিতান্ত অভিমানী নিষ্ঠুর বৈর-শ্রিয় বৃদ্ধগণের শাসন অতিক্রম-করী ছুরাঙ্গা পুত্র ছুর্যোধনকে পুরস্কার করিয়া ছুরাচারকে সদাচার জ্ঞান করিয়াছ, তখন আমাতে আত্মকৃত দোষ অৰ্পণ করিতে কেন ইচ্ছা কর? যে ব্যক্তি মৃত বা অমুদিত জনের জন্য অনুশোচনা করে, সে দুঃখ-দ্বারা দুঃখ প্রাপ্ত হইয়া দুইটি অনর্থ লাভ করি-য়া থাকে। ত্রাণকণী তপোনিষ্ঠ সন্তান হইবে বলিয়া গৰ্ভ ধারণ করেন, গোজাতি হলভার-বহন যোগ্য বৎস হইবে বলিয়া গৰ্ভ ধারণ করিয়া থাকে, অশ্বিনী ধাবমান সন্তানের জন্য গৰ্ভভার বহন করে, শূদ্রা দাস সন্তান এবং বৈশ্য পশু-পালনক্রম পুত্রের জন্য গৰ্ভিণী হয়, আর তোমার মত রাজকন্যা বধের যোগ্য পুত্র জন্য গৰ্ভ ধারণ করিয়া থাকেন।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, শোকাকুল-চিত্তা গান্ধারী বাসুদেবের সেই অশ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া যৌন-

ভাবে রহিলেন। ধর্মাত্মা রাজর্ষি হৃতরাষ্ট্র অবোধ-জনিত মোহ নিবারণ করিয়া ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে পাণ্ডু-নন্দন! সৈন্যগণের মধ্যে যাহারা জীবিত আছে তুমি তাহাদিগের পরিমাণ অবগত আছ, যাহারা হত হইয়াছে তাহাদিগের পরিমাণ যদি জানিয়া থাক তবে আমার নিকট প্রকাশ কর।

যুধিষ্ঠির কহিলেন, মহারাজ! এই সংগ্রামে যাহারা হত হইয়াছেন তাহাদিগের পরিমাণ ষট্‌ষষ্ঠ কোটি এক লক্ষ বিংশতি সহস্র, যে সমস্ত বীর অলক্ষ্য থাকিয়া যুদ্ধ করিয়াছিল তাহাদিগের সংখ্যা চতুর্দশ সহস্র এবং অন্যান্য সৈন্যগণের পরিমাণ এক লক্ষ পঞ্চসপ্ততি সহস্র মাত্র।

হৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে মহাবাহু যুধিষ্ঠির! সেই সমস্ত সংপুরুষেরা কিরূপ গতি প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাহা আমার নিকট প্রকাশ কর, তুমি সর্বজ্ঞ হইয়া আমি স্থির করিয়াছি।

যুধিষ্ঠির কহিলেন, বাঁহারা এই মহা সমরে হর্ষা-শ্রিত হইয়া শরীর পরিত্যাগ করিয়াছেন সেই সমস্ত সভাবিক্রম বীরেরা ইন্দ্রলোকে গমন করিয়াছেন। হে ভারত! যাহারা মরিতে হইবে বলিয়া অপ্রসন্ন মনে যুদ্ধ করত সমরে হত হইয়াছে, তাহারা গজার্জ-গণের সমভাবে বাস করিতেছে। যাহারা বহুল সংগ্রাম করিয়া প্রার্থিত হইয়াও পরাভূত হইয়া-ছিল পরিশেষে শত্রু-দ্বারা নিধন লাভ করিয়াছে, তাহারা গুহ্যকদিগের লোকে গমন করিয়াছে। যে সকল মহাত্মারা অস্ত্রহীন হওয়ার বিপদগণ-কর্তৃক পীড়্যমান ও হীনমান হইয়াও অকার্য্য-প্ররুতি-বিষয়ে নিবেদন করত সমরে শত্রুগণের অভিযুগ্মে শাপিত-শত্রু-সমূহ-দ্বারা হিন্দ্যমান ও হত হইয়াছেন, সেই সমস্ত ক্ষত্রধর্ম-পরায়ণ তেজস্বী বীরগণ-ব্রহ্ম-সদনে গমন করিয়াছেন। মহারাজ! সেই সমরে যে কোন রূপে যাহারা নিহত হইয়াছে, তাহারা উত্তর কুরু-দেশ প্রাপ্ত হইয়াছে।

হৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে মহাবাহু বৎস! তুমি কোন জ্ঞানবলে সিদ্ধ পুরুষের ন্যায় এইরূপ দর্শন করি-তেছ, তাহা যদি আমার শ্রোতব্য বিবেচিত হয়, তবে আমার নিকট ব্যক্ত করিয়া বল।

যুধিষ্ঠির বলিলেন, পূর্বে আপনকার আদেশানু-সারে যৎকালে আমি বন-মধ্যে বিচরণ করি, তদানীং তীর্থযাত্রা প্রসঙ্গ-বশত দেবর্ষি লোমশকে দর্শন করত তাঁহা হইতে এই অনুস্মৃতি-রূপ অনু-গ্রহ প্রাপ্ত হইয়াছি, আর পূর্বে জ্ঞান-যোগবলে দিব্যচক্ষু লাভ করিয়াছিলাম।

হৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে ভারত! এই অনাথ জনের যে সমস্ত পুত্র পৌত্রগণ সমরে নিহত হইয়াছেন এবং যুদ্ধ-হত বীরগণের মধ্যে যাহাদিগের আত্মীয় স্বজন বর্তমান আছে, যাহাদিগের দাহকর্ত্তা নাই এবং যাহারা আহিতাশ্রিত নহে, তাহাদিগের দেহ সকল কি বিধি-পূর্বক দগ্ধ করিতেছে? হে তাত! কীর্ষ্য বহুল, অতএব আমরাই বা কাহার কার্য্য সাধন করিব? হে যুধিষ্ঠির! স্মরণ জাতীয় বিহগ ও গুণগণ যাহাদিগকে ইতস্তত আকর্ষণ করিতেছে, অন্তোক্তি কর্ম্ম-দ্বারা তাহাদিগের কি শুভ লোকে গতি হইবে?

বৈশম্পায়ন কহিলেন, মহাবুদ্ধি কুন্তীপুত্র যুধিষ্ঠির এইরূপ উক্ত হইয়া সুধর্ম্মা, ধোম্য, সূত সঞ্জয়, মহা-প্রাজ্ঞ বিদুর, কুরুনন্দন যুযুৎসু এবং ইন্দ্রসেন-প্রভৃতি ভূতা ও সূতগণকে আদেশ করিলেন যে, আপনারা এই সকলের প্রেতকার্য্য নির্বাহ করাইতে প্ররুত হউন; কোন দেহ যেন অনাথের ন্যায় বিনষ্ট না হয়। মহারাজ! ধর্ম্মরাজের শাসনানুসারে বিদুর, সঞ্জয়, সুধর্ম্মা, ধোম্য এবং ইন্দ্রসেন-প্রভৃতি অগুরু চন্দন-কাষ্ঠ, দারুহরিদ্রা-প্রভৃতি গন্ধদ্রব্য, তৈল, হৃত, মহাযুলা পটবস্ত্র, কাষ্ঠ সঞ্জয়, রথ ও নানাবিধ অস্ত্র শস্ত্র সমুদয় সেই স্থানে আহরণ করিয়া যজ্ঞ-সহকারে চিত্তা নির্মাণ-পূর্বক অবাঞ্ছিতাবে বিধিযুক্ত কর্ম্ম-দ্বারা প্রধান অনুস্মৃতি-সকলের দেহ দাহন

করাইতে লাগিলেন । হে ভারত ! শতাবধি ভ্রাতার
সহিত রাজা দুৰ্যোধন, শল্যরাজ, শল, ভুরিশ্রবা,
জয়দ্রথ, অতিমহু, দুঃশাসন-নন্দন, লক্ষণ, রাজা
ধৃষ্টকেতু, বৃহন্ত, সোমদত্ত, শতাবধি যজ্ঞয়গণ, রাজা
ক্ষেমধ্বা, বিরাটরাজ, দ্রুপদরাজ, পাক্ষালরাজ-নন্দন
ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডী, বিক্রান্ত যুধামন্যু, উত্তমোজা,
কাশল দেশীয় নৃপগণ, দ্রৌপদীর পুত্র সকল, সুবল-
নন্দন শকুনি, অচল, বৃষক, নরপতি ভগদত্ত, পুত্র-
সহ অমৰ্ষণ-সুখা-সুত কণ, মহাধনুর্ধর কৈকেয়গণ,
মহারথ ত্রিগৰ্ত্ত-সমুদয়, রাক্ষসরাজ ঘটোৎকচ, বক
রাক্ষসের ভ্রাতা, রাক্ষসেন্দ্র অলম্ব্য, রাজা জলসন্ধ
এবং অন্যান্য শত সহস্র পার্থিবগণকে যুতধারা-
সমাহিত প্রদীপ্ত পাবক-দ্বারা দক্ষ করাওয়াইছিলেন ।
কোন কোন স্হাওয়াদিগের ব্রহ্মোৎসর্গ-প্রভৃতি পিতৃ-
মেধ কার্য্য নিব্বাহ হইয়াছিল, তাঁহারা সামগান ও
অপরে অনুশোচনা করিয়াছিলেন ; সামগান ও
শব্দ মন্ত্ৰের নিম্নাদে এবং নারীগণের রোদন ধ্বনি-
দ্বারা রজনীতে বর্ষভূতের মোহ জাগিয়াছিল । সেই
ধূম-বিহীন অগ্নি-সকল দীপ্যমান ও প্রদীপ্ত হইয়া
আকাশমণ্ডলে তম্প মেঘ সমারত গ্রহগণের ন্যায়
বিলোকিত হইয়াছিল । আর সেই সময়ে যে সমস্ত
অনাথ জনগণ নানাদেশ হইতে আগমন করিয়া-
ছিল, তাহাদিগকে অনেয়ন পূর্বক সংস্র-সহস্র রাশি
করিয়া কণ্ঠে সঞ্চয়-দ্বারা চিতা নিৰ্ম্মাণনস্তর বহুর
ধর্ম্মরাজের শসিনালুসারে প্রচুর স্নেহসহকারে মণে-
চ্চারণ করাওয়া সকলকে দাহ করাওয়াইছিলেন ।
কুরুরাজ যুধিষ্ঠির, তাঁহাদিগের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া সমা-
পন করাওয়া ধৃতরাষ্ট্রকে পুরস্কৃত করত গঙ্গার অভি-
যুধীন হইয়া গমন করিলেন ।

শ্রীকৃষ্ণপর্ব যুদ্ধমুত্তমগণের উর্দ্ধদেহিক কর্ম্ম

যজ্ঞবিধি অধ্যায় ২৬ ॥



বৈশম্পায়ন বহিলেন, তাঁহারা পুণ্যশীল জন-
সেবিত তট-সম্বিত দেব-যজ্ঞ-কার্য্যোচিত পবিত্র

জল-সম্পন্ন মহাবেগবতী গঙ্গা-তরঙ্গিনীর তী-
নীত হইয়া উত্তরীয় বসন উষ্ণীশ কটিবন্ধন ও
সমুদয় মোচন-পূর্বক পিতা ভ্রাতা পুত্র পৌত্র ও
আত্মীয় স্বজনগণের তর্পণ করিলেন । নিত্যন্ত
দুর্গন্ধিত কুরু-নারীগণ রোদন করত পতিগণের উদক
ক্রিয়া করিতে লাগিলেন । সেই সমস্ত ধর্ম্মজগণ
স্বকুলকেও সলিলাঞ্জলি প্রদান করিয়াছিলেন ।
বীর-পত্নীগণ বীর সকলের উদক ক্রিয়া করিতে
থাকিলে গঙ্গার অবতরণ পথ স্তন্দর ও পূর্বাপেক্ষা
প্রশস্ত হইল । বীর-পত্নীগণ-কর্ত্ত্বক সমার্কণ মহা-
সাগর-সদৃশ সেই গঙ্গাতীর নিরানন্দ ও নিরুৎসব
হইয়া শোভা পাইতে লাগিল ।

মহারাজ ! অনন্তর, শোকাকুলা কুন্তী সহসা রোদন
করত মন্দ মন্দ বচনে পুত্রগণকে কহিলেন, যে
বীর লক্ষণ-সম্পন্ন রথ-যুধপতি শূরবর মহাধনুর্ধর
সমরে অর্জুন-কর্ত্ত্বক হত হইয়াছেন । হে পাণ্ডবগণ !
যাঁহাকে তোমরা রাখা-গর্ত্ত-সমুত স্তূত-পুত্র বলিয়া
জ্ঞান করিয়া থাক ; যিনি সেনানী-মধ্যে প্রভু হইয়া
স্বর্ঘ্যের ন্যায় বিরাজ করিতেন ; তোমরা সানুচর-
সমুদেও পূর্বে যিনি তোমাদিগের সঙ্কল্পের সহিত
ঐতিযুক্ত করিয়াছিলেন ; যিনি দুৰ্যোধনের সমস্ত
সৈন্যের উৎকর্ষ-সাধন করত শোভিত হইতেন ;
পৃথিবীতে বীৰ্য্য বিষয়ে যাঁহার সমান কেহই নাই,
যে শূর সতত ধরাতলে প্রাণপণে বশঃ সঞ্চয় করি-
তেন, তোমরা সেই সত্যসন্ধ শূর সংগ্রামে হিঙ্গুর
অক্লিষ্টকর্ম্মা ভ্রাতার উদক ক্রিয়া কর । সেই কুণ্ডল
ও কবচধারী দিবাকর-সম প্রভাশালী শূর তোমা-
দিগের অগ্রজ ভ্রাতা তিনি ভাস্কর হইতে ভ্রাতার
গর্ত্তে লয় গ্রহণ করিয়াছিলেন ।

পাণ্ডবগণ জননীর অপ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া
কর্ণের জন্য শোক প্রকাশ করিতে লাগিলেন এবং
পুনরায় নিত্যন্ত দুর্গন্ধিত হইলেন । অনন্তর, সেই
নরবর কুন্তীনন্দন বীর যুধিষ্ঠির পত্নগণের ন্যায় নিশ্বাস
পরিভাষ্য করত জননীকে বলিলেন, শর-নিকর

যোহার তরঙ্গ, ধ্বংস বাহার আবর্ত, মহাভুজ বাহার
মহাপ্রহ, তলশব্দই বাহার নাদ-স্বরূপ, সেই মহাত্মদ-
স্বরূপ মহারথ যোহার বাণ বর্ষণ আরম্ভ হইলে ধন-
ঞ্জয় ভিন্ন অন্য কেহ হিরতর থাকিতে পারে না,
আপনার সেই দেব-তুল্য পুত্র পূর্বে কিরূপে জন্ম
পরিগ্রহ করিয়াছিলেন, যোহার বাহুপ্রত্যাপে আমরা
সর্বতোভাবে তাপিত হইয়াছিলাম, বস্ত্র-দ্বারা অগ্নি-
কে আচ্ছাদনের ন্যায় আপনি কেন তাঁহাকে আচ্ছা-
দন করিয়া রাখিয়াছিলেন? আমরা যেমন ধনঞ্জয়ের
বাহুবল আশ্রয় করিয়াছিলাম, তেমনি কোরবগণ
যোহার বাহুবলের নিয়ত উপাসনা করিত, যিনি
প্রবল বল-বশত সকল ভূপালের বল-স্বরূপ ছিলেন,
যে কুন্তীকুমার কর্ণ ভিন্ন অন্য ব্যক্তি রথিগণের মধ্যে
রথী বলিয়া গৃহীত হইত না, সেই সর্ব শত্রুধারি-
প্রবর আমাদের অগ্রক ক্ষাত, পূর্বে আপনি
সেই অদ্বৈত-বিক্রম কর্ণকে কিরূপে এসব করিয়া-
ছিলেন? কি আশ্চর্য্য! আপনি এই পুত্র-সমূহ
সংগঠন করিতেই আমরা হত হইলাম! কর্ণের
নিধন-নিবন্ধন আমরা সবাক্ষে পীড়িত হইলাম।
অতিমমূর্ষার বিনাশ, দ্রৌপদীর পুত্রগণের বধ, পাঞ্চাল
সকলের নাশ ও কোরবদিগের নিপাতে আমরা
অস্তঃকরণে বত দুঃখ হইয়াছে, কর্ণের নিধন-নিবন্ধন

দুঃখ তাহা হইতে শত গুণ হইয়া আমাদের পীড়িত
করিতেছে; আমি কর্ণের জন্য শোক প্রকাশ করত
যেন অগ্নিতে অর্পিত হইয়া দগ্ধ হইতেছি। ইহ-
লোক বা স্বর্গলোক-হিত কোন বস্তুই অপ্রাপ্য নহে,
কোরবগণের অন্তর এইরূপ ঘোরতর সমর যেন
আর না হয়। ধর্ম্মরাজ রাজা যুধিষ্ঠির দুঃখিত হইয়া
এইরূপ বহুল বিলাপ ও রোদন করত কর্ণ-
ক্রিয়া সম্পন্ন করিলেন।

অনন্তর, সেই সমস্ত রমণীগণ তা-
কালে জল-সমীপে অবস্থিত থাকি
রোদন করিয়া উঠিল। পতি
কুরুপতি যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃ-
বভী পত্নীগণকে আনয়-
তাঁহাদিগের সহিত
কথিয়া ব্যাচল-
হইলেন।

এত কখনে
যায় ২৭ ॥
সমাপ্ত।

পর্যায় সম্পূর্ণ।

